MANGAS Y NOVELAS
YAMETE KUDASAI

はじめの一歩

THE FIGHTING!

18

森川ジョージ

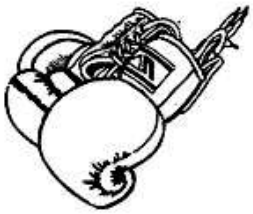
SHONEN MAGAZINE COMICS

はじめの一歩

THE FIGHTING!

18

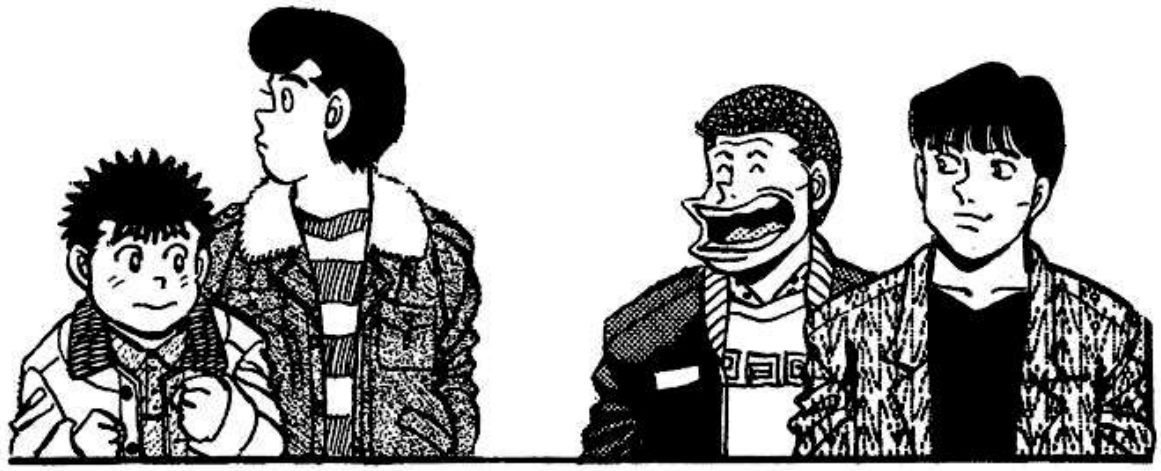
森川ジョージ



Round Tadle

Round 151	Grito de guerra	3
Round 152	Luz y sombra en el ring	23
Round 153	Dudas de ira	43
Round 154	¡Quiero ser una gacela!	63
Round 155	El golpe de la gacela	83
Round 156	La depresión de un artista	103
Round 157	Sopa Caliente	123
Round 158	La víspera de las finales del torneo de clase A	143
Round 159	Bestia encerrada	163

はじめの一歩



はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: dakazu
Edited by: Zero_Dreams

Round 151 | Grito de guerra

★この物語はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

SÍ
SIN EMBARGO, ES DE UNA RAZA DIFERENTE DE INVENCIBLES COMPARADO CON TAKAMURA-SAN.
LA ESPERANZA NOVATA CON 9 VICTORIAS SEGUIDAS POR KO.
BUENO, SI MIRAS SU RÉCORD ES UN MONSTRUO.
PERO IPPO ESTABA CLARAMENTE POR DEBAJO NUESTRA CUANDO EMPEZÓ.
CUANDO CONOCIMOS A TAKAMURA-SAN, ERA OBVIO QUE IBA A SER IMPOSIBLE ALCANZARLO.

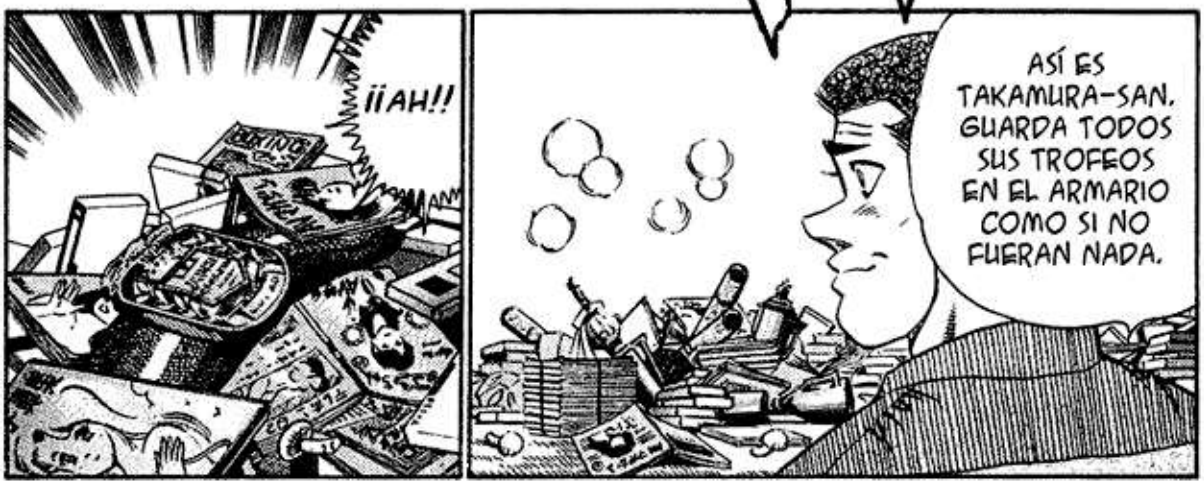
!
¡NO LO ACEPTARÉ!
IPPO YA HA EMPEZADO HA...
AOKI TAMBIÉN DEBE ESTAR DÁNDOSE CUENTA AHORA...

¡¡NO LE DEJAREMOS SUPERARNOS!!
SI LO INTENTAMOS, ¡TAMBIÉN PODEMOS HACERLO!
PERO IPPO LLEGÓ HASTA AQUÍ CON TRABAJO DURO Y DETERMINACIÓN.
TAKAMURA-SAN ES UN GENIO. TIENE TALENTOS QUE LO HACEN EXTRAORDINARIO.
DE ACUERDO
...

¡CUATRO DUROS AÑOS! ESTAREMOS DEJANDO QUE LA OPORTUNIDAD QUE ESTÁBAMOS ESPERANDO SE DESVANEZCA.
PERDER NO SÓLO SIGNIFICA QUE NUESTRO APRENDIZ NOS SOBREPASE.
¡CIERTO!
¡NO PODEMOS PERMITIRNOS PERDER!
SIMPLEMENTE HA SIDO UN CASO DE NERVIOSISMO ANTES DEL COMBATE
POR EL TÍTULO.
EL COMBATE
DOS VICTORIAS MÁS Y ENTONCES
¡DOS MÁS!
AH
SÍ, VAMOS A DAR LO MEJOR.
¡A POR TODAS!
¡LOS MEJORES DE JAPÓN NOS ESPERAN!
CHTS
TÚ ...

P-POR FAVOR ESPERAD
HAH HAH
HAH HAH
OH, SOIS VOSOTROS CHICOS. ¿QUÉ QUERÉIS?
太田荘
PUES QUE ESTE QUERÍA VER EL VÍDEO DE CHÁVEZ.
B-BUENO SÍ, CHÁVEZ ES COMO EL MANUAL DE LOS PÚGILES
ASÍ QUE CREÍ QUE DEBÍA ESTU-DIARLO.
CON TODO EL MUNDO TRABAJANDO TAN DURO, YO TAMBIÉN TENGO QUE HACER ALGO
VALE, PASAD
VAMOS A VER, DÓNDE PUSE EL VÍDEO DE CHÁVEZ.

AH... LO ENCONTRÉ, LO ENCONTRÉ.
WHOA
PERO ¿POR QUÉ ESTABA ENTERRADO ENTRE TUS REVISTAS PORNO?
ドサドサドサ


¡¡AH!!
ASÍ ES TAKAMURA-SAN. GUARDA TODOS SUS TROFEOS EN EL ARMARIO COMO SI NO FUERAN NADA.

MALDICIÓN, MIENTRAS QUE NOSOTROS TRABAJAMOS TAN DURO PARA CONSEGUIR ESTO.
CÓMO PUEDES...
INCLUSO EL CINTURÓN DE CAMPEÓN ESTABA ALLÍ.
ドキッ
DE VERDAD...
¿QUÉ? SI TANTO LO QUIERES, TE LO DARÉ.
SÓLO ME INTERESA EL CINTURÓN DE CAMPEÓN MUNDIAL.

¡¡NO!!
YO ME MARCHO TAMBIÉN.
TÍO, NO LE GASTES BROMAS TAN CRUELES.
¡¡AOKI-SAN!!
wah...
DAJA-JAJA
ES ALGO QUE TIENES QUE GANAR CON TUS PROPIAS MANOS.
UN CINTURÓN NO ES ALGO QUE PUEDAN REGALARTE.
LO ESTABA ANIMANDO.
NO ME ESTABA METIENDO CON ÉL.
AMBOS ESTÁN NERVIOSOS POR SUS PRÓXIMOS COMBATES.
NO HA ESTADO BIEN METERTE CON ÉL.
¿ANIMANDO?

BUENO ENTONCES, ¿CÓMO LOS ALENTARÍAS TÚ?
QUÉ, PARECE QUE TODAVÍA NO LO ENTIENDES.
U-UM, BUE-NO.
ME CONVERTÍ EN VILLANO PARA HACERLES ENTENDER ESO.
VAYA LÓGICA MÁS PER-VERSA...
¿¡LO PI-LLAS!?
¿GA-NAN O PIER-DAN?
GANEN O PIERDAN, NO QUERRÍA QUE TUVIESEN NINGÚN REMORDI-MIENTO.
POR FAVOR HACEDLO LO MEJOR QUE PODÁIS
POCO MÁS DE AÑO Y MEDIO
UM...
HAS TENIDO 9 COMBATES, TODOS GANADOS, TODOS POR KO.
EN MENOS DE 2 AÑOS.
CUÁNTO HA PASADO DESDE TU DEBUT
¿EH?
Y ASÍ ES COMO SIEMPRE VOY A LOS COM-BATES.
BUENO, ESO ES LO QUE YO MISMO HAGO.

UM... BUENO
REALMENTE LO HE HECHO MEJOR QUE BIEN.
ES VERDAD.
CUANTO MEJOR LO HACE LA GENTE, MÁS COSAS INGENUAS DICE.
¿QUÉ ..?

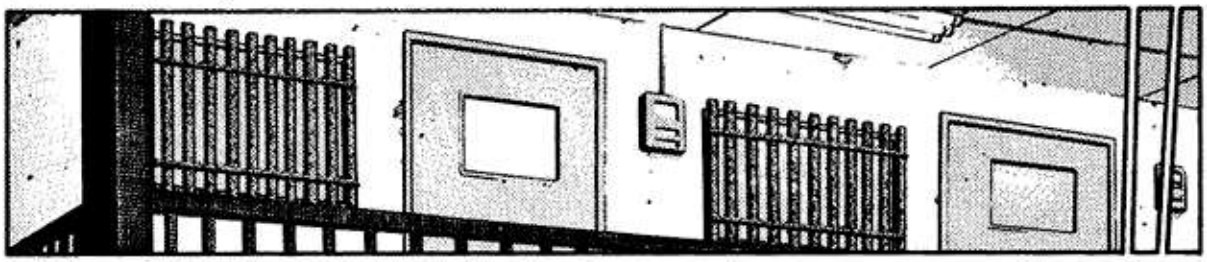
MALDITA SEA, MALDITA SEA.
CÁLMATE. ERA SU MANERA DE ANIMARTE.
ES UN POCO IRRACIONAL.
PERO ASÍ ES COMO ENTRENA NUESTRO ESPÍRITU Y VOLUNTAD.
HMPH
ESO SÓLO ME DEPRIME MÁS.

CASI NO HE DORMIDO NADA PENSANDO EN EL PRÓXIMO COMBATE.
NO PUEDES DORMIR, EH...
¿NUNCA TE HAS IMAGINADO?
GANAR UN COMBATE Y PERDER OTRO.
REPETIR TODO UNA Y OTRA VEZ, SUBIENDO POCO A POCO...

ESTA NOCHE TAMPOCO PODRÉ DORMIR...

DESPUÉS DE 4 AÑOS, ESTAMOS SÓLO A 2 COMBATES.
¡NOS HA LLEVADO 4 AÑOS!

PENSAR EN QUÉ PODRÍA PASAR SI PERDEMOS...
JUSTO CUANDO PODEMOS VER LA CIMA.



Y TAN INQUIETOS QUE ENTRENAN DESDE LA MAÑANA A LA NOCHE.
ESTÁN TAN NERVIOSOS QUE NO PUEDEN DORMIR POR LAS NOCHES.
ESTÁN EN EL OJO DEL HURACÁN.

¿¡UN AÑO!?

HAN PASADO... 4 AÑOS.
...

TENDRÁN QUE ESPERAR AL MENOS OTRO AÑO.
SI PIERDEN ESTA OPORTUNIDAD POR EL TÍTULO

A ESOS CHICOS LOS HARÁ SENTIR MEJOR?
POR FAVOR HACEDLO LO MEJOR QUE PODÁIS ♡
¿DE VERDAD PIENSAS QUE DECIR
PENSAR EN ESO LOS HACE ESTAR AÚN MÁS INSEGU-ROS.
CON TODO ESO, ES IMPOSIBLE QUE PUEDAN ESTAR EN SUS MEJORES CONDICIONES PARA EL COMBATE.
...

PERO TAKAMU-RA-SAN DICE LA VERDAD
PARECE COMO SI TRATASE DE ENGA-ÑARME
...
L-LO SIENTO ...
¡¡¡Y BIEN!! ¿¡LO PIENSAS!?

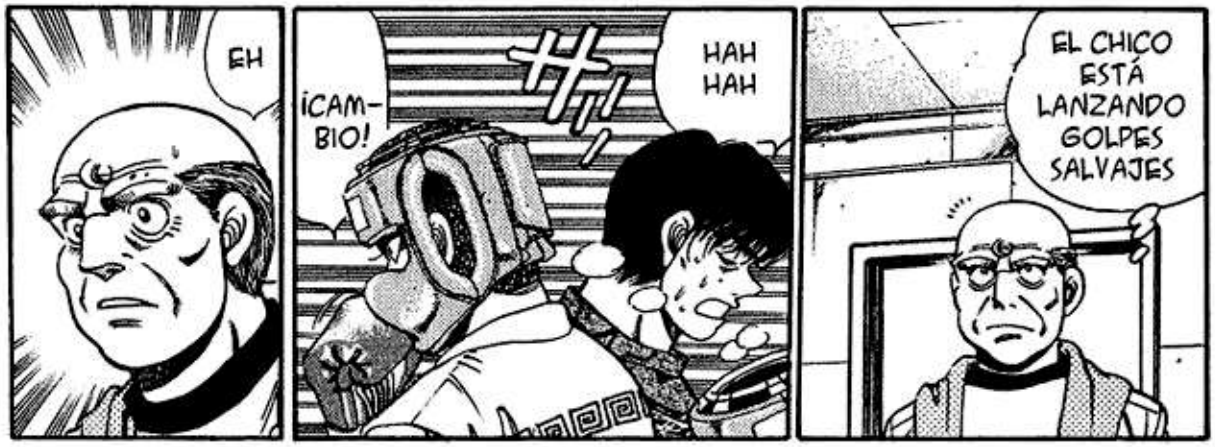
NO PUEDE SER...
LOS RIVALES ESTÁN ALGO POR ENCIMA.
SOBRE 50/50, NO...
¿SON SUS RIVALES TAN FUERTES QUE NO PUEDEN GANAR DE NINGUNA MANERA?
ESTÁN TRABA-JANDO MUCHO
¿S-SON FUER-TES?
ESO NO SIGNIFICA QUE GANARÁN PASE LO QUE PASE
PERO COMO COMPAÑEROS PÚGILES, SEGURO QUE SUS RIVALES TAMBIÉN ESTÁN TRABAJADO DURO...

P-PERO.
SI PIERDEN, SÓLO SIGNIFICARÁ QUE NO PUEDEN MANTENER EL RITMO.
NO TIENE SENTIDO PREOCUPARSE POR ESO.
TAP TAP TAP TAP TAP
TAP TAP
AUF
TAP TAP TAP TAP, ¡¡ME ESTÁS CABREANDO!!
TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP
M-MUCHAS GRACIAS.
!
TE ESTABAS PREGUNTANDO COMO PODRÍAS AYUDARLES, ¿VERDAD?
SON LOS COMBATES DE SUS RIVALES.
¡TOMA!
PODRÍA AYUDAR.
LOS VERÉ INMEDIATAMENTE.

CLARO ...
CHTS ...
NO SE ME OCURRE NADA DE PROVECHO QUE PUDIERAS SACAR VIENDO ESTO.
PERO NO ES PROPIO DE TI, GRABAR UN COMBATE QUE NI SIQUIERA ES POR EL TÍTULO.
A VECES ME GUSTA VER A PILTRAFILLAS DÁNDOSE DE LECHES.
YO ...
太田荘
...
カム

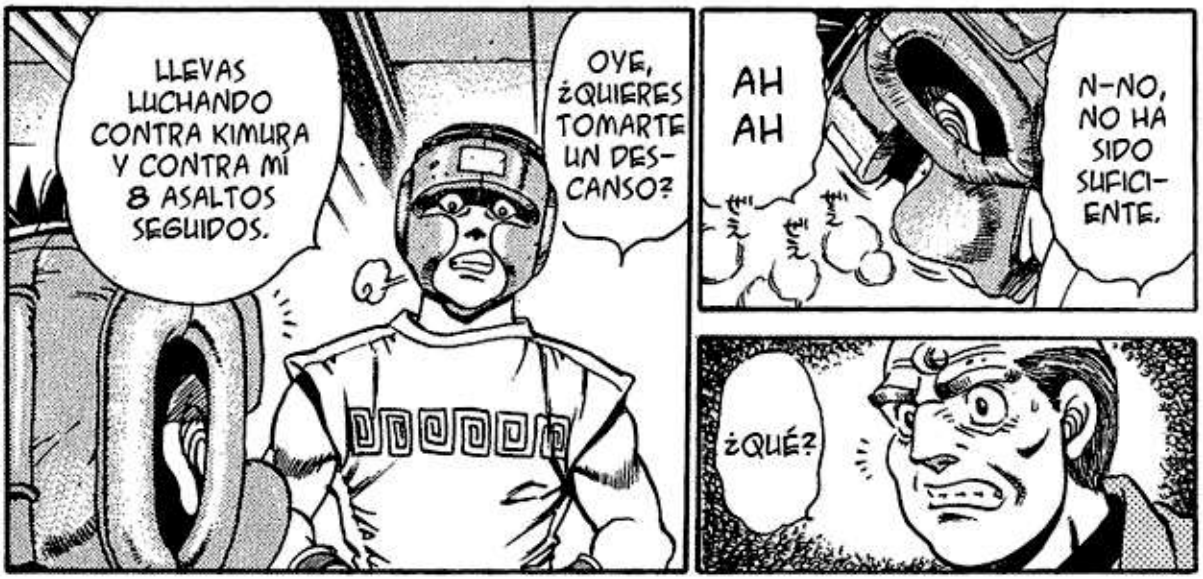
ME IMAGINO CÓMO SE DEBEN SENTIR ENTRENANDO CADA DÍA...
DEBEN HABER ENTENDIDO CÓMO DE FUERTES SON SUS RIVALES.
...SON REALMENTE FUERTES.
HE VISTO LAS CINTAS UNA Y OTRA VEZ PERO
....
ESTÁN EN EL OJO DEL HURACÁN
¿PIENSAS QUE DECIRLES "HACEDLO LO MEJOR QUE PODÁIS" VA A HACERLOS SENTIR MEJOR?

WHOA


EH
¡CAM-BIO!
HAH HAH
EL CHICO ESTÁ LANZANDO GOLPES SALVAJES

CONTRA AOKI HA AUMENTA-DO LA DISTANCIA.

AH AH
AH AH
OW...
¡¡NO ME EXTRAÑA QUE HAYAS RECIBIDO LOS GOLPES!!
¡ESTÚPIDO! ESTÁS DEMASIADO LEJOS.


LLEVAS LUCHANDO CONTRA KIMURA Y CONTRA MÍ 8 ASALTOS SEGUIDOS.
OYE, ¿QUIERES TOMARTE UN DESCANSO?
AH AH
N-NO, NO HA SIDO SUFICIENTE.
¿QUÉ?

TE LO AGRADECEMOS PERO...
P-POR FAVOR
¡¡AÚN PUEDO CONTINUAR!!
¡NO! TODAVÍA ESTOY BIEN.
.....

Y-YO...
SÓLO PUEDO DECIR QUE LO HAGÁIS LO MEJOR POSIBLE
ES LA ÚNICA COSA QUE PUEDO HACER
PERO ...
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
DE-JADLE SEGUIR.
SI QUIERE HACERLO, DEJADLE.
OH
AH AH
AH AH
DEBES HABERLOS ESTUDIADO MUCHO
HAS IMITADO EL ESTILO DE NUESTROS RIVALES
ES VERDAD QUE SÓLO DICES QUE LO HAGAMOS LO MEJOR POSIBLE PERO
EN REALIDAD ESO ES TODO LO QUE PUEDES HACER

AH AH
AH AH
DESCANSA, VAMOS A CORRER.
NO PUEDE OÍRTE.
AH AH
QUÉ CABRONCETE, TRATANDO DE IMITAR EL ESTILO DE NUESTROS RIVALES ASÍ.
CIERTO.
PERO
HEMOS HECHO TODO LO QUE PODÍAMOS.
HEMOS TRABAJADO DURO Y NOS HEMOS PREPARADO.
AHORA SÓLO PODEMOS HACERLO LO MEJOR QUE PODAMOS.

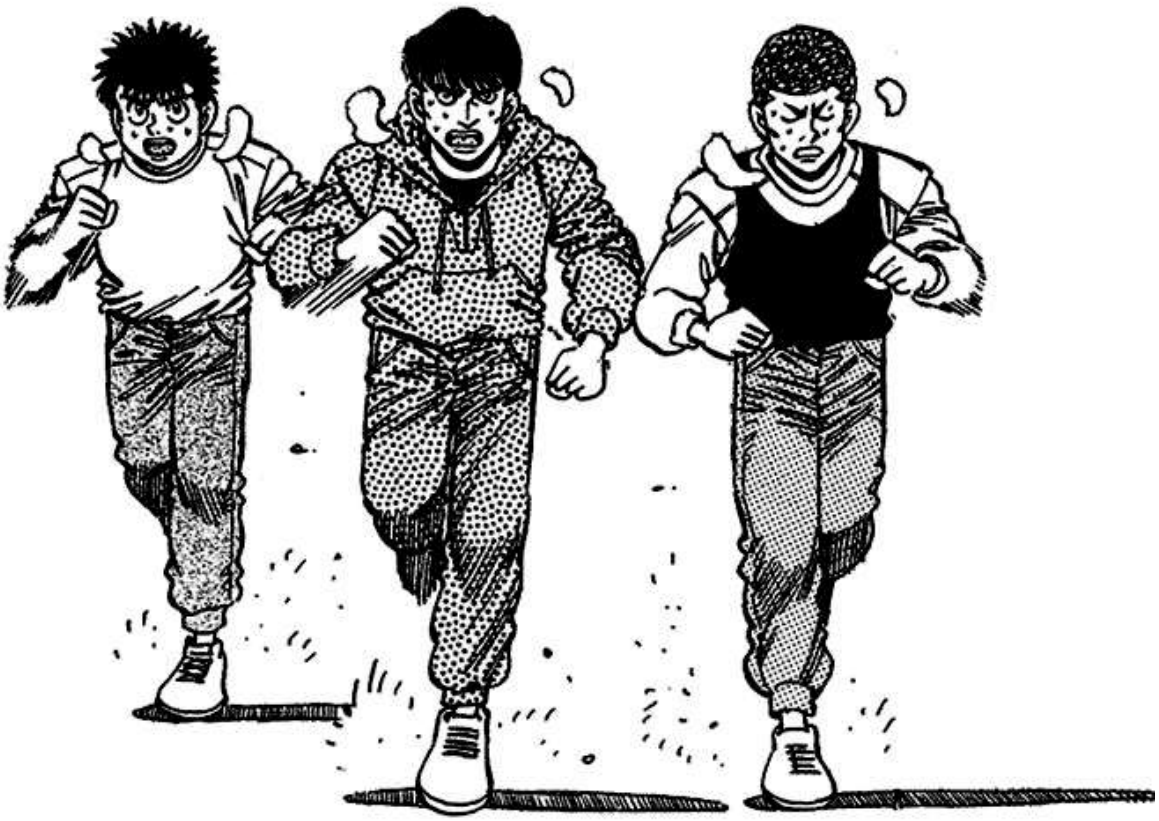
ACABAS DE SONAR COMO IPPO.
OOPS.
SUPONGO QUE ME HA CONTAGIADO.
DE TODAS FORMAS, SEREMOS CAPACES DE DORMIR BIEN HOY.
SÍ.

P-
POR FAVOR HACEDLO LO MEJOR QUE PODÁIS.
HACEDLO LO MEJOR QUE PODÁIS.

はじめの一歩

GO FANSUB

TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: ELDAR
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEOS: NEIL



El día inaugural de las semi-finales del torneo de clase A
チュン チュン チュン
¡UO-OOS!
TE HAS LEVANTADO TEMPRANO, ¿DEMASIADO NERVIOSO PARA DORMIR?
JEJE
JUSTO ANTES DE PASARME DE LA HORA MIS OJOS SE ABRIERON.

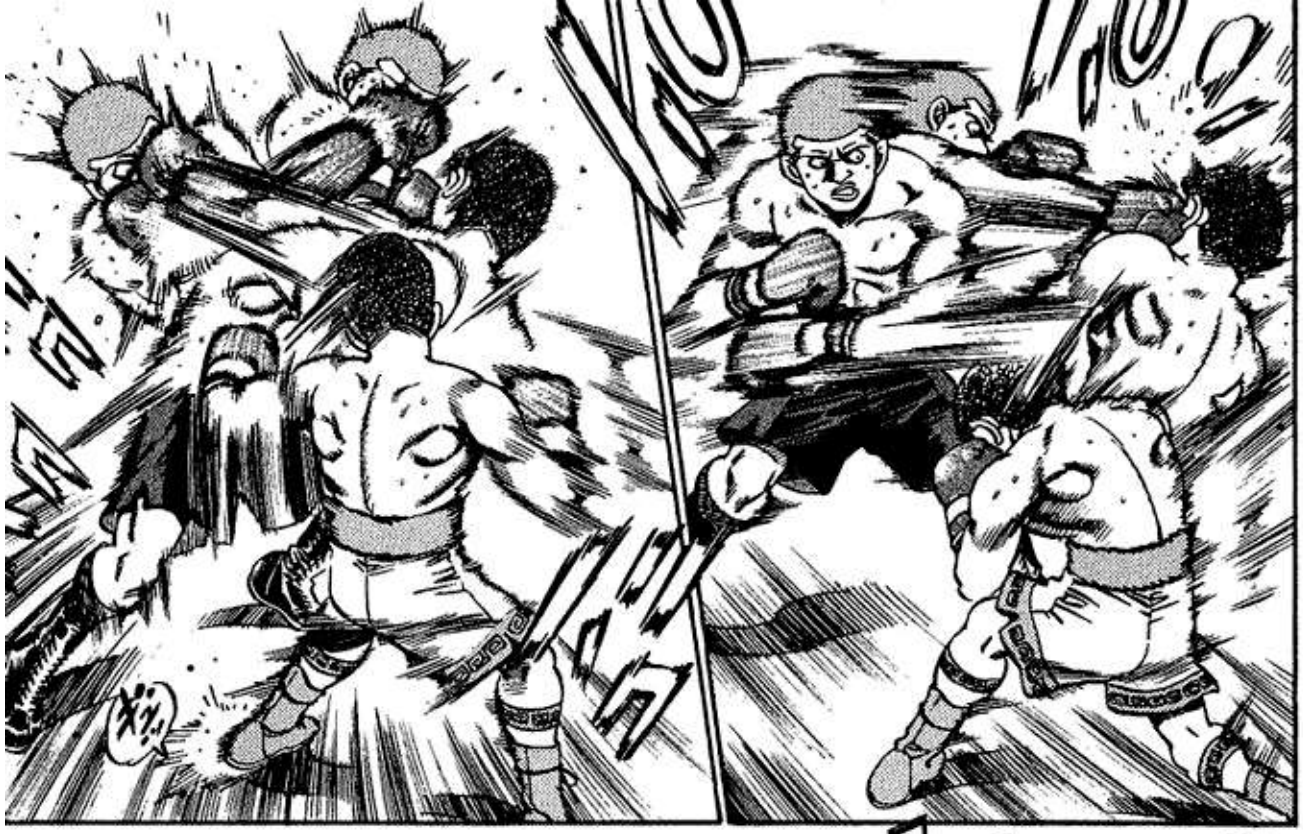
YA SABES QUE MI COMBATE VA PRIMERO.
HM-PH
CUANDO GANE, TODA LA PRESIÓN RECAERÁ SOBRE TI.
NO DEBERÍAS DECIR ESO.
ERES UN ACTOR TERRIBLE.
ANTES DE UN COMBATE NO ES MOMENTO DE HACER BROMAS.

¡LLEGUEMOS AMBOS A LA FINAL!
NO, AL COMBATE POR EL TÍTULO.
ÉSO ES POR LO QUE HEMOS ESTADO TRABAJANDO, ASÍ QUE ¡SÉ HONESTO!
¡UOOO! ¡¡A LA VICTO-RIA!!
¡OOH!

Round 152 — Luz y sombra en el ring

¡¡UO-SH!!
JA, NO ES ALGO DE LO QUE ESTAR ORGULLOSO.
NO PERDERÁ CUANDO SE TRATA DE CORTES DE PELO YANKEES.
¡¡AOKI-SAN ESTÁ LLENO DE ESPÍRITU!!
P-PERO NO PERDERÁ, ¡¡MIRA!!
SALTA... DATE PRISA Y SALTA
AQUÍ ESTÁ ¡¡EL CHICO DEL SALTO DE LA RANA!!
TÚ PUEDES TÍO
¡HOMBRE RANA! ¡¡ES EL HOMBRE RANA!!
OSSHA
¡¡AHÍ VA-MOS!!
¡¡LUCHAD!!
Y SE HA CONVERTIDO EN EL "HOMBRE RANA"

ASÍ QUE EL CABRÓN YA ESTÁ TOMANDO DISTANCIA.
スススス
HM
キッ
キッ
キッ
キッ
¡IBI-BIEN HECHO! AOKI-SAN DA COMIENZO A SU PLAN.
¡HA TOMADO EL RITMO!
NO, FÍJATE BIEN, EL OPONENTE TAMBIÉN HA INVESTIGADO UN POCO.
CHE



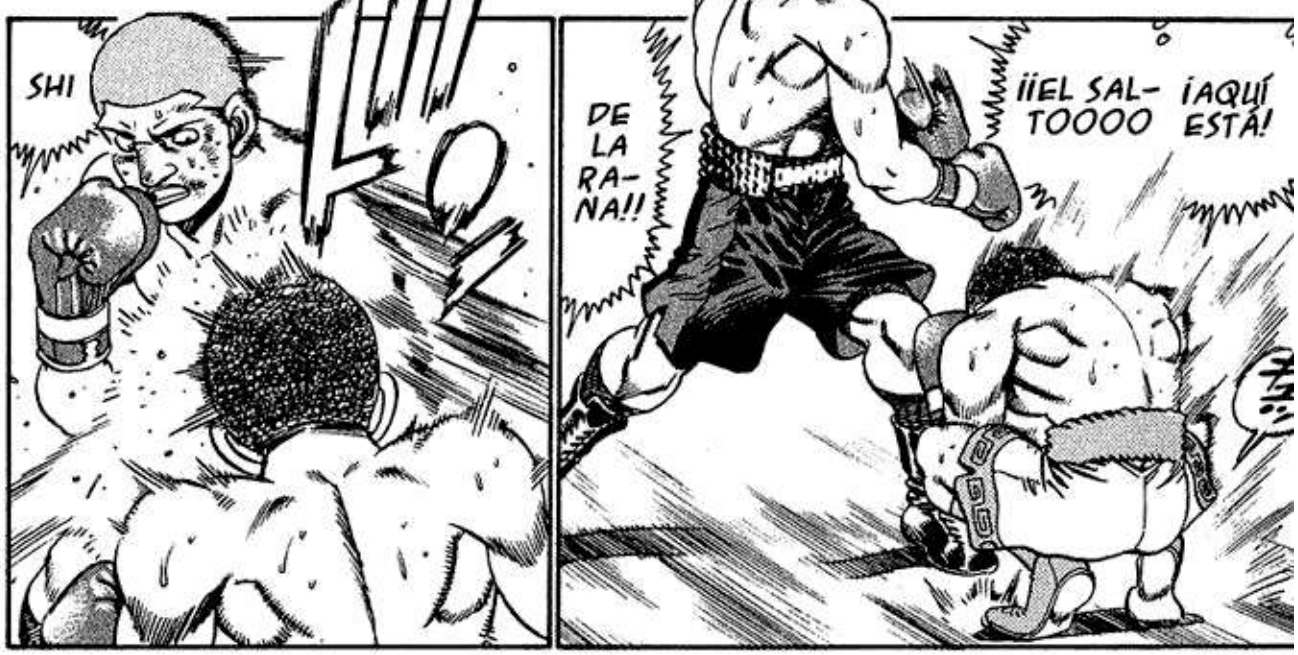
...ES BUENO.
PENSABA QUE SÓLO HACÍA COSAS ALEATORIAS.

¡¡PARAD!!

¡¡SO-, SÓLO ES LA SEMI-FINAL PERO EL NIVEL ES TAN... ALTO!!

BIEN
¡LOS RESULTADOS DEL ENTRENAMIENTO SALEN A LA LUZ!
PERO HA GANADO ESTE ASALTO POR PUNTOS.
NO ESTÁ MAL... AOKI TENÍA UN HANDICAP DE 6-4 EN ESTE COMBATE

¡¡¡TENGO QUE HACERLO!!!
HASTA AHORA, NO HE INCREMENTADO LA VENTAJA DE PUNTOS
Y DESPUÉS DE ESTE, ¡¡SÓLO QUEDAN TRES ASALTOS MÁS! AHORA MISMO
HAA HAA
¡¡¡CUARTO ASALTO!!!


SHI
KO
DE LA RANA!!
¡¡¡EL SALTOOOO
¡AQUÍ ESTÁ!

¡¡¡AAAH!!!
.....

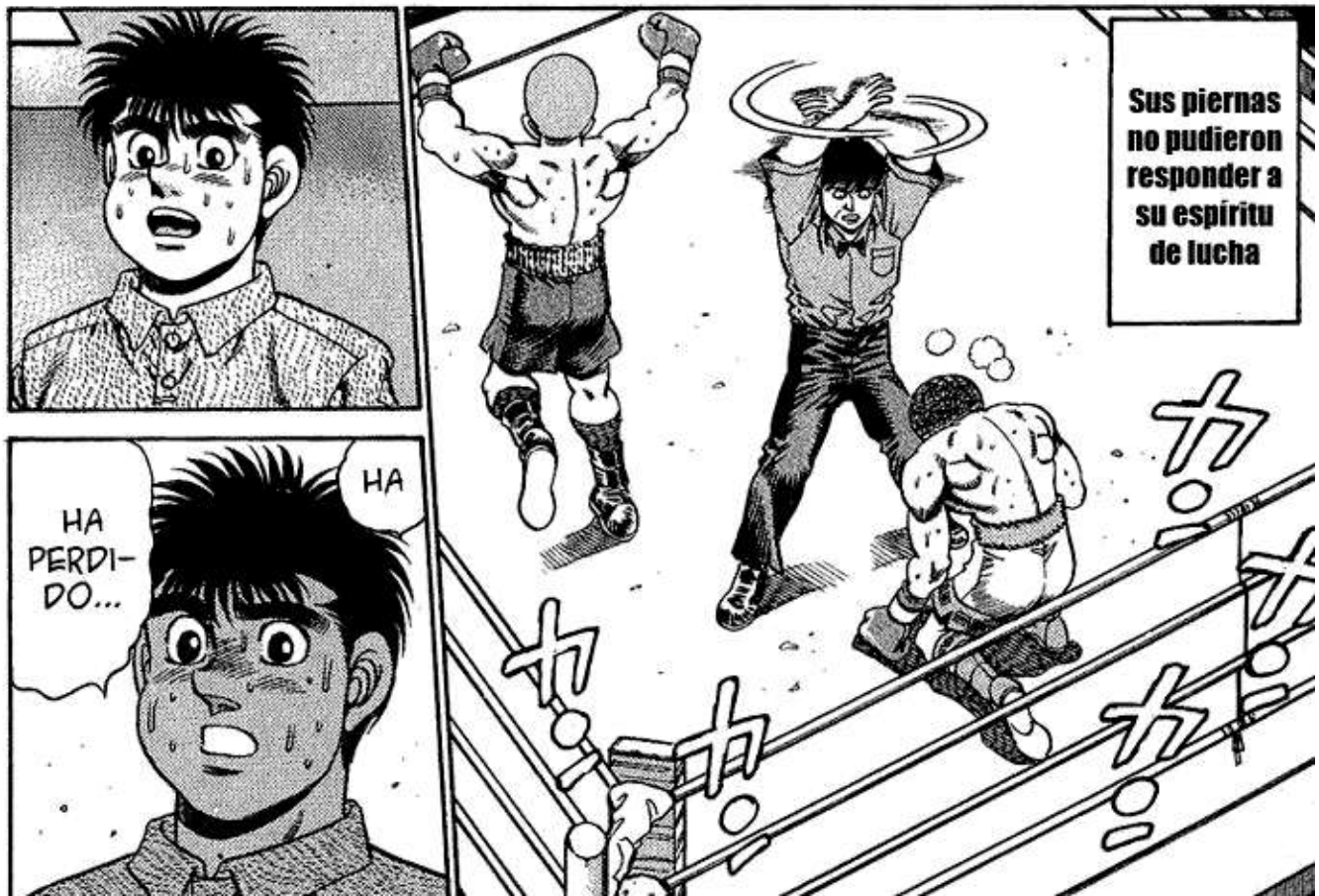
EL SALTO DE LA RANA LO FUERZA A AGACHARSE Y DISMINUIR SU EQUILIBRIO.
ESTABA ESPERÁNDOLO
HA SIDO GOLPEADO ANTES DE PODER SALTAR.
¡¡2!!
¡1!
LA RANA HA SIDO ATROPELLADA
¡3!
KUH...
NO DEBERÍA DE SER DETERMINANTE.
PE-PERO NO HA SIDO UN GOLPE TAN DURO, ASÍ QUE EL DAÑO NO DEBERÍA DE SER GRANDE.
ENSÉÑAME DE QUE ESTÁS HECHO
¡¡LEVÁNTATE AOKI-SAN!!
LEVÁNTATE
ESTÁ INTENTANDO VOLAR
EL SALTO DE LA RANA DE NUEVO
VAMOS TÍO, ENSÉÑANOS LO QUE SABES
SE HA LEVANTADO
はあ はあ

!?
¡¡MI SINCRONIZACIÓN ES PERFECTA!!
SEH
AH...

¡FINGIÓ HACER EL SALTO DE LA RANA, PERO ACABÓ CON UN GANCHO!
LO ENGAÑÓ COMPLE-TAMENTE
¡¡OSS-SHA!!
¡¡ASOM-BROSO!!
SE, SE LA HA DE-VUEL-TO
¡¡GENIAL, GENIAL!!
GE-NIAL ...
Y un inter-cambio de golpes
Después de las dos caídas
¡BUEN COMBA-TE, CHICOS!
Y SE LEVAN-TA
ZEH ZEH
Cuando ambos se levantaron, comenzó el asalto final
HAH HAH

Un gancho de derecha pasó a través de la guardia de Aoki y golpeó limpiamente
¡¡¡EL ÚLTIMO ESFUER-ZO!!!
¡¡¡VAMOS AOKI-SAN!!!

Desco-razona-dora
Si hubiera golpeado con sólo unos centímetros de diferencia, nunca habría llegado a la mandíbula de Aoki, fue una coincidencia
AH...


Sus piernas no pudieron responder a su espíritu de lucha
HA
HA PERDI-DO...

HOY, SIMPLEMENTE SE LE ACABÓ LA SUERTE.
FUE SÓLO UNA COINCIDENCIA.
EL ÚLTIMO GOLPE NO FUE NADA PLANEADO.
LO HIZO BIEN CONTRA UN RIVAL MÁS FUERTE.
¿A DÓNDE VAS?
Y KIMURA ESTÁ A PUNTO DE SALIR.
SI VAS AHORA, LO HARÁS SENTIR PEOR.
SI ES POR AOKI, VE MÁS TARDE.
YA LO SABES
UH, UM
¡¡¡GANARÉ PASE LO QUE PASE!!!
SI LOS DOS PERDEMOS, NO PODRÉ MIRAR A IPPO A LA CARA NUNCA MÁS
¡¡¡MALDITA SEA, HAS PERDIDO AOKI!!!
TE PUDO LA PRESIÓN.
ESTÁ RETANDO A LOS JÚNIOR LIGEROS COMO MASHIBA.
EL RIVAL DE KIMURA ES INCLUSO MÁS FUERTE.

...
SE, SE CREE QUE ES GU-SHIKEN...
¡A LA MIERDA! NO ME ACOJONARÉ PORQUE TENGAS CARA DE CAMPEÓN.
SE-SE PARE-CEN.
CIER-TO...
YOKO "ÁGUILA FEROZ" GUSHIKEN FUE EL CAMPEÓN DEL PESO JR MOSCA DE 1976 A 1980.
SHI
HAH ...

A TODA MECHA DESDE EL PRINCIPIO.
ES RÁPIDO.
NO PUEDO DESVIAR LA MIRADA.
W-WOW... DESPUÉS DE TODO ESO, NINGUNO HA CONECTADO LIMPIAMENTE.
GR-GRAN RITMO DESDE EL PRINCIPIO
PERO ¡KIMURA-SAN NO PERDERÁ EN UNA BATALLA DE RESISTENCIA!

HAA HAA
HAA HAA
VEREMOS CUÁNTO DURAN SU RESISTENCIA Y FUERZA DE VOLUNTAD.
SI TUVIERA UNA RESISTENCIA NORMAL, ESTE COMBATE SERÍA DURO.
NO.
SI DEJA DE MOVER LAS PIERNAS, ESTÁ JODIDO.
PUEDE PARECER QUE ESTÉ IGUALADO, PERO EL RIVAL LLEVA VENTAJA EN VELOCIDAD Y PODER DESTRUCTIVO.

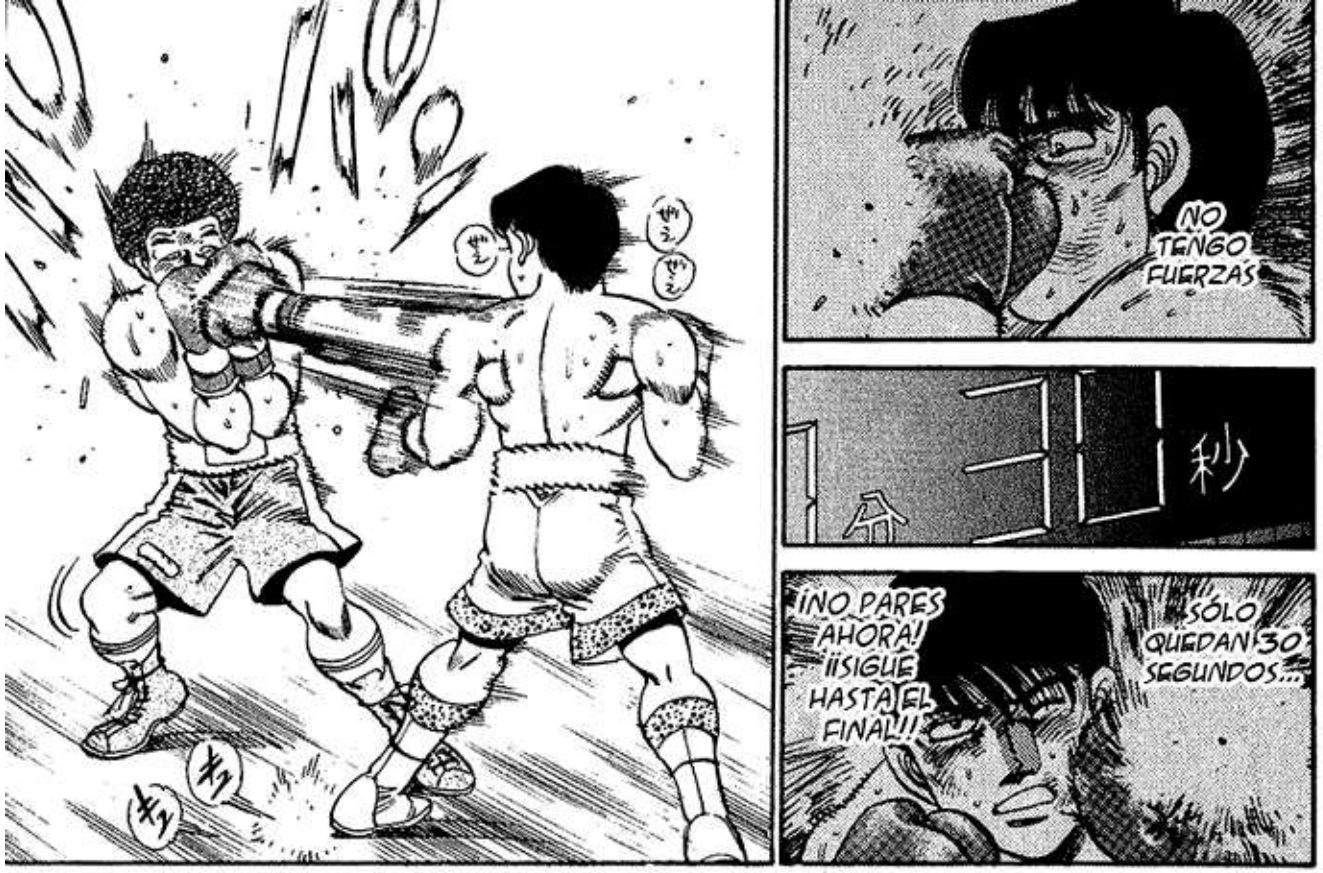
SI ESTO SIGUE ASÍ... ME QUEDARÉ SIN FUERZAS
ES, ES FUERTE... NO PUEDO COGER MI RITMO HABITUAL

VE A POR ELLO, KIMURA-SAN.
PERO SI NO CONSIGUES NINGÚN PUNTO EN ESTE ASALTO, SE ACABÓ.

残り
時間
6回

BUAHH BUAHH
BUAHH BUAHH

¡LO HAS HECHO BIEN LLEGANDO HASTA AQUÍ, MALDITO SEAS!
ES, ES EL ÚLTIMO ASALTO.


NO TENGO FUERZAS
秒
¡¡NO PARES AHORA! ¡¡¡SIGUE HASTA EL FINAL!!!
SÓLO QUEDAN 30 SEGUNDOS...

ZEH
ZEH
¡¡¡LÁNZALOS MÁS RÁPIDO!!!
¡¡¡VENGA, VAMOOOS!!!

¡¡¡PARAD!!!
¡¡¡UNA DECISIÓN!!!

CREO QUE ESTÁ UN POCO POR DETRÁS PERO, VEREMOS QUE PASA.
HAN ESTADO IGUALADOS TODO EL COMBATE.
GANARÁ KIMURA-SAN, VERDAD... ¿¡VERDAD!?
TAKAMURA-SAN ¿¡CÓMO VAN LOS PUNTOS!?
AH AH
AH AH
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ゴク...
UN, UN EMPATE...
¿¡SE PERMITEN LOS EMPATES!?
...PERO EN UN TORNEO COMO ESTE.
EMPATE
¡¡LO HICISTEIS BIEN CHICOS!!
¡¡OOHH! UN EMPATE

DEBIDO A LA DECISIÓN DE EMPATE, TENDREMOS AHORA UN ASALTO EXTRA.
POR FAVOR PREPÁ-RENSE LOS PÚGILES.
¡UN ASALTO EXTRA!
HAY UNA REGLA ESPECIAL PARA EL TORNEO DE CLASE A.
¿¡ASALTO EXTRA!?

Sin embar-go
¡¡NO ME IMPORTA LO CANSADO QUE ESTÉ, VOY A IR AHÍ FUERA A GANAR!!
¡¡UN ASALTO EXTRA ENTONCES!! TANTO SI RÍO COMO SI LLORO, SERÁ DESPUÉS DE ESTE ASALTO.

Y en 2 minutos, había caído a la lona
No pudo aguantar los inter-cambios de golpes
Su fuerza y resistencia estaban más allá de sus límites

¡BUEN COMBATE!
¡LOS DOS LO HABÉIS HECHO GENIAL!
. . . .

¡¡ESTABAN MUY IGUALADOS! ¡LOS DOS PODRÍAN HABER GANADO!
POR QUÉ ...

DESPUÉS DE LUCHAR COMO LO HIZO, NO HABÍA MANERA DE QUE PUDIERA SEGUIR OTRO ASALTO.
EL COMBATE ACABÓ CON LA DECISIÓN.

ESO ES...
PERO ...

¡¡¡PODRÍAN HABERLE DADO LA DECISIÓN!!!
¡¡¡TRABAJARON TAN DURO!! ESTO ES...
NO HAS VISTO PERDER A NADIE ASÍ ANTES.
ES VERDAD QUE ES UN FINAL TRISTE.
PERO SÓLO PUEDE HABER UN GANADOR.

NO IMPORTA LO DURO QUE ENTRENES, NI LO MUCHO QUE LO DESEES.
CUANDO ENTRAS AL RING, LA DIFERENCIA ENTRE LA VICTORIA Y LA DERROTA ES COMO LA LUZ Y LA OSCURIDAD.

¡ESO ES
EL BOXEO!

...ES UN MUNDO CRUEL.
...

はじめの一歩

GO FANSUB

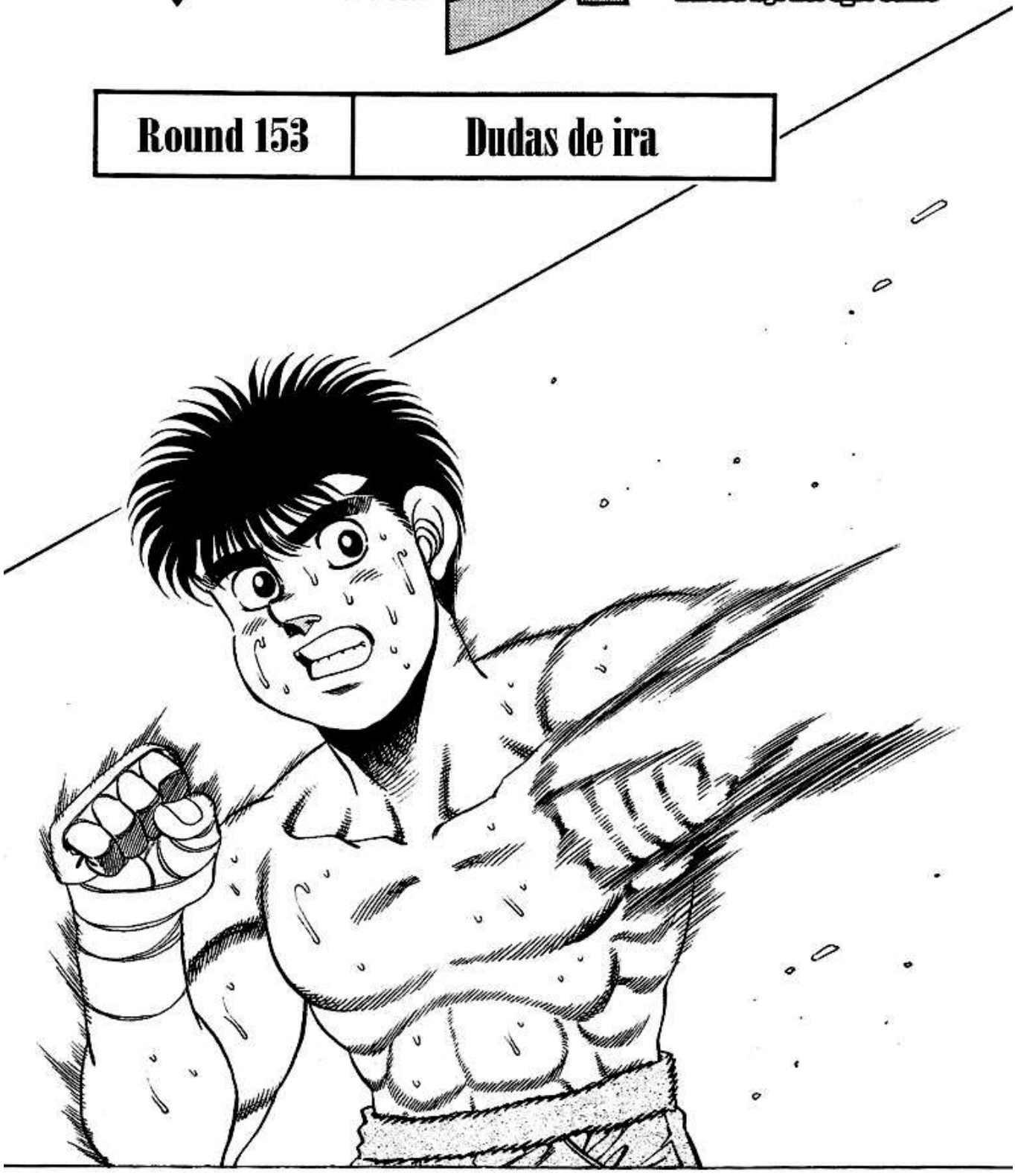
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: ELDAR
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEOS: NEIL

はじめの一歩 THE FIGHTING!

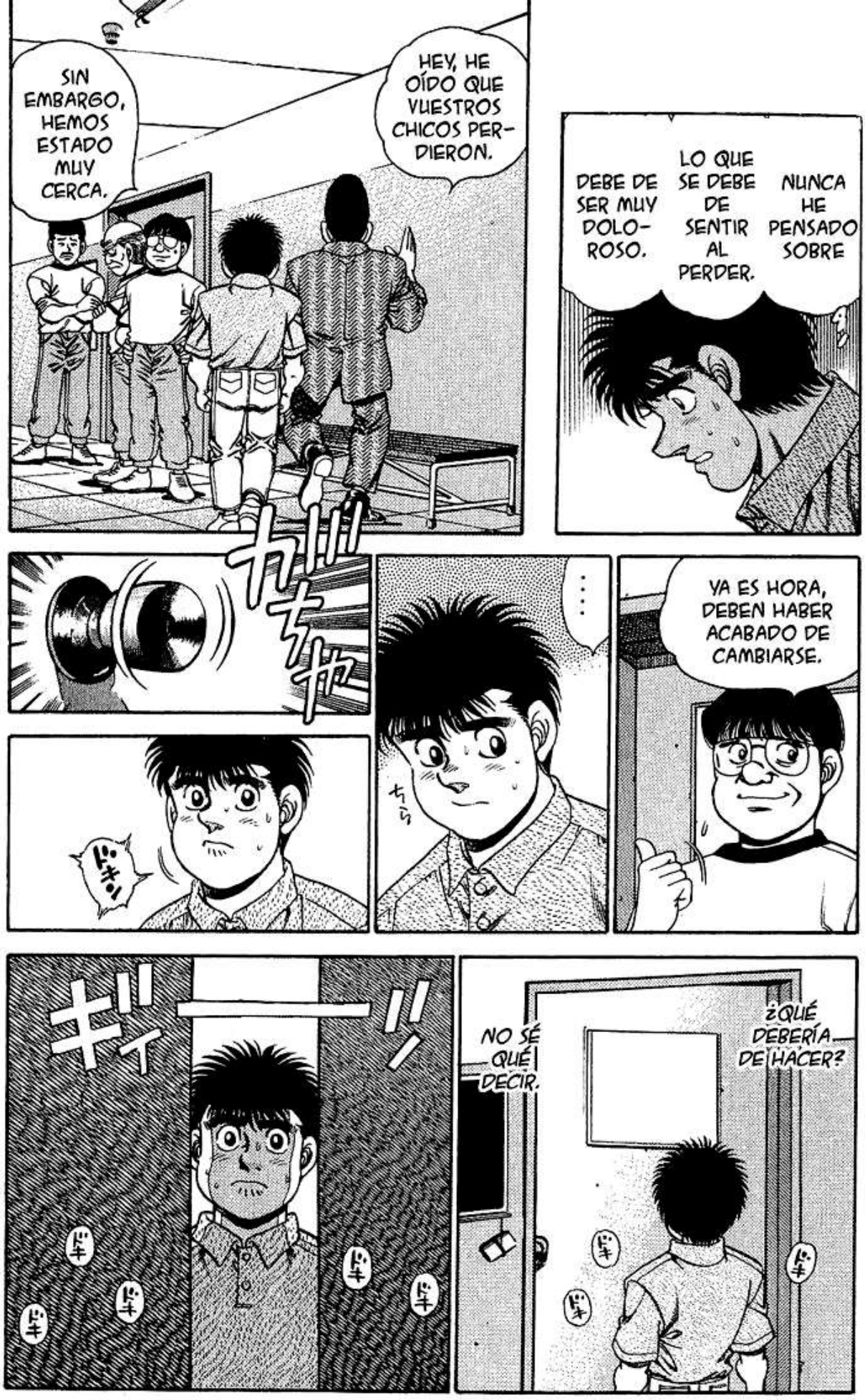
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

Round 153	Dudas de ira

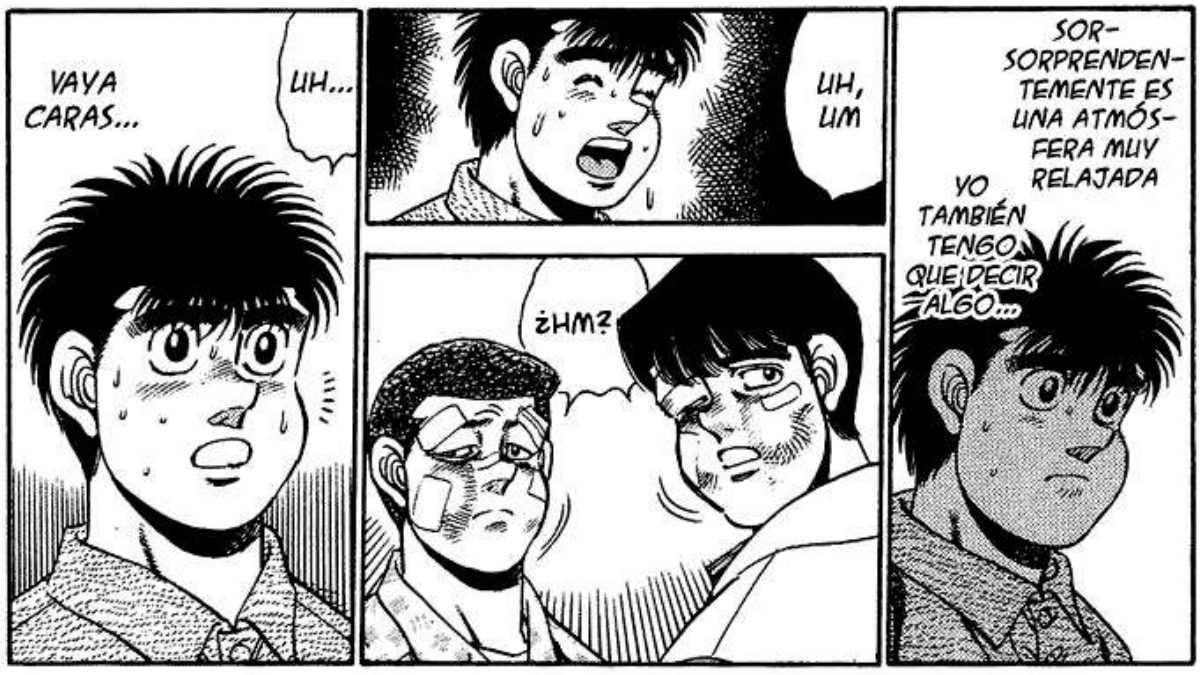


VALE, ENTONCES, VAMOS A VER A AOKI Y KIMURA.
...
¿QUÉ PASA?
¿DE-DEBERÍA HABLAR CON ELLOS?
ME SENTÍ ASÍ POR MIYATA-KUN TAMBIÉN...
NO PUEDO PENSAR EN NADA QUE DECIR.
CUANDO PERDIE-RON OTRAS VECES, ¿QUÉ LES DIJISTE..?
HM
VA-MOS A VER.
LA ÚLTIMA VEZ LES DIJE...
"QUE DABAN ASCO" ... Y
ANTES DE ESO "QUE DABAN PENA" Y ANTES "QUE ERA UNA DESGRACIA" Y ANTES...
NO IMPORTA.


NUNCA HE PENSADO SOBRE
LO QUE SE DEBE DE SENTIR AL PERDER.
DEBE DE SER MUY DOLOROSO.
HEY, HE OÍDO QUE VUESTROS CHICOS PERDIERON.
SIN EMBARGO, HEMOS ESTADO MUY CERCA.
YA ES HORA, DEBEN HABER ACABADO DE CAMBIARSE.
....
ちら
ガちゃ
ドキッ
¿QUÉ DEBERÍA DE HACER?
NO SÉ QUÉ DECIR.
ドキ
ドキ
ドキ
ギィーーッ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ

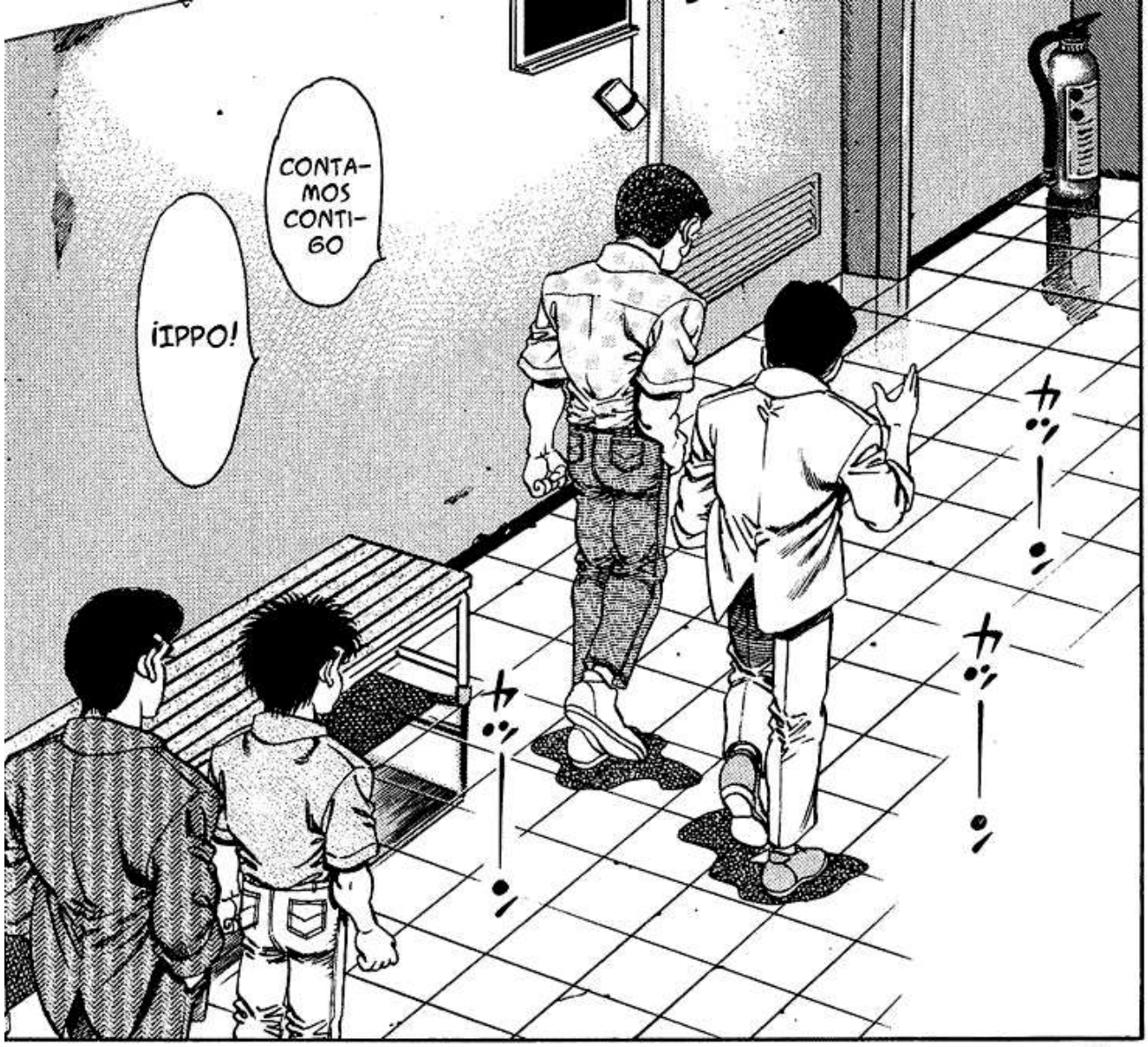
INCLUSO AUNQUE NOS ESTUVIERAIS ANIMANDO.
NO HAY EXCUSA.
LO SIENTO.
カハッキャハ!
LO SENTIMOS, CHICOS.
PERDONAD LA ESPERA.

...
LO HARÉ MEJOR LA PRÓXIMA VEZ.
SÓLO QUE NO FUE SUFICIENTE.
PERO TÍO, TEN POR SEGURO QUE LO DI TODO.
ガハヤ


UH...
VAYA CARAS...
UH, UM
¿HM?
SOR-SORPRENDENTEMENTE ES UNA ATMÓSFERA MUY RELAJADA
YO TAMBIÉN TENGO QUE DECIR ALGO...

コトッ
AUH
ESCÚPELO YA DE UNA VEZ
CÓMO DEBERÍA DECIRLO...
AH, UM
ESTA VEZ...
¿QUÉ PASA?
SÓLO QUIERO LLEGAR A CASA Y DORMIR.
PERO TÍO, ESTOY MUERTO.
ズキ ズキ
S-SÍ
ES TRISTE DECIRLO PERO NO ES LA PRIMERA VEZ QUE PERDE-MOS.
NO TE PREOCU-PES TANTO.
PERO HAN SIDO LOS MEJORES COMBATES QUE HE VISTO DE AMBOS.
HEY
HABÉIS PERDIDO
¡¡HICISTEIS UN GRAN TRABAJO!!
BUEN TRABAJO HOY, POR FAVOR DESCANSAD BIEN ESTA NOCHE.

HAN SIDO LOS MEJORES COMBATES HASTA AHORA.
JE, NADIE ES FELIZ TENIENDO POR SU MEJOR COMBATE UNA DERROTA.
YA VES
NO DEJES QUE TERMINE
AHORA TE TOCA A TI.
NO LO SÉ, DARÉ LO MEJOR DE MÍ, PERO
MI RIVAL... ES MUY FUERTE.
NO DUDES TANTO.
SI SIGUES GANANDO, NOS HARÁS SENTIR MEJOR A NOSOTROS TAMBIÉN.
?
?
....
TCH


CONTA-
MOS
CONTI-
GO
¡IPPO!
カ゛ー
カ゛ー
カ゛ー

ESTA
NO ES SU
PRIMERA
DERROTA

カ゛ー
カ゛ー
カ゛ー

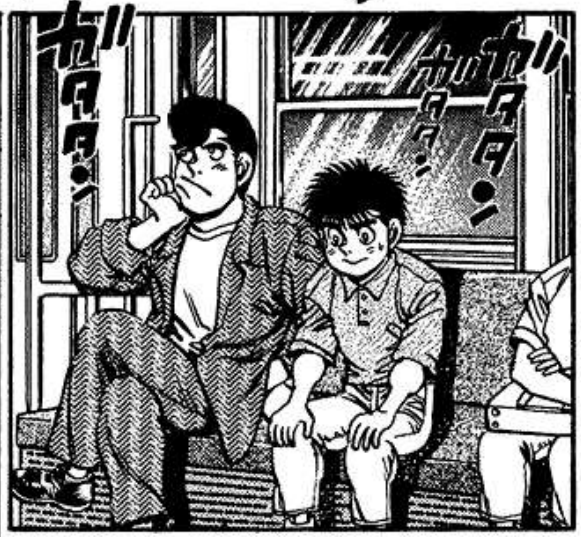
SIN DUDA
ESTÁN
SUFRIENDO.
PERO ESO NO
SIGNIFICA QUE
LOS SENTI-
MIENTOS DE
DESPRECIO POR
SÍ MISMOS
HAYAN DESA-
PARECIDO.

¡¡SÍ SEÑOR...!!

...

SONRÍEN Y HABLAN ASÍ PARA ALIVIARNOS.
DEJA QUE LO SOLUCIONEN A SU MANERA.

ASÍ QUE SONREÍAN ASÍ PARA QUE NO PENSASE EN ESO DURANTE MI ENTRENAMIENTO
ビ
ビビ

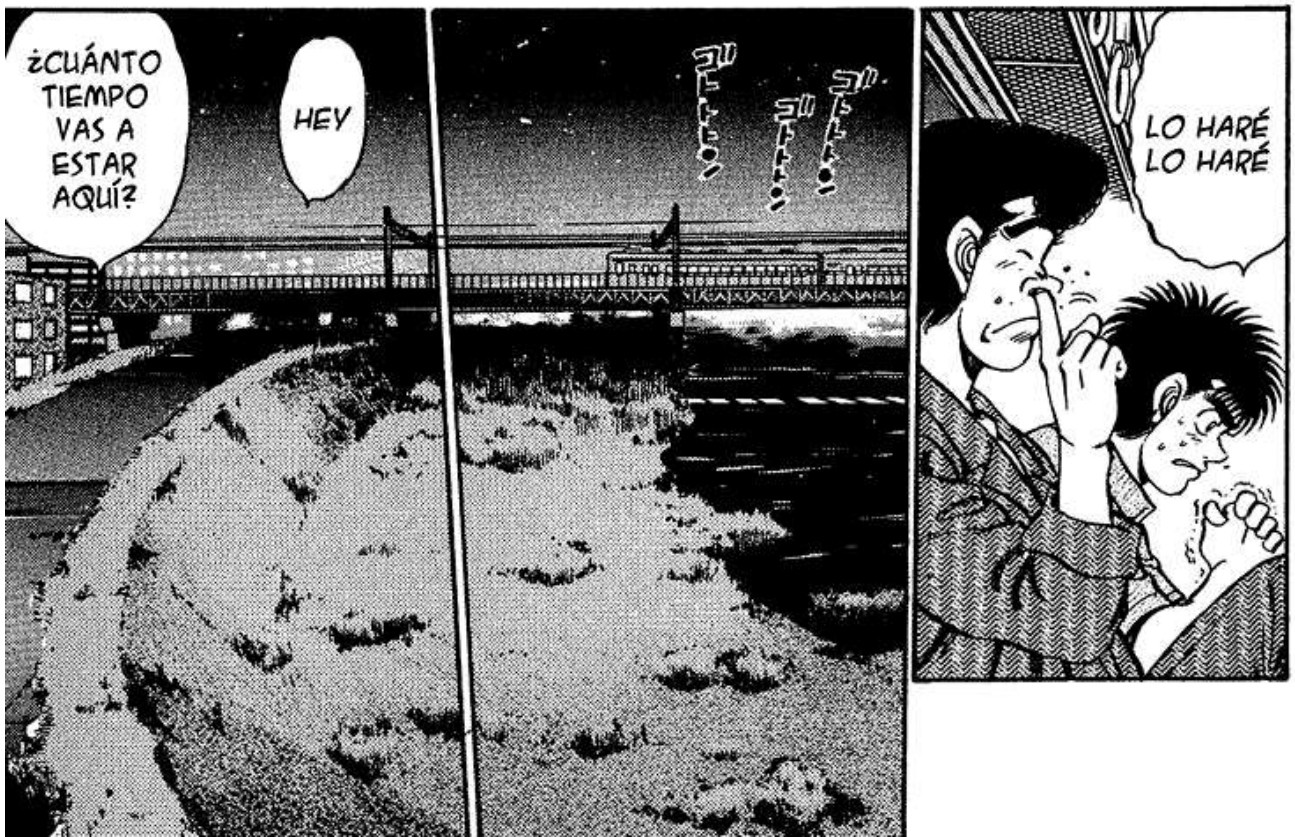

ガタ
ガタ
ガタ

DEJA DE TEMBLAR, HOMBRE.

NO HAY MANERA DE EVITAR LA FRUSTRACIÓN DE PERDER LA MEJOR OPORTUNIDAD QUE HAS TENIDO EN CUATRO AÑOS
...

TE HAS ENCENDIDO.
MI PRÓXIMO COMBATE, SIN DUDA ...
L-LO HARÉ.
¿AH?
¡ITA-TAKAMURA-SAN!

Y NECESITO CORRESPONDER A AOKI-SAN Y KIMURA-SAN
Y POR ENCIMA DE TODO, SI QUIERO ALCANZAR MI OBJETIVO DE LUCHAR CON DATE-SAN, ¡¡NO PUEDO PERMITIRME PERDER AQUÍ!!
DESPUÉS DE VER UNOS COMBATES TAN MARAVILLOSOS ¡ESTOY QUE ARDO!


¿CUÁNTO TIEMPO VAS A ESTAR AQUÍ?
HEY
ゴトン…
ゴトン…
ゴトン…
LO HARÉ LO HARÉ

SI TAN SÓLO ESA DERECHA NO HUBIERA CONEC-TADO...
SI HUBIESE MOVIDO LA CABEZA SOLO UN CENTÍME-TRO ATRÁS, HABRÍA GANADO.
NO ES QUE HAYA NINGUNA RAZÓN PARA IRSE A CASA, ESTOY DEMASIADO CABREADO PARA DORMIR.
SI LO HUBIERA SABIDO, HUBIERA GUARDADO ALGUNAS FUERZAS EN EL SEXTO ASALTO...
NUNCA PENSÉ EN LA POSIBILI-DAD DE UN ASALTO EXTRA.
TODO LO QUE PODEMOS HACER ES LEVANTAR-NOS E INTEN-TARLO DE NUEVO.
BUENO, AHORA YA NO TIENE SENTIDO PENSAR EN ELLO.
ME VOY DE VERDAD.
コロ!
TE DEJARÉ AHÍ SI NO VIENES.
VENGA, LEVANTA Y VEN CONMIGO.

EN UN MOMENTO COMO ESTE, ERES UN...
QUIZÁS ALGUNA SALGA CON NOSOTROS.
LLAMEMOS A UNA ANTIGUA NOVIA.
HEY, ¿TODAVÍA TIENES LA LISTA DE ALUMNOS DEL INSTITUTO?
SI QUEREMOS A ALGUIEN QUE JUEGUE CON NOSOTROS TIENE QUE SER KUMIKO-CHAN.
¡DE ESO NADA, NO VALDRÍA LA PENA!
LLAMEMOS A SAORI-CHAN.
¡ACABO DE TENER UNA GRAN IDEA!

HAA HAA
HAA HAA
HAA HAA
HAA HAA
HAA HAA
SHI
PERO A DECIR VERDAD
DESPUÉS DE ENTUSIAS-MARME TANTO AYER, VI LOS VÍDEOS DE VOLG-SAN MUCHAS VECES
SHI
SHI
SHI
¡¡NO ENCUEN-TRO NINGUNA FORMA DE GANAR!!

Y PODÍA INTERCAMBIAR GOLPES CON SENDO-SAN.
CONOZCO A UNO DE LOS MEJORES EN ESE ASPECTO
PERO NO HAY RAZÓN POR LA QUE NO PUEDA GANAR UNA LUCHA A CORTA DISTANCIA.
SOY YO
NO PUEDO VISUALIZAR UN PATRÓN DE VICTORIA
NO IMPORTA CUÁNTAS VECES LO VEA
¡ASÍ QUE SI VOY A POR ELLO ACABO MUERTO!
VOLG-SAN ES UN PÚGIL COMPLETO PERO SU VERDADERA FUERZA RESIDE EN LA LUCHA A CORTA DISTANCIA
PERO SI INTENTO ESO ESTA VEZ, ESTARÉ PENETRANDO EN LA ZONA MÁS PELIGROSA.
EN OTRAS OCASIONES, HE HECHO FUNCIONAR LAS COSAS ADENTRÁNDOME RÁPIDAMENTE
PERO EN RAPIDEZ Y TÉCNICA, YO PIERDO.
NUESTRA POTENCIA DE GOLPES PODRÍA SER CASI IGUAL
....
QUIZÁS ESTO...
PENSEMOS CON CALMA... QUIZÁS ASÍ...
PERO TIENE QUE HABER ALGUNA FORMA DE GANAR.

ガリ
ガリ
ガリ
ガリ
ガリ
NO PUEDO PENSAR EN NADA
PE-PERO TIENE QUE HABER ALGO.
¡TODO EL MUNDO TIENE UNA DEBILI-DAD!
¡¡ESTÁ AHÍ, PERO ES MUY PEQUEÑA PARA QUE YO LA VEA!!
¡¡YOOSH!!
¡¡SE LO PREGUN-TARÉ AL ENTRENA-DOR!!
ボクシング
¿¡EEH!?
¿¡NO ESTÁ AQUÍ!?
DEBERÍA DE VOLVER PRONTO.
TENÍA UNA ENTRE-VISTA CON UNA REVISTA.

POR UNA REVISTA...
YA VEO
SE FUE DE MUY BUEN HUMOR.
PARECE QUE ESCOGEN A GRUPOS DE ENTRENADORES Y LOS PONEN A DISCUTIR SOBRE MÉTODOS.
LA HAN LLAMADO "DIÁLOGO CON ENTRENADORES DISTINGUIDOS"
ASÍ QUE SE CONFUNDIERON Y PENSARON QUE EL VIEJO ME HIZO TAN BUENO COMO SOY.
¿¡VOLG-SAN!?
OH
ES EL QUE ENTRENA A VOLG
OH, ES IMPORTANTE TAMBIÉN.
Y ¿QUIÉN ES EL OTRO?
ESO ES SUFICIENTE PARA MANTENER ENTUSIASMADO AL VIEJO.
ASÍ QUE ES UNA BATALLA CONTRA UN IDEAL EXTRANJERO
PARECE QUE EL ENTRENADOR VA A VER SI PUEDE SACAR ALGO BUENO DE ESTO.
DESDE QUE VOLG GANÓ EL TÍTULO MUNDIAL AMATEUR, HA GANADO UNA BUENA REPUTACIÓN.
ガラッ

AH ¡BIENVENIDO ENTRENADOR!
AH, UM
¿CÓMO FUE? ¿LA REVISTA?
¡NO TENGO NINGÚN INTERÉS EN RECORDARLO!
¿EH ...?
AH, UM.
ES SOBRE MI COMBATE CON VOLG-SAN.
PARECE ALGO CABREADO.
¿PASARÍA ALGO?

HIIH
¡MALDITA SEA! ¡¡MALDITA SEA!!
¡¡NO DIGAS ESO!!
PERO NO PUEDO ENCONTRAR NINGUNA MANERA DE GANAR.
HE ESTADO PENSANDO MUCHO SOBRE ELLO...
ASÍ QUE, UM...
¡¡NO HIZO NADA MÁS QUE ALABARLOS!!
¡¡LO CONTRARIO!!
¡QUÉ PASA VIEJO! ¿HA HABLADO MAL DE LOS PÚGILES JAPONESES?
MUY GRANDE.
PERO TRISTEMENTE, EL NÚMERO DE PÚGILES JAPONESES QUE ACABAN MAL ES GRANDE...
DE DONDE VENGO, NO EXISTE ALGO COMO EL HONOR AQUÍ
LO QUE MÁS DESTACA EN ELLOS ES SU GRAN ESPÍRITU.
LOS PÚGILES JAPONESES SON MARAVILLOSOS.
CON UNA VOZ SUAVE Y CALMADA.

RESPUESTAS COMO "ESPÍRITU DE LUCHA" O "GRAN ESFUERZO"
CREO QUE LOS ENTRENADORES JAPONESES SIEMPRE ESCUPEN LAS MISMAS RESPUESTAS.
¿POR QUÉ?
Y CONTINÚAN PRESIONANDO A SUS LUCHADORES.
TODOS ELLOS DESEAN LUCHAR HASTA LA MUERTE.
E-ESO ES PORQUE
JÓVENES CON UN TALENTO INMENSURABLE SE LESIONAN...
QUE LOS PÚGILES VEN SU CARRERA ACORTADA
Y EL RESULTADO ES
TODAVÍA NO HE ENCONTRADO A NINGUNO DE ELLOS QUE SEA CAPAZ DE GANAR A MI PÚGIL.
¿QUE LA CULPA ES DE LOS ENTRENADORES JAPONESES...?
ASÍ QUE ESTÁS DICIENDO...
ES... SÓLO QUE
NUNCA HE DICHO ESO.

HA PASADO TIEMPO DESDE QUE HABÍA PERDIDO UNA BATALLA VERBAL.
PASÓ POR ENCIMA DE MÍ E INSULTÓ A TODO EL MUNDO DEL BOXEO JAPONÉS.
PERO TRISTEMENTE, TENÍA PARTE DE RAZÓN
NO PUDE DECIR NADA.

¿ESTÁS TAN TRISTE QUE QUIERES LLORAR?
¡CÁLLATE!
¡NO AGUANTARÉ ESTO!
¡CHICO! ¡¡TE ENTRENARÉ PARA QUE GANES ESTE COMBATE!!
¡GANARÉ!

¡¡VEN!!
¡¡TE DARÉ TU NUEVA ARMA!!
MI...
MI NUEVA... ¿¡ARMA!?

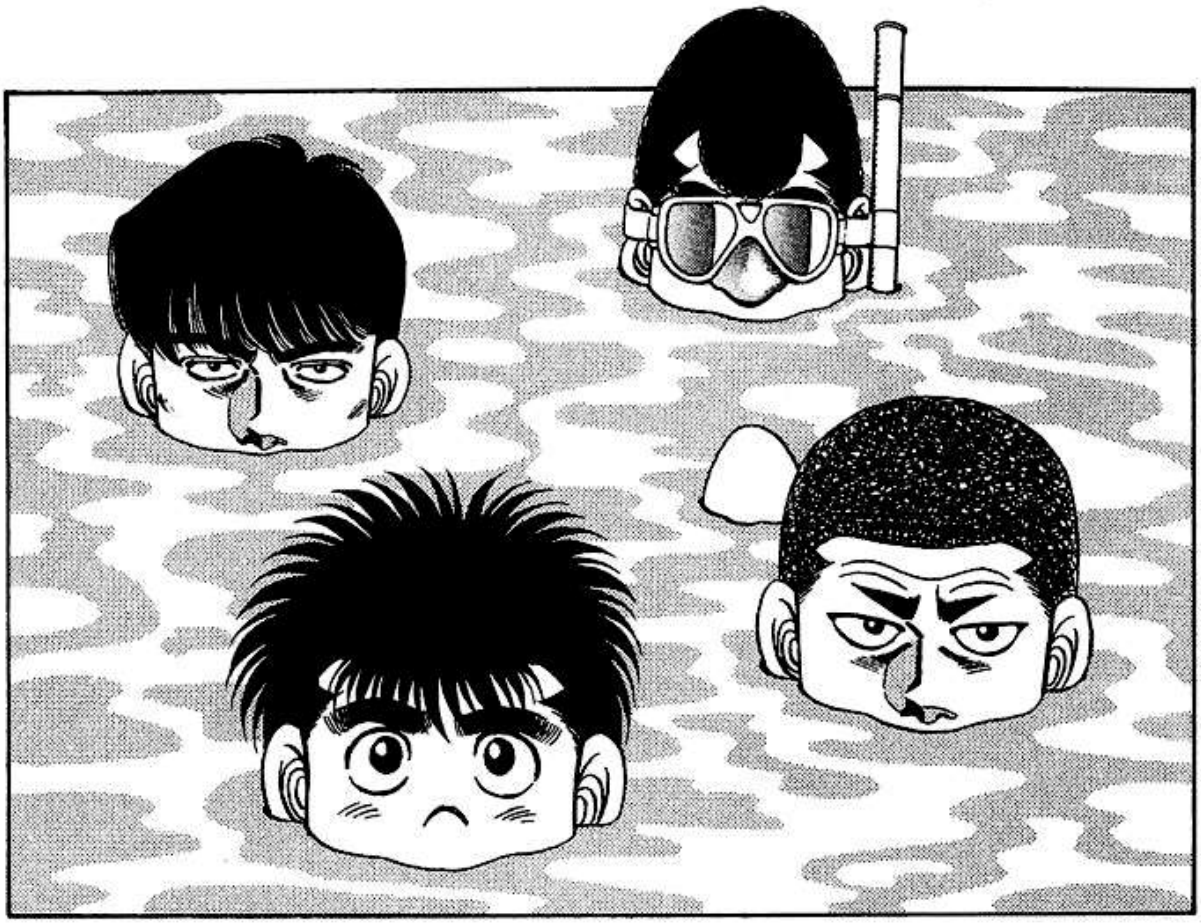
はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: ELDAR
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEOS: NEIL

はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams



Round 154 | ¡Quiero ser una gacela!

ARMA ...?
¿MI NUEVA ...
HMPH ...
¡¡CUÉNTEME CUÁLES!!
POR FAVOR
?
?
HM...

¡¡CUANDO ESTÉS LEVANTÁNDOTE, CASI DESPEGA DEL SUELO!!
¡LANZA LOS BRAZOS AL TECHO!
¿ASÍ?
HAZ UNA SENTADILLA.
¿UN-UNA SENTADILLA?
BIEN, ¡AHORA HAZ 200 COMO ESA!
¿ASÍ?
A...
¿DOS-DOSCIENTAS!?
¡¡LAS HARÉ!!
TE VOY A DAR...

AH
NO ES FÁCIL.
DOS-DOSCIEN-TAS DE ESTAS...
TE LO CONTARÉ CUANDO ESTÉS PREPA-RADO.
¿QUÉ PASA CON MI NUEVO GOLPE?
PERO TODAVÍA NO LAS PUEDES USAR.
TIENES UNAS EXTREMI-DADES INFERIO-RES FUERTES
¿EH?
Y ASÍ CONCEBIRÁS TU NUEVO GOLPE.
¡¡CON-VIÉRTETE EN UNA GACELA!!
¡CREA MÚSCULOS EN LAS PIERNAS CON LA ELASTICI-DAD DE LAS GACELAS!

EN TU COMBATE CON VOLG.
Y SI LO QUE CREO ES CORRECTO
GA-
¿GACELA?
ESTE GOLPE SERÁ LA CLAVE DE LA VICTORIA.
CONTRA VOLG-SAN...
LA CLAVE DE LA VICTORIA
¡VAAALE! NO SÉ QUE CLASE DE Ggolpe ES
PERO POR AHORA
¡SERÉ UNA GACELA! ¡¡UNA GACELA!!

...
KUH
RESPUESTAS COMO "ESPÍRITU DE LUCHA" O "GRAN ESFUERZO"
Y CONTINÚAN PRESIONANDO A SUS LUCHADORES.
会長室
...

ES CIERTO QUE HAY ALGUNOS QUE PODRÍAN HABER ALCANZADO EL NIVEL MUNDIAL.
EL NÚMERO DE PÚGILES JAPONESES LESIONADOS ES GRANDE... ¿NO ES ASÍ?
HM...
DICE ALGUNAS COSAS ALGO DURAS.
EL ENTRENADOR DE VOLG... ¿NO SE LLAMABA LUTHRAN RAMDA?

FUERON ESOS IDEALES LOS QUE ALLANARON EL CAMINO HASTA LA ERA ACTUAL.
MUCHOS PÚGILES HAN SALIDO AL RING CON SUS FUTUROS EN JUEGO.
PERO NO PODEMOS OLVIDAR LA RAZÓN DE ESE BOOM.
EL BOOM DEL BOXEO TRAJO MUCHAS NUEVAS IDEAS

NO DEBEMOS OLVIDAR.
ES CIERTO QUE EL BOOM FUE LO QUE NOS TRAJO A TODOS DE VUELTA
PERO SIEMPRE CRITICARÁN ALGUNAS COSAS
PERO NO QUEREMOS PENSAR QUE LA GENTE ES PRESIONADA COMO SI FUERA UN SACRIFICIO.
QUEREMOS CREER QUE TRABAJAN POR UN OBJETIVO MAYOR.
HM... SÉ QUE HAY MUCHOS ENTRENADORES QUE DESCONOCEN LO RELATIVO A LOS MÚSCULOS O LOS PLANES DE BATALLA
PERO CREEN EN LAS ENSEÑANZAS DEL TRABAJO DURO Y EL ESPÍRITU DE LUCHA
DE TODO CORAZÓN.
YO
AMO A LOS JAPONESES ASÍ.
¡RÍE MIENTRAS PUEDAS!
TE ENSEÑARÉ LO MARAVILLOSOS QUE SOMOS DE VERDAD.

¡¡TENGO QUE CONSEGUIR ESE GOLPE CLAVE PARA EL SIGUIENTE COMBATE!!
¡PERO TENGO QUE HACERLAS!
NUNCA PENSÉ QUE HACER SENTADILLAS ME PROVOCARÍA ESTO.
MI-MIS PIERNAS NO PARAN DE TEMBLAR.
UGH ...
釣り船 幕之
DICES MÚSCULOS COMO LOS DE UNA GACELA...
PERO NUNCA HE VISTO UNA
ESPERA.
....
¿NO HAY OTRA MANERA DE CONSEGUIRLO?
POR ESO NECESITO UNOS MÚSCULOS ELÁSTICOS COMO LOS DE LAS GACELAS
¡¡AH!!
KAMOSHIKA, NOMBRE ESPAÑOL 'GACELA'
UN ANIMAL DE MONTAÑA DE CUATRO PATAS CON PEQUEÑOS CUERNOS.
PUEDE SER VISTA FÁCILMENTE SALTANDO DE ROCA A ROCA EN LAS LADERAS.
動物図

PERO DIJO QUE HICIERA SENTADILLAS CASI COMO UN SALTO.
¡¡¡SALTA MUY LEJOS!!!
QUIZÁS SI IMITO A LA GACELA ENCUENTRE ALGÚN TIPO DE PISTA.
¿Y POR QUÉ DEBERÍA APRENDER A SALTAR PARA APRENDER UN GOLPE?
... ¿POR QUÉ ME IMPRESIONO?
CREO QUE ESTO NO ES LO QUE ESPERABA.
...
¡TAL QUE ASÍ!
...
MÚSCULOS ELÁSTICOS EH

ガム!!
PARECE QUE HA ESTADO HACIENDO ESTO DURANTE UNA SEMANA.
¿DE VERDAD ESTÁ AHÍ DENTRO?
ブロロロロロロ……
UN CLUB DE NATACIÓN EH
スイミングクラブ

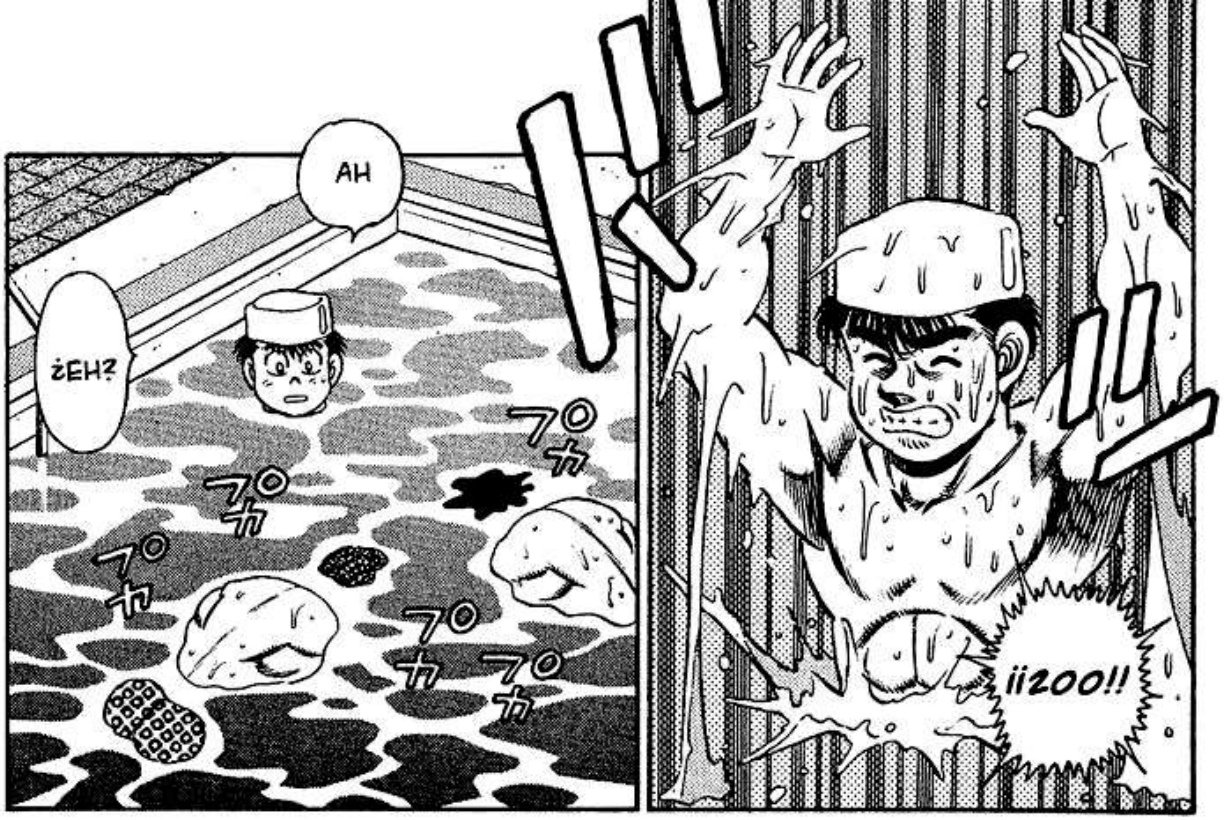
TAKAMURA-SAN, ESTÁS OLVIDANDO POR QUÉ HEMOS VENIDO.
NO ESTÁ MAL.
OO OH
VAMOS A VER A IPPO...

SU MADRE DIJO QUE ESTARÍA AQUÍ.
QUÉ EXTRAÑO.
NADA A LA VISTA.
¿OS HABÉIS RECUPERADO DEL ÚLTIMO COMBATE?
¡AOKI-SAN! ¡IKIMURA-SAN!
TE ENCONTRÉ.
JAJA-JAJA
¡¡¡

LEÍ MUCHAS COSAS Y DESCUBRÍ QUE LOS NADADORES TIENEN LAS PIERNAS QUE NECESITO.
BUENO, ME DIJERON QUE HICIESE MIS MÚSCULOS MÁS ELÁSTICOS.
ASÍ QUE, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO EXACTAMENTE?
¡RECUPERADOS POR COMPLETO!
¿EN UNA PISCINA?
SENSENTADILLAS.
Y EL ANTIGUO CAMPEÓN MUNDIAL HAMADA TSUYOSHI-SAN FRECUENTABA LAS PISCINAS.
PERO LA NATACIÓN ES USADA POR MUCHOS ATLETAS PARA LA REHABILITACIÓN
FLOTAS, ASÍ QUE SUBIR ES FÁCIL, ¿VERDAD?
NO TIENE MUCHO SENTIDO EN MI OPINIÓN.
VAMOS
LO INTENTAREMOS NOSOTROS.
VAMOS A VER...
!!

ZOKA
¿DE-DE VERDAD?
¡UN ENTRENA-MIENTO MARAVILLOSO!
ES HORA DE QUE NOSOTROS TAMBIÉN VOLVAMOS AL ENTRENA-MIENTO
ASÍ QUE NOS UNIREMOS A TI.
¿CUÁN-TAS HAY QUE HACER?
DOS-DOSCIEN-TAS...
¡VALE! VAMOS ALLÁ
LISTOS.... YA
¡¡3!!
¡¡2!!
¡¡1!!

SESENTA Y DOS...
SESENTA Y U...NO
¡¡56!!
¡¡55!!
¡¡57!!
DESPUÉS DE 20 DE ESTAS ME DUELE EL CUERPO ENTERO...
NO-NO TENGO TIEMPO DE PENSAR EN ESO
DESEARÍA HABER TRAÍDO MI BAÑADOR TAMBIÉN.
EY CHICOS ESTOY VIENDO LO QUE VA DETRÁS DE VOSOTROS
¡!
ES INCLUSO MÁS DIFÍCIL QUE FUERA
¿EL AGUA NO TE HACE MÁS LIGERO?
¡¡¡99!!
¿¡HA ESTADO HACIENDO ESTO UNA SEMANA!?
¡¡¡21!!!


AH
¿EH?
プカ
プカ
プカ
プカ
プカ
¡¡ZOO!!

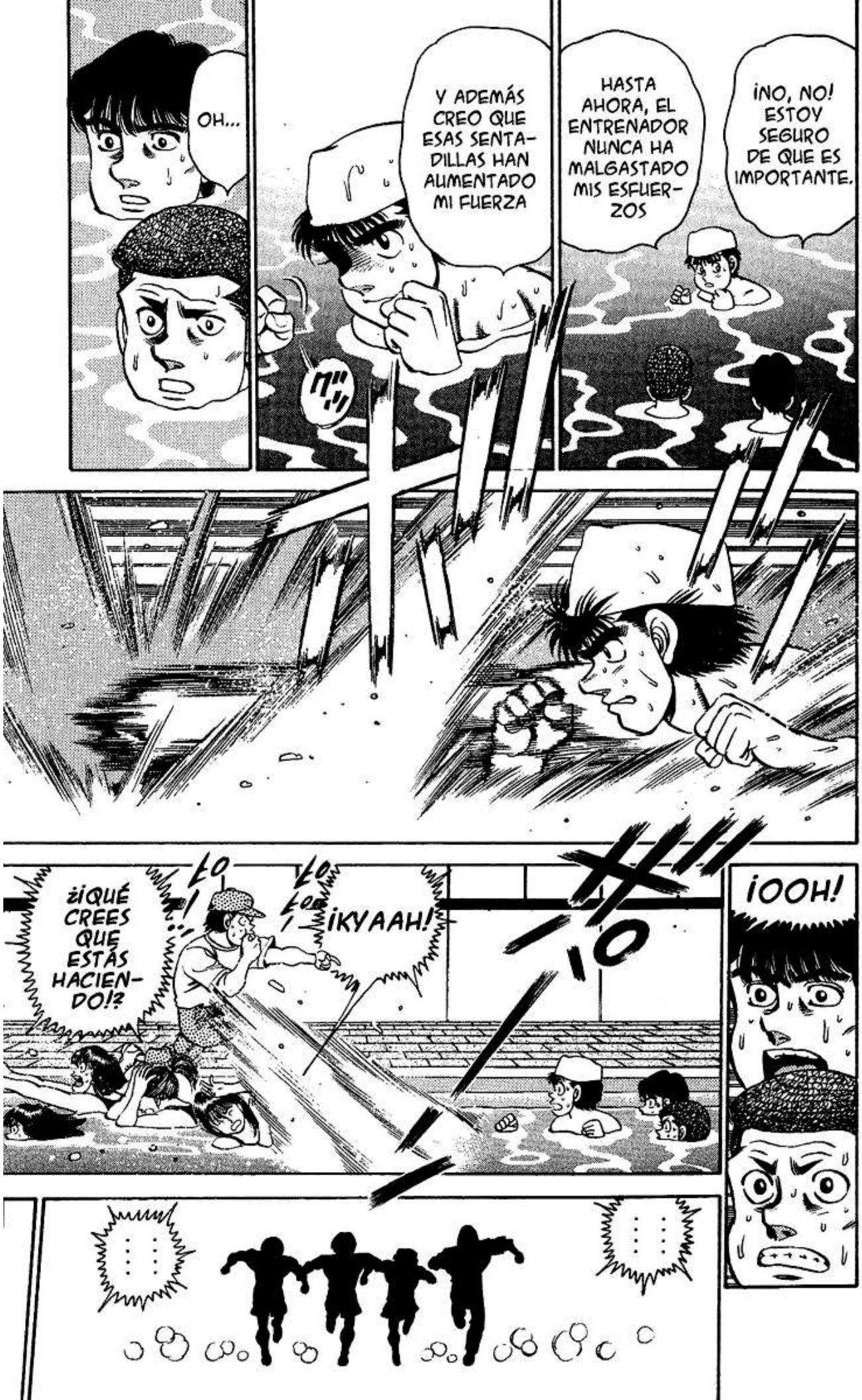
CUANDO SALTO, ME SIENTO MUY BIEN.
ES VERDAD QUE ES AGOTADOR, PERO CUANDO SALGO DEL AGUA MI CUERPO PARECE MUY LIGERO.
ADEMÁS TIENES QUE CONTROLAR EL IMPULSO.
LA RESISTENCIA DEL AGUA HACE TU CUERPO MÁS PESADO, ASÍ QUE MÁS TENSIÓN PARA LOS MÚSCULOS

ぎゅっ
PERO SABÍA QUE DEBÍA CONTINUAR...
YO TAMBIÉN ME SENTÍA ASÍ AL PRINCIPIO
¿TE SIENTES BIEN?
ESTOY TAN CANSADO QUE ME VOY A HACER TRIZAS.

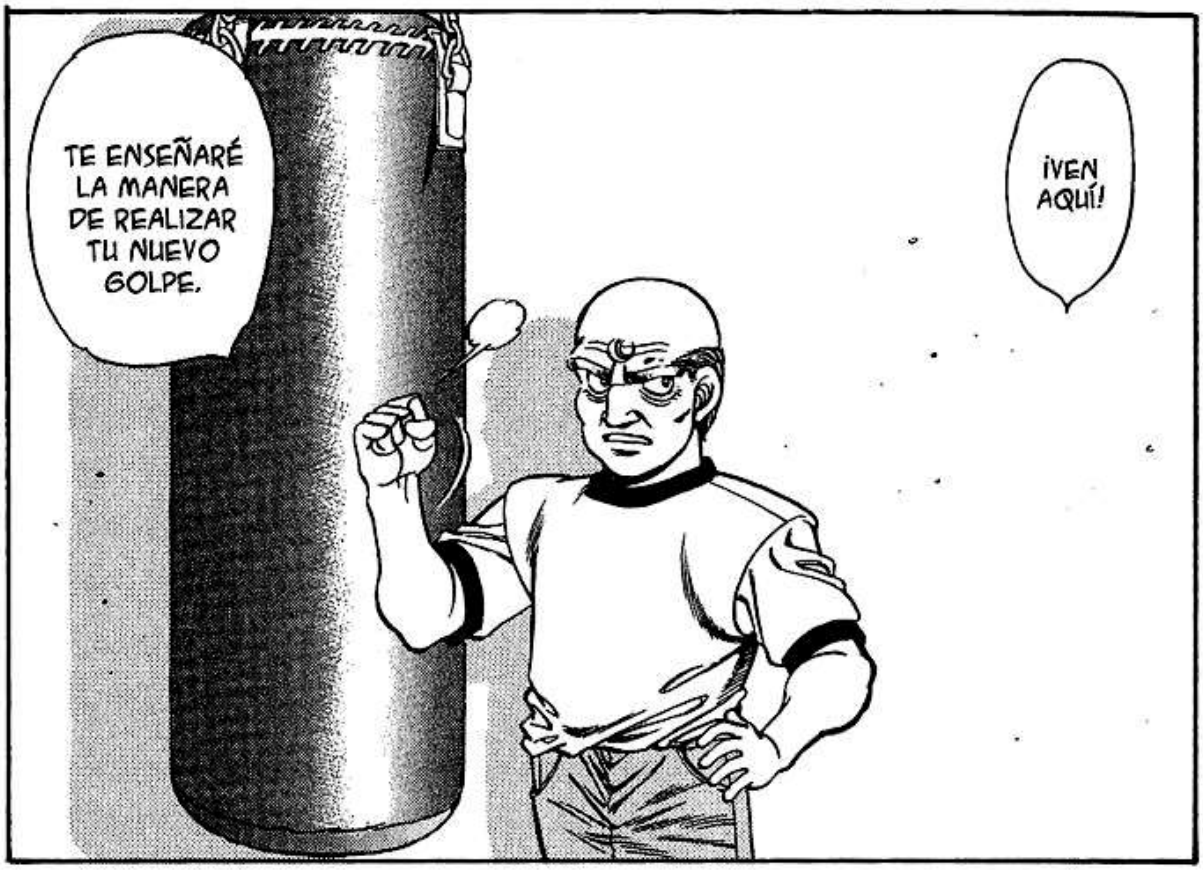
VOLG-SAN ES FUERTE.
SI NO MEJORO, NO PUEDO GANAR.
TENGO QUE TRABAJAR INCLUSO MÁS DURO Y AUMENTAR MI NIVEL...

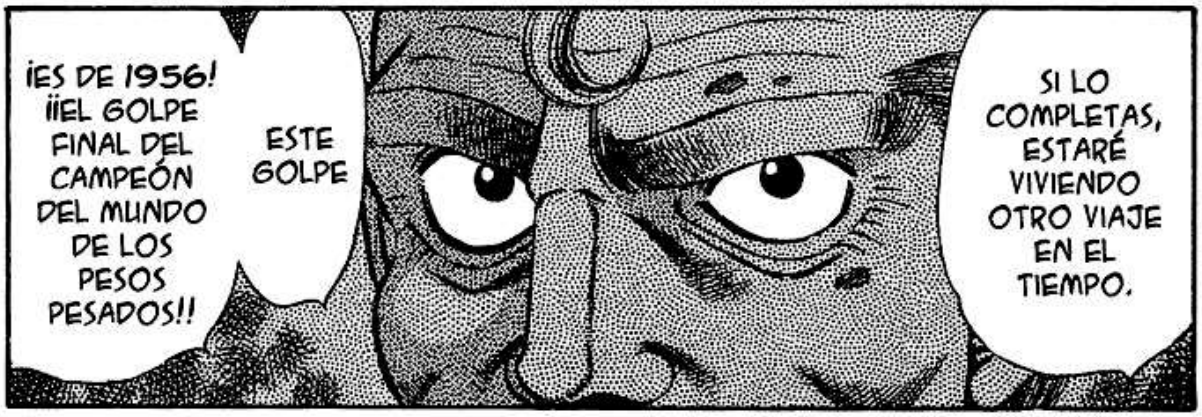
ESTA VEZ, NOSO-TROS TE AYUDARE-MOS.
スイ〜
¡ÉSE ES EL ESPÍ-RITU!
SI EL VIEJO OYESE ESTO LLORARÍA DE FELICIDAD.
TRA-BA-JAR DURO EH

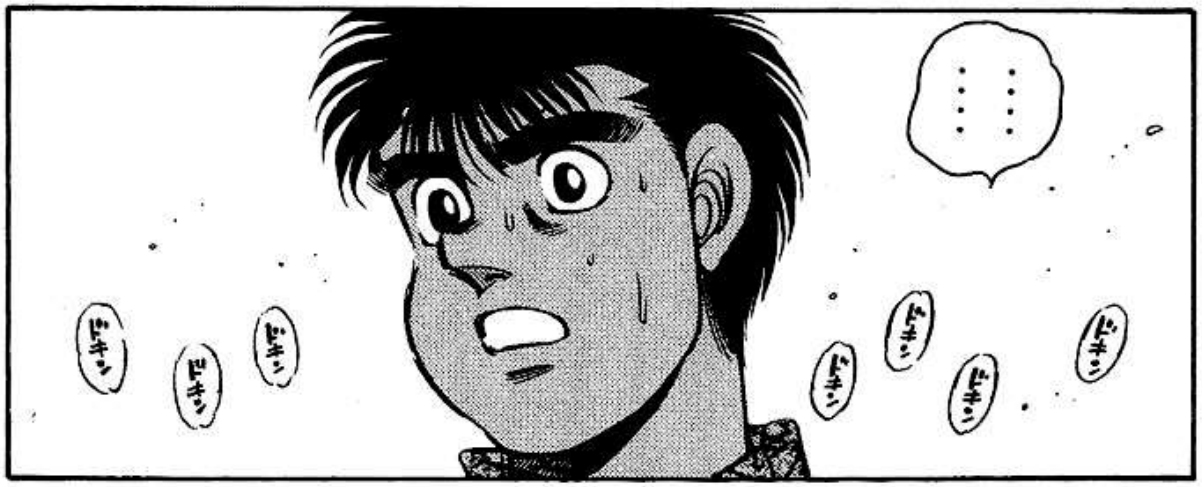
NO... AÚN NO SÉ NADA SOBRE EL NUEVO GOLPE.
AH...
...ASÍ QUE, ¿DE QUÉ VA EL NUEVO GOLPE ESTE?
¿Y LLEVAS ASÍ UNA SEMANA YA?
ASÍ QUE ¿SÓLO ESTÁS HACIENDO SENTADILLAS ASÍ A CIEGAS?


OH...
Y ADEMÁS CREO QUE ESAS SENTADILLAS HAN AUMENTADO MI FUERZA
HASTA AHORA, EL ENTRENADOR NUNCA HA MALGASTADO MIS ESFUERZOS
¡NO, NO! ESTOY SEGURO DE QUE ES IMPORTANTE.
¿¡QUÉ CREES QUE ESTÁS HACIENDO!?
¡KYAAH!
¡OOH!

LO SIENTO ...
POR CULPA DE ESTÉ TONTO NOS HAN ECHADO DE LA PISCINA.
INCREÍBLE TÍO, MENUDA PENA.
AQUÍ ESTÁIS
....
HMM ...
HMM... SENTADILLAS EN UNA PISCINA, EH
¿POR FIN ME VA A ENSEÑAR EL GOLPE?
KAMOGAWA BOXING GYM
¿EH ...?
PARECE QUE ESTÁS PREPARADO.
YA VEO.

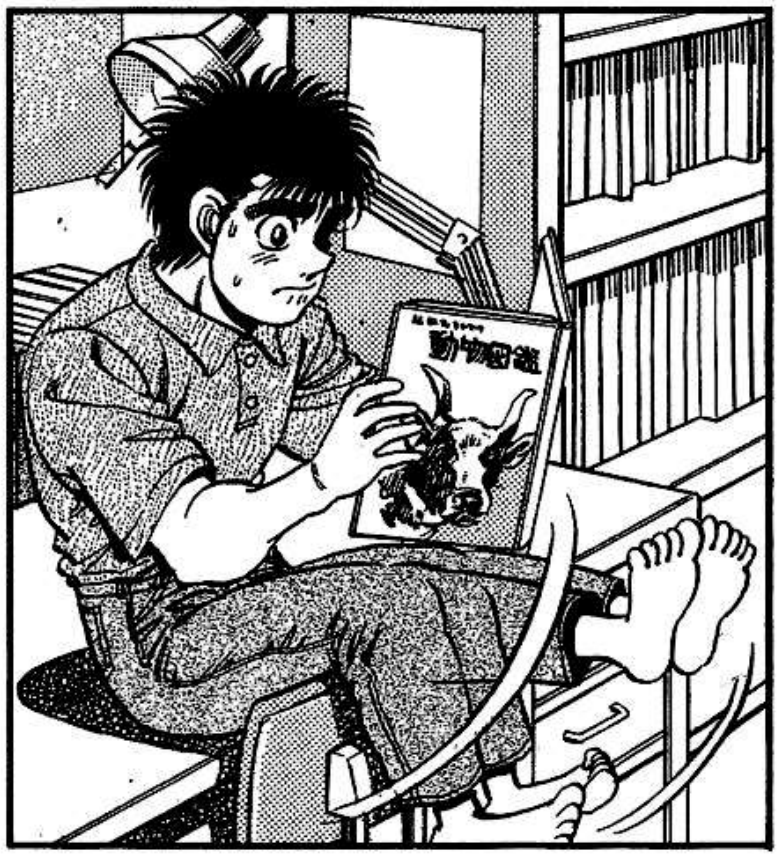

¡VEN AQUÍ!
TE ENSEÑARÉ LA MANERA DE REALIZAR TU NUEVO GOLPE.


SI LO COMPLETAS, ESTARÉ VIVIENDO OTRO VIAJE EN EL TIEMPO.
ESTE GOLPE
¡ES DE 1956! ¡¡EL GOLPE FINAL DEL CAMPEÓN DEL MUNDO DE LOS PESOS PESADOS!!


. . . .
ドキン
ドキン
ドキン
ドキン
ドキン
ドキン

はじめの一歩

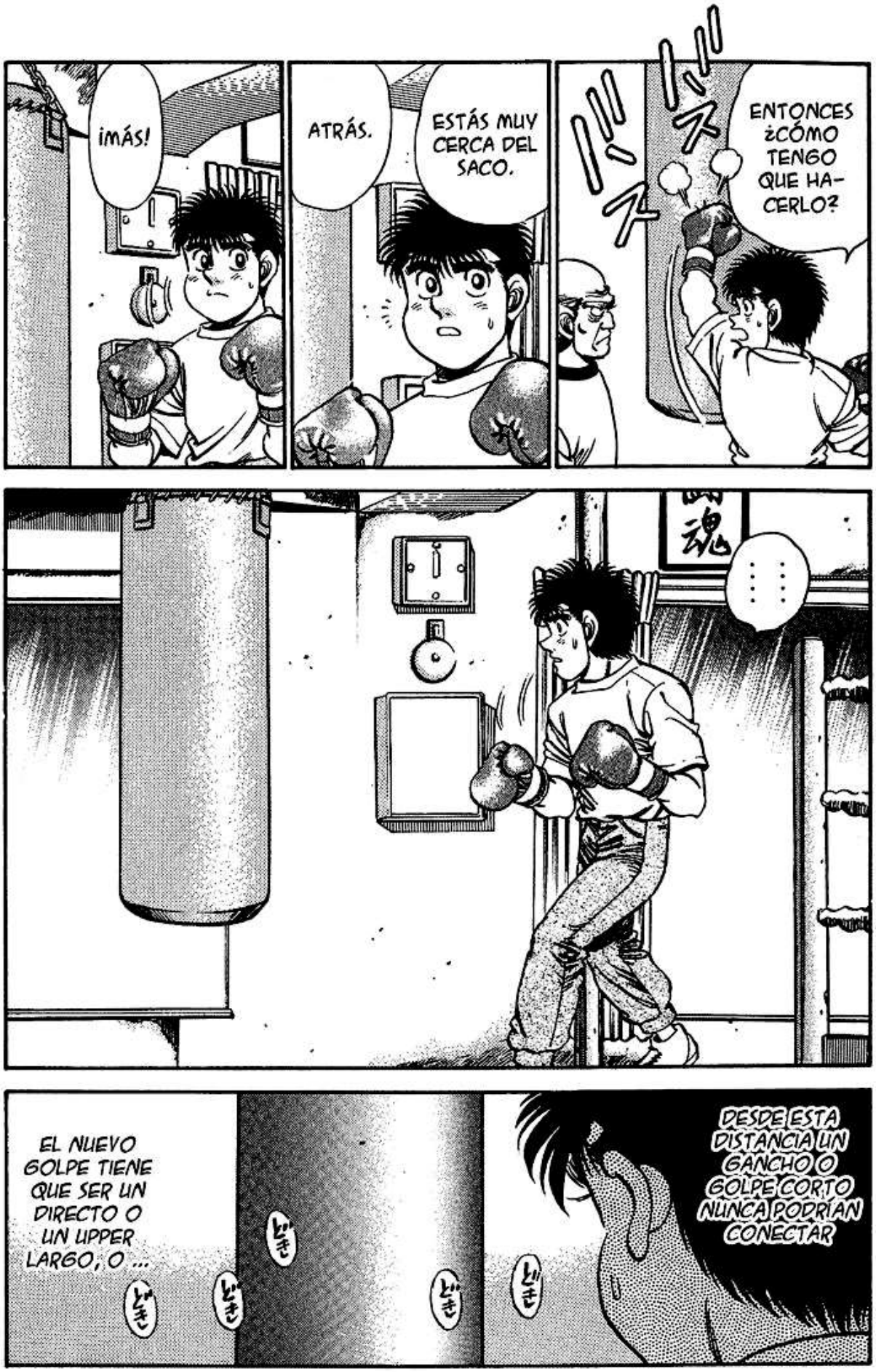
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: ELDAR
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEOS: NEIL



はじめの一歩
THE FIGHTING!

Round 155	El golpe de la gacela

¿EL GOLPE DEFINITIVO... DEL CAMPEÓN MUNDIAL DE LOS PESOS PESADOS...
DE 1956 ...?
ドキン
ドキン
ドキン
CON ESO ACABA LA INTRODUCCIÓN.
¡AHORA CÁMBIATE Y PONTE UNOS GUANTES!
¡S-SÍ SEÑOR!
せか せか せか
1956...
キュ!!
¿QUÉ CLASE DE GOLPE SERÁ?
UNA ERA ANTES INCLUSO DE MOHAMED ALÍ
¡¡ESTOY LISTO!!
¡BIEN!
KAMOGAWA

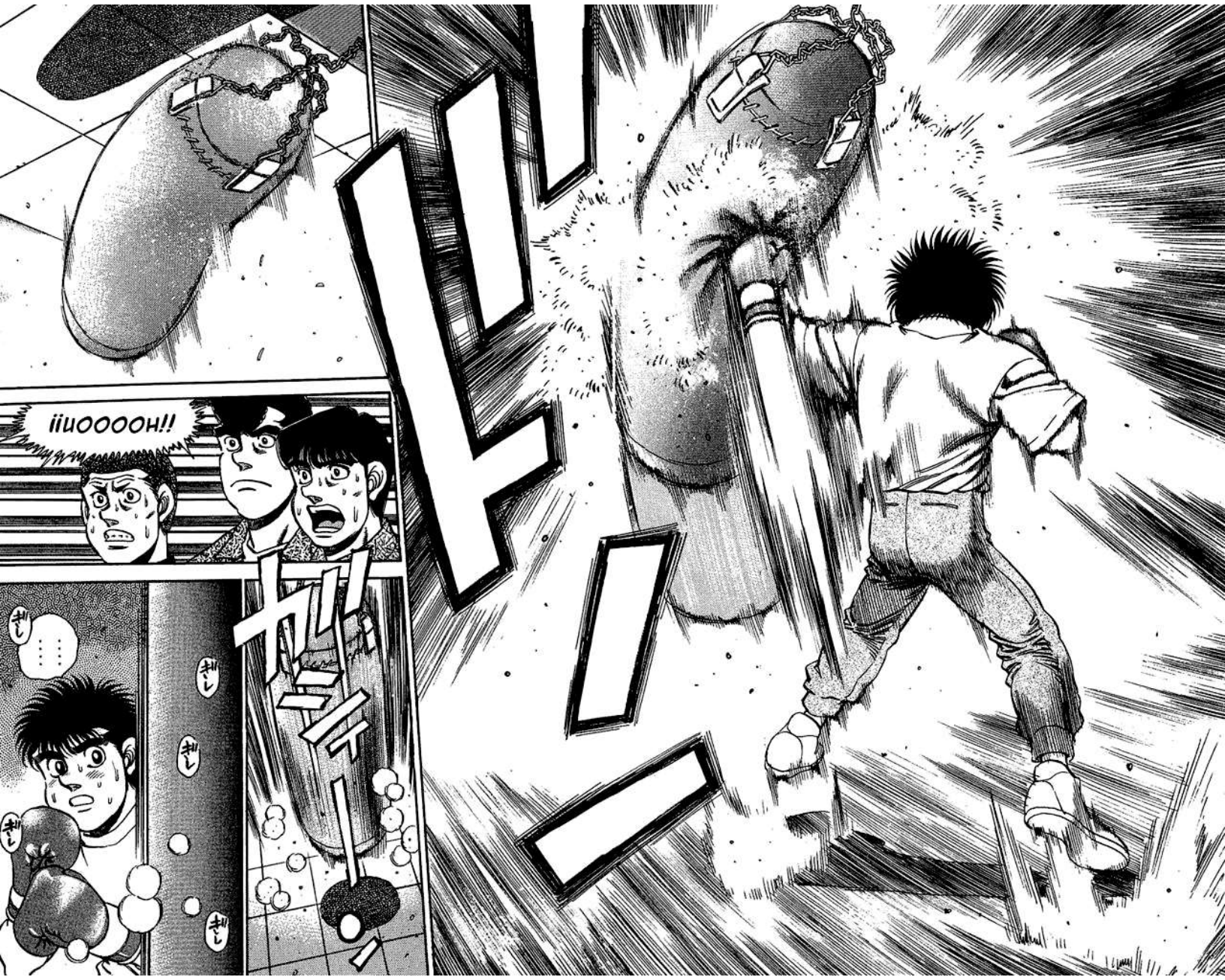

¡MÁS!
ATRÁS.
ESTÁS MUY CERCA DEL SACO.
ENTONCES ¿CÓMO TENGO QUE HACERLO?
魂
. . . .
EL NUEVO GOLPE TIENE QUE SER UN DIRECTO O UN UPPER LARGO, O ...
どぎ
どぎ
どぎ
どぎ
DESDE ESTA DISTANCIA UN GANCHO O GOLPE CORTO NUNCA PODRÍAN CONECTAR

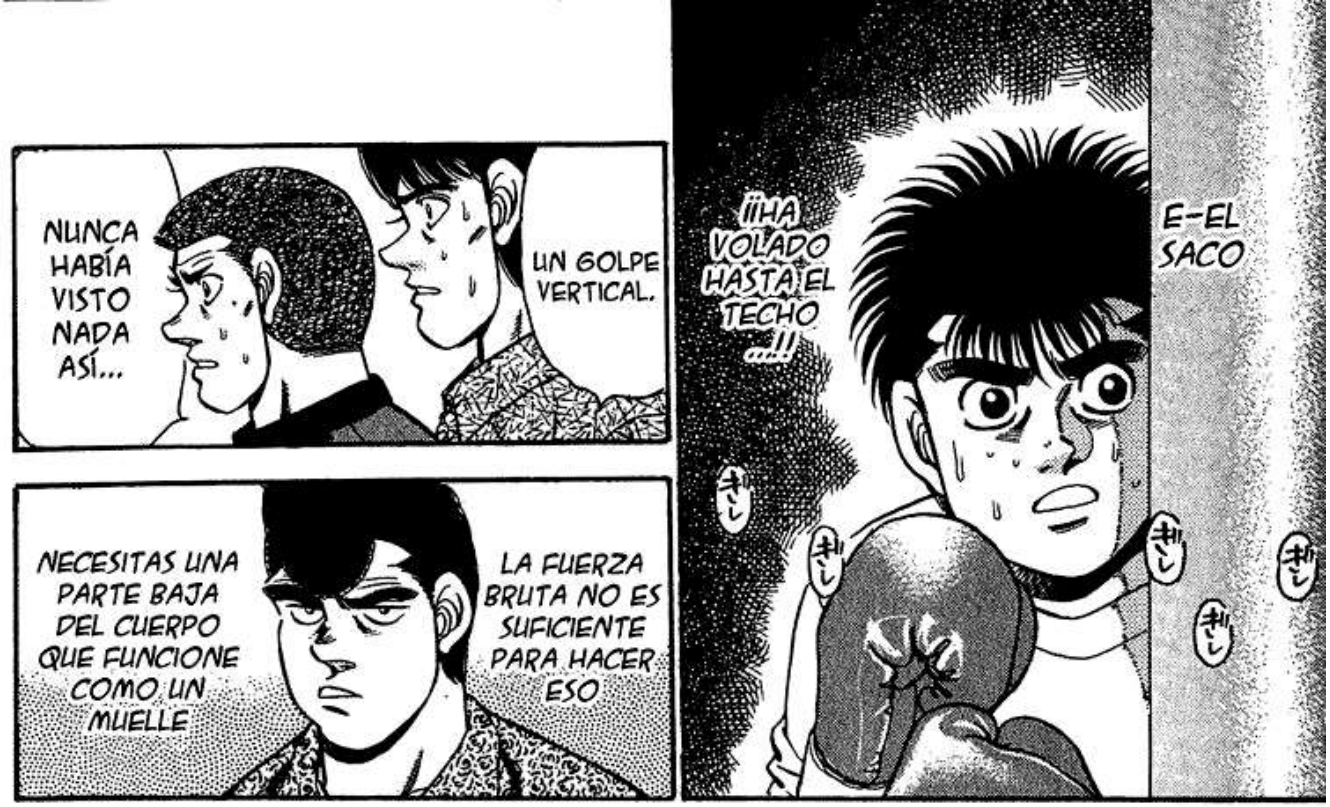
¿U-UN GANCHO?
FORMA UN ÁNGULO DE 90 GRADOS CON TU BRAZO IZQUIERDO.
¡¡¡EL MOVIMIENTO ES UN GANCHO!!!
INTÉNTALO.
じろり……
¡¡¡EMPIEZA ABAJO E IMPÚLSATE CON LAS PIERNAS!!!
ゴキッ
DESDE ABAJO ぶつ ぶつ …
UN GANCHO DE IZQUIERDAS.
¡¡¡SE SUPONE QUE TIENES QUE GOLPEARLO!!!
¿¿¿ESTE ES MI NUEVO ATAQUE!?

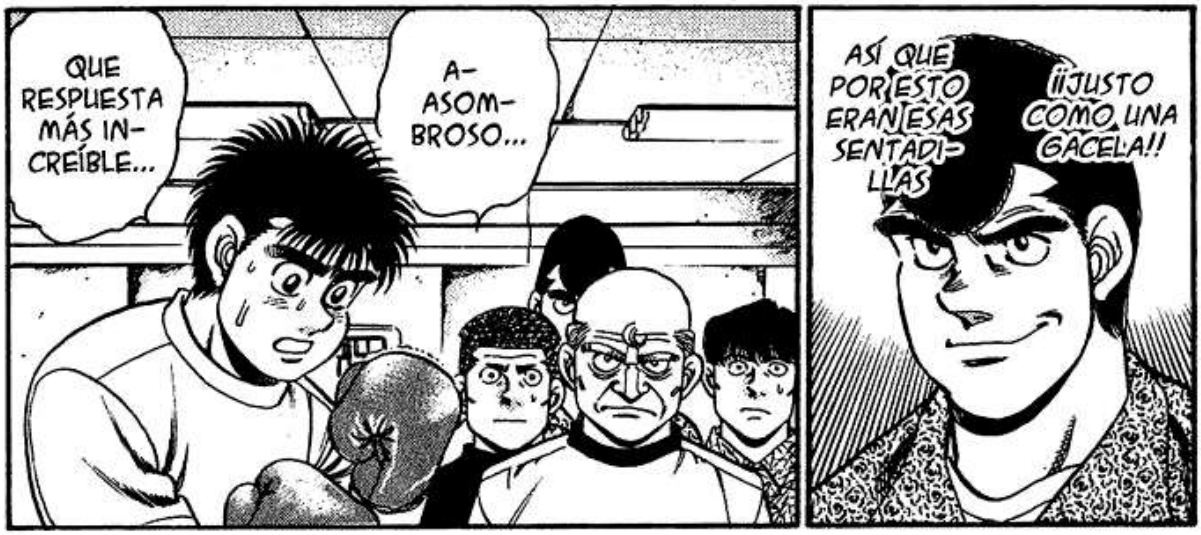
¡QUIERO QUE ACORTES LA DISTANCIA DE UN RÁPIDO PASO ADELANTE!
SIN EM-BAR-GO
フガ
フガ
フガ
PE-PERO NI SIQUIERA ALCANZO EL SACO DESDE ESTA DISTANCIA.
ハッ!!
ハッ!!
ズバッ!!
NO PUEDES CHOCAR CON ESTO.
TIENES QUE PASAR POR DEBAJO.
UN RÁPIDO PASO ADELAN-TE.
キュッ!!
キュッ!!
キュッ!!
VAMOS A VER... UN GANCHO DESDE ABAJO.
ぶっ
ぶっ
ドン!!
ドン!!
VA-VALE.

キュッ
キュッ
キュッ
HM
¡VEN-GA!
PASO ADE-LAN-TE...
SÍ
¡¡AGA-CHAR-SE!!

KAMOGAWA BOXING GYM
すっ…
Y AHORA DESDE ABAJO
UN GANCHO DE IZQUIERDA.


ドーン
¡¡UOOOOH!!
ガシィー
ギシ
ギシ
ギシ
ギシ
……


NUNCA HABÍA VISTO NADA ASÍ...
UN GOLPE VERTICAL.
¡¡¡HA VOLADO HASTA EL TECHO...!!!
E-EL SACO
キィレ
NECESITAS UNA PARTE BAJA DEL CUERPO QUE FUNCIONE COMO UN MUELLE
LA FUERZA BRUTA NO ES SUFICIENTE PARA HACER ESO


QUE RESPUESTA MÁS INCREÍBLE...
A-ASOMBROSO...
ASÍ QUE POR ESTO ERAN ESAS SENTADILLAS
¡¡¡JUSTO COMO UNA GACELA!!

¡¡¡EL GOLPE DE LA GACELA!!
¡LO LLAMAREMOS COMO PATTERSON!
¡¡¡ESTE ERA EL GOLPE DEFINITIVO DE FLOYD PATTERSON, EL DOS VECES CAMPEÓN MUNDIAL DE LOS PESOS PESADOS DESDE 1956 A 1960!!!
PERO EL PODER DESTRUCTIVO ES EL QUE ACABAS DE VER.
TODAVÍA NO ESTÁ COMPLETO

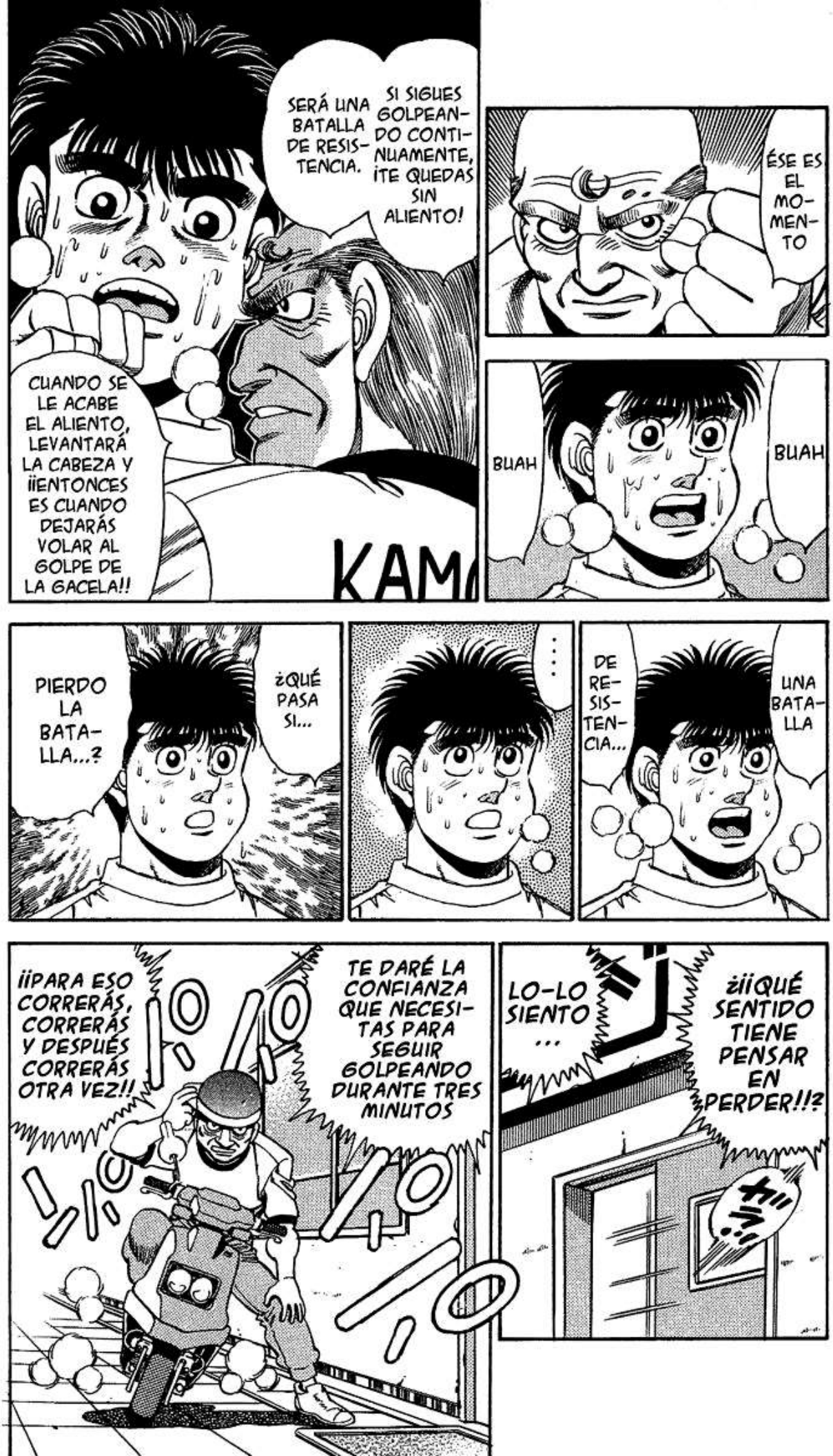
¡SI CONECTA NADIE PODRÍA AGUANTARLO!
¡UN GANCHO MEZCLADO CON LA FUERZA DE UN CUERPO ELEVÁNDOSE!
... DE LA GACELA!!
¡¡EL GOLPE
PARA IPPO, QUE USA EL MISMO ESTILO QUE TYSON, ESTA PODRÍA SER SU MEJOR ARMA.
Y FLOYD PATTERSON FUE EL QUE ENTRENÓ AL ENTRENADOR DE TYSON, CUS D'AMATO
¿REALMENTE PUEDO CONECTAR CON ÉL...?
... EL PODER DESTRUCTIVO ES INCREÍBLE, PERO EL MOVIMIENTO ES MUY GRANDE
¡PARECE QUE HAYAS VISTO A UN FANTASMA!
¿QUÉ PASA?
....
¿¿DE-DE VERAS!?
¡¡CONECTARÁ!!
SERÁ ASÍ
EL COMBATE ENTRE VOLG Y TÚ, SIN DUDA

¡A ESTA DISTANCIA!
NO SERÁ NADA MÁS QUE UNA SUCESIÓN DE GOLPES CORTOS.

U-UN RANGO DONDE PARAR SIGNIFICA SER GOLPEADO.
PERO A ESTA DISTANCIA, NO HABRÁ GOLPES DECISIVOS.
LA ÚNICA MANERA DE HERIR AL RIVAL SERÁ CON UNA RÁFAGA CONTINUA DE GOLPES.

GOLPEA TAN RÁPIDO COMO PUEDAS Y NO PARES HASTA QUE TE DIGA.
SÍ
SHI
SHI
¡¡¡MÁS RÁPIDO!!!

HAAH HAAH HAAH
MANTÉN EL RITMO
KAMOGAWA BOXING GIM
HAH
HAH
NO PARES
NO PARES
... KUH
HA ...
HAAH HAAH
HAAH HAAH
HAH
HAH
AH
KAMOGAWA BOXING GIM
¡¡BUAHH!!
KAMOGAWA BOXING GIM


SERÁ UNA BATALLA DE RESISTENCIA.
SI SIGUES GOLPEANDO CONTINUAMENTE, ¡TE QUEDAS SIN ALIENTO!
CUANDO SE LE ACABE EL ALIENTO, LEVANTARÁ LA CABEZA Y ¡¡¡ENTONCES ES CUANDO DEJARÁS VOLAR AL GOLPE DE LA GACELA!!
KAM
ÉSE ES EL MOMENTO
BUAH
BUAH
PIERDO LA BATALLA...?
¿QUÉ PASA SI...
...
DE RESISTENCIA...
UNA BATALLA
¡¡¡PARA ESO CORRERÁS, CORRERÁS Y DESPUÉS CORRERÁS OTRA VEZ!!
TE DARÉ LA CONFIANZA QUE NECESITAS PARA SEGUIR GOLPEANDO DURANTE TRES MINUTOS
LO-LO SIENTO ...
¿¡¡¡QUÉ SENTIDO TIENE PENSAR EN PERDER!!?
¡¡¡!!!

...
SÍ
¡¡VAMOS CHICO!!
PERO TIENE UN GRAN PUNTO DÉBIL...
HMM ...
ES UN BUEN PLAN.
¿QUÉ PIENSAS?
LAS POSIBILIDADES DE VICTORIA SE DESVANECEN.
NO IMPORTA CÓMO LO MIRES...
GACELA
CONTRA
LOBO
HE OÍDO QUE VOLG SIGNIFICA LOBO EN RUSO.

音羽ボクシングジム
TEL
¿QUÉ PIENSAS DE ÉL?
ENTONCES, VOLG
OTOWA
BOXING GYM
GANA TANTA FUERZA QUE ES COMO SI FUERA UNA PERSONA DISTINTA.
SOBRE TODO, SU CAPACIDAD PARA EVOLUCIONAR TRAS CADA COMBATE ES INCREÍBLE.
TIENE FUERZA Y UN BUEN ESPÍRITU...
DESPUÉS DE HABER VISTO SUS 9 COMBATES, PUEDO DECIR QUE ES UN BUEN PÚGIL.
PERO TODAVÍA NO PUEDO PREDECIR NADA.
NO VEO FORMA ALGUNA DE QUE PUDIERA PERDER CONTRA ÉL TAL Y COMO ERA EN SU ÚLTIMO COMBATE
¿PUEDES DECIRME UNA PREDICCIÓN DE TUS POSIBILIDADES DE VICTORIA?

SIEMPRE QUE SIGA CON ESE ENTRENADOR, MAKUNOUCHI SÓLO IRÁ A MEJOR.

PUEDE QUE TODAVÍA USE VIEJOS MÉTODOS, PERO ES INCREÍBLE SU COMPRENSIÓN DE CADA ASPECTO DEL BOXEO.

ESO PODRÍA SER CULPA DE SU ENTRENADOR.

HM...

PORQUE PROBABLEMENTE SUBIRÁ AL RING MÁS FUERTE INCLUSO QUE LA ÚLTIMA VEZ.

OTOWA BOXING GYM

EN ESTE COMBATE, SEGURAMENTE MAKUNOUCHI SERÁ MEJOR QUE ANTES.

IPPO

DICE TONTERÍAS SOBRE AGALLAS, PERO SUS MÉTODOS ESTÁN FIRMEMENTE BASADOS EN LA CIENCIA.

...PERO LO QUE MÁS ME IMPRESIONA

CADA UNO DE SUS COMBATES HAN SIDO IMPACTANTES

SÍ SEÑOR...

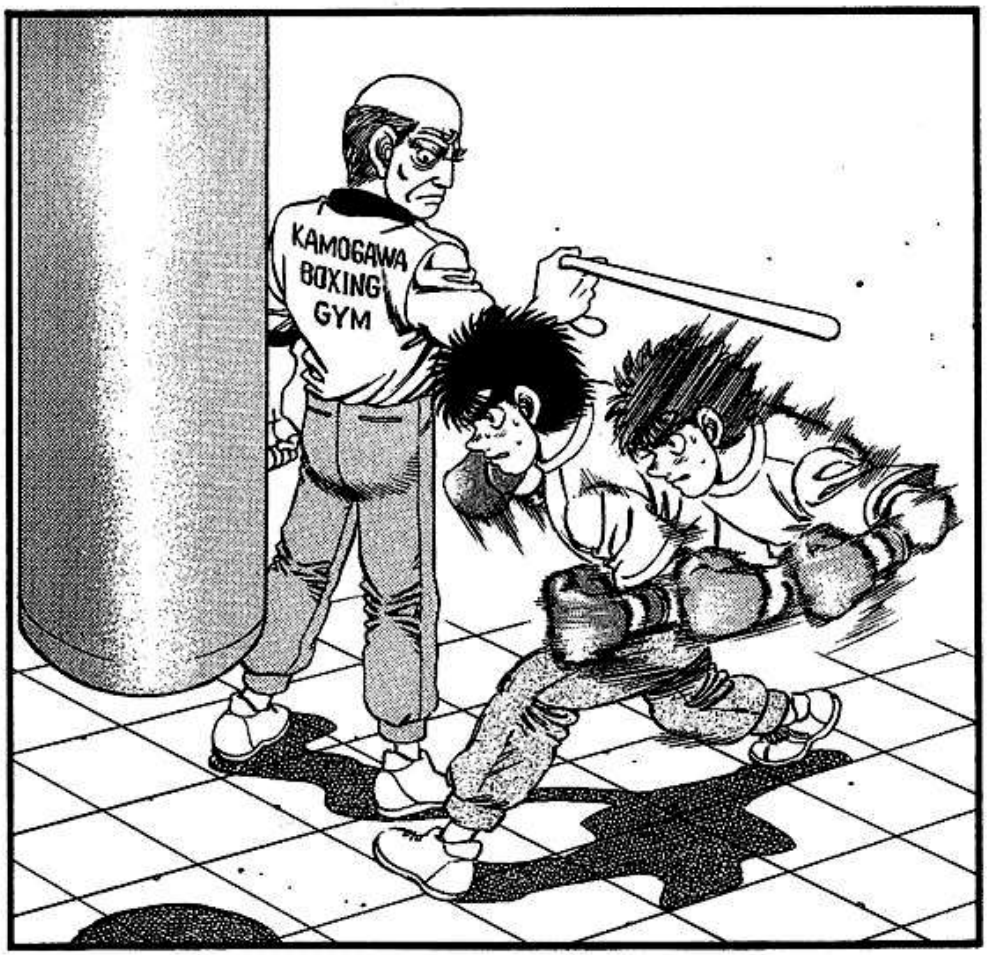
¡¡NO SEAS DESCUIDADO!!

NO IMPORTA LO HERIDO QUE ESTÉ, NO IMPORTA EL DOLOR QUE SIENTA
AAH...
ESA MARAVILLOSA EXPRESIÓN
AL FINAL DEL COMBATE, PARECE REALMENTE FELIZ
PERO NO PUEDE SER SÓLO ESO...
ESTOY SEGURO DE QUE ESTÁ CONTENTO POR GANAR
¡ESA ES LA IMPRESIÓN QUE ME DA
DEBE
AMAR REAL-MENTE EL BOXEO...
PARECE QUE SE ESTÁ DIVIR-TIENDO

ES COMPLE-
TAMENTE
DIFERENTE...
A LO QUE
YO SIENTO...
¡¡VAMOS
CHICO!!
¡¡CORRE!!
BUUHAAH
BUUHAAH
BUUHAAH
¡¡LO
HARÉ!!
¡LO
HARÉ!
¡TODAVÍA
PIENSO QUE
PODRÍA NO
GANAR, PERO
TRABAJARÉ
DE CARA AL
FUTURO!

はじめの一歩

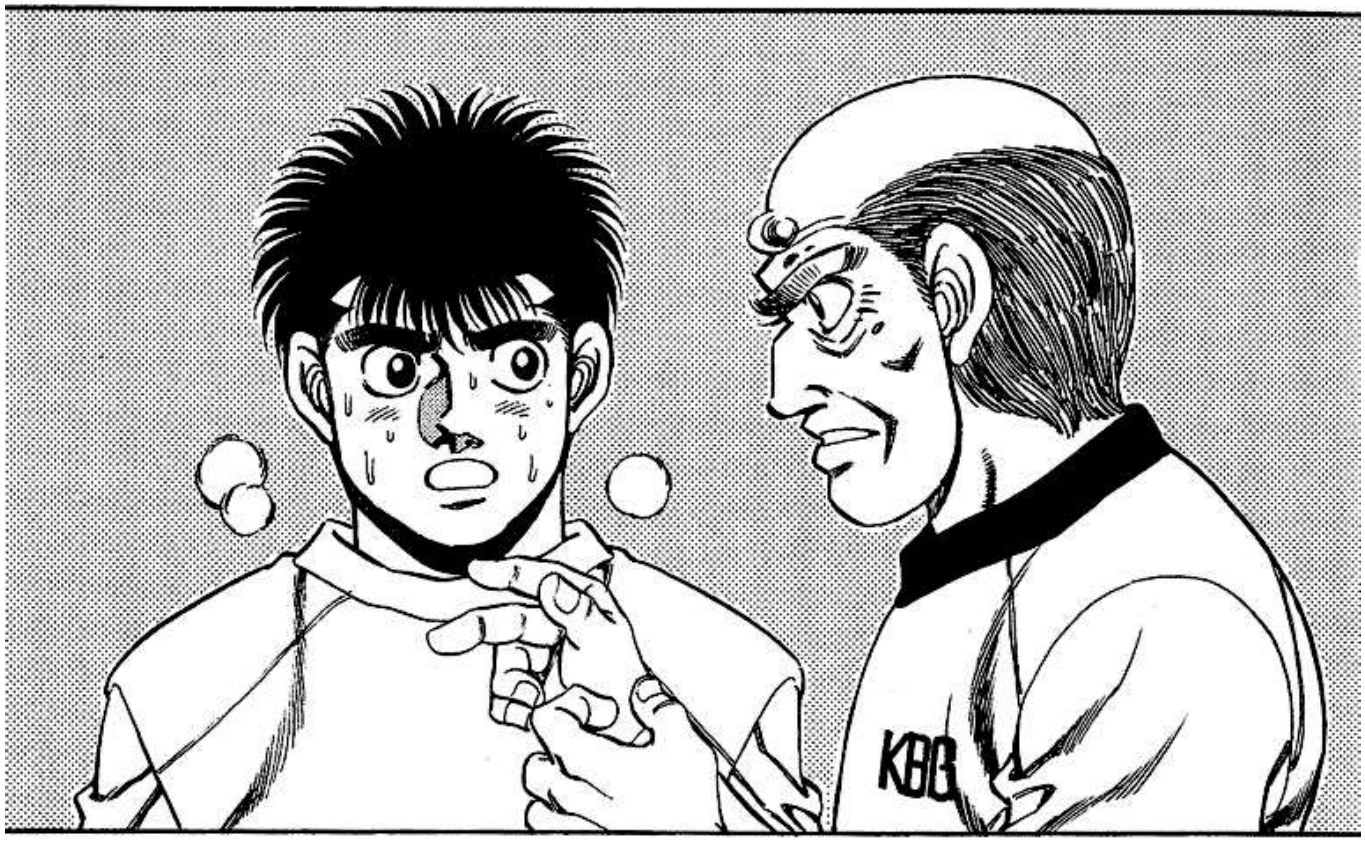
GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: ELDAR
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEOS: NEIL



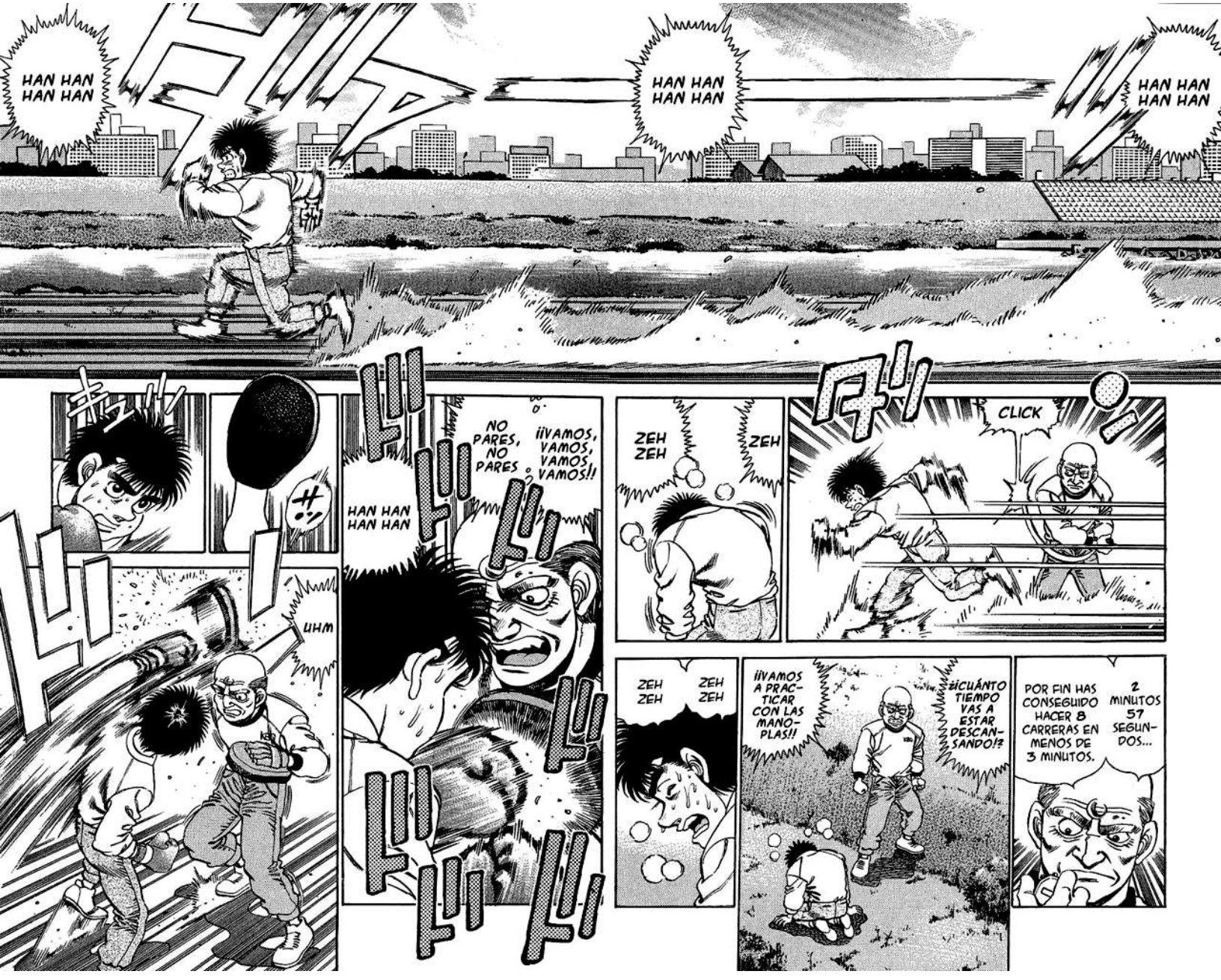
はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams



Round 156 | La depresión de un artista


HAN HAN
HAN HAN
HAN HAN
HAN HAN
HAN HAN
HAN HAN
NO PARES, NO PARES
¡¡VAMOS, VAMOS, VAMOS, VAMOS!!
UHM
ZEH ZEH
ZEH
CLICK
ZEH ZEH
ZEH ZEH
¡¡VAMOS A PRACTICAR CON LAS MANOPLAS!!
¿¿CUÁNTO TIEMPO VAS A ESTAR DESCANSANDO!?
POR FIN HAS CONSEGUIDO HACER 8 CARRERAS EN MENOS DE 3 MINUTOS.
2 MINUTOS 57 SEGUNDOS...

¡¡NO ESTÁS USANDO LAS PIERNAS!!
¡¡ESE PASO MÁS RÁPIDO!!
SÍ SEÑOR
S-
NGUH
¡¡CON UN CUERPO ASÍ NO PODRÁS AGUANTAR LOS GOLPES DE VOLG!!
¿¿QUÉ PASA!?

KUH...
¡¡NO DEJES QUE TE EMPU-JEN!!
¡EMPUJA! ¡¡EMPUJA!! UNA LUCHA A CORTA DISTANCIA NO SÓLO SE BASA EN FUERZA BRUTA.
¡¡NO TIENES LO QUE HAY QUE TENER!!
BUHAH
KUH
ZEH ZEH
ZEH ZEH
¡TIENES QUE VENCERLO CON TU ESPÍRITU! ¡CON TUS AGALLAS!
¡ESCÚCHAME BIEN! ¡VOLG TIENE MEJOR TÉCNICA QUE TÚ!
SI PIENSAS QUE PUEDES, ¡ENTONCES PUEDES! ¡¡ASÍ ES LA VIDA!!

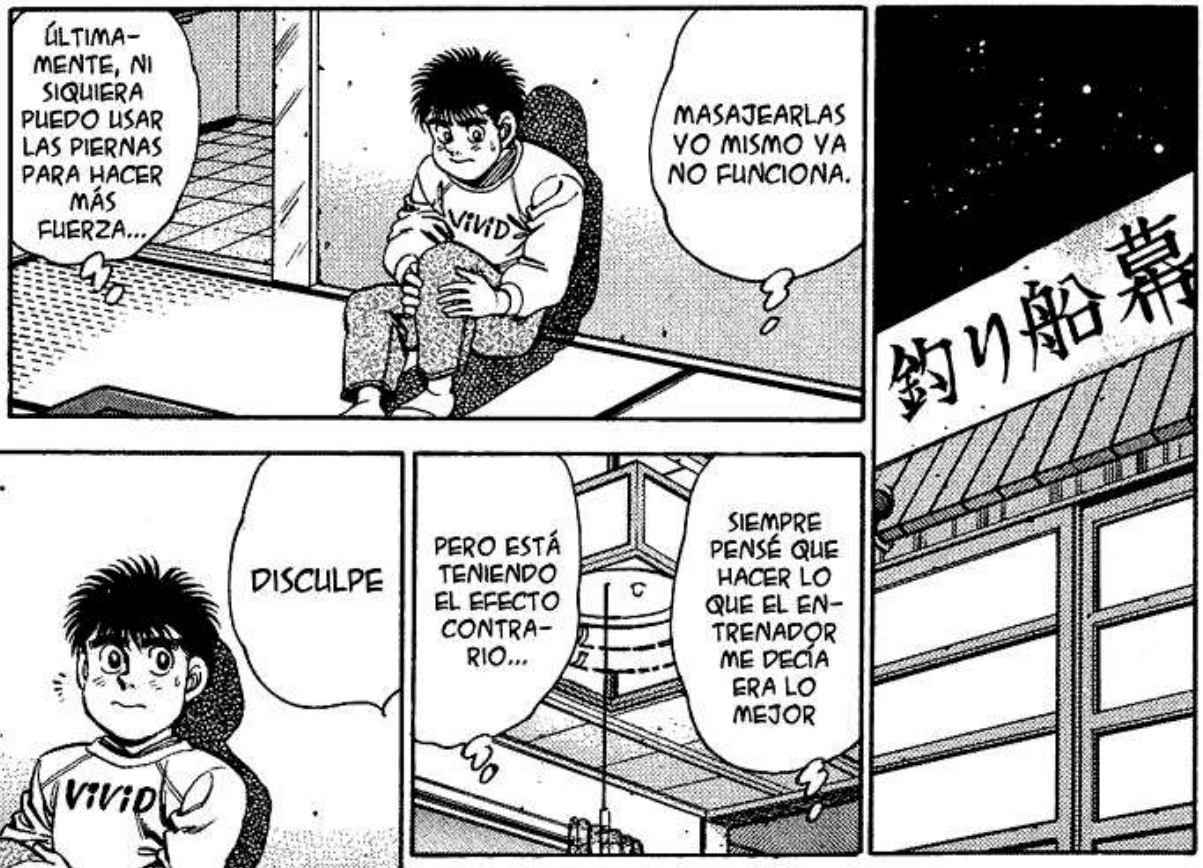
¿DE VERDAD PENSÁIS ESO?
¿DE QUÉ HABLAS?
¿EN SERIO?
NO IMPORTA COMO LO MIRE, SE ESTÁ SOBREEN-TRENANDO.
EL COMBATE ES DENTRO DE UN MES.

PERO EL ENTRENADOR SIEMPRE SE ESTÁ QUEJANDO CUANDO NO ESTAMOS EN NUESTRA MEJOR FORMA.
¿CREES QUE SO-BREENTRE-NARÍA ÉL A ALGUIEN?
...
PIENSO QUE PODRÍA ESTAR YENDO DEMASIADO LEJOS.

DESPUÉS DE ESA CHARLA QUE TUVO CON EL EN-TRENADOR DE VOLG, QUIERE GANAR A CUALQUIER PRECIO.
ES ALGUIEN QUE SIEMPRE PREDICA QUE LA MENTE ESTÁ POR ENCIMA DEL CUERPO.
PARECE QUE SE LO HA TOMADO COMO ALGO PERSONAL.

ES TAL CUAL EL TÍPICO ENTRENADOR QUE TE HACE TRABAJAR HASTA QUE LOS MÚSCULOS DEJAN DE FUNCIONAR.
LAS PIERNAS SE NIEGAN A MOVERSE Y EN LUGAR DE HACER UN COMBATE NORMAL, SIMPLEMENTE SE PLANTAN EN EL SUELO Y SUELTAN GOLPES ESTÁTICA-MENTE.
SI SIGUES HACIENDO ESO, EL CUERPO OLVIDA CÓMO MOVERSE A IZQUIERDA Y DERECHA DURANTE EL COMBATE.

¿EN-EN SERIO?
ES VERDAD QUE NO PUEDO MOVER LAS PIERNAS, PERO
ESO PENSABA.
EL ENTRENADOR SE PIERDE CUANDO ESTÁ ENFADADO.
DEBERÍAS TENER CUIDADO, HAY MUCHOS PÚGILES QUE NO PUEDEN MOSTRAR SU VERDADERA FUERZA POR EL SOBRE-ENTRENAMIENTO.


釣り船幕
MASAJEARLAS YO MISMO YA NO FUNCIONA.
ÚLTIMA-MENTE, NI SIQUIERA PUEDO USAR LAS PIERNAS PARA HACER MÁS FUERZA...
SIEMPRE PENSÉ QUE HACER LO QUE EL EN-TRENADOR ME DECÍA ERA LO MEJOR
PERO ESTÁ TENIENDO EL EFECTO CONTRA-RIO...
DISCULPE

¡¡¡AH!!!
ガーン
¿QUIÉN ES?
S-SÍ
YA LLEGO.
DIS-CULUL-PEEE

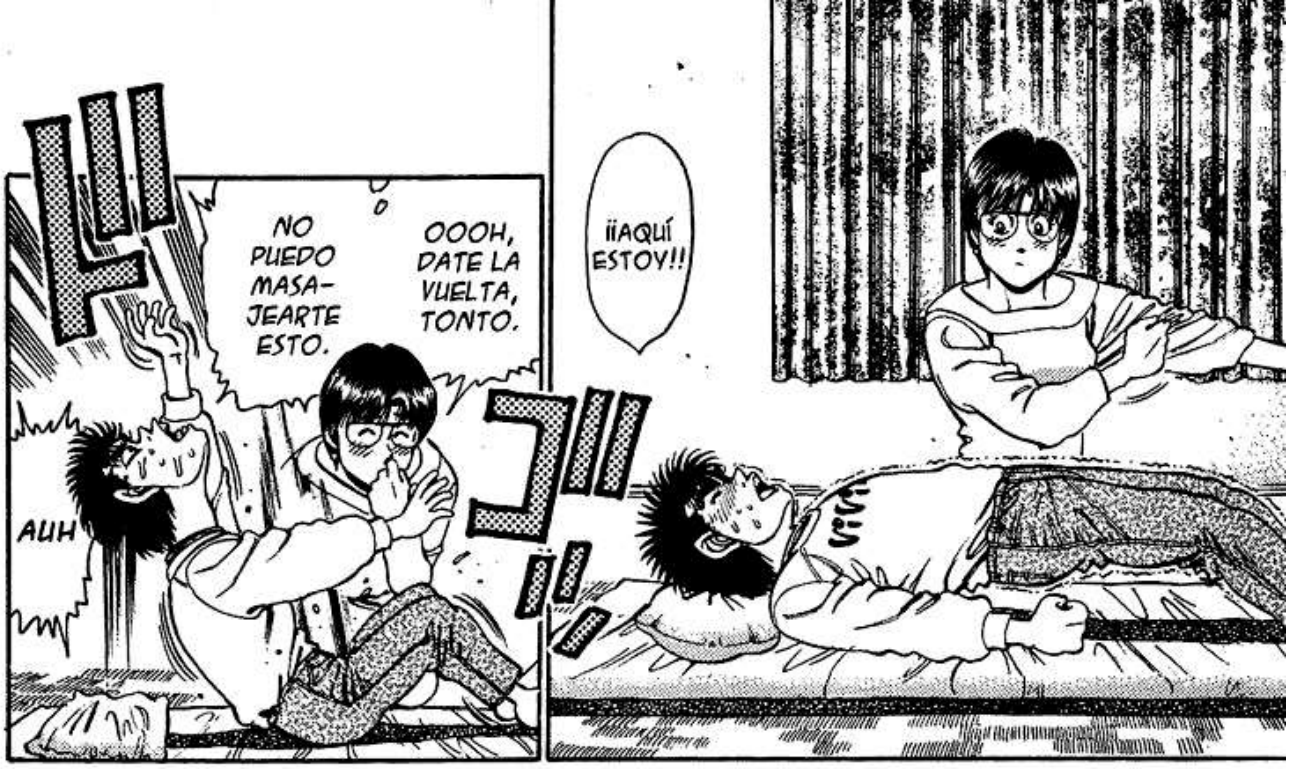
ヒュ
ラララ
AAAH, IPPO-KUN, CUÁNTO TIEMPO.

IPPO-KUN, ¿ESTÁS SÓLO?
SÍ, HOY HAN SALIDO DE PESCA NOCTURNA.
PASA POR FAVOR.
船幕之內

¡¡YAMA GUCHI-SENSEI ...!!
YA ...

¿CÓMO ESTÁ TU PUÑO?
VI TU ÚLTIMO COMBATE, LO HICISTE BIEN.♡

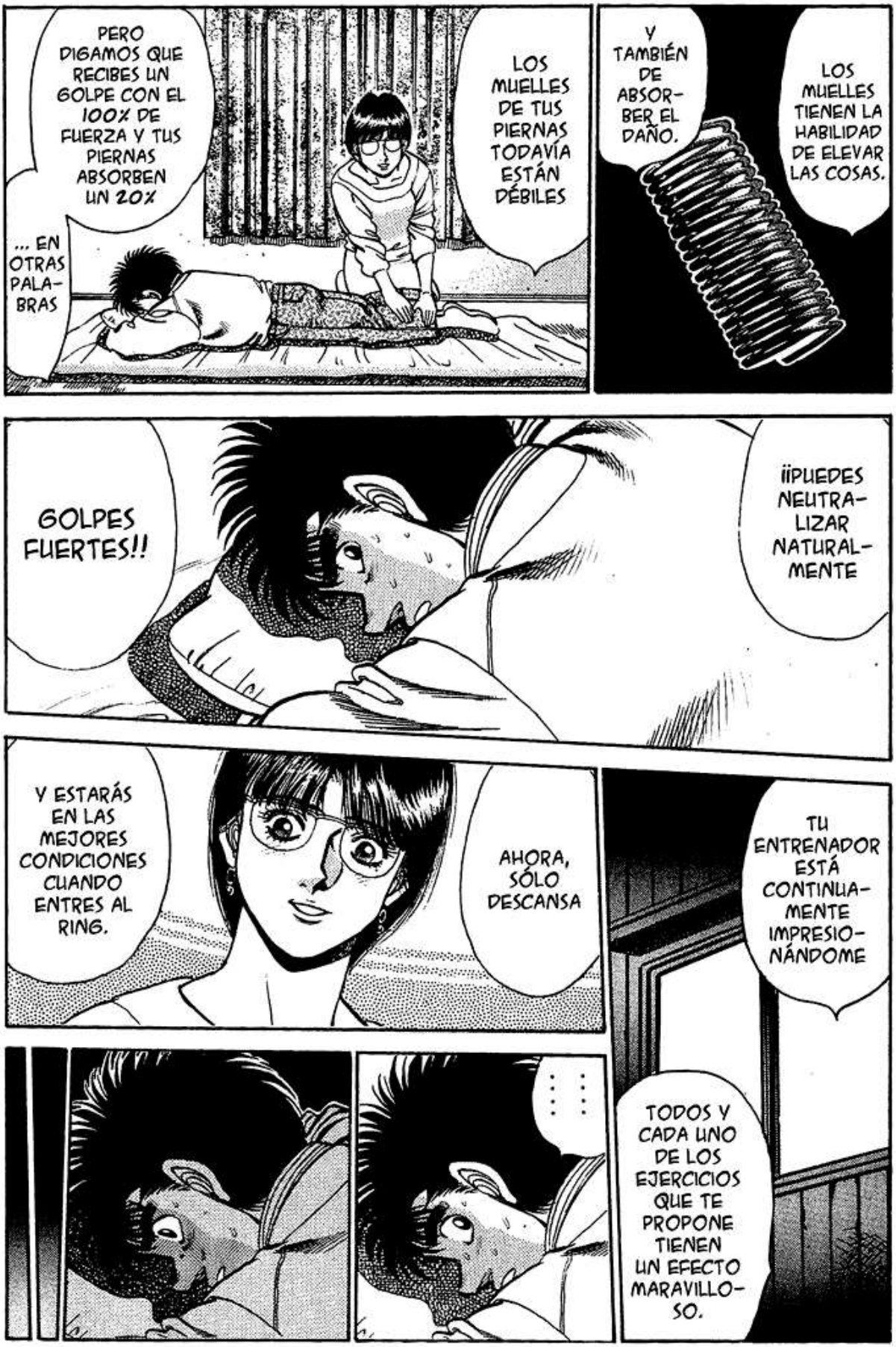
ENTONCES PUEDES USAR MI HABITA-CIÓN...
HAAH ...?
SERÍA MEJOR IR A UNA HABITACIÓN CON UN FUTÓN...
¿FU-TÓN?
ENTON-CES PO-DREMOS EMPEZAR.
AHORA, QUIERO QUE TE TUMBES AQUÍ. ♡
EN-ENTONCES ¿POR QUÉ HAS VENIDO?
¿ALGO EN ES-PECIAL?
¿A HACER QUÉ...?
EMP-EMPE-ZAR...
SÍ SEÑO RA....
S...
DATE PRISA
する…


¡¡¡!!!
NO PUEDO MASAJEARTE ESTO.
OOOH, DATE LA VUELTA, TONTO.
AUH
¡¡¡AQUÍ ESTOY!!
¡¡¡!!!

¿E-EL ENTRENADOR?
ME DIJO QUE VIERA SI PODÍA HACER ALGO CON TU FATIGA.
TU ENTRENADOR ME PIDIÓ QUE VINIERA.
LO SIENTO, ESTOY CANSADO ASÍ QUE ¡¡¡NO PODÍA PENSAR BIEN!!!
¿UN-UN MASAJE?

Y ADEMÁS DE ESO HACES TU ENTRENAMIENTO HABITUAL.
DOSCIENTAS SENTADILLAS Y OCHO CARRERAS DE OCHOCIENTOS METROS...
SÍ...
SÍ, SIN DUDA ÉSTOS MÚSCULOS ESTÁN SOBREENTRENADOS.
SÍ.
HE VISTO TU PLAN DE ENTRENAMIENTO TAMBIÉN.

!
HAS CONSEGUIDO UNOS BUENOS MÚSCULOS.
Y HACER 8 SIGNIFICA QUE TIENES ENERGÍA PARA 8 ASALTOS COMPLETOS.
UNA CARRERA DE 800 METROS ESTÁ JUSTO POR DEBAJO DE 3 MINUTOS, ¿VERDAD?
CON ÉSTOS DEBERÍAS SER CAPAZ DE RESISTIR BASTANTE TIEMPO.
PUEDEN GUARDAR MUCHO MÁS OXÍGENO QUE ANTES.
CREO QUE MI FUERZA SE INCREMENTÓ TAMBIÉN.
S-SÍ, CUANDO APRENDÍ A USARLAS COMO UN MUELLE
Y DE LAS SENTADILLAS TAMBIÉN.
¡¡PUPUEDES VER EL RESULTADO DE LAS CARRERAS!?
? ?
VIENDO ESTO, PUEDO SABER LO PREOCUPADO QUE ESTÁ TU ENTRENADOR POR TI.
HE OÍDO QUE TU PRÓXIMO OPONENTE TIENE GRAN PODER DESTRUCTIVO.
¿EH?
TU HABILIDAD DEFENSIVA TAMBIÉN HA AUMENTADO.


PERO DIGAMOS QUE RECIBES UN GOLPE CON EL 100% DE FUERZA Y TUS PIERNAS ABSORBEN UN 20%
... EN OTRAS PALA-BRAS
LOS MUELLES DE TUS PIERNAS TODAVÍA ESTÁN DÉBILES
Y TAMBIÉN DE ABSOR-BER EL DAÑO.
LOS MUELLES TIENEN LA HABILIDAD DE ELEVAR LAS COSAS.
GOLPES FUERTES!!
¡¡¡PUEDES NEUTRA-LIZAR NATURAL-MENTE
Y ESTARÁS EN LAS MEJORES CONDICIONES CUANDO ENTRES AL RING.
AHORA, SÓLO DESCANSA
TU ENTRENADOR ESTÁ CONTINUA-MENTE IMPRESIO-NÁNDOME
TODOS Y CADA UNO DE LOS EJERCICIOS QUE TE PROPONE TIENEN UN EFECTO MARAVILLO-SO.
. . . . .

KBG
鴨川ボク
LLAMÉ A UN ESPECIALISTA POR ALGO.
EN ESTOS MOMENTOS SUS MÚSCULOS DEBERÍAN ESTAR RECUPERADOS.
KBG
HM...
¿SABE?, SI ESTÁ TAN PREOCUPADO POR IPPO-KUN, ESTÁ EN TODO SU DERECHO DE LLAMARLO.
ASÍ QUE HE ESTADO METIÉNDOLE EN LA CABEZA AL CHICO LAS AGALLAS Y EL TRABAJO DURO.
ES LA ÚNICA ESPERANZA QUE TENEMOS
PUEDO INCULCARLE LA TÉCNICA, PERO NO HAY TIEMPO PARA NADA MÁS.
UM...
KBG
HABLO DE LO QUE DIJO EL ENTRENADOR RAMDA.
¿TODAVÍA LE MOLESTA?

Y TODOS LOS ENTRE-NADORES TRABAJAN PARA LOGRAR ESE IDEAL.
CREAR UN PÚGIL QUE MEREZCA EL TÍTULO DE "COMPLETO"
ES EL SUEÑO DE UN ENTRENA-DOR.
PERO AÚN ESTOY NERVIO-SO...
Y EL CHICO ME HA SEGUIDO SIN DUDARLO TODO EL TIEMPO
VERIFICAS TUS PROPIAS TEORÍAS CON EL ÉXITO DE TU JUGADOR.
... Y DESPUÉS LOS EXPRIMES DEMASIA-DO.
LA GENTE ACOGE A LOS JUGADORES CON MÁS TALENTO BAJO SU ALA Y LOS AYUDA A CRECER.
ALGO PARECIDO SUCEDE EN TODOS LOS DEPOR-TES...
....
QUIZÁS SEA ESO LO QUE ME ESPERE.
ESTA VEZ
EN EL INSTANTE EN EL QUE LESIONAS A UN ATLETA, PIERDES TODO EL RESPETO QUE HABÍAS GANADO.

TODOS ELLOS TRABAJAN DURO PARA IMPRESIO-NARTE.
NO HAY NADIE EN ESTE GIMNASIO AL QUE NO LE GUSTEN SUS PLANES DE ENTRE-NAMIENTO.
Y POR ESO LE HACEN CASO.
TODO EL MUNDO AQUÍ SABE QUE USTED NO HARÁ ESO

AMAN DE VERDAD AL BOXEO.
TODOS LOS CHICOS DEL GIMNASIO KAMO-GAWA

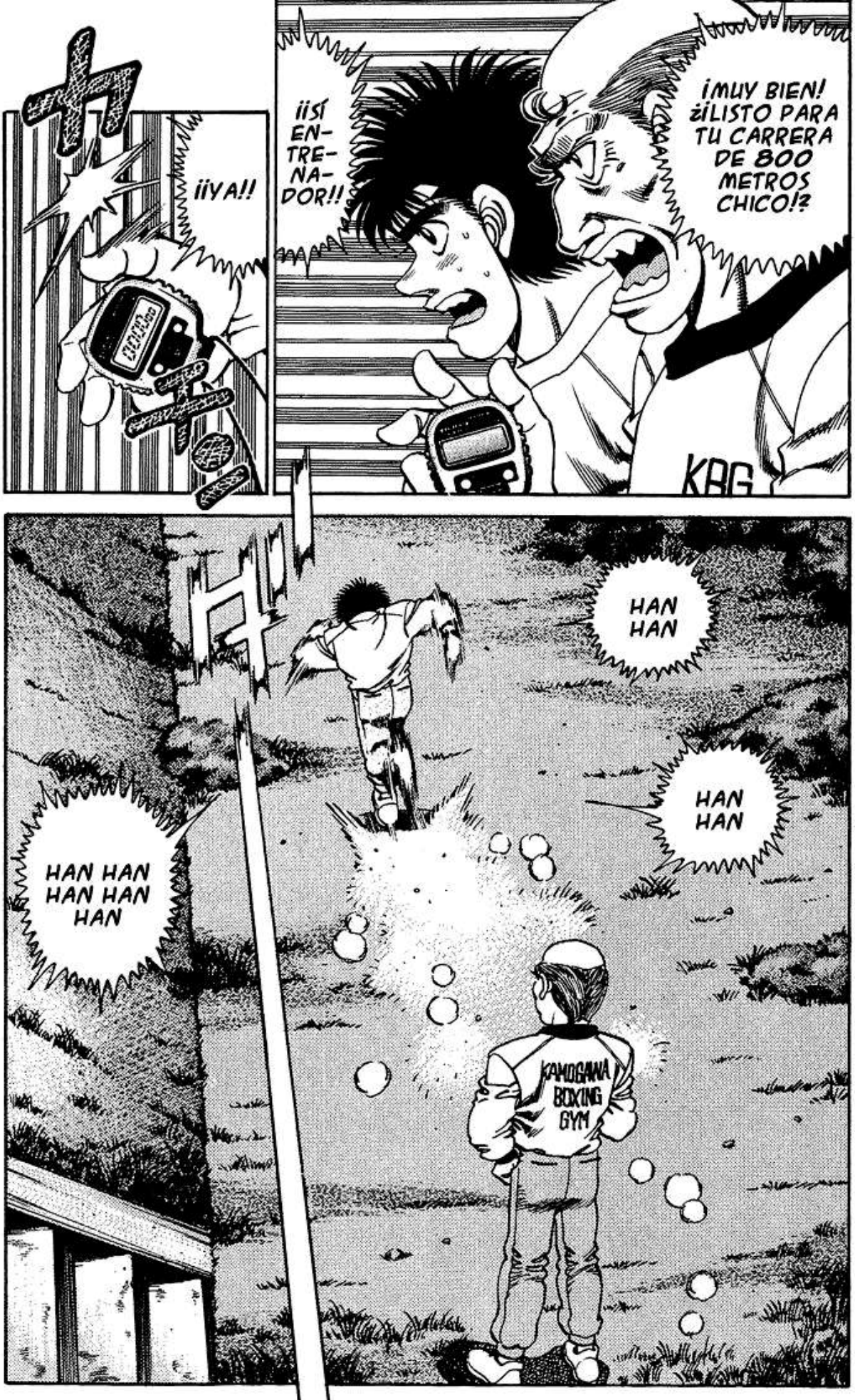
ESTOY SEGURO ...
鴨川ボクシング
DE QUE IPPO-KUN LO DEMOS-TRARÁ POR LA MAÑANA.
ESTOY SEGU-RO
....

A CAMBIO QUIERO QUE LO HAGAS BIEN EN EL COMBATE. ♡
釣り船 幕之内
GRACIAS POR TODO.
SÍ.
¿ENTENDIDO!?
¡ENTRENA DURO Y Ddescansa BIEN CUANDO LLEGUES A CASA!
AHORA, QUIERO QUE ME PROMETAS QUE DESCANSARÁS ESTA NOCHE.
VIVID
UN MASAJE PROFESIONAL ES ALGO ASOMBROSO.
ES COMO UN MILAGRO, PUEDO SENTIR LAS PIERNAS DE NUEVO.
釣り船 幕之内
……
VIVID
ME SIENTO TAN
...ESTÚPIDO

TRA-
BAJA-
RÉ
DURO.
SÍ...
TRA-
BAJA-
RÉ
DURO.
SI ME DEDICO A HACERLE CASO, ME PASARÁN COSAS BUENAS ...
¡¡ESTOY SEGURO!!
NUNCA DEBÍ HABER DUDADO DE ÉL
EL ENTRENADOR ESTABA CUIDANDO DE MÍ TODO EL TIEMPO
ViViD
¿¿ENTEN-
DIDO!?
¡DESCANSA BIEN CUANDO ESTÉS EN CASA!
TRA-
BAJA-
RÉ...
¡¡¡Y
OOOOOSH!!
...SÍ
SEÑO-
RA.
カリ船 幕之内
カリ
カリ
カリ
DORMIRÉ BIEN ESTA NOCHE PARA ESTAR A TOPE MAÑANA.

チチチ…
¿TODAVÍA TE MOLESTA?
HABLO DE LO QUE DIJO EL ENTRENADOR RAMDA
……
ふぅ〜〜〜ー
KAMOO
タッ
タッ
タッ
タッ
¡AQUÍ ESTÁ!

¡¡BUENOS DÍAS ENTRENADOR!!
KUH
DIOS, NO GRITES TANTO A ESTAS HORAS.
GRACIAS A USTED HE DESCANSADO MUY BIEN ESTA NOCHE.
ME ENCUENTRO MUY BIEN.
¡BASTA YA! ¿¡HAS CALENTADO!?
SÓLO TOCANDO MI CUERPO LO ENTENDIÓ TODO.
YAMAGUCHI-SENSEI ES INCREÍBLE.
¡¡ESTOY PREPARADO PARA CORRER CUANDO SEA!!
¡¡SÍ!! ¡¡YA HE CALENTADO!!

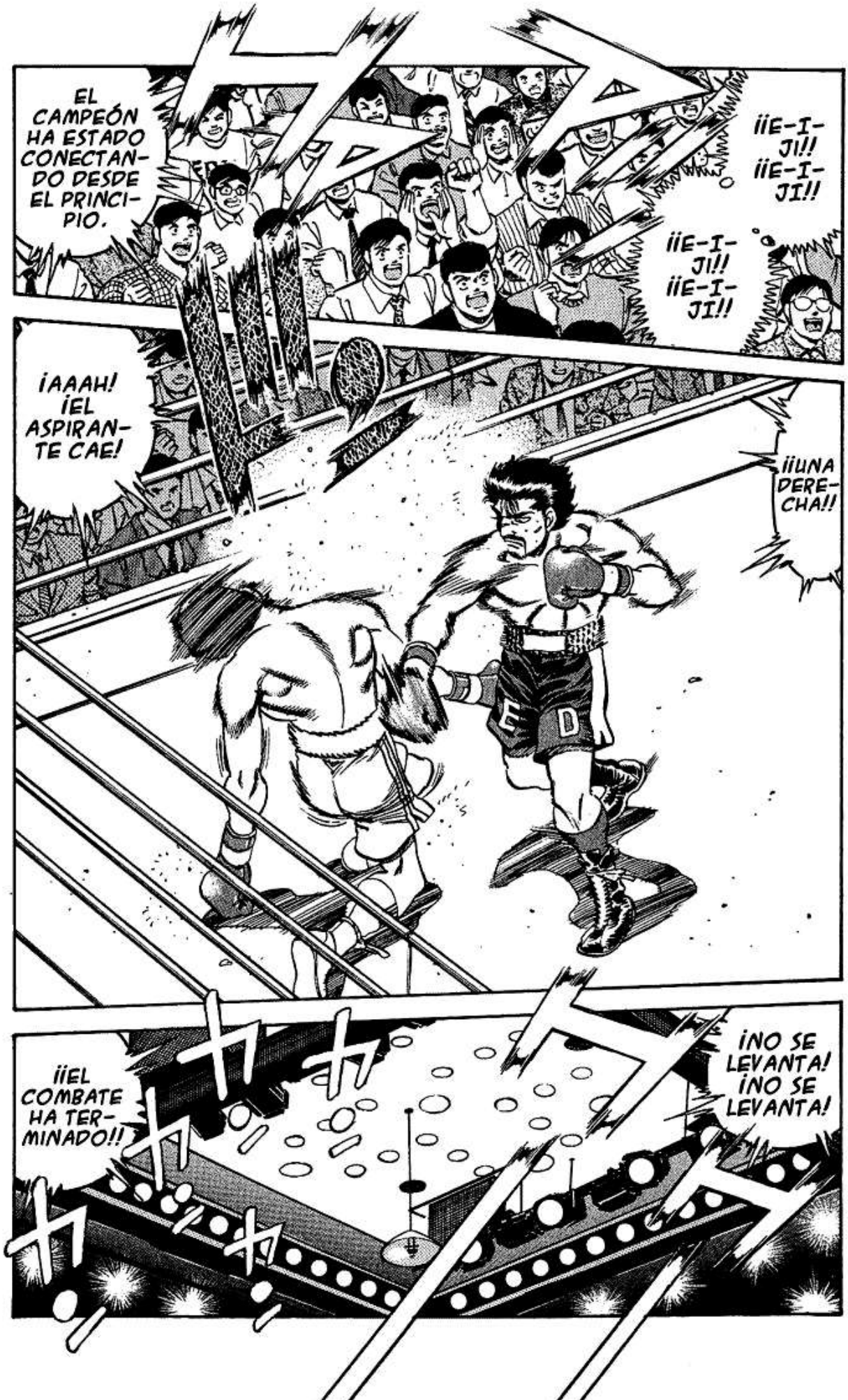

¡¡YA!!
¡¡SÍ ENTRENADOR!!
¡MUY BIEN! ¿¿LISTO PARA TU CARRERA DE 800 METROS CHICO!?
KBG
HAN HAN
HAN HAN
HAN HAN HAN HAN HAN
KAMOGAWA BOXING GYM

はじめの一歩
THE FIGHTING!

Round 157	Sopa Caliente

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

釣り船
PE-PERO
¡¡¡DÉJALO TÍO!! LO PUEDO HACER YO SÓLO HOY.
AAAAH
UMPH
DÉJALO Y VE A VERLA.
¿NO ES LA DEFENSA POR EL TÍTULO DE DATE EIJI?
EL COMBATE EMPEZARÁ SIN TI.
TÍO, VETE YA.
VA-VALE, PERO DESPUÉS DE LLEVAR ESTA CARGA.


EL CAMPEÓN HA ESTADO CONECTANDO DESDE EL PRINCIPIO.
¡¡E-I-JI!! ¡¡E-I-JI!!
¡¡E-I-JI!! ¡¡E-I-JI!!
¡AAAH! ¡EL ASPIRANTE CAE!
¡¡UNA DERECHA!!
¡¡EL COMBATE HA TERMINADO!!
¡NO SE LEVANTA! ¡NO SE LEVANTA!

LA CAÍDA EN EL TERCER ASALTO ERA EL FINAL ¿VERDAD?, ¿LO HAS ALARGADO PARA QUE DISFRUTEN LOS FANS?
¿POR QUÉ HAS ESPERADO HASTA EL SÉPTIMO ASALTO?
¡¡ESTE KO EN EL SÉPTIMO ASALTO MARCA LA TERCERA DEFENSA CONSECUTIVA DEL TÍTULO Y LA NOVENA EN GENERAL!!
¡¡EL INVENCIBLE CAMPEÓN DEFIENDE SU TÍTULO UNA VEZ MÁS!!

PERO TENGO UN PAR DE INVITADOS MIRANDO.
YO NO DIRÍA ESO

PARECE INVENCIBLE DE VERDAD.
NO PODÍA NI RESPIRAR.
EL NÚMERO 1 DEL RANKING NI SIQUIERA PUDO GOLPEARLE
GUAU

*PERIODO EN EL QUE SE REDUCE LA INTENSIDAD DEL EJERCICIO DE FORMA PAULATINA PARA LLEGAR A UN ESTADO FINAL DE REPOSO.

NO TIENE SENTIDO QUE UN TÍO QUE QUIERE MI CABEZA ME FELICITE.
TSHH
FELICIDADES POR TU DEFENSA, HA SIDO INCREÍBLE.
¡Y MAKUNOUCHI TAMBIÉN HA VENIDO!
NO QUERÍA DECIR...
AH, NO.
¡EL CAMPEÓN DESPUÉS DE LA DEFENSA DEL TÍTULO Y EL FUTURO ASPIRANTE! SERÁ UNA BUENA FOTO.
QUÉ BIEN QUE ESTÉS AQUÍ MAKUNOUCHI-SENSHU, ¿PODRÍAS POSAR PARA NOSOTROS?
S-SÍ
¡WAJAJAJA! NO TE PONGAS TAN TENSO Y GRACIAS.
PODRÍAS POSAR COMO SI DIJERAS "GANARÉ ESE CINTURÓN A CUALQUIER PRECIO"
S-SÍ.
TIENES QUE RELAJARTE, ERES UN PROFESIONAL ASÍ QUE ¡LES TIENES QUE DAR ALGO DE LO QUE HABLAR A LOS FANS!
NI SIQUIERA ME HE GANADO LA POSICIÓN PARA SER EL ASPIRANTE AÚN.
AH, PERO YO

S-SÍ.
¡ASÍ!
¿QUÉ ERES? ¿UN LADRÓN?
¿A-ASÍ?
E D
...
NO ME CONTENDRÉ DE NINGUNA DE LAS MANERAS.
NO ESTOY SEGURO DE CUÁL DE LOS 2 SERÁ, PERO
¿EH?
EL OTRO CANDIDATO A ASPIRANTE TAMBIÉN HA VENIDO HOY.
ES CASI ABRUMADOR.
EL VESTUARIO DEL CAMPEÓN ESTÁ MUY BIEN...
¡¿QUÉ?!
UUUF

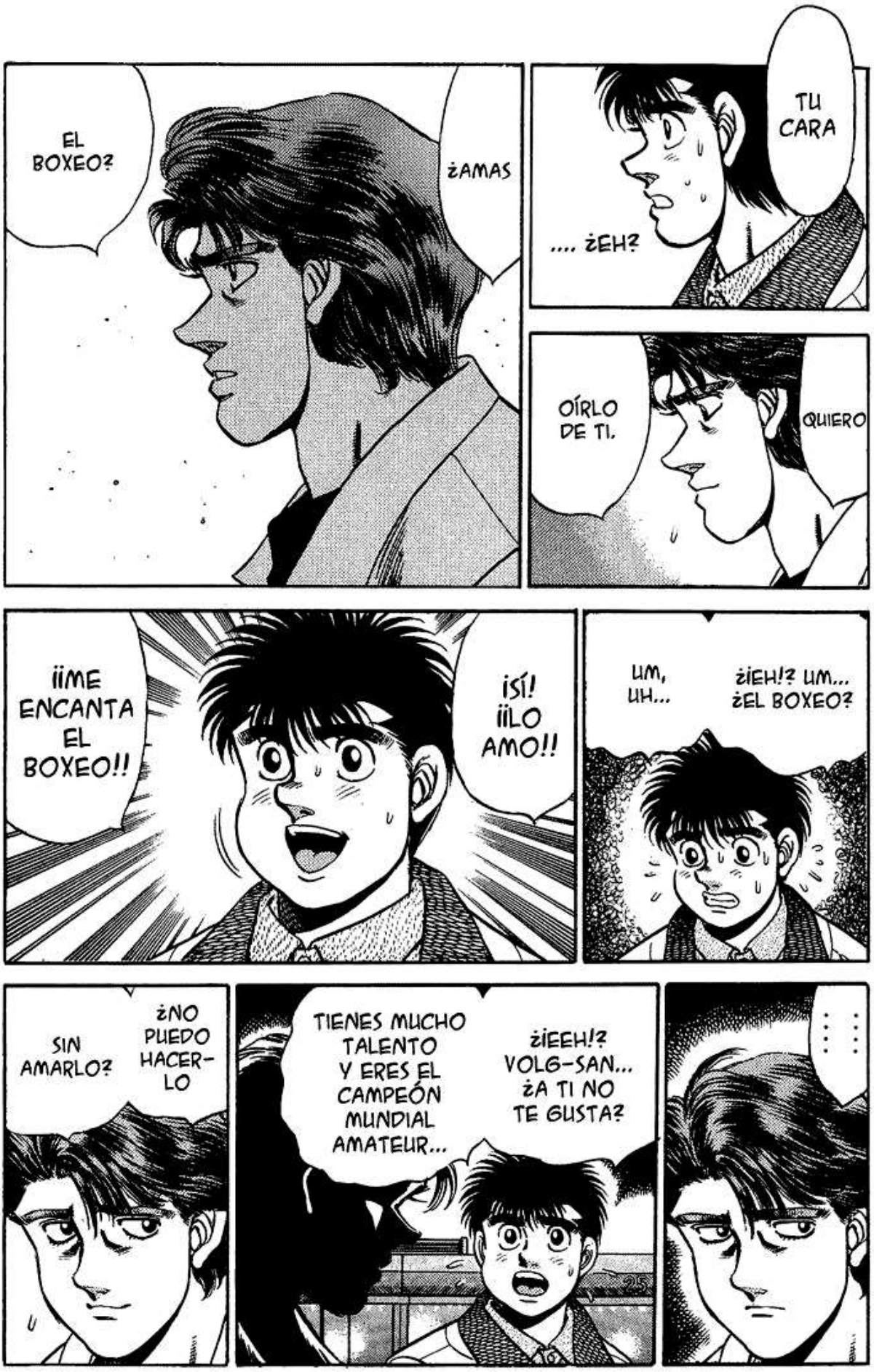
DE TODAS FORMAS MEJOR NO INVOLUCRARSE.
PARECÍA QUE ESTABA EN PROBLEMAS.
QUÉ EXTRANJERO MÁS RARO.
PARECE QUE PALIDEZCO ANTE EL RESPLANDOR DE DATE-SAN.
後楽園駅
?
¡AAAH!
¿TIENES UN MINUTO?
VAMOS A... VER
¿E-EN QUÉ PUEDO AYUDARTE?
¡ESTOY EN PROBLEMAS! ¡MUCHOS PROBLEMAS!

ESTOY EN PROBLEMAS.
¿IVOLG... SAN!?
VO...
BIEN ...
ASÍ QUE TU ERES MAKU-NOUCHI-SENSHU
. . . .
¡ESTOY SOLO!
LA GENTE CON LA QUE VINE SE FUE.
MUCHA GENTE.
EL COM-BATE HA ACA-BADO.
¿DICES QUE ESTÁS EN PRO-BLEMAS...?
¿Q-QUÉ OCURRE?
¡¡SÍ!!
¿CUANDO TERMINÓ EL COMBATE TE SEPARASTE DE LA GENTE CON LA QUE HABÍAS VENIDO...?

¿A QUÉ ESTACIÓN VAS? TE COGERÉ UN TICKET.
S-SIENTO OÍR ESO.
PENSÉ QUE ME ENCONTRARÍA CON OTROS PÚGILES ASÍ QUE ESPERÉ AQUÍ.
QUIERO IRME A CASA SOLO, PERO NO PUEDO LEER ESO.
...
¿D-DE VERDAD ...?
ERES JUSTO COMO PENSABA.
NO ESPERABA QUE PASARA ESTO, PERO ME ALEGRA HABERME ENCONTRADO CONTIGO.
VOLG-SAN ES COMPLETAMENTE DIFERENTE A CÓMO LO IMAGINABA...
N-NO ME IMPORTARÍA.
LUCHAREMOS MÁS TARDE PERO AHORA PODEMOS HABLAR.
NOS ACABAMOS DE ENCONTRAR, ¿PODRÍAMOS HABLAR UN POCO SOBRE EL CAMPEÓN?

QUIERE HABLAR PERO NO SÉ QUÉ DECIR...
UH, UUUH
HA HECHO FRÍO ÚLTIMA-MENTE, ¿EH?
AH, UM.
EN CASA HAY MENOS 20 GRADOS EN ESTA ÉPOCA.
ESTO ES CALOR PARA MÍ.
BUENO, YA ES OCTUBRE...
¿EH?
¿A ESTO LE LLAMÁIS FRÍO LOS JAPONESES?
¿FRÍO?
EN RUSIA NO SE PARECE EN NADA...
EL INVIERNO JAPONÉS ES CÁLIDO, HAY LUCES POR TODAS PARTES INCLUSO DE NOCHE Y MUCHOS SONIDOS.
NI SIQUIERA PUEDO IMAGINAR-LO...
¿M-MENOS 20?

CUANDO LLEGA EL INVIERNO LA NIEVE NUNCA PARA...
TODO LO QUE PUEDES OÍR ES LA NIEVE Y LOBOS LEJANOS...
EN REALIDAD QUERÍA PREGUNTARTE ALGUNAS COSAS.
¿SO-SOBRE MÍ?
AH, NO.
NO QUERÍA HABLAR SOBRE MÍ.
...
¿COMO QUÉ?
¿QU-QUÉ ES? ¿UN MAL HÁBITO?
¿MI DIRECTO? ¿O QUIZÁS MI UPPER?
HE VISTO TU VÍDEO MUCHAS VECES.
Y SIEMPRE HABÍA UNA COSA QUE ME DISGUSTABA.


TU CARA
.... ¿EH?
¿AMAS EL BOXEO?
QUIERO OÍRLO DE TI.
¡¡ME ENCANTA EL BOXEO!!
¡SÍ! ¡¡LO AMO!!
UM, UH...
¿¡EH!? UM... ¿EL BOXEO?
¿NO PUEDO HACERLO SIN AMARLO?
TIENES MUCHO TALENTO Y ERES EL CAMPEÓN MUNDIAL AMATEUR...
¿¡EEEH!? VOLG-SAN... ¿A TI NO TE GUSTA?
.....

Y ME DA MIEDO...
ASÍ ES COMO ME SIENTO
SON COMO ARMAS LETALES.
SUPONGO QUE TE HAS DADO CUENTA DE QUE MIS PUÑOS SON MUY PELIGROSOS.
ES-ESO NO ES LO QUE QUERÍA DECIR, PERO...
¿POR QUÉ BOXEAS?
EN-ENTON-CES POR QUÉ...
QUIERO TOMAR SOPA CALIENTE...

Y AHORA ESTÁ DÉBIL.
ELLA SIEMPRE ME HA APOYADO
EN CASA... MI MADRE ESTÁ ESPERANDO.
¿SOPA...?
SKI '93
JAL
VINE AQUÍ PARA GANAR MUCHO DINERO
Y USARLO PARA CURAR A MI MADRE.
LOS INVIERNOS EN CASA SON MUY DIFÍCILES...
ESTÁ MUY ENFERMA.
EN-TON-CES...
YA... YA VEO
QUIERO TOMAR LA SOPA QUE HACE...
CUANDO SE PONGA MEJOR

SU MADRE ESTÁ SOLA.
CREO QUE PUEDO ENTENDER A ESTE HOMBRE.
LA CARA TRISTE QUE TENÍA EL FINAL DEL COMBATE...
ERA POR ESO
ESTOY SEGURO DE QUE TU FORMA DE SER TE HARÁ UN BUEN PÚGIL.
HE LUCHADO 200 COMBATES AMATEURS CONTRA MUCHA GENTE
SUBÁMONOS AL RING Y LUCHEMOS LO MEJOR QUE SEPAMOS.
NO TE PRE-OCUPES POR ESO.
S-SÍ
AHORA QUE LO MENCIO-NAS...
AHORA
ESTO ES UN POCO EXTRAÑO.
SOMOS ENEMI-GOS.
GRA-GRACIAS.
¿ID-DE VERDAD PIENSAS ESO!?

¡¡¡GANARÉ!!!
PORQUE
POR FAVOR, PREPÁRATE A PERDER EL COMBATE.
... PERO
AH
¡PERO LO HARÉ LO MEJOR QUE PUEDA! ¡PORQUE QUIERO UN BUEN COMBATE!
ES- ESTOY PREPA- RADO.

¡¡PERO LA FORMA EN LA QUE LO DIJO ME ESTÁ VOLVIENDO LOCO!!
SU RÉCORD COMO CAMPEÓN MUNDIAL AMATEUR NO IMPORTA
¡¡PERO ESOS OJOS NO MENTÍAN!!
¡¡VA EN SERIO!! NO SÉ LO QUE PLANEA
Y HA ESTADO VIENDO MIS COMBATES UNA Y OTRA VEZ.
HA DICHO QUE SOY JUSTO COMO SE HABÍA IMAGINADO
INCLUSO DESPUÉS DE TODO LO QUE ME HIZO HACER EL ENTRENADOR, ESTOY ASUSTADO SÓLO POR ALGO QUE HA DICHO...
MALDITA SEA...
LA DIFERENCIA ES SORPRENDENTE...
AHORA QUE LO PIENSO...
VOLG SAN ES COMPLETAMENTE DIFERENTE DENTRO Y FUERA DEL RING

...
¡¡SÍ!!
SI HAGO LO QUE EL ENTRENADOR ME DICE, SERÉ CAPAZ DE TENER UN BUEN COMBATE CONTRA CUALQUIERA
¡¡TAN SÓLO HARÉ LO QUE PUEDA!!
...
POR FAVOR, PREPÁRATE A PERDER EL COMBATE...
.....
¡¡M-MIERDA!!
LO MEJOR SERÁ EVITARLO.
PARECÍA QUE ESTABA EN PROBLEMAS.
QUÉ EXTRANJERO MÁS RARO.
AHORA ... VEAMOS.
¡¡VOLG-SAAAN!!
MUCHOS PROBLEMAS.
ESTOY EN PROBLEMAS.

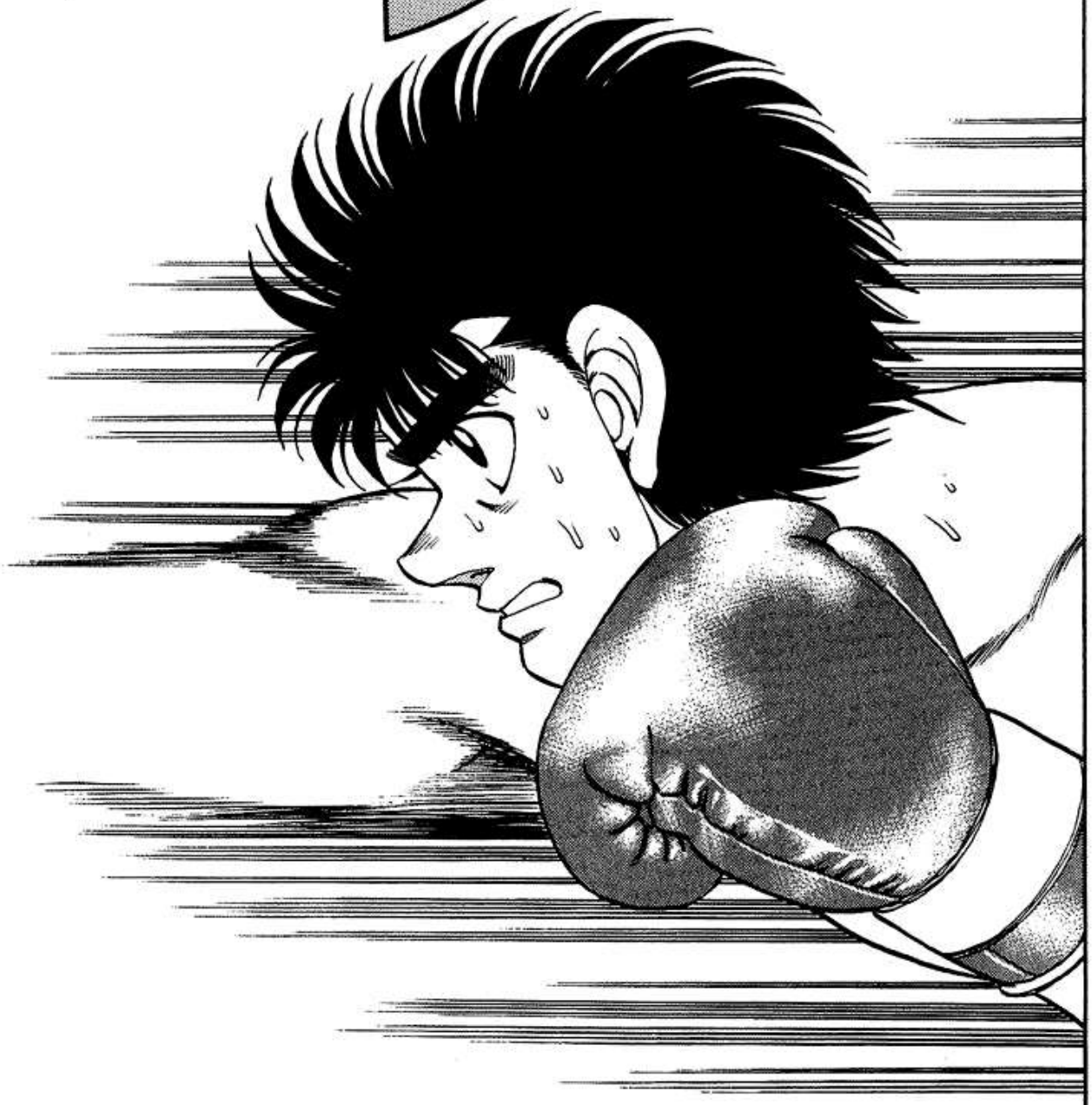
はじめの一歩

TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: ELDAR
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEOS: NEIL

はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

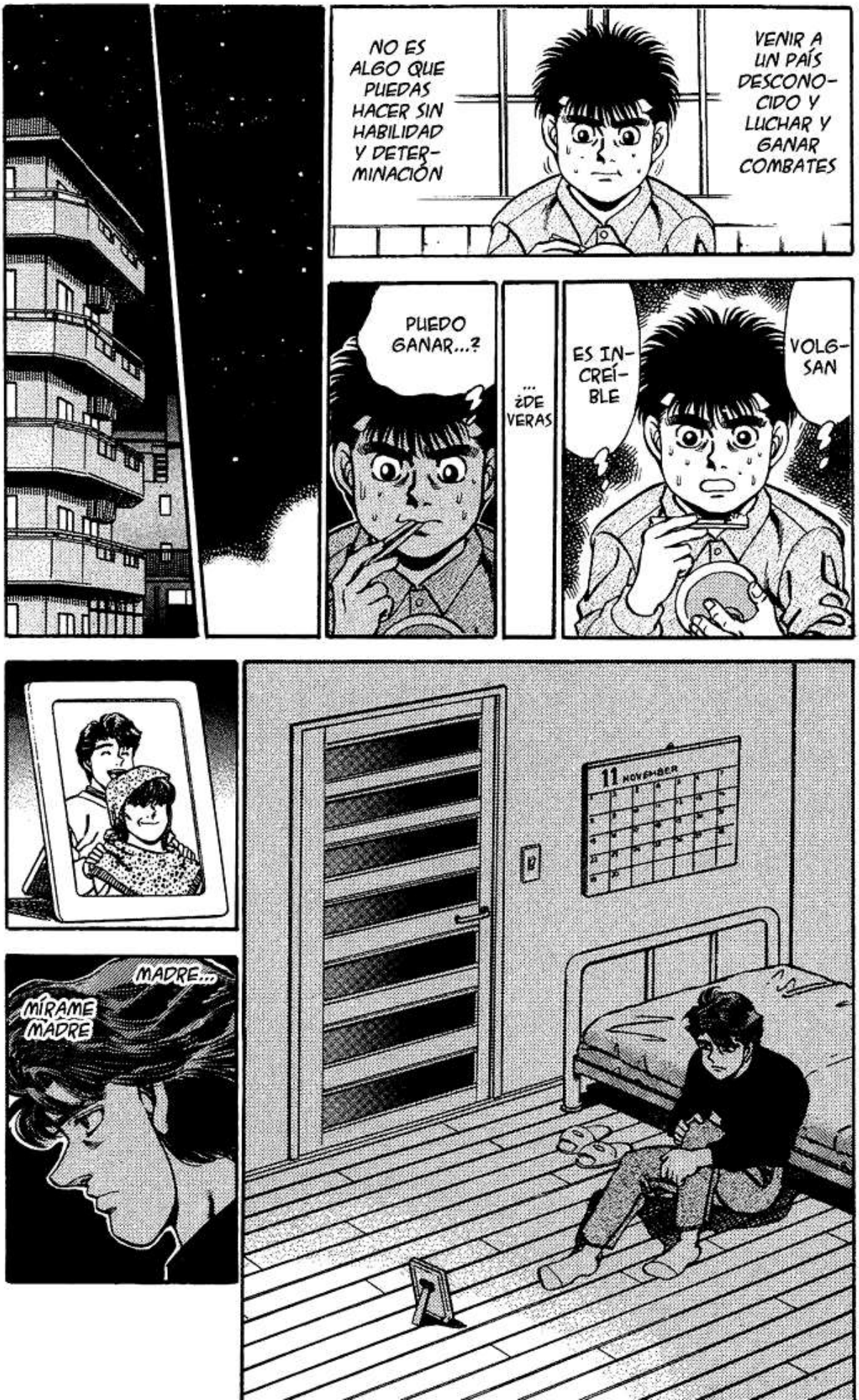
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams



Round 158	La víspera de las finales del torneo de clase A

YA ESTOY AQUÍ.
ÍBIENVENIDO A CASA IPPO!
ESTARÁS HAMBRIENTO ¿NO? TENGO LA CENA LISTA.
GRACIAS
¿QUÉ OCURRE?
PARECES DECAÍDO.
E-ESO NO ES VERDAD.
HAN PASADO MUCHAS COSAS...
COMES MUY POCO ANTES DE CADA COMBATE
ASÍ QUE CUANDO PUEDAS, ASEGÚRATE DE COMER BIEN.
VALE.
....

PERO PARECE QUE VOLG-SAN NO...
SUPONÍA QUE ALGUIEN QUE HA TRABAJADO TAN DURO COMO PARA LLEGAR A SER EL CAMPEÓN MUNDIAL AMATEUR DEBÍA AMAR EL BOXEO
UNA PREGUNTA ASÍ.
FUE SORPRENDENTE
¿AMAS EL BOXEO?
ESTOY PERFECTAMENTE.
GRACIAS A TI
¿CÓMO HAS ESTADO ÚLTIMAMENTE?
¿VO?
...
¿QUÉ?
AÚN CUANDO ALGO NO TE GUSTE, PUEDES PONER EL CORAZÓN EN ELLO POR EL BIEN DE OTRO...
ME PREGUNTO SI ESO ES TODO LO QUE NECESITAS PARA LUCHAR ASÍ.
QUIERO TOMAR LA SOPA QUE HACE...
CUANDO SE PONGA MEJOR...
AJÁ... ESO ES BUENO.


NO ES ALGO QUE PUEDAS HACER SIN HABILIDAD Y DETER-MINACIÓN
VENIR A UN PAÍS DESCONO-CIDO Y LUCHAR Y GANAR COMBATES
PUEDO GANAR...?
... ¿DE VERAS
ES IN-CREÍ-BLE
VOLG-SAN
11 NOVEMBER
MADRE...
MÍRAME MADRE

NUNCA PENSÉ QUE SERÍAS DE LOS QUE HIEREN A OTRA GENTE
ERES UN CHICO TAN AMABLE...
¿BOXEANDO DE NUEVO?
¿NO ESTÁS FELIZ?
¿QUÉ PASA?
SOY EL MEJOR DEL MUNDO
HE GANADO EL CAMPEONATO MUNDIAL, MAMÁ
...
ESPERA
LLAMARÉ AL DOCTOR
ゴゴゴ
Y NO TENEMOS DINERO, ASÍ QUE NINGÚN DOCTOR SE MOLESTARÁ EN VENIR
¿CON ESTA TORMENTA? EL PUEBLO ESTÁ A 20 KILÓMETROS
ESTOY BIEN, ME LEVANTARÉ PRONTO
¿¡QUÉ SUCEDE MADRE!?

POR FAVOR AGUANTA UN POCO MÁS
SIENTO NO ESTAR CONTIGO
SÓLO QUÉDATE A MI LADO, VOLG
NO TIENES QUE PREOCUPARTE
ゴォォォ
MAMÁ
LA PRÓXIMA VEZ QUE TE VEA...
POR FAVOR ESPÉRAME
SI QUIERO SALVARTE TENGO QUE USAR ESTE TALENTO
QUE TENGO PARA BOXEAR
NO TENEMOS ELECTRICIDAD EN CASA.
...NO ME ACOSTUMBRO A LAS LUCES.
¿ALGO VA MAL VOLG?
ESTABAS AQUÍ EN LA OSCURIDAD
11 NOVEMBER
ENTRENADOR RAMDA...

A ESTAS HORAS
¿QUÉ QUERÍA, ENTRENADOR?
カタ
ﾂﾞﾛﾘ
HM...
PROBABLEMENTE SE CONVERTIRÁ EN UN INTERCAMBIO A CORTA DISTANCIA.
EL COMBATE ES EN POCOS DÍAS.
ESTOY AQUÍ PARA REPASAR POR ÚLTIMA VEZ TU PLAN CONTRA MAKUNOUCHI.
TU ESTILO HARÁ DIFÍCIL ESQUIVARLO TODO
YA TE LO HE DICHO ANTES, PERO MAKUNOUCHI ES UN ESPECIALISTA A CORTA DISTANCIA
SÍ, ENTRENADOR.
TIENES QUE ESTAR PREPARADO PARA RECIBIR UNOS CUANTOS GOLPES.
CUANDO ESTÉ PREPARANDO EL SIGUIENTE...

¡CORTA! ¡PRECISA!
¡ASÍ! ¡COMBINACIÓN ARRIBA Y ABAJO!
AH..
LA COMBINACIÓN ES ASOMBROSA.
ES-ES RÁPIDO.
SI SABÉIS LO QUE OS CONVIENE, NO DIGÁIS ESAS COSAS.
HMPH, NOVATOS...
EY, EY
¿NO ES MÁS RÁPIDA QUE LA "ESCOPETA" DE HAYAMI-SAN?

BOXING
ESA COMBINACIÓN DE ARRIBA A ABAJO ES MÁS RÁPIDA QUE LA MÍA.
AUNQUE ESTÁS EN LO CIERTO.
LO MÁS IMPORTANTE ES FIJARSE EN LA MANOPLA DEL ENTRENADOR.
PERO
GOLPEARLA CON PRECISIÓN ES MUY DIFÍCIL.
ESA MANOPLA SE INVENTÓ PARA AYUDAR A PRECISAR LAS COMBINACIONES DE IZQUIERDA A DERECHA Y DE ARRIBA A ABAJO.
NUNCA HABÍA VISTO UNA ASÍ ANTES.
PUEDO OÍROS.
CRUJIR
ES UN TÍO QUE ODIA PERDER, YA LO SABES.
¿CREES QUE LA HA PROBADO?
TAMBIÉN TE AYUDA A MEJORAR TU RITMO.
YA QUE ES REDONDA, TIENES QUE GOLPEARLA CON EL ÁNGULO CORRECTO O TU PUÑO SE ESCURRIRÁ POR UN LADO.
ES UN ESPECTÁCULO SORPRENDENTE.
A PESAR DE QUE GOLPEAR ESA MANOPLA NO ES ALGO SIMPLE

SHI
¡¡COLMI-
LLO
BLANCO!!
¡EY
VOLG!

¡VINO DE AMBOS SITIOS!
PERO LA MANOPLA NO SE HA MOVIDO, ENTONCES...
¿E-ESE UPPER...?
PRO-BA-BLE-MEN-TE NO
NO
¿VEIS ESO?
AH
UAH ....

UN GOLPE FINAL QUE LLAMAN "COLMILLO BLANCO"
ES LA COMBINACIÓN VERTICAL MÁS RÁPIDA DE VOLG

ゴッ!!

IMAGI-NAOS LA MANOPLA COMO LA CABEZA DE UN HOMBRE.
ES UN INCREÍBLE-MENTE RÁPIDO UPPER SEGUIDO INMEDIATA-MENTE POR UNA DERECHA CORTANTE.

ES COMO SI SUS PUÑOS FUERAN MANDÍBULAS CERRÁNDOSE SOBRE SU PRESA.
LE HAN PUESTO UN BUEN NOMBRE A LA TÉCNICA.

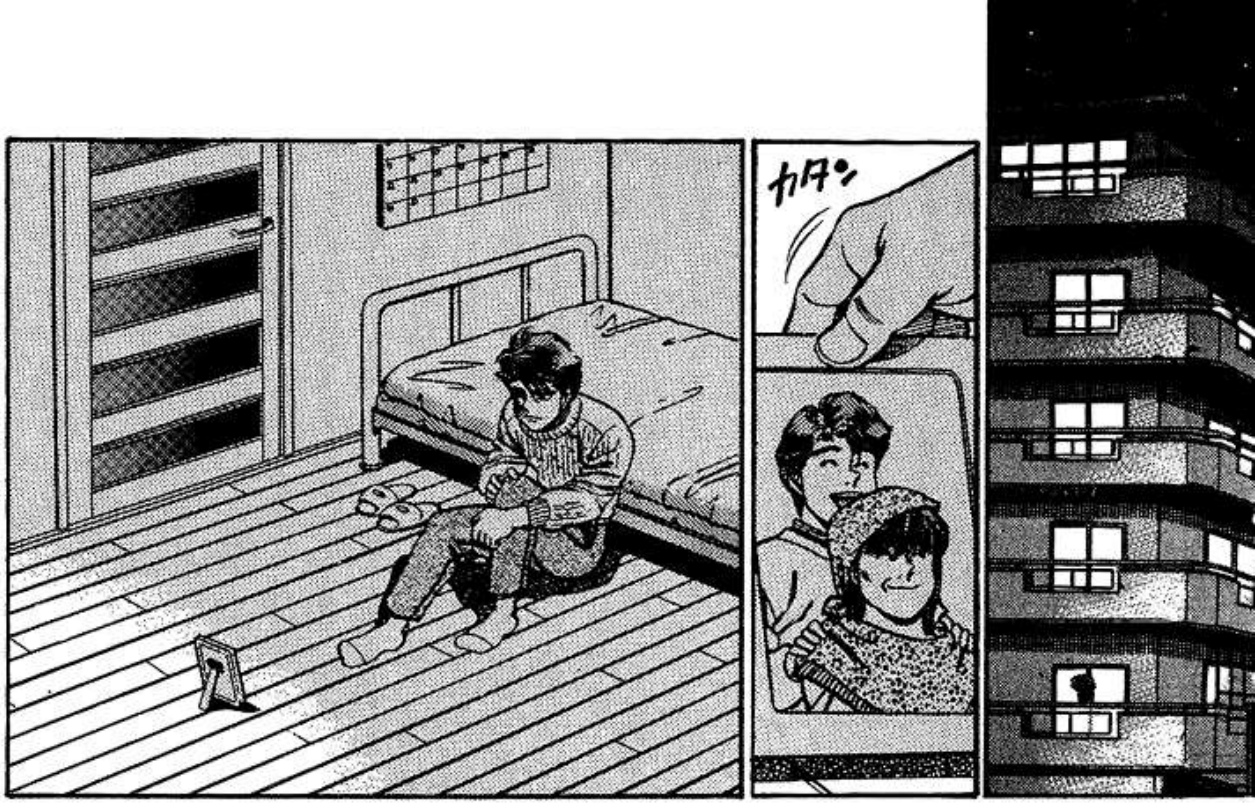
PERO CON LO QUE HE VISTO DE VOLG, LA DIFERENCIA ES GRANDE.
MAKUNOUCHI HA MEJORADO MUCHO DESDE QUE ME VENCIÓ
ドズン
¿¡QUÉ HARÁS MAKUNOUCHI!?
AHORA ...
¡MÁS! ¡GANCHO! ¡GANCHO! ¡¡GANCHO!!
¡¡MÁS RÁPIDO!!
ESTE RIVAL SIN DUDA NO PARARÁ DE LANZARTE COMBINACIONES VERTICALES.
¿¡LO ENTIENDES!?
¡MUY LENTO! ¡¡CAERÁS EN LAS COMBINACIONES DE VOLG!!

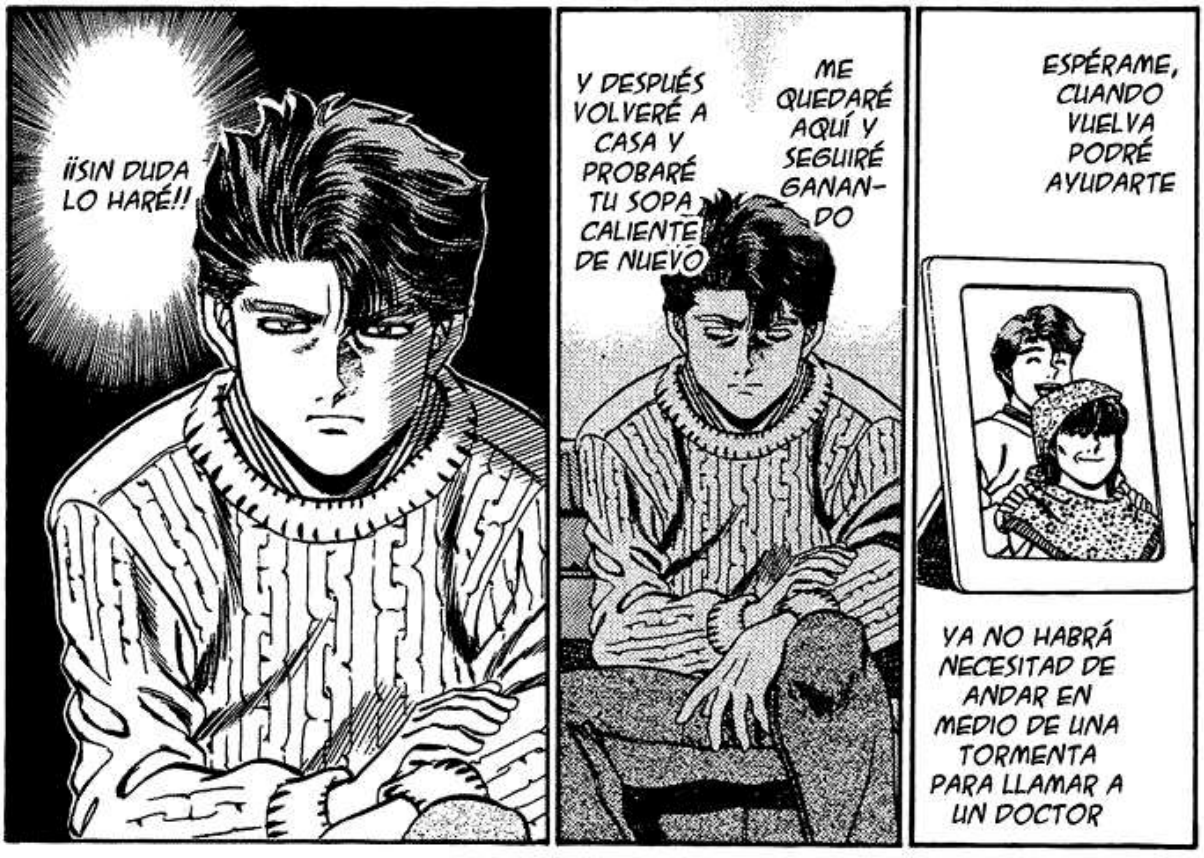
¡BAM BAM BAM! ¡ASÍ!
Y ENTONCES ES CUANDO LANZAS TU IZQUIERDA-DERECHA.
KAMOI BOXING GYM
SU GUARDIA BAJARÁ
Y CUANDO LO HAGA
¡GOLPES CORTOS Y CONTINUOS! ¡RÁPIDOS! ¡PRECISOS!
NO FALLES
¡PERO TENDRÁ LA GUARDIA BAJA SÓLO UN INSTANTE!
¡AHORA! ¡LA MANDÍBULA DE VOLG ESTÁ AQUÍ!
¡NO PARES A RESPIRAR! ¡¡RESISTE!!
MÁS RÁPIDO, MÁS RÁPIDO, ¡¡MÁS RÁPIDO!!
SÍ SEÑOR
TOGAWA BOXING
SHI

UOOOOO
SE VE BIEN
Y EL GOLPE DE LA GACELA ENCAJA AHÍ MUY BIEN
SÍ

...
SHI
SHI
SHI
¡VE A POR ELLO IPPO!
SIGUE ADELANTE TÍO.
¡Y DESPUÉS A POR EL TÍTULO!
¡DOMINA EL TORNEO DE CLASE A EN NUESTRO LUGAR!
PERO TE DEVOLVERÉ EL FAVOR MÁS TARDE.
JODE UN POCO QUE TE SOBREPASE UN JOVENCITO
¡¡GRACIAS!!
TE ESTAREMOS ANIMANDO.
¡¡LO HARÉ LO MEJOR POSIBLE!!
SÍ

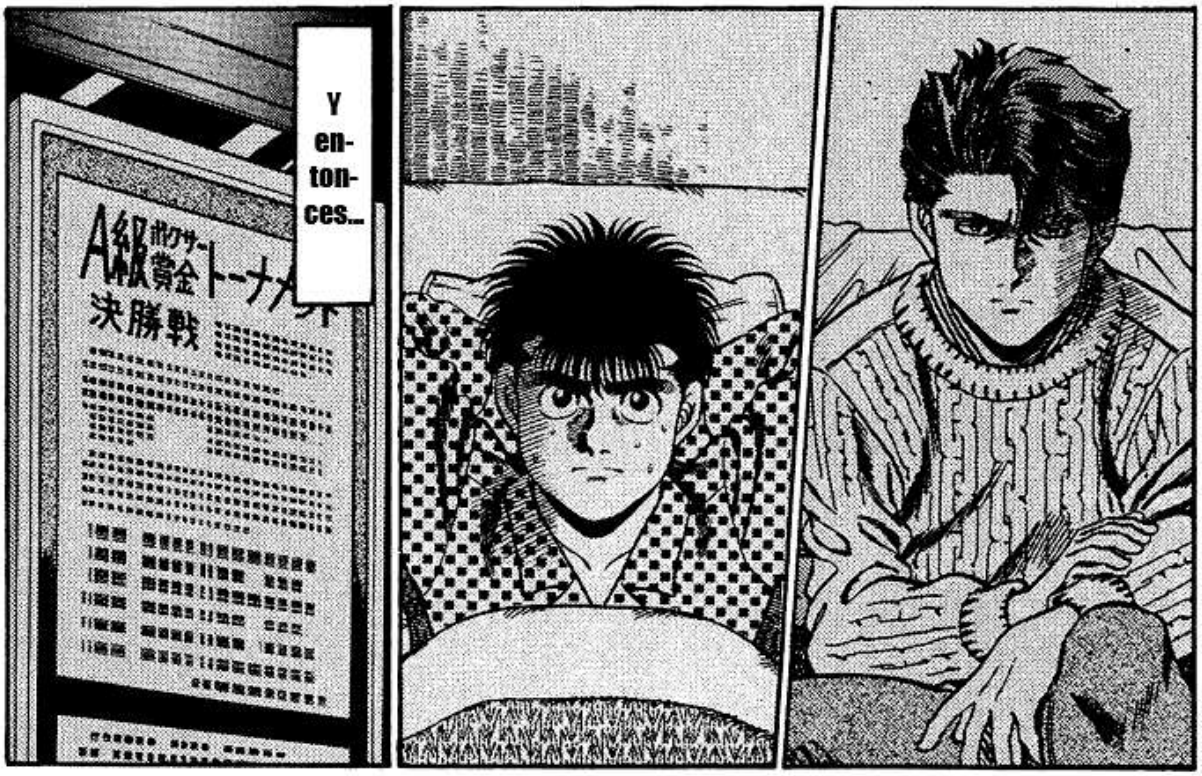
HAS ESCUCHADO AL VIEJO Y TRABAJADO DURO
LOS PASADOS MESES HAS ESTADO DÁNDOLO TODO.
... PERO
...
GR-GRACIAS.
QUE TAMBIÉN DEBERÍA DECIRTE ALGO COMO SENPAI.
SUPONGO
¿GA?
GA
¿E-EL QUÉ?
ALGO QUE SIEMPRE ME HE PREGUNTADO.
HAY
¿P-PERO?
...
ME PREGUNTO CUÁL ES MÁS FUERTE...
GACELA O LOBO.

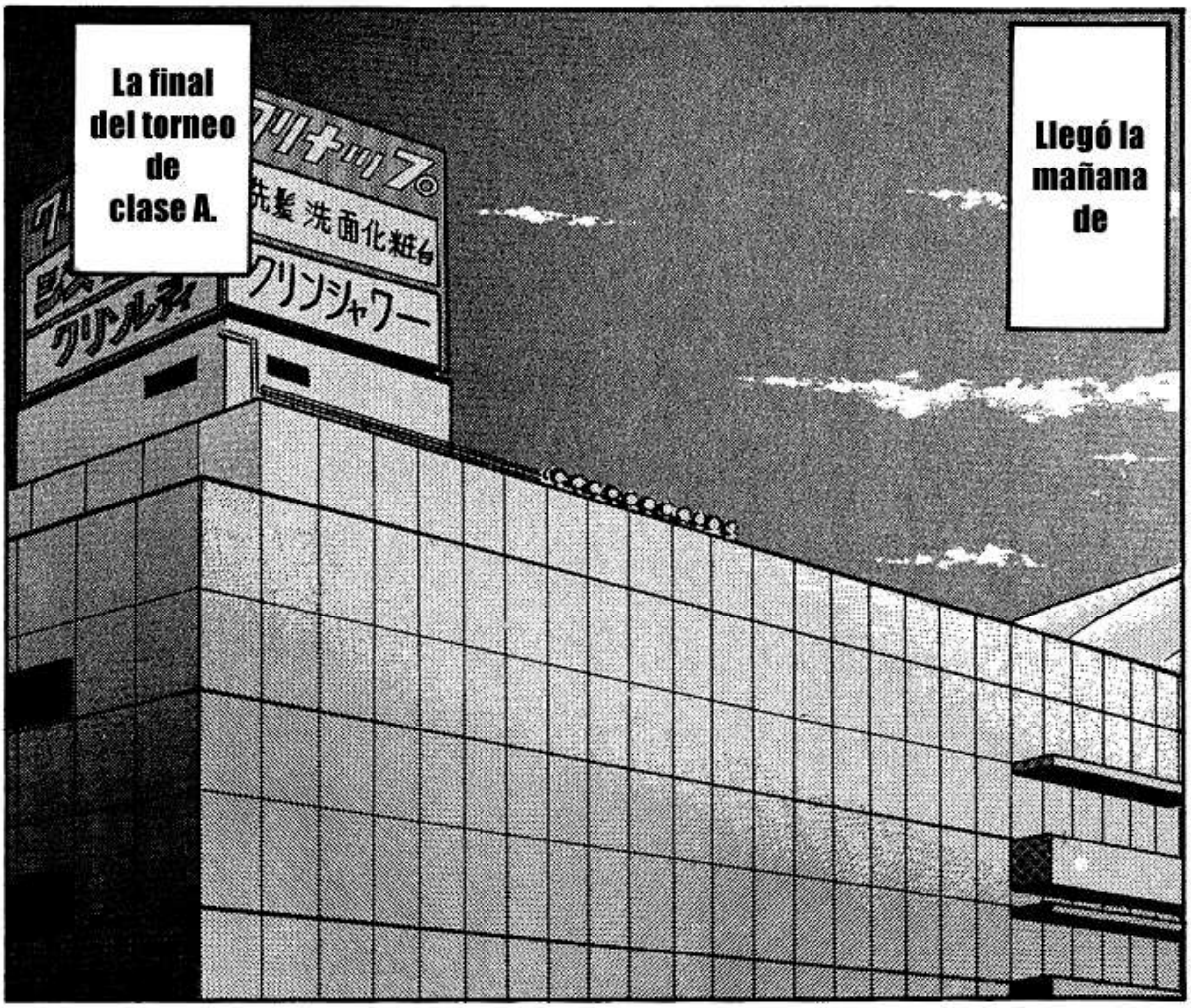



¡¡SIN DUDA LO HARÉ!!
Y DESPUÉS VOLVERÉ A CASA Y PROBARÉ TU SOPA CALIENTE DE NUEVO
ME QUEDARÉ AQUÍ Y SEGUIRÉ GANANDO
ESPÉRAME, CUANDO VUELVA PODRÉ AYUDARTE
YA NO HABRÁ NECESITAD DE ANDAR EN MEDIO DE UNA TORMENTA PARA LLAMAR A UN DOCTOR

釣り船幕之門

¿AMAS EL BOXEO?
SI LO INTENTA DE VERDAD...
UNO ES UN PERRO FEROZ Y SALVAJE
PERO LA GACELA TIENE PEZUÑAS, SI LO INTENTA DE VERDAD PODRÍA VENCER A UN LOBO...
LOBO O GACELA...
NO SIGNIFICA QUE PERDERÉ CONTRA VOLG-SAN...
PERO ALGO ASÍ
NO IMPORTA LO DOLOROSO QUE SEA O LO FUERTE QUE SEA MI OPONENTE, ¡ESO BASTA PARA LLEVARME A DAR LO MEJOR DE MÍ!
MI AMOR POR EL BOXEO ME IMPULSARÁ.
DAR LO MEJOR DE MÍ.
DAR LO MEJOR DE MÍ.


Y en-ton-ces...


La final del torneo de clase A.
Llegó la mañana de

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: ELDAR
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEOS: NEIL

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

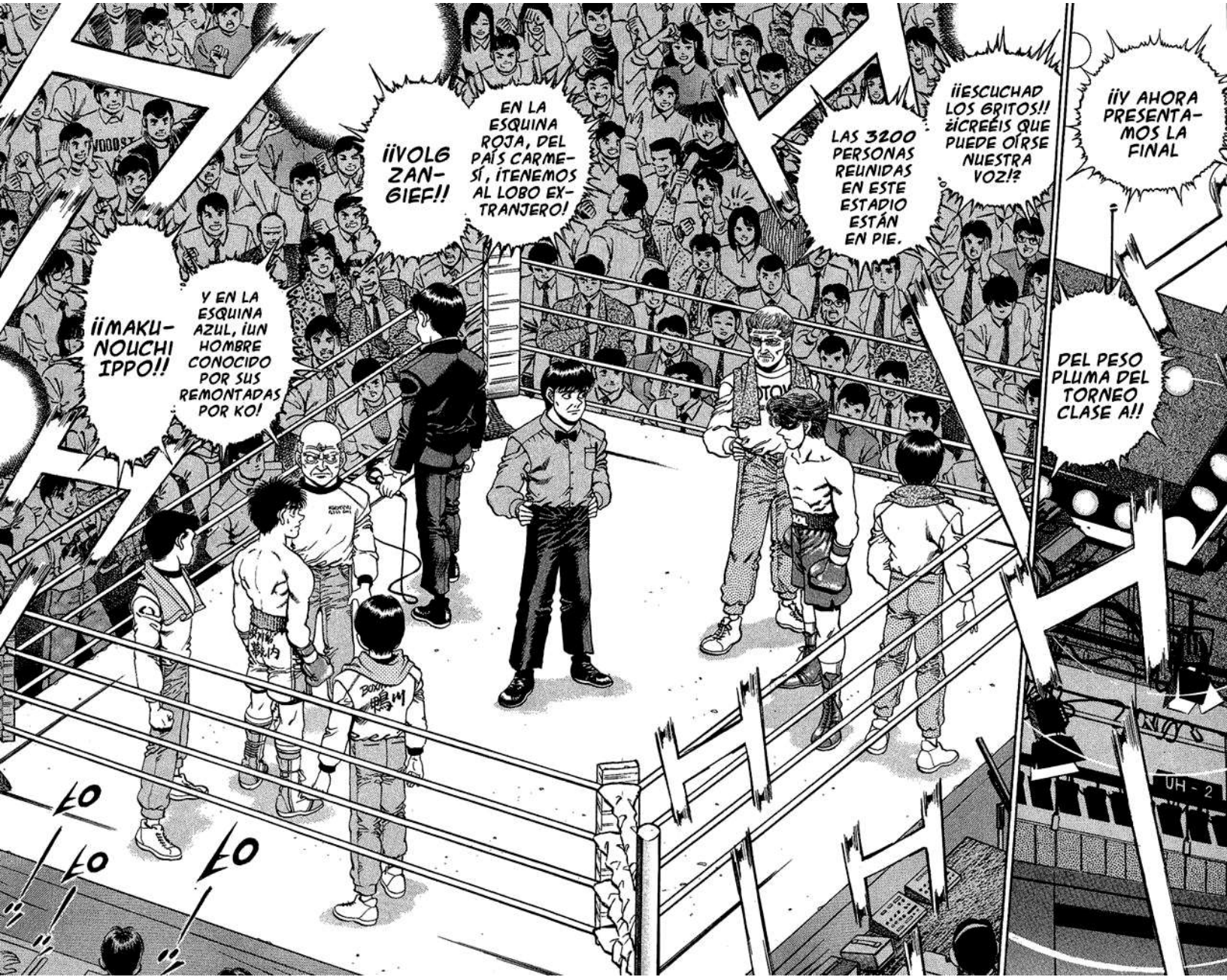
Round 159	Bestia encerrada

UNO DE LOS MEJORES DE JAPÓN CONTRA EL MEJOR AMATEUR DEL MUNDO, ESTE COMBATE NO SE LO DEBERÍA PERDER NADIE.
PERO SU RIVAL ES LA ESPERANZA DE JAPÓN CON 9 VICTORIAS CONSECUTIVAS POR KO, MAKUNOUCHI.
EMPEZÓ ESTE TORNEO COMO GRAN FAVORITO
SU TALENTO ES TAN GRANDE COMO TE IMAGINAS.
EL MEJOR AMATEUR DEL MUNDO, VOLG ZANGHIEF.
A級ボクサー賞金トーナメント
決勝戦
OLVIDEMOS EL REPORTAJE Y VAMOS A VERLO COMO UNOS AFICIONADOS NORMALES.
SERÁ SIN DUDA UN COMBATE DE KO.
¡LOS DOS TIENEN MUCHO PODER DESTRUCTIVO!
EMPEZÓ EN VERANO Y AHORA FINALMENTE ESTÁ LLEGANDO A SU FIN.
ESTA VEZ EN "DYNAMITE GLOVE" OS TRAEMOS LAS FINALES DEL TORNEO DE CLASE A.
¡HOLA A TODOS LOS AMANTES DEL BOXEO EN EL ESTADIO!
¿¿QUIÉN SERÁ EL AFORTUNADO GUERRERO QUE SE MARCHARÁ DE AQUÍ CON EL PREMIO Y EL TÍTULO!?
禁煙
NO
A級ボクサー賞金トーナメント

¿DESDE CUANDO NECESITAS LENTEJUELAS PARA HACER COMENTARIOS?
¿ES ÉSE EL TRAJE QUE MANDÓ HACER PARA EL SHOW?
Y A SU LADO EL CAMPEÓN DEL PESO MEDIO, TAKAMURA MAMORU-SAN.
QUÉ PASSA.
EL CAMPEÓN DEL PESO PLUMA DE JAPÓN,
HOLA
¡AYUDÁN-DOME HOY CON LOS DETALLES ESTÁN ESTOS DOS!
OH
ASÍ QUE LOS HEMOS ENTREVISTADO MIENTRAS SE PREPARABAN.
TODO EL MUNDO HABLA AHORA DE LOS PESO PLUMA
PORQUE ESTE ES EL ÚLTIMO PASO PARA GANAR EL TÍTULO JAPONÉS.
NO ME GUARDARÉ NADA EN ESTE COMBATE
キュッ
NO VEO CÓMO PODRÍA PERDER.
ESTOY EN MI MEJOR CONDI-CIÓN, SIN IMPORTAR EL RIVAL
PRIMERO VOLG ZANGIEF.

SÉ QUE MI OPONENTE ES FUERTE PERO DARÉ TODO LO QUE TENGO.
HE-HE LLEGADO HASTA AQUÍ, ASÍ QUE QUIERO GANAR.
AHORA MAKU-NOUCHI.
PERO APARTE DE ESO TAMBIÉN DICE QUE ESTÁ EN BUENA FORMA.
Y ADEMÁS PARECE QUE MIRA HACIA EL FUTURO
CIERTA-MENTE PARECE MUY CON-FIADO
PEQUEÑO BASTARDO PRESUMI-DO...
AAAH...
FUNCIONARÁ AL FINAL.
CREO QUE SI PONGO EN PRÁCTICA TODO LO QUE HE APRENDI-DO HASTA AHORA
OOH...
¡¡ASÍ QUE SIN DUDA SERÁ UNA VICTORIA POR KO DE IPPO!!
¡LO ESTÁS RAZONAN-DO DEMA-SIADO! YO SIEMPRE FAVOREZ-CO A LAS JÓVENES PROMESAS
SI MAKUNOUCHI CONECTA UN GOLPE LIMPIO ESTO SERÁ INTERESANTE PERO LA CALIDAD Y LA DIFERENCIA DE EXPERIENCIA ES GRANDE. DIRÍA UN 7 A 3 A FAVOR DE VOLG...
... Y ¿CUÁLES SON VUESTRAS PREDICCIO-NES?

¿QUÉ FUE ESO? ABUELO
JAJAJA... NO, EN REALIDAD
ASÍ QUE ES UNA POSI-BILIDAD ...
ES VERDAD QUE PUEDE PASAR CUALQUIER COSA EN ESTE DEPORTE
HABLAN-DO TODO FORMAL Y ESA MIERDA.
ESTÁS PERDIEN-DO TU GENIO CON LA EDAD
ME PREGUNTO QUIÉN LO RECOMEN-DÓ PARA ESE PUESTO.
SE ESTÁN PELEAN-DO EN LA MESA DE COMEN-TARISTAS.
¡¡OOOOH!!
¡¡ACEPTO LA APUESTA CABRÓN!!
¿QUIERES APOSTAR?
CO-CORTAD ESTA PARTE.

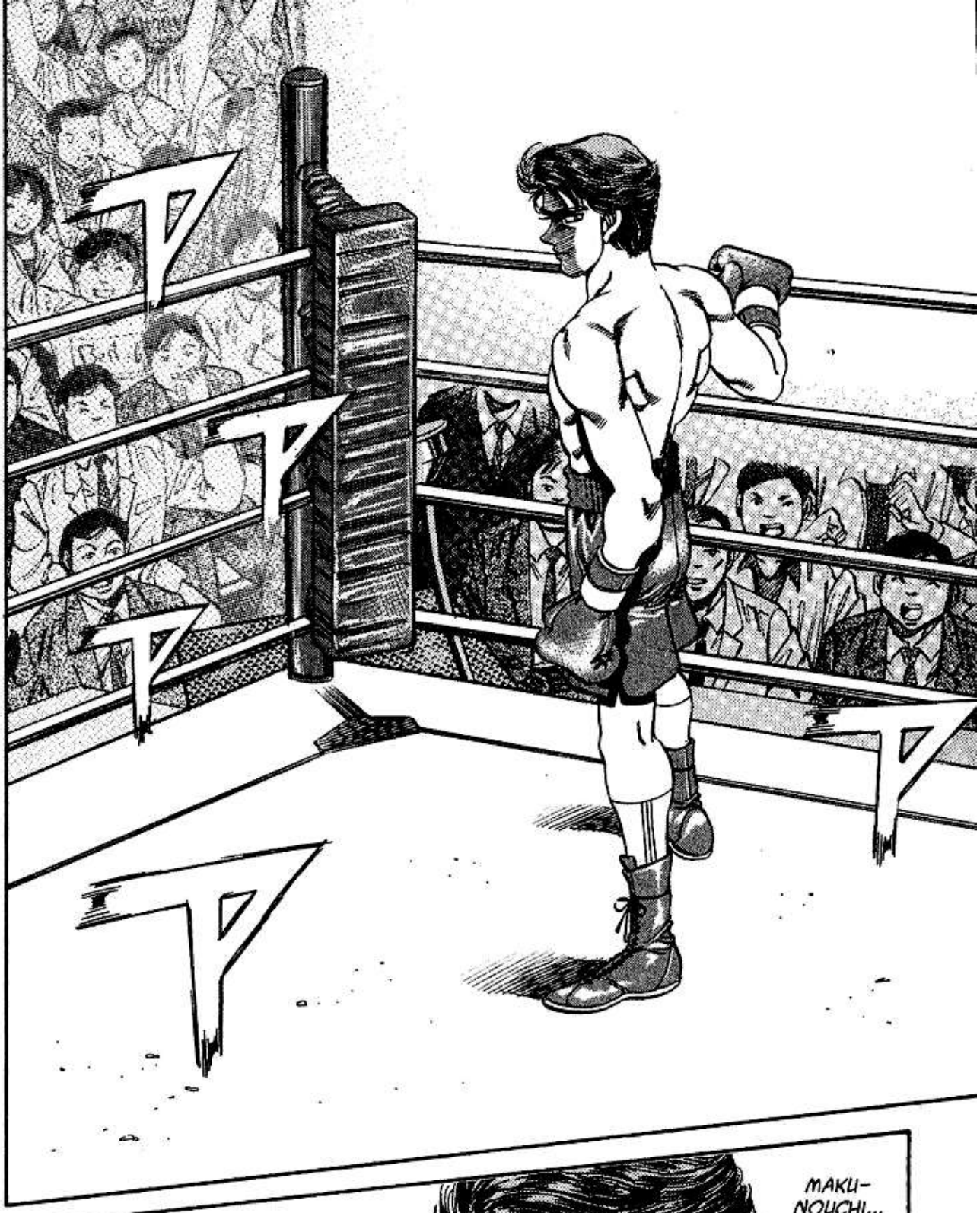

¡¡¡Y AHORA PRESENTAMOS LA FINAL
DEL PESO PLUMA DEL TORNEO CLASE A!!
¡¡¡ESCUCHAD LOS GRITOS!! ¿¿CREÉIS QUE PUEDE OÍRSE NUESTRA VOZ!?
LAS 3200 PERSONAS REUNIDAS EN ESTE ESTADIO ESTÁN EN PIE.
¡¡¡VOLG ZANGIEF!!
EN LA ESQUINA ROJA, DEL PAÍS CARMESÍ, ¡TENEMOS AL LOBO EXTRANJERO!
¡¡¡MAKUNOUCHI IPPO!!
Y EN LA ESQUINA AZUL, ¡UN HOMBRE CONOCIDO POR SUS REMONTADAS POR KO!
UH-2

¡MAKU-NOUCHI! ¡MAKU-NOUCHI!
¡MAKU-NOUCHI! ¡MAKU-NOUCHI!
¡MAKU-NOUCHI! ¡MAKU-NOUCHI!
NO NOS IMPORTA QUE NO REMONTES, SÓLO GANA
DALE DE LO LINDO
HE ESTADO ESPERANDO POR ESTO MAKU-NOUCHI
IPPO

ESTARÉ ESPERANDO ESE MOMENTO.
Y CUANDO ACABE EL COMBATE, TODO SERÁN GRITOS PARA TI.
NO TE PREOCUPES POR EL PÚBLICO, CUANDO COMIENZA EL COMBATE SIEMPRE SE QUEDAN EN SILENCIO

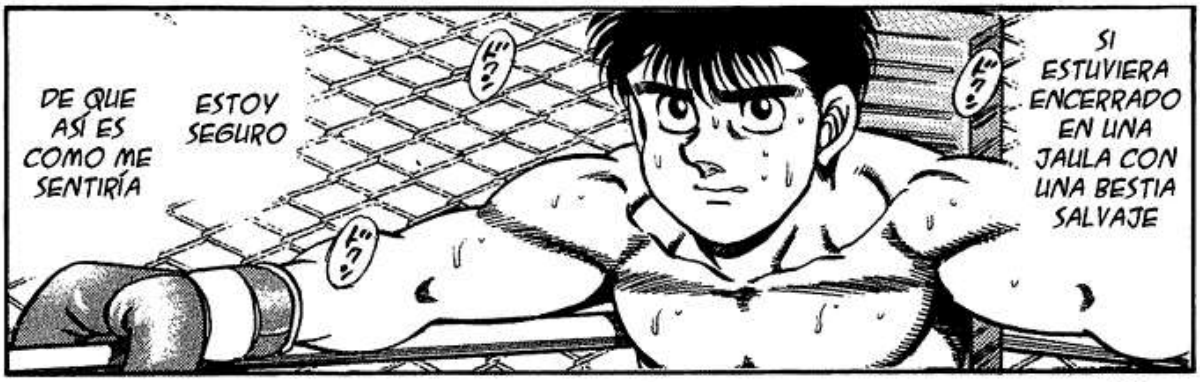
ME GUSTARÍA QUE ME LO MOS-TRARAS
ME PREGUNTO CUÁN LEJOS PUEDEN LLEGAR TUS AGALLAS Y TU TRABAJO DURO CONTRA MI PUPILO
¿QUÉ PASA KAMO-GAWA... ?
HEH ...
ESTÁS MÁS SERIO QUE TU PÚGIL

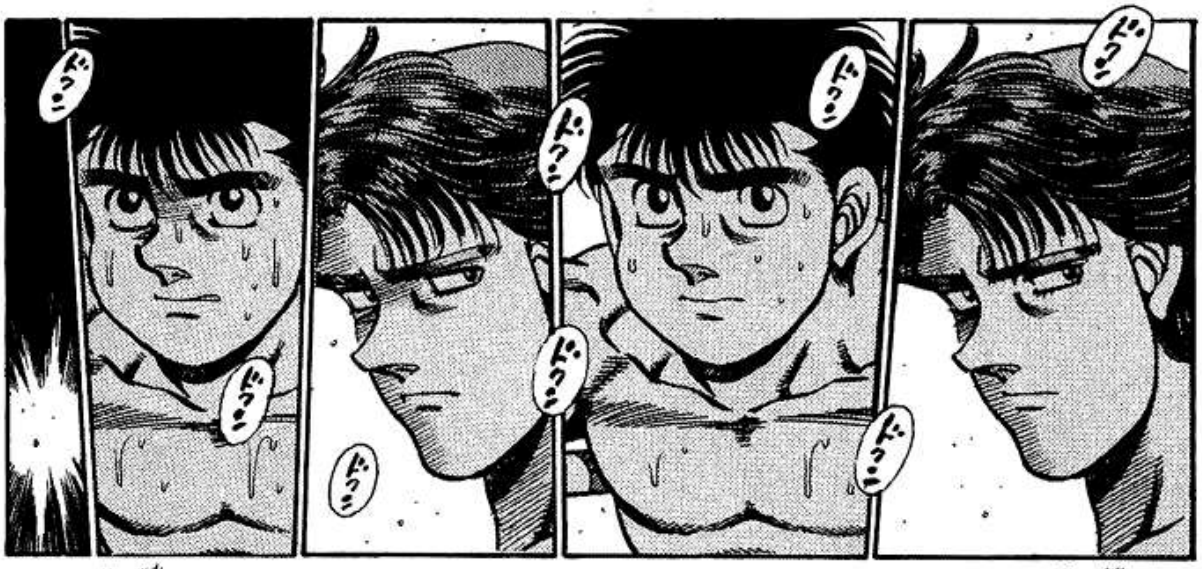
...
¡NO PARES HASTA QUE PARE A RESPIRAR! ¡SIGUE GOLPEANDO HASTA QUE SUENE LA CAMPANA!
¡ESCUCHA CHICO! NO OLVIDES EL PLAN Y GOLPEA, GOLPEA, ¡¡GOLPEA!!
Y SU SONRISITA SARCÁSTICA.
ESE CAPUCHO
MALDICIÓN...
PERO HOY ES DISTINTO...
ANTES, CUANDO ESTA NERVIOSO, TODO DESAPARECÍA CUANDO SUBÍA AL RING
ALGO ES...
DIFERENTE...
¿¡QUÉ PASA!? ¡¡LA CAMPANA ESTÁ A PUNTO DE SONAR!! ¡PREPÁRATE!
COMO SI...
COMO SI...
EL RING PARECE MÁS PEQUEÑO

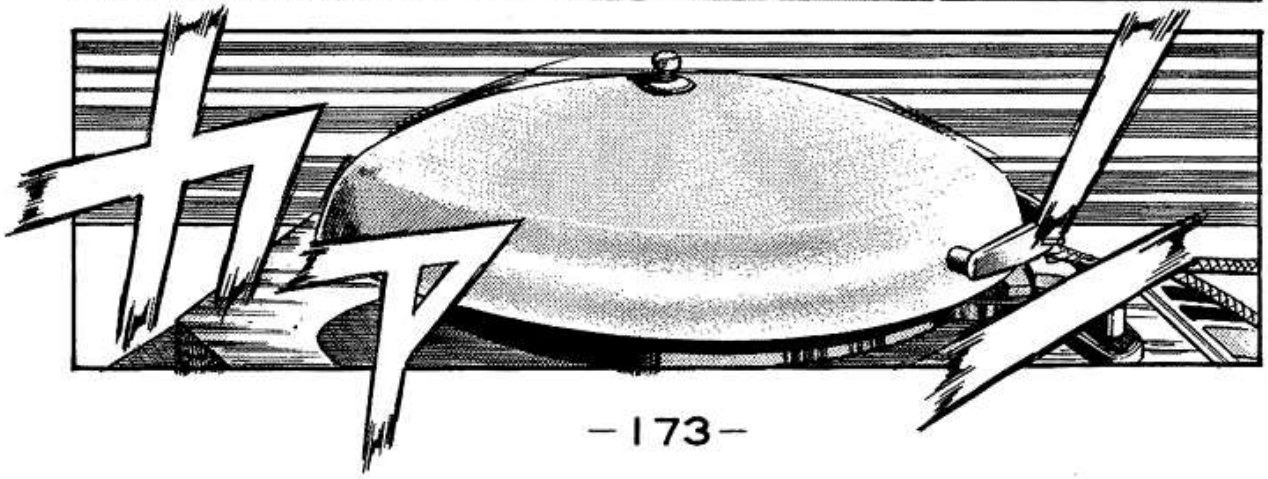


MAKU-
NOUCHI...
ERES UN
HOMBRE
AMABLE Y
GENTIL
SI NOS
HUBIÉRAMOS
ENCONTRADO
EN CIRCUNS-
TANCIAS
DIFERENTES
PODRÍAMOS
HABER SIDO
MUY BUENOS
AMIGOS

ドク
COMO SI ESTUVIERA ENCERRADO EN UNA JAULA
LA PRESIÓN QUE EJERCE ESTÁ HACIENDO AL RING PARECER MÁS ESTRECHO...
ES COMO UN HOMBRE DIFERENTE
MI MADRE ME ESTÁ ESPERANDO
POR FAVOR CONSIDERA ESTE ENCUENTRO SIMPLEMENTE COMO MALA SUERTE


DE QUE ASÍ ES COMO ME SENTIRÍA
ESTOY SEGURO
SI ESTUVIERA ENCERRADO EN UNA JAULA CON UNA BESTIA SALVAJE
ドク


ドク


カア

¡¡LA CAMPANA HA SONADO!!
¡LOS COMBA-TIENTES SE MUEVEN HACIA EL CENTRO DEL RING!
¿¡CUÁL SERÁ EL PRIMERO EN ATACAR!?
¡¡EL PRIMER ASALTO HA COMENZA-DO!!

OH
HM
Y VOLG
!
¡MAKU-NOUCHI AVANZA! ESTÁ USANDO SU HABITUAL PEEK-A-BOO
¡¡TAMBIÉN SU MARCA DE LA CASA, BALAN-CEÁNDOSE Y ADENTRÁN-DOSE!!
¡¡VOLG USA UN ESTILO AGACHADO!!
¡¡AQUÍ LLEGA !!
¡¡GOL-PÉALE PRIMERO
CHI-CO!!

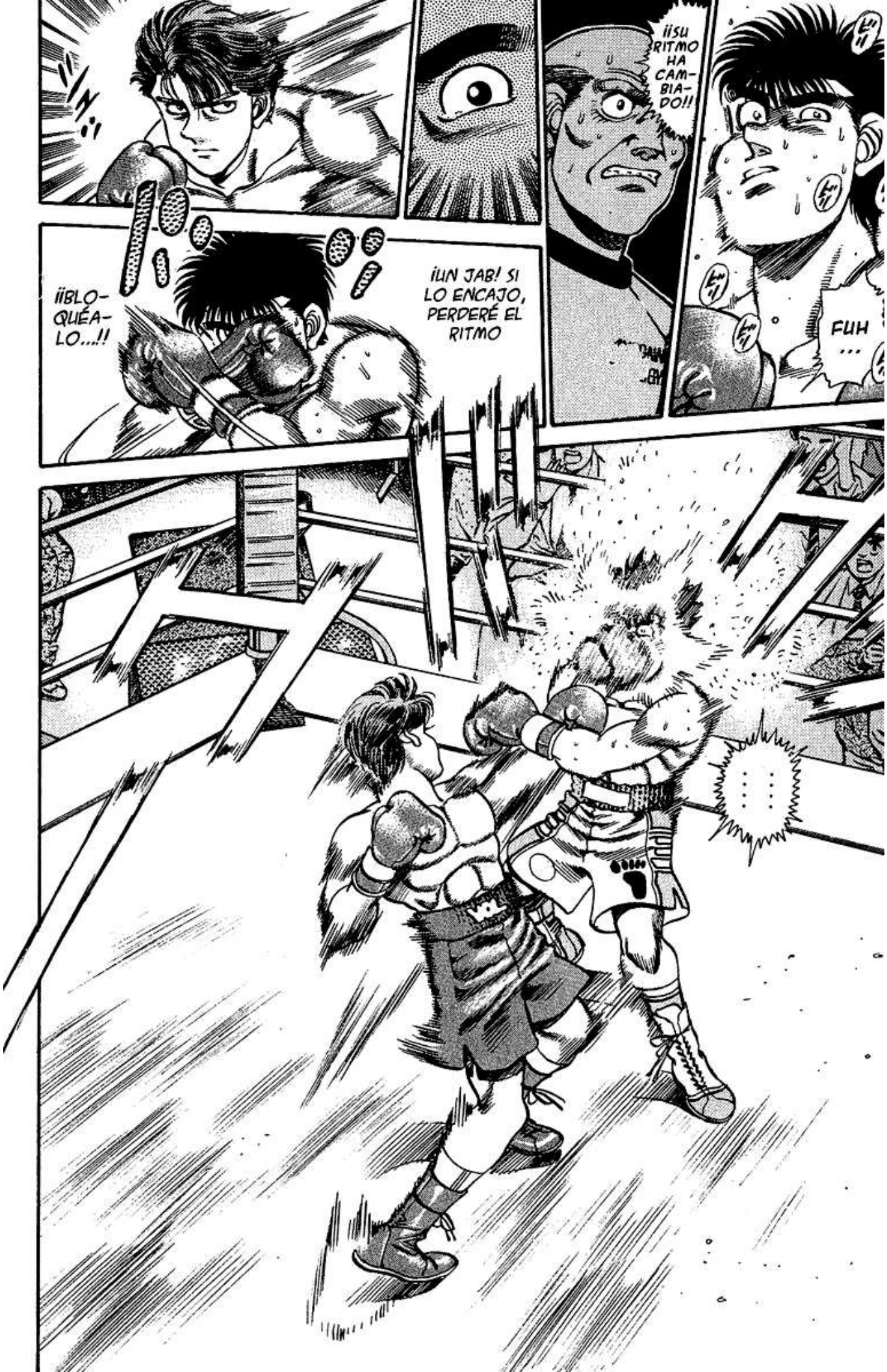
¡¡UNA IZ-QUIER-DA!!
¡¡OOH! ¡¡VOLG CARGA!!
UAAH

¡GOL-PÉALE!
¡¡SACA TUS MA-NOS!!
¡¡UNA RÁFAGA CONSTANTE DE IZQUIER-DAS!!
¡ES RÁPI-DO!
KUUH
¡¡PERO ESTA DISTANCIA ES TAMBIÉN LA ESPECIALIDAD DE MAKU-NOUCHI!
¿¡HA EMPEZADO CON SU ESPECIALI-DAD DE LUCHA A CORTA DISTAN-CIA!?

〈掲載／週刊少年マガジン1992年第50号～1993年第8号〉

¡GOLPÉALE MAKUNOUCHI!
¡MAKUNOUCHI! ¡MAKUNOUCHI!
HYUUUH HYUUH
MAKUNOUCHI SE MANTIENE CONTRA EL CAMPEÓN DEL MUNDO AMATEUR.
UOO, NO PUEDEN DARSE.
¡VAMOS, VAMOS!
BIEN, AHORA SÓLO TIENE QUE CONECTAR UNO.
LO ESTÁ HACIENDO BIEN.
¡¡ES UN COMBATE DIGNO DE LAS FINALES DEL TORNEO DE CLASE A!!
¡¡EL COMBATE HA EMPEZADO A UN NIVEL MUY ALTO!!
¡¡TODAVÍA NO SE HA PRODUCIDO UN GOLPE LIMPIO!!
¡¡ÉSO TE PONDRÁ EN TU MEJOR RANGO!!
¡¡ADÉNTRATE!!
BIEN, ¡¡LA JOVEN PROMESA LO ESTÁ HACIENDO BIEN!!
MAKUNOUCHI HA COGIDO UN BUEN RITMO.
SE HA VUELTO MÁS RÁPIDO DESDE EL COMBATE CONTRA SAEKI.

iiSHI!!
HAH
HAH
HAH
HAH


¡¡SU RITMO HA CAMBIADO!!
FUH...
¡¡BLOQUÉALO...!!
¡UN JAB! SI LO ENCAJO, PERDERÉ EL RITMO

¡¡OH DIOS! ¡¡DOS UPPERS CONSECUTIVOS! ¡¡VOLG CONSIGUE LOS PRIMEROS GOLPES!
JUSTO DESPUÉS DE QUE MAKUNOUCHI CERRASE LOS OJOS EN PREPARACIÓN PARA LA IZQUIERDA, CAMBIÓ EL ÁNGULO DEL GOLPE
¡¡BIEN HECHO!!
ESA CLASE DE CAMBIO ES CASI IMPOSIBLE
¡¡¡MAKUNOUCHI RETROCEDE!
¿¿¿ESTÁ HERIDO!?
¡¡¡NO LE VA A DEJAR EN PAZ!!

¡¡¡VOLG SE ADELANTA COMO UN LOBO ACECHANDO A SU PRESA!!
¡¡¡ESTÁ CONTRA LAS CUERDAS!
¡¡¡MAKUNOUCHI NO TIENE A DONDE HUIR!!

(第19巻につづく)

はじめの一歩

THE FIGHTING!

森川ジョージ

SHONEN MAGAZINE COMICS

19

はじめの一歩

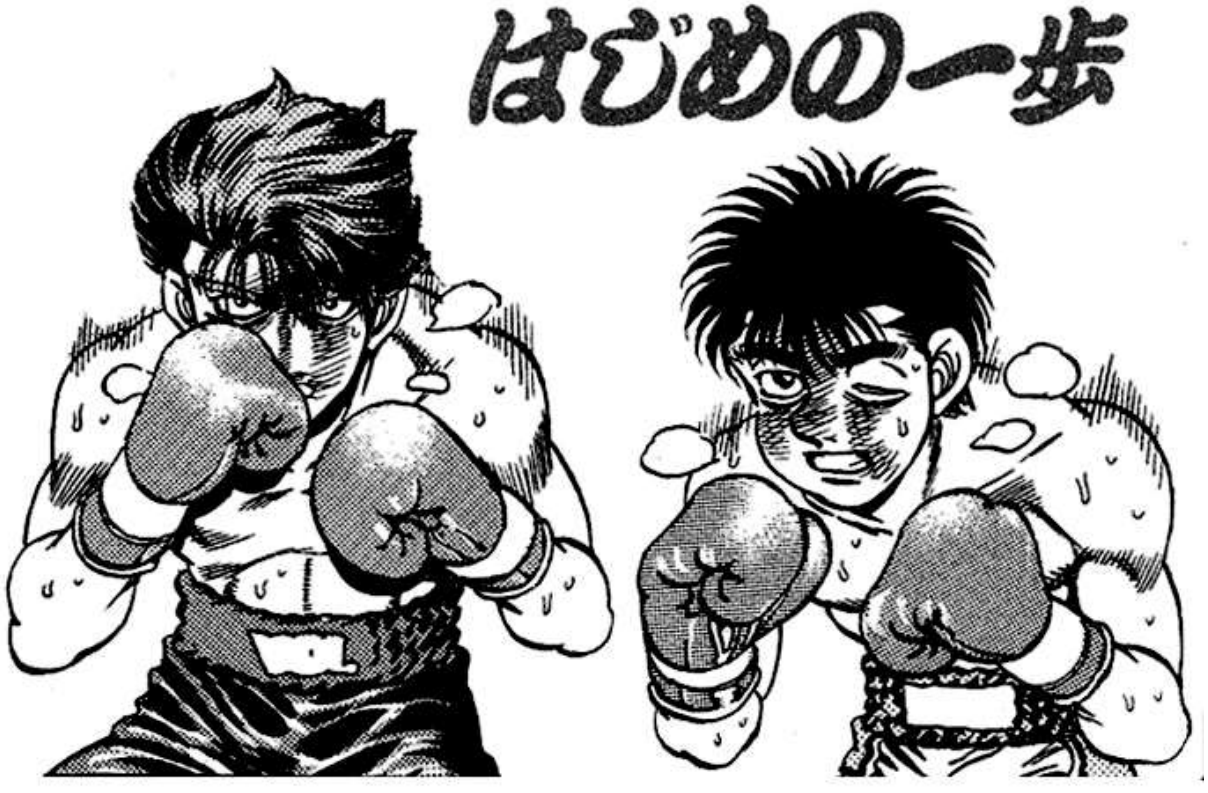
THE FIGHTING!

19

森川ジョージ

Round Table

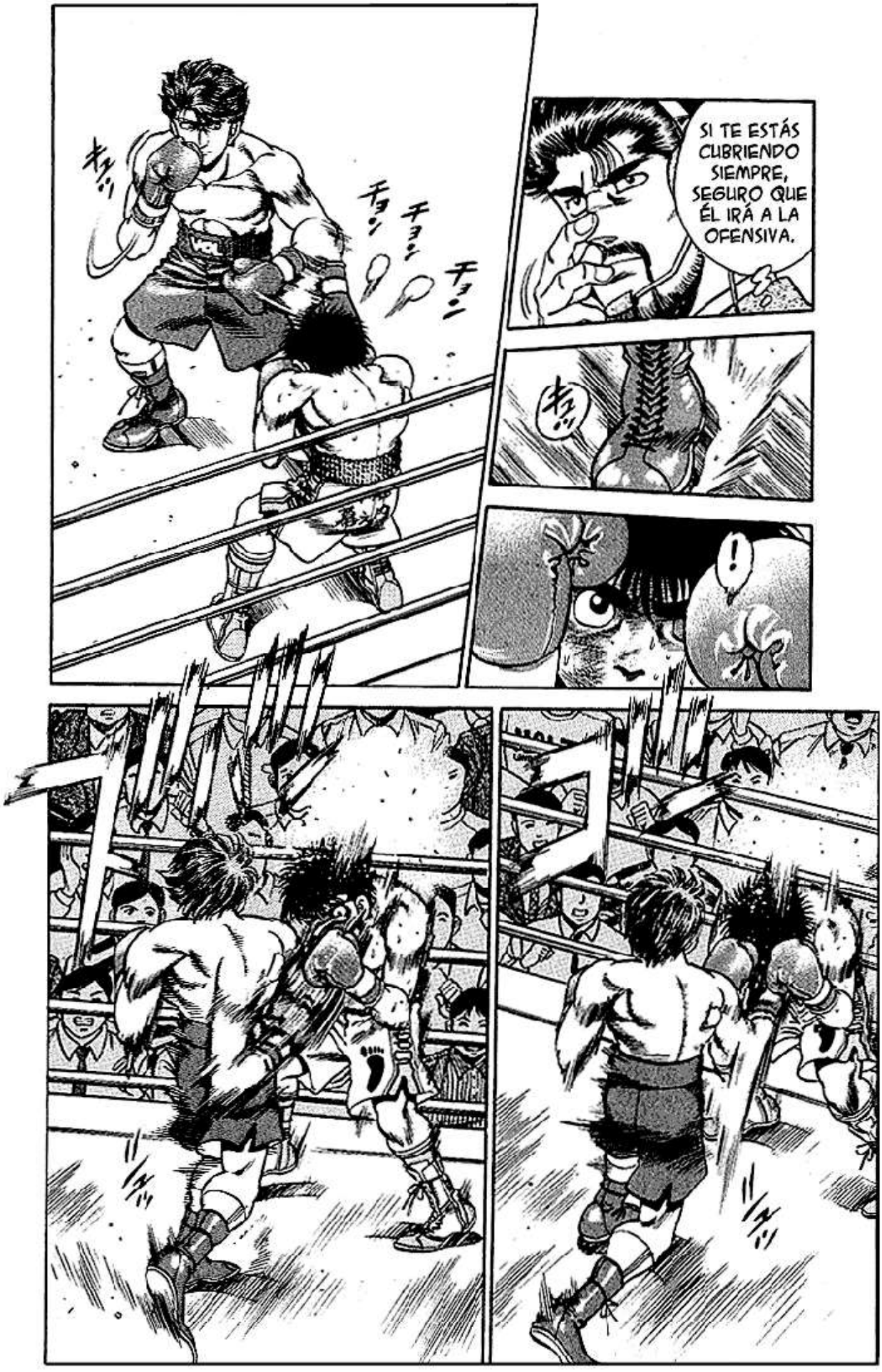
Round 160	Sin salida	3
Round 161	El lobo que era demasiado amable	23
Round 162	Comienza la caza	43
Round 163	Creer	63
Round 164	La gacela desesperada	83
Round 165	Lo que nos espera	103
Round 166	Superar el talento natural	119
Round 167	Resolución en un recuerdo lejano	139
Round 168	La eterna guerra de desgaste	159
Round 169	El vencedor en camilla	178



-SNOOPYCOOL-
SNOOPYCOOL.COM

SCANNED: SNOOPY
TRANSLATED: SEKIHOLITA!
EDITS: CGIGGS

Round 160	Sin salida


SI TE ESTÁS CUBRIENDO SIEMPRE, SEGURO QUE ÉL IRÁ A LA OFENSIVA.
!

¡AAAH! ¡¡UN TRIPLE UPPER!!
¡¡LANZA LA CABEZA DE MAKU-NOUCHI AL CIELO!!
ESTA VEZ DESDE ARRIBA ...
Y TRAS ELLO
!!
¡SE HA APROVE-CHADO DE QUE EL BLOQUEO ERA DÉBIL CONTRA LOS GOLPES DESDE ABAJO!

¡A AHORA!
SAL DE LAS CUERDAS
¡LO ESQUIVA
POR LOS PELOS!
MAKU-NOUCHI TRATA DE ESCAPAR DESESPE-RADA-MENTE
PERO
¡¡VOLG NO LE DEJA!!
UH
AHH
AH

¡GOLPEA UNA Y OTRA VEZ!
¡OTRA VEZ!
¡¡E INESPERADAMENTE ESTÁ ATRAPADO!!
MI-MIERDA.
ES LO MISMO, DA IGUAL HACIA DÓNDE ESCAPE
HAH
NO ...
DE VOLG-SAN

¡¡ATACA CON UNA COMBINACIÓN VERTICAL!!
EL SUDOR DE MAKUNOUCHI SALE VOLANDO.
¡¡NO PUEDO ESCAPAR!!
ES FUERTE ...
¡CONFIANZA Y CUIDADO SE MEZCLAN BIEN!
ESTÁ TODA HINCHADA.
M-MIRA LA CARA DE MAKUNOUCHI.
NO TIENE NI UNA OPORTUNIDAD.
SÓLO HA PASADO UN MINUTO DESDE QUE EMPEZÓ.

¡MAKUNOUCHI ESTÁ EN GRANDES PROBLEMAS!
¿¡QUÉ HARÁ!?
¿¡QUÉ HARÁ!?
A級ボクサー賞金トーナ
¡¡VOLG HA APROVECHADO EL MOMENTO COMPLETAMENTE!
¡¡HACE UNOS MOMENTOS EL PÚBLICO ANIMABA A MAKUNOUCHI AL KO, AHORA EL PÚBLICO NO ABRE LA BOCA!!

¡¡NO HAY MOTIVO PARA LUCHAR SI ESE ES EL CASO!!
¿¡QUÉ PASA, CHICO!? ¿TE HA INTIMIDADO LA PRESENCIA DE TU OPONENTE?
SIN EMBARGO, EL CHICO TODAVÍA NO HA HECHO NADA
¡¡FUERTE... REALMENTE FUERTE!!
MM.
IPPO-KUN, ¡¡DEFIÉNDETE!! AHORA MISMO SÓLO ERES UN SACO DE ARENA.

¡¡UN UPPER DE DERECHA!!
AHHH

TRABAJO DURO Y DETERMINACIÓN, AMBOS SON NECESARIOS
ESTA ES LA OBVIA SECUENCIA DE APERTURA

¡¡ANTE LA HABILIDAD SON INNECESARIOS!! NO PUEDES SUPERAR A MI PÚGIL
¡PERO ANTE EL TALENTO SON INÚTILES!

¡¡Y LO LANZA HACIA ATRÁS CON UN SEGUNDO GOLPE!!

¡¡GOLPES LIMPIOS!!

ゴキッ

.....

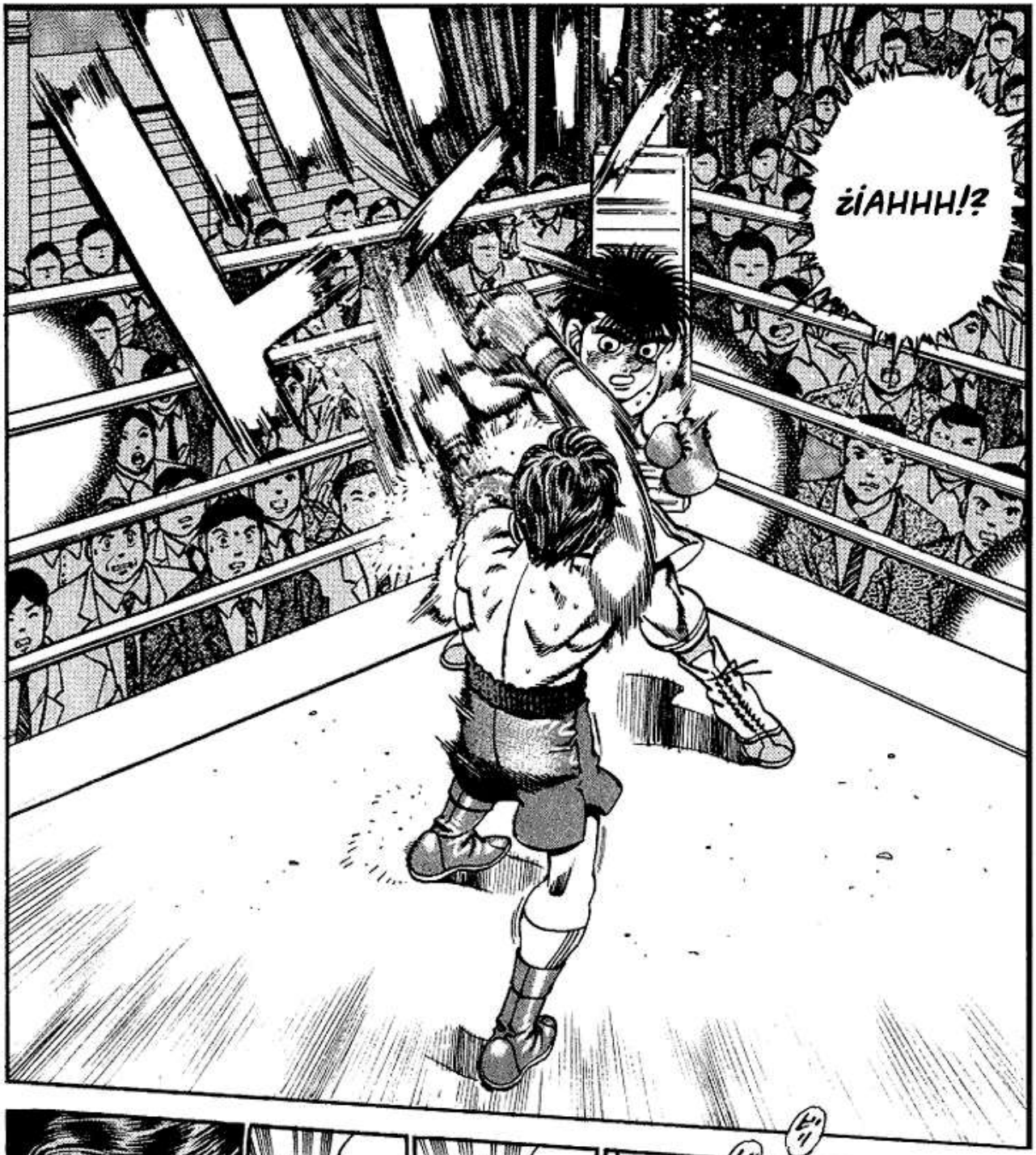
MIERDA

LE HA SACUDIDO EL CEREBRO

¡HA QUEDADO CONMOCIONADO!

ACABA CON ÉL

¡¡VOLG LANZA UN DIRECTO DE DERECHA!!
ESQUÍ-VALO.
VIENE UN GRAN GOLPE.
¡HA DADO UN PASO ATRÁS, VA A FINA-LIZAR EL COMBATE!
LA GUARDIA DE MAKU-NOUCHI ESTÁ BAJA.
¡PELIGROSO! ¡PELIGROSO!
MALDITA SEA
TODAVÍA ESTÁ INCONS-CIENTE


¿¡AHHH!?

¿¡QUÉ!?
MMM
MAKU-
NOUCHI
HA
VUELTO

¡CON LA ESPALDA CONTRA LAS CUERDAS, MAKUNOUCHI GOLPEA Y GOLPEA Y GOLPEA!
¡ESTA VEZ MAKUNOUCHI TOMA LA OFENSIVA!
¡¡UNA RÁFAGA INCREÍBLE DE IZQUIER-DAS Y DERE-CHAS!!

¡GOLPEA, GOLPEA, GOLPEA! ¡ATÁCALE!
VALE, PERMA-NECE INCONS-CIENTE.
IPPO-KUN HA DESPER-TADO.
¡E-ENTRE-NADOR, ESTÁ HACIENDO LO QUE PRACTICAS-TEIS!
ESTÁ HACIENDO TODO ESTO PORQUE ESTÁ INCONS-CIENTE
NO... TODAVÍA ESTÁ INCONS-CIENTE, LO ESTÁ HACIENDO SIN PENSAR

KUH ...
¡¡NI SIQUIERA PUEDE ATACAR!!
VOLG FUE A POR LA VICTORIA, ¡PERO ES RECHAZADO CON UNA LLUVIA DE GOLPES!

¡¡AHHH, Y VUELVE AL CENTRO DEL RING!!
¡¡ESTA ES LA FUERZA DE MAKU-NOUCHI!!
¡!!
MIRAD LA EXPRESIÓN DE VOLG.
EL HOMBRE QUE LUCHÓ MÁS DE 200 COMBATES EN SU CARRERA AMATEUR ESTÁ ATURDI-DO.
UFF
UFF
¡¡PUEDES HACERLO SI LO INTENTAS!!
ESO ES.
¡¡HAZLO PAPILLA!!

¡Y EL PÚBLICO VUELVE A ESTAR EN PIE!
¿PODRÁ MAKU-NOUCHI CAMBIAR LAS TORNAS CON ESTO?
パキッ!!
... AH
¡MAKU-NOUCHI! ¡MAKU-NOUCHI!
¡MAKU-NOUCHI! ¡MAKU NOUCHI!
ATÁCA-LE
VAMOS, MAKU-NOUCHI.
¡VOLG-SAN HA RETRO-CEDIDO UN POCO!
HEMOS VUELTO AL CENTRO DEL RING.
NO, ESO NO ES POSIBLE...
POR ESO VOLG-SAN TIENE ESA EXPRE-SIÓN.
¡¡HE INTER-CAMBIADO GOLPES!!

¡ESTABA SIENDO PRESIONADO POR SU PRESENCIA! NO PUEDO RETROCEDER
EL RING NO PARECE DISTINTO DEL DE ANTES
¡HACIA DELANTE! ¡¡INTER-CAMBIA GOLPES!!
!!
ESTO ES UNA PELEA, NO TE ACOBARDES.
AQUÍ VIENE, ¿¡RECUERDAS TUS MOVIMIENTOS!?
PARECE QUE HA DESPERTADO
¡¡INTER-CAMBIA GOLPES!!
¡INTER-CAMBIA GOLPES!
ギュッ
ギュッ
ギュッ
ギュッ

QUERÍA MANDARTE A DORMIR LO MÁS RÁPIDO POSIBLE, PERO...
ESO FUE INESPERADO, TODOS LOS GOLPES ERAN DUROS
NO PUEDO RECORDAR CUÁNTOS DE ESOS RECIBÍ EN MI CARRERA
Y ES DURO
¡¡ESTE BOXEADOR ES MÁS FUERTE DE LO QUE PREDIJE ...!!
¡¡TENGO QUE IR A LA OFENSIVA!!
¡¡AHÍ VIENE!! ¡NO RETROCEDAS!
ES INÚTIL RETIRARSE
¡JAB! ¡JAB! ¡JAB!
¡¡MAKUNOUCHI EMPIEZA!!

¡VOLG TAMPOCO RETROCEDE!
¡¡¡AVANZA!!!
¡¡¡VOLG SE LA DEVUELVE!!!
¡MAKUNOUCHI NO RETROCEDE! ¡¡¡SE CUBRE Y AVANZA!!!
IZQUIERDA
¡NO SE ABRAZAN! ¡¡¡LOS DOS BOXEADORES HAN ENTRADO EN SU MEJOR RANGO!!!
SUS HOMBROS SE ENCUENTRAN

COMBINACIÓN DE IZQUIERDA A DERECHA ¡¡GOLPÉALE!!
ENSÉÑALE LO QUE PRACTICASTE TANTAS VECES
LOS DOS SON LUCHADORES DE CORTA DISTANCIA, ERA OBVIO QUE ESTO IBA A PASAR
!!
ESTÁ PASANDO LO QUE EL VIEJO ESPERABA
HA COMENZADO COMO PREDIJE
NO HAY DE QUÉ PREOCUPARSE

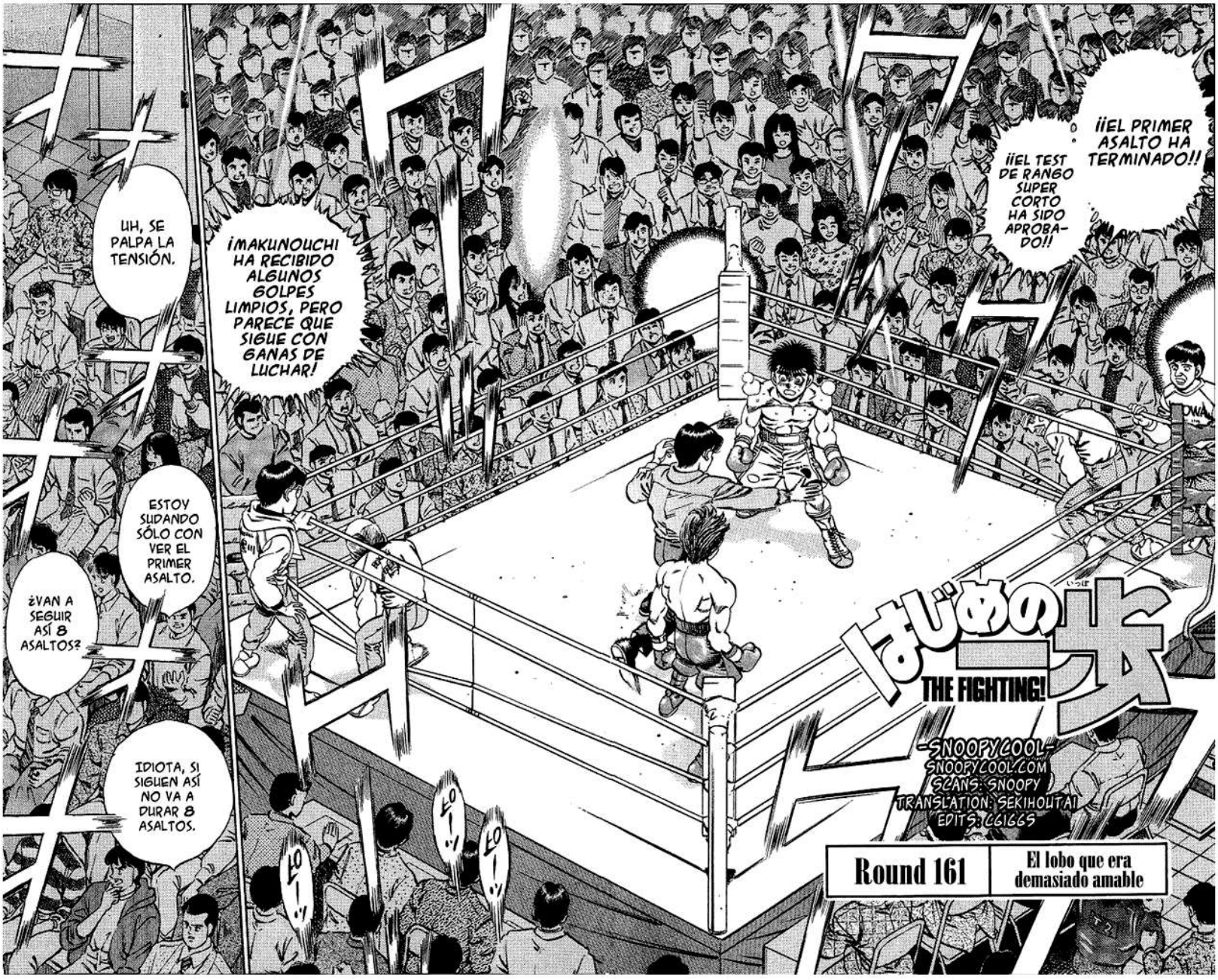
¿¡SERÁ VOLG EL GANADOR DE ESTE ENCUENTRO A CORTA DISTANCIA!? ¿¡SERÁ MAKUNOU-CHI!?
¡¡PERO NINGUNO DE LOS PÚGILES SE RETIRA!!
¡¡LOS GOLPES SON TAN RÁPIDOS QUE ECHAN CHISPAS!!

はじめの一歩

GO FANSUB

TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

¡¡MAKU-NOUCHI AL CUER-PO!!
VOLG CON LA DERE-CHA.
¡¡LOS GOLPES RESUENAN EN EL ESTADIO!!
¡¡INTER-CAMBIO DE IZQUIER-DAS!!
¡¡SUENA LA CAMPA-NA!!
AHHH, LA CAMPANA.


¡¡EL PRIMER ASALTO HA TERMINADO!!
¡¡EL TEST DE RANGO SUPER CORTO HA SIDO APROBADO!!
¡MAKUNOUCHI HA RECIBIDO ALGUNOS GOLPES LIMPIOS, PERO PARECE QUE SIGUE CON GANAS DE LUCHAR!
UH, SE PALPA LA TENSIÓN.
ESTOY SUDANDO SÓLO CON VER EL PRIMER ASALTO.
¿VAN A SEGUIR ASÍ 8 ASALTOS?
IDIOTA, SI SIGUEN ASÍ NO VA A DURAR 8 ASALTOS.
はじめの一歩
THE FIGHTING!
-SNOOPYCOOL-
SNOOPYCOOL.COM
SCANS: SNOOPY
TRANSLATION: SEKIHOUTAI
EDITS: LGIGGS
Round 161
El lobo que era demasiado amable

ASÍ QUE NO PUDIMOS ACABAR EN EL PRIMER ASALTO.
EL NIVEL DE HABILIDAD DE MAKU-NOUCHI ES MUY BUENO.
NO HA PERDIDO EN GOLPES CONTRA EL CAMPEÓN DEL MUNDO AMATEUR.
GUAU, AMBOS PÚGILES LO ESTÁN HACIENDO GENIAL.
3 MINUTOS NO SON SUFICIENTES PARA TUMBARLO.
SU FUERZA Y RESISTENCIA SON INCREÍBLES...
SÍ ...
¡TENGO QUE SEGUIR A CORTA DISTANCIA!
SERÍA IMPOSIBLE COGER EL RITMO.
PERO, SI ME SEPARO, ÉL SEGUIRÁ AVANZANDO.
ES POSIBLE USAR BOXEO DE LARGA DISTANCIA Y AMARRAR PUNTOS
¿NECESITAS CONSEJO?

SIN EMBARGO, LOS GOLPES SON PELIGROSOS.
NO HAY PRISA POR ACABAR LAS COSAS.
SI ENCUENTRAS UN HUECO, MUERDE.
HMM
ESTABA PENSANDO LO MISMO.
PARECE QUE PUEDO SEGUIR OBSERVANDO CON CALMA.
AUNQUE TARDE MUCHO TIEMPO, TENGO QUE TUMBARLO A CORTA DISTANCIA.
SI LO VENZO EN SU MEJOR RANGO, ESTARÁ DEMASIADO DESMORALIZADO PARA LUCHAR.
¿CÓMO ESTÁS? ¿QUÉ TE PARECE LUCHAR CONTRA EL CAMPEÓN DEL MUNDO AMATEUR?
HAH HAH
HAH HAH
BOXING
CON TUS COLMILLOS.

¿ESTABAS COMPLETAMENTE EMBALUCADO?
SENTÍ QUE ESTABA SIENDO ARRINCONADO SIN DARME CUENTA.
LA PRIMERA MITAD ... ES FUERTE.
COMO SI ESTUVIERA EN UNA JAULA.
PARECÍA QUE EL RING ERA MÁS PEQUEÑO DE LO NORMAL.
S-SÍ
N-NO ES QUE HAYA CAMBIADO MUCHO.
....
¿Y AHORA?
NO QUERÍA ADMITIR ESTO, PERO ES INCREÍBLE.
EL CHICO HA LUCHADO CONTRA MUCHA GENTE FUERTE
MM
NO ES EXTRAÑO PARA ÉL SENTIRSE ASÍ
ばふ
ばふ
BOXING
鴨川

QUE NO HAY A DÓNDE HUIR EN UNA JAULA.
CUANDO AVANCÉ, ENTENDÍ
P-PERO...
¡¡SÓLO PUEDO AVANZAR!!
¡¡BIEN DICHO!!
¡IPPO!
MM
¡¡NO TENGAS MIEDO DE SER GOLPEADO!! ¡ATAQUE 7! ¡¡DEFENSA 3!!
¡SÍ!
¡SIGUE ASÍ!
¡SÍ!
¡LUCHASTE BIEN EN LA SEGUNDA MITAD!
¡¡SÍ!!

¡¡¡SEGUNDO ASALTO!!!
SI ENCUENTRAS UN HUECO, MUERDE
PERO, SI ES POSIBLE, PREFERIRÍA NO USAR ESO
COLMILLO BLANCO...
GOLPEAR EL CEREBRO DESDE ARRIBA Y ABAJO
NO SÓLO PUEDE ACABAR EL COMBATE,
SINO ACABAR CON LA CARRERA DE UN BOXEADOR...

¡VOLG RESPONDE!
¡¡MAKUNOUCHI AVANZA!!
カ!!キ!
VOLG CON LA DERECHA.
ES UNA LLUVIA DE GOLPES COMO EN EL PRIMER ASALTO.

VOLG ELEVA SU UPPER
¡LO ELEVA!
¡¡LO ELEVA!!
GAAH
¿¡HA FUNCIONADO!?

¡¡¡AL CUERPO!!!
¡¡¡AL CUERPO!!!
¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡MAKUNOUCHI ATACA AL CUERPO!
¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡
¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡
¡GOLPEA! ¡¡GOLPEA!!
NO PUEDO DEJAR DE MOVER LOS BRAZOS.
¡ATACA! ¡¡ATACA!!
BIEN

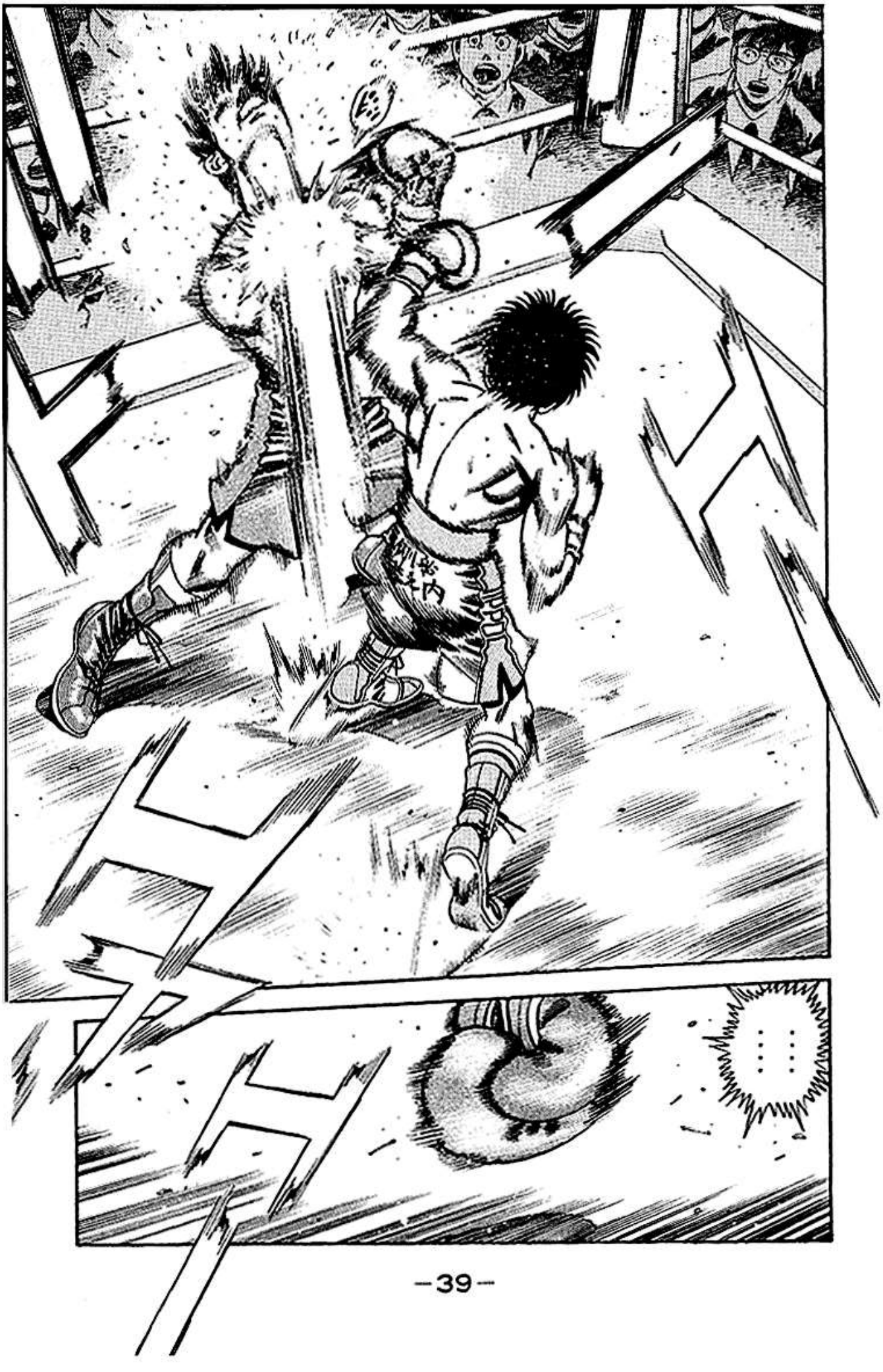
AUNQUE SU PODER DE ATAQUE SEA ESPLÉNDIDO
HAY DIFERENCIA EN DEFENSA, LOS PRINCIPIOS SOVIÉTICOS SON GOLPEAR SIN SER GOLPEADO.
ESTO ES LO QUE QUERÍAN DECIR CON QUE VOLG IBA ALGO POR DELANTE.
MAKU-NOUCHI ESTÁ EMPEZAN-DO A RECIBIR MÁS GOLPES.
KAMOGAWA, ¿SERÁ CAPAZ TU PÚGIL DE OÍR LA SEGUNDA CAMPANA?
PERO LA DIFERENCIA SE IVA HACIENDO MÁS OBVIA GRADUAL-MENTE
ラウンド 2 残り時間 1分02
ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE ALGUIEN HA CONSEGUIDO SOPORTAR UN COMBATE DE GOLPES CON MI PÚGIL
NO ES MALO, INCLUYENDO EL PRIMER ASALTO, HAN PASADO 5 MINUTOS...
¿¿QUÉ ESTÁ PASANDO!?
¡UNA COMBI-NACIÓN GENIAL!
¡UN GOLPE A LA CABEZA DESPUÉS DE UNO AL CUERPO!
ガッ
ガッ
ガッ
ドスッ

¡CONTINÚA LANZANDO GANCHOS A IZQUIERDA Y DERECHA!
¡¡PERO SIGUEN LUCHANDO!!
¿¿QUÉ ESTÁ PASANDO!?
YAAAH

¡NO PUEDO RETROCEDER!
GOLPEA, GOLPEA.
DE LA QUE UN LUCHADOR NORMAL TENDRÍA...
TIENE MUCHA MÁS TOLERANCIA
TUS PUÑOS PUEDEN CAMBIAR LAS TORNAS.
TAMBIÉN LE ESTÁ AFECTANDO A VOLG.
¡¡SIGUE ASÍ, MAKUNOUCHI!!
MIENTRAS EL DAÑO NO SEA DEMASIADO GRANDE
NO QUIERO LESIONARTE
VENGA, CAE YA
POR FAVOR, DUERME

BUAH
NO QUIERO VER A UN BOXEADOR
HERIDO POR MIS GOLPES
UOOOH, A ESTE PASO VA A PERDER
SIGUE INTENTÁNDOLO, MAKUNOUCHI.
MM
¡HAS PERDIDO TU FILO! ¿QUÉ PASA?
CAE, POR FAVOR
POR FAVOR.
CAE CON ESTO

!!
ギリッ



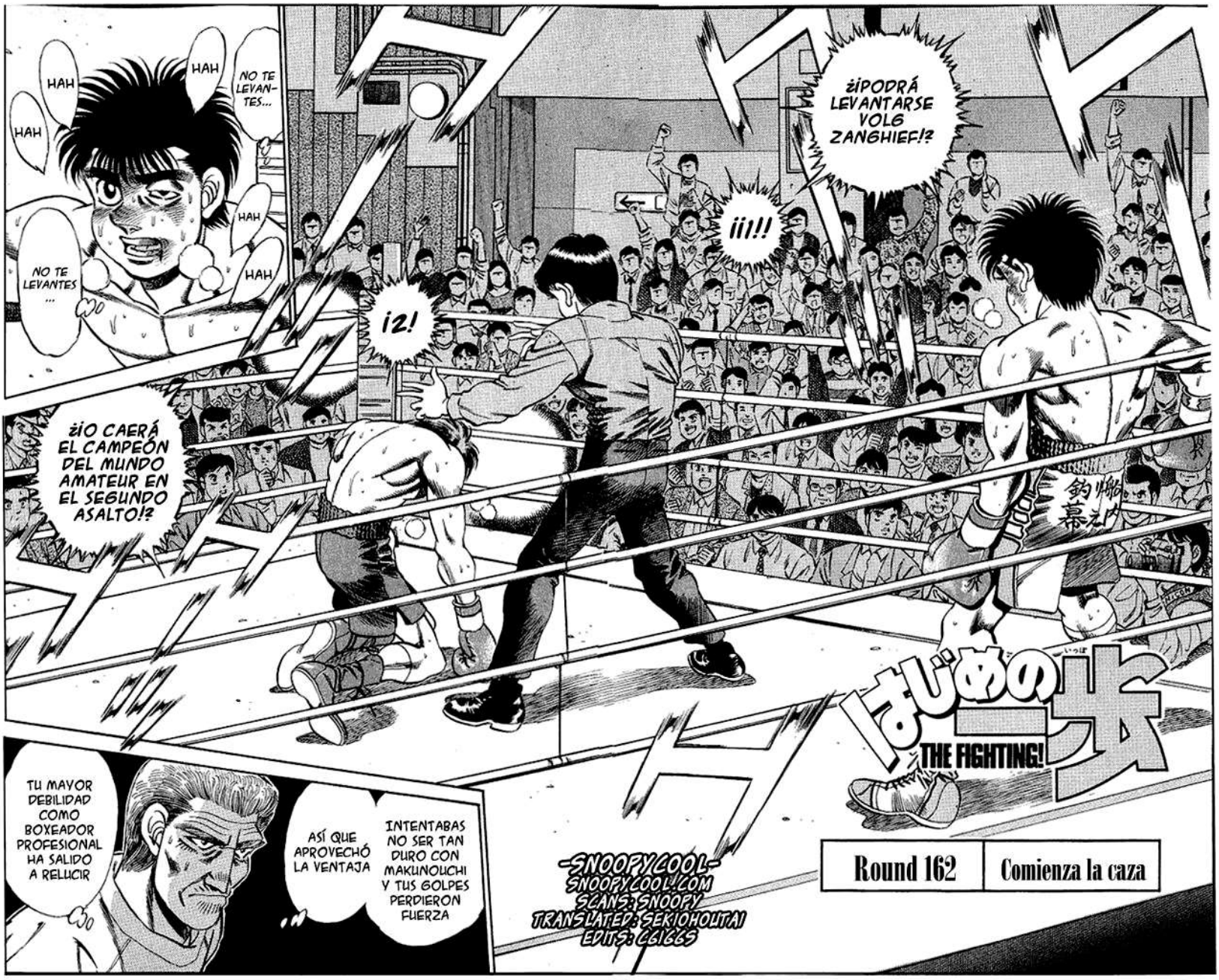
AH ...
AHHHH ¡¡H-HA CAÍDO!!
¡¡MAKU-NOUCHI LANZA UN UPPER INCREÍBLE!! ¡¡VOLG CAE!!
¡¡H-HA FUNCIO-NADO, EL GOLPE DE LA GACE-LA!!
BIEN

¡¡EL GOLPE DE LA GACELA!!
SE GUARDABA UN ARMA SECRETA
VOLG, SI HAY ALGO QUE NO ESTÁ BIEN EN TU FORMA DE BOXEAR ES QUE ERES DEMASIADO AMABLE
...
NO PRESIONAS TODO LO QUE PUEDES A TU RIVAL
Y TU VERDADERA DEBILIDAD COMO BOXEADOR PROFESIONAL SE ACABA DE VER
¿¿ESTARÁ VOLG MUY DAÑADO!? ¿¿PODRÁ LEVANTARSE!?
¿¿SE LEVANTARÁ!?
HAH HAH
HAH HAH

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

ESTÁ ES LA RAZÓN POR LA QUE COMBATES COMO ÉSTE TE HACEN SIEMPRE ESTAR ATENTO
HAH
¡¡EL INTENTO DE FINALIZACIÓN DE VOLG SE HA VUELTO EN SU CONTRA, UNA FORMA INCREÍBLE DE PARAR EL ATAQUE!!
HAH
HAH
LA IZQUIERDA DE MAKU-NOUCHI EXPLOTA EN LLAMAS
HAH
HAH
HAH
HAH
A TU ESQUINA NEUTRAL
¡¡CON UNA EXPRESIÓN QUE NOS DEJA SIN PALABRAS!!
¡VOLG BESA LA LONA INESPERA-DAMENTE!


¿¡PODRÁ LEVANTARSE VOLG ZANGHIEF!?
¡¡1!!
¡2!
NO TE LEVANTES...
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
NO TE LEVANTES ...
¿¡O CAERÁ EL CAMPEÓN DEL MUNDO AMATEUR EN EL SEGUNDO ASALTO!?
はじめの一歩
THE FIGHTING!
Round 162
Comienza la caza
INTENTABAS NO SER TAN DURO CON MAKUNOUCHI Y TUS GOLPES PERDIERON FUERZA
ASÍ QUE APROVECHÓ LA VENTAJA
TU MAYOR DEBILIDAD COMO BOXEADOR PROFESIONAL HA SALIDO A RELUCIR
-SNOOPYCOOL-
SNOOPYCOOL.COM
SCANS: SNOOPY
TRANSLATED: SEKIOHOUTAI
EDITS: C61665

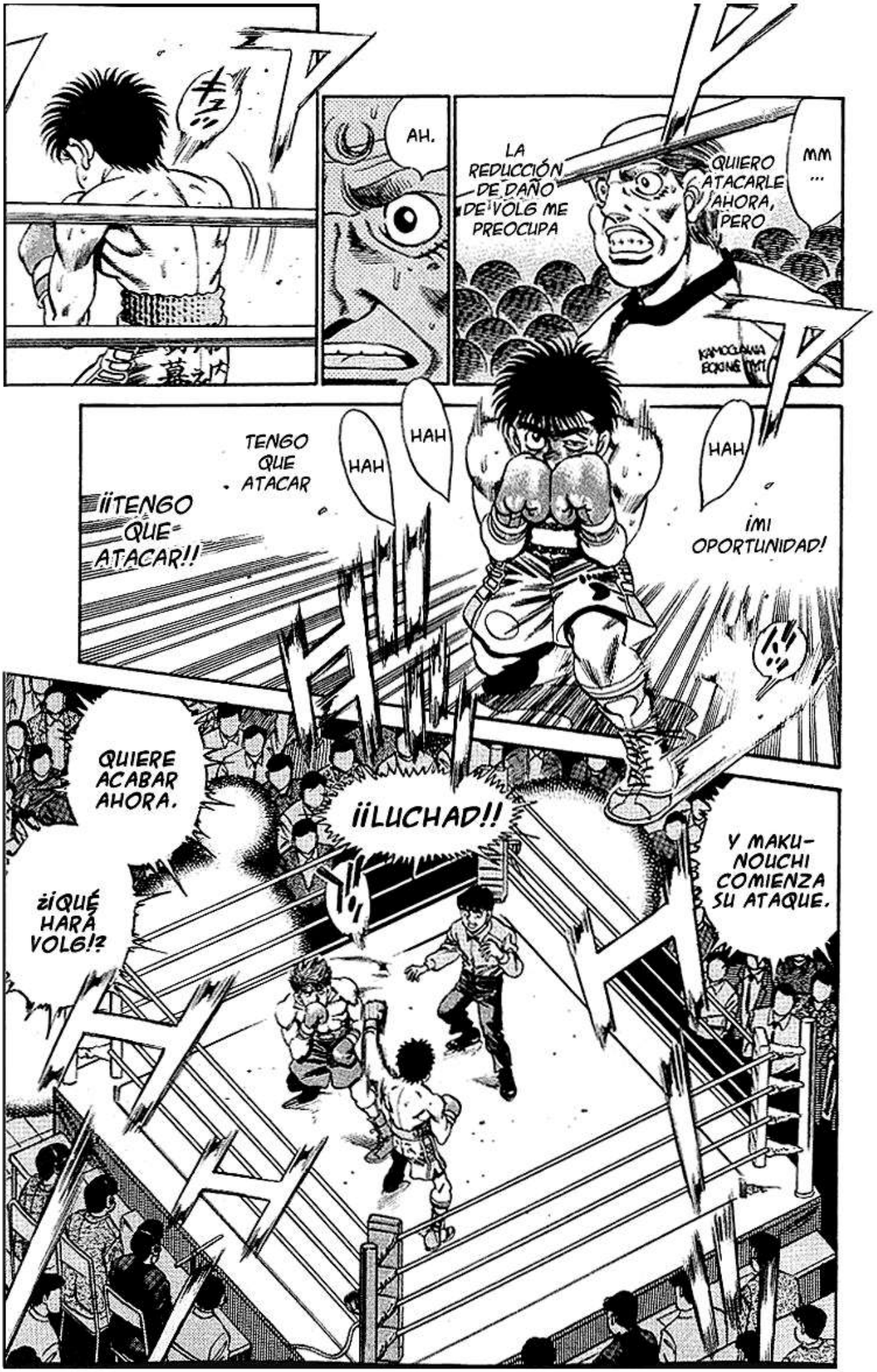
QUE ESE Ggolpe ES...
OS CONTARÉ, TONTOS IGNORANTES,
INHALAR
¿HM?
ES UN GANCHO DE IZQUIERDA, PERO VINO DESDE ABAJO.
ES UN POCO DIFERENTE DEL SMASH...
QU-QUÉ GOLPE MÁS EXTRAÑO, PERO HA SIDO EXPLOSIVO...

....
PROBABLEMENTE LO HA APRENDIDO A USAR PARA ESTE COMBATE.
¡CLASE PESADA! ESO ES MUCHA FUERZA.
EXHALAR
¡LO RECUERDO! ¡¡EL GOLPE DE LA GACELA!!
¡EL CAMPEÓN DE LA CLASE PESADA, FLOYD PATTERSON, LO USÓ COMO PARTE FINAL!

ADEMÁS DE ESO, TIENE UNOS REFLEJOS EXTRAORDINARIOS.
PROBABLEMENTE NO SE PUEDA APOYAR EN LAS PIERNAS POR EL DAÑO.
CUANDO LO VI EN EL GIMNASIO SU POSICIÓN ERA MÁS BAJA
¡NO HABLES ANTES DE TIEMPO!!
¡¡¡SI CONECTA BIEN, INCLUSO EL CAMPEÓN DEL MUNDO AMATEUR NO TIENE NINGUNA OPORTUNIDAD!!
EL ÁNGULO TAMBIÉN HA SIDO PERFECTO.
残り時間
分
KAMOGAWA BOXING GYM

CREO QUE ES EL GOLPE FINAL DE UN VIEJO BOXEADOR AMERICANO...
EL GOLPE DE LA GACELA ...
¡¡5!!
SE CUBRIÓ CON LA MANO IZQUIERDA JUSTO ANTES DE QUE CONECTASE.
¡¡6!!
SÓLO POR ESA RAZÓN ...
NO ES UN GOLPE QUE PUEDAS CONECTAR TODOS LOS DÍAS — PARA VENCERME
¡¡7!!
¡¡8!!
NO HAY LUGAR PARA LA PIEDAD EN EL MANUAL DEL BOXEO
¿LO ENTIENDES AHORA, VOLG?
SALTE DEL MANUAL Y SERÁS DERROTADO...
MATAR O MORIR
¡¡ENTRENÓ DURO!!

¡SE LEVANTA!
S-...
¡¡¡VOLG SE LEVANTA A LA CUENTA DE 8!!!


AH.
LA REDUCCIÓN DE DAÑO DE VOLG ME PREOCUPA
QUIERO ATACARLE AHORA, PERO
MM ...
KAMOGAWA BOXING GYM
TENGO QUE ATACAR
HAH
HAH
HAH
¡¡TENGO QUE ATACAR!!
¡MI OPORTUNIDAD!
¡¡LUCHAD!!
QUIERE ACABAR AHORA.
¿¿QUÉ HARÁ VOLG!?
Y MAKUNOUCHI COMIENZA SU ATAQUE.

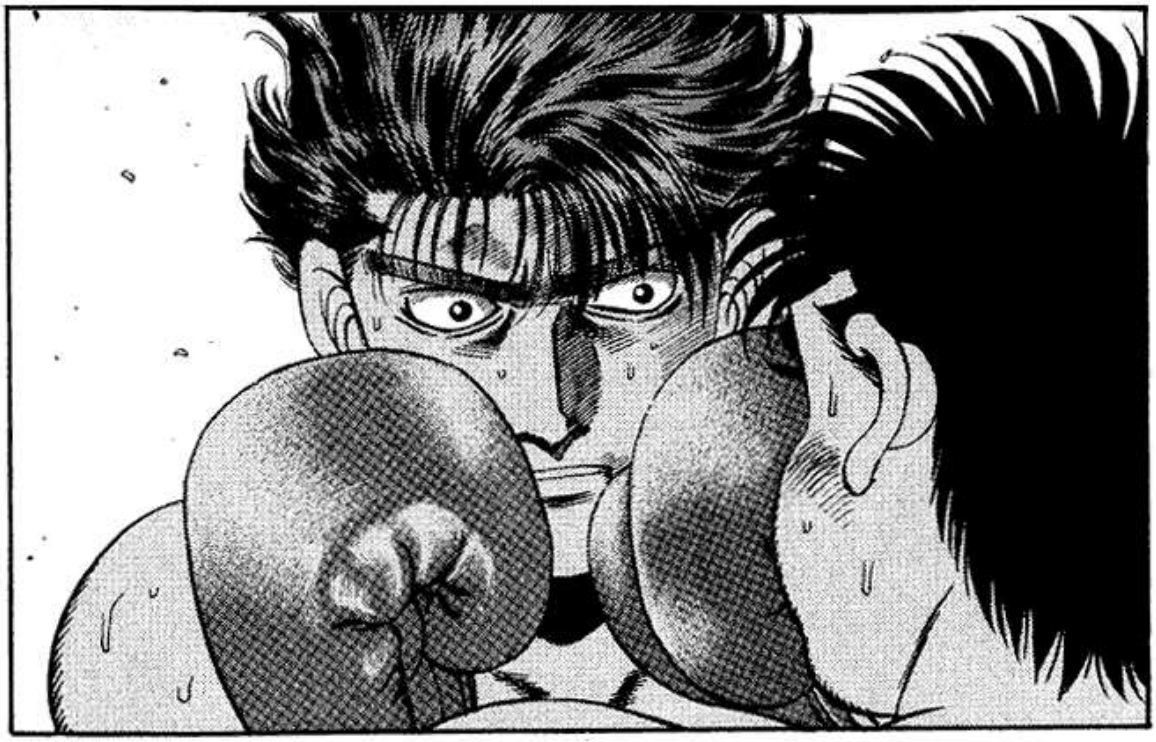
PARECE QUE CASI NO HAYA DAÑO.
UNA DEFENSA INCREÍBLE.
¡VOLG ESQUIVA! ¡¡ESQUIVA!!
PODRÍAS PARARTE Y PENSAR UN MOMENTO.
N-NO SEAS TAN ESTÚPIDO.
HAH HAH HAH
SI LO DEJO PASAR AHORA, PERDERÉ MI OPORTUNIDAD
TENGO QUE ATACAR
SUS PIERNAS ESTÁN DAÑADAS
ESTÁ ESQUIVANDO SÓLO CON LA PARTE SUPERIOR DEL CUERPO
¡DEJA QUE SIGA ASÍ! ¡DEJA QUE SIGA ASÍ!
ESTÁ CREYENDO CIEGAMENTE QUE TIENE UNA OPORTUNIDAD
OTOWA
BOXING GYM

DESDE ABAJO
¡GOLPE AL HÍGADO DE MAKUNOUCHI!
¿¡FUNCIONA!?
GHH
¡HA FUNCIONADO!
¡¡UNO MÁS!!
¡¡ESTA VEZ SE CUBRE!!
¿SOBREVIVIRÁ VOLG A LOS SIGUIENTES 30 SEGUNDOS?
ESTÁ EN MEJOR FORMA DE LO QUE ESPERABA
¡NO SÓLO VA A SOBREVIVIR! ENTÉRATE RÁPIDO, CHICO

MAKU-NOUCHI TAMBIÉN ESTÁ RECI-BIENDO DAÑO.
¡AHHH, LE TIEMBLAN LAS PIERNAS!
GAH
IZ-QUIER-DA DE VOLG
¡¡NO PUEDO ECHARME ATRÁS AHORA!!
VOLG-SAN TIENE QUE ESTAR HERIDO A SU VEZ.
NECE-SITO UN GRAN GOLPE ...
NO VA A PARAR DE LANZAR JABS
SE ESTÁ RECUPERANDO

AHHHH
SHI
¡¡VA-MOS!!
UNA VEZ MÁS
VOLG ESTÁ EN PELIGRO.
E-ES LA POSICIÓN DEL GOLPE DE LA GACELA DE NUEVO.

!!
!!!
船内幕
¡NO LO GOLPEARÁ DE NUEVO! ¡ES UNA GRAN VIRTUD QUE TIENE!
L-LO BLOQUEA DE NUEVO CON SUS BRAZOS.

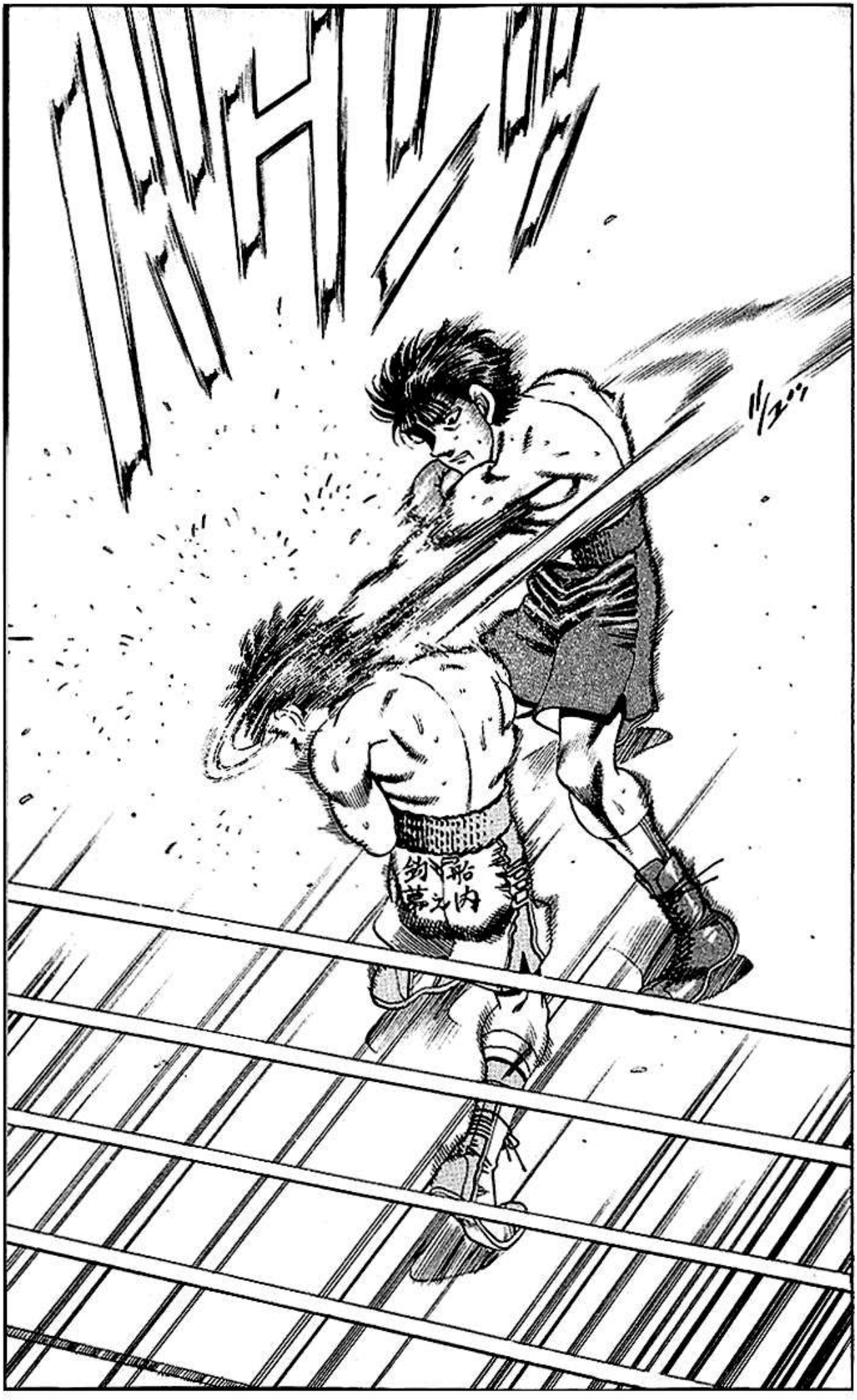


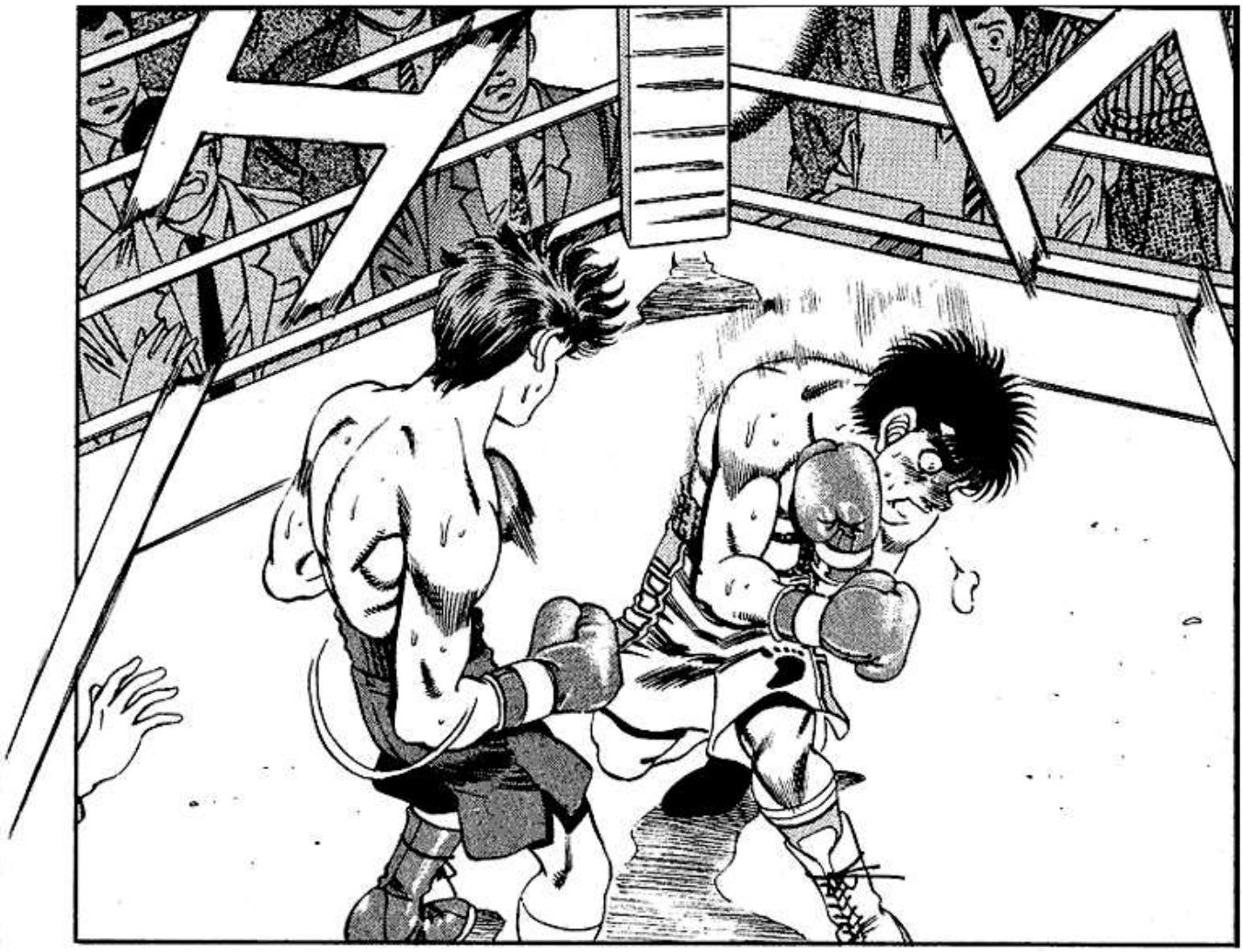
HE VISTO ESTE GOLPE ANTES
AH ...
ESTA VEZ
¡¡TE TOCA MIRAR A TI!!

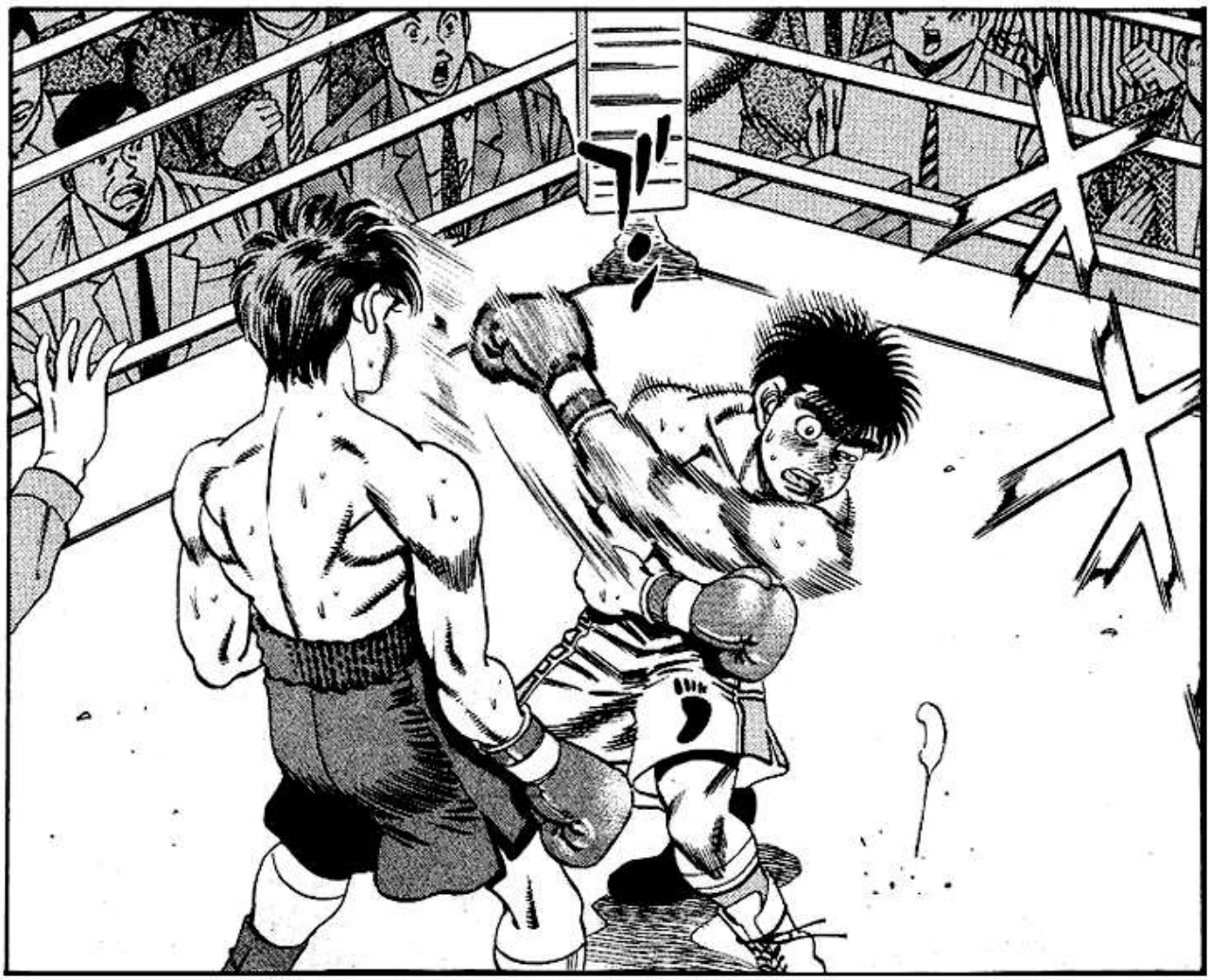
SUS GOLPES SON MÁS FUERTES QUE ANTES
. . . .
DESTRUYENDO LA POSE DE LUCHA DE MAKUNOUCHI CON UN ATAQUE RÁPIDO.
BUAH
¡AHHHHH, VOLG CONTRA-ATACA!
¡LA CAZA DEL LOBO!
LA CAZA HA COMENZADO
Y GARANTIZA...
KUH
DA CAZA A LA VÍCTIMA CON MUCHOS GOLPES
PENETRA LA CARNE, CORTA LOS MÚSCULOS, ROMPE LOS HUESOS

CONECTA
UNA IZ-QUIER-DA
¡¡LLEVAR-SE A LA VÍCTIMA POR DELANTE!
GARAN-TIZA
BUAH
BLOQUÉALO
¡¡VIENE DE ABAJO!!

ナデ
BLO...
...QUEADO


船内
勉





¡¡LOS VELOCES COLMILLOS DEL LOBO HAN HUNDIDO A MAKU-NOUCHI!!
E-ESTA VEZ ES MAKUNOUCHI QUIEN CAE.
AHHH-HHHH
ドサッ

はじめの一歩

GO FANSUB

TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Sekihoutai
Edited by: Zero_Dreams

Round 163	Creer

HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
¿QU-QUÉ HA SIDO ESO?
DESPUÉS DE BLOQUEAR ESE UPPER NO SÉ LO QUE HA PASADO.
TENGO FUERZA EN ELLAS, ESTÁ BIEN
¡¡PUEDO LEVANTARME!!
T-TENGO QUE LEVANTARME... ¿MIS PIERNAS?
¡¡1!!
AH...
¡¡2!!
ぎゅっ

¡¡HA VUELTO A TOMAR LA POSE DE LUCHA!!
¡MAKUNOUCHI SE LEVANTA!
¡¡4!!
ESTÁ AFECTANDO A LAS PIERNAS, ¿¿PODRÁ LEVANTARSE A TIEMPO!?
AHHHH ¡TODAVÍA NO ESTÁ BIEN! CAE SOBRE SU ESPALDA.

¡¡TENGO QUE LEVANTARME! ¡¡TENGO QUE LEVANTARME!!
L-LA CUENTA VA A ACABAR
¡¡6!!
E-ESTÚPIDO, FUE Ggolpeado DETRÁS DE LA OREJA CON EL SEGUNDO GOLPE
SU SENTIDO DEL EQUILIBRIO ESTÁ PARALIZADO, ASÍ QUE TIENE PROBLEMAS PARA MANTENERSE DE PIE
¡¡5!!
¡¡MAKUNOUCHI ESTÁ DESESPERADO!!
SE LEVANTA AGARRANDO LA ESQUINA NEUTRAL.
¡¡7!!
¡¡AAAAAHHHH!!
HAH
HAH
HAH

HAH
HAH
....
¡¡TODAVÍA PUEDO LUCHAR!!
¡LUCHARÉ!
¡¡DECIDE QUE CONTINÚE!!
¡¡LUCHAD!!
¡¡EL ÁRBITRO NO DETIENE EL COMBATE!!
カーン

¡¡¡Y AQUÍ ESTÁ LA CAMPANA!!!
¡¡¡EL ÁRBITRO FRENA A VOLG Y EL ENTRENADOR KAMOGAWA AYUDA A SU DISCÍPULO!!!
¡MAKUNOUCHI TIENE PROBLEMAS PARA AGUANTAR SOBRE SUS PIERNAS!
SALVADO POR LA CAMPANA ...

DESPUÉS DE SU CAÍDA, SUS ATAQUES GANARON EN FUERZA
UN LOBO DE VERDAD

LA MEJOR HABILIDAD Y TALENTO AMATEUR ...
SU HABILIDAD DE BATALLA PODRÍA SER MEJOR QUE LA MÍA

COMO DIJE,
UNA GACELA NO PUEDE VENCER A UN LOBO.

SIN EMBARGO, VOLG TIENE ALGO.

¡EL "GOLPE DE LA GACELA" DE MAKUNOUCHI CONTRA EL "COLMILLO BLANCO" DE VOLG!
AMBOS SON GOLPES CON NOMBRES DE ANIMALES.

¡LOS ESPECTADORES SUSPIRAN PROFUNDAMENTE!
¡UNA CAÍDA Y OTRA EN ESTE SEGUNDO ASALTO! ES MUCHO MÁS ESTRESANTE PARA AQUELLOS QUE ESTÁN MIRANDO.
UFF, MAKUNOUCHI HIZO BIEN AL LEVANTARSE.
VOLG ES MUY FUERTE.

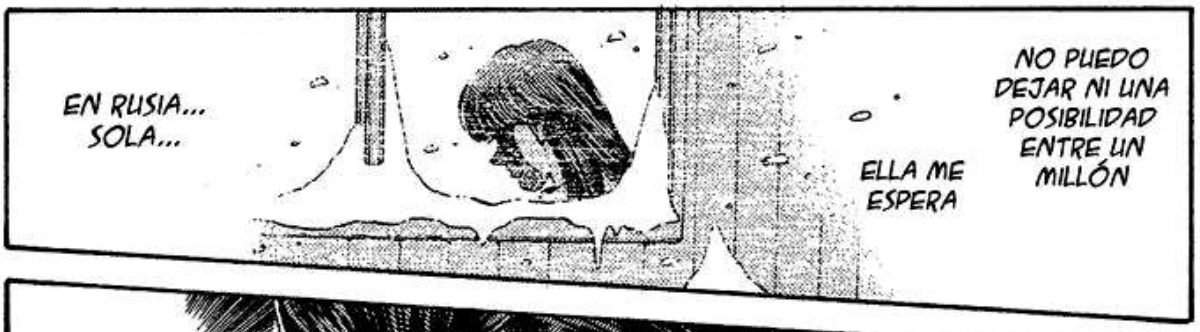
¡¡¡PONEDLE HIELO!!
¡¡¡YAGI-CHAN, EN-JUÁGALE LA BOCA!!
MALDITA SEA, SUS OJOS ESTÁN HINCHADOS.
¡Y POMADA!
BOXING
¡TAN SÓLO 6 MINUTOS DE COMBATE Y YA APARECE EL CAOS!

NO PODÉIS HACER NADA. LAS CONDICIONES EN LAS QUE CAYERON AMBOS LUCHADORES SON MUY DIFERENTES
EL VUESTRO FUE UNA CAÍDA CAUSADA POR MEJOR CONTROL DE LA BATALLA

TU CAÍDA NO FUE UN ACCIDENTE.
FUE POR TU FALTA DE CUIDADO.
AHORA BIEN
TENGO UNA COSA QUE DECIRTE.
MATAR O SER MATADO.
MAKUNOUCHI ENTIENDE ESTO MUY BIEN.

SI TE APIADAS DE ÉL UNA VEZ MÁS...
¡ES MÁS DETERMINADO Y MADURO, COMO BOXEADOR PROFESIONAL, QUE TÚ!
IBA A INTENTAR ACABAR CON ÉL.
PERO ...
IBA A DARLE EL GOLPE DE GRACIA DESPUÉS DEL COLMILLO BLANCO

INCLUSO CAYENDO, ME LANZÓ UNA IZQUIERDA.
NO PARARÁ DE ATACAR MIENTRAS ESTÉ CONSCIENTE.
TENGO QUE ANULARLE COMPLETA-MENTE...


NO PUEDO DEJAR NI UNA POSIBILIDAD ENTRE UN MILLÓN
ELLA ME ESPERA
EN RUSIA... SOLA...

¡¡ACABARÉ CON ÉL!!
¡DESTRUIRÉ SU CONCIENCIA Y VOLUNTAD PARA LUCHAR!
¡¡MI MADRE ME ESTÁ ESPERAN-DO!!

MUY BIEN.
TODO LO QUE QUEDA ES GANAR.
LO HE COMPROBADO Y RECOMPROBADO DURANTE EL COMBATE Y NO TENGO NINGÚN DAÑO.
NIN-GUNO.
¿CUÁLES SON LOS EFECTOS DE TU CAÍDA?
HMM
¿QUÉ HARÁS?
¿QUÉ CONSEJO LE DARÁS A TU DISCÍPULO?
KAMOGAWA... MI PÚGIL ESTÁ DICIENDO QUE VA A DESTRUIR AL TUYO
ENTONCES... MUÉSTRAME DE QUÉ ESTÁS HECHO.
SIN EMBARGO, NO SERÁS CAPAZ DE USARLA OTRA VEZ...
EL GOLPE DE LA GACELA FUE UNA GRAN IDEA, ME HAS SORPRENDIDO.
¡¡2!!
!

VALE... PARECE QUE TU SENTIDO DEL EQUILIBRIO HA VUELTO.
¡CÁLMATE! ¡ESCUCHA!
LA VELOCIDAD DE VOLG ES INCLUSO SUPERIOR A LO QUE ESPERÁBAMOS.
NO ES UNA COMBINACIÓN DE "UNO, DOS" ES SÓLO "UNO".
¿F-FUI GOLPEADO DESDE ARRIBA?
SI LO PONEMOS EN TÉRMINOS ANIMALES
LA GRAN BOCA SE ABRE CUANDO EL ANIMAL TE ATACA.
AUNQUE PARES LA MANDÍBULA POR ABAJO,
¡LOS COLMILLOS DE ARRIBA TE MORDERÁN!
ES EL LLAMADO "COLMILLO BLANCO"
EL GOLPE FINAL DE VOLG.
.....

NUNCA HABÍA VISTO UNA COMBINACIÓN VERTICAL COMO ESA CON TANTA VELOCIDAD
NO TENGO PALABRAS, HE ESTADO EN EL BOXEO MUCHO TIEMPO, PERO
MM ...
¿Q-QUÉ DEBERÍA ...?
SIN EMBARGO, VOLG ESTÁ DESPROTEGIDO CUANDO LANZA ESE ATAQUE.
¡EL CHICO NO TIENE SUFICIENTE HABILIDAD AHORA MISMO PARA BLOQUEAR DOS GOLPES SIMULTÁNEOS!
¡PO-DEMOS HACER-LO!
PODRÍA ECHARSE HACIA ATRÁS Y GOLPEAR ...
SERÍA UNA PENA QUE PERDIESE POR UN CONSEJO
YA HABÍA PASADO TIEMPO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE VI AL ENTRENADOR REFLEXIO-NAR ASÍ
ES IMPOSIBLE QUE EL CHICO SIGA ESA TÁCTICA
NO.
SI NO, EL PÚGIL SE PONDRÁ NERVIOSO ...
PERO... TIENES QUE DECIRLE ALGO CON SENTIDO

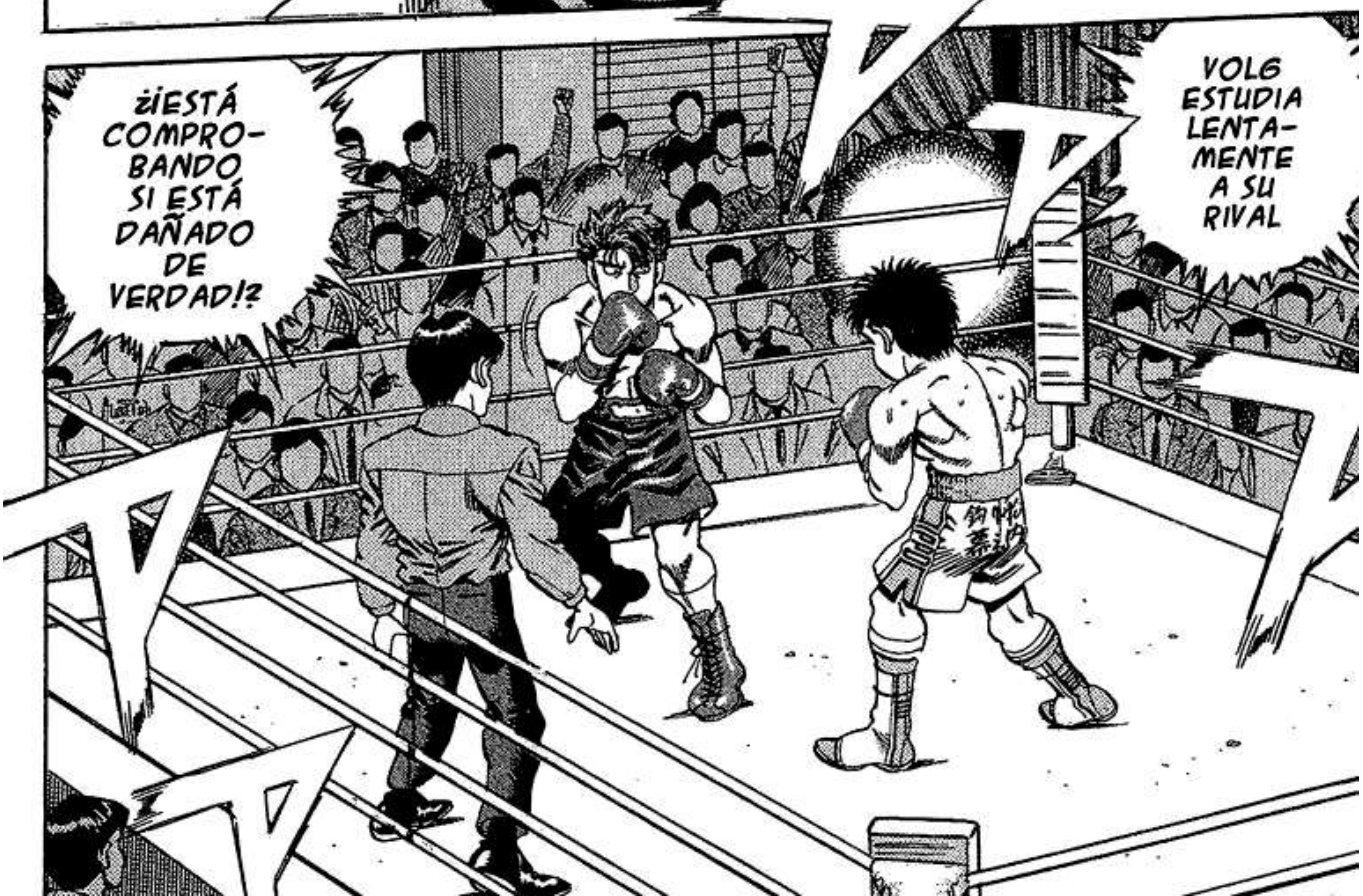
ENTRE-
NADOR
...
!!
¡¡SEGUNDOS FUERA!!
¡¡ICHICO!!
BOXING
AH
...

¿ESO ES TODO? ¿EN SERIO?
QU...
¡¡VE A POR ELLO!!
¡¡SÍ!!
鉛幕え内

EL TERCER ASALTO ESTÁ A PUNTO DE COMENZAR.
¡¡¡TERCER ASALTO!!!
¡¡¡PARECE ESTAR COMPLETAMENTE RECOBRADO DE SU NOQUEO!!!
¡¡VOLG ESPRINTA SALIENDO DE SU ESQUINA CON GANAS!
SIN EMBARGO, ¡¡LOS MOVIMIENTOS DE MAKUNOUCHI SON LENTOS!
¡¡¡TODAVÍA ESTÁ GRAVEMENTE DAÑADO!!!
EL GOLPE QUE HABÍAMOS IDEADO COMO GOLPE FINAL.
ANTES DEL NOQUEO, SU SEGUNDO GOLPE DE LA GACELA FUE COMPLETAMENTE INÚTIL.
ESTÁ DAÑADO EN EL ESPÍRITU DE LUCHA TAMBIÉN.
CLARO QUE LO ESTÁ.

SÓLO VINIERON ESAS PALABRAS A MI MENTE.
SIN EMBARGO...
SÍ, SUPONGO QUE HA SIDO ESO.
¿ESAS PALABRAS?
¿NO ESTARÁ NERVIOSO IPPO-KUN DESPUÉS DE SÓLO ESAS PALABRAS...?
¿IE-ESTÁ BIEN, ENTRENADOR!?
¿QUÉ SE SUPONE QUE VA A HACER?
POR OTRA PARTE, IPPO NO TIENE FORMA DE BLOQUEAR EL GOLPE FINAL DE SU RIVAL.

DE ESOS CIENTOS, SI EL CHICO ESCOGE DIEZ...
¡¡ESAS PALABRAS TIENEN CIENTOS DE SIGNIFICADOS!!


¿¿ESTÁ COMPROBANDO SI ESTÁ DAÑADO DE VERDAD!?
VOLG ESTUDIA LENTAMENTE A SU RIVAL

SIN EMBARGO, CONTRA ESTE PÚGIL EL DAÑO CASI QUEDA NEUTRALIZADO
SIGUE DAÑADO, SIN DUDA
HAH
HAH
HAH
ATACARÁ MIENTRAS ESTÉ CONSCIENTE ...
HA APRETADO LA GUARDIA. PLANEA USAR ESTE ASALTO
PARA GANAR FUERZAS Y CONTRA-ATACAR.
¡¡¡EL LOBO MIRA FIJAMENTE A SU PRESA Y SE ADELANTA!!!
¡¡¡VOLG ATACA!!
¡ACABARÉ CON ÉL MIENTRAS EL DAÑO AÚN ESTÁ AHÍ! ¡¡¡TERMINARÉ EN ESTE ASALTO!!!
DEMASIADO FÁCIL, KAMOGAWA ...
¡¡¡ROMPE ESA GUARDIA!! ¡NO LE DEJES HUIR!
¡MAKU-NOUCHI SE VA A PASAR ESTE ASALTO DEFEN-DIÉNDOSE!

¿¡ESTÁ INTENTANDO CONTRA-ATACAR!?
HA BAJADO SU POSE
¡NO VA A CORRER!
!!
NO PUEDO CORRER TRES MINUTOS CONTRA VOLG-SAN.
NUNCA HE SABIDO HACERLO
NI NUNCA LO HE PRACTICADO.

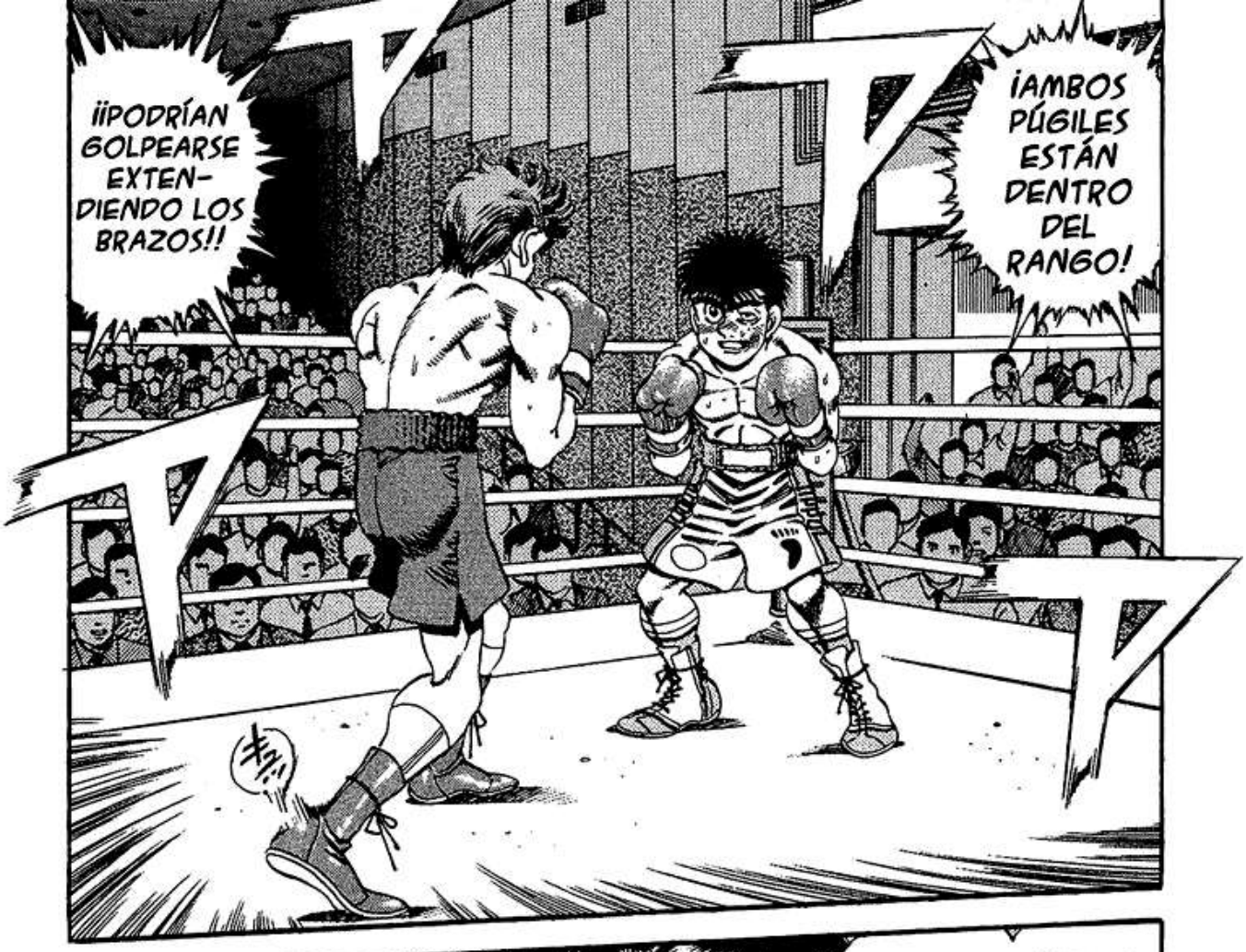
¡EL ENTRENADOR ME DIJO QUE FUERA A POR ELLO, NO ES SÓLO UN CONSEJO!
QUERÍA DECIR QUE LO HICIERA TAL Y COMO HEMOS PRACTICADO
¡NO TENDRÉ ESCRÚPULOS!
SILVA A INTERCAMBIAR GOLPES; ESO ES LO QUE BUSCO
ESTA VEZ TAMBIÉN !..
SIEMPRE HE CREÍDO EN EL ENTRENADOR
Y HE GANADO
¡VERÁS LA LUZ DE ALGUNA FORMA!
¡¡SIGUE TRABAJANDO DURO!!
¡PERO VE A POR ELLO!
PUEDE QUE TE DEN UNA PALIZA O QUE SEAS DESTRUIDO
¡¡TIENE QUE PASAR!!
¡ESTA VEZ PASARÁ ALGO BUENO TAMBIÉN!
IPPO

はじめの一歩

GO FANSUB

TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

Round 164 | La gacela desesperada


¡¡¡PODRÍAN GOLPEARSE EXTENDIENDO LOS BRAZOS!!!
¡¡AMBOS PÚGILES ESTÁN DENTRO DEL RANGO!!

NO TENER NINGÚN PLAN EN ESTE MOMENTO ES PELIGROSO
IPPO-KUN ESTÁ MUY DAÑADO.
¿SEGURO QUE ESTÁ BIEN DECIR SÓLO "VE A POR ELLO"?

¡¡¡TIENE QUE HABER ALGO!!!
¡¡¡SÓLO TENGO QUE HACER LO QUE HICIMOS EN EL ENTRENAMIENTO!!!
ESA PERSONA ME DIJO QUE FUERA A POR ELLO
LLEGUÉ AQUÍ GANANDO POR CONFIAR EN EL ENTRENADOR
は
は

¡¡MAKU-NOUCHI RECIBE UN GOLPE TREMEN-DO!!
¡¡VOLG CON UN SÚBITO UPPER!!
BU HAH

COMO EN EL ENTRENA-MIENTO...
SIGUE GOL-PEÁN-DOLE
DE VERDAD QUE NO SE CUBRE
IZQUIERDA Y DERECHA
¡¡VEN A GOL-PEARME!!
¿ES ESTE EL FINAL DEL COM-BATE?
¡¡VOLG ATACA!!

¡¡¡VOLG NO RETRO-CEDE!!
TODAVÍA LE QUEDA FUERZA EN LOS BRAZOS.
SIN EMBARGO SE RECOM-PONE Y LANZA IZQUIERDA Y DERECHA.
¡¡¡UN INTER-CAMBIO DE GOLPES!!
¡¡¡NO PIERDAS EN UN INTER-CAMBIO!!
PÉGALE CON EL "GOLPE DE LA REMON-TADA"
VAMOS, MAKU-NOUCHI...

AHHH...
NO HAY MANERA, ESTÁ PERDIENDO EN EL INTERCAMBIO.
SIN EMBARGO, INCLUSO ASÍ, ESTE ASALTO DEBERÍAS USARLO PARA RECUPERARTE.
NO ES UN ENEMIGO AL QUE PUEDAS SOBREVIVIR SIN DEFENSA.
SI TANTO EL ENTRENADOR COMO EL PÚGIL USAN TODO LO QUE TIENEN AL PRINCIPIO... NO PUEDEN GANAR
KAMOGAWA ¿LE HAS DICHO A TU DISCÍPULO QUE FUERA CON TODO?
¡¡VOLG CON UNA COMBINACIÓN!! ¡MAKUNOUCHI NO PUEDE CONTRAATACAR!
AHHH ESTÁ FUNCIONANDO.

¡¡¡ESTÁ COMPLETAMENTE GROGGY!!
ESTO ES PELIGROSO.
MAKUNOUCHI ESTÁ ATRAPADO Y NO SE PUEDE MOVER...
¡¡¡A LA ESQUINA NEUTRAL!!
¡PARA! ES UNA CAÍDA.
VA A PERDER.
NO TIENE NINGUNA OPORTUNIDAD.
ES UNA "CAÍDA EN PIE".
AHHH Y EL ÁRBITRO LOS SEPARA.

¡¡¡1!!
¡¡¡2!!
¡¡¡3!!
HAH
HAH
HAH

¿DÓNDE ESTAMOS?
...
T-TODAVÍA PUEDO SEGUIR ...
¡¡¡!!!
HAH
HAH
HAH
KO-KOURA-KUEN HALL.
¿CÓMO TE LLAMAS?
MAKU-NOU-CHI
IPPO.
LÍMPIATE LOS GUANTES.
VALE, ESTÁS PLENAMENTE CONSCIENTE.
¡¡¡LUCHAD!!!
EL ÁRBITRO NO PARA EL COM-BATE
¡¡¡CON-TI-NÚAN!!!
¡¡¡PUEDO VENCERLE!!!
¡¡¡DOS MINUTOS MÁS!!!

¡¡¡COLMILLO BLANCO!!!
¡¡¡ES UNA MALA SITUACIÓN!!!
JUSTO CONTRA LAS CUERDAS, NO HAY ESCAPATORIA.
¡¡¡VOLG SIGUE ATACANDO!!!
ES LA SEGUNDA CAÍDA DE MAKUNOUCHI EN ESTE ASALTO...
CAE..CAE FÁCILMENTE CON UN UPPER.
ズン

E-ES EL FIN.
HAY MUCHA DIFEREN-CIA DE FUERZAS.
ES DURO VERLO.
CAYÓ ANTES QUE PUDIERA ENCAJAR LA COMBI-NACIÓN ENTERA
PERO YA NO SE PODRÁ LEVAN-TAR
ほー
ほー
ESTÁ ACABADO, ÁRBITRO
¡¡¡2!!
¡¡¡!!!
EL COMBATE HA TERMINADO, SÓLO TIENES QUE MIRARLO A LOS OJOS
NO HAY NECESIDAD DE CONTAR
VOLG ES DEMASIADO FUERTE. NO ERA EL MOMENTO DE LUCHAR CONTRA ÉL.
¡¡¡ES HORA DE REN-DIRSE!!!
¡¡¡ENTRE-NADOR!!!
¡¡¡3!!!
. . . . . .
¡¡¡LA TOALLA ...!!!
¡¡¡PENSEMOS EN EL FUTURO DE IPPO-KUN MÁS QUE EN GANAR O PERDER!!!
ESTÁ LUCHANDO SÓLO PORQUE ESTÁ CONSCIENTE. LUCHARÁ HASTA LA MUERTE SI NO LO DETE-NEMOS.

SIEMPRE ME HA SEGUIDO SIN QUEJARSE, A PESAR DE LOS DUROS ENTRENA-MIENTOS.
SIEMPRE HA SALIDO ADELANTE CUANDO RESPONDE ASÍ.
CLARA-MENTE.
CUANDO LE DIJE QUE FUERA A POR ELLO RESPONDIÓ
NO IMPORTA CÓMO...
AWA
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
M... MANO-PLAS.
HAH
HAH
ES HORA DE VOLVER Y GOLPEAR LAS MANO-PLAS
¿¡CUÁNTO TIEMPO VAS A DESCAN-SAR!?

¡¡6!!
HAH
HAH
HAH
S-SE ESTÁ LEVANTANDO.
TODAVÍA VA A SEGUIR LUCHANDO.
¡¡ES TU VOLUNTAD! ¡¡ES TU ESPÍRITU!!
¡ESCÚCHAME! ¡¡NO GOLPEARÁS A VOLG CON SÓLO HABILIDAD, LE GOLPEARÁS CON DETERMINACIÓN!!
ESPÍRITU ...
V-VOLUNTAD...
¿ES HORA DE PARAR EL COMBATE?
SIN EMBARGO, ESTÁ MUY DAÑADO
ESTÁ TOMANDO LA POSE DE LUCHA
MÍRAME A LOS OJOS.
MAKUNOUCHI.
HAH
HAH
HAH

HAH
HAH
HAH
!
¡SUS OJOS ESTÁN VIVOS!

EL ÁRBITRO ACABARÁ CON MAKU-NOUCHI...
SIGUE DEJÁN-DOLOS LUCHAR.
¡¡LUCHAD!!
IDIOTAS, QUIERE LUCHAR, ASÍ QUE DEJADLO.
OHHH. VUELVE A DEJARLOS SEGUIR.

COMO NO SE LLEVÓ LOS 2 GOLPES HA TENIDO SUFICIENTE FUERZA PARA LEVANTARSE
¡¡¡SIN EMBARGO, SI CAES UNA VEZ MÁS, TODO HABRÁ ACABADO!!!
¡¡¡A MAKUNOUCHI NO LE QUEDA MARGEN DE ERROR!!!
¡¡Y TENEMOS LA REGLA DE LOS 3 NOQUEOS!!
SIN EMBARGO, HA CAÍDO DOS VECES EN ESTE ASALTO
¡¡CONTINÚAN!!
COMO EN LOS ENTRENAMIENTOS
ENTRENAMIENTOS...
OYE
¡¡¡AQUÍ CHICO!!!
!!
!!

QUÉ ...
VOLG SE LLEVA UN GOLPE LIMPIO MIENTRAS CARGA SIN PENSÁR-SELO.
6- GANCHO DE DERECHA
!!
¿¿TODAVÍA PUEDE PENSAR Y CONTRA-ATACAR!?
NO ESTÁS USANDO BIEN LAS RODILLAS
¡¡ADÉN-TRATE MÁS RÁPIDO!!
UN POCO MÁS CERCA ...
CASI ...
¡SIGUE GOLPEAN-DO! ¡¡SIGUE GOLPEAN-DO!!
¡NO DES-CAN-SES!
SU FUERZA NO ESTÁ DISMINU-YENDO NADA.
¡IMPO-SIBLE!

ESO ES, ESO ES.
JUSTO COMO EN EL ENTRENA-MIENTO, BUEN TRABAJO, CHICO.
¿¿HA RECUPERADO LAS FUERZAS MAKU-NOUCHI...!?
VOLG NO PUEDE ATACAR BAJO LA PRESIÓN.
¡¡AHH, UNA COMBINA-CIÓN DE IZQUIERDA A DERECHA!!

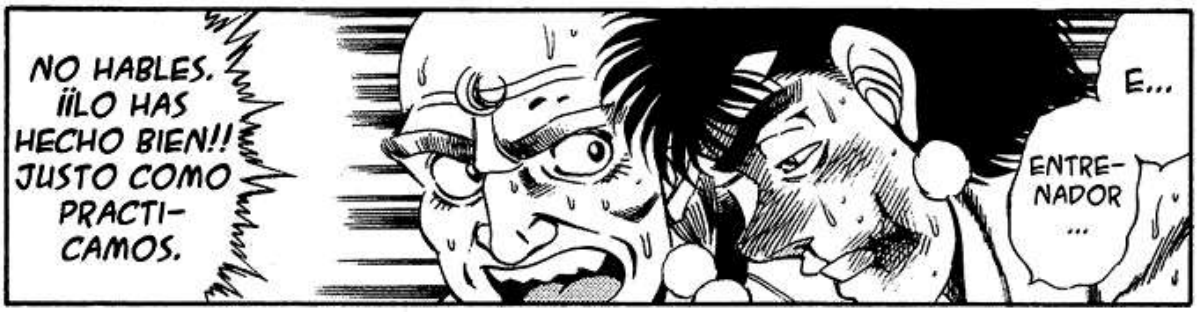
LIM-PIA.
DERECHA DE VOLG.
VE A POR ÉL, MAKU-NOUCHI.
TODAVÍA TIENE ENERGÍA.
BUAA, ESTO ES INCREÍBLE.
PIENSA TRANQUILA-MENTE
ES EL ÚLTIMO ALIENTO
PSSS

¡¡GOL-PEA AQUÍ!!
¡AQUÍ!
NO DESCANSES. NO DESCANSES
¡¡SIGUE ATACANDO!!

VALE, BUEN TRABAJO.
MAKU-NOUCHI NO CESA DE ATACAR.
AHHH, ¡¡DERE-CHA, IZQUIER-DA!!
VE A POR ELLO.
VE A POR ELLO, CHICO.
¡¡MAKU-NOUCHI SIGUE GOLPEANDO, GOLPEANDO Y GOL-PEANDO!!
¡¡FALTAN 5 SEGUN-DOS!!
DOS SEGUNDOS MÁS...
KUH ...

U-UN SEGUNDO MÁS...
YYYYY SUENA LA CAMPANA.
ラウンド
残り時間
分
秒
¡¡EL FIN DEL TERCER ASALTO ...!!
UOOOOOOH

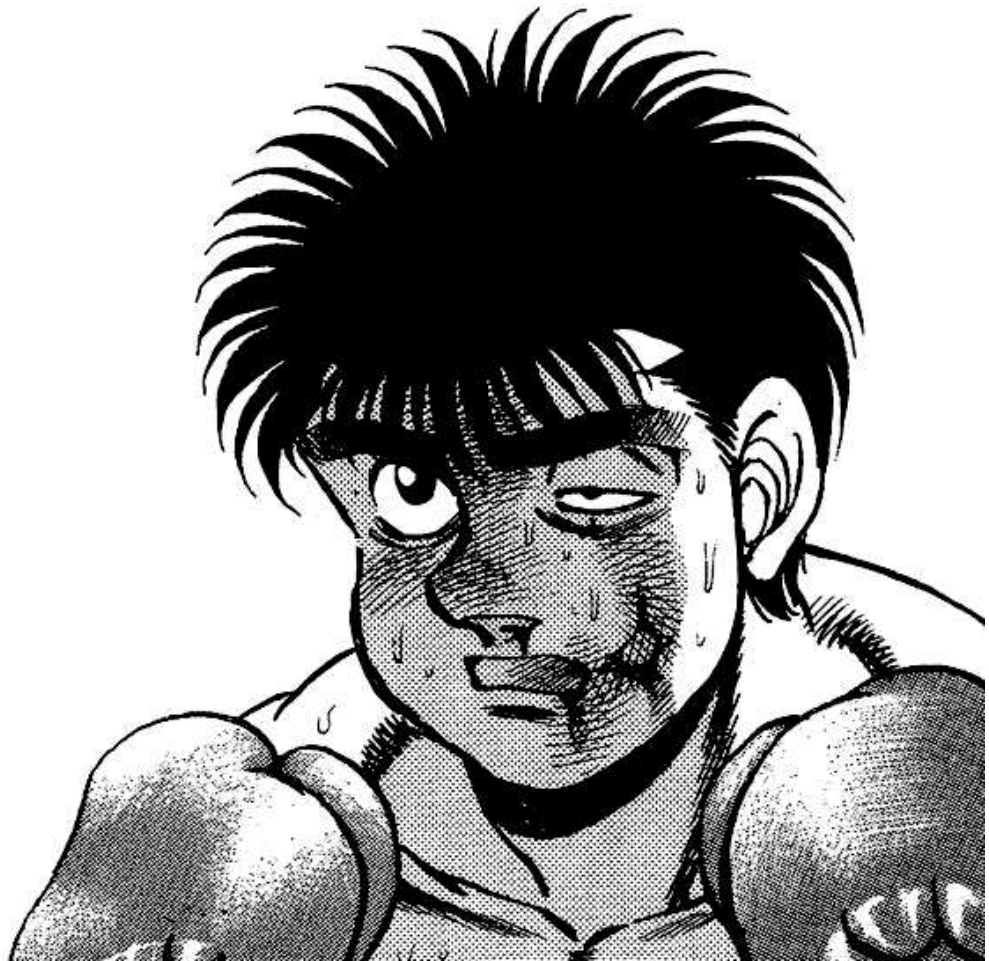
SUS GOLPES SALIERON DE SU ESPÍRITU.
HA SIDO ASOMBROSO.
MAKUNOUCHI RESURGIÓ AL FINAL CON COMBINACIONES...
はー
はー
はー
WEST


NO HABLES. ¡¡LO HAS HECHO BIEN!! JUSTO COMO PRACTICAMOS.
E...
ENTRENADOR...

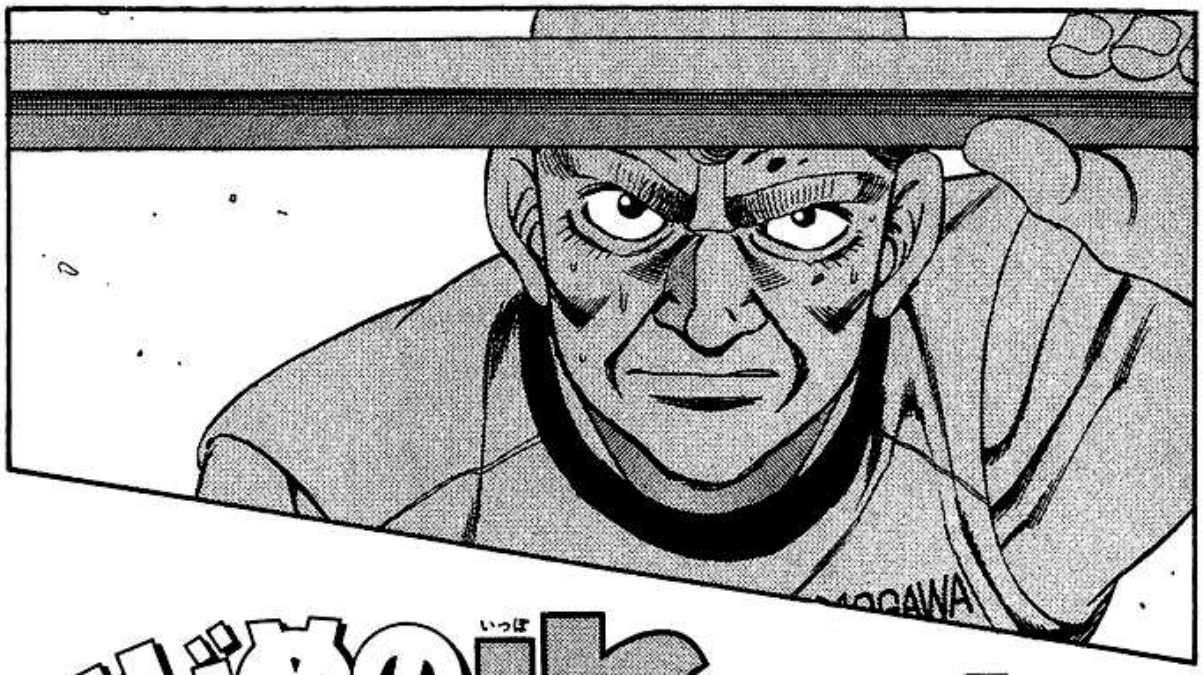
LA ESQUINA ROJA, SIN DUDA, TRATARÁ DE ACABAR CONTIGO.
EN EL PRÓXIMO ASALTO
¡Y ESO DARÁ RESULTADOS, SIN DUDA!
ERES EL ORGULLO DE TODO ENTRENADOR
はー
はー
はー

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL



MANGAS Y MANHWAS
PERÚ
Solo Recopilamos Y Agrupamos Imágenes, Para Luego Ser Convertidos A Pdf, Todo lo Demás está hecho por los respectivos Fansubs
@MangasEnPdf
+51979547961
Quiñones Otaku
Mangas PDF Español
@Izuku_Midoriya16



はじめの一歩 THE FIGHTING!

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

Round 165	Lo que nos espera

UNA REMONTADA EN UN DURO COMBATE HASTA EL FINAL.
SEGUNDA CAÍDA DE MAKU-NOUCHI EN EL TERCER ASALTO.
¡JUSTO CUANDO TODO EL MUNDO PENSABA QUE SE HABÍA ACABADO!
SU PERSPEC-TIVA NO ES DISTINTA
¡¡PERO AQUÍ ES DONDE MAKUNOUCHI DEBE CONFIAR EN SU DETERMINA-CIÓN!!
EL PLAN DEL COMBATE NO HA CAM-BIADO.
BOXING
はー
はー
はー

INCREÍ-BLE...
R-REAL-MENTE INCREÍBLE.
HAS TOLERA-DO EL DAÑO.
VALE, BIEN HECHO.
HA SIDO UN ASALTO GRAN-DIOSO.
BUEN TRABA-JO.
MALDITA SEA, ME GUSTARÍA QUE GANASES.
はー
はー
はー

EMPECÉ A GOLPEAR COMO GOLPEABA SUS MANOPLAS.
NO SABÍA QUÉ HACER AHÍ EN MEDIO, ASÍ QUE HICE LO QUE PRACTICAMOS...
E-EL QUE ES INCREÍBLE ES USTED, ENTRENADOR.
SU FUERZA ES GENUÍNA.
VOLG ES INCREÍBLE, DE VERDAD.
?
EL ENTRENADOR LO SABE TODO...
INCREÍBLE.
Y EMPEZÓ A ENCAJAR MIS Ggolpes.
HE SIDO CAPAZ DE ANALIZAR SU TOLERANCIA, SIN EMBARGO
SU ABSORCIÓN DE DAÑO ES MUY BUENA.
Y, LO MÁS IMPORTANTE...
SU HABILIDAD PARA TOLERAR EL DOLOR ES DEBIDA A UNA RÁPIDA REGENERACIÓN Y UNA CANTIDAD MONSTRUOSA DE RESISTENCIA
MIS GOLPES NO SON DÉBILES.
¿¡POR QUÉ!? ¿POR QUÉ SIGUE EN PIE MAKUNOUCHI?
はー
はー
はー
LE HE ALCANZADO CON TANTOS GOLPES FINALES...
CHICO...
.....

ES COMO UN COCHE CUANDO PASA POR UN BACHE...
TUS GOLPES ESTÁN SIENDO ABSORBIDOS.
RELAJANDO SUS MÚSCULOS, SUS RODILLAS ACTÚAN COMO AMORTIGUADORES.
LA AMORTIGUACIÓN DE SUS RODILLAS.
GOLPEA SU CUERPO HASTA QUE NO SE PUEDA MOVER.
ES SIMPLE.
ES UN LARGO CAMINO, PERO PRIMERO ACABAREMOS CON SUS AMORTIGUADORES.
ABSORBE MIS GOLPES ...
TODAVÍA PIENSA CON CLARIDAD.
HA ENTRENADO MUCHO MÁS DURO DE LO QUE PARECE.
SÍ.
....
HAH
HAH
HAH
FUISTE CAPAZ DE PARAR EL GOLPE DE LA GACELA.
MM...
APUNTAR AL CUERPO ES ARRIESGADO, PERO
LLÉVANOS A LA VICTORIA CON CALMA.
NO LE QUEDAN ARMAS.

SI SIGUES TRABAJANDO EN ELLO, APARECERÁ UNA LUZ AL FINAL DEL...
¡SEGUNDOS FUERA!
¿VAMOS, CHICO!? BUENA SUERTE.
¡¡SEGUNDOS FUERA!!
¡SÍ!
E-ENTRENADOR...
¡CÁLLATE, MALDITA SEA!
¡¡SEGUNDOS FUERA!!
¡¡CUARTO ASALTO!!
¿¿QUERRÁ ACABAR CON LA ENERGÍA QUE LE QUEDA A MAKUNOUCHI!?
VOLG HA CAMBIADO SU ESTRATEGIA Y SE CENTRA EN EL CUERPO.
¡¡AAAHH, UN UPPER AL CUERPO!!
¿¿QUÉ ...!?

¡¡MAKUNOUCHI ESTÁ EN PROBLEMAS!!
IZQUIERDAZOS Y DERECHAZOS DE VOLG SIGUEN HIRIENDO EL CUERPO DE MAKUNOUCHI.

6H

ES LA PRIMERA VEZ QUE LE PASA.
VOLG HA RESPIRADO CON DIFICULTAD EN EL DESCANSO,
KAMOGAWA... TU PÚGIL ES VERDADERAMENTE ASOMBROSO.
CUANDO ESO PASE, NO HABRÁ MANERA DE AGUANTAR LOS GOLPES DE VOLG.
LOS AMORTIGUADORES NO FUNCIONARÁN.
MIERDA... SI GOLPEA EL CUERPO, INUTILIZA LAS PIERNAS Y NO SE PUEDE MOVER.
OTOWA

HACE YA DIEZ AÑOS
SI HUBIERAIS ESTADO ENTRENANDO SÓLO DOS AÑOS MÁS, EL COMBATE NO SERÍA UN SIMPLE GUERRA DE DESGASTE.
UN GRANDIOSO PÚGIL... Y UN ENTRENADOR FABULOSO.
ENCONTRÉ UN CHICO
PERO, EN UNA ÉPOCA EN LA QUE NO ESTABA SATISFECHO CON LOS CANDIDATOS QUE VEÍA,
HE ENTRENADO A GRANDES PÚGILES EN LA UNIÓN SOVIÉTICA.
QUIERO LLEGAR A SER FUERTE.
LLEGAR A SER FUERTE Y
PROTEGER A ALGUIEN.
ENCONTRARSE CON TALENTO EN BRUTO ES LA MAYOR ALEGRÍA PARA UN ENTRENADOR
DECIDÍ ENSEÑAR A ESE CHICO A BOXEAR, FUE COMO UN REGALO DE DIOS

MAKU-
NOUCHI
SE
TAMBALEA.
UN GOLPE
LIMPIO AL
HÍGADO.
LO CONVERTÍ
EN LA
MUESTRA
FINAL DE
TALENTO Y
HABILIDAD
Y... DIEZ
AÑOS
DESPUÉS,
¡¡LOS
AMORTI-
GUADORES
HAN
MUERTO!!
¡VALE!
¡¡NO!!
¡GH!

¡¡APUNTA A LA CARA Y CAERÁ!!
¡ADE-LANTE!
¡AHORA MAKU-NOUCHI NO PUEDE ABSORBER LOS GOLPES!
¡CON QUE SÓLO UNO CONECTE, CAERÁ, SIN DUDA!
¿¿SERÁ MAKUNOUCHI CAPAZ DE SOBREVIVIR!?
¡UNA LLUVIA DE GOLPES A PESAR DE LA GUARDIA!
¡¡NO SERÁ UN COMBATE!!
IPPO-KUN YA NO TIENE MÁS ARMAS.
SÓLO BLOQUEAR LOS GOLPES NO VA A FUNCIO-NAR.
ES SÓLO CUESTIÓN DE TIEMPO QUE SU GUARDIA SEA DESTRUIDA.
... TIENE UNA.

LA PRIMERA VEZ QUE ME LO ENCONTRÉ NO TENÍA NI UNA PIZCA DE TALENTO.
SI EL CHICO FUERA SIMPLEMENTE UN PÚGIL CON MUCHA FUERZA, NUNCA HABRÍA PUESTO TANTAS ESPERANZAS EN ÉL.
EH ...
LA ÚNICA ARMA QUE LE QUEDA.
¡TIENE UNA!

SEGUÍA LEVANTÁNDOSE, NO IMPORTABA LO MUCHO QUE FUERA GOLPEADO O CAYESE.
ME ENSEÑÓ UN ESPÍRITU INQUEBRANTABLE.
PERO... ÉL, QUE NO PARECÍA ALGUIEN DESTINADO A HACER BOXEO,

¡¡CORAJE!!
UN ARMA QUE SE LLAMA

LA GUARDIA FINALMENTE SE ROMPE.
AH-HHH
¡¡ES UN ARMA QUE NO LA PUEDE ENSEÑAR NI EL MEJOR DE LOS ENTRENADORES!!
AH-HHH
¡ES MÍO!
E-ESTA VEZ, MAKUNOUCHI DEVUELVE EL GOLPE AL CUERPO.
¿¡EN SERIO PUEDE SEGUIR!?
ESO ES PURA FUERZA DE VOLUNTAD.
VAMOS, VAMOS.

PARECE A PUNTO DE CAER A PESAR DE LA GUARDIA.
DERECHA DE VOLG.
¡¡¡TODAVÍA PUEDO LUCHAR!!!
¡AUNQUE MIS PIERNAS SEAN COMO PALOS, MIS BRAZOS SE PUEDEN MOVER!
¡NO SE DARÁ POR VENCIDO! ¡¡¡NO QUIERE PERDER ESTE COMBATE!!!
¡¡¡MAKUNOUCHI LANZA UN GOLPE AL CUERPO CON LA ESPALDA CONTRA LAS CUERDAS!!!

SIGUE ASÍ, AUN PUEDES CONSEGUIRLO.
¡NO TE RINDAS!
OHHH, QUIERO QUE GANE.
OTRA DERECHA.
AHHH, ESTÁ CAYENDO HACIA DELANTE.
MIERDA
MI CADERA NO SE MUEVE PORQUE HE RECIBIDO MUCHO DAÑO
PERO TODAVÍA ESTÁ INTENTADO GANAR.
¡SE APOYA EN VOLG MIENTRAS GOLPEA AL CUERPO!
T-TODAVÍA...
MIS BRAZOS TODAVÍA SE MUEVEN...
EL ENTRENADOR SABE QUE HAY ALGO AL FINAL
¡SI SIGO TRABAJANDO DURO SIN DUDA PASARÁ ALGO!
HASTA QUE NO LO VEA
¡¡NO ME DARÉ POR VENCIDO!!

¡MAKUNOUCHI SIGUE LUCHANDO A PESAR DE ESTAR CLARAMENTE MAREADO!
¡¡AMBOS LUCHADORES INTER-CAMBIAN GOLPES!!
¡¡CONTINÚA LA FIERA LUCHA EN LAS CUERDAS!!
¡A PESAR DE LA PELIGROSA SITUACIÓN, VOLG SIGUE TRATANDO DE ACABAR EL COMBATE!
ESTÁS MEDIO MUERTO
HAH
¿¿QUÉ
ESTÁS ESPERANDO!?
HAH
DE BOXEAR
HAH
CABEZOTA
HAH
QUÉ FORMA MÁS
HAH
HAH
¡MIS BRAZOS AÚN SE MUEVEN!
¡SE SIGUEN MOVIENDO!
¡¡UN POCO MÁS, SÓLO UN POCO MÁS!!
¡¡NO DESCANSES, CHICO!!
¡MA-KU-NOUCHI MA-KU-NOUCHI!
¡MA-KU-NOUCHI, MA-KU-NOUCHI!
¡MA-KU-NOUCHI, MA-KU-NOUCHI!

¡LAS CONTRAS DE MAKU-NOUCHI HAN PARADO! YA NO REACCIONA.
UN GOLPE LIMPIO.
ナックル
NO PUEDO AGUANTAR MÁS
LO SIENTO,
NO PUEDO SEGUIR
ENTRE...
スルリ
NADOR...
¡¡ES EL FIN!!
HA FUN-CIONA-DO
ES EL FIN
ギレ…
HA...

はじめの一歩
THE FIGHTING!

TRANS: SEKIHOUTAI
SCANS: SNOOPY
EDITS: AORTIC
SNOOPYCOOL.COM

Round 166	Superar el talento natural

¡¡¡DE-
RE-
CHA!!
¡¡¡ESTE
ES EL
FIN!!
APUNTA
Y...
¿ES QUÉ
ERA
IMPOSIBLE?
!?
¿¡¿QUÉ
ACABA
DE
PASAR!?
AHHH
¡¡¡FALLA!!
¡VOLG
LANZA EL
GOLPE FINAL,
PERO SU
CUERPO SE
BALANCEA
BRUSCA-
MENTE!
¿¡¿QUÉ
...!?

¿¡QUÉ!?
¿QUÉ HA PASADO?
DE REPENTE SIENTO EL CUERPO PESADO
!?
!?

¿¡CÓMO PUEDE UN HOMBRE QUE HA LUCHADO MÁS DE 200 VECES EN LA LIGUA AMATER CANSARSE EN EL CUARTO ASALTO!?
¡QUE LE FALTE RESISTENCIA ES IMPOSIBLE!
¡NO PUEDE SER! NO HUBO ERRORES ENTRENANDO SU RESISTENCIA.
¿SE HA EXTENUADO DE ATACAR TANTO?

POR FIN HA LLEGADO.
HA LLEGADO...
HA ...
. . . .

¡ESTÁBAMOS ESPERANDO ESTO! ¡¡ESTE ES EL MOMENTO!!
¡¡LOS FRUTOS DEL CHICO, TOLERANDO GOLPE TRAS GOLPE, FINALMENTE HAN APARECIDO!!
¿¡E... ENTRENADOR!?

¡¡CHICO!!
¡¡APRIETA LOS PUÑOS!!
SI TIENES FUERZA PARA APRETAR.
¡¡ATACA AHORA!!
!!

IZ-QUIER-DA... ESQUÍ-VALA
HAH
HAH
NO LE DEJES DESCAN-SAR.
SIGUE GOL-PEAN-DO.
UOOOH, LA PARTE SUPERIOR ENTERA DEL CUERPO DE VOLG VUELA HACIA ATRÁS.
GAH
¡UN GOLPE ENORME PARA CAMBIAR EL CURSO DEL COMBATE!

HAH
HAH
AGÁ-CHATE ...
¡DERE-CHA!

¿¡POR QUÉ ENCAJA GOLPES COMO ESOS!?
¡¡NO PUEDE SER!!
¡¡IM-PO-SI-BLE!!

AQUÍ NO TE PROTEGEN UNOS GUANTES BLANDOS Y UN CASCO.
¡SIN EMBARGO, ESTE ES UN RING PROFESIONAL, NO AMATER!
PROBABLE-MENTE, NO PUEDAS CREER... QUE HAYA PASADO EN SÓLO CUATRO ASALTOS.
¡¡SE LE HA ACABADO LA ENERGÍA!!
¡¡APLICABA PRESIÓN CON ESA CANTIDAD DE GgolpES!!
EL CHICO NO ATACABA SIN RAZÓN.
¡LUCHAR TRES MINUTOS EN UN RING CON UN AURA ASESINA DRENA MÁS TU ENERGÍA QUE EN LAS LIGAS AMATEUR!

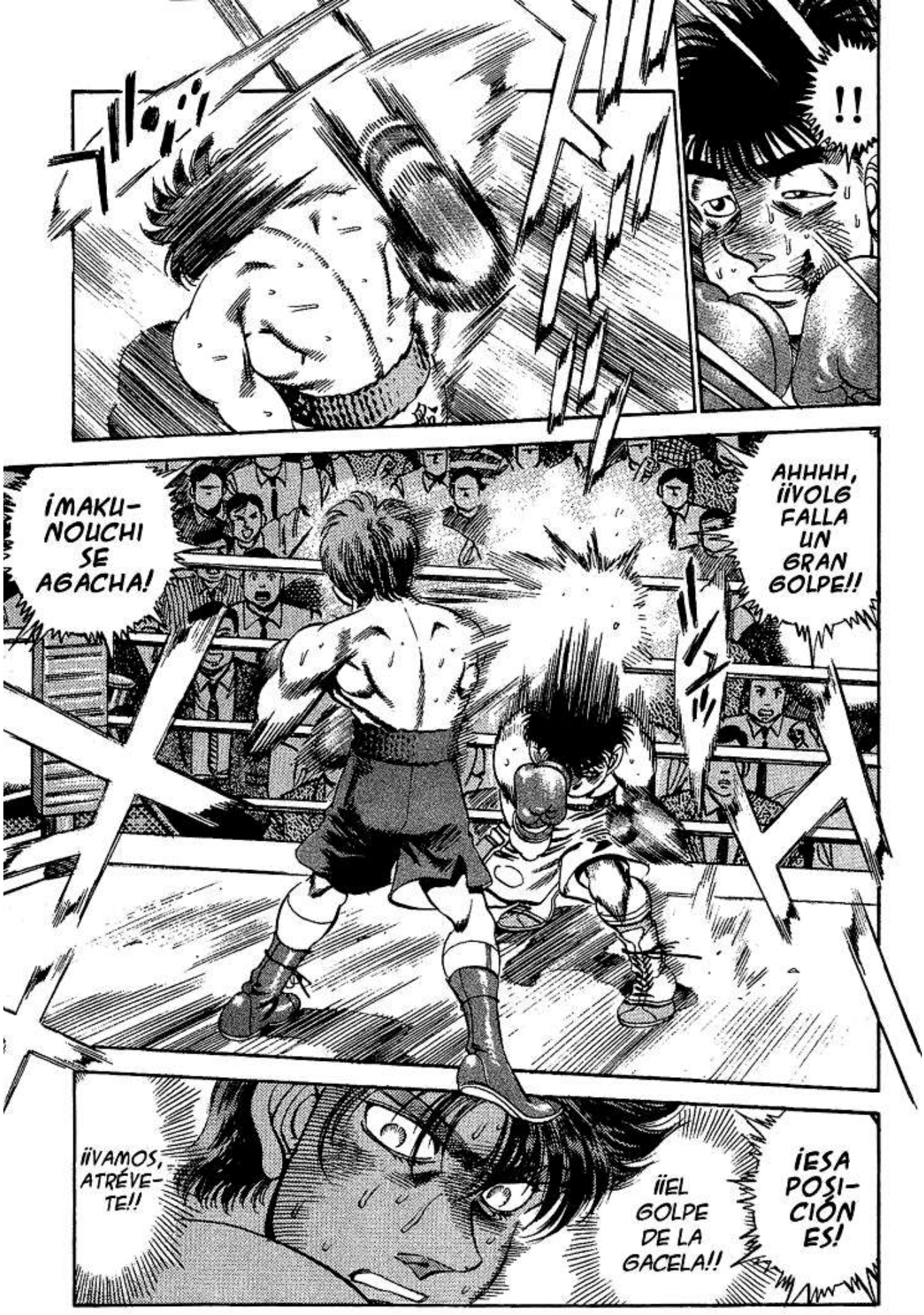
¡¡PERO HAS RESPONDIDO BIEN, CHICO!!
ESE VIEJO TONTO SÓLO PODÍA VENIR CON ESAS ESTRATEGIAS
HA SIDO UN JUEGO PELIGROSO
LOS GOLPES DESESPERADOS DE MAKUNOUCHI ERAN PARTE DE UN PLAN MUCHO MÁS GRANDE DE LO QUE ME ESPERABA...
SIN DARNOS CUENTA, TU ENERGÍA Y TU FUERZA DE VOLUNTAD SE HAN IDO DESVANECIENDO.
¡¡MAKUNOUCHI APROVECHA LA OPORTUNIDAD Y FUERZA A VOLG A CUBRIRSE!!
¡¡VOLG RETROCEDE!!
EL RIVAL QUIERE QUE TE CUBRAS.
¡ATACA!
¡NO RETROCEDAS, VOLG!
!
M-MI CUERPO PESA...
ES CASI COMO SI NO FUERA MI PROPIO CUERPO

SUS BRAZOS NO TIENEN LA FUERZA QUE TENÍAN ANTES.
VOLG ATACA TAMBIÉN.
SIN EMBARGO, LOS GOLPES RECIBIDOS SURTEN EFECTO.
ESE CHICO HA IDO A POR UNA GUERRA DE DESGASTE.
UN GRAN GOLPE AHORA LO TUMBARÍA.
VOLG SE ESTÁ VOLVIENDO MUY LENTO.
MAKU-NOUCHI LO PUEDE CONSE-GUIR...
SI TE RETIRAS AHORA, MAKU-NOUCHI RECUPE-RARÁ SUS FUERZAS.
NO TE CUBRAS, VOLG.
EL OPONENTE TAMBIÉN TIENE DIFICUL-TADES.
¡¡VAMOS, CHICO!!
EMPIEZA AHORA.
LA LUCHA HA EMPEZADO DE CERO OTRA VEZ.

MAKU-
NOUCHI
CONTRA-
ATACA.
IZQUIER-
DA DE
VOLG.

POR SU
ARTILLERÍA
¡ESTOY DE
ACUERDO!
PARECE QUE EL
COMBATE SE
DECIDIRÁ POR
SU ARTILLERÍA.
SIN EMBARGO,
AMBOS PÚGILES
TIENEN ARTI-
LLERÍA CON EL
"GOLPE DE LA
GACELA" Y EL
"COLMILLO
BLANCO".
ESTOS
GOLPES NO
SERÁN
DECISIVOS.
LOS FUERTES
GOLPES DE
AMBOS SON
VISIBLE-
MENTE MÁS
LENTOS.

¡DEJARÁ DE MOVERSE!
SI PUEDO CONECTAR UN GRAN GOLPE AQUÍ,
VOLG-SAN ESTÁ COMPLETA-MENTE EXTENUADO.
ESO NO ES BUENO.
...PERO YA SABES, LA ARTILLERÍA DE IPPO HA SIDO COMPLETA-MENTE DETENIDA ANTES.
LE DEJARÉ USAR SU ARTI-LLERÍA.
PERDERÉ SI SIGO GASTANDO ENERGÍA ASÍ.
ESTÁ INTEN-TANDO BUSCAR EL GOLPE DE LA GACELA.
LA POSICIÓN DE MAKUNOUCHI ES MÁS BAJA.
LE DEJARÉ GOLPEAR ...
PUEDO PARAR EL GOLPE DE LA GACELA
¡¡¡Y ACABARÉ CON ÉL CON EL COLMILLO BLANCO!!!


!!
¡MAKU-NOUCHI SE AGACHA!
AHHHH, ¡¡VOLG FALLA UN GRAN GOLPE!!
¡¡VAMOS, ATRÉVE-TE!!
¡¡EL GOLPE DE LA GACELA!!
¡ESA POSI-CIÓN ES!

¡ESTOY DENTRO!
¡¡PUEDO CONECTAR!!
¡¡VOLG TIENE FUERZA SUFICIENTE PARA PARARLO!!
¡NO! DEMASIADO PRONTO.
!!
¡NO!
¡NO PUEDO CONECTAR ASÍ!
...HE SIDO ENGAÑADO
¡EL FALLO ERA UNA TRAMPA!
TODAVÍA TIENE FUERZA EN LA PARTE BAJA DEL CUERPO

TAN PRONTO ¡VALE! COMO ACABES TU GOLPE.

¡¡SERÁ EL FINAL!!

ガチッ

釣り船 幕え内

¡NO PUEDO PARAR!

MIER-DA

MIER-DA

MIER-DA

¡GH!

ガッ

釣り船 幕え内

キュッ

……

鈎川船内

¡SE LLEVA EL GOLPE DE LA GACELA EN EL CUERPO!
おお
かぶ
AHHHH
UOOH
¡¡ES EL PEOR GOLPE CONTRA ALGUIEN CON BAJA ENERGÍA!!
FORZÓ UNA POSE MÁS AMPLIA Y CAMBIÓ A UN GOLPE DE LA GACELA BAJO...
EL CUERPO DE VOLG SE DOBLA POR COMPLE-TO.
¡HA FUNCIO-NADO! VAMOS, VAMOS.
UN MOVI-MIENTO INTELI GENTE.
¡EN-TRE-NA-DOR!
AH ...
AHH
AAAH
ボロ...
¡¡MAKU-NOUCHI SACA LA ARTILLERÍA PRIMERO!!

ES EL MISMO PATRÓN DE REMON-TADA DE SIEMPRE.
¡MAKU-NOUCHI ATACA!
EL PATRÓN ...
Y ESTA COMBINA-CIÓN ES
¡DE VICTORIA DE MAKU-NOUCHI!
IPPO

¡¡MAKU-NOUCHI CAMBIA LAS TORNAS DE NUEVO!!
¡SUS RODILLAS TOCAN LA LONA!
AHHH, ¡¡VOLÓ CAE!!
ドスーン

¡¡A LA ESQUINA NEUTRAL!!

NO PUEDE HABER MAYOR ALEGRÍA QUE ESTA.
CREÍ EN MI PUPILO AL 100% Y ME HA RESPONDIDO.

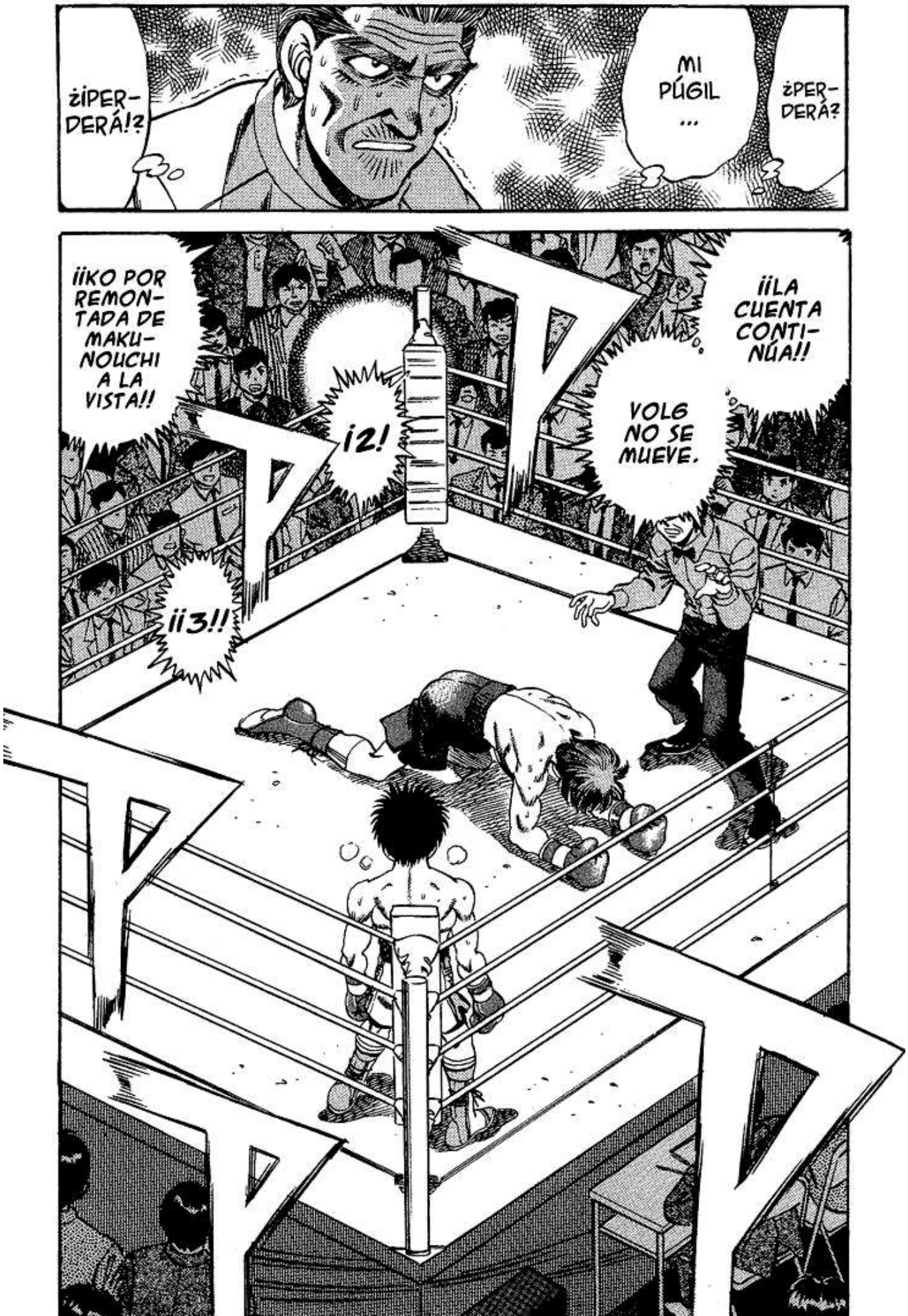
¡LO HA CONSEGUIDO! ¡LO HA CONSEGUIDO!
YAGI-CHAN.
¡E-ENTRENADOR, ENTRENADOR!

SIN EMBARGO, UN TALENTO DESLUMBRANTE PUEDE CEGAR INCLUSO AL MEJOR DE LOS ENTRENADORES.
VOLG ES UN PÚGIL FABULOSO

VOLG NO SABE LUCHAR SI VA PERDIENDO.
NUNCA LE ENSEÑÉ QUÉ HACER AHORA.

EL PÚGIL HA SIDO TAN BRILLANTE
ES CULPA DEL ENTRENADOR
MI FALTA DE CUIDADO HA RESULTADO EN ESTE ACCIDENTE

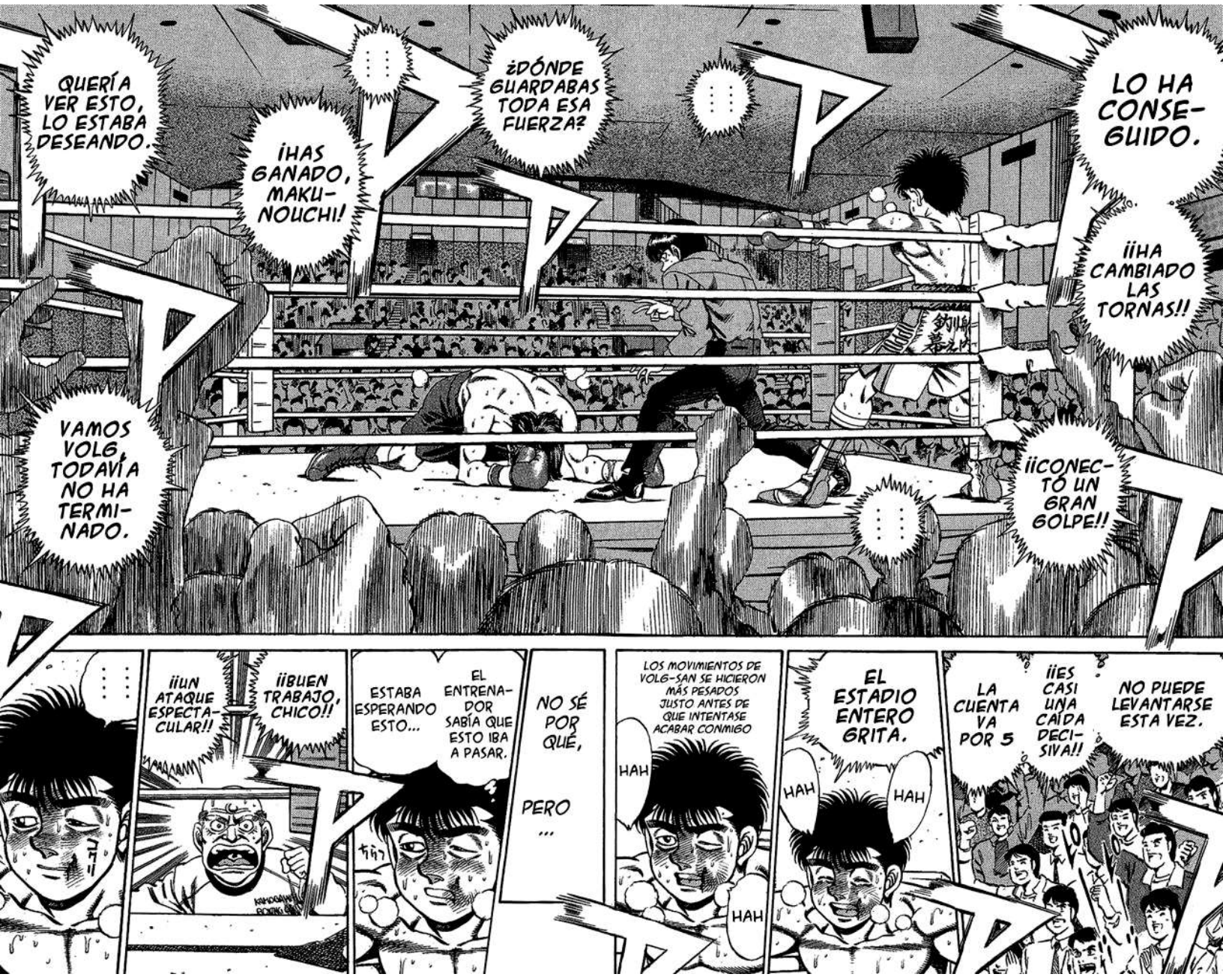
NO HA SIDO SÓLO CULPA TUYA POR NO DARTE CUENTA DE LA DIFERENCIA DE ENERGÍA.
CUALQUIERA HABRÍA PASADO POR ALTO UNA SOMBRA ENTRE TANTA LUZ.


¿PERDERÁ!?
MI PÚGIL ...
¿PERDERÁ?
¡¡KO POR REMONTADA DE MAKUNOUCHI A LA VISTA!!
¡2!
¡¡3!!
VOLG NO SE MUEVE.
¡¡LA CUENTA CONTINÚA!!

はじめの一歩

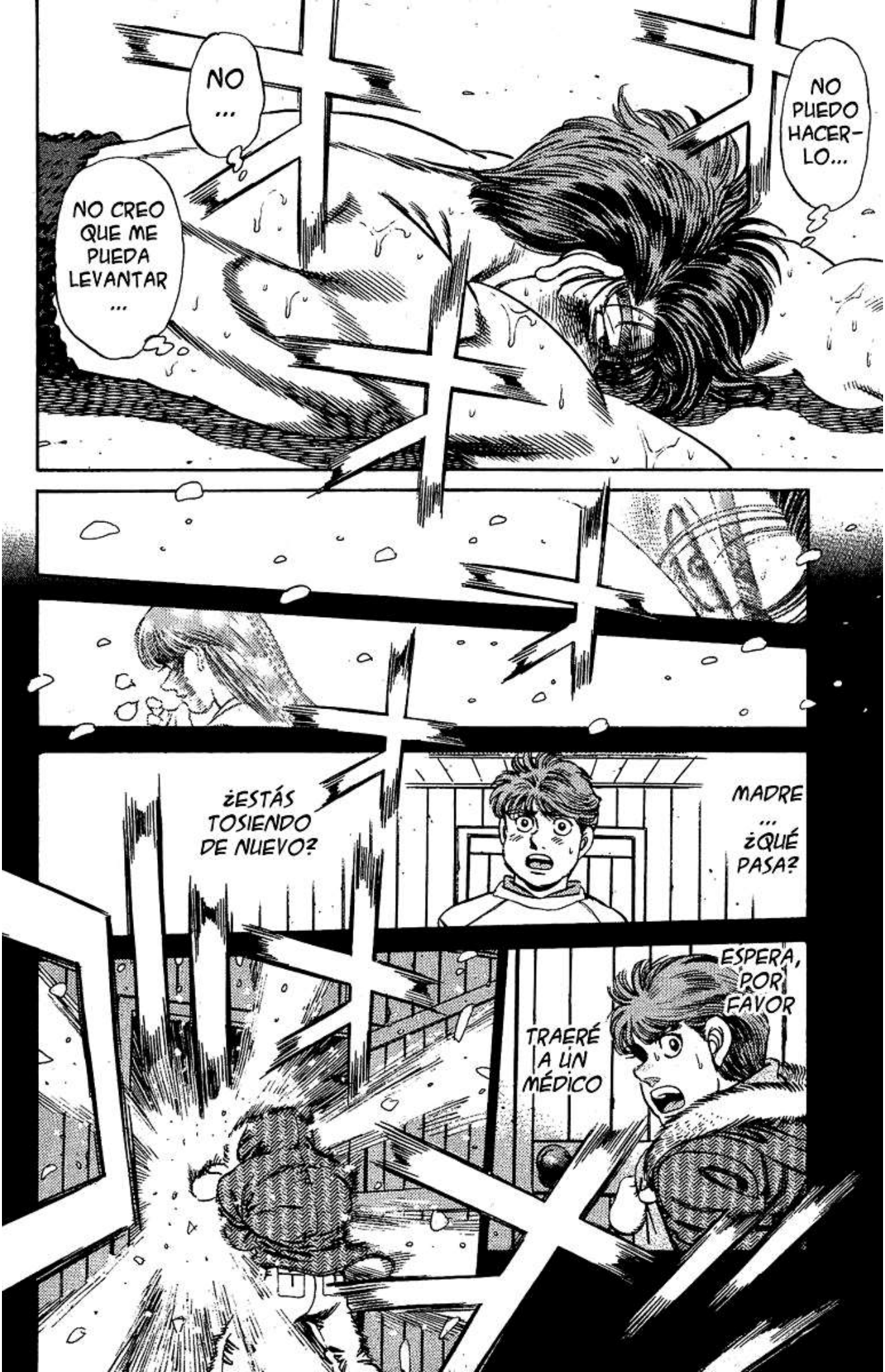
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

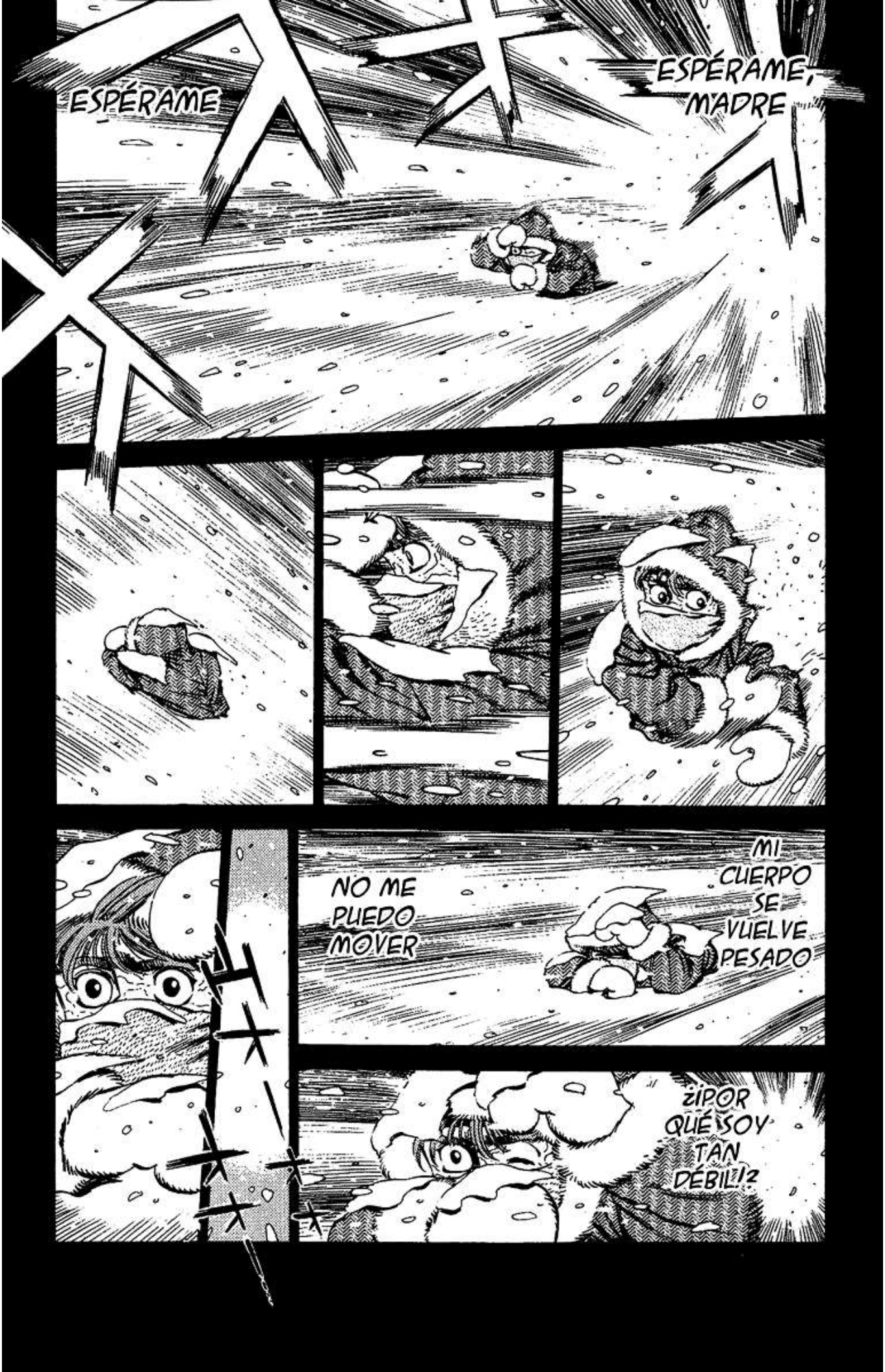
Round 167	Resolución en un recuerdo lejano


QUERÍA VER ESTO, LO ESTABA DESEANDO.
¡HAS GANADO, MAKUNOUCHI!
¿DÓNDE GUARDABAS TODA ESA FUERZA?
LO HA CONSEGUIDO.
¡¡HA CAMBIADO LAS TORNAS!!
VAMOS VOLG, TODAVÍA NO HA TERMINADO.
¡¡CONECTÓ UN GRAN GOLPE!!
¡¡UN ATAQUE ESPECTACULAR!!
¡¡BUEN TRABAJO, CHICO!!
ESTABA ESPERANDO ESTO...
EL ENTRENADOR SABÍA QUE ESTO IBA A PASAR.
NO SÉ POR QUÉ,
PERO ...
LOS MOVIMIENTOS DE VOLG-SAN SE HICIERON MÁS PESADOS JUSTO ANTES DE QUE INTENTASE ACABAR CONMIGO
HAH
HAH
HAH
HAH
EL ESTADIO ENTERO GRITA.
LA CUENTA VA POR 5
¡¡ES CASI UNA CAÍDA DECISIVA!!
NO PUEDE LEVANTARSE ESTA VEZ.

¡¡¡HEMOS GANADO!!!
¡UN GOLPE AL CUERPO CONTRA UNA PERSONA A LA QUE LE QUEDAN POCAS FUERZAS Y DESPUÉS CAMBIAR A LA CABEZA ES LA COMBINACIÓN SOÑADA!
¡UN GOLPE FINAL QUE MUCHOS PÚGILES DESEARÍAN PODER HACER!
¡¡¡NO SE PODRÁ LEVANTAR!!!
!
...
¿¿LO CONSEGUIRÁ!?
¿¿SERÁ CAPAZ DE HACERLO!?
AHHH.
VOLG INTENTA LEVANTARSE.

¡VUELVE A CAE...!
NO...
¡¡5 MÁS HASTA LA CUENTA DE 10!!
¡¡LA CUENTA VA EN 5!!
HA-HA FUNCIONADO... MI MUNDO
SE VUELVE BORROSO...
NO TE LEVANTES
¡NO TE LEVANTES!

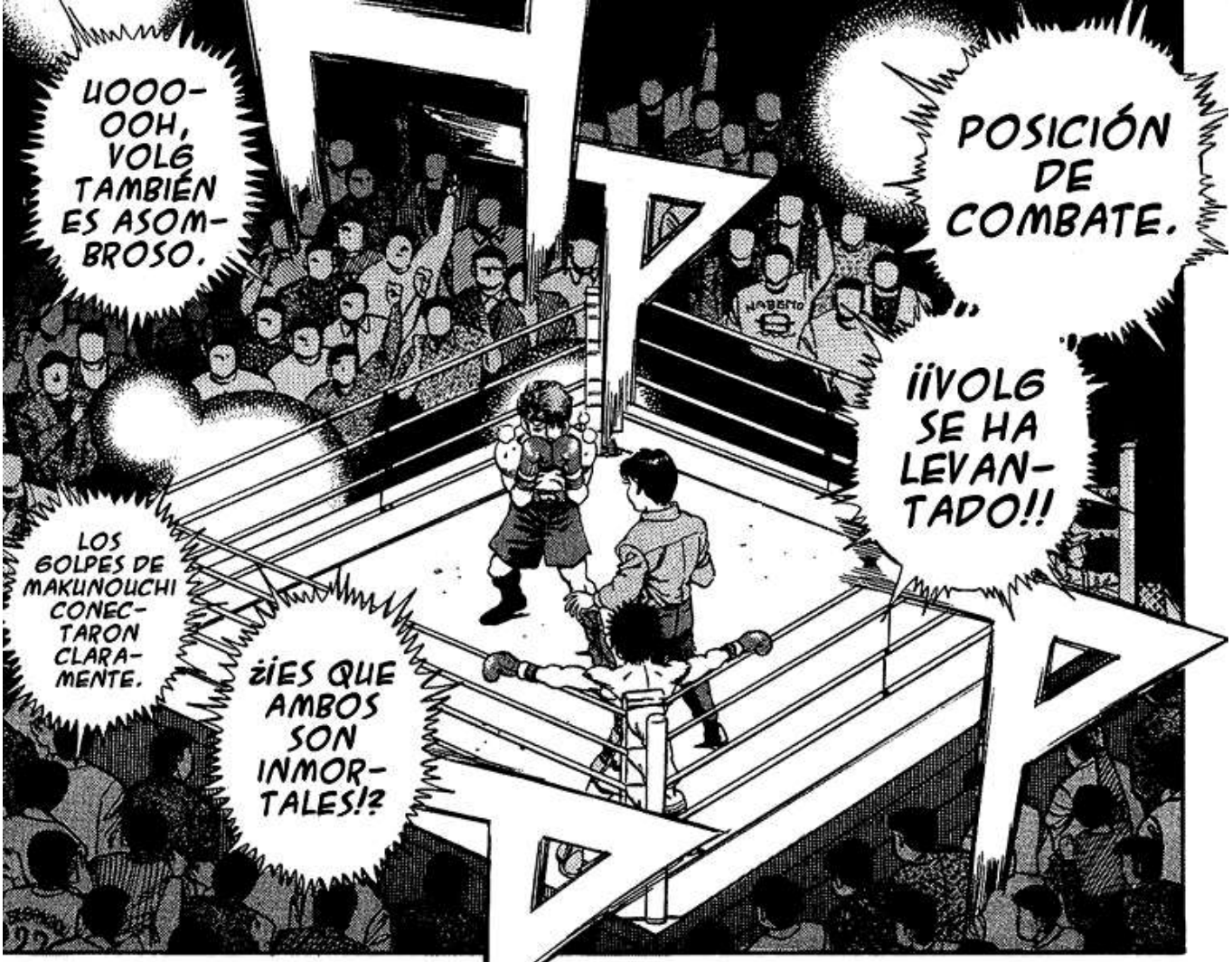

NO ...
NO PUEDO HACER-LO...
NO CREO QUE ME PUEDA LEVANTAR ...
¿ESTÁS TOSIENDO DE NUEVO?
MADRE ... ¿QUÉ PASA?
ESPERA, POR FAVOR
TRAERÉ A UN MÉDICO


ESPÉRAME
ESPÉRAME, MADRE
NO ME PUEDO MOVER
MI CUERPO SE VUELVE PESADO
¿¡POR QUÉ SOY TAN DÉBIL!?

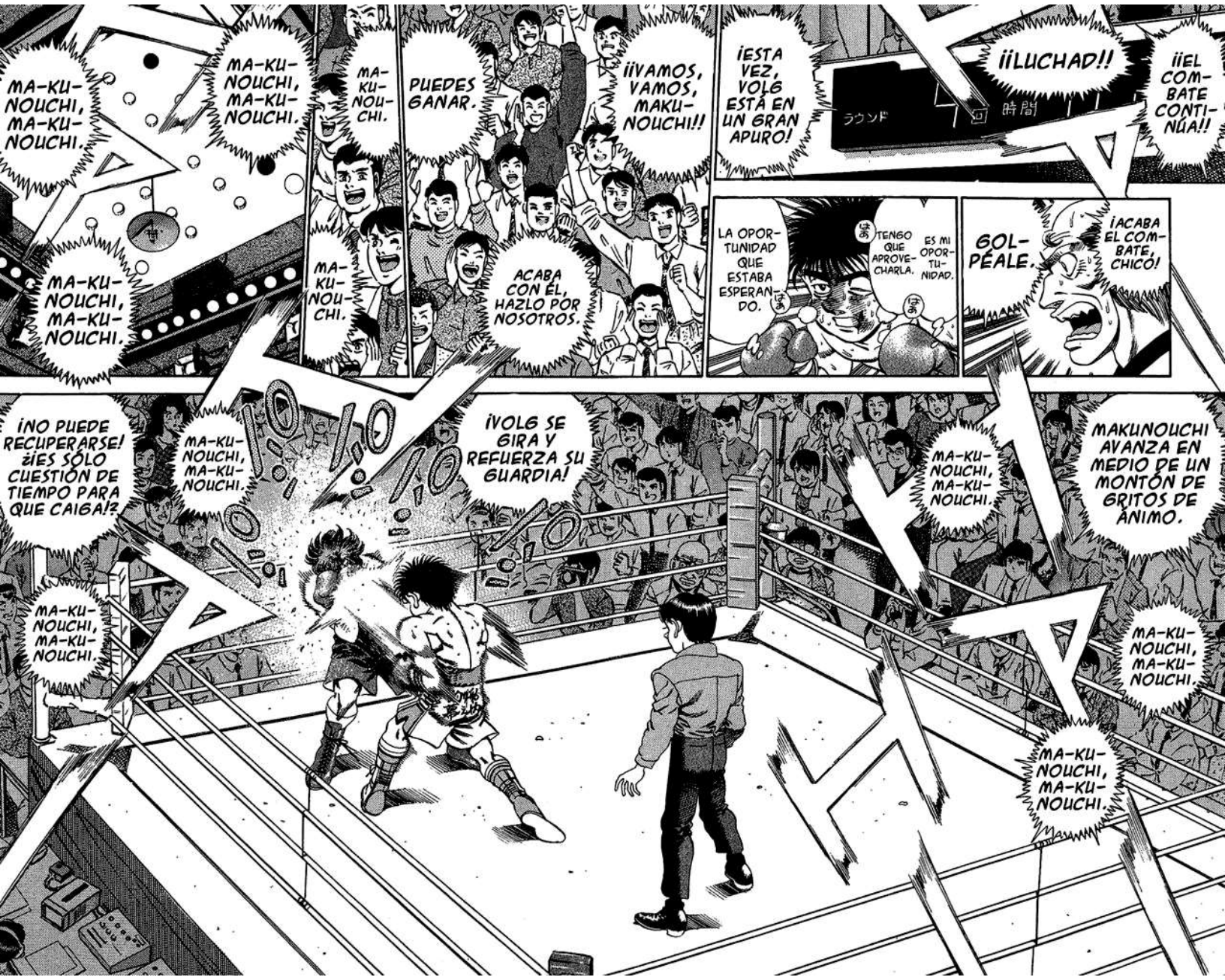
AHH... SI FUERA TAN FUERTE COMO ESE LOBO,
PODRÍA PROTEGER A MI MADRE
AULLÓ ORGULLOSO EN MEDIO DE ESA GRAN TORMENTA
RECUERDO LA IMAGEN DE ESE LOBO AQUEL DÍA, ASPIRANDO A CONVERTIRME EN ÉL, COGÍ LOS GUANTES
SI PERMANEZCO EN LA LONA ASÍ,
NO HABRÁ DIFERENCIA ENTRE AQUEL MOMENTO Y AHORA...
SI NO ME CONSIGO LEVANTAR,

¡¡7!!
¡¡EMPECÉ A BOXEAR PARA LLEGAR A SER FUERTE!!
PARA SER FUERTE
¡COMO UN LOBO!
¡¡8!!
¡LEVÁNTATE!
¡NO SOY COMO ANTES!
YA NO SOY UN NIÑO INÚTIL
PUEDO LEVANTARME SIN IMPORTAR LO TERRIBLE QUE SEA LA TORMENTA
¡PUEDO LUCHAR!
MI MADRE, EN LA LEJANA UNIÓN SOVIÉTICA...
MADRE ...

ME HE VUELTO FUERTE...
HAH
HAH
HAH
ZEH
ZEH
ZEH


UOOO-OOH, VOLG TAMBIÉN ES ASOMBROSO.
POSICIÓN DE COMBATE.
¡¡VOLG SE HA LEVANTADO!!
LOS GOLPES DE MAKUNOUCHI CONECTARON CLARAMENTE.
¿¿ES QUE AMBOS SON INMORTALES!?

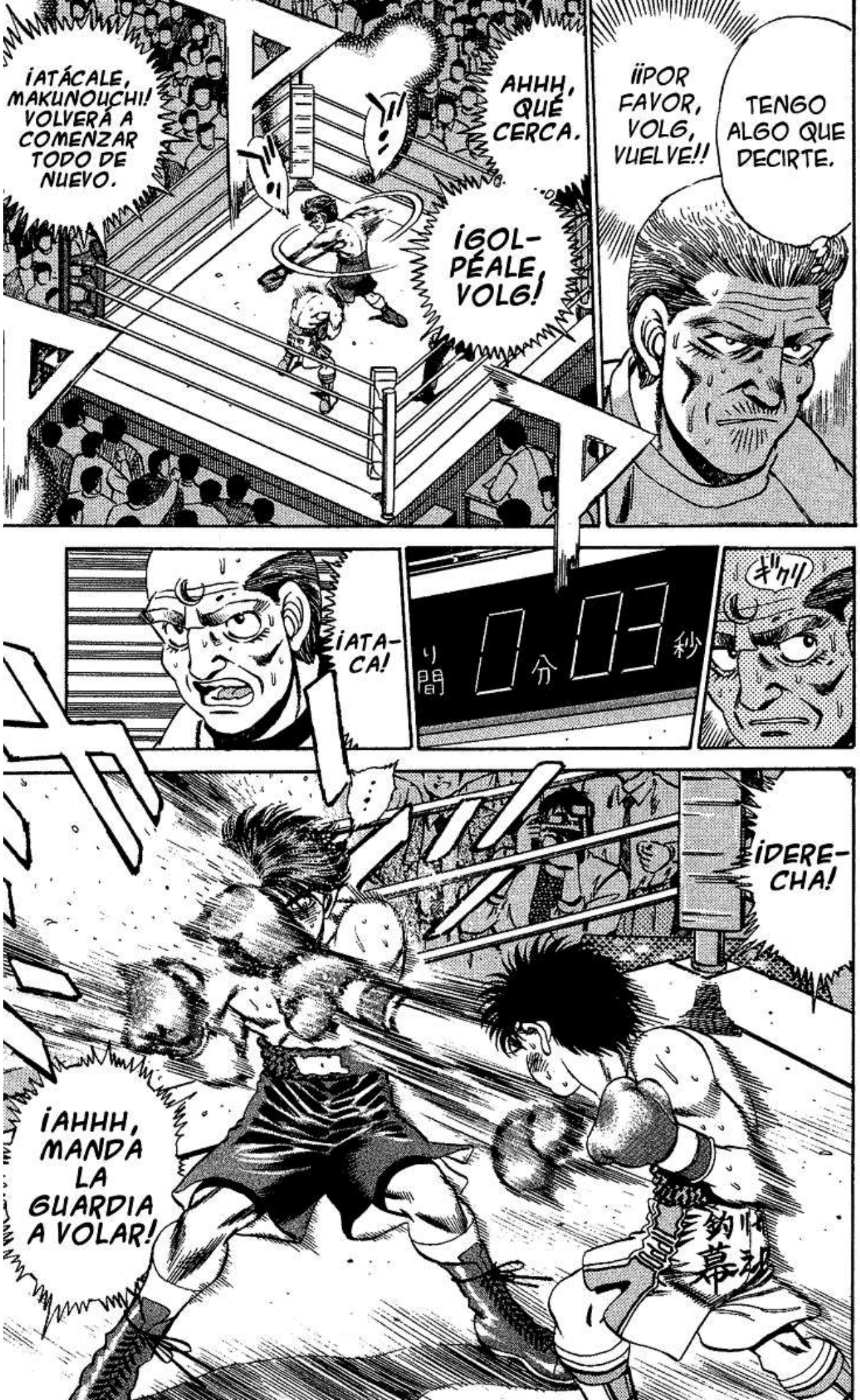
VOLG...
INCREÍBLE...
¿PUEDES SEGUIR?


MA-KU-NOUCHI, MA-KU-NOUCHI.
MA-KU-NOUCHI, MA-KU-NOUCHI.
MA-KU-NOUCHI.
PUEDES GANAR.
¡¡VAMOS, VAMOS, MAKU-NOUCHI!!
¡ESTA VEZ, VOLG ESTÁ EN UN GRAN APURO!
¡¡LUCHAD!!
¡¡EL COMBATE CONTINÚA!!
LA OPORTUNIDAD QUE ESTABA ESPERANDO.
TENGO QUE APROVECHARLA.
ES MI OPORTUNIDAD.
GOLPÉALE.
¡ACABA EL COMBATE, CHICÓ!
¡NO PUEDE RECUPERARSE! ¿¡ES SÓLO CUESTIÓN DE TIEMPO PARA QUE CAIGA!?
¡VOLG SE GIRA Y REFUERZA SU GUARDIA!
MAKUNOUCHI AVANZA EN MEDIO DE UN MONTÓN DE GRITOS DE ÁNIMO.
ACABA CON ÉL, HAZLO POR NOSOTROS.

MA-KU-NOUCHI MA-KU-NOUCHI
SIN LAS CUERDAS, PROBA-BLEMENTE CAERÍA AHORA.
¡VOLG RESIS-TE!
¡¡LOS GOLPES DE MAKU-NOUCHI VIBRAN A TRAVÉS DE LA GUAR-DIA!!
MA-KU-NOUCHI MA-KU-NOUCHI
¡SEPA-RAOS! ¡¡PARAD!!
¡PA-RAD!
¡MAKU-NOUCHI SE TAMBALEA POR EL PESO! ¡¡EL ATA-CANTE TAMBIÉN ESTÁ CAN-SADO!!
¡AHHH, LO ABRAZA!
¡¡NO ME ESTÁS ESCU-CHANDO!!
¡VOLG!
HII
HII

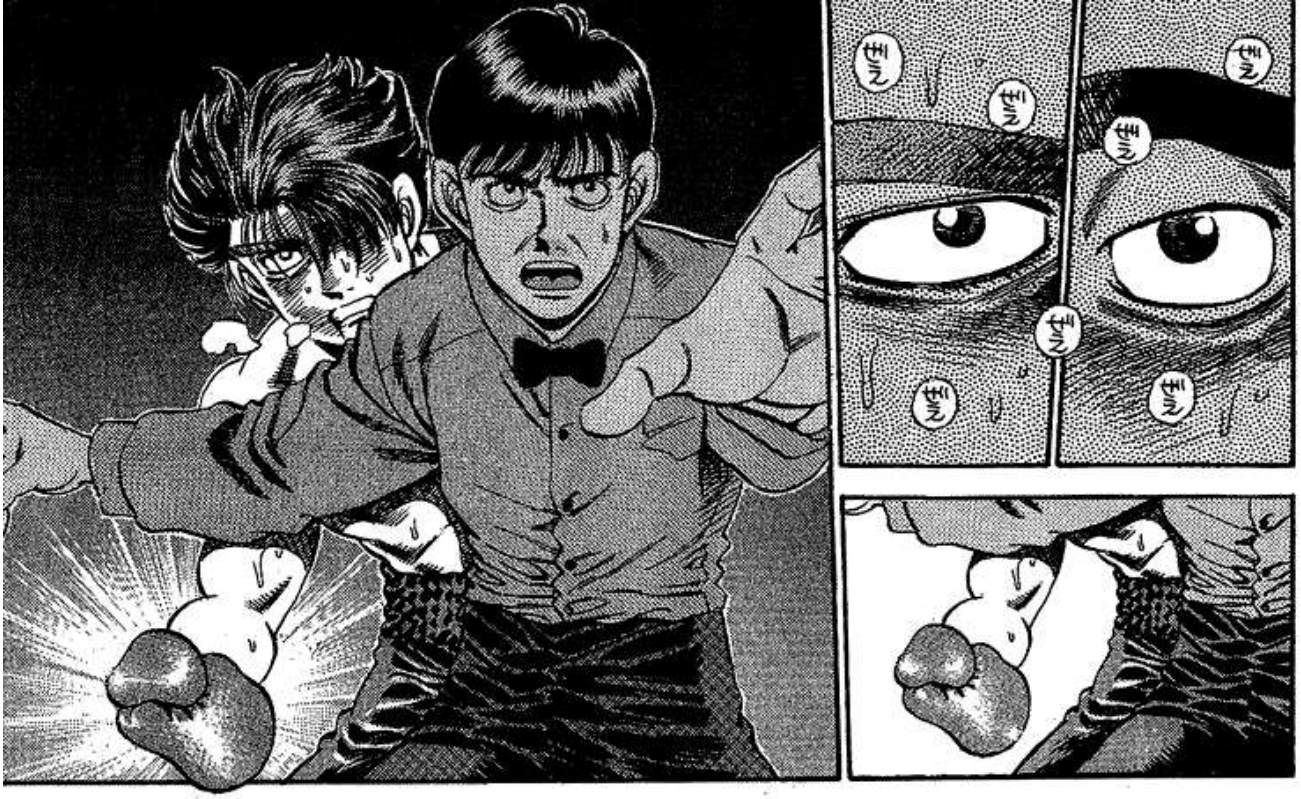
*UN AGARRE ES UNA TÉCNICA ILEGAL EN LA QUE EL PÚGIL NO SUELTA AL OTRO DESPUÉS DE ABRAZARLO.

¡LA DERECHA TAMBIÉN CORTA EL AIRE!
SIN EMBARGO, LO QUE PARECÍA UN FLASH ANTES AHORA PARECE RALENTIZADO.
¡AHHH, VOLG ATACA PRIMERO!
¡GOLPÉALE! VE A POR ELLO, VOLG.
SI UN GOLPE CONECTASE, LA COSA CAMBIARÍA DE NUEVO.
¡¡BUEN COMBATE!!
¡MAKUNOUCHI ES GENIAL, PERO LA DETERMINACIÓN DE VOLG TAMBIÉN LO ES.
ÉSE ES EL ESPÍRITU
OOOH... VOLG
ZEH ZEH
ZEH ZEH
YO ...
SI ES POSIBLE SIQUIERA, POR FAVOR, SOBREVIVE ESTE ASALTO Y VUELVE A MÍ.


¡ATÁCALE, MAKUNOUCHI! VOLVERÁ A COMENZAR TODO DE NUEVO.
AHHH, QUÉ CERCA.
¡GOL-PÉALE, VOLG!
¡¡POR FAVOR, VOLG, VUELVE!!
TENGO ALGO QUE DECIRTE.
¡ATA-CA!
0分03秒
ギリ!!
¡DERE-CHA!
¡AHHH, MANDA LA GUARDIA A VOLAR!

¡AHÍ!
VA-MOO-OOS.
BUA-AA-AH
----!
¡¡VO-OO-OO-OLG!!

Y EL CUARTO ASALTO TERMINA.
¡UNA REMONTADA DETRÁS DE OTRA! PARECE UN COMBATE A MUERTE.
¡PARAD! ¡¡HA SONADO LA CAMPANA!!
¡¡PODRÍAMOS LLEGAR A UNA DECISIÓN EN EL QUINTO ASALTO!!



ESTABA HACIENDO EL MOVIMIENTO DEL COLMILLO BLANCO...
SI EL ÁRBITRO NO LLEGA A PARARNOS...

LOS COLMILLOS DEL LOBO...
TODAVÍA NO HAN MUERTO

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

Trans:Sekiheutai
Cleaning: Zero_Dreams
Edits: Rattikarl
Scans: Snoopy
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Round 168 | La eterna guerra de desgaste

¡Y TAMBIÉN USARÁ EL COLMILLO BLANCO!
EN EL SIGUIENTE ASALTO SALDRÁ A ATACAR.
EL LOBO NO HA MUERTO.
¡NO HAY NADA QUE TEMER! ¡TERMINA CON ÉL EN EL SIGUIENTE ASALTO!
NO PUEDE DISPARAR SU CAÑÓN EN ESTA SITUACIÓN.
¡LOS ROLES HAN CAMBIADO!
¡TODAVÍA ENSEÑA LOS DIENTES!
AL FINAL DEL CUARTO ASALTO, VOLG-SAN ESTABA EMPEZANDO A HACER EL COLMILLO BLANCO
HAH, HAH.
HAH, HAH.
HICISTE BIEN AL CONSEGUIRLO.
HONESTAMENTE, NO ESPERABA QUE FUERAS CAPAZ.
BIEN HECHO AL LEVANTARTE DESPUÉS DE ESO.
OTOWA
HAH, HAH.
HAH, HAH.
IGNORABA QUE PASARÍA ESTO E HICE QUE SE METIERA EN UN TIPO DE COMBATE DIFÍCIL
ESTÁ EN UNAS CONDICIONES HORRIBLES

DÍGAME COMO LUCHAR ...
POR FAVOR, DÍGAME.
EL SIGUIENTE ASALTO ...
E... ENTRENADOR.
HAH, HAH.
HAH, HAH.
TE MIRÉ A LOS OJOS Y ME DI CUENTA DE QUE NO HACE FALTA.
SIN EMBARGO...
ESTABA A PUNTO DE DECIRTE ALGO.
VOLG.
LA FUERZA DE VOLUNTAD SERÁ UN FACTOR DECISIVO EN ESTE COMBATE.
AMBOS PÚGILES ESTÁN MÁS ALLÁ DEL LÍMITE DE SU RESISTENCIA.
¡¡SEGUNDOS FUERA!!
¡ÉSE ES EL ESPÍRITU!

¡¡QUINTO ASALTO!!
¡¡VAMOS, VOLG!!
DESTRUYE A MAKU-NOUCHI.
PON TU VOLUN-TAD EN TUS GOLPES.
¡VAMOS A CONSE-GUIRLO, CHICO!
¡¡EN ESTE ASALTO SE DECIDE TODO!!
AHORA YA NO HAY MÁS EXCUSAS.
IPPO

¿¡CONSEGUIRÁ MAKUNOUCHI ACABAR EL TRABAJO!?
AMBOS PÚGILES AVANZAN LENTAMENTE A PESAR DEL AGOTAMIENTO.
¡¡¡LA CAMPANA HA SONADO!!!
¡¡¡PERO UNA REMONTADA NO ESTÁ DESCARTADA! ¡¡¡ES UNA LUCHA DE VOLUNTADES!!!

¿EH...?
HE FALLADO.
...
PODEMOS HACERLO.
LA VENTAJA ES NUESTRA.
PENSABA QUE ACABARÍA EN EL CUARTO ASALTO.
MIS PREDICCIONES...
DIO EN EL CLAVO TAL CUAL.
¡¡¡ES INCREÍBLE ENTRENADOR! SER CAPAZ DE PREDECIR EL COMBATE ASÍ.

EL DAÑO Y LA ENERGÍA DEL CHICO ESTÁN AL LÍMITE.
ME PREPARO PARA TIRARLA, POR SI ACASO.
PODRÍA SER PELIGROSO PARA ÉL.
ES UN GRAVE ERROR DE CÁLCU-LO.
NO ESPERABA QUE VOLG SE LEVANTASE DESPUÉS DE ESA CAÍDA.
¿QUÉ ES LO QUE VA A HACER?
QU-
LA TOALLA.
PERO DEBERÍA HABER SIDO LA PRIMERA COSA QUE PENSASE
HAN PASADO MÁS DE 10 AÑOS DESDE QUE HICE ALGO ASÍ...
HABLAR DE QUE LA FUERZA DE VOLUNTAD DECIDIRÁ UN COMBATE
OTOWA BOXING GYM
NO IMPORTA LO QUE PASE, SERÁ EL ÚLTIMO ASALTO
NO SE TENDRÁ EN PIE DESPUÉS DE ESTOS 3 MINUTOS
UN PUÑO, UNA MENTE.
¡BUENA SUERTE, CHICO!
¡¡ESTE VIEJO TONTO CUIDARÁ DE TI!!
¡¡VE A POR ELLO, VOLG!!
SI ESTÁS SUFRIENDO, PIENSA QUE TU RIVAL TAMBIÉN.
¡¡MANTÉN A RAYA EL DOLOR!!
OTOW

¡VOLG TAMBIÉN! ¡¡LA ACCIÓN ESTÁ EN EL CENTRO DE RING!!
MAKUNOUCHI TOMA UNA POSE CON LAS PIERNAS MUY SEPARADAS.
AHHH.

AMBOS PÚGILES HAN SOBREPASADO SUS LÍMITES NORMALES DE ENERGÍA.
ES, ESENCIAL-MENTE, UNA POSE PARA NO CAER.
ESTA NO ES UNA POSE PARA LUCHAR.
ES PARA MANTE-NERSE EN PIE.

AMBOS LUCHARÁN HASTA QUE EL OTRO CAIGA
PARECE QUE AMBOS HAN PUESTO TODO LO QUE LES QUEDA PARA LA ESCARAMUZA FINAL

AL FIN ...
EL ESPERADO FINAL

ES UN CONCURSO DE VOLUNTADES QUE PODRÍA DEJARLOS INCONS-CIENTES
EL QUE PRIMERO QUE VACILE SERÁ EL QUE SALDRÁ VOLANDO

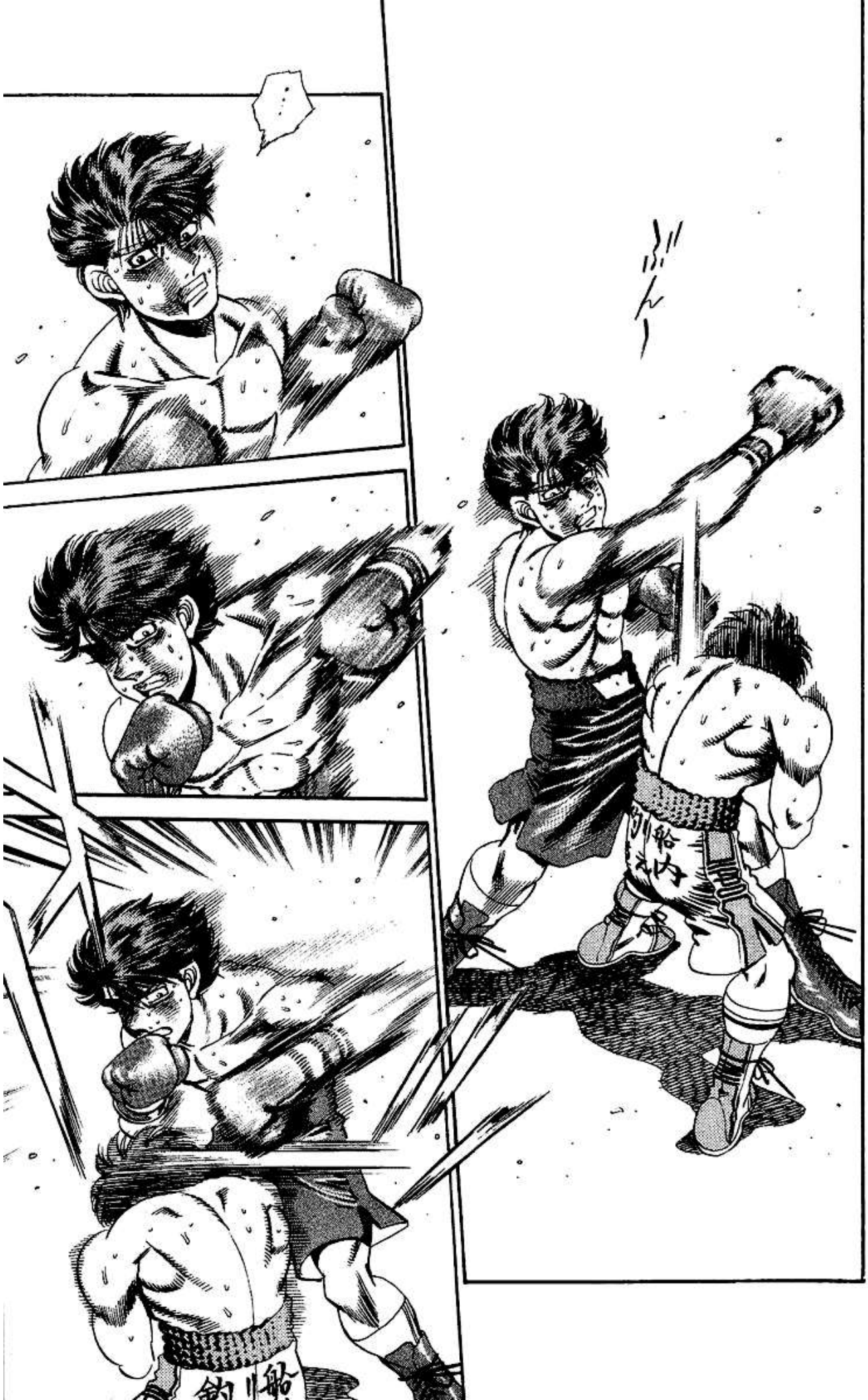
¡¡TE DESAFÍO, MAKUNOUCHI!!
YO SERÉ EL QUE GANE
ESTAMOS PENSANDO LO MISMO
¡¡NO PERDERÉ!!
¡¡HEMOS VUELTO A LA LUCHA A CORTA DISTANCIA, DONDE AMBOS PÚGILES SE SIENTEN COMO EN CASA!!
¡¡AHHH, AMBOS CHOCAN Y LUCHAN!!

VAMOS, VOLG.
MAKU-NOUCHI TAMBIÉN ESTÁ CANSA-DO.
GOLPÉALE POR ABAJO. AL CUERPO. ¡¡AL CUERPO!!
VAMOS, MAKU-NOUCHI.
GOL-PÉA-LE.
HAZLO CAER UNA VEZ Y HABRÁ TERMINA-DO.
VOLG, PUEDES HACERLO.
¡VÉNCELE!
MAKU-NOUCHI.
GOLPEA
DE-VUÉL-VESE-LA.
Y GANA.
MAKU-NOU CHI.
MAKU-NOU-CHI.
VOLG.
VA-MOS.

PARECE QUE HAN SIDO HORAS
C... CUÁNTO TIEMPO HA PASADO DESDE QUE EMPEZAMOS
A VECES NO SÉ LO QUE ESTÁ PASANDO
PIERDO LA CONCIEN-CIA DE CADA CIERTO TIEMPO
TANTO SI GOLPEO
COMO SI SOY GOLPEADO
¿SEGUIREMOS ASÍ?
¿YA HAN PASADO DOS MINUTOS?
¿O SÓLO ALGUNOS SEGUNDOS?
¡¡EL LOBO ENSEÑA LOS DIENTES
¡TODAVÍA NO, TODAVÍA NO! VOLG-SAN SIGUE METIDO DE LLENO EN EL COMBATE
ES DOLOROSO
N-NO PUEDO RESPIRAR
EL QUE TENGA MENOS PACIENCIA, PERDERÁ.
WOTO
SE HA CONVERTIDO EN UNA GUERRA TOTAL DE DESGASTE.
SUS CARAS SE ESTÁN PONIENDO MORADAS.

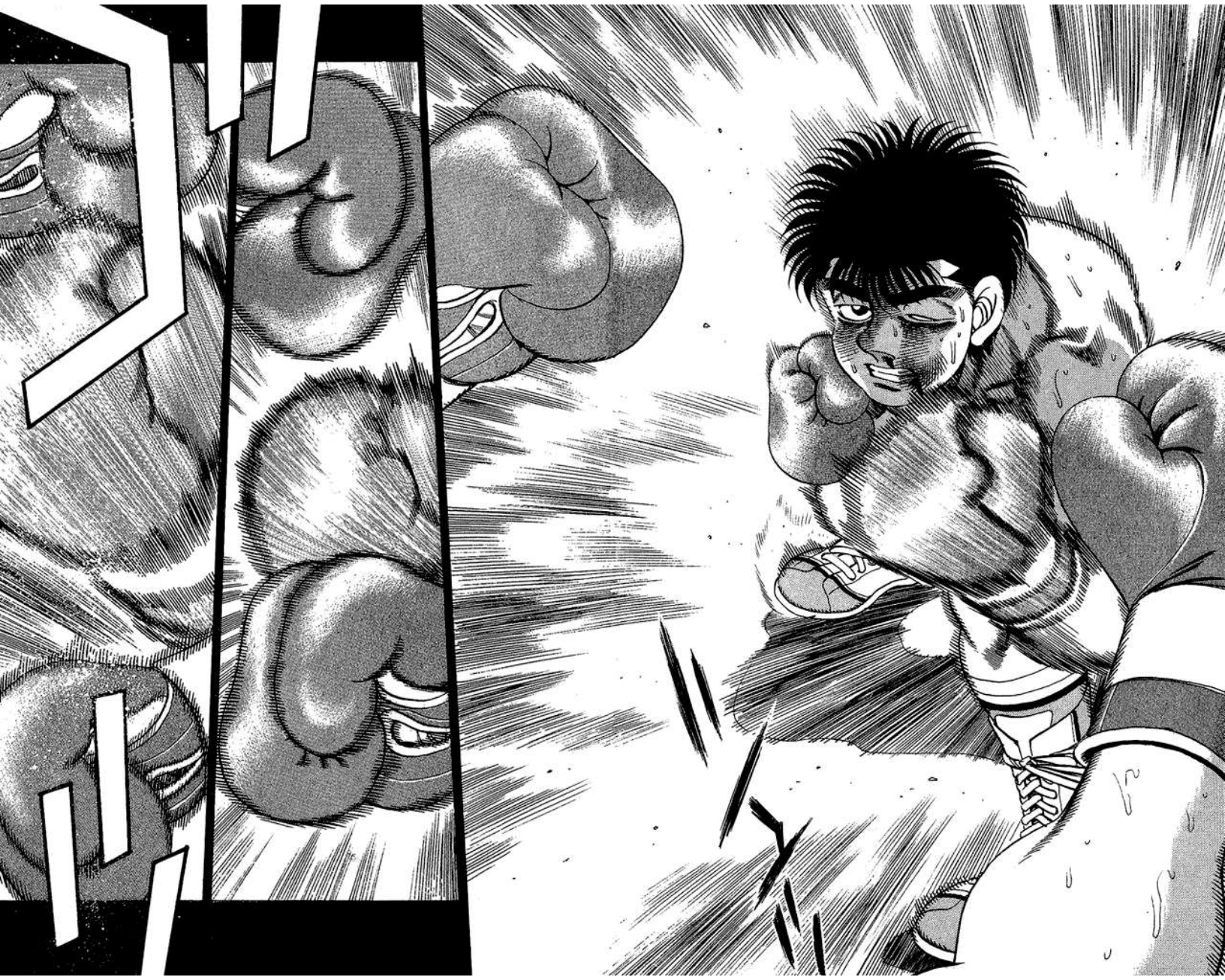
...
...
...
...
ÍLA CARA DE MAKUNOUCHI ES GOLPEADA!
DERECHA.
!!

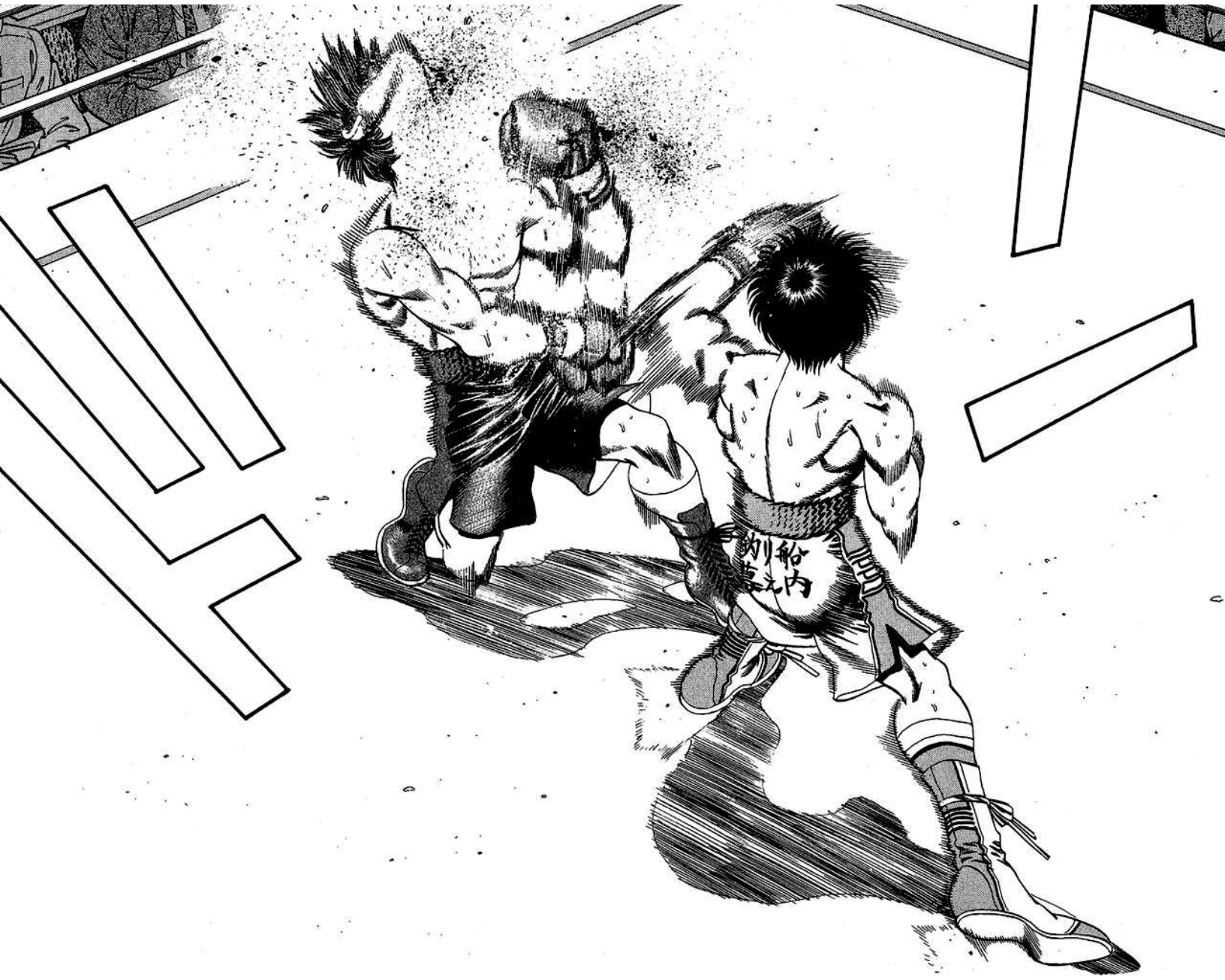
¡COMIENZA LA SECUENCIA DEL COLMILLO BLANCO!
Y, JUSTO ASÍ,
GH
NO PUEDO SEGUIR RESPIRANDO
¡¡POR FAVOR, CONECTA!!
¡¡EL ÚLTIMO ÁPICE DE FUERZAS QUE ME QUEDA!!
!!
EL ÚLTIMO...
ESTE ES...

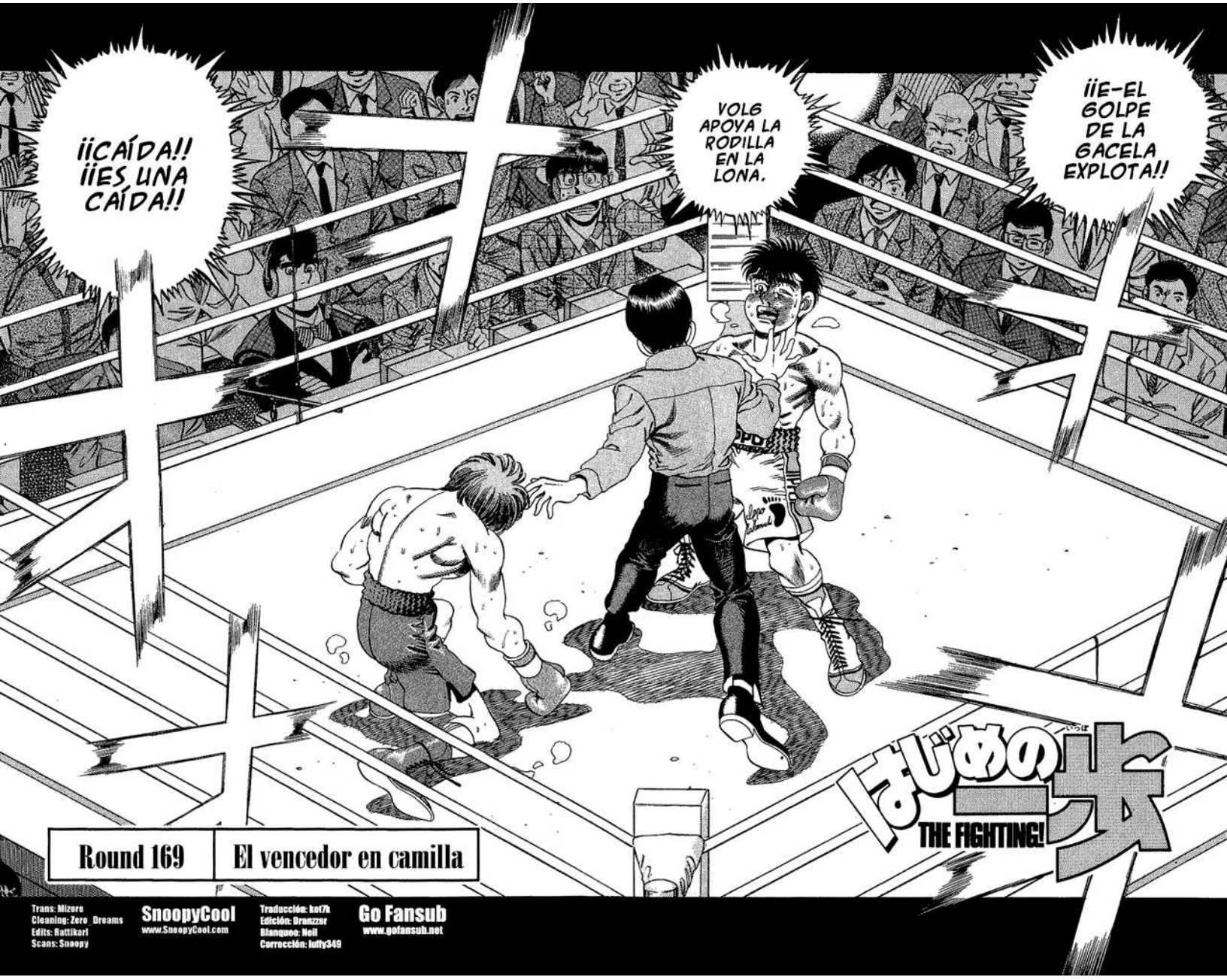


HAA
AH
UNA RÁPIDA COMBI-NACIÓN ABAJO Y FUERA
YA NO PUEDO VER NINGÚN PUNTO DÉBIL
OHH ... OHHH
EL COLMILLO BLANCO HA SIDO FINALMENTE NEUTRA-LIZADO.
¡L-LO HA ESQUI-VADO!
N...
AHH
AH
NO PUEDO SEGUIR AGUANTANDO LA RESPIRACIÓN
ES... ¡¡EL FIN!!

60 ...
¡¡GOLPE DE LA GACELA ... !!







Round 169 | El vencedor en camilla

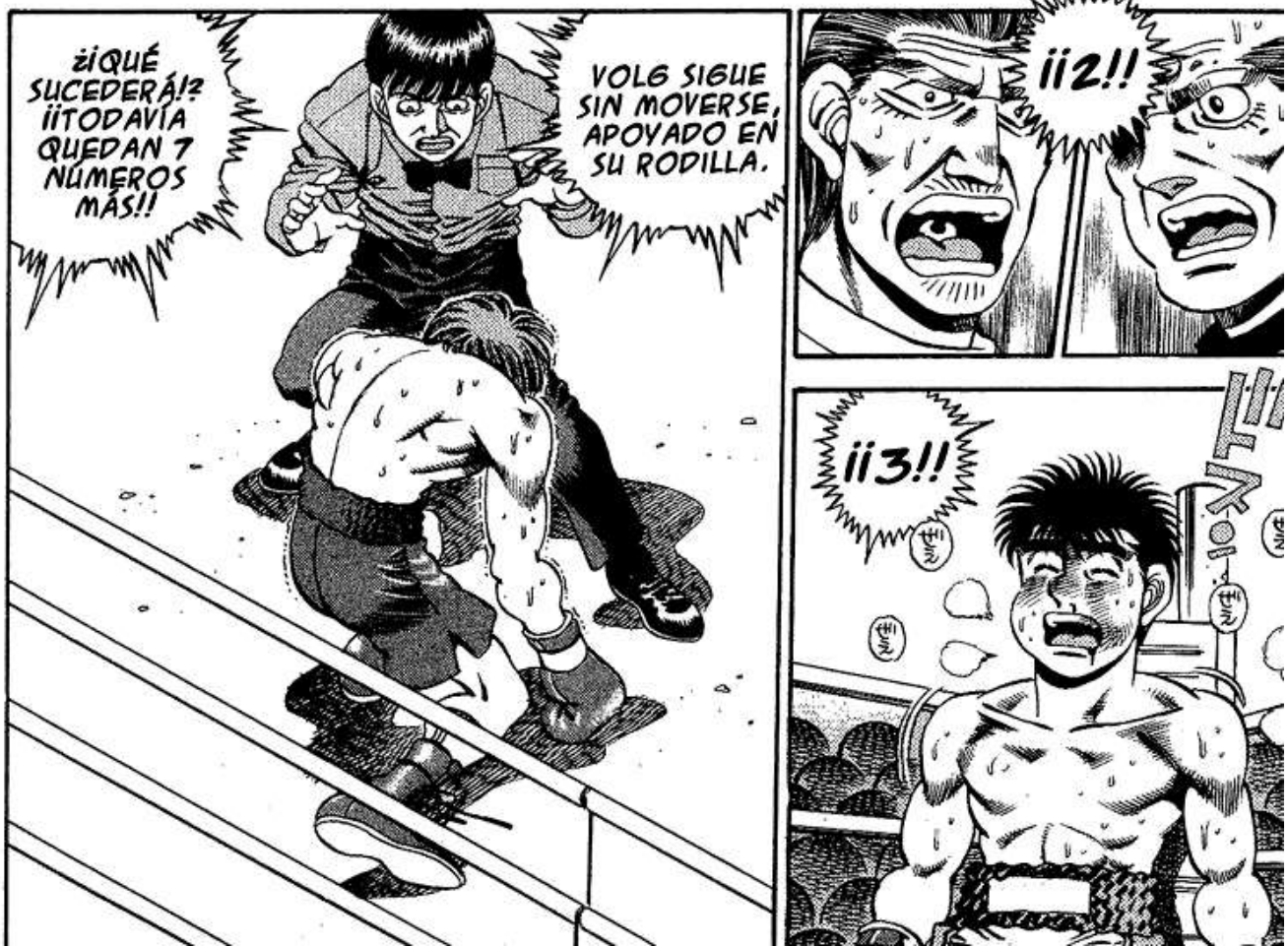
Trans: Mizore
Cleaning: Zero_Dreams
Edits: Rattikarl
Scans: Snoopy

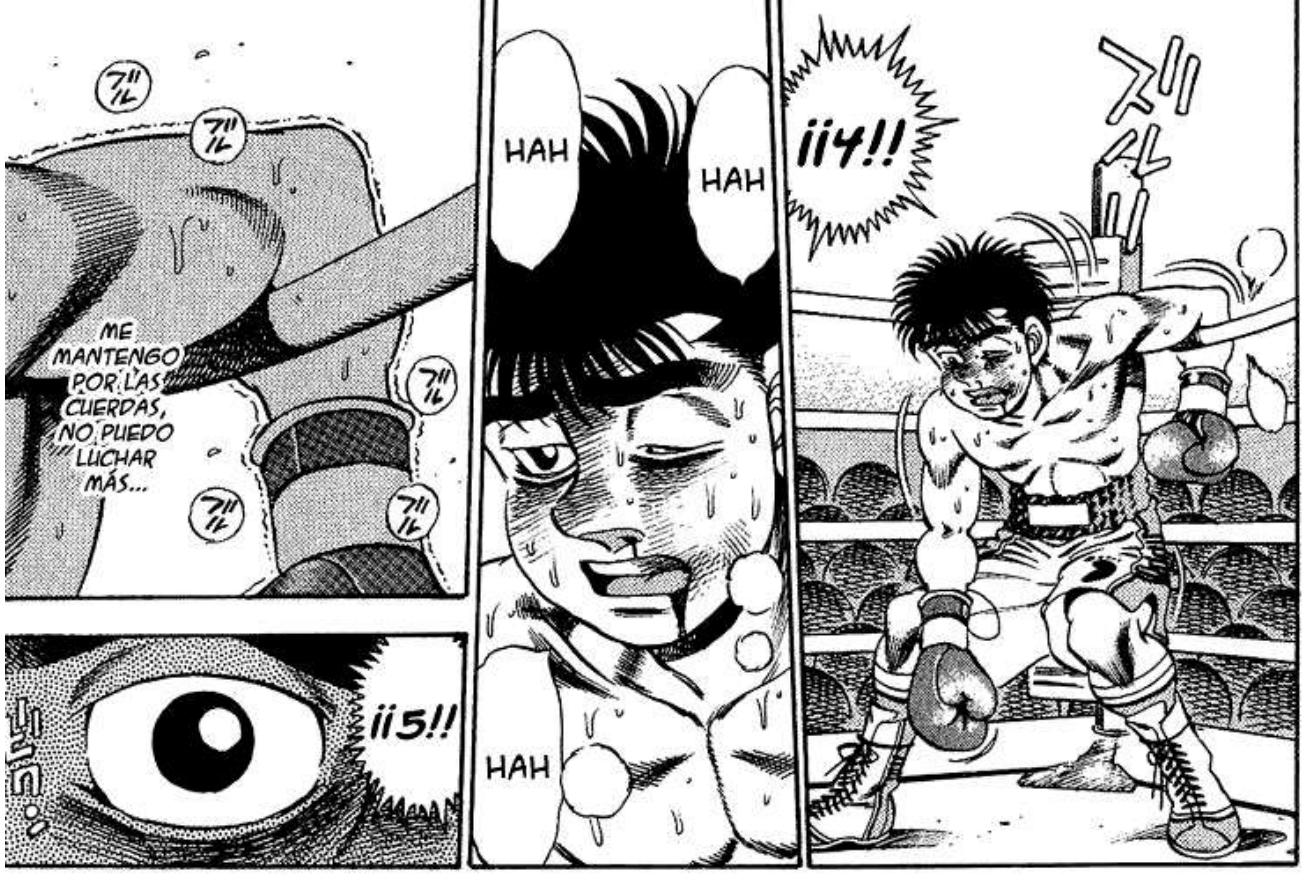
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Traducción: kof7k
Edición: Dranzzer
Blanqueo: Neil
Corrección: luffy349

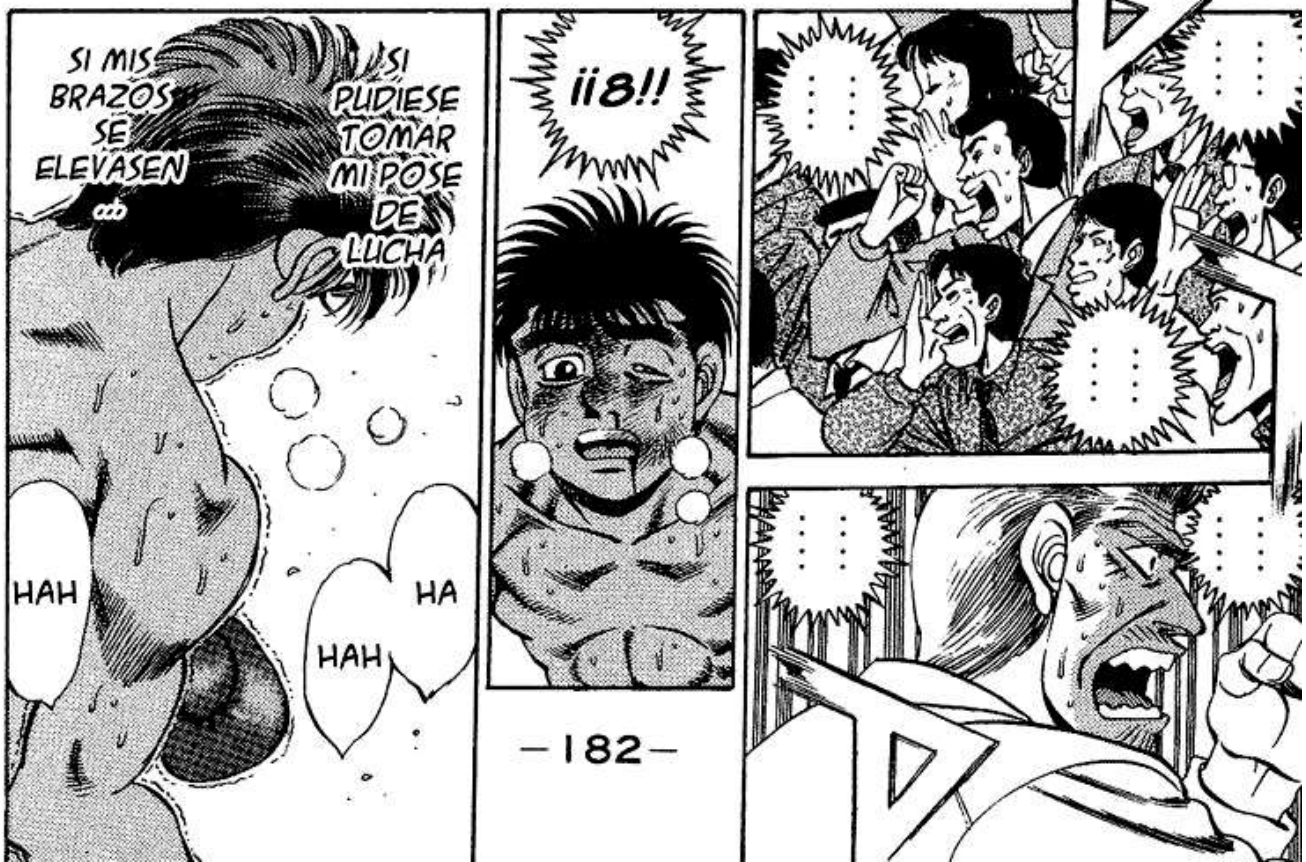
Go Fansub
www.gofansub.net

¿¡SERÁ ESTA LA CAÍDA FINAL O CONTINUARÁ EL COMBATE!?
¡¡¡!!!
¡¡LA CUENTA COMIENZA!!
HAH
HAH
¡¡A LA ESQUINA NEUTRAL!!

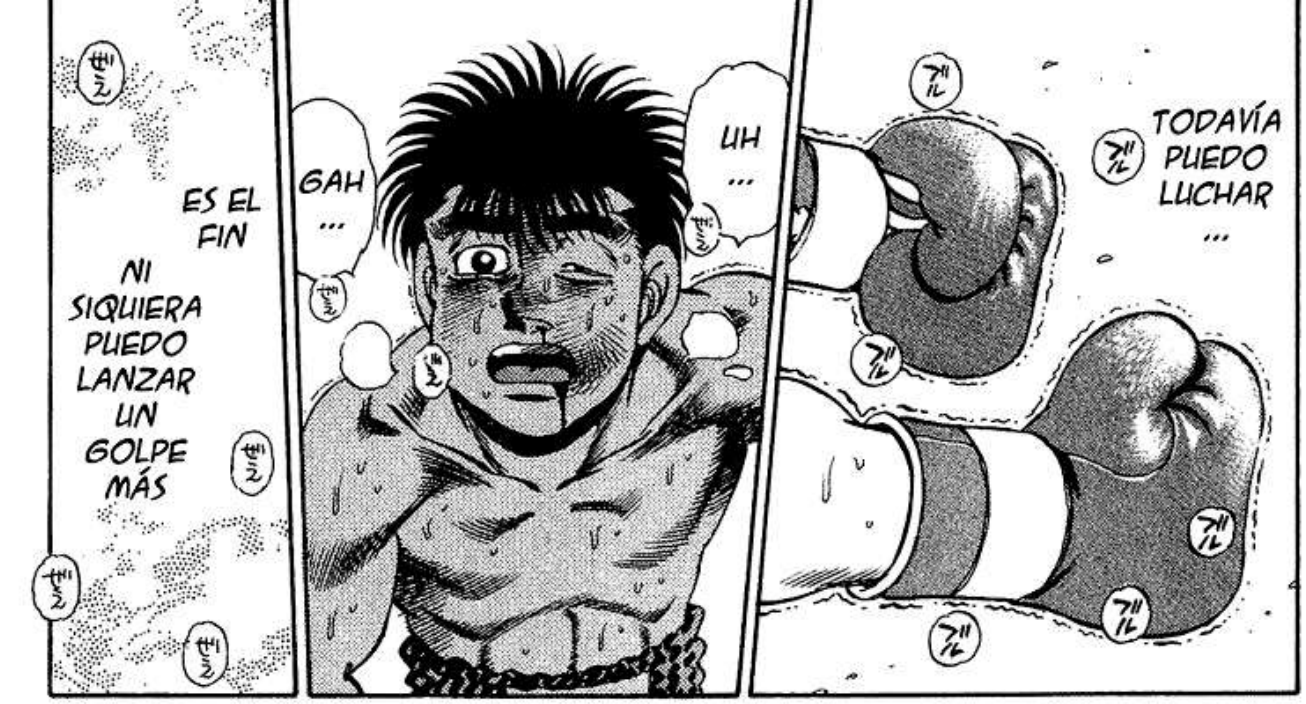

¿¡QUÉ SUCEDERÁ!? ¡¡TODAVÍA QUEDAN 7 NÚMEROS MÁS!!
VOLG SIGUE SIN MOVERSE, APOYADO EN SU RODILLA.
¡¡2!!
¡¡3!!

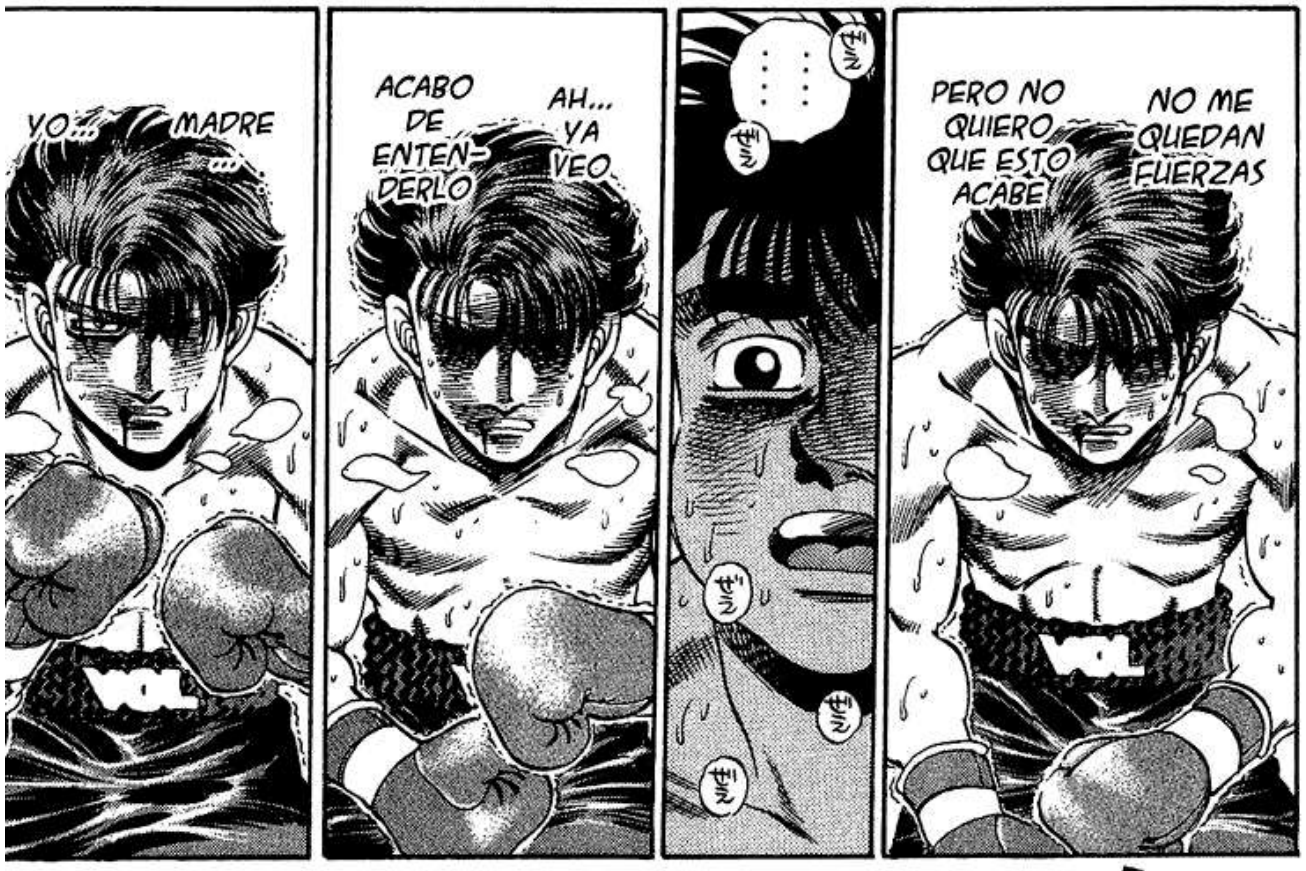

7/11
ME MANTENGO POR LAS CUERDAS, NO PUEDO LUCHAR MÁS...
HAH
HAH
HAH
¡¡4!!
¡¡5!!

¡¡6!!
¡¡7!!
¿¿SE LEVANTARÁ!? ¿¿PODRÁ SEGUIR LUCHANDO!?
VOLG RESPONDE.



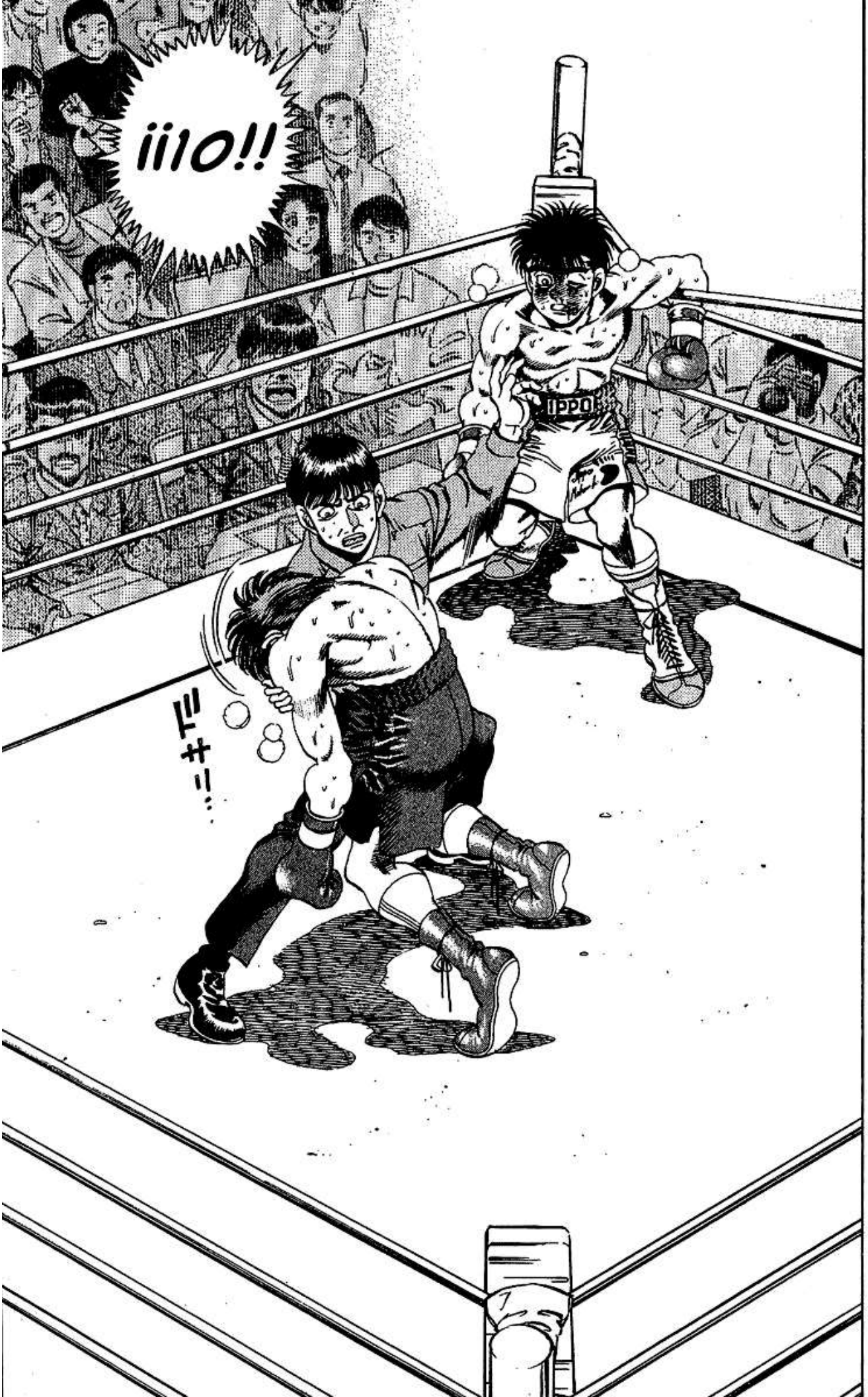
S...
SE LEVANTA.
¡¡LA CUENTA EN 7!! ¡¡HA SIDO CAPAZ DE LEVANTARSE!!
¿¡SERÁ CAPAZ DE TOMAR SU POSICIÓN DE COMBATE!?
¿¡CONTINUARÁ LA PELEA!?
¡¡8!!
SI PUDIESE TOMAR MI POSE DE LUCHA
SI MIS BRAZOS SE ELEVASEN ...
HA
HAH
HAH

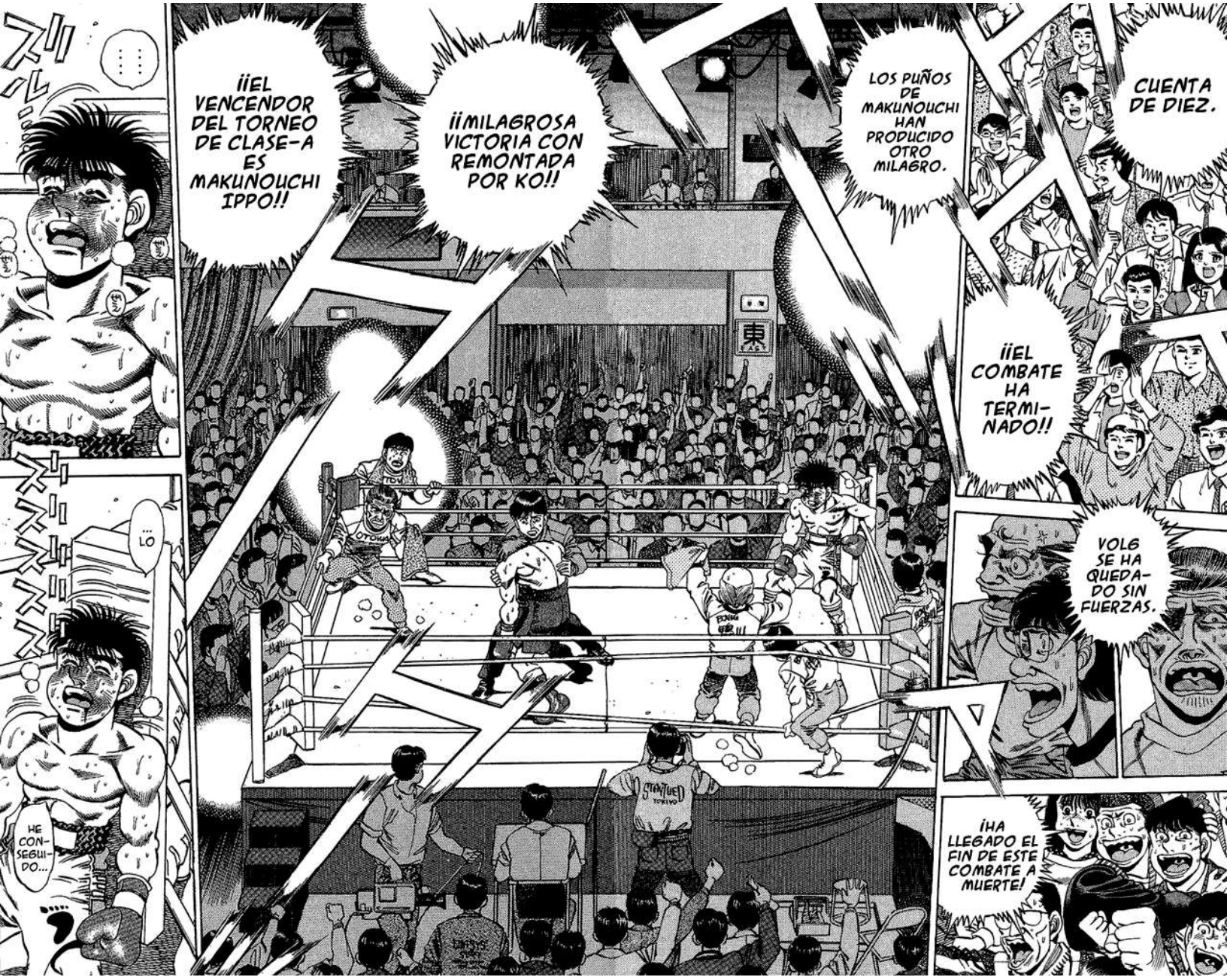

ES EL FIN
NI SIQUIERA PUEDO LANZAR UN GOLPE MÁS
GAH ...
UH ...
TODAVÍA PUEDO LUCHAR ...


YO... MADRE ...
ACABO DE ENTENDERLO
AH... YA VEO
PERO NO QUIERO QUE ESTO ACABE
NO ME QUEDAN FUERZAS

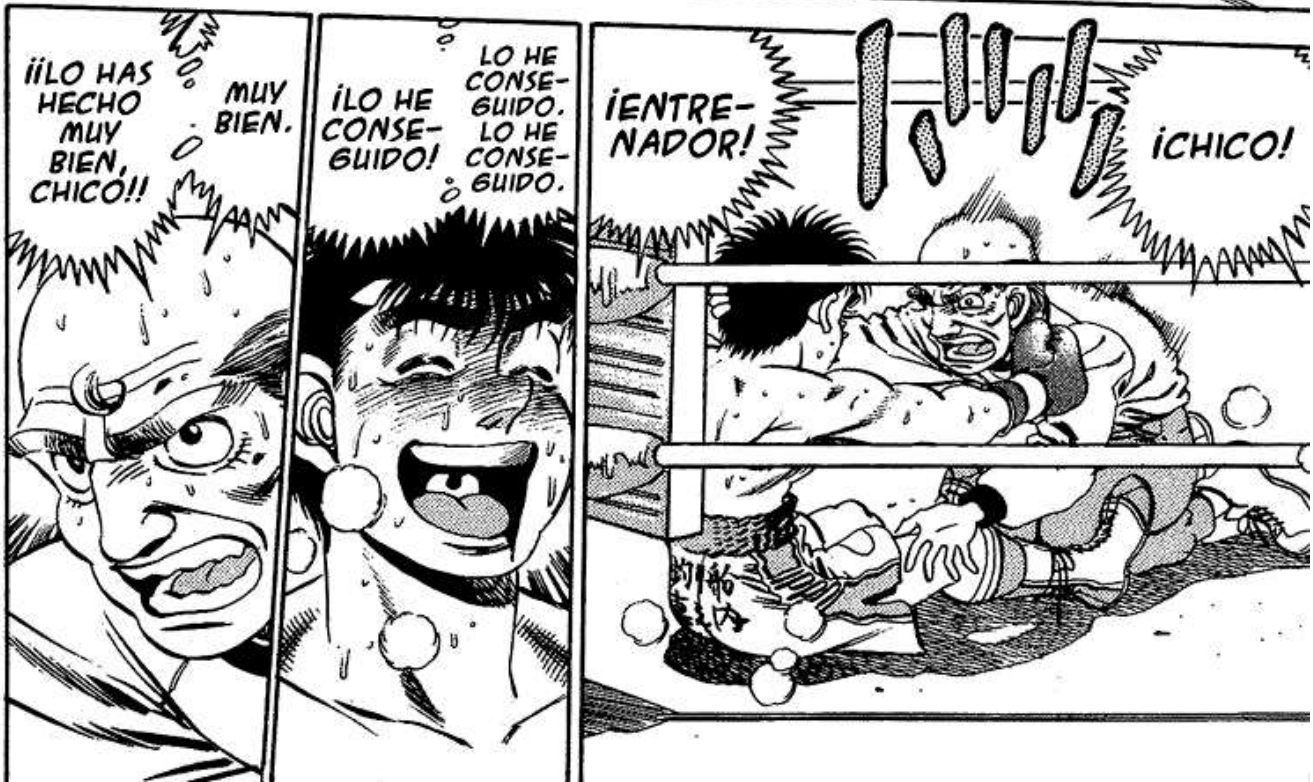
AMO
YO...

¡¡9!!
EL BOXEO


iiIO!!
IPPO
ドサッ!!

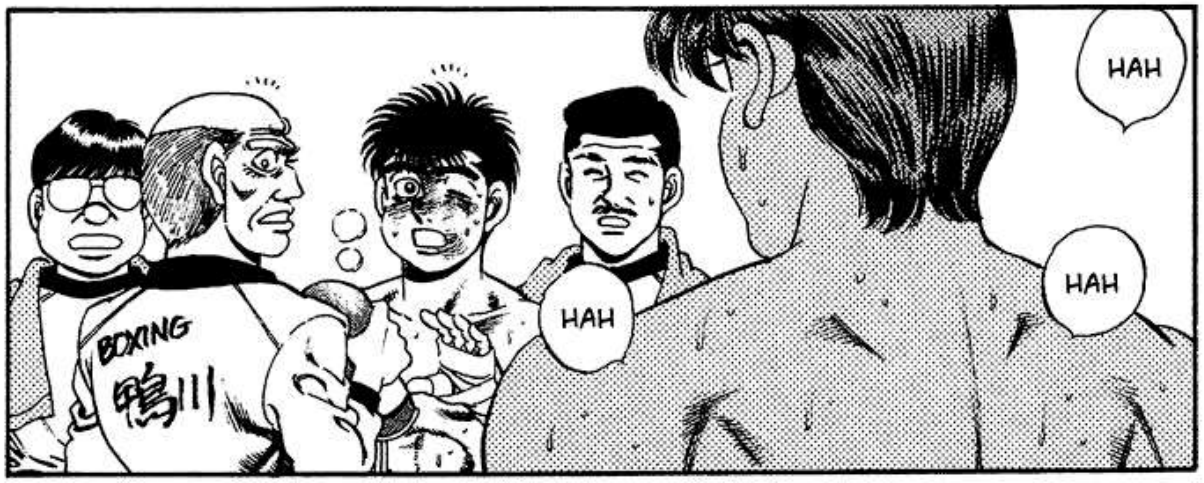

¡¡EL VENCENDOR DEL TORNEO DE CLASE-A ES MAKUNOUCHI IPPO!!
¡¡MILAGROSA VICTORIA CON REMONTADA POR KO!!
LOS PUÑOS DE MAKUNOUCHI HAN PRODUCIDO OTRO MILAGRO.
CUENTA DE DIEZ.
¡¡EL COMBATE HA TERMINADO!!
VOLG SE HA QUEDADO SIN FUERZAS.
¡HA LLEGADO EL FIN DE ESTE COMBATE A MUERTE!
LO...
HE CONSEGUIDO...

¡¡LO HE CONSE-GUIDO!!
IPPO


¡¡LO HAS HECHO MUY BIEN, CHICO!!
MUY BIEN.
¡LO HE CONSE-GUIDO!
LO HE CONSE-GUIDO. LO HE CONSE-GUIDO.
¡ENTRE-NADOR!
¡CHICO!

¡LA CONMOCIÓN RIVALIZA CON LA DE UN COMBATE POR EL TÍTULO MUNDIAL!
¡¡ES UNA VICTORIA MUY CELEBRADA!!
EL ENTRENADOR KAMOGAWA LEVANTA A SU AMADO APRENDIZ.
BOXING
¿¡TODAVÍA SIGUE VOLG INCONS-CIENTE!?
AHH, AQUÍ LLEGA LA CAMILLA.
LO HAS HECHO BIEN...

¡NO TE MUEVAS! LA CAMILLA ESTÁ...
¡VOLG!
PUEDO ANDAR...
ESTOY BIEN.
YO ...

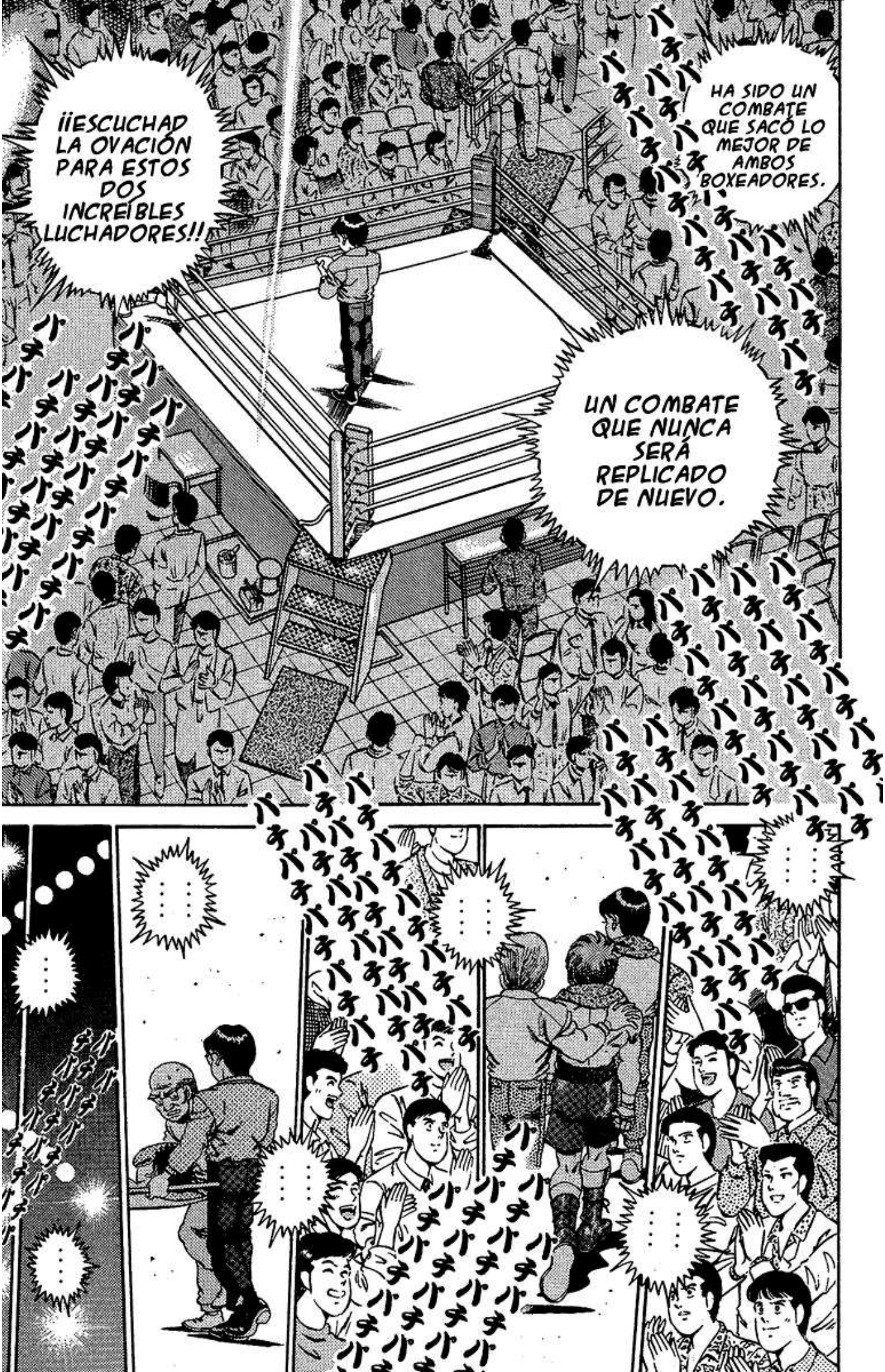

HAH
HAH
HAH
BOXING
鴨川

ERES
FUERTE ...
VOLG-SAN.
...

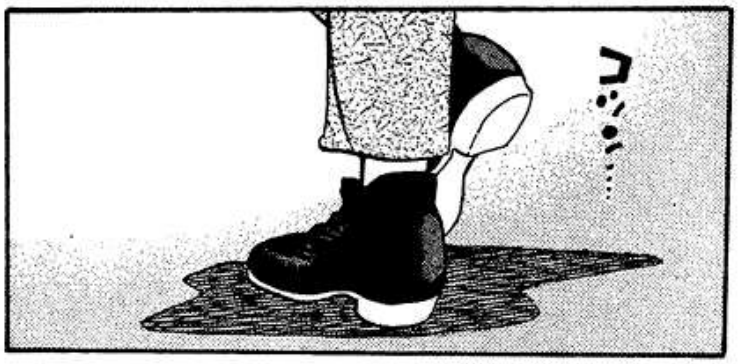
VOLG-SAN.
HE SIDO VENCIDO.
OTOWA
BOXING GYM
SIENTO QUE HE INTER-CAMBIADO MILES DE PALABRAS CONTIGO HOY
Y HE APREN-DIDO MUCHO
ME GUSTARÍA QUE AMBOS PUDIERAIS GANAR.
BUEN TRABA-JO, VOLG.
HA SIDO UN GRAN COMBATE.
FUE UN COMBATE GENIAL. UN BOXEADOR FANTÁSTICO.
LOS RESULTADOS FUERON LA SUERTE DEL EMPATE.
MM...
AH.
KAMOGAWA BOXING GYM

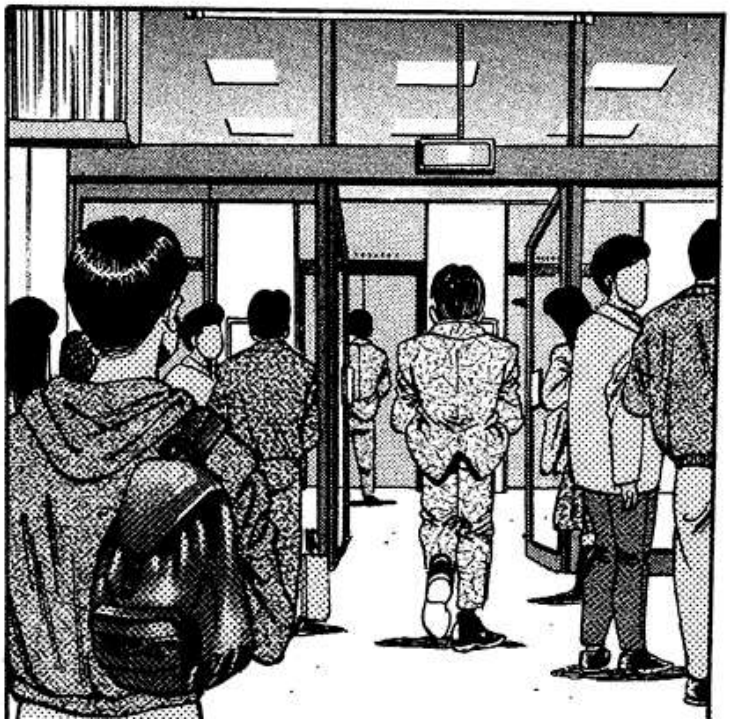
¡¡CHICO!!
AHHHH, MAKUNOUCHI SE DESMAYA EN EL RING.
¡¡¡IPPO-KUN!?
¡¡¡V-VOLVED! NECESITA-MOS LA CAMILLA.
EL CHICO TIENE QUE IR AL HOSPITAL.

¡¡¡YAGI-CHAN, LLAMA A LA AMBULAN-CIA!!
DESPACIO, DESPACIO.
HA RECIBIDO MUCHOS GOLPES EN LA CABEZA.
SÍ.
EL VENCEDOR ES RETIRADO EN CAMILLA.
ESTA ESCENA NOS CUENTA LA HISTORIA DEL COMBATE.


¡¡¡ESCUCHAD LA OVACIÓN PARA ESTOS DOS INCREÍBLES LUCHADORES!!!
HA SIDO UN COMBATE QUE SACÓ LO MEJOR DE AMBOS BOXEADORES.
UN COMBATE QUE NUNCA SERÁ REPLICADO DE NUEVO.
パチパチパチパチ
……

¡HE GANADO LA APUESTA! PÁSAME EL DINERO.
¡VIEJO! NO DEJARÉ QUE DIGAS QUE TE HAS OLVIDADO.
VA-MOS.
POR FIN, POR FIN.
¡MIRA! LOS RESULTADOS, JUSTO COMO PREDIJE.
SUPONGO QUE LO FELICITARÉ MÁS TARDE.
BUENO, LOS PEQUEÑOS AMIGOS LUCHARON BIEN PESE A SER PEQUEÑOS.
HNN ...
... AH


¿¡...!?



¿¡A DÓNDE HA IDO ESE VEJES-TORIO!? ¿¡EH!?
¿¡EH!?
A-AHORA QUE LO DICES...

PENSÉ QUE SÓLO ERAS UN NOVATO
CUANDO PRACTICAMOS LA ÚLTIMA VEZ
VER UN COMBATE TAN GRANDIOSO...
NO TENGO PALABRAS
ESE CHICO ...
CUANDO NOS CONOCIMOS, TU MANO TEMBLABA SIN PARAR
NO LE DEJARÉ LLEVÁRSELO...
¡¡HA RESUCITADO COMO EL ASPIRANTE DEFINITIVO!!
YA NO QUEDA NINGUNA DUDA
PARA TOMAR MI CINTURÓN ...
POR FIN HA LLEGADO

(CONTINUARÁ EN EL VOLUMEN 20)

はじめの一歩

THE FIGHTING!

20

森川ジョージ

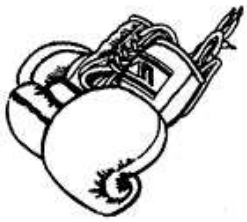
SHONEN MAGAZINE COMICS

はじめの一歩

THE FIGHTING!

20

森川ジョージ



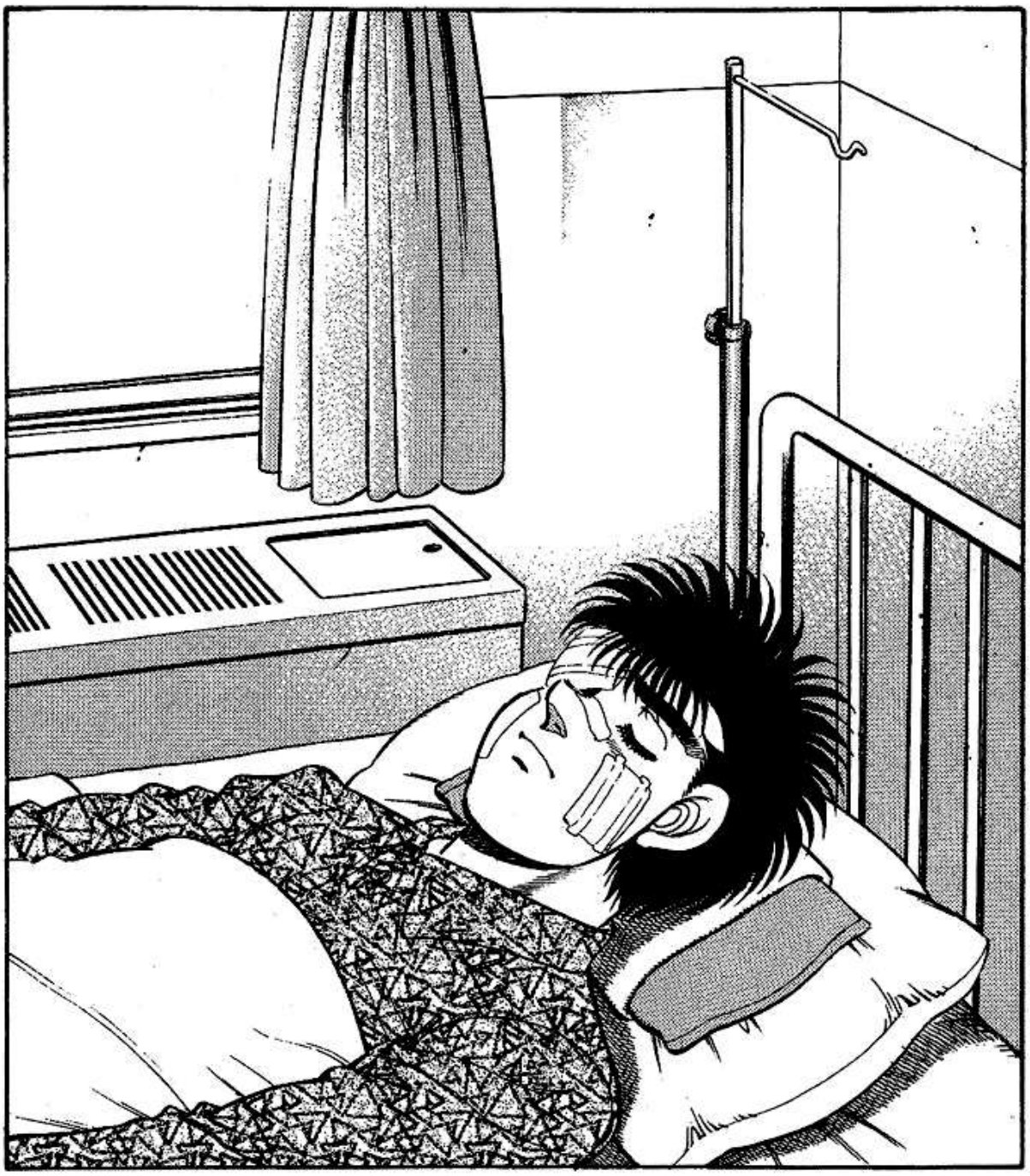
Round Table

Round 170	Una manzana	3
Round 171	Entre citas y ser un buen hijo	23
Round 172	Hermano terrible	43
Round 173	Carnaval	63
Round 174	Un doloroso recordatorio	83
Round 175	Pesadilla en México	103
Round 176	Para ser yo mismo	123
Round 177	El poder de un rey	143
Round 178	El puño del campeón	163

はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: dakazu
Edited by: Zero_Dreams



Round 170	Una manzana

¡UN CÁNTICO A FAVOR DE MAKUNOUCHI CUANDO EL RING YA ESTÁ VACÍO!
¡¡UNA INCREIBLE REMONTADA POR K.O.!!
¡LA CUENTA ATRÁS DEL DESTINO!
鈎川船
幕之内
ME HACE SENTIR ORGULLOSO DE SER SU AMIGO.
TÍO, HA ESTADO GENIAL...
AHORA MISMO IPPO ES COMO UN HÉROE PARA TODOS LOS FANS DEL BOXEO.
EL DOCTOR DICE QUE ESTARÁ BIEN SI LE BAJA LA FIEBRE.
SUS ONDAS CEREBRALES SON NORMALES.
河合病院
内科
外科
整形外科
理学診療科
小児科
耳鼻咽喉科
...UM
SIN EMBARGO, PARECE QUE ESTÁ CONSCIENTE.
NO...
¿TODAVÍA NO LE HA BAJADO LA FIEBRE?

ES SÓLO QUE YA LLEVA FUERA TRES DÍAS...
キッ
AUNQUE PARA LOS DEMÁS SEA UN HÉROE, PARA LA JEFA ES SU ÚNICO HIJO
....
DEBE DE SER COMPLI-CADO SER LA MADRE
FIU
501
幕之内一歩
35.5℃
TENGO QUE TRABAJAR DURO.
NO PUEDO DEJAR QUE TENGA QUE PREOCUPARSE TAMBIÉN DEL NEGOCIO.
¡PONTE BIEN PRONTO, IPPO!
ブロロロ…

MEJOR TE CAMBIO LA BOLSA DEL HIELO.
LA FIEBRE HA DISMINUIDO.
BIEN.
SI NO HUBIERAS VUELTO TAN MAGULLADO, YO TAMBIÉN PODRÍA ESTAR ORGULLOSA.
TÚ, UN HÉROE...
....
¡DESPIERTA, IPPO!
DEBE SER EL ENTRE-NADOR.
¡IPPO! TIENES VISITA.
SÍ ...
TOC
TOC

KON-
ICHI-
WA.
KO
...
TOC
TOC
¡SÍ!
PASA.
ÑIIAC
...
OÍ QUE ESTABA
HOSPITALIZADO,
ASÍ QUE VINE...
¿CÓMO VA MAKU-
NOUCHI...?
U-
UM
...
AH...
OH,
DIOS.
OH,
DIOS.
YO HICE
ESTO, LO
SIENTO.
¡LO
SIENTO!
L-LA
MADRE
DE
MAKU-
NOUCHI,
¿VERDAD?

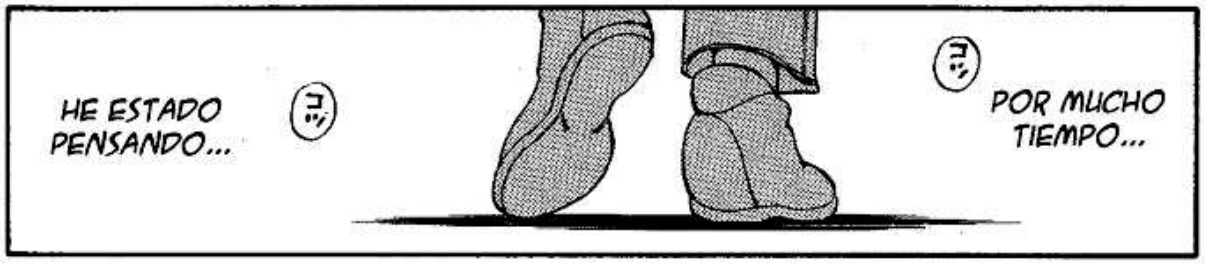
TODAVÍA ESTÁ DURMIENDO, PERO TE PELARÉ ALGO DE FRUTA.
POR FAVOR, SIÉNTATE.
BUENO, UM.
ADEMÁS, TU TAMBIÉN ESTÁS LLENO DE HERIDAS.
NO TE PREOCUPES, FUE EN UN COMBATE.
ERES VOLG-SAN, ¿VERDAD?
¿S-SÍ?
QUIERO DECIR, EN REALIDAD ...
UNA MANZANA, POR FAVOR.
UM, EN-TON-CES
TENGO MUCHA DEBIDO A TODAS LAS VISITAS.
AH...
¿QUÉ TE GUS-TARÍA?
....
NO HA CAMBIADO NADA DESDE QUE ERA PEQUEÑO.
¿NO PARECE COMO UN NIÑO DURMIEN-DO?

AQUÍ TIENES.
G-GRACIAS.
ユト…
……
¿QUÉ SOY MUY BUE-NO?
¿COMIEN-DO?
OH, ESO ESTÁ MUY BIEN PARA UN EXTRAN-JERO.
ESTÁ MUY RICA.
NO, NO QUERÍA DECIR ESO…
ES EXTRAN-JERO DESPUÉS DE TODO…
¿QUE NO HAYA COMIDO…? ¿TIENEN MANZANAS DE MARCA SOVIÉTICA?
SABE MUY BIEN.
SIN EMBARGO, NO SIGNIFICA QUE NO HAYA COMIDO MANZANAS HACE POCO.
EXTRAÑO, PARECE COMO SI NO HUBIERA PROBADO ESTO EN BASTANTE TIEMPO.

N-NO PASA NADA.
¡DILE ADIÓS, IPPO!
¡IPPO! VOLG-SAN SE VA A MARCHAR.
OH, NO.
BUENO, ME VOY A IR, POR FAVOR, DÍGALE A MAKUNOUCHI QUE ME HE PASADO.
¡AH!
LO SIENTO MUCHO ...
M-MUCHAS GRACIAS.
POR FAVOR, LLÉVATE ESTO.
POR MAKU-NOUCHI ...
DEBE DE ESTAR PREOCU-PADA...
BUENO ...
?
¿SÍ?
UM...

BUENO, VOLVER ASÍ DESPUÉS DE HACER LO QUE QUIERE...
ME HACE TENER GANAS DE DECIRLE "¿EN QUÉ ESTABAS PENSANDO?", PERO
...
VER ESO ME HACE PERDER LAS GANAS DE QUEJARME.
Y HA ENCONTRADO ALGO QUE AMA Y ENTRENA DURO.
SIEMPRE ABUSABAN DE ÉL
SEA LO QUE SEA, VER A TU HIJO ESFORZARSE TANTO...
ES MARAVILLOSO PARA CUALQUIER MADRE.
OH, PERDONA. ME ESTABA LIANDO.
P-PARA NADA.

MUCHAS GRACIAS.
NOSOTROS DEBERÍAMOS DE SER LOS QUE TE DIÉRAMOS LAS GRACIAS ...
¡¡¡
XXXXXXXXXX


HE ESTADO PENSANDO...
POR MUCHO TIEMPO...

SI SE SENTIRÍA MUY PREOCUPADA
QUÉ DIRÍA SI SUPIERA QUE HABÍA PERDIDO
CÓMO LE PODRÍA PREGUNTAR A MI MADRE....

VENIR A JAPÓN HA SIDO UNA GRAN EXPERIENCIA, HE CONOCIDO A MUCHA GENTE
NI SIQUIERA SÉ CÓMO EMPEZARLA...
TENGO MUCHO DE LO QUE HABLAR, UNA LLAMADA DE TELÉFONO NO SERÍA SUFICIENTE
LE ESCRIBIRÉ UNA CARTA
CÓMO PODRÍA EXPLI-CÁRSELO SIQUIERA.

"MA-
DRE,
YO...
PERO SÉ
CÓMO
TERMI-
NARLA
ME ESTOY
ESFORZANDO
AL MÁXIMO"

...
¡IPPO! ¿¡ESTÁS DESPIERTO!? ¿¡PUEDES VERME!?
MADRE ...
UM EL COMBATE HA TERMINADO.
¿HUH? ¿QUÉ HA PASADO?
FUISTE HOSPITALIZADO JUSTO DESPUÉS DEL COMBATE.
HAS ESTADO DURMIENDO TRES DÍAS SEGUIDOS.
MUCHA GENTE HA VENIDO A VISITARTE.
NO RECUERDO NADA. ¿ESTO ES EL HOSPITAL?
¡AHORA MISMO, TAMBIÉN TU RIVAL!
VOLG-SAN SE HA PASADO POR AQUÍ.
¿¡QUÉ!?
¿¡HA VENIDO VOLG-SAN!?
VOLG-SAN HA VENIDO ...

CHICOS...
¿CÓMO ESTÁS?
OH... ESTÁ DESPIERTO.
ESTAMOS EN UN HOSPITAL, BAJA LA VOZ.

...
TIENE QUE FALTAR POCO.
¿ES HORA DEL CHEQUEO?
ぼそ
ぼそ
ぼそ

¡¡T-TO-DOS!!
HAN VENIDO A VISITARTE TODOS LOS DÍAS.

ESTOY BIEN AHORA.
GRACIAS POR PREOCU-PAROS.

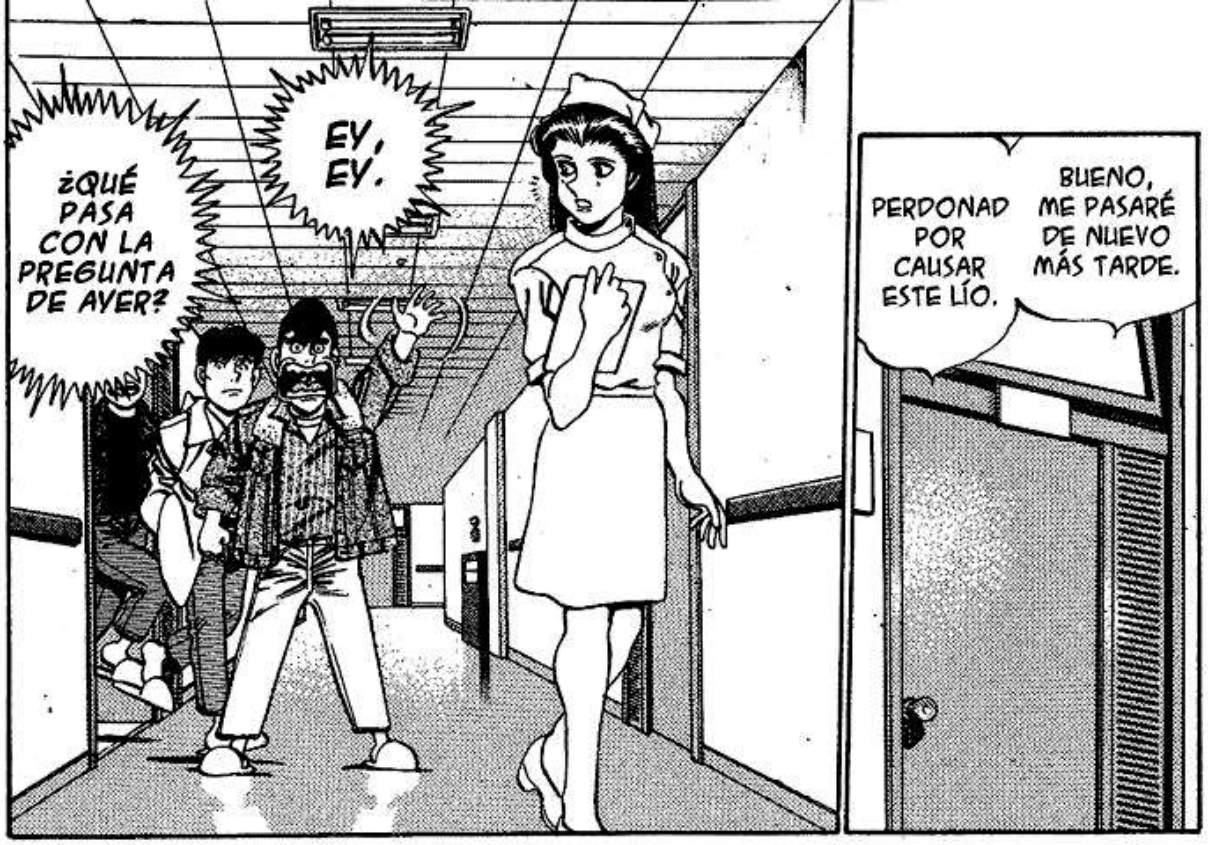
¿CÓMO TE SIENTES?
OHH... MAKUNOUCHI-KUN, TE HAS DESPERTADO.
¿QUÉ ESTÁN CUCHI-CHEAN-DO...?

ESTABA MUY PREOCUPADA POR TI.
GR-GRACIAS ...
SÍ.
TE HA BAJADO LA TEMPERATURA.
!
.....
AHORA PUEDE DEJAR DE PREOCUPARSE.
MUCHÍSIMAS GRACIAS.
ASÍ QUE VAN DETRÁS DE LA ENFERMERA...
BUENO,
¿RECOGEMOS LA ORINA?
¿¡EH!?
ENFERMERA, ¿HAS ESTADO HACIENDO ESO LOS PASADOS TRES DÍAS?
?
?
スススス...

¡¡VAMOS AOKI!! ¡¡ESCÚRRESELA COMO HICISTE LAS OTRAS VECES!!
NO PODEMOS DEJAR QUE REIKO-SAN TOQUE ESTA COSA.
POR FAVOR, APÁR-TESE.
VALE.

PERO AHORA YA ESTOY ACOSTUM-BRADO.
AL PRINCIPIO ME DIO MIEDO PORQUE ERA MUY GRANDE,
T-TÚ LO HAS HECHO LAS OTRAS VECES...

NO SÉ QUÉ MÁS ME HAN HECHO.
TSH
PUEDO HACERLO YO MISMO.
¡AHORA ESTOY DESPIER-TO!
POBRE-CILLO, DEBE DE ESTAR EN SHOCK.
MALDITO, NI SIQUIERA NOS HA DADO LAS GRACIAS POR AYUDARLE.


¿QUÉ PASA CON LA PREGUNTA DE AYER?
EY, EY.
PERDONAD POR CAUSAR ESTE LÍO.
BUENO, ME PASARÉ DE NUEVO MÁS TARDE.

TODAS ESTÁN MUY EMOCIONADAS POR SALIR CON PÚGILES PROFESIONALES.
ES SOBRE LAS CITAS, ¿VERDAD?
OS VA A OÍR LA JEFA DE ENFERMERÍA.
SHHH

¡¡CONTAMOS CONTIGO, REIKO-SAN!!
¡SÍ, VERDAD!
Y AHORA TODAS ESTAMOS MUY EMOCIONADAS.
SÍ.
NOSOTROS TAMBIÉN ESTAMOS EMOCIONADOS POR LAS ENFERMERAS.
ESTUVO HABLANDO DE ELLO ANOCHE.
UNA CHICA SABE MUCHO DE BOXEO.

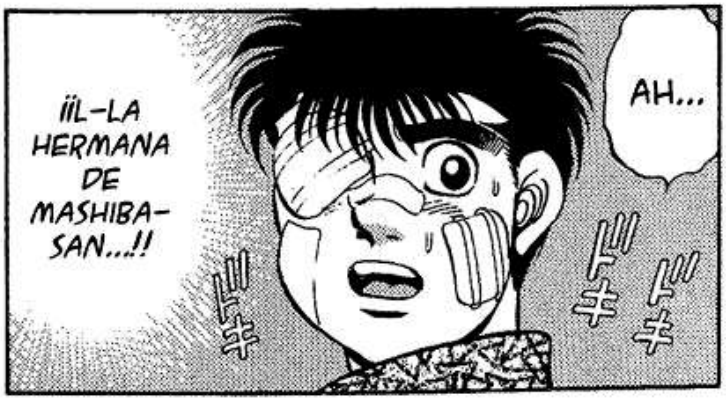
¡NO HAY PROBLEMA! ¡NO HAY PROBLEMA!
JUNTARÉ A TODAS LAS CHICAS MONAS.
SÓLO PARA ASEGURARNOS. SEREMOS CUATRO CHICOS, ASÍ QUE...
ES TAN MONO, LES GUSTA A TODAS LAS ENFERMERAS.
NO DEJÉIS FUERA A IPPO, ¿VALE?
OK, OK.
PLANEAREMOS UNA CITA PARA CUANDO SALGA IPPO.
SUENA DIVERTIDO. ♡
OOH ...
QUIZÁS SE LLEVE BIEN CON VOSOTROS.
TRAERÉ TAMBIÉN A ESA CHICA, SU HERMANO ES BOXEADOR.

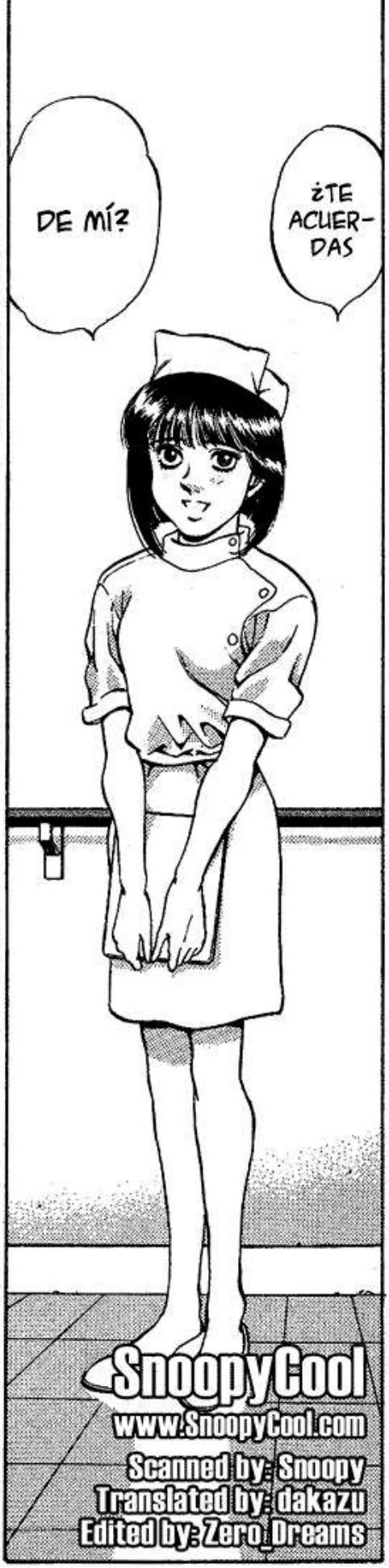
¡¡TAKAMURA MANDA!!
LLEGUÉ DEMASIADO TARDE...
SABÍA QUE NO AYUDARÍAN GRATIS.
¡HAN ESCRITO EN ÉL CON ROTULADORES!
¡¡AAAH!!
お手洗・洗面
¿¡AY!?
JUGANDO CONMIGO SIN YO SABERLO...
MALDITA SEA...
... EN.
A-AH SÍ, ESTOY BI...
¿ESTÁS BIEN?
BUENO, ESTUVE INCONSCIENTE TRES DÍAS...
T-TODAVÍA NO ESTOY BIEN DEL TODO.

AÚN NO DEBERÍAS LEVANTARTE DE LA CAMA.
EL DAÑO DE TU CABEZA NO SE HA IDO DEL TODO.
コッ…
AH…
L-LA CHICA DE LA PANADERÍA… NO
¿ILA HERMANA — DE MASHIBA-SAN!?
¿TE ACUERDAS… CUÁNTO TIEMPO.
DE MÍ?

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL





Round 171	Entre citas y ser un buen hijo

POSIBLEMENTE NO PUEDAS RECORDAR...
PERO SÍ QUE ME ACUERDO DE TI.
EN LA PANADERÍA DESPUÉS DE TODO...
MAKUNOUCHI-SAN SÓLO SE ENCONTRÓ CONMIGO
CLARO,
NO ME HE OLVIDADO.

DE MASHIBA-SAN...
LA HERMANA PEQUEÑA
LA...

¿¡EH!?
¡¡YO ME ACUERDO DE TI MUY BIEN TAMBIÉN!!
GLUP

¿AÚN TE ACORDABAS?
ES MARAVILLOSO.
OOH, VAYA.

S-
SÍ.

DEBE DE HABER VISTO AQUEL COMBATE
N-NO PUEDE SER UNA BUENA IMPRESIÓN

SIGUE REPITIÉNDOLO COMO UNA ESPECIE DE CÁNTICO.
TE HARÉ PAGAR...
MAKU-NOUCHI ... TE ATRA-PARÉ...
¡A-AQUÍ VIENE!
DESPUÉS DE AQUEL COMBATE CON MI HERMANO ...
ESTABA A PUNTO DE DISCULPARME TAMBIÉN...
SOBRE EL RESULTADO DEL COMBATE, YO... Y MI HERMANO NO TE ODIAMOS POR ELLO.
POR FAVOR, NO TE ENFADES POR ESO.
U-UM
CHI
YU
NO
KU
MA
...
YA VEO...
YA ...
FIU
Y ESTÁ SIENDO MÁS FÁCIL PARA MÍ ANIMARLE.
ESTÁ ENTRENANDO MUY DURAMENTE
DESPUÉS DE ESO, MI HERMANO CAMBIÓ UN POCO.

¿CÓMO LE FUE A MASHIBA-SAN?
¡OH SÍ! EL TORNEO DE CLASE A.
NO RECUERDO NADA DESPUÉS DEL COMBATE, ASÍ QUE...
OH, ES INCREÍ-BLE.
¿¡H-HA GANADO!?

TAM-BIÉN ME MOTI-VA A MÍ.
OH, ES GENIAL PENSAR QUE MASHIBA-SAN LO ESTÁ HACIENDO TAN BIEN.
DESDE QUE ESTABAS HOSPITA-LIZADO...
SIEMPRE HE QUERIDO CONTÁR-TELO

U-UM
MUCHAS GRACIAS.
ESTO ES DE VERDAD Y...
LO QUE DE VERDAD QUERÍA DECIRTE ERA...
¡AHORA ME SIENTO MUCHO MEJOR!

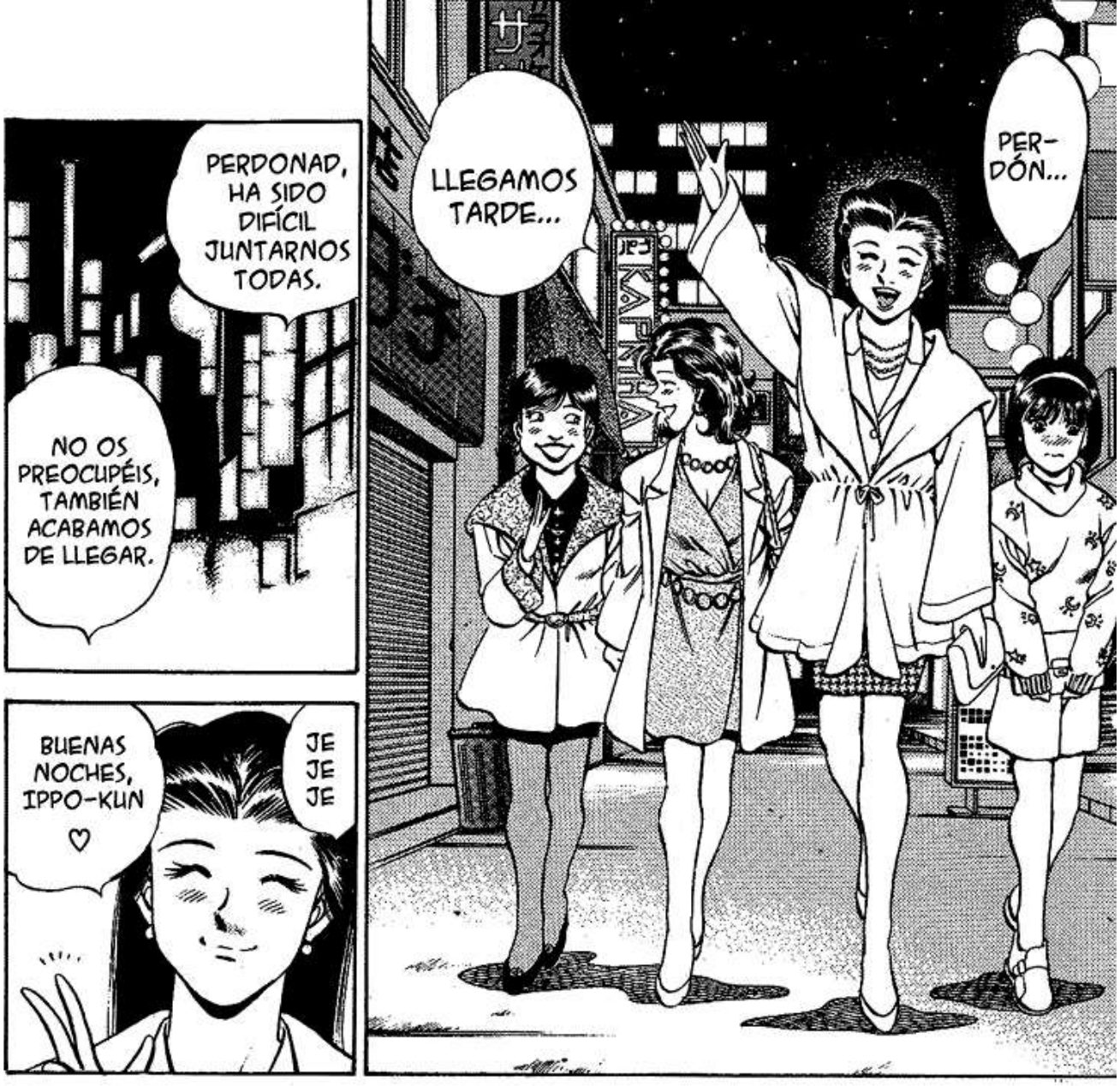
VER A MAKU-NOUCHI-SAN TAN SANO DE NUEVO ME HA ALIVIADO MUCHO.
ESTABA MUY PREOCU-PADA...
CUÍ-DATE.
ESTABA PREOCUPA-DA POR MÍ
HA HUÍDO DESPUÉS DE RUBORIZARSE,
ES ENFERMERA, CLARO QUE ESTABA PREOCU-PADA.
UUPS, CASI DEJO A MI IMAGINACIÓN VOLAR DE NUEVO

501
SEGURAMENTE ESTABA MÁS GUAPA QUE ANTES...
ES UNA PENA QUE NO PUEDA RECORDAR NADA DE ESTOS TRES DÍAS.
PERO QUIÉN IBA A PENSAR QUE LA HERMANA DE MASHIBA-SAN SE CONVERTIRÍA EN ENFERMERA.
PERO AL MENOS TRATA DE SUBIRTE LA CREMA-LLERA.
ME ALEGRO QUE TE ENCUENTRES MEJOR Y ESTÉS CONTENTO
QUÉ PASA, PARECES MUY CONTENTO.
AH, ESTABAN AQUÍ.
TE HAS TOMADO TU TIEMPO, TAKAMURA-SAN Y LOS OTROS YA SE HAN IDO.
AHORA SÉ POR QUÉ SALIÓ CORRIENDO ...
¿EH?

DESPUÉS DE PASAR 5 DÍAS HOSPITALIZADO
DÍA DE SALIDA.
NO ENTRENES MUY DURO TODAVÍA, ¿VALE?
SÍ.
GRACIAS POR TODO.
¡IPPO-KUN!
NOS VEMOS PRONTO ♡
¿EH? OH, SÍ.
VENDRÉ DE NUEVO CUANDO ESTÉ LESIONADO.
SÓLO QUERÍA VERLA UNA VEZ MÁS...
...
可合病院
キョロ
キョロ
AH, NADA.
¿ALGO VA MAL?
釣り船 幕之内

AOKI-SAN Y LOS DEMÁS QUIEREN SALIR A CELEBRAR MI VICTORIA Y MI SALIDA DEL HOSPITAL.
¿QUIÉN LLAMABA?
P-PERDÓN POR HACEROS ESTO.
ES MUY PRONTO.
¿AHORA?
SÍ, ¿AHORA? LLEGARÉ EN UN MINUTO.
YA LO SÉ ...
ACABAS DE PONERTE MEJOR, ASÍ QUE NO HAGAS LOCURAS.
AH
BIG

¡¡¡LLEGAS TARDE, CAPULLO!!!
¡¡OH, AQUÍ ESTÁS!
PERDÓN.
ME SIENTO UN POCO MAL
HACIENDO QUE TODO EL MUNDO SE JUNTE POR MÍ.
SÍ, LO HE PLANEADO TODO PARA ESTA NOCHE.
DÉJAMELO A MÍ.
ESPERA.
LA GENTE LLEGARÁ PRONTO.
¿A DÓNDE VAMOS?
PARECE DIVERTIDO.
¡¡¡AQUÍ ESTÁN!!!
AH.
¿LA GENTE? ¿QUIÉN MÁS VIENE?


PERDONAD, HA SIDO DIFÍCIL JUNTARNOS TODAS.
NO OS PREOCUPÉIS, TAMBIÉN ACABAMOS DE LLEGAR.
LLEGAMOS TARDE...
PER-DÓN...
BUENAS NOCHES, IPPO-KUN ♡
JE JE JE

...
¿EH?

¡¡ESO NO ES VER-DAD!!
¿EX-CUSA?
ME HABÉIS USADO COMO EXCUSA PARA HACER QUE ESTO PASARA.
YA VEO...
YA EN-TI-EN-DO.

¡¡ERES EL QUE PAGA!!
¿¡EH!?
PRINTED IN
proud of them.
VENGA, IPPO-CHAN. LOS ARREGLOS DE ESTA NOCHE SERÁN CAROS.
HAS GANADO CERCA DE 800.000 YENS POR SER EL MEJOR PÚGIL DEL TORNEO, ¿VERDAD?
¡¡NO CORRAS!!
¡ACEPTA TU POSICIÓN COMO EL QUE PAGA!
¿QUÉ OCURRE?
¡¡LE IBA A COMPRAR A MI MADRE UN APARATO PARA DAR MASAJES EN LA ESPALDA CON ESE DINERO!!
¡¡N-NO ACEPTARÉ ESTO!!
¡¡AH!!
NADA, ESTE CHICO NO SABE ESCUCHAR.

B...
BUENAS NOCHES.
UM... MAKU-NOUCHI-SAN.
¿ALGO VA MAL?
EH ...
¿EH?
VAYA, VAYA.
¿TÚ LO SABÍAS?
ES LA HERMA-NA DE MASHI-BA-SAN.
NO... NI IDEA.
HM ...
ASÍ QUE LA CHICA QUE SABÍA DE BOXEO ERA ELLA
VAYA COINCIDENCIA

INCLUSO HEMOS CONSEGUIDO A OTRAS TANTAS CHICAS.
NO FASTIDIES... ¿¡IPPO, TE VAS A CASA!?
PARECE QUE IPPO YA HABÍA HECHO PLANES PARA ESTA NOCHE...
ES UNA PENA, PERO
SILVIA
ESO ES, NO HEMOS QUEDADO PARA NADA.
AAHH, ES UNA PENA.
NO SE PUEDE HACER NADA, PERO EL RESTO DE NOSOTROS PODEMOS PASARLO BIEN.
UM...
AH...
DIVIÉRTETE SIENDO UN BUEN HIJO.
スーッ
AH ...
ES UNA BUENA IDEA.
UN APARATO PARA DAR MASAJES EN LA ESPALDA.
.....

JAJAJA JAJAJA JAJA
ASÍ QUE ENTON-CES...
OH TAKAMURA-KUN, TUS HISTORIAS SON MUY PICANTES.
PERO SI ESTÁ A PUNTO DE VOLVERSE INTERESAN-TE.
おはは
はは

¿QUÉ...? ¿ESTÁS SEGURO DE QUE EXISTE ALGO ASÍ?
¿NUNCA HABÍAIS VISTO ALGO ASÍ ANTES?
INCREÍBLE ¿VERDAD?
¿¿ES TAL QUE ASÍ!?

JA JA JA JA

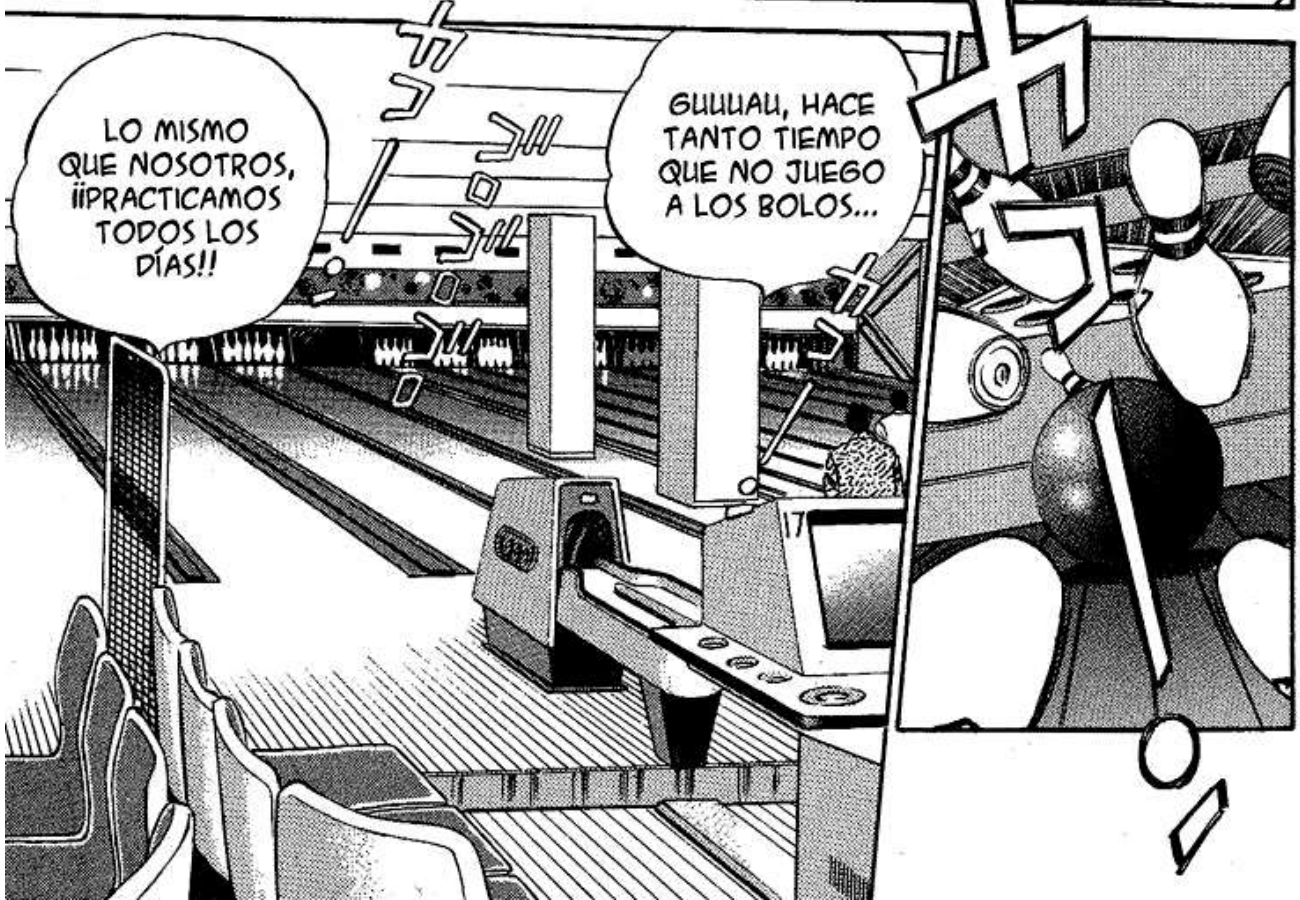
¡¡ESTÁ JUSTO AQUÍ!!
NO LO NIEGUES.
AAA AHH

TÍO,
YA VALE.

SI NO PARAMOS A TAKAMURA-SAN, SE PASARÁ TODA LA NOCHE CONTANDO SUS ESTÚPIDAS HISTORIAS.
PERO, ¿QUÉ VAMOS A HACER AHORA?
HA SIDO FÁCIL.
HMPH
IPPO SE LO ESTÁ PASANDO BIEN.

SI NUESTRAS OPCIONES SE SOLAPAN, TAKAMURA-SAN TRATARÁ DE HACER LA PRIMERA ELECCIÓN POR LA FUERZA.
TENEMOS QUE DARNOS PRISA Y MOVER FICHA.

¡DECIDÁMOSLO CON UN JUEGO!
DÉJAMELO A MÍ, JUGAREMOS LIMPIO.


LO MISMO QUE NOSOTROS, ¡¡PRACTICAMOS TODOS LOS DÍAS!!
GUUUAU, HACE TANTO TIEMPO QUE NO JUEGO A LOS BOLOS...
17

MUY BIEN SEÑORES, TODOS ESTAMOS DE ACUERDO.
SIN RENCORES.
EL QUE HAGA LA MEJOR PUNTUACIÓN ELIGE PRIMERO.
¿DE QUÉ ESTÁIS HABLANDO!?
SI HOMBRE, ¿CÓMO QUE IBA A ACEPTAR ALGO ASÍ?
OH, ENTONCES, ¿ES QUE ERES UN GALLINA?
ESO NO TE PEGA MUCHO.

GR ...
TE TOCA.
AHORA SÉ POR QUÉ QUERÍA PLANEAR LA NOCHE. ESTO NO ES JUEGO LIMPIO PARA NADA.
¿EH?

EL CABRÓN JUEGA DE MARAVILLA A LOS BOLOS.
SU MOTE ERA AO-CHAN "NO-FALLA-UNA".
NO SÉ SI PODREMOS CON ÉL
PERO TENEMOS QUE INTEN-TARLO.
SERÁ MEJOR QUE TÚ TAMBIÉN TE ESFUER-CES.
SI ACABAS EL ÚLTIMO, EXPERIMEN-TARÁS EL INFIERNO.

¡¡ACABARÁS CON LA VIEJA DONCELLA!!
N-NO FASTI-DIES...
¿QUÉ SUELES HACER DE MEDIA?
NUNCA HE JUGADO.
¡SÍ, SEÑOR!
AH
18
18

SÍ, LO HE CONSE-GUIDO. ♡
GUAU... KUMI-CHAN, ERES MUY BUENA.
Q...QUÉ MONA
!!
¡¡STRIKE!!
¡¡OH, SÍ!!
O-OOH

TODOS HAN CONSE-GUIDO STRIKES.
YO TAMBIÉN TENGO QUE HACERLO.
BIEN.
HM ...
OH
¡¡VA-MOS!!

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

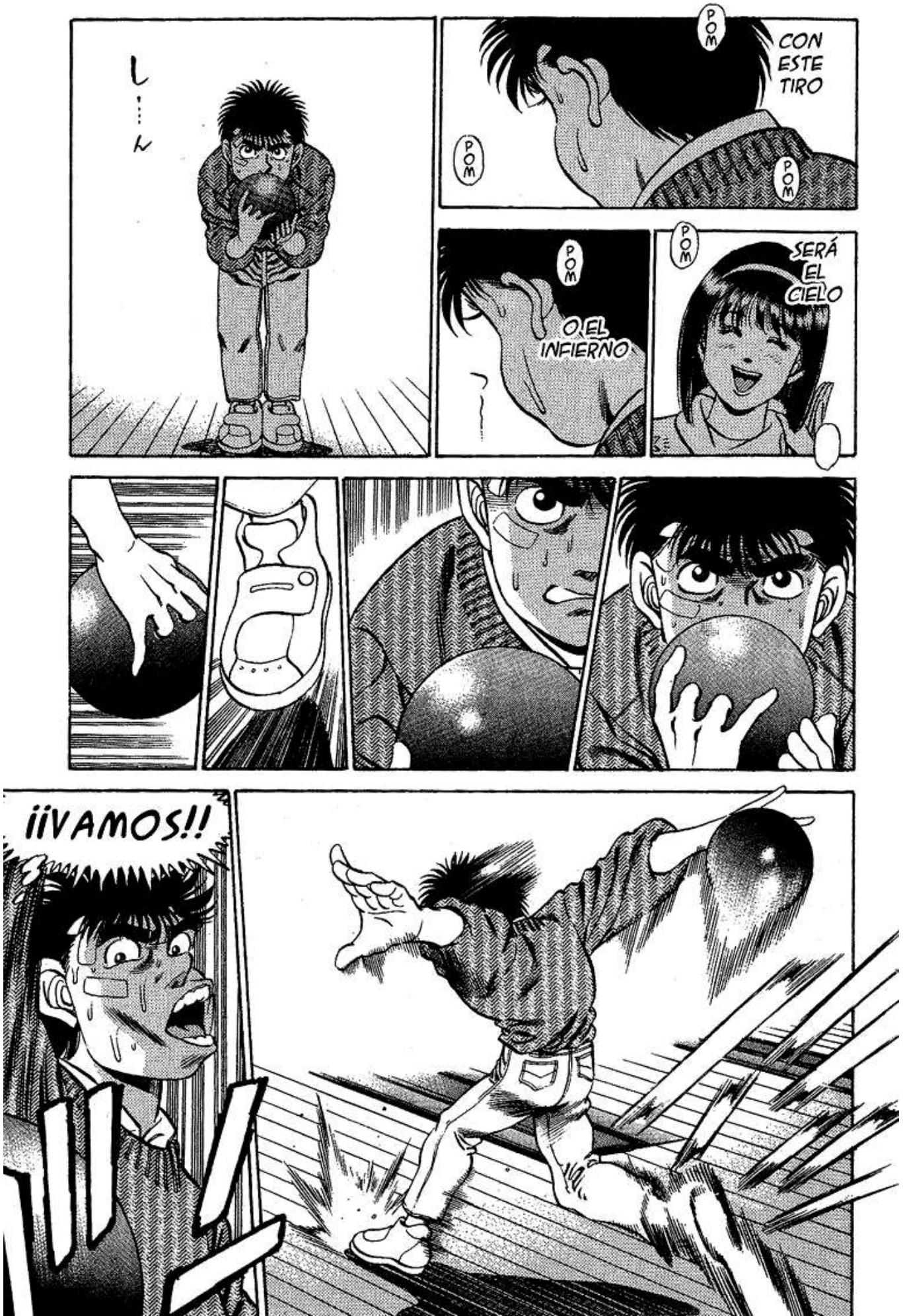
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: dakazu
Edited by: Zero_Dreams

Round 172	Hermano terrible

SÍ, ¡¡ÚLTIMA PLAZA CONFIRMADA!!
¡¡VE AL INFIERNO!!
MIENTRAS AOKI TOMA EL LIDERATO...
NO ESTÁ MAL, NO ESTÁ MAL.
LA LUCHA POR LA SEGUNDA PLAZA
ES IMPOSIBLE VENCER A AOKI.
NO DARÉ POR PERDIDA LA SEGUNDA PLAZA.
PERO ALGUIEN ESTABA REMONTANDO EN LA SEGUNDA MITAD
GUAU
HE CONSEGUIDO MI PRIMER PLENO.
SÍ, SÍ.
FELICIDADES...

CUATRO OH SEGUIDOS.
10
NO ERES TAN MALO.
A ESO SE LE LLAMA TRIPLE, ¿VERDAD?
TRES SEGUIDOS.
カポッ
BUENO, LA FUERZA QUE TIENE EN BRAZO Y MUÑECA NO ES NORMAL.
¿CÓMO ES POSIBLE?
CREO QUE LO ESTOY PILLANDO ...
しゅぱっ
IPPO-KUN, LO ESTÁS HACIENDO GENIAL.
ESO SIGNIFICA QUE ...
¡IC-CINCO SEGUIDOS! VOY EN CABEZA CON 215, Y VOSOTROS DOS ESTÁIS EMPATADOS A 155.
...
10

¡QUÉ BIEN!
SÍ.
キッ!!
キッ!!
キッ!!
SI IPPO CONSIGUE TIRAR MÁS DE TRES BOLOS...
128
136
155
103
133
¡SERÁ EL SEGUNDO!
B-BUENO...
¡¡¡HAZ UNA REMONTADA POR KO!!!
CUANDO TIRES, HARÁS DE NUESTRAS VIDAS UN INFIERNO.
BASTARDO, CÓMO PRESUMES AHORA.
FALLA
FALLA
V-VALE.
BUENA SUERTE, IPPO-KUN.
MAKU-NOUCHI-SAN, BUENA SUERTE.


L...
POM
CON ESTE TIRO
POM
POM
POM
O EL INFIERNO
POM
SERÁ EL CIELO
¡¡VAMOS!!

……
ドゴーン
ガロガロ
ガロガロ
へなへなへな
¡SÍ!
NO HA AGUANTADO LA PRESIÓN.
BUENO, ENTONCES...
EMPEZARÉ ESCOGIENDO A LA PRIMERA CHICA.
MALDITA SEA.
VALE.
ALLÁ VOY.
¿¡SERÁ REIKO-SAN...!?
¿¡O MEGUMI!?

COMPETIR POR EL PRIMER PUESTO NO TENÍA SENTIDO.
NOS HABÍAMOS OLVIDADO DE SU MAL GUSTO PARA LAS MUJERES.

OH, ¡QUÉ PREGUNTA MÁS REPENTINA!
¿ESTÁS LIBRE DESPUÉS DE ESTO?

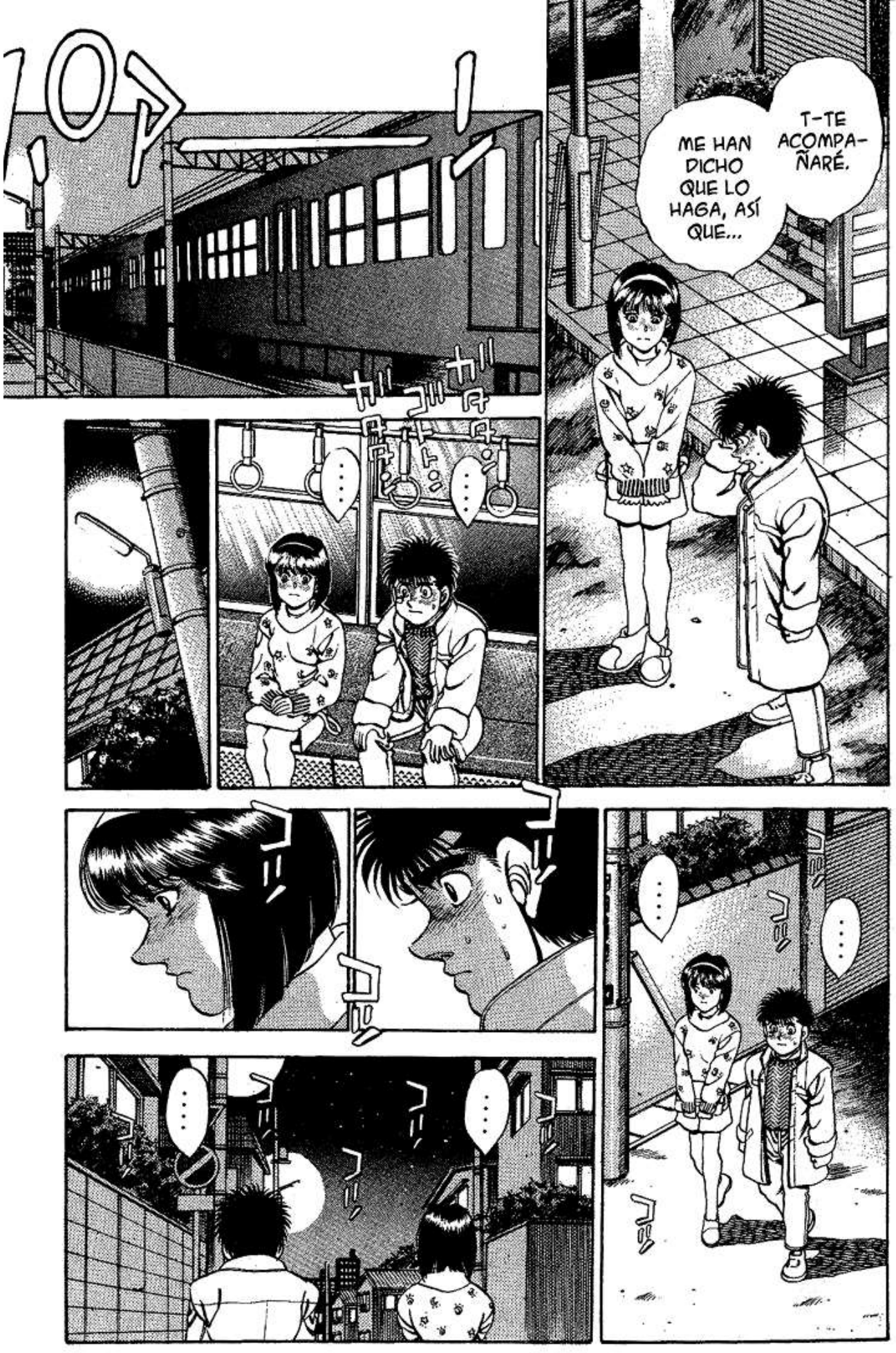
FIU

¿VOSOTROS QUÉ HACÉIS, CHICOS?
NOS VAMOS AL KARAO-KE.

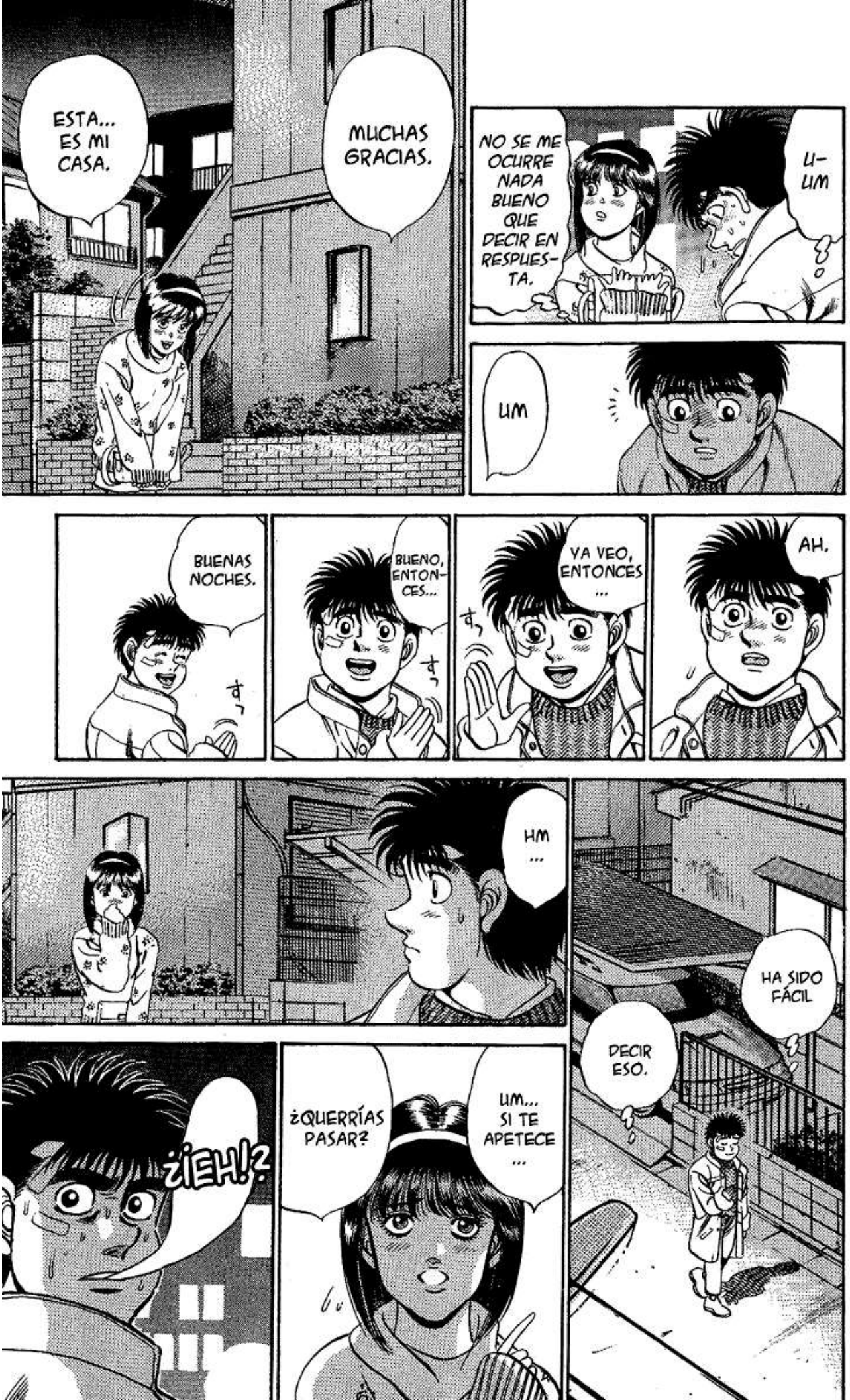
ESTA NOCHE HA SIDO MUY DIVERTIDA.
SÍ, LO HEMOS PASADO MUY BIEN.

LO SIENTO, YA QUEDAREMOS OTRO DÍA.
ELLAS DOS SE TIENEN QUE LEVANTAR PRONTO, ASÍ QUE VAMOS A ACOMPA-ÑARLAS A CASA.

¿QUÉ HACES?, KUMI-CHAN VIVE POR ALLÍ.
LLÉVALA A CASA.
¿T-TODO EL CAMI-NO?
¡BUENO, PUES VAMOS TIRANDO!
ROZA
20
¡YO VOY A HACERLO!
H-HAZLO BIEN...
ESTA OCASIÓN NO SE PRESENTA MUCHAS VECES, HAZLO BIEN.
AH...
¡HASTA LUEGO, IPPO!
2 F
UM, NO ...
PUEDO IR A CASA YO SOLA.
UM... NO PASA NADA.
K-KIMURA-SAN...


T-TE ACOMPA-ÑARÉ.
ME HAN DICHO QUE LO HAGA, ASÍ QUE...

D-DEBE DE ESTAR ABURRIDA DE ESTAR CONMIGO.
APUESTO A QUE AOKI-SAN Y KIMURA-SAN SABEN TRATAR BIEN A LAS MUJERES.
UM...
¿IS-SÍ!?
ESTO ESTÁ MUY SILENCIOSO POR LA NOCHE.
EN REALIDAD, HE VENIDO SOLA POR AQUÍ VARIAS VECES.
PERO, LLEVAR A UN PÚGIL CONMIGO
ES COMO... AGRADABLE.
A-AGRADA-BLE...
¿EN SERIO? ¿YO?
.....


ESTA... ES MI CASA.
MUCHAS GRACIAS.
NO SE ME OCURRE NADA BUENO QUE DECIR EN RESPUESTA.
U-UM
UM
BUENAS NOCHES.
BUENO, ENTONCES...
YA VEO, ENTONCES ...
AH.
HM ...
HA SIDO FÁCIL DECIR ESO.
¿¡EH!?
¿QUERRÍAS PASAR?
UM... SI TE APETECE ...

PERO TENEMOS TU FOTO EN LA PARED.
JE JE
ES UN POCO EMBARAZOSO.
EH...
KUMI-SAN NO TIENE PADRES Y...
¿E-ENTRAR ...? PERO...
POR FAVOR, PASA Y SALÚDALO.
MI HERMANO YA DEBERÍA ESTAR EN CASA.
ME HABÍA OLVIDADO POR COMPLETO DE SU HERMANO...
GLUP
M-MI FOTO...
NO PUEDE SER...
¿ES POSIBLE ...?
BUENAS NOCHES.
B-
BUENOS DÍAS, IPPO-KUN ♡

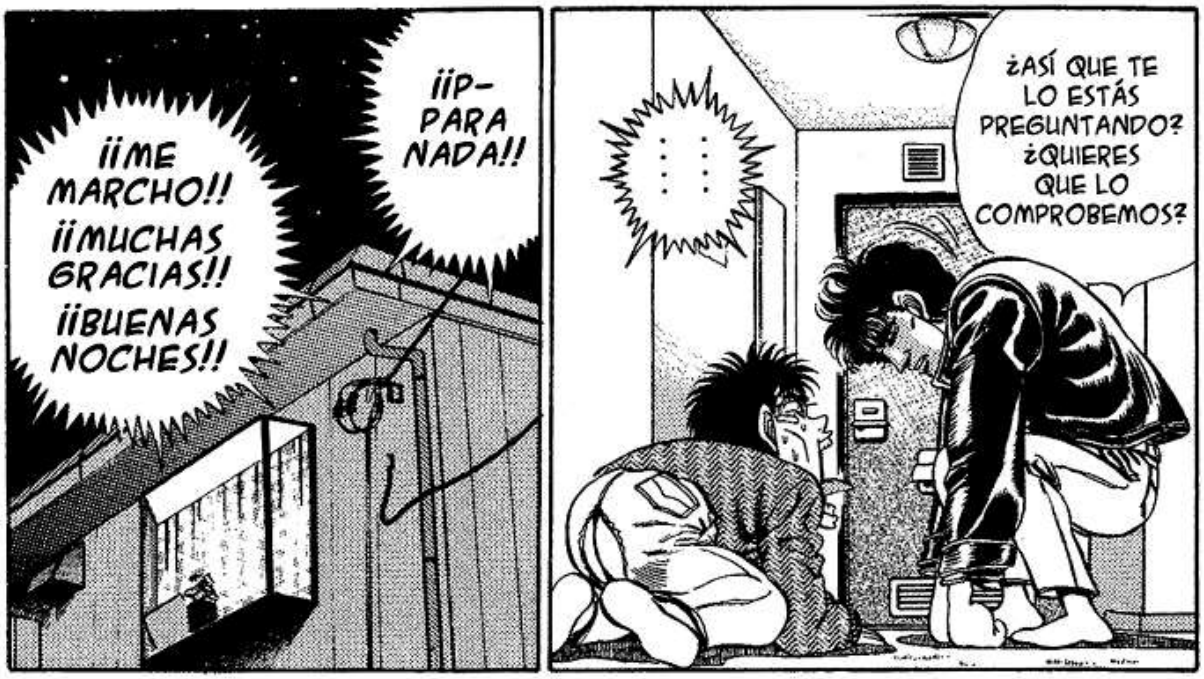
¿E-EN SERIO?
MI HERMANO SIEMPRE LA MIRA PARA ANIMARSE.
...
IPPO
V-VALE.
POR FAVOR, SIÉNTATE. HARÉ ALGO DE CAFÉ.
¿EH? SUPONGO QUE TODAVÍA NO HA LLEGADO.
NO ESTÁ AQUÍ.
QUÉ ALIVIO.
QUE ESTAMOS SOLOS ...
ESPERA, PERO ESO SIGNIFICA ...
GLUP

JAJAJAJA JAJAJA JAJAJA
MAKU-NOUCHI-SAN, ERES DEMASIADO ...
NO... TONTO.
¿UNO O DOS?
YO...
¡¡EN REALIDAD TENGO 19!!
¿EH?
HAZLO BIEN
ESTÁ MUY GUAPA CUANDO RÍE
PERO SE HA REÍDO.
E-ESTABA PREGUN-TANDO POR EL AZÚCAR.
ESTÁS UN POCO RARO.
¿QUÉ PASA?
ESTA ES CASI LA PRIMERA VEZ QUE HABLO CON ELLA
¿¡HAZLO!?
QUÉ QUIERE DECIR

NO, NO ES ESO...
U-UM
TIENES MIEDO DE MI HERMA-NO...
SERÁ QUE
AH
UH
PARECE COMO SI ESTU-VIERAS MINTIEN-DO...
U!
JA JA ...
P-POR SUPUES-TO.
PERO TIENE UN CORAZÓN DE ORO.
TIENE UNA CARA QUE DA MIEDO, ASÍ QUE ES FÁCIL QUE PASE ESO
UM, BUENO.
TIENES MIEDO.
¿VES?
SÓLO BRO-MEABA.
OH, ¡¡BIENVENIDO A CASA, HERMANO!!
NO TENGO MIEDO...
U-UM, DE VERDAD.

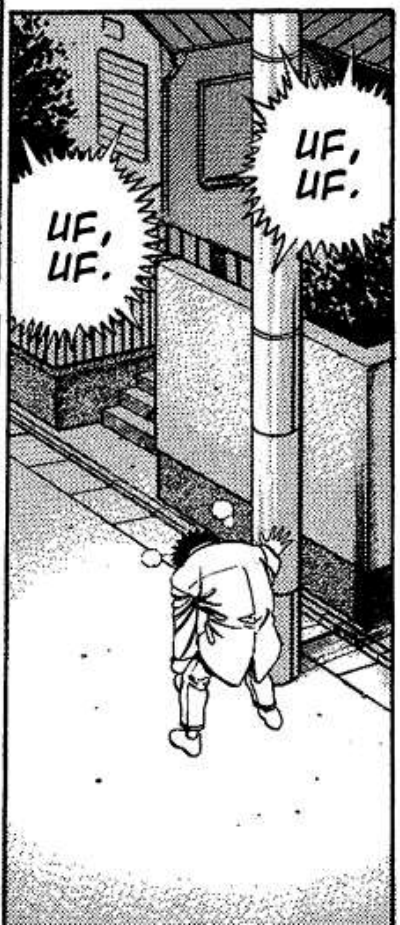
... BUENO, ME ESTOY DEJANDO LLEVAR, ¿VERDAD?
Y SEGURO QUE SE HA VUELTO MÁS RÁPIDO,
PERO ME PREGUNTO SI PODRÍA RESISTIRLO AHORA.
ES VERDAD, LE GANASTE EL COMBATE.
NO ES ESO, NO SABRÍA QUÉ PASARÍA SI LUCHÁSEMOS DE NUEVO.
EL FLICKER DE MASHIBA-SAN ES ALGO ESPECIAL.
NO PUDE SUPERARLO POR COMPLETO EN EL TORNEO DE NOVATOS.

¡SÍ, LO ESTÁS HACIENDO!
¡¡PERDÓNAME!!
LO SIENTO, POR FAVOR, ¡¡PERDÓNAME!!


¡¡¡P-PARA NADA!!
¡¡¡ME MARCHO!!
¡¡¡MUCHAS GRACIAS!!
¡¡¡BUENAS NOCHES!!
¿ASÍ QUE TE LO ESTÁS PREGUNTANDO? ¿QUIERES QUE LO COMPROBEMOS?

NO LO PARECÍA.
ESTABA ESPERANDO PARA SALUDARTE, ¿SABES?
PERO, HOMBRE,

¡¡¡MEJOR ME VOY A CASA Y ME METO EN CAMA!!
はあ
TÍO... QUÉ MIEDO


UF, UF.
UF, UF.

¡OH!
¿POR ALLÍ? GRACIAS ...

ME PREGUNTO DÓNDE PODRÉ LLAMAR A UNO.
ES MUY TARDE, ASÍ QUE MEJOR TOMARÉ UN TAXI.
キョロ
キョロ

NO HE HECHO NADA, DE VERDAD.
Y-YO NO HE HECHO NADA MALO.
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?
COMO QUIERAS.
QUERÍA CHARLAR UN RATO, PERO...
HMPH
P-PUEDE QUE HAYA VENIDO A DARME ÁNIMOS...
OH ...
¡VOY A GANAR! Y TU TAMBIÉN...
LOS DOS TENEMOS COMBATES POR EL TÍTULO PRONTO.
¿EH ...?

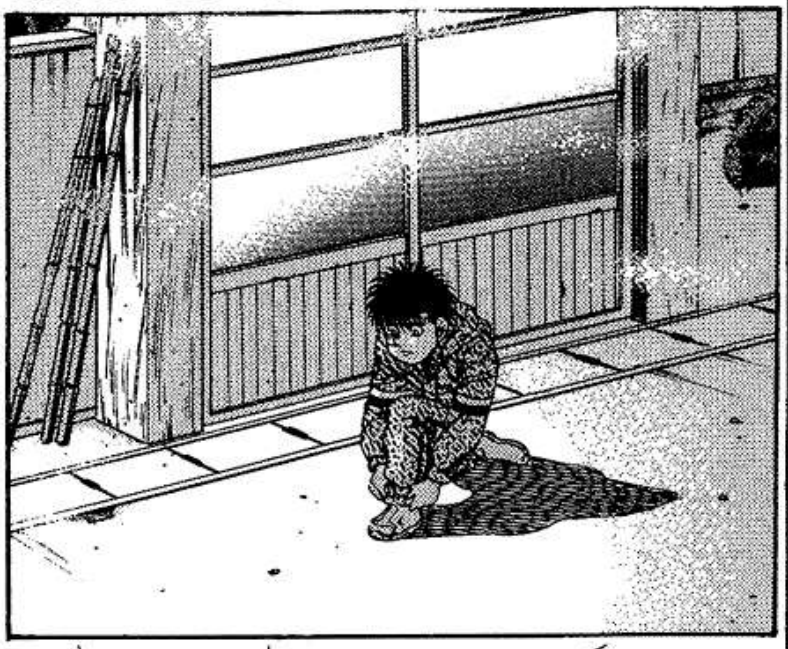
すたーん
すたーん
すたーん
HASTA LUEGO.
...
NO ME MAL-INTER-PRETES.
SÓLO DIGO ... QUE SERÉ YO EL QUE TE ASESINE.
ME HABÍA OLVIDADO DEL BOXEO DURANTE UN TIEMPO
¡MI SIGUIENTE COMBATE ES POR EL TÍTULO!
ES VERDAD ...
SERÁ MEJOR QUE EMPIECE ...
¡¡A PREPARARME!!

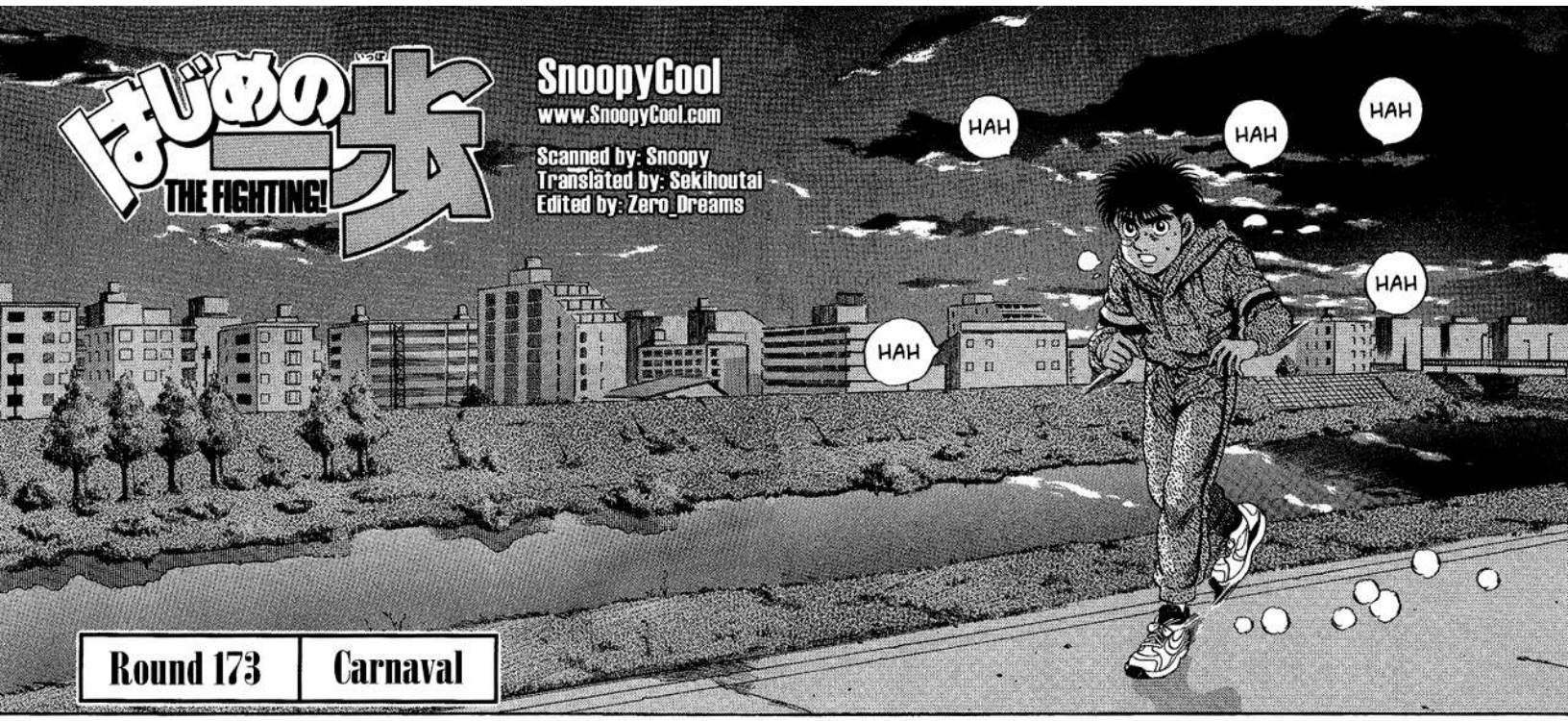
はじめの一歩

GO FANSUB

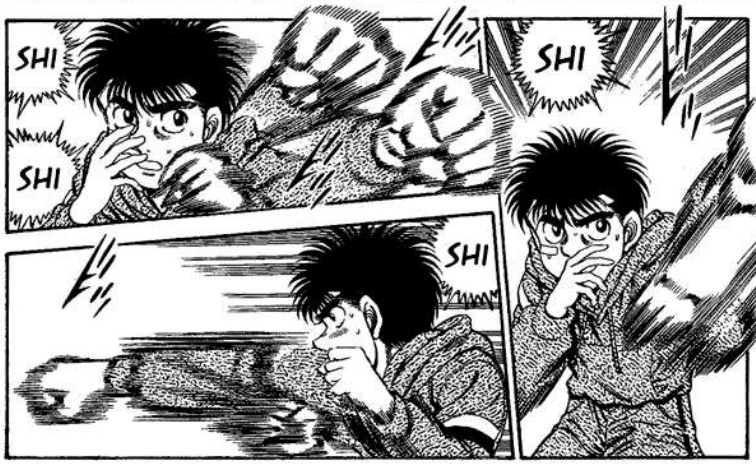
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

はじめの一歩




はじめの一歩
THE FIGHTING!
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Sekihoutai
Edited by: Zero_Dreams
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
Round 173
Carnaval

SÓLO CINCO DÍAS DE DESCANSO NO SON SUFICIENTES PARA CURAR TODO EL DAÑO.
QUIZÁS TODAVÍA NO HAYA COGIDO MI RITMO,
TENGO QUE TOMÁRMELO CON CALMA HASTA SENTIR LO MISMO DE ANTES...
NOTO ALGO TOTAL-MENTE DISTINTO A ANTES...
...


SHI
SHI
SHI
SHI

!
MM...
SIENTO COMO SI HUBIERA ESTADO FUERA MUCHO TIEMPO.
カラララ
SUENA BIEN POR AHÍ
... ME PREGUNTO QUIÉN SERÁ.
¡OH! ¡PERO SI ES IPPO! ¿NO TE HA DICHO EL DOCTOR QUE DESCANSES?
PENSÉ QUE QUIZÁS PODRÍA EMPEZAR UN POCO CON
EL EMOCIONADO KIMURA-SAN.
¿EMOCIONADO? ¿ESO TE PARECE?

HMM...
SUPONGO QUE ESO QUIERE DECIR QUE SIGO SIENDO JOVEN, DESPUÉS DE TODO.
JE
SÍ, PORQUE ES TEMPRANO Y YA ESTÁS DÁNDOLE AL SACO.
LOCKEY
LOCKEY
¿HA SUCEDIDO ALGO BUENO?

SÓLO QUE DIJO QUE VENDRÍA A ANIMARME AL SIGUIENTE COMBATE...
¡¡NO PASÓ NADA!!
AHHH, QUIZÁS DESPUÉS DE LA ÚLTIMA NOCHE CON REIKO-SAN...

ME HA DADO MOTIVA-CIÓN...
EN CUALQUIER CASO, HE ENCONTRADO ALGO POR LO QUE ESFOR-ZARME.
BUENA SUERTE EN EL COMBATE DE VUELTA ♡
ESTABA EN EL LIMBO.
PERDÍ EL TORNEO, ASÍ QUE EL COMBATE POR EL TÍTULO ESTÁ FUERA DE MI ALCANCE.

AH ... UM
REIKO-SAN ES UNA BUENA PERSONA
QUIZÁS ESTA VEZ...
E-ESO
¡ME ALEGRO MUCHO POR TI!
F-FUE BIEN.
NI SIQUIERA ESTABA BUSCANDO ALGO PARA EMPEZAR.
¿FUE BIEN?
¿QUÉ TAL LO TUYO?
NO SE LO DIGAS A TAKAMURA-SAN, SE REIRÍA DE MÍ.
HARÁ QUE TODO ESTO SUENE GAY.
EH ...
D-DE ESO NADA. MASHIBA-SAN VOLVIÓ A CASA.
ME SORPRENDIÓ EL ENTRAR A SU CASA...
EY... ENTONCES, ¿HICISTE ALGO PICANTE?

わはは

NO LA PUEDES TOCAR.

INCLUSO SIENDO MONA, CON UN HERMANO ASÍ

ESO ES TODO...

...Y

FUE MUY REPENTINO, SÓLO QUE ASÍ QUE ME SORPRENDIÓ.

Y-Y TAMPOCO TENÍA MIEDO.

N-NI SIQUIERA LA IBA A TOCAR, DE TODAS FORMAS.

NO HAY NADA QUE TEMER.

PERO VENCISTE AL HERMANO POR KO.

VALE, VALE, YA LO PILLO.

SI ME HUBIERA PREPARADO...

.....

ぎくっ

¿QUÉ PASARÍA SI TE HUBIERAS PREPARADO?

TE PARECES, TE PARECES.
SÍ, SÍ.
...
LOCKEY
¿QUÉ HABRÍA PASADO?
SI TE HUBIERAS PREPARADO...
HABLANDO TAN FELICES ENTRE LOS DOS.
CHST.
A AOKI LE FUE MEJOR Y SE FUE A BEBER.
IDIOTA, ME FUI A CASA TEMPRANO.
¿CÓMO TE FUE A TI, TAKAMURA-SAN?
LOCKEY
¿QUÉ PASA DESPUÉS DEL TORNEO DE CLASE A?
NO LO ENTIENDES.
¡AH!
¿EH? ¿ESTÁS DE BROMA? TAKAMURA-SAN LLÉNDOSE A CASA TEMPRANO ...

¡EL ASPIRANTE DEFINITIVO HA EMERGIDO DEL TORNEO!
めり
ES CORTESÍA DEL CAMPEÓN DEFINITIVO ENFRENTARSE AL ASPIRANTE DEFINITIVO.
¡ESO ES! ¡¡EL CARNAVAL DEL CAMPEÓN!!

¡¡NO DARÉ MI CINTURÓN A NADIE!!
SIN EMBARGO, NO PUEDO TOMÁR-MELO A LA LIGERA.
NO CREO QUE HAYA NADIE EN EL PAÍS QUE PUEDA TUMBARME.

SIEMPRE ESTÁ DE BROMA, PERO, CUANDO SE TRATA DE BOXEO, ¡¡ESTE HOMBRE ES INCREÍBLE!!
UN AURA INTENSA
TENGO QUE APRENDER DE ÉL...
ME ESTABA TOMANDO TODO MUY A LA LIGERA.

OO-HHH
OH, SÍ...

CHICO, TE HAN DEJADO SALIR DEL HOSPITAL.
PARECES UN CAMPEÓN DE VERDAD Y TODO.
¡BIEN DICHO!
¡¡¡DESDE HOY, RECLAMO SU GUÍA DE NUEVO!!!
GRACIAS A ELLOS MI CUERPO SE HA RECUPERADO.
¡VIEJO!
LOCKEY
LO QUE ME GUSTARÍA, PERO... ES
DEBES IR RECUPERÁNDOTE LENTAMENTE.
ES IMPOSIBLE QUE TE HAYAS RECUPERADO DE UN COMBATE ASÍ.
EL PESO MEDIO, A FINALES DE ENERO.
EL PESO PLUMA, A MEDIADOS DE FEBRERO.
¡¡¡HAN SIDO ANUNCIADAS!!!
LAS FECHAS DE LOS COMBATES DEL CARNAVAL DEL CAMPEÓN QUE ABRIRÁN EL AÑO

¡¡¡EL CHICO SUBIRÁ AL RING COMO EL ASPIRANTE DEFINITIVO!!
TAKAMURA SE ENFRENTARÁ AL ASPIRANTE DEFINITIVO, EL NÚMERO UNO DEL RANKING.
LOCKEY

¡¡¡CHI-CO!!

HM-PH ...

¡¡¡NO REGALES EL CINTURÓN ASÍ COMO ASÍ!!
¡¡¡TAKA-MURA!! ¡¡¡NO TE RELAJES, ÉSTE ES MUY FUERTE!!

S-SÍ

¿EH-HH?
¿CON QUIÉN COÑO TE CREES QUE ESTÁS HABLANDO?

¡EL CAMPEÓN ES FUERTE!
ES UNO DE LOS MEJORES QUE JAPÓN HA DADO AL PESO PLUMA.
ゴク……
……
SIN EMBARGO, NO VAMOS A HACER MÁS GRANDE SU LEYENDA.
¡CUANDO LUCHAMOS, LUCHAMOS PARA GANAR!
¡¡HAS TUMBADO A HOMBRES PODEROSOS COMO ASPIRANTE!
¡¡SAL AL RING CON EL ORGULLO DEL NÚMERO UNO!!
¡¡SÍ!!
LOCKEY
キッ
ﾌﾞﾝ

¡¡ME ESFORZARÉ AL MÁXIMO!!
¡¡SÍGUEME!!
¡YO DEFENDERÉ Y TU TOMARÁS! CUANDO EL CARNAVAL TERMINE, EL GIMNASIO KAMOGAWA TENDRÁ DOS CINTURONES.
¡¡VAAALE!! ¡¡VAMOS A IR A POR TODAS, IPPO!!
鴨川ボクシングジム
HMPH
HARÉ UN BUEN COMBATE DE VUELTA Y APUNTARÉ A LO MÁS ALTO DE NUEVO.
POR FAVOR, NO OS OLVIDÉIS DE MÍ.
ポ
SÍ
VALE
¡¡ESTÁ BIEN, SEGUIDME LOS DOS!!
MM ...
MUY BUENA FRASE.
BIEN DICHO.
ﾁﾗｯ ﾁﾗｯ

HAY ALGO BUENO DENTRO.
ES EL "PRIDAY" DE HOY.
PRIDAY
COMO CAMPEÓN Y COMO JOYA DEL GIMNASIO, ELLOS SON MI RESPONSABILIDAD.
TE DARÉ ESTO COMO PREMIO.
HAS CRECIDO PARA SER UN REY DIGNO DE CONFIANZA.
LA PÁGINA SIGUIENTE TIENE ALGO INCLUSO MEJOR.
SÍ QUE HABÍA ALGO BUENO.
¡OHH! ¡ESTA IDOL LO HA ENSEÑADO TODO!
ME ESTÁS EXCITANDO MUCHO.
SERÁS VIEJO VERDE.

¡¡HAS CRECIDO MUCHO, REY DE LOS PERVER-TIDOS!!
HOTEL
EL CAMPEÓN JAPONÉS DEL PESO MEDIO FALLA UN UPPER-CUT DE NOCHE.
¡¡El campeón japonés del peso medio, Takamura Mamoru-san (edad 23) sufre un KO brutal a la entrada de un "love hotel"!!

TE VOY A PARTIR LA COLUMNA.
¡¡SE TE ESTÁ PUDRIENDO EL CEREBRO!!
¿¿QUÉ QUIERES DECIR CON "NO IMPOR-TA"!?
NO IMPOR-TA...

AHORA TODAS LAS CHICAS HUIRÁN AL VERTE.
ES UNA GRAN OPORTUNIDAD.
TÚ, VIEJO DE MIERDA...
T...
¡¡YO LES DI PERMISO!!
¿¿NO SE SUPONE QUE TIENEN QUE PREGUNTAR A LA PERSONA ANTES DE PUBLICAR ESTAS COSAS!?
¡¡MÁS GENTE SE PONDRÁ DE MI LADO!!
¡UN ESCÁNDALO ES SÓLO UNA MUESTRA DE GRANDEZA!
¡SOY EL CAMPEÓN!
¡NUNCA APRENDERÉ DE ÉL!
ME AVERGÜENZA HABER PENSADO POR UN MOMENTO IR CON É.
ドキ
JA
...

SOY UN MENTIROSO Y EL REY DE LOS PERVERTIDOS.
MI CEREBRO ESTÁ PODRIDO.
ESTÁ BIEN, JAJA.
NO OS PREOCUPÉIS.
ESTE TÍO ES UN BASTARDO.
¡IPPO! PIENSA EN ALGO.
AUNQUE DIGAS ESO...
¿HMM? ¿QUÉ PASA? ¿POR QUÉ NO OS ESTÁIS RIENDO?
UH...
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO AOKI-SAN?
HM
BIEN HECHO.
¡¡AOKI-KUN!!
SEGURAMENTE ESTÉ LLORANDO EN SU CAMA POR HABER SIDO RECHAZADO.
VAMOS A LLAMARLE Y REÍRNOS DE ÉL.
E-ERES MUY MALO.
PERO VENGA, VAMOS.
¿POR QUÉ TENGO QUE LLAMARLO YO?
NO DEBERÍA HABERLO DICHO.
鴨川ボクシングジム

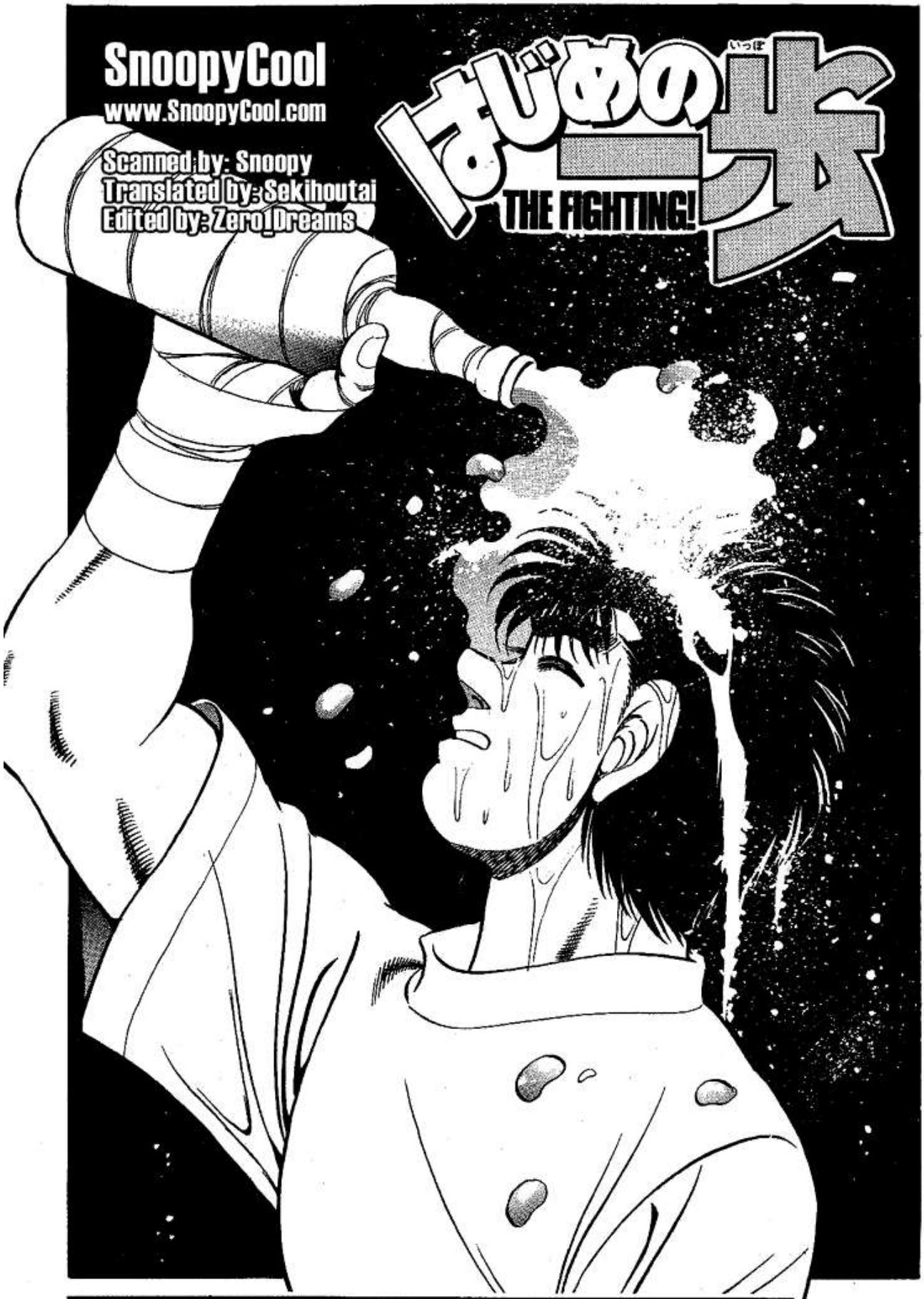
"TAKAMURA SE REFIERE A SÍ MISMO COMO "ORE" (YO), LO QUE ES BASTANTE COMÚN, PERO PROBABLEMENTE, AOKI LO RECONOZCA COMO ALGO DE TAKAMURA.

...
...
...
¿¡PASÓ LA NOCHE EN LA HABITACIÓN DE AOKI-SAN...!?
E-ESTABA DE BROMA, PERO PARECE QUE ESA CHICA HA PASADO LA NOCHE CON ÉL DE VERDAD...
HOLA ...
HOLA, SOY AOKI.
¿EH?
...
VAMOS A ENTRENAR ...
DE TODAS FORMAS...

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Sekihoutai
Edited by: Zero_Dreams



Round 174 | Un doloroso recordatorio

HAH
HAH
HAH
HAH

HAH HAH
HAH HAH
OH, BIENVE-NIDO A CASA.

HAH
HAH

HAH
HAH
HAH
3984
ボクシングジ

ES OBVIO QUE PERDERÉ SI NO CONSIGO MANTENER EL NIVEL.
ESTA VEZ, EL RIVAL ES UN MONSTRUO EN LO QUE A RESISTENCIA SE REFIERE.
はー
はー
はー

HA PASADO MUCHO TIEMPO DESDE QUE TE HABÍA VISTO CORRER ASÍ.
UNA MÁS-CARA.

PIENSA QUE, CONFORME ME HE IDO HACIENDO MAYOR, HE IDO CONSIGUIENDO UN AUTOCONTROL MUCHO MEJOR.
PERO RECUERDA QUE A TU EDAD NO PUEDES FORZAR DEMASIADO.
CUANDO CORRES CON UNA MÁSCARA, TE RESULTA MÁS DIFÍCIL RESPIRAR.
ESO HACE QUE MEJORE TU RESISTENCIA Y TU CORAZÓN.
¿LOS COMPAÑEROS DE SPARRING?
ESTÁN LISTOS.
TAL Y COMO QUERÍAS, GENTE DEL RANKING DEL PESO LIGERO Y WELTER JÚNIOR.
ガラ
EY ...
TE HARÁN DAÑO SI TE LLEVAS UN GOLPE.
VENGA, VENGA, QUE SON DOS CLASES SUPERIORES DE PESO.
NO HACE FALTA.
¿CASCO PROTECTOR?
NECESITO ESA PRESIÓN.
....

PROBABLE-
MENTE LO
HACE
PENSADO EN
LA FUERZA DE
MAKUNOUCHI
...
SUS
RIVALES
SON MUY
GRANDES.
DATE-
SAN ESTÁ
HACIENDO
SPARRING.

SÓLO
CONTANDO
CON SU
FUERZA,
LLEGARÍA
A NIVEL
MUNDIAL.
PERO SI ME
PREGUNTAS
A MÍ, LO
SUBESTIMAN
DEMASIADO.
SE LLEVA
MUCHOS
GOLPES Y
CAE A VECES,
ASÍ QUE
PARECE QUE
TENGA
MUCHOS
FALLOS.

NO VA A
SUBESTI-
MARLO.
DATE TIENE
MUY BIEN
CONSIDERADO A
MAKUNOUCHI.

HAY
MUCHA
GENTE
FUERTE EN
ESTA CLASE
DE PESO.
HA
VENCIDO
AL
CAMPEÓN
DEL
MUNDO
AMATEUR.

DATE ES
MEJOR.
... PERO

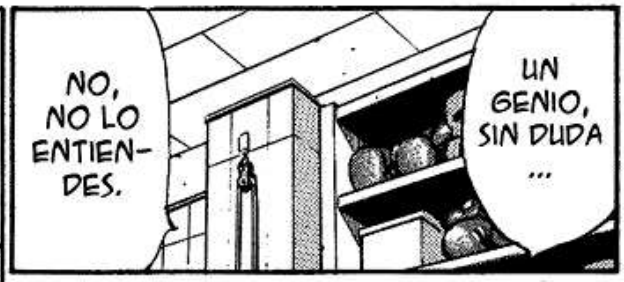
TAMBIÉN TENGO
EN BUENA
CONSIDERACIÓN
A MAKUNOUCHI.
CREO
QUE ES
UN RIVAL
PELIGROSO.

NO... NO
ES PORQUE
HAYA
PERDIDO
CONTRA ÉL.
HMM

ES UN GENIO.

ESTÁ CORTADO POR UN PATRÓN DISTINTO.
PERO PENSÉ LO MISMO LA PRIMERA VEZ QUE LO VI.
ENTIENDO QUE NO ES UNA PALABRA QUE DEBA SER USADA A LA LIGERA,

CUANDO SE CONFIRMÓ EL COMBATE POR EL TÍTULO MUNDIAL, SENTIMOS QUE EL CINTURÓN ERA NUESTRO.
NI ÉL NI YO SENTÍAMOS QUE PODRÍAMOS PERDER CONTRA NADIE.
RLD
ERWEIGH
CHAMPIO


NO, NO LO ENTIENDES.
UN GENIO, SIN DUDA ...

UNA HISTORIA DE HACE 6 AÑOS.
SU PASADO, ANTES DE DEJARSE CRECER LA BARBA.

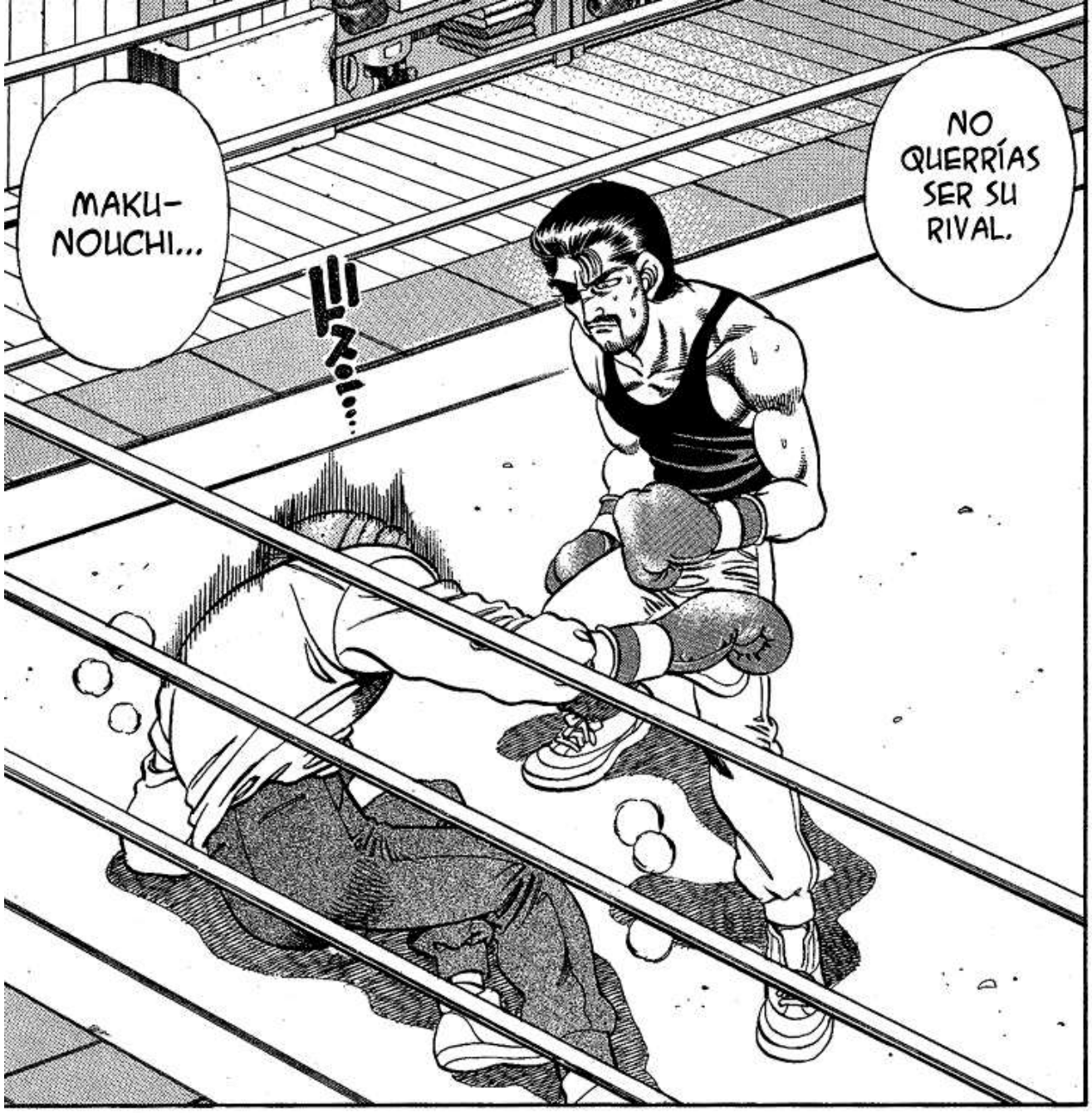
CUANDO RETÓ AL MUNDO.

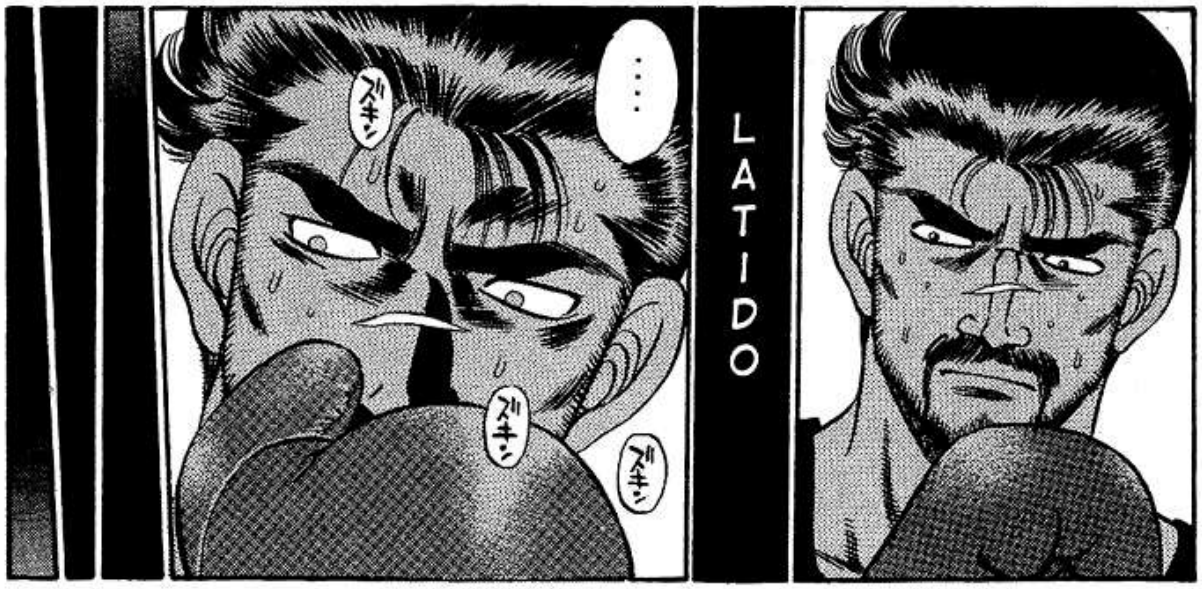
¿TE SORPRENDE? COMPARADO A ENTONCES
NO PUEDE GANAR EN EDAD.
29 AÑOS... ES UNO DE LOS MÁS VIEJOS...

EL MEJOR MOMENTO DE UN PÚGIL DURA MUY POCO.
ES FÁCIL QUE SURJA ALGÚN PROBLEMA.
SIN EMBARGO,

ÚLTIMAMENTE HE IDO VIENDO CÓMO POCO A POCO SE VOLVÍA EL MISMO DE HACE SEIS AÑOS.
ESTÁ TRATANDO EN SERIO DE VOLVER A ESTAR EN SU MEJOR MOMENTO.

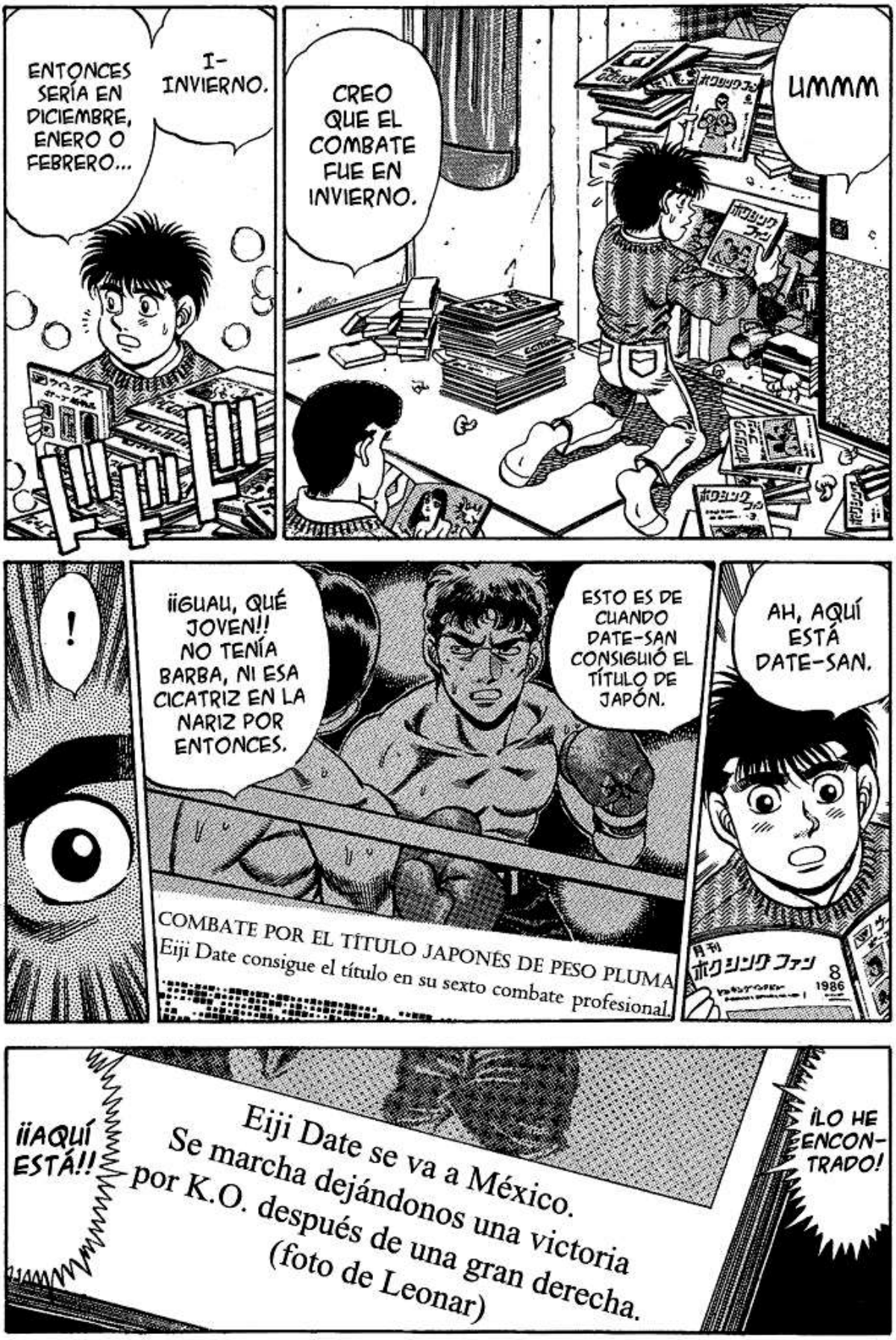
ES MUY DIFÍCIL DE CREER
QUE ESTA ESCENA QUE ESTAMOS PRESENCIANDO DE ÉL GANANDO A GENTE DOS CLASES DE PESO SUPERIOR NO ES SU MEJOR FORMA.
ENTONCES
SI VUELVE A ESTAR EN FORMA...
SÍ.
SI VUELVE A SU MEJOR MOMENTO ...


NO QUERRÍAS SER SU RIVAL.
MAKU-NOUCHI...
ドス…!!


LATIDO
....
ズキン
ズキン
ズキン

ほっ
ほっ
NO, SÓLO ESTOY GOLPEANDO SIN PENSAR.
OH, ESTÁS CALENTANDO MOTORES.
SI ME ATACA ASÍ, HACER ESO.
LUCHAR ASÍ, O
NO ME PUEDO HACER UNA IDEA.
SI SON LOS COMBATES DEL VIEJO, YA LOS TIENES, ¿NO?
¿PUEDO IR A TU CASA HOY? QUIERO QUE ME DEJES UN VÍDEO.

QUIERO DECIR, DATE SE RETIRÓ UNA VEZ A LOS 23 ¿VERDAD?, ESA VEZ...
SÓLO TENGO LOS COMBATES DESPUÉS DE SU VUELTA.
YA LOS TENGO TODOS, PERO
FUE FUERA DE JAPÓN Y PERDIÓ, ASÍ QUE NO SE EMITIÓ AQUÍ.
DESAFORTUNADAMENTE, NO TENGO ESE VÍDEO.
鴨川ボクシングジム
OHHH, ¿QUIERES VER CUANDO EL VIEJO PERDIÓ POR EL TÍTULO MUNDIAL?
DE SUS 20 COMBATES, SU ÚNICA MANCHA EN EL HISTORIAL DEBE DE TENER ALGO.
SÍ, NO IMPORTA CUÁNTO BUSQUE, NO VEO NINGÚN FALLO.
QUIZÁS PUEDE QUE TENGA UNA REVISTA.
Y-YA VEO.
太田荘
DEBE DE ESTAR ALLÍ, EN ALGUNA PARTE.
SÓLO FUE HACE SEIS AÑOS.
¡¡DÉJAME IR!!
L-LA BUSCARÉ ...


I-
INVIERNO.
ENTONCES SERÍA EN DICIEMBRE, ENERO O FEBRERO...
CREO QUE EL COMBATE FUE EN INVIERNO.
UMMM
¡!
¡¡GUAU, QUÉ JOVEN!! NO TENÍA BARBA, NI ESA CICATRIZ EN LA NARIZ POR ENTONCES.
ESTO ES DE CUANDO DATE-SAN CONSIGUIÓ EL TÍTULO DE JAPÓN.
AH, AQUÍ ESTÁ DATE-SAN.
COMBATE POR EL TÍTULO JAPONÉS DE PESO PLUMA
Eiji Date consigue el título en su sexto combate profesional.
月刊 ボクシングファン 8 1986
¡¡AQUÍ ESTÁ!!
Eiji Date se va a México.
Se marcha dejándonos una victoria por K.O. después de una gran derecha.
(foto de Leonar)
¡LO HE ENCONTRADO!

El campeón del peso pluma de la WBA, Ricardo Martínez (México, 56.8Kg), supera a Eiji Date (56.5Kg), tercero del ranking mundial, quien dejó Japón para ir a Ciudad de México el 15 de Febrero. El combate acabó en el segundo asalto al tiempo de un minuto y doce segundos con una victoria por K.O.Técnico por parte del campeón. Esta foto fue tomada tras el segundo down. Mientras estaba tendido en la lona, Date veía cómo sus sueños de dominar el mundo se hacían pedazos.

Título mundial del peso pluma.
Date Eiji destruido en dos asaltos.
EIJI
N...
...

LO VENCIERON EN SÓLO DOS ASALTOS...
EN DOS ASALTOS 1 MINUTO Y 12 SEGUNDOS.
NO PUEDE SER ...
ウイングス
月刊ボクシングファン

PERO, CUANDO ABRIERON EL TELÓN, ESTUVO EN EL RING DURANTE CUATRO MINUTOS Y ACABÓ CUBIERTO DE SANGRE.
VOLÓ A MÉXICO LLEVANDO LA LEYENDA DE "SIN RIVAL EN LA REGIÓN PACÍFICA".
PERO ENTONCES, EL VIEJO NO PENSABA QUE EL DEFENSOR SERÍA TAN BUENO.
ESE CAMPEÓN TODAVÍA SIGUE DEFENDIENDO EL TÍTULO COMO EL MONSTRUO QUE ES.
LO MIRES COMO LO MIRES, SÓLO PUEDES DECIR QUE SU RIVAL ERA DEMASIADO BUENO.

EL PÚGIL DATE EIJI NUNCA SE SUBIÓ DE NUEVO A UN RING.
DESPUÉS DE ESO, DURANTE CASI 4 AÑOS
DEBIÓ DE HABER SIDO UN SHOCK.
¿EH?
¿PASA ALGO?
L-LO QUE PASA, ES QUE CREO QUE DATE-SAN TAMBIÉN ES UN MONSTRUO, PERO PERDIÓ POR KO EN DOS ASALTOS...
N-NO, ESTABA ATUR-DIDO.
EL VIEJO TENÍA MUCHO TALENTO Y FUERZA.
SI HUBIERA VUELTO JUSTO DESPUÉS DE ESO, HACE SEIS AÑOS, PODRÍA HABER CONSEGUIDO EL CINTURÓN FÁCILMENTE.
BUENO, TIENES SUERTE.
¿DE VERDAD...?
NO PUEDE VENCER A LA EDAD.
YA TIENE 29 AÑOS.
¿SE ESTÁ HACIENDO MAYOR...?

... YO CREO QUE ES POR ESO POR LO QUE DA TANTO MIEDO.
PERO ESE HOMBRE HA VUELTO.
NADIE SABE LO QUE HIZO EN ESOS CUATRO AÑOS.
APUNTANDO DE NUEVO A LA CIMA DEL MUNDO.
NORTH

ES COMO ESTAR AL BORDE DE UN PRECIPICIO.
INCLUSO UNA SOLA DERROTA SERÍA IMPERDONABLE.
NO PUEDES PERMITIRTE NINGÚN ERROR.
CON 29 AÑOS, CASI SIN DUDA, YA HAS PASADO TU APOGEO COMO PÚGIL.

ESA ES LA RAZÓN...
UN HOMBRE ASÍ LUCHA DESESPERADAMENTE POR DEFENDER EL CINTURÓN.

¿TE VAS?
S-SÍ.
MUCHÍSIMAS GRACIAS POR LO DE HOY.
ES COMO DICES.
DE ALGUNA MANERA, EL DATE EIJI DE AHORA ES...
...
¿QUÉ HARÁS CONTRA ÉL?
MEJOR AÚN QUE EN SU APOGEO.

NO SE PUEDE HACER UN PLAN CONTRA ÉL.

... DATE-SAN NO TIENE NINGUNA DEBILIDAD...

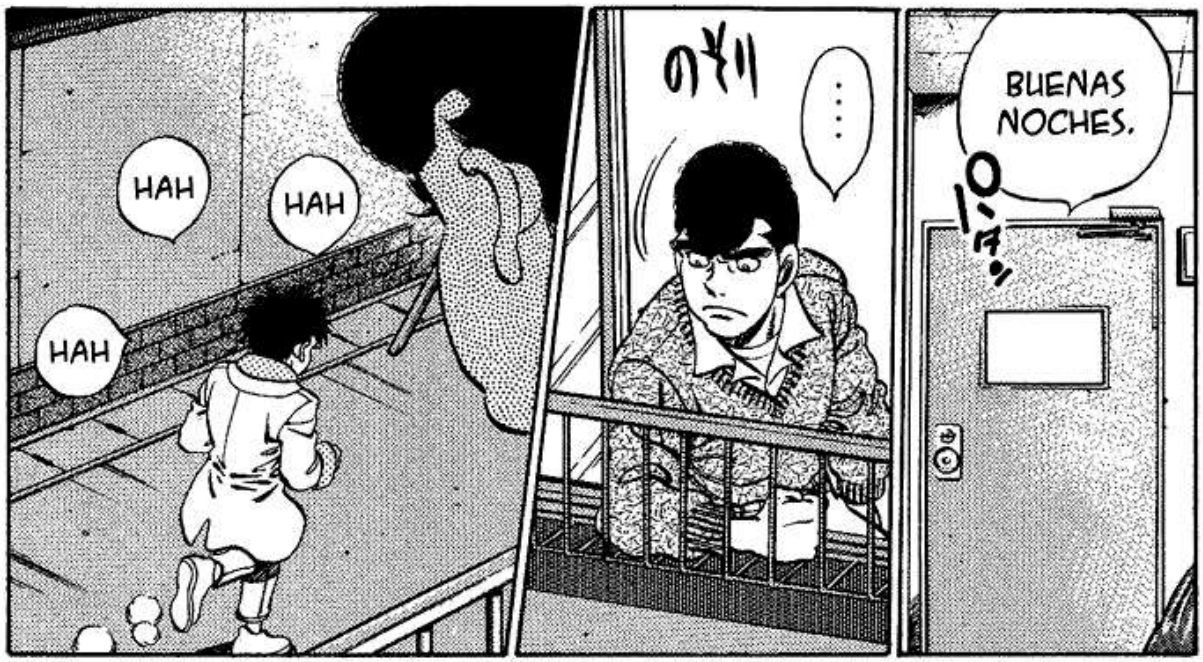
TODO LO QUE HE APRENDIDO HASTA AHORA...

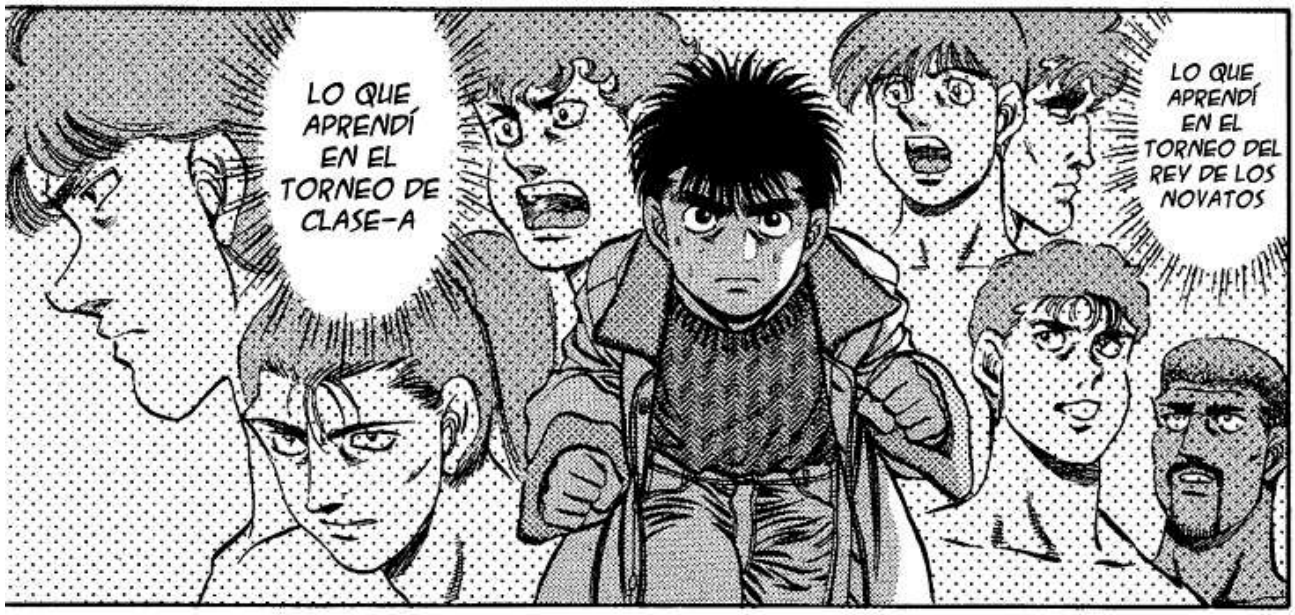
カチャ

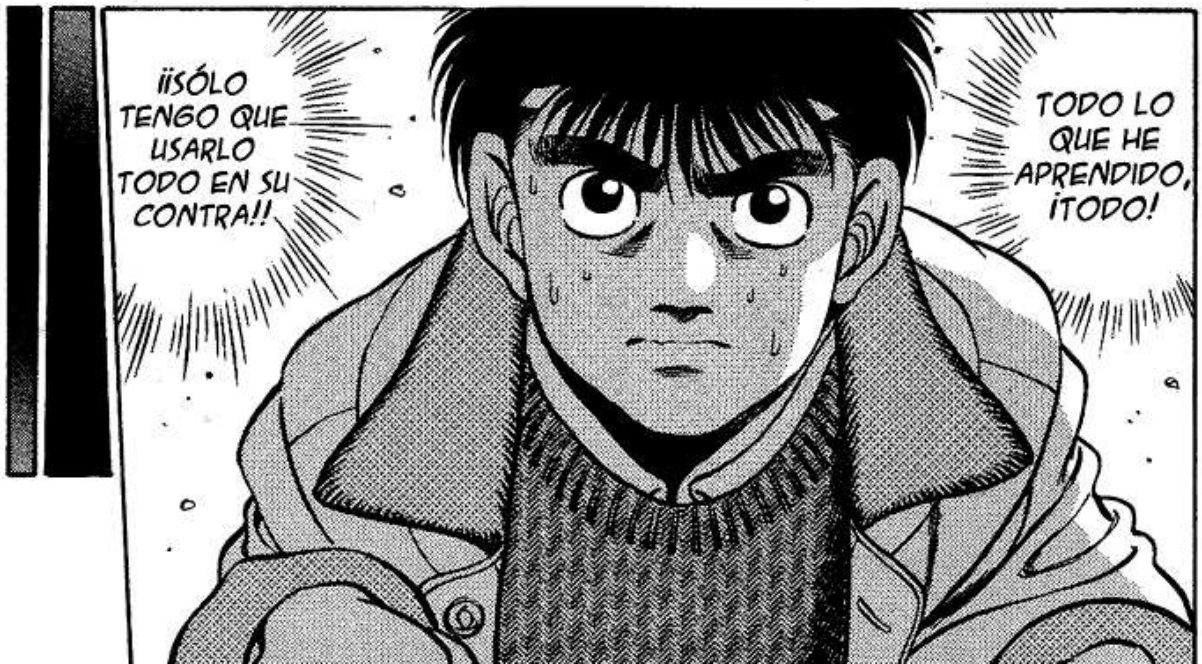
HE LLEGADO HASTA AQUÍ SÓLO CON EL COMBATE POR EL TÍTULO CONTRA DATE-SAN COMO OBJETIVO.

PORQUE SOY EL ASPIRANTE.

MI PLAN ES USARLO TODO CONTRA ÉL.


HAH
HAH
HAH
...
BUENAS NOCHES.


LO QUE APRENDÍ EN EL TORNEO DE CLASE-A
LO QUE APRENDÍ EN EL TORNEO DEL REY DE LOS NOVATOS


¡¡SÓLO TENGO QUE USARLO TODO EN SU CONTRA!!
TODO LO QUE HE APRENDIDO, ¡TODO!

AHH
AH
¿AÚN ESTÁS AQUÍ? EL GIMNASIO VA A CERRAR.
ES DIFÍCIL PERDER PESO CON ESTE TIEMPO PORQUE NO SUDAS.
LO
HACE FRÍO ESTE AÑO.
PERO, CUANDO LLEGAMOS, ERA COMO SI FUERA VERANO.
DEJAMOS UN JAPÓN INVERNAL
BUENO, NO HAY PROBLEMA SI SE TRABAJA TAN DURO COMO LO HACES TÚ.

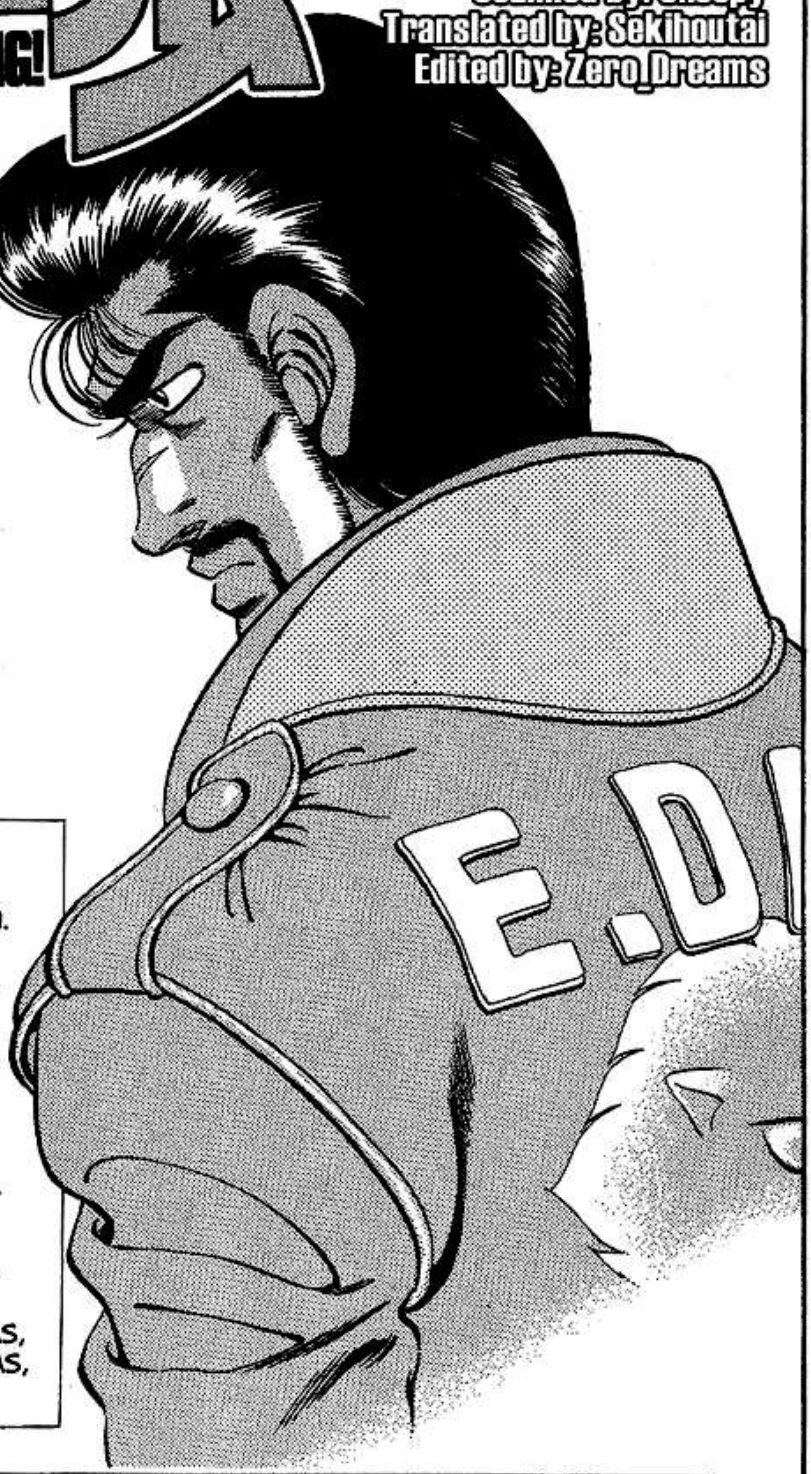
EN ESTA ÉPOCA DEL AÑO, NO IMPORTA LO QUE PASE, SIEMPRE LO RECORDAMOS.
MÉXICO ...
...
EL RECORDA-TORIO EN ESTA NARIZ QUE PALPITA Y PALPITA...
PERO, CUANDO HACE FRÍO, PALPITA.
NO QUIERO RECOR-DARLO
AQUEL DÍA EN EL QUE LO PERDÍ TODO...
Y ACABO RECOR-DANDO

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

はじめの一歩 THE FIGHTING!

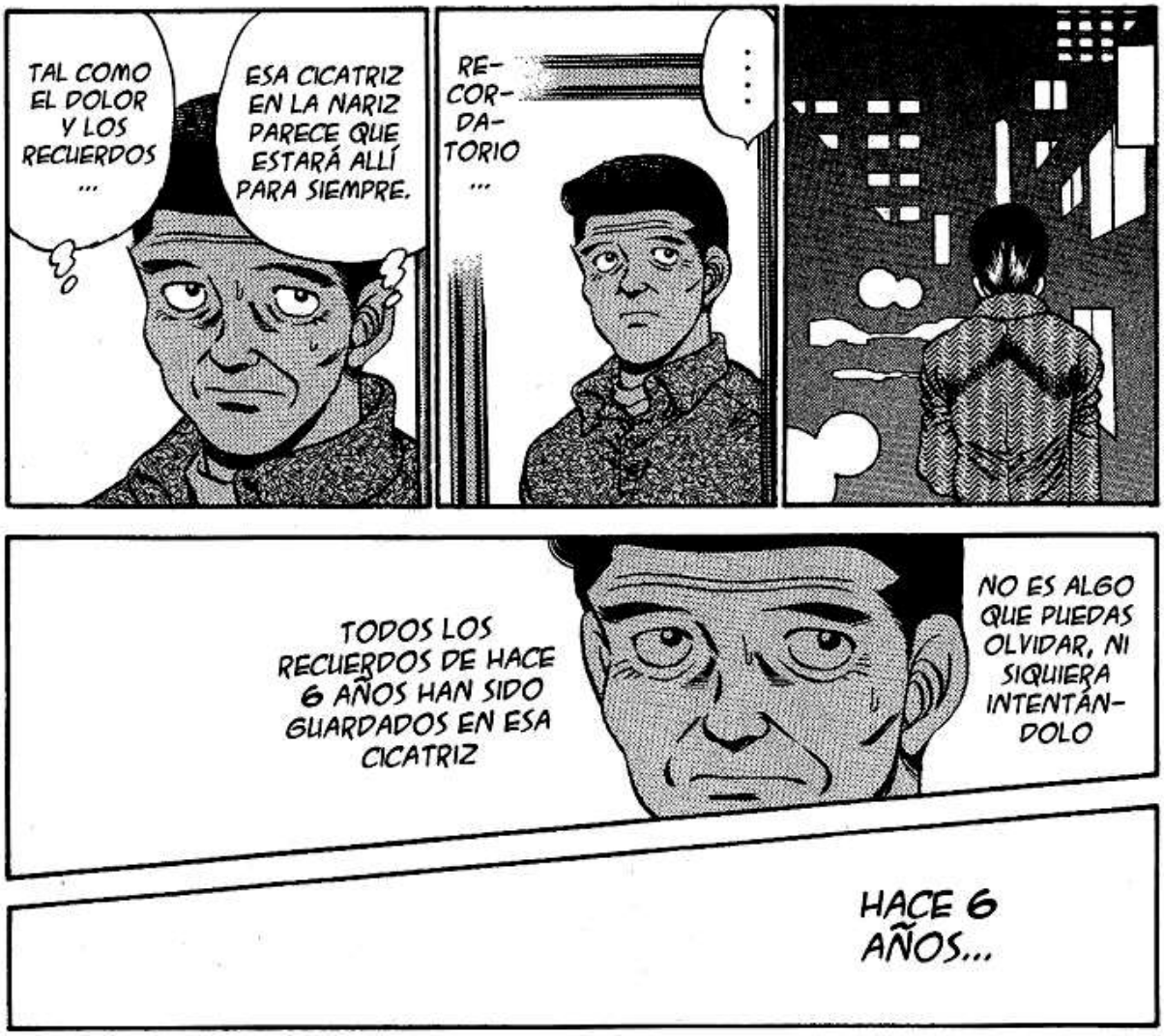
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Sekihoutai
Edited by: Zero_Dreams



DATE EIJI (29)
PÚGIL DIESTRO.
DEBUT COMO PRO A LOS 19.
EN SU SEXTO COMBATE, CONQUISTÓ EL TÍTULO DEL PESO PLUMA DE JAPÓN.
DESPUÉS DE 4 DEFENSAS, PASA LA OPBF EN SU COMBATE NÚMERO 11.
VA A POR EL TÍTULO EN SU COMBATE 14, A LOS 23
ASPIRA AL TÍTULO MUNDIAL
FALLA. SE RETIRA.
VUELVE A LOS 26.
VUELVE A GANAR EL TÍTULO DESPUÉS DE 2 COMBATES.
ACTUALMENTE, 3 DEFENSAS, 20 COMBATES, 19 VICTORIAS, 15 K.O., 1 DERROTA.

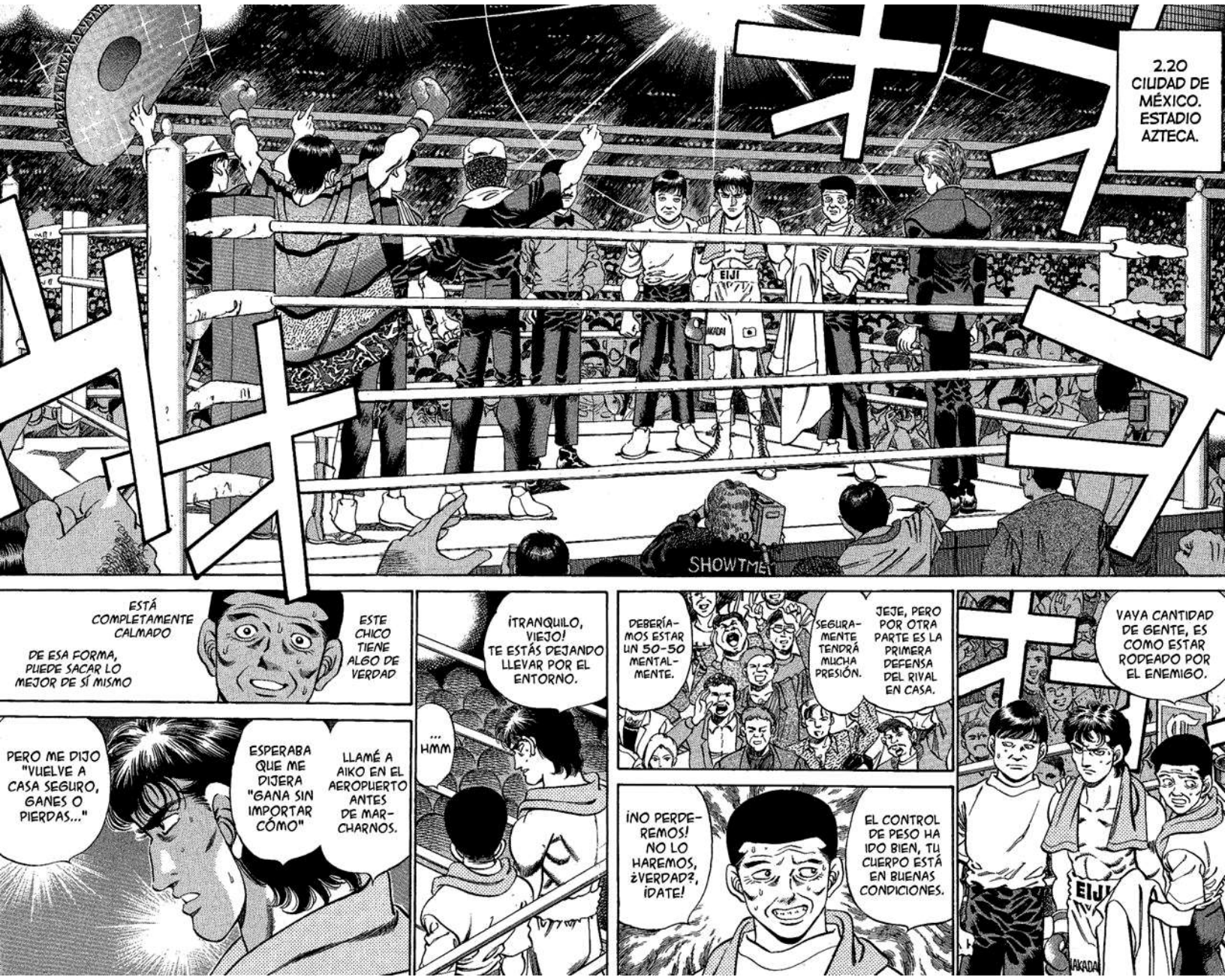
Round 175 | Pesadilla en México

EL RECORDATORIO EN ESTA NARIZ.
NO IMPORTA CÓMO, SIEMPRE VUELVO ATRÁS EN EL TIEMPO.
ESE DÍA EN EL QUE LO PERDÍ TODO...
NO SÉ QUÉ DECIR.
...
UM, ES UN POCO RARO CAMBIAR TE TEMA AHORA, PERO
SOBRE EL CAMPAMENTO DE ENTRENAMIENTO ...
... DEJA QUE LO PIENSE UN POCO MÁS.
ES SÓLO QUE AHORA MISMO NO ME SIENTO BIEN PARA IRME DE CASA.
YA VEO.
¿ESTÁ BIEN AIKO-SAN?
SÍ.
YUUJI HA CRECIDO TAMBIÉN.
DEBERÍAS PASARTE POR ALLÍ ALGÚN DÍA.
ピシャ


TAL COMO EL DOLOR Y LOS RECUERDOS ...
ESA CICATRIZ EN LA NARIZ PARECE QUE ESTARÁ ALLÍ PARA SIEMPRE.
RE-COR-DA-TORIO ...
...
TODOS LOS RECUERDOS DE HACE 6 AÑOS HAN SIDO GUARDADOS EN ESA CICATRIZ
NO ES ALGO QUE PUEDAS OLVIDAR, NI SIQUIERA INTENTÁN-DOLO
HACE 6 AÑOS...
IBARAKI-KEN. CAMPO DE GOLF DE OOARAI.
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH

HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
¿CÓMO TE VA LLEVANDO LA MÁS-CARA?
E-ES DURO, PERO EL AIRE DE MÉXICO ES DIFERENTE.
TENGO QUE ENTRENAR MI RESIS-TENCIA ASÍ.
¿NO QUIERES PRACTICAR HASTA QUE OIGAS SU VOZ?
DE NIN-GUNA MANERA.
UM, ¿HAY UN TELÉFONO POR AQUÍ? ¿LO HAY?
¿OTRA VEZ? ACABAS DE LLAMAR HACE UN MOMENTO.
きょろ
きょろ
ES UNA VIDA DURA CON EL CAMPEÓN DE JAPÓN.
ELLA ES DE UNA FAMILIA ADINERADA, PERO LO ESTÁ HACIENDO BIEN POR SU CUENTA.
SÍ.
ESTÁ EN EL HOSPITAL POR ESO AHORA.
Y HAY UN BEBÉ EN SU BARRIGA, ASÍ QUE ESTOY PREOCU-PADO.

EL HIJO RECIÉN NACIDO PODRÁ CRECER SIN PROBLEMAS.
SI CONQUISTAS EL MUNDO, AIKO-SAN PODRÁ DESCANSAR MÁS TRANQUILA TAMBIÉN.
HE PUESTO UNA GRAN CARGA SOBRE ELLA.
RESPÓN-DELE.
ELLA CREE EN TI.
AHORA TODO EL MUNDO ME RECONOCERÁ, EL MUNDO, ELLA Y SUS PADRES.
NO HA SIDO UNA BODA ESTÚPIDA.
... SÍ, ¡PODRÁ CRECER BIEN!
¡¡SIN DUDA, CONSE-GUIRÉ ESE TÍTULO!!
¡VIEJO, LO VOY A CONSE-GUIR!



ESTÁ COMPLETAMENTE CALMADO

DE ESA FORMA, PUEDE SACAR LO MEJOR DE SÍ MISMO

ESTE CHICO TIENE ALGO DE VERDAD

PERO ME DIJO "VUELVE A CASA SEGURO, GANES O PIERDAS..."

ESPERABA QUE ME DIJERA "GANA SIN IMPORTAR CÓMO"

LLAMÉ A AIKO EN EL AEROPUERTO ANTES DE MARCHARNOS.

¡TRANQUILO, VIEJO! TE ESTÁS DEJANDO LLEVAR POR EL ENTORNO.

...HMM

DEBERÍAMOS ESTAR UN 50-50 MENTALMENTE.

SEGURAMENTE TENDRÁ MUCHA PRESIÓN.

JEJE, PERO POR OTRA PARTE ES LA PRIMERA DEFENSA DEL RIVAL EN CASA.

¡NO PERDEREMOS! NO LO HAREMOS, ¿VERDAD?, ¡DATE!

EL CONTROL DE PESO HA IDO BIEN, TU CUERPO ESTÁ EN BUENAS CONDICIONES.

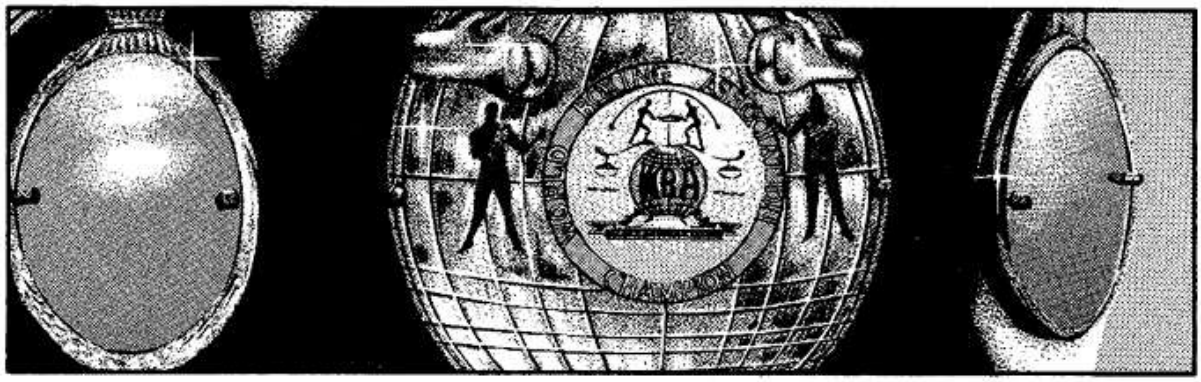
VAYA CANTIDAD DE GENTE, ES COMO ESTAR RODEADO POR EL ENEMIGO.

EIJI

AKADA

¡¡¡ESO!!

ESO ME HACE QUERER GANAR INCLUSO MÁS.
ME LLEVARÉ ESO A CASA, AUNQUE MUERA EN EL INTENTO.
¡¡¡GRR!!!



¡¡¡VALE, A POR ELLO, DATE!!
¡¡¡HAZLO POR TI MISMO!!
NAKADAI

GLUP

¡¡GANA!!
¡¡POR TU MUJER!!
¡¡POR TU HIJO!!
ナア

ONO
IJI

EIJI
ゴオオオ

TE ARREGLAREMOS LA NARIZ, PERO
PROBABLEMENTE TE DEJE CICATRIZ.
ERA UNA CLASE DE BOXEO COMPLETAMENTE DIFERENTE ...
EN CUALQUIER CASO, FUE UN UPPER INCREÍBLE.
ES LA MANERA MÁS CHOCANTE DE PERDER.
ACABÓ ANTES DE QUE PUDIERA HACER NADA.
¡¡EL PRÓXIMO COMBATE ES POR EL TÍTULO DE JAPÓN!!
LA OPORTUNIDAD SE VOLVERÁ A PRESENTAR.
¡ANÍMATE! ¡TODAVÍA ERES JOVEN, PUEDES RECUPERARTE!
HORA DE VOLVER A INTENTARLO
¡DEJA QUE ELLA TE ANIME! ¡¡SÍ!!
¡SÍ, ESO ESTÁ BIEN!
VER A AIKO...
QUIERO . . .
ぼそ…

石川病院
内
外
整形外
小児
眼婦歯泌皮

AFORTUNADAMENTE PUDIMOS SALVAR A LA MADRE, PERO EL NIÑO...
SE GOLPEÓ EN UN SITIO MUY MALO.
APARENTEMENTE, SE COLAPSÓ EN LAS ESCALERAS POR AGOTAMIENTO.

ELLA ...
SI ERA ALGO TAN MALO, HABRÍAMOS VUELTO INCLUSO SI ESO SUPUSIERA CANCELAR EL COMBATE.
¿¡P-POR QUÉ NADIE NOS HA LLAMADO!?
ELLA NO QUISO QUE OS LLAMÁRAMOS...
...
DA-DATE ...
キィ...

DESPUÉS DE ESO, EL PÚGIL PROFESIONAL, DATE EIJI, DESAPARECIÓ DEL RING.
¡¡TU IZQUIER-DA!!
TU IZQUIER-DA ES MUY DÉBIL.
仲代ボクシング
練習生募集

10-4...

¡HOLA, SEÑOR ESCRITOR!
ES UN POCO TRISTE, ¿NO?

¡ERES MUY LENTO! ¡ASÍ! ¡¡ASÍ!!

DATE ...

ES EL PRIMER COMBATE POR EL TÍTULO DEL GIMNASIO NAKADAI EN LA ERA POST-DATE.
BAH, NO DIGAS ESAS COSAS.

JA JA JA
ES COMO LO VES, ESCRIBE QUE ESTA VEZ NO HAY FORMA DE QUE GANEMOS EL TÍTULO DE JAPÓN.

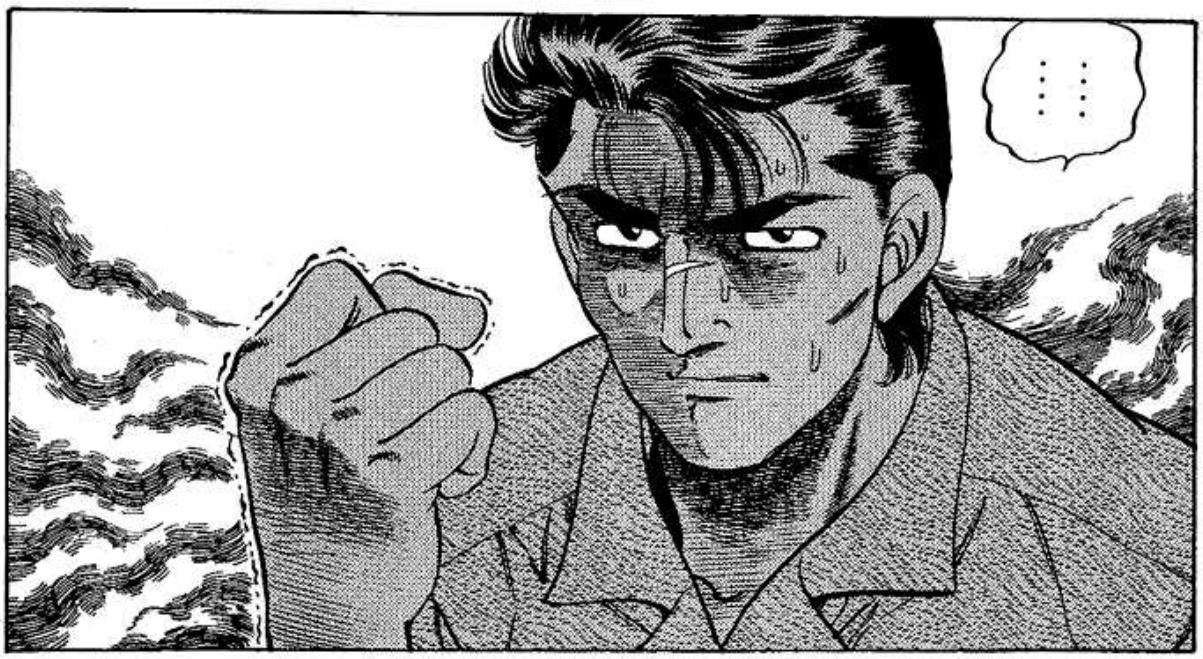
NO ERA ALGUIEN QUE HUYERA DE SUS COMPROMISOS POR UN OBSTÁCULO.
TENÍA TALENTO, TRABAJABA DURO Y SOBRE TODO, AMABA EL BOXEO.
日本フェザー級チャンピオン
伊達 英二
PROBABLEMENTE NUNCA ME ENCUENTRE A ALGUIEN ASÍ DE NUEVO.
SÍ.
QUÉ NOSTALGIA.
YO TAMBIÉN ME ALEGRO.
VIVE PLÁCIDAMENTE.
HE OÍDO RUMORES, PERO LO ESTÁ HACIENDO BIEN EN SU TRABAJO Y TIENE OTRO HIJO.
NO VA A VOLVER.
¿TODAVÍA NO PUEDE VOLVER?
HAN PASADO TRES AÑOS DESDE QUE SE RETIRÓ...
NO TENGO CORAZÓN PARA TRAERLO DE VUELTA A ESTE MUNDO.
SOY FELIZ SI ÉL TAMBIÉN LO ES.
ME MOSTRÓ UN GRAN SUEÑO.

NOTA: PARTE DEL CUENTO

NO, NO. SOY FELIZ.
¿NO ESTÁS CONTENTA?
¿QUÉ OCURRE?
¡SÍ!
LA VIDA DEL HOMBRE ASALARIADO ES BASTANTE RIDÍCULA.
GRACIAS...
FELICIDADES.
HAH
HAH
HAH
はあ
はあ
はあ

ESE SUEÑO OTRA VEZ
LLEVO EL CINTURÓN DE CAMPEÓN DEL MUNDO
Y SUJETO A UN NIÑO EN EL RING
NO ES YUUJI
ズキン
ズキン
ズキン

ÉSE NUNCA VINO AL MUNDO ...
EL NIÑO QUE NO LLEGÓ A NACER...


. . . .

はじめの一歩

GO FANSUB

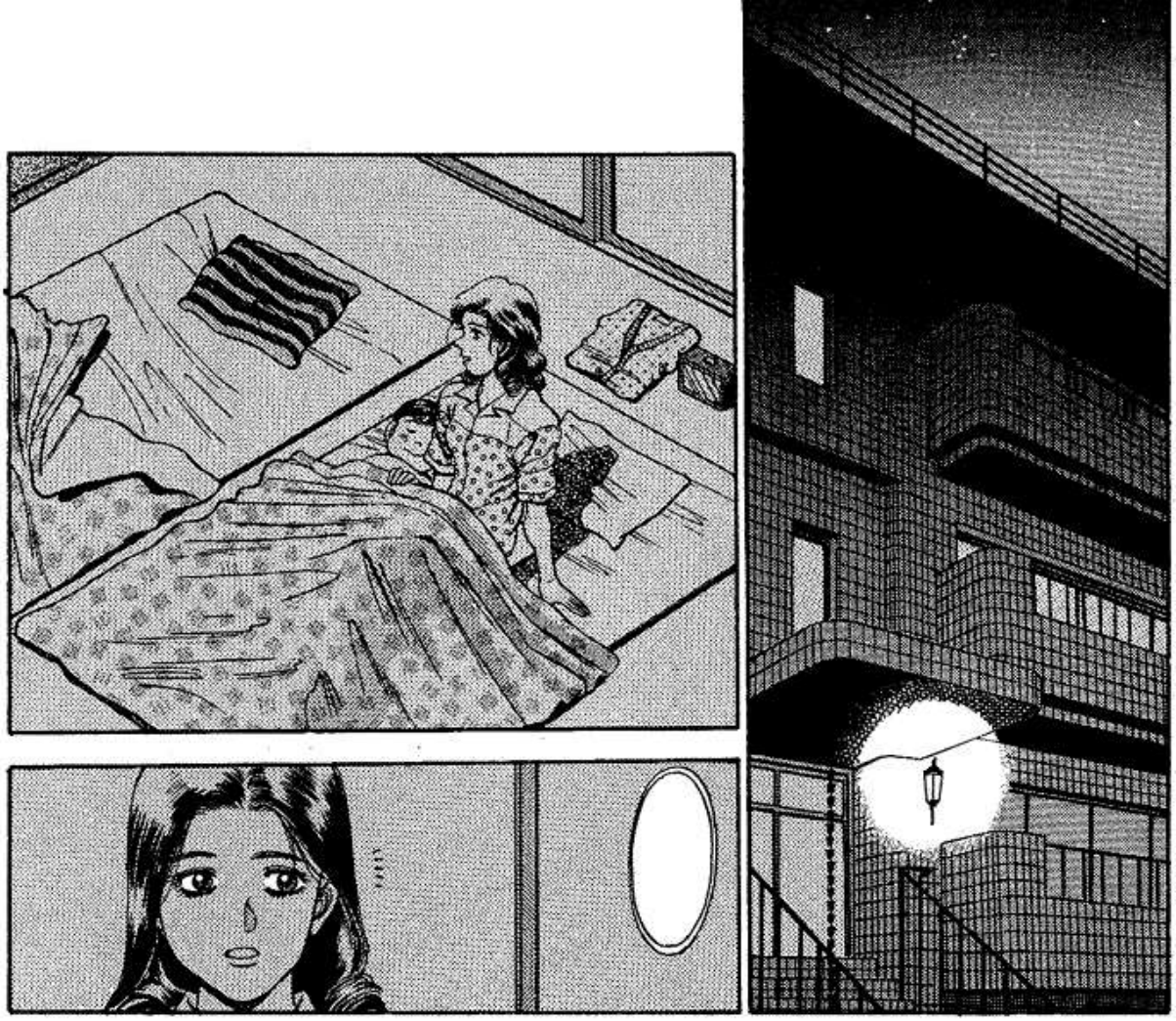
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

Round 176 | Para ser yo mismo



QUÉ RARO, BEBIENDO SAKE.
SÍ, NO PODÍA DORMIR.
¿Y TÚ?
NIKKA WHISKY
YO TAM-POCO.
CUÁN-TO TIEMPO.
CUANDO TODAVÍA BOXEABAS, DESPUÉS DE UNA VICTORIA
BEBÍAMOS UN POCO JUNTOS, ASÍ.

¿Y QUÉ PASA AHORA?
ERA DIVERTIDA.
AQUELLA ÉPOCA...
SÍ
カラ カラ
カラ〜〜...
YA VEO...
PARECE QUE TE PUEDES REÍR MÁS QUE ANTES.
... ESTOY CON-TENTA.
ESTOY CON-TENTA
ES MEJOR ASÍ...
ES MEJOR ASÍ
HASTA LUEGO.
BYE BYE ♡

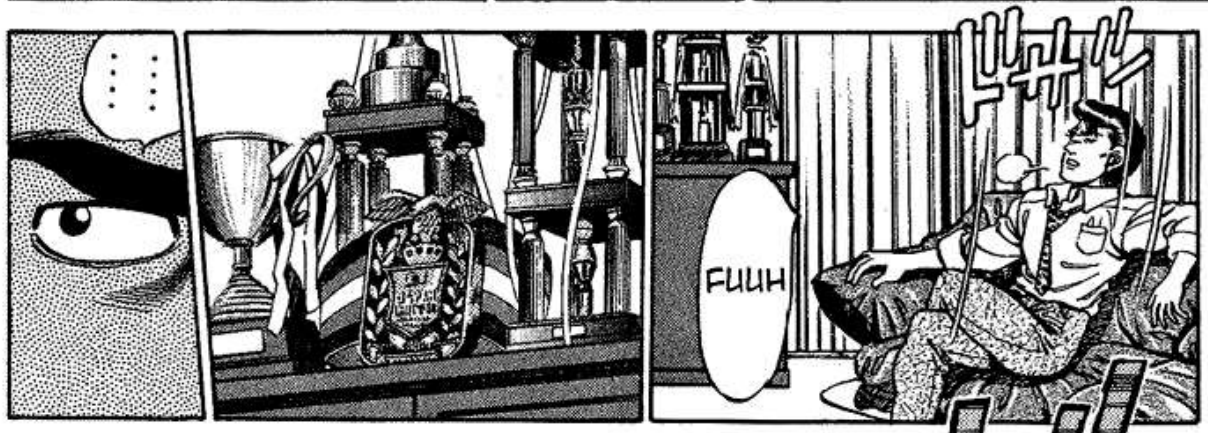
EIJI-KUN, HAS SIDO ASCENDIDO OFICIAL-MENTE.
TE LO DIRÁN MAÑANA.
HAS ESTADO TRABAJANDO MUY DURO.

PERO HAS TRABA-JADO MUY DURO.
PARA TI, CUYO NEGOCIO ERA LA LUCHA, CONVERTIRSE EN UN HOMBRE ASALARIADO ...
ESTABA PREOCU-PADO AL PRIN-CIPIO.
PERO SIGO TENIENDO QUE APOYARME EN MI HERMANO.
MUCHAS GRACIAS.

TIENES FAMILIA, ASÍ QUE NO TIENES POR QUÉ HACER ESO.
SER PÚGIL ES UN TRABAJO GLORIOSO, PERO TU VIDA NO ES SEGURA.
SUPON-GO QUE ES UNA BENDI-CIÓN.
SÍ...
TU POSICIÓN EN LA COMPAÑÍA ES ALTA Y AIKO ES FELIZ, ¿VERDAD?

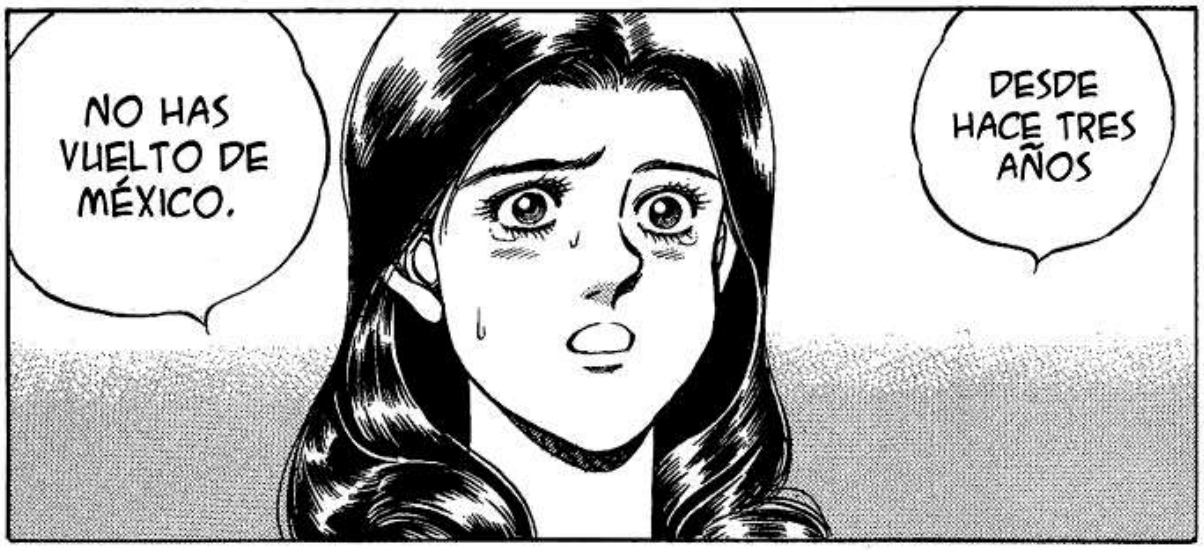
.....
SÍ.
¿QUÉ PASA?
POM
POM
POM
POM
POM
NADA... CREO QUE HE BEBIDO UN POCO DE MÁS.
UN POCO ...
TODO ESTÁ YENDO BIEN DESPUÉS DEL RETIRO
LOS DÍAS PACÍFICOS SE SUCEDEN...
HAH
HAH
HAH
PERO ...

NO ME SIENTO VIVO...
BIENVENIDO A CASA.
SE TE DEBE HABER HECHO TARDE.
¡DAME AGUA!


FUUH
トサッ

¿QU-QUÉ PASA?
¿QUÉ ESTÁS HACIEN-DO?
TIRE-MOS ESTAS COSAS.
ガシャ

NO LOS NECESITAMOS.
¡NO! ¡¡NO TE DESHAGAS DE ELLOS!!
PERO SI SON TUS PRECIADOS TROFEOS Y RECUERDOS.
YA NO LOS NECESITAMOS.
SIEMPRE ESTARÉ A TU LADO, NO HAY NECESIDAD DE RECORDATORIOS.
POR ESO NO LOS NECESITAMOS.
SON RECUERDOS IMPORTANTES.
AUNQUE TÚ NO LOS NECESITES, YO SÍ.
AIKO ...
?
¿NO TE HAS DADO CUENTA?
TAMBIÉN DIJISTE QUE ESTABAS CONTENTA.
SÍ.
... ¿LADO?
A MI

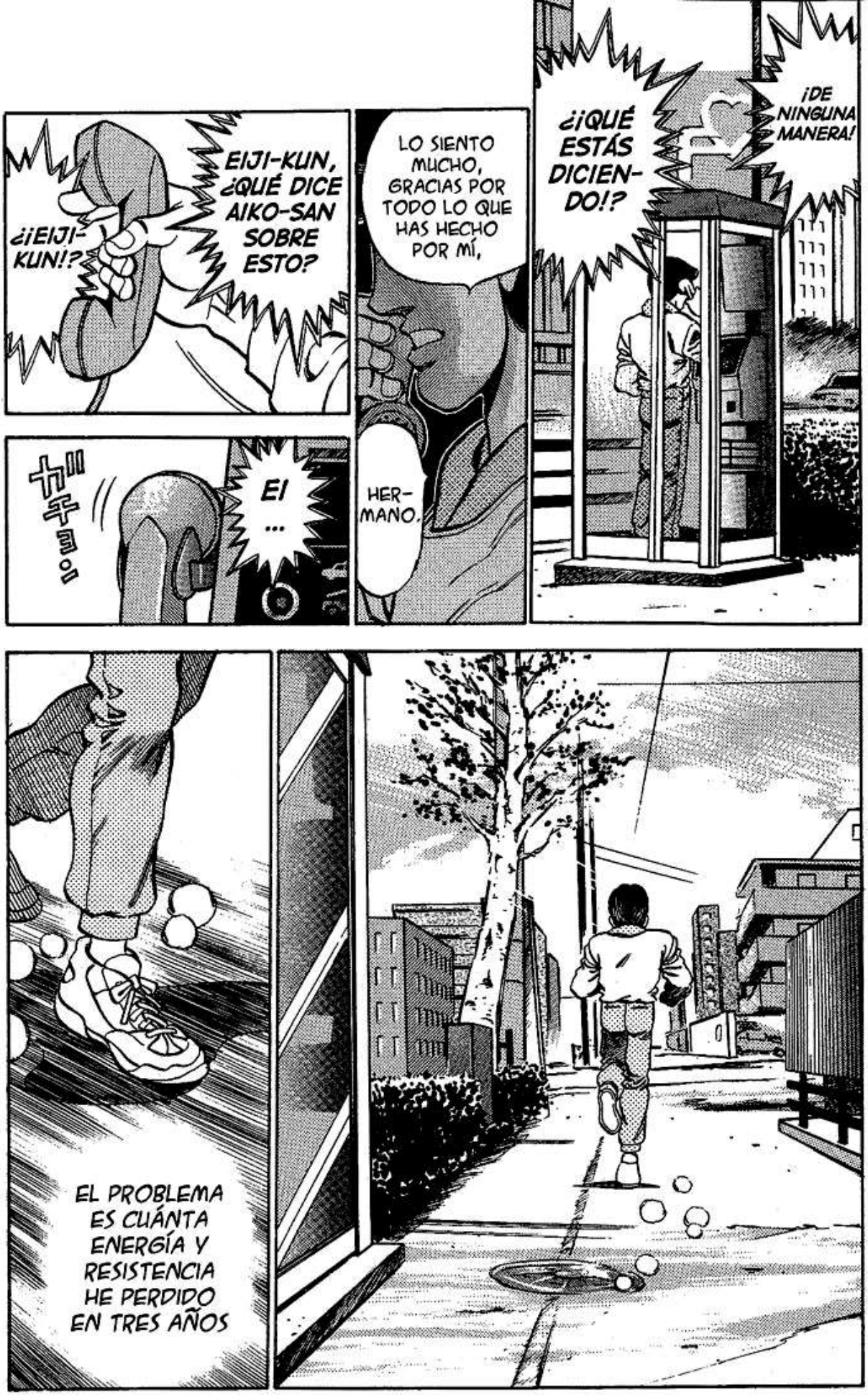

NO HAS VUELTO DE MÉXICO.
DESDE HACE TRES AÑOS

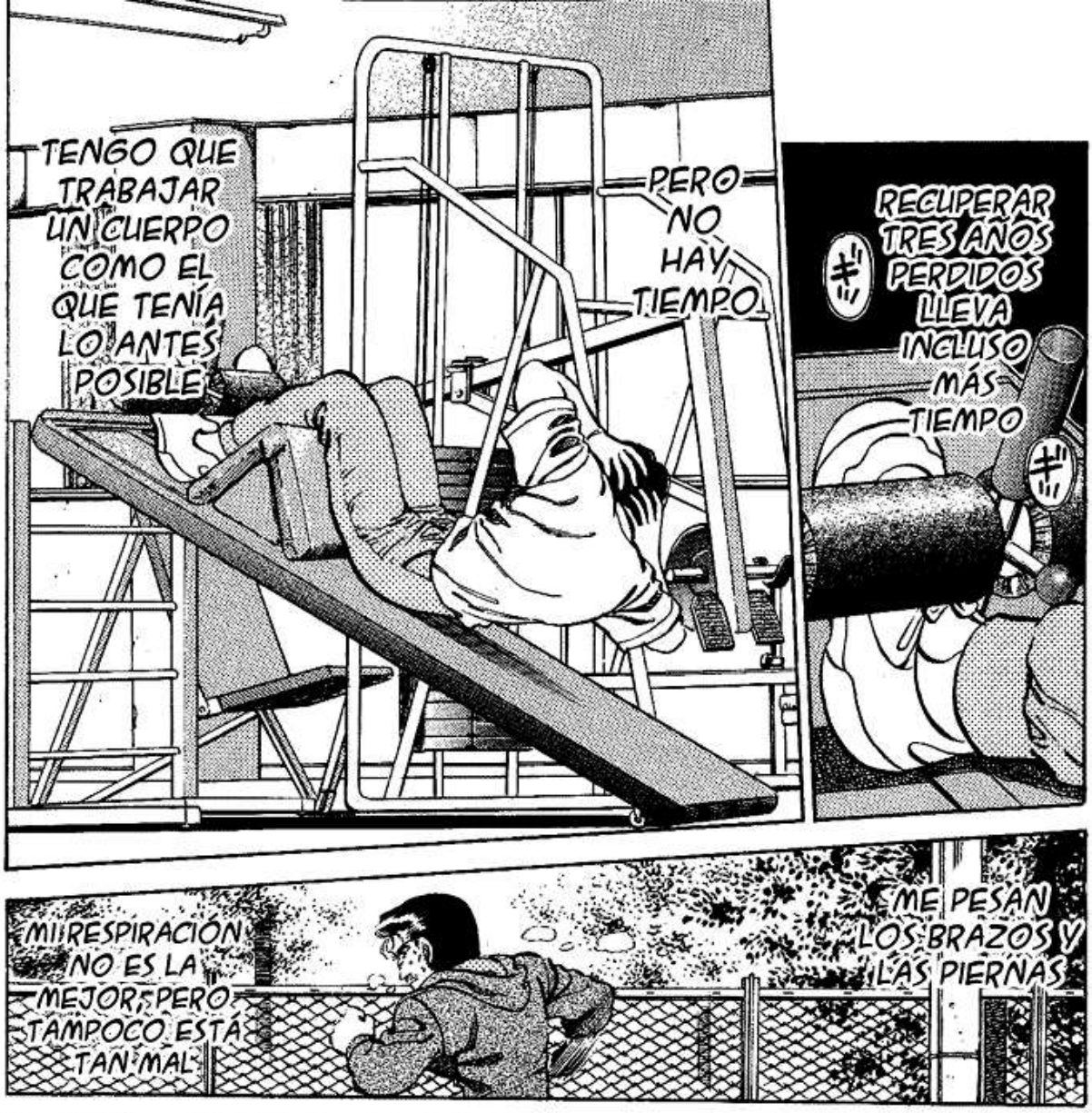
PERO NO ESTÁS AQUÍ.
HAS TRABAJADO PARA NOSOTROS CON EL NUEVO TRABAJO.
NACIÓ YUUJI Y LOS DÍAS PACÍFICOS CONTINUARON.

¿TE GUSTA CÓMO ES AHORA NUESTRA VIDA?
AI... KO.
TODAVÍA ESTÁ EN MÉXICO!!
¡¡EL DATE EIJI ENÉRGICO Y SEGURO DE SÍ MISMO

VAS A DEJAR TU SUEÑO Y VIVIR COMO SI NUNCA HUBIERA PASADO NADA.
PERO TÚ NUNCA LO OLVIDARÁS.
LA GENTE A TU ALREDEDOR SE OLVIDARÁ DE QUE FUISTE BOXEADOR.
SI SIGUES ASÍ
¿CRECERÁ SIN SABER NUNCA LA VERDADERA APARIENCIA DE SU PADRE?
YUUJI ...
¡ESTÁ BIEN ASÍ!
A YUUJI Y...
A MÍ Y
SI PUEDES MOSTRÁRNOSLO
キィ〜ッ
¿APARIENCIA ...?
LA VERDADERA ...

AL NIÑO QUE NO NACIÓ...
...26 AÑOS.
PUEDE QUE
TODAVÍA ESTÉ A TIEMPO.
¿!!...


EIJI-KUN, ¿QUÉ DICE AIKO-SAN SOBRE ESTO?
¿¡EIJI-KUN!?
LO SIENTO MUCHO, GRACIAS POR TODO LO QUE HAS HECHO POR MÍ,
HER-MANO.
¿¡QUÉ ESTÁS DICIEN-DO!?
¡DE NINGUNA MANERA!
EI ...
EL PROBLEMA ES CUÁNTA ENERGÍA Y RESISTENCIA HE PERDIDO EN TRES AÑOS


TENGO QUE TRABAJAR UN CUERPO COMO EL QUE TENÍA LO ANTES POSIBLE
PERO NO HAY TIEMPO
RECUPERAR TRES AÑOS PERDIDOS LLEVA INCLUSO MÁS TIEMPO

MI RESPIRACIÓN NO ES LA MEJOR, PERO TAMPOCO ESTÁ TAN MAL
ME PESAN LOS BRAZOS Y LAS PIERNAS

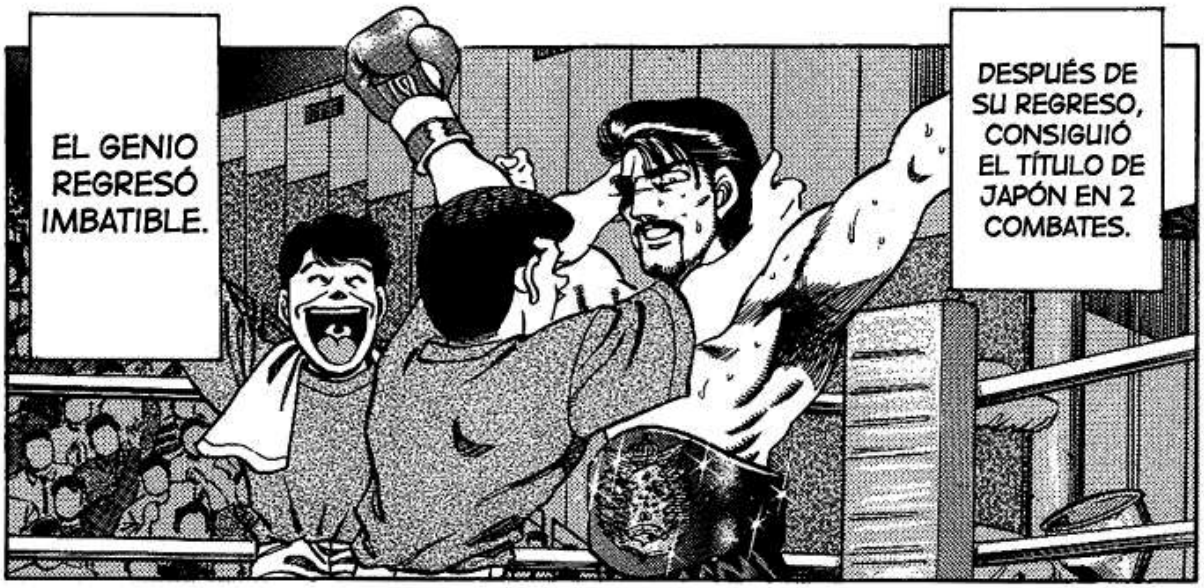
¡¡UNA ÚLTIMA VEZ!!
¡¡PARA SER YO MISMO!
ESTA LUCHA NO ES PARA VENCER A UN OPONENTE
ES PARA RETARME A MÍ MISMO

日本Jウェルター
タイトルマッチ
10回戦
VS.
後楽園ホール
ESTE CHICO TENÍA ALGO BUENO, PERO EN CUANTO PERDIÓ, SE RETIRÓ.
MENUDO IDIOTA.
ES QUE NO HAY NADIE
CON UN POCO DE SANGRE
...

カリカリ…
カリカリ…
カリカリ…

TÚ...
D-DEJAR QUE TE APOYES EN MIS HOMBROS.
DEJA QUE ME APOYE EN TUS HOMBROS DE NUEVO.
VIEJO.
¿IDA-TE!?
DA...

¡¡ESTOY DE VUELTA!!


EL GENIO REGRESÓ IMBATIBLE.
DESPUÉS DE SU REGRESO, CONSIGUIÓ EL TÍTULO DE JAPÓN EN 2 COMBATES.

Y SE ENFRENTARÁ AL ASPI-RANTE DEFINITIVO EN DOS MESES.
Y JUSTO AHORA, HA DEFENDIDO EL TÍTULO CUATRO VECES

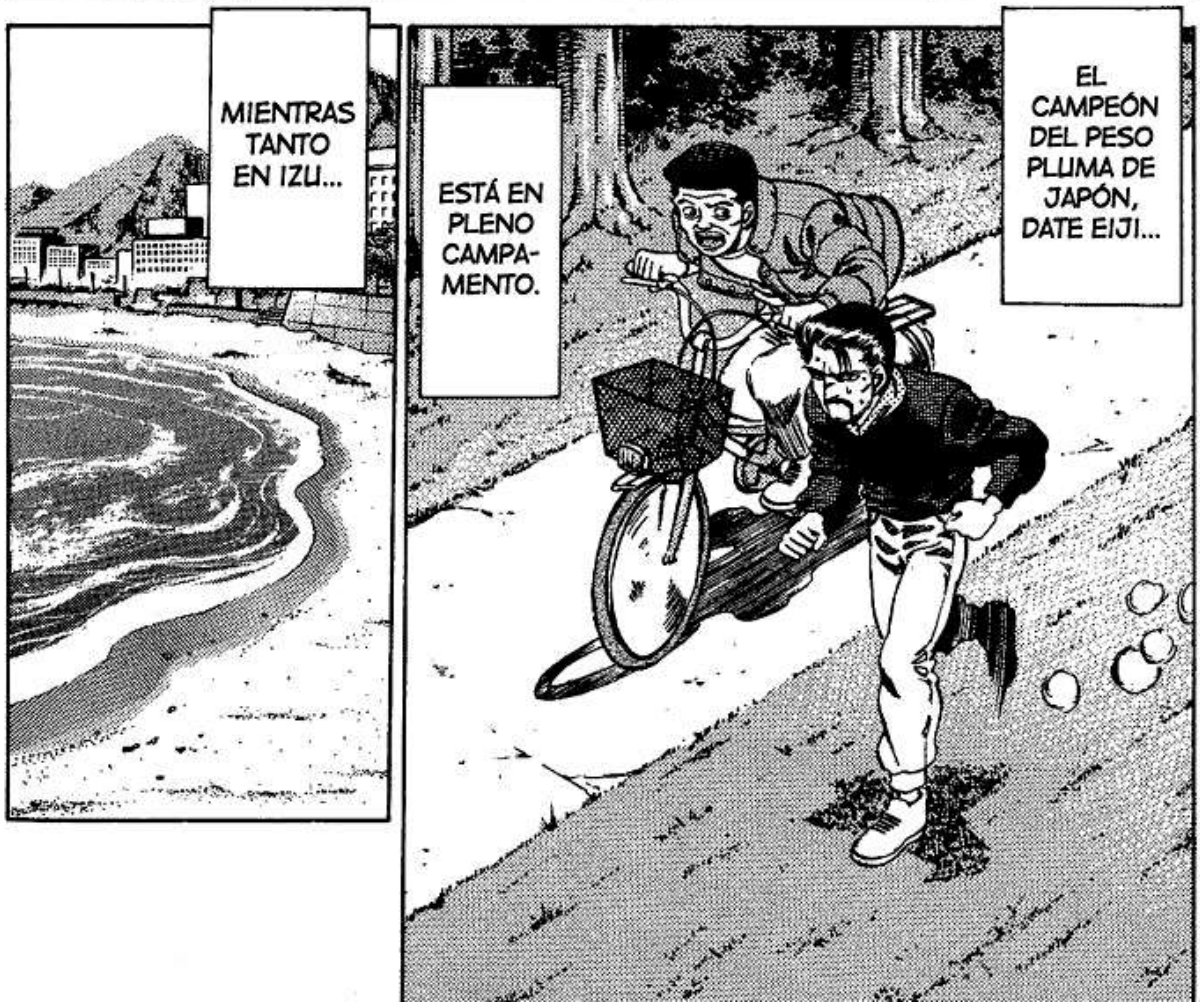
ES FUERTE.
¿LO SABES?
BUENO, MIRAS SUS COMBATES CADA NOCHE.
ガー
ガー
VIVID
IPPO

ES JOVEN.
¿QUÉ TIENE? ¿DIECINUEVE AÑOS?
SÍ...
ESTOY PENSANDO EN RECHAZAR ESA IDEA.
TÚ MISMO HAS DICHO QUE ESTE COMBATE ES DE RESISTENCIA.
QUE SERÁ DIFÍCIL ESTAR PREPARADO SÓLO CON EL TRABAJO DEL GIMNASIO.
TIENE MUCHA ENERGÍA.
SERÁ MALO SI USA SU RESISTENCIA EN MI CONTRA.
HA LLAMADO TU ENTRENADOR.
DIJO ALGO SOBRE EL CAMPAMENTO DE ENTRENAMIENTO.
ESTÁ BIEN.

YO TAMBIÉN ESTOY BIEN.
YUUJI ESTÁ CRECIENDO BIEN.
NO ES LO MISMO DE ANTES.
¿TE PREOCUPA DEJAR LA CASA?
...
NO HABRÁS PERDIDO NADA.
CUANDO VUELVAS
PERO ...
VE Y PÁSALO BIEN.
EL SITIO ESTÁ BIEN.
IRÉ.
SÍ.
SOBRE EL CAMPA-MENTO.

COMO HICIMOS PARA EL TÍTULO MUNDIAL ...
SÍ, EL CAMPO DE GOLF DE IBARAKI.
ES EL MEJOR SITIO PARA ANIMARSE.
ジャー
カチャ
カチャ
カチャ
カチャ
・・・・

IBARAKI
AL MES SIGUIEN-TE.


MIENTRAS TANTO EN IZU...
ESTÁ EN PLENO CAMPA-MENTO.
EL CAMPEÓN DEL PESO PLUMA DE JAPÓN, DATE EIJI...

MAKU-NOUCHI APARECE
EL NÚMERO UNO DEL RANKING JAPONÉS DEL PESO PLUMA
Y CON ELLOS
TAKAMURA ESPERA SU COMBATE POR EL TÍTULO, KIMURA SU COMBATE DE REGRESO Y AOKI TAMBIÉN "ESTÁ AHÍ"
SE ACERCA EL DÍA DEL COMBATE.
AMBOS PÚGILES COMIENZAN SUS RESPECTIVOS PREPARA-TIVOS PARA LA BATALLA.

はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

Round 177 | El poder de un rey

ES UN GRAN COMBATE YA DE PRIMERAS.
LA CLASE MEDIA CON TAKAMURA, SERÁ LA QUE EMPEZARÁ.
ME HACE ESTAR MUY NERVIOSO.
PARA EL MÍO TODAVÍA FALTA UN MES, PERO
POR FIN EMPIEZA EL CARNAVAL DEL CAMPEÓN.
CREO QUE LAS APUESTAS ESTÁN 6-4 A FAVOR DEL CAMPEÓN.
HE OÍDO QUE SU RIVAL ES FUERTE.
INCLUSO SIENDO TAKAMURA-KUN, DUDO QUE ESTA VEZ GANE SIN PROBLEMAS.
ES TAN DURO QUE NUNCA HA EXPERIMENTADO UN DOWN, NI COMO PRO NI COMO AMATEUR.
EL ASPIRANTE TAMAKI LLEVA 12 COMBATES, 12 VICTORIAS, 10 KO, ¡INVICTO!
6-4, ESTÁN BASTANTE IGUALADAS.
YA VEO. SERÁ INTERESANTE.
TAKAMURA-SAN CORRE COMO UN POSESO.
ENTONCES ESTÁ DECIDIDO.
PROBABLEMENTE TENGA MUCHO QUE VER LO BIEN QUE HAYA ESTADO ENTRENANDO.

BLA BLA
BLA BLA
BLA BLA
BLA BLA

TAKA-MURA-SAN...
EL CAM-PEÓN.
....
¿OCURRE ALGO?
¿QUÉ PASA?

¿¡SE PASA DEL PESO!?
!!
DEL PESO.
SE PASA
EL CAM-PEÓN

NO PUDO QUITASE DE ENCIMA LOS ÚLTIMOS 200 GRAMOS.
JUSTO AL FINAL
IPPO-KUN.
¡N-NO PUEDE SER!
¿POR QUÉ...?
ESTABA BAJANDO BIEN DE PESO DURANTE EL ENTRENA-MIENTO.
TAKAMURA-KUN HIZO TODO LO QUE PUDO, PERO
NO SE SUDA MUCHO DURANTE EL IN-VIERNO.
TAKA-MURA ...
ME VUELVO A PESAR EN 3 HORAS, ¿VERDAD?
... HMPH
PUEDO DECIR, POR SU PIEL, QUE HA PERDIDO TODO EL PESO QUE PODÍA.
DICES QUE SÓLO SON LOS ÚLTIMOS 200 GRAMOS PERO ME PARECE IMPOSIBLE.
P-...

EL CINTURÓN ES NUESTRO.
NO SERÁ CAPAZ DE SUBIR AL RING EN BUENAS CONDICIONES.
AUNQUE LO CONSIGA, PERDER PESO EN TAN POCO TIEMPO ES UN INFIERNO.
ME VOY A DESHACER DE ELLOS.
. . . .
¿IPPO-KUN!?
. . . .
QUERÍA LUCHAR CONTRA LA MEJOR VERSIÓN DE TAKAMURA.
NO ESTOY SATISFECHO.
ESO ESTÁ MUY FEO.
NO ME PERSIGAS MIENTRAS ME GRITAS.
¡¡TAKAMURA-SAN!!
TAKAMURA-SAN

P-PERO ...
FUUH
はあ
はあ
N-NI SIQUIERA UNA GOTA DE SUDOR ...
MAL-DITA SEA.
NO TIENES POR QUÉ SEGUIR-ME.
200 GRAMOS SE PIERDEN FÁCIL-MENTE.
HAH HAH
HAH HAH
E-ESO ES MENTIRA, TAKAMURA-SAN MIDE 1,85M, PODRÍA LUCHAR CON LOS PESADOS
BAJAR A LA CLASE MEDIA (72,57 KG) ES CASI IMPOSIBLE INCLUSO SIN SER INVIERNO
.....
NO ME MIRES TAN PREOCU-PADO.
CONSEGUIRÁS QUE INCLUSO YO ME PREOCUPE UN POCO SI HACES ESO.

¿SABES POR QUÉ?
¡ERES EL NÚMERO UNO Y A LA VEZ NO LO ERES!
PORQUE, AUNQUE SEAS EL NÚMERO UNO, EL CAMPEÓN TODAVÍA ESTÁ POR ENCIMA DE TI.
L-LO SIENTO.
¿HAS PENSADO ALGUNA VEZ EN LO RAROS QUE SON LOS RANKINGS?
EY, IPPO.
¿EH ...?
ES ESPECIAL.
EL CAMPEÓN COMO SU NOMBRE INDICA,
N-NUNCA LO HABÍA PENSADO.
VE A VER MI COMBATE Y ABRE BIEN LOS OJOS.
TIENE UNA FUERZA ESPECIAL QUE LE HACE SUPERAR ESO.
NO IMPORTA LAS CONDI-CIONES EN LAS QUE SUBA AL RING

EL REY
ES... ESPECIAL
¡¡IS-SÍ!!
¡¡EL PODER DEL REY!!
TE ENSE-ÑARÉ
¡¡TA-TAKA-MURA-SAN!!
AH
Y... EL COMBATE POR EL TÍTULO DE JAPÓN DEL PESO MEDIO ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR.
PASA.
TAKAMURA MAMORU CONSIGUE SUPERAR EL LÍMITE DE PESO POR LOS PELOS.

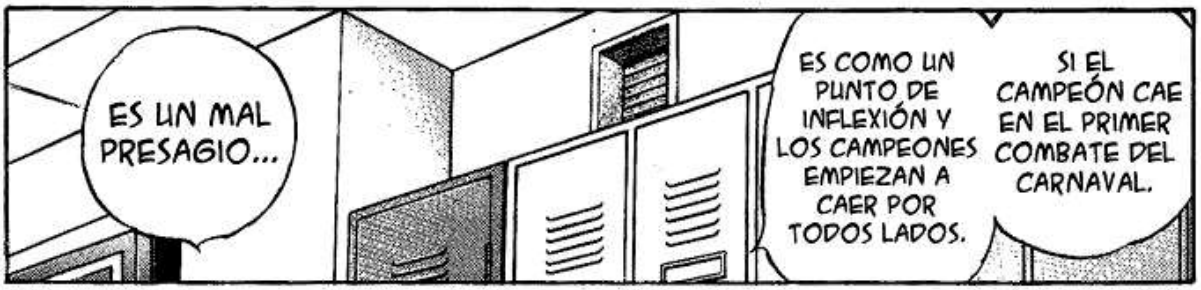
TAN SÓLO DESENTUMECE UN POCO EL CUERPO EN EL CALENTAMIENTO.
NO TE CANSES ANTES DEL COMBATE.
LLEVA TU NIVEL DE CONCENTRACIÓN A SU LÍMITE.
¡IREMOS A POR TODAS AL SONAR LA CAMPANA!
.....
.....
CAMPEÓN, ES LA HORA.
MM
¡¡VAMOS, TAKAMURA!!
SÍ.
¡¡TAKAMURA-SAN!!

!!
DA...
DATE-SAN.

S-SÍ, ES...

HE VENIDO A VERLE, PERO...
ES LA PRIMERA VEZ QUE TENGO ESTA EXTRAÑA SENSACIÓN ANTES DE UNO DE SUS COMBATES.

HE OÍDO LA HISTORIA.
UN RIVAL FUERTE Y UN DURA PÉRDIDA DE PESO.
SERÁ UN COMBATE DIFÍCIL, INCLUSO PARA TAKAMURA.


ES UN MAL PRESAGIO...
ES COMO UN PUNTO DE INFLEXIÓN Y LOS CAMPEONES EMPIEZAN A CAER POR TODOS LADOS.
SI EL CAMPEÓN CAE EN EL PRIMER COMBATE DEL CARNAVAL.

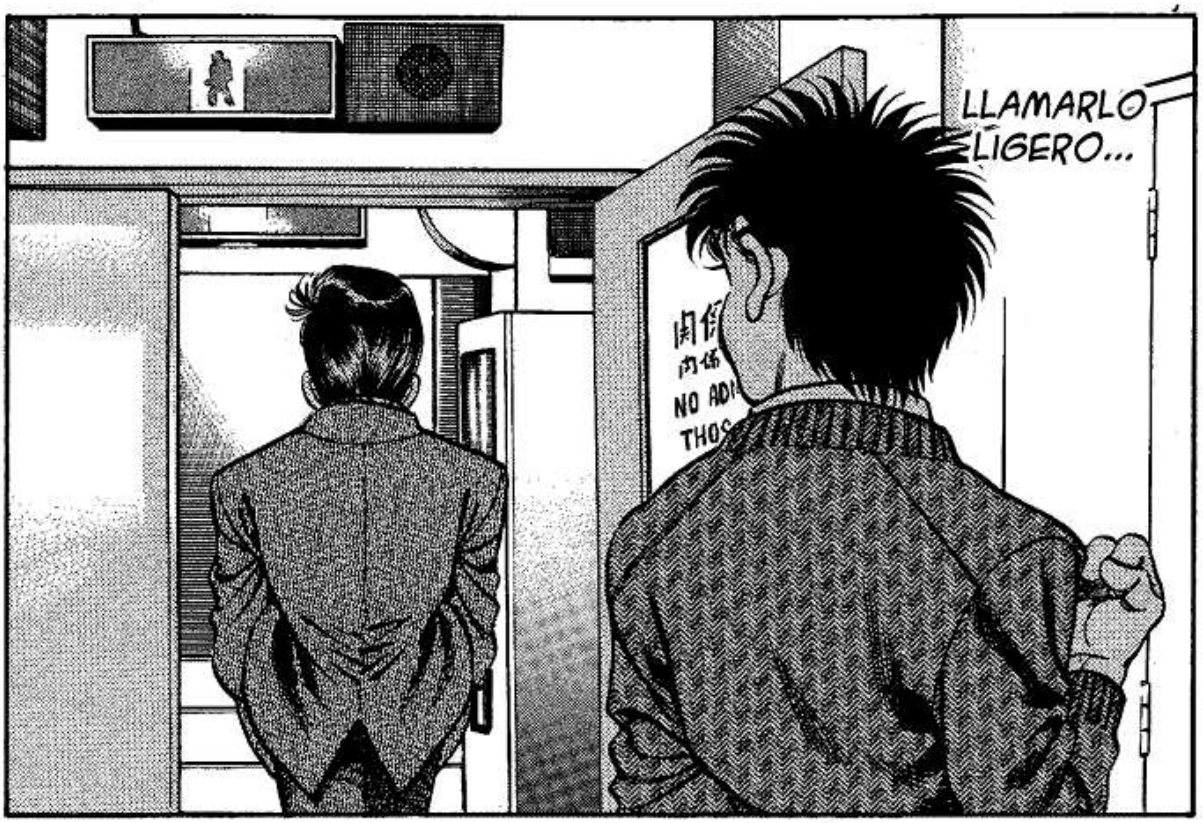
ESPE-
CIAL
...
UN
PODER
¡¡GA-
NARÁ!!
¡¡ME HA
DICHO
QUE LOS
CAMPEONES
TIENEN UN
PODER
ESPECIAL!!
TAKA-
MURA-
SAN LO
CON-
SEGUIRÁ.
ES-
TARÁ
BIEN
E-ES
UN MAL
PRESAGIO
...
ASÍ QUE
DIJO UNA
COSA ASÍ.
YA
VEO.
ESA FRASE
PONE DE
MANIFIESTO
QUE ENTIENDE
PERFECTA-
MENTE EL
PAPEL DEL
CAMPEÓN.
QUIZÁS
TODAVÍA
NO LO
SEPAS,
PERO
¡¡SIN
DUDA!!
ENTON-
CES
GANARÁ.

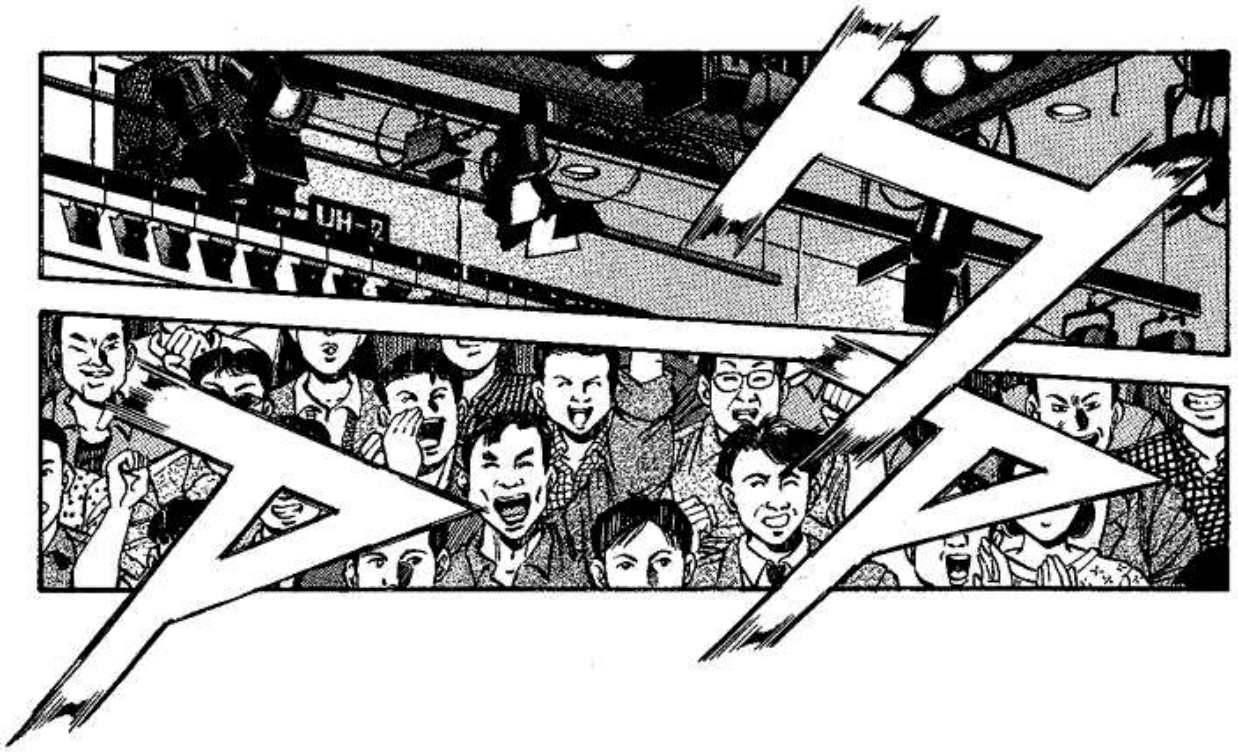
LOS GOLPES DE TAKAMURA SERÁN PESADOS ESTA NOCHE.
¡¡Y NO CAERÁ!!
Y ESO NOS LLEVA A NOSOTROS TAMBIÉN.
...

TUS GOLPES SON LIGEROS.
NO CAERÉ ANTE ELLOS.

NO ENTIENDO...
NI UNA PALABRA DE LO QUE HA DICHO
カッ—!
カッ—!
NO LO ENTIENDO
...
カッ—!
...

PERO ESTE PUÑO, EN EL QUE ME HE APOYADO HASTA AHORA...
NO ESTOY SIENDO CHULO,
PUEDO ENTENDER QUE LOS GOLPES DE TAKAMURA-SAN SEAN PESADOS
...PERO


LLAMARLO LIGERO...


UH-2

¡¡TAKA-
MURA ES
GOL-
PEADO!!
EL
CAMPEÓN
HA TENIDO
PROBLEMAS
CON EL
PESO.
SE LLEVA
EL GOLPE
DEL
ASPIRANTE
DE PLENO.
LA PÉRDIDA
DE PESO
SIN DUDA
LE ESTÁ
AFEC-
TANDO.
¡¡MALDICIÓN!!
ES LO
CONTRARIO
DE LO
QUE SUELE
PASAR.
EL
CAMPEÓN
NO SE
MUEVE.
¡¡TAMAKI
ATACA!!
¡AHHH, Y
ESTÁ
CONTRA
LAS
CUERDAS!
ESE
TAMAKI
ES
FUERTE.
NO
...

EH ...
ES COMO UN SACO DE BOXEO DESDE EL PRINCIPIO.
¡¡AHHHH!! ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?, ¡¡VEN A ANIMAR!!
¡¡PENETRA LA GUARDIA!!
IZQUIERDA DE TAMAKI.
TAMAKI SE DIO CUENTA Y TOMÓ EL RITMO CON UNA CONTRA.
HA FORZADO LA PÉRDIDA DE PESO, ASÍ QUE ATACÓ DESDE EL PRINCIPIO TRATANDO DE ACABAR RÁPIDO.
SAL DE LAS CUERDAS.
¡¡AHHHH, TAKAMURA-SAN!!

EL CAMPEÓN HUYE DE LAS CUERDAS.
ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO A TAKAMURA HUIR.
SU CONDICIÓN ES ASÍ DE MALA.
AH-HHH
¡¡SE CONVIERTE EN UN SACO DE BOXEO DE NUEVO!!
TAKAMURA ESTÁ CONTRA LAS CUERDAS OTRA VEZ.
¡AHHH, Y LO VUELVEN A PILLAR!

¡¡¡DERECHA DE TAMAKI!!!
¡¡¡AUNQUE SEA BLOQUEADA, EL CUERPO ENTERO SALE DESPEDIDO HACIA ATRÁS!!!
NO QUIERO ADMITIRLO, PERO LA FUERZA PODRÍA SER, MÁS O MENOS, IGUAL A LA DE TAKAMURA.
ES EL GOLPE FINAL DE TAMAKI.
M-MENUDO DIRECTO DE DERECHA.
AAAH...
NO HAY MANERA DE QUE SIGA EN PIE SI SE LLEVA UNO DE ESOS...
DA IGUAL LO BUENO QUE SEA TAKAMURA ENCAJANDO GOLPES.
¡¡¡NO PUEDE SER!!!
¡¡¡SIN DUDA, NO CAERÁ!!!
.....

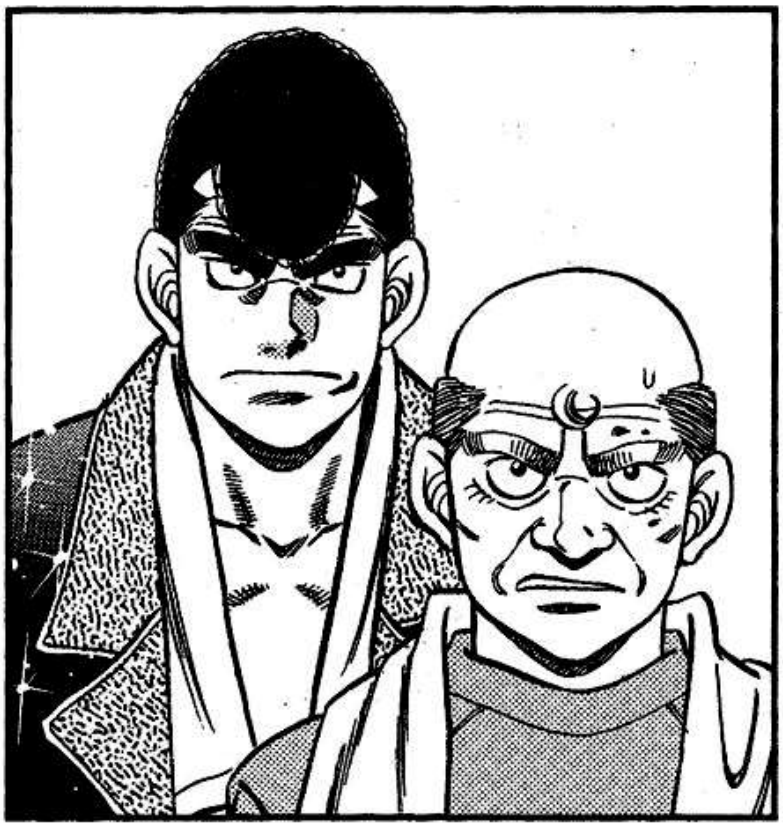
¡¡¡SE SACA UN JAB PARA ALEJAR AL ASPIRANTE!!!
AL CAMPEÓN NO LE GUSTAN LAS CUERDAS.
¡NO SE HA PREPARADO!
LA GUARDIA IZQUIERDA ESTÁ BAJA.
¡¡¡ESE VA A SER EL OBJETIVO!!!
¡¡¡EL CUELLO DEL CAMPEÓN GIRA!!!
¡¡¡UN DIRECTO DE DERECHA!!!

¡¡EL CAMPEÓN MUESTRA UNA DETERMINACIÓN INCREÍBLE PARA SEGUIR EN PIE!!
¡¡SIGUE EN PIE!!

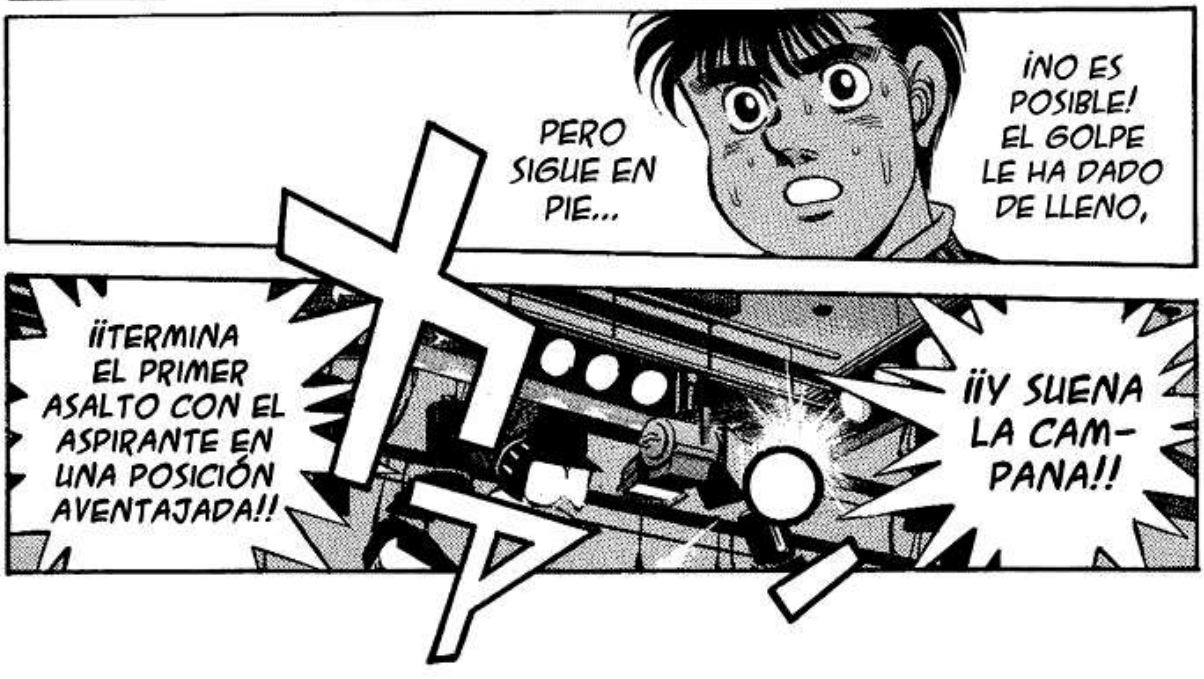
¡¡IN-NO ES POSIBLE!!
¿¡CÓMO HA PODIDO AGUANTAR!?
TUS GOLPES SON LIGEROS

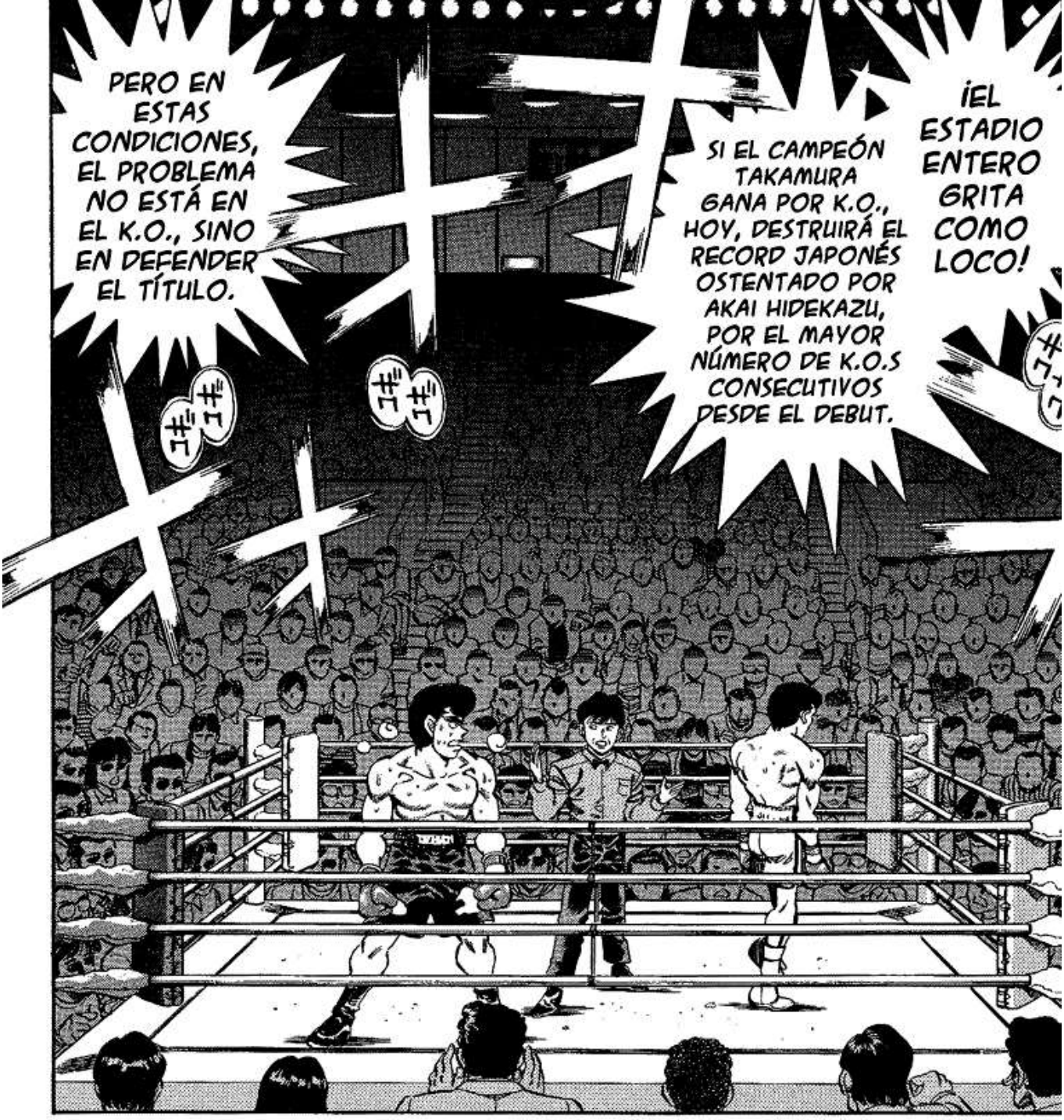
はじめの一歩

GO FANSUB
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL



Round 178 | El puño del campeón




PERO EN ESTAS CONDICIONES, EL PROBLEMA NO ESTÁ EN EL K.O., SINO EN DEFENDER EL TÍTULO.
SI EL CAMPEÓN TAKAMURA GANA POR K.O., HOY, DESTRUIRÁ EL RECORD JAPONÉS OSTENTADO POR AKAI HIDEKAZU, POR EL MAYOR NÚMERO DE K.O.S CONSECUTIVOS DESDE EL DEBUT.
¡EL ESTADIO ENTERO GRITA COMO LOCO!

SER COMO ÉL ES NUESTRO OBJETIVO, ¿ISABÉIS!?
¡¡¡IDIOTAS!!! ¡¡¡TAKAMURA-SAN GANARÁ, NO IMPORTA EN QUÉ CONDICIONES ESTÉ!!!
NO ESTÁ EN CONDICIONES DE LUCHAR.
UNA PÉRDIDA DE PESO COMPLICADA Y ENCIMA DE DESMAYÓ POR LA DESHIDRATACIÓN EN LA SAUNA.
ESTA VEZ PINTA MUY MAL.
NO PUEDO IMAGINARME A TAKAMURA PERDIENDO, PERO

ME HAN DADO HASTA EN EL CARNET.
HAH HAH HAH
SÍ
¡¡NO PERDERÁ!!
¡LLEVA A TODO EL GIMNASIO KAMOGAWA CON ÉL!
SÍ
"OS ACABÁIS DE MONTAR EN EL GRAN BARCO".
DILE ESTO A LOS TRES IDIOTAS QUE ESTÁN ANIMANDO AHÍ DETRÁS.
DE NINGUNA MANERA VOY A PERDER CONTRA UN TÍO TRES NIVELES INFERIOR A MÍ.
GAH, NO ME MIRES ASÍ.
はあ
はあ
はあ
¡¡ENCIÉNDETE!!
¡¡LUCHA!!
¡¡LUCHA!!
VAMOS, TAKAMURA-SAN
INVENCIBLE.
はあ
はあ
TAKAMURA MAMORUES
IDIOTAS.
はあ

¡¡¡C-CAPULLO, ESCUCHA HASTA EL FINAL!!!
EY, TE ESTÁN DICIENDO QUE TE LARGUES.
¡TAKAMURA! NO TENGO NADA QUE DECIRTE EN TÉRMINOS DE TÉCNICA NI NADA, PERO...
¡¡¡SEGUNDOS FUERA!!!
MM
SÉ LO QUE VAS A DECIR
ENTIENDO LA CARGA QUE ES SER UN CAMPEÓN
ESPECIALMENTE PARA ESOS TRES
¡SEGUNDO ASALTO!
ESOS RENACUAJOS SE FIJAN DESESPERADAMENTE EN MÍ, ¡TENGO QUE SEGUIR SIENDO SU META!
TAKAMURA
¡¡¡ENCIÉNDETE! ¡¡¡VAMOS, TU PUEDES!!!
TAKAMURA-SAN.

¡¡CHOCA CON SU CUERPO!!
¡¡TAKAMURA ATACA CON LA CAMPANA!!
¡¡NO PUEDO PERDER!!
TAKAMURA PIERDE EN UN DUELO DE FUERZA.
AHHHH, PERO ES EMPUJADO HACIA ATRÁS.
NO TE QUEDA NADA DE FUERZA EN EL CUERPO

TAMAKI LO EMPUJA CONTRA LAS CUERDAS Y ATACA.
¡¡ATACA CON FERVOR PARA CONVERTIRSE EN CAMPEÓN!!

E-EY, ESTO NO ES BROMA.
REAL-MENTE PODRÍA PERDER.
MIEN-TES.
TA... TAKAMURA-SAN...

ES UN SACO DE ARENA EN LAS CUERDAS.
¡TAKAMURA NO PUEDE ATACAR!
¡¡¡PUEDO VENCERLE!!!
EN PLENAS CONDICIONES, ESTE CAMPEÓN ES CONSIDERADO EL MÁS FUERTE DE LA NACIÓN
¡PUEDO VENCERLE!
UNA DERECHA ¡¡¡CONECTA!!!
NO PUEDO ENCONTRAR NINGUNA ABERTURA.
ESTE BASTARDO NO LO HACE NADA MAL.

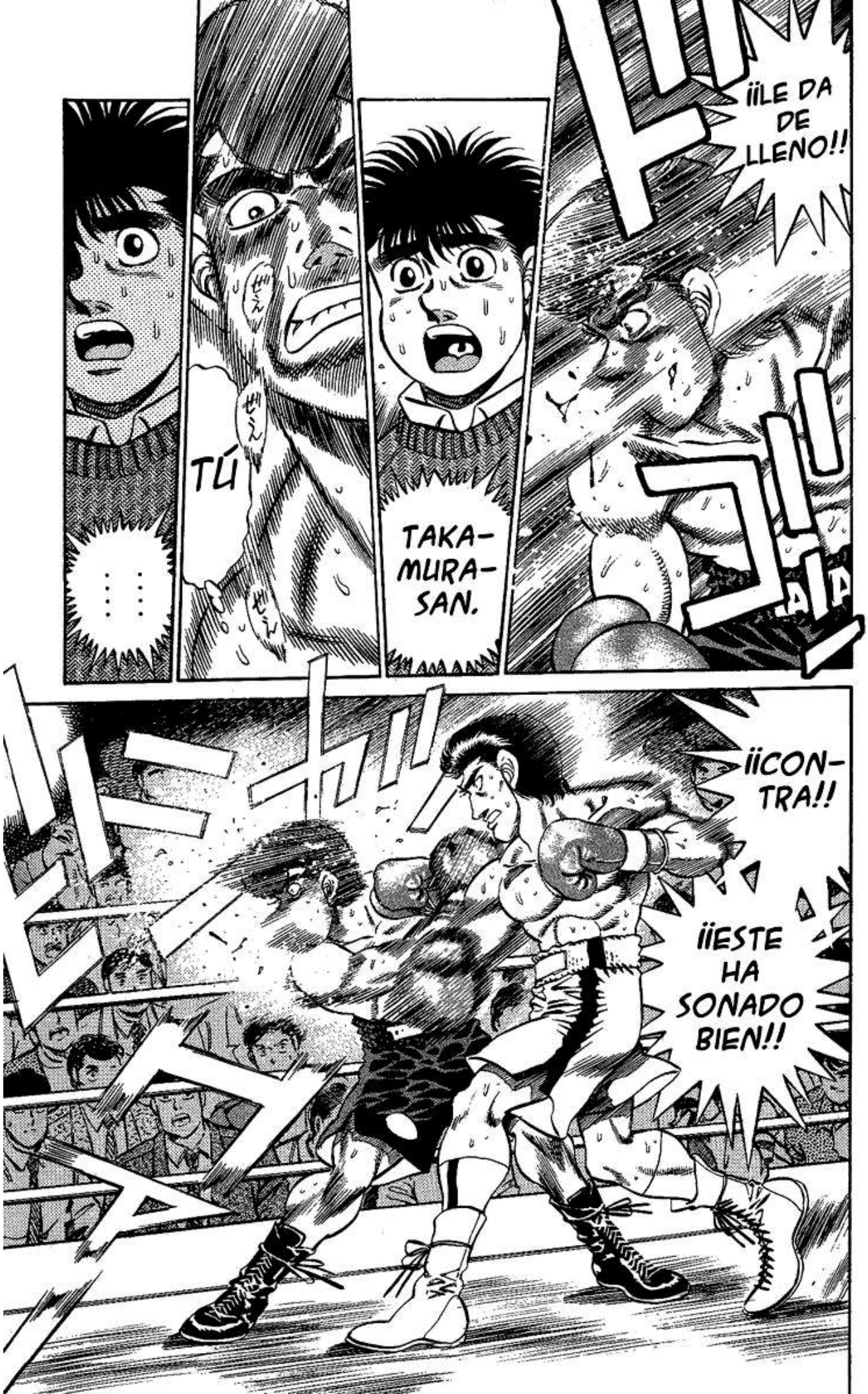
AHHH, TAKA-MURA SE RESIENTE.
UH
AH HH
iiA AH H!!
iiYA ES MÍO!!
AMVR
BATTLE WORK

¡¡VAMOS, TAKAMURA-SAN!! TAKAMURA-SAN
EY, IPPO, CUIDADO.
¿MIS GOLPES NO FUNCIO-NAN!?
ESOS NO SON LOS OJOS DE ALGUIEN QUE ESTÁ A PUNTO DE CAER.
¿IO ESTÁ INTEN-TANDO TENDERME UNA TRAMPA!?
ゴク!!
SAN
SAN
SAN
SAN!!
¡¡TAKA-MURA-
M-MIERDA, POR UN SEGUNDO PERDÍ LA CONCIENCIA
AH
ERA UNA OPORTUNIDAD PERFECTA
¿¿POR QUÉ NO SE APROVECHÓ ESTE CAPULLO!?

キュッ
HAH
¡¡TUVO MIEDO!!
...
トン
トン
¿¡ES ESTO UNA REMON-TADA!?
AHHHH, UNA IZQUIERDA DEL CAM-PEÓN.
¡¡RETA AL ASPIRANTE ABRIENDO SU GUAR-DIA!!
¡¡VEN Y GOL-PÉAME!!
¡¡NO, NO ATACA!!

UH
ESTA ES LA PRUEBA DE QUE ESTÁ FUNCIONANDO, NO SALE DE LAS CUERDAS
ES JUSTO LO QUE QUERÍA
¡¡TE GOL-PEA-RÉ!!
KUH ...
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?, EL ASPIRANTE NO ATACA.
¡¡ES BUENO!!
UNA FINTA CON LOS OJOS
¡¡EL ASPIRANTE ESTÁ CONFUNDIDO AHORA!!
TIENE QUE ESTAR FUNCIO-NANDO.
DEBERÍA DE ESTAR A PUNTO DE CAER.
MUY CERCA.
SUS OJOS LE ESTÁN DICIENDO QUE LO VA A GOLPEAR
AUNQUE LA PARTE BAJA DE SU CUERPO NO REACCIONE,
ES UN TRUCO DE ALTO NIVEL

¿ATACARÁ TAMBIÉN EL CAMPEÓN?
EL ASPIRANTE CARGA COMO SI SE HUBIERA DECIDIDO.
¡¡ASÍ QUE ESTABA FUNCIONANDO, DESPUÉS DE TODO!!
¡ESO ES! NO ESTÁ RESPONDIENDO A NADA
¡¡TAMAKI CON COMBINACIONES CONTINUAS!!
¡NO PUEDE!
¿¡QUÉ ESTÁS HACIENDO!?
LANZA ALGUNOS GOLPES, TAKAMURA-SAN.
AHHH


¡¡LE DA DE LLENO!!
TÚ
TAKA-MURA-SAN.
¡¡CON-TRA!!
¡¡ESTE HA SONADO BIEN!!

EL CAMPEÓN SE TAMBA-LEA.
TAKA-MURA-SAN, TÚ ME DIJISTE QUE LOS CAMPEONES TIENEN UN PODER ESPECIAL...
¡¡DEMUÉS-TRAMELO!!
¡¡HE GANA-DO!!
ES MÍO.
UH
GAH ...

!
!!
MM
AH
...

!!
ばーん

GAH
HAH
AH
EL ASPIRANTE EMPEZÓ A LANZAR GOLPES A LO LOCO CUANDO SE CONFUNDIÓ, ¡ANTES NO TENÍA ABERTURAS! ¡ASÍ ES COMO ACERTÓ!
ATACÓ SIN PENSÁRSELO.
UN GANCHO DE IZQUIERDA
JUSTO CUANDO EL ASPIRANTE ESTABA CONGELADO.

M-MIS PIERNAS...
!!
ME HA PILLADO BIEN AHÍ, PERO YO LE HE DADO MÁS GOLPES
ESTOY EN UNA POSICIÓN AVENTAJADA
¡¡AHORA ESTAMOS IGUALES!!
TENGO QUE GANAR.
¡LOS DOS SOMOS HUMA-NOS!
NO LA DEJARÉ PASAR, HE PRACTICADO MUCHO PARA ESTO
EL CAMPEÓN TAMBIÉN ESTÁ AFECTADO, ESTA ES MI OPORTU-NIDAD
はー
はー
はー
はー

MUCHA GENTE ESTÁ DETRÁS, APOYÁNDOLOS
LOS CAMPEONES TIENEN QUE SOPORTAR MUCHA CARGA EN SU ESPALDA
EL PUÑO DE UN CAMPEÓN ÉS ESPECIAL
¡¡NO ES LO MISMO!!

(CONTINUARÁ EN EL VOLUMEN 21)

はじめの一歩

THE FIGHTING!

21

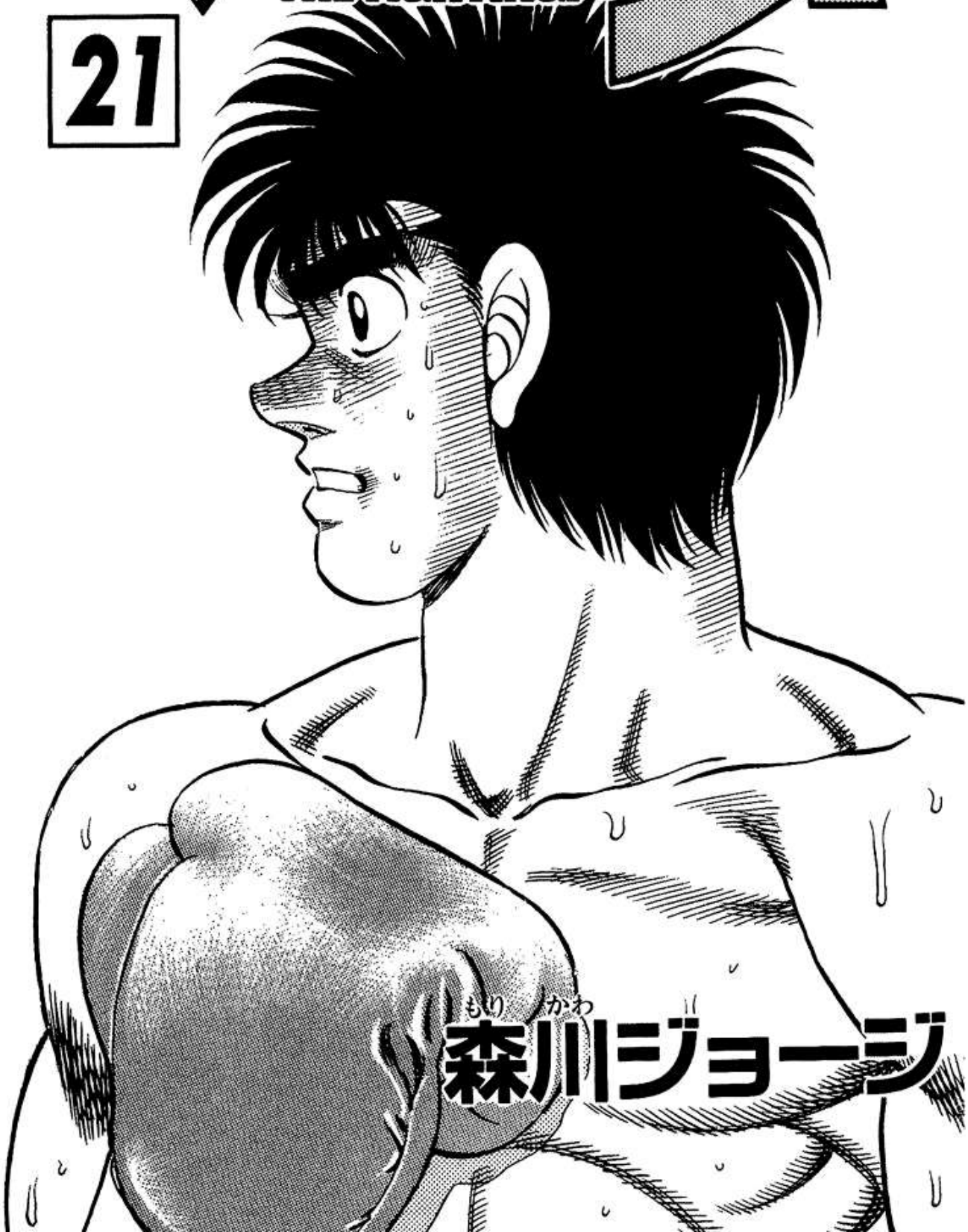
森川ジョージ

SHONEN MAGAZINE COMICS

はじめの一歩

THE FIGHTING!

21

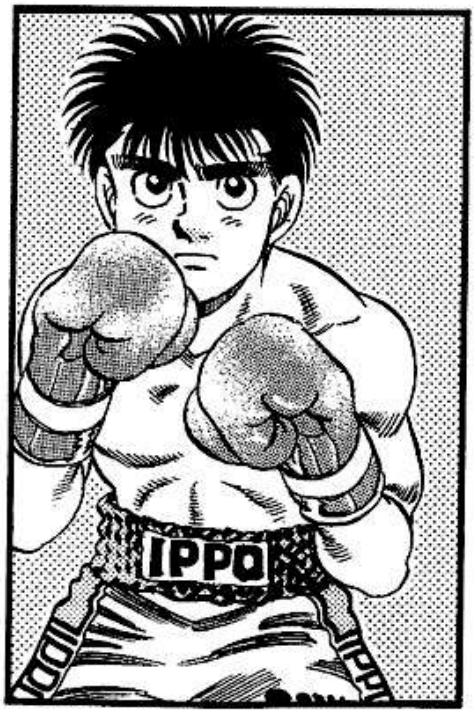


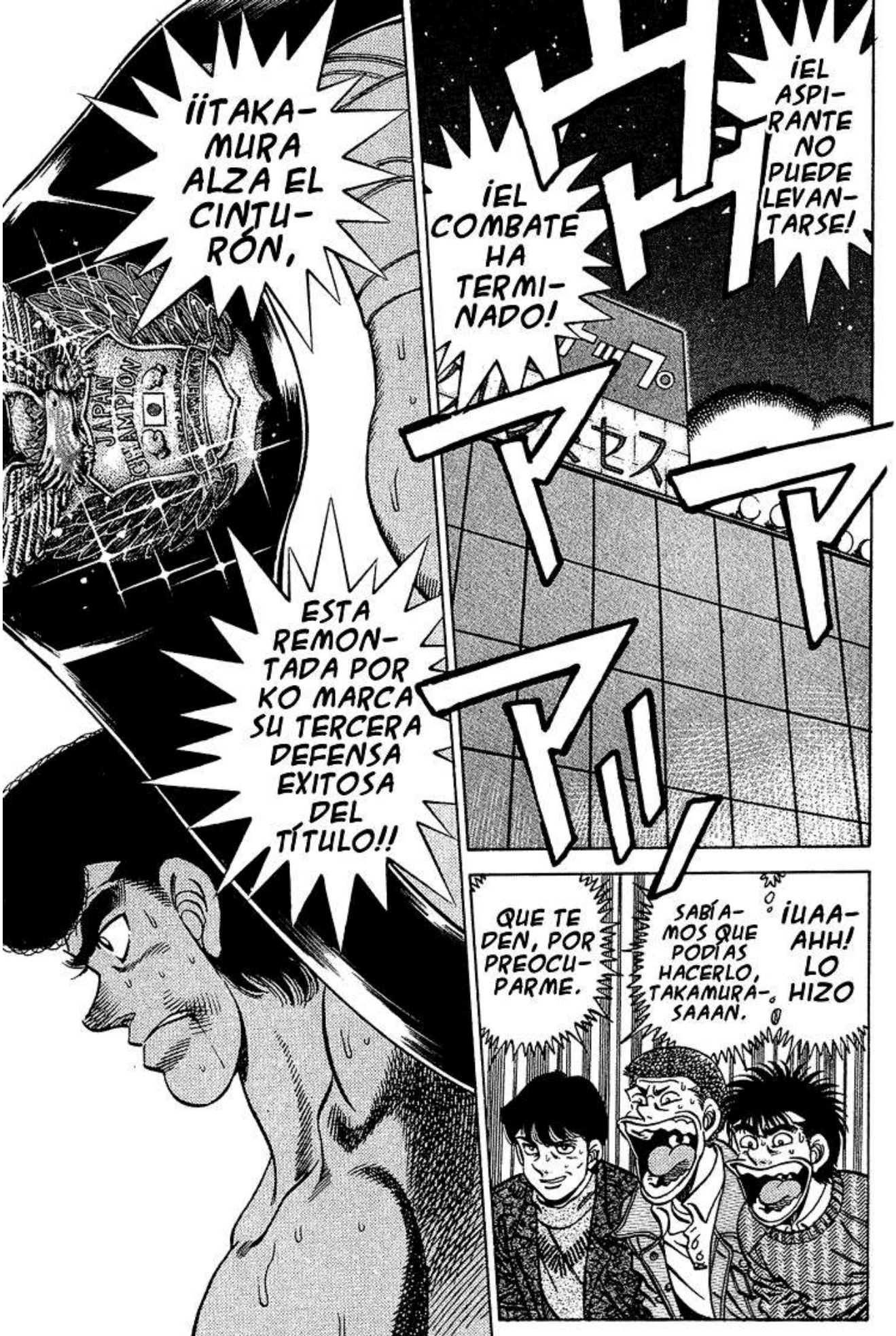
森川ジョージ

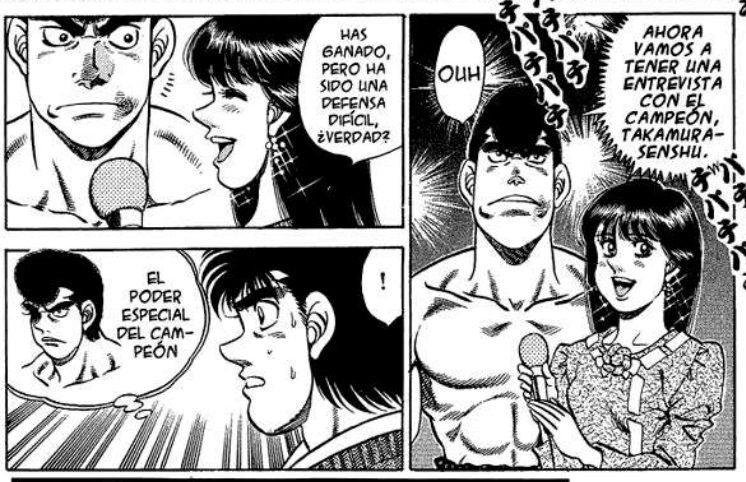
Round Table

Round 179	Recogiendo sentimientos	3
Round 180	Arrugas en la frente	21
Round 181	Plan de combate secreto	41
Round 182	Víspera del combate por el título japonés	61
Round 183	Reportaje de la batalla decisiva	81
Round 184	Conversación de puños	101
Round 185	Explosión a quemarropa	121
Round 186	Emboscada	141
Round 187	Sin retroalimentación	161

はじめの一歩

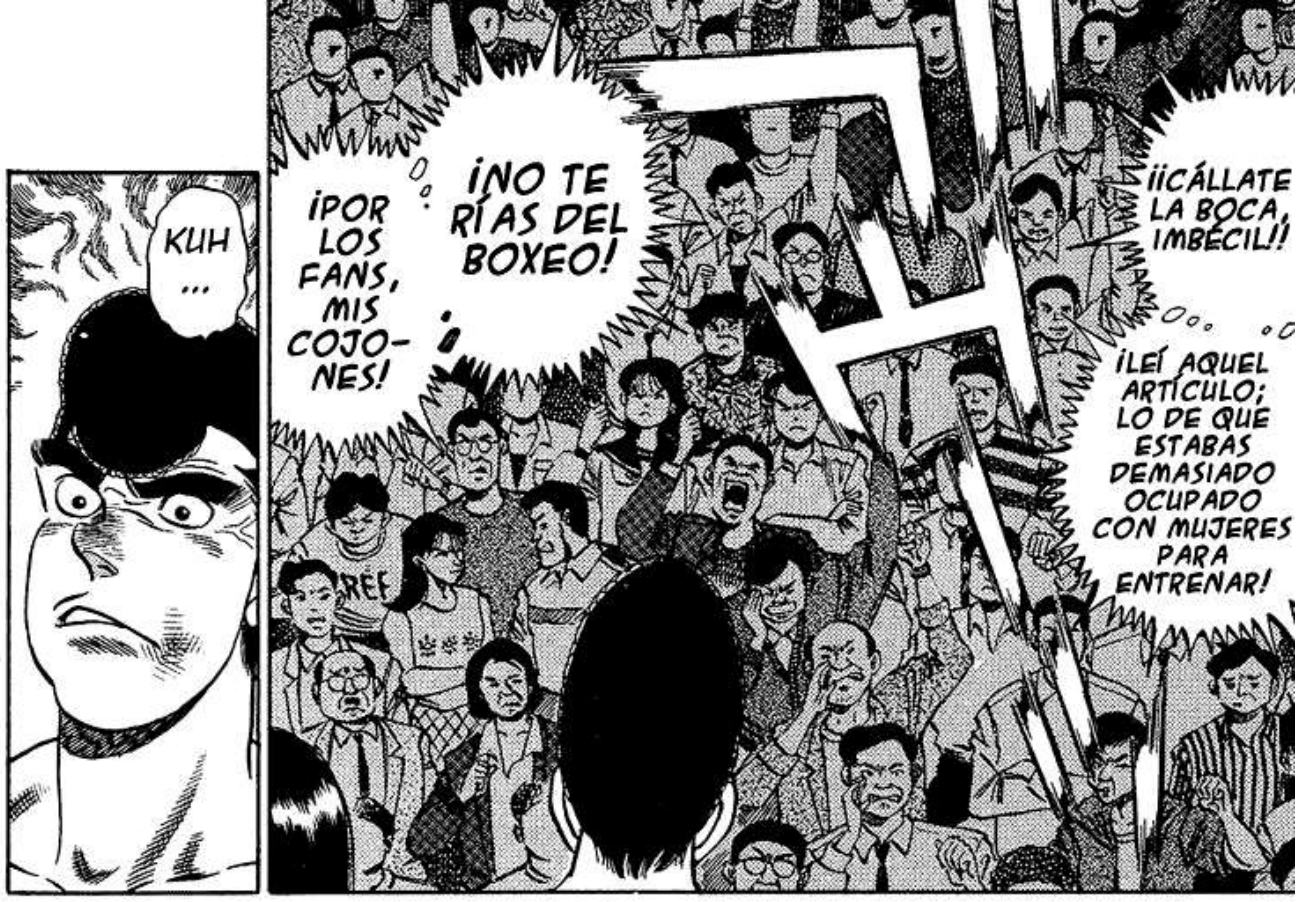



¡¡EL ASPIRANTE NO PUEDE LEVANTARSE!
¡¡EL COMBATE HA TERMINADO!
¡¡TAKAMURA ALZA EL CINTURÓN,
JAPAN CHAMPION
ESTA REMONTADA POR KO MARCA SU TERCERA DEFENSA EXITOSA DEL TÍTULO!!
¡¡UAAAHH! LO HIZO
SABÍAMOS QUE PODÍAS HACERLO, TAKAMURA-SAAAN.
QUE TE DEN, POR PREOCUPARME.



Trans: Snoopy
Edits: Rattikari
Scans: Snoopy
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

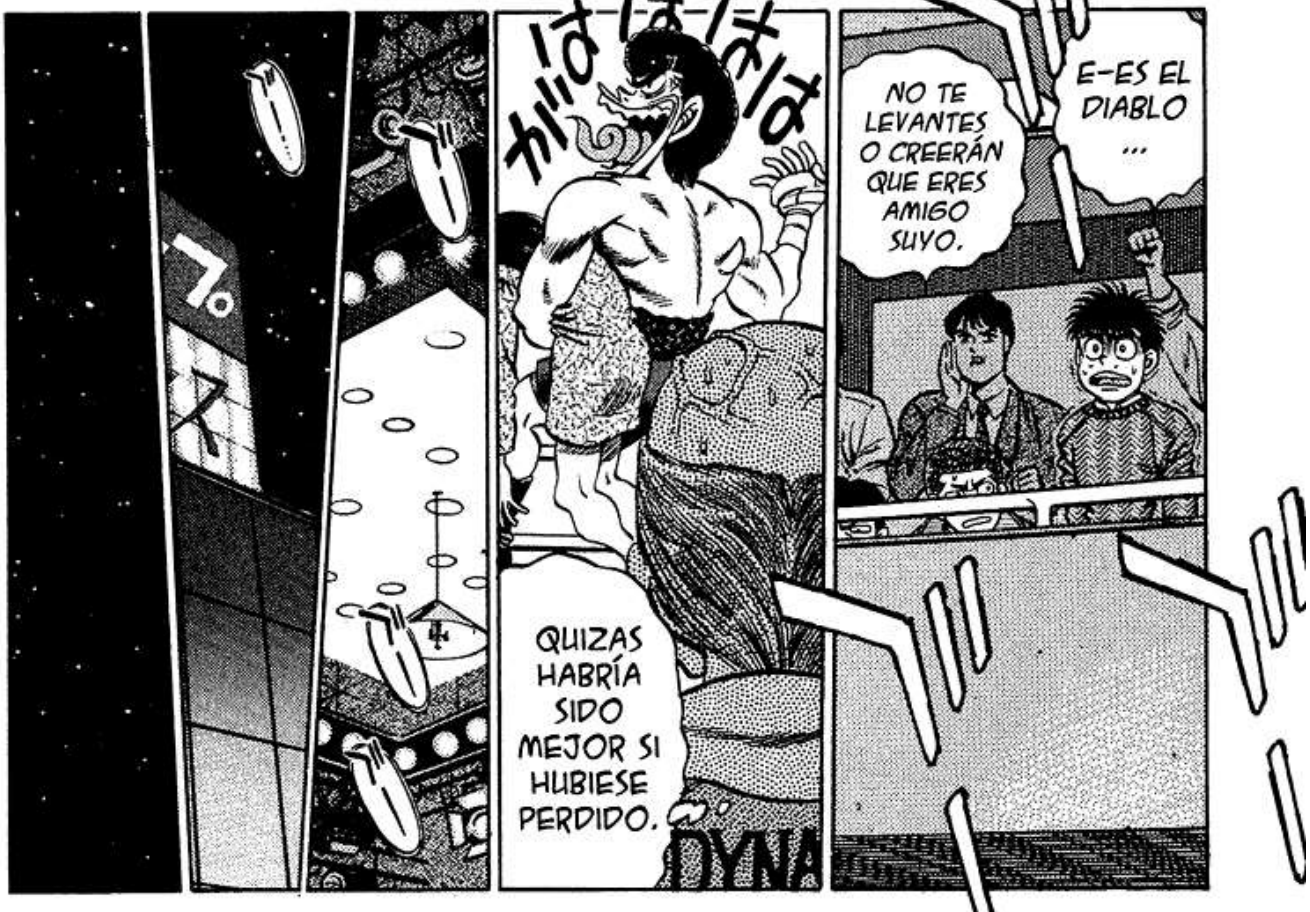
Round 179	Recogiendo sentimientos



PERO NO TE PREOCUPES, PUEDES SALIR HUYENDO ANTES DE QUE TE LLEVE AL HOTEL.
NO SE CORTARÁ PORQUE ESTEMOS MIRANDO.
¡¡¡TEN CUIDADO, ENTREVISTADORA!!!
JAJAJAJ

RECHAZADO NUEVAMENTE.
¡VES? ¡ELLA SALDRÁ CORRIENDO TAMBIÉN!
¡EN LA BOCA, TÍO!
はは
はは
IGNORALOS, PEQUEÑA, CONTINUEMOS.
¿NO CREÉIS QUE SOY POPULAR!?
¡CABRONES, NUNCA OS CALLÁIS!
KYAAH KYAAH KYAAAAH
MIRAD QUÉ FELIZ ESTÁ.
OS DA ENVIDIA, ¿EH?
KYAAAH
URYAH

¡¡SI TENÉIS ALGÚN PROBLEMA, SUBID AQUÍ A DECÍRMELO!!
IMBÉCIL, DÉJALE IR.
SUÉLTALA.
¡ESO ES DELITO, TÍO!
DYNAMITE GLOVE


はははは
NO TE LEVANTES O CREERÁN QUE ERES AMIGO SUYO.
E-ES EL DIABLO ...
QUIZAS HABRÍA SIDO MEJOR SI HUBIESE PERDIDO.
DYNA

Que puede tumbar a cualquiera.
Yeah
Mi puño es dinamita

ESO NO ES SUFICIENTE PARA HACERME CAER.
JA JA JA

RECIBISTE UNA BUENA PALIZA.
PERO, ¿ESTÁS BIEN?

S-SI, ESTUVO BIEN.
TÍO, ¡COMER ES LO MEJOR! MÁS AÚN DESPUÉS DE ESA SESIÓN DE EMERGENCIA PARA PERDER PESO.

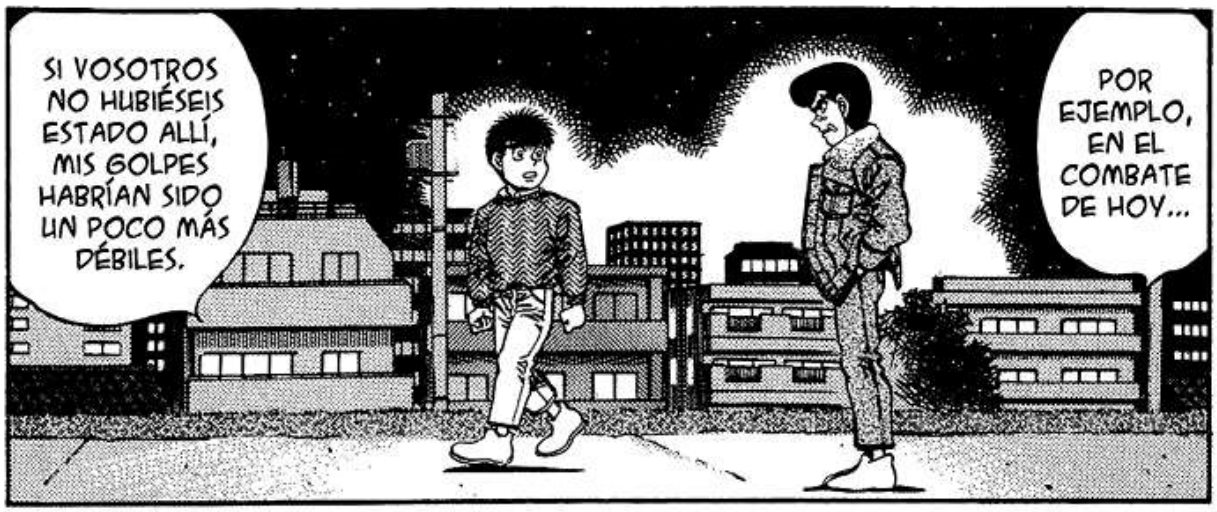
ESTUVIMOS PREOCUPADOS POR TI.
P-PERO

Y LA MANERA EN LA QUE VOSOTROS ME ANIMÁSTEIS FUE LAMENTABLE.
DE HECHO, PODRÍA HABER PERDIDO O ALGO ASÍ.

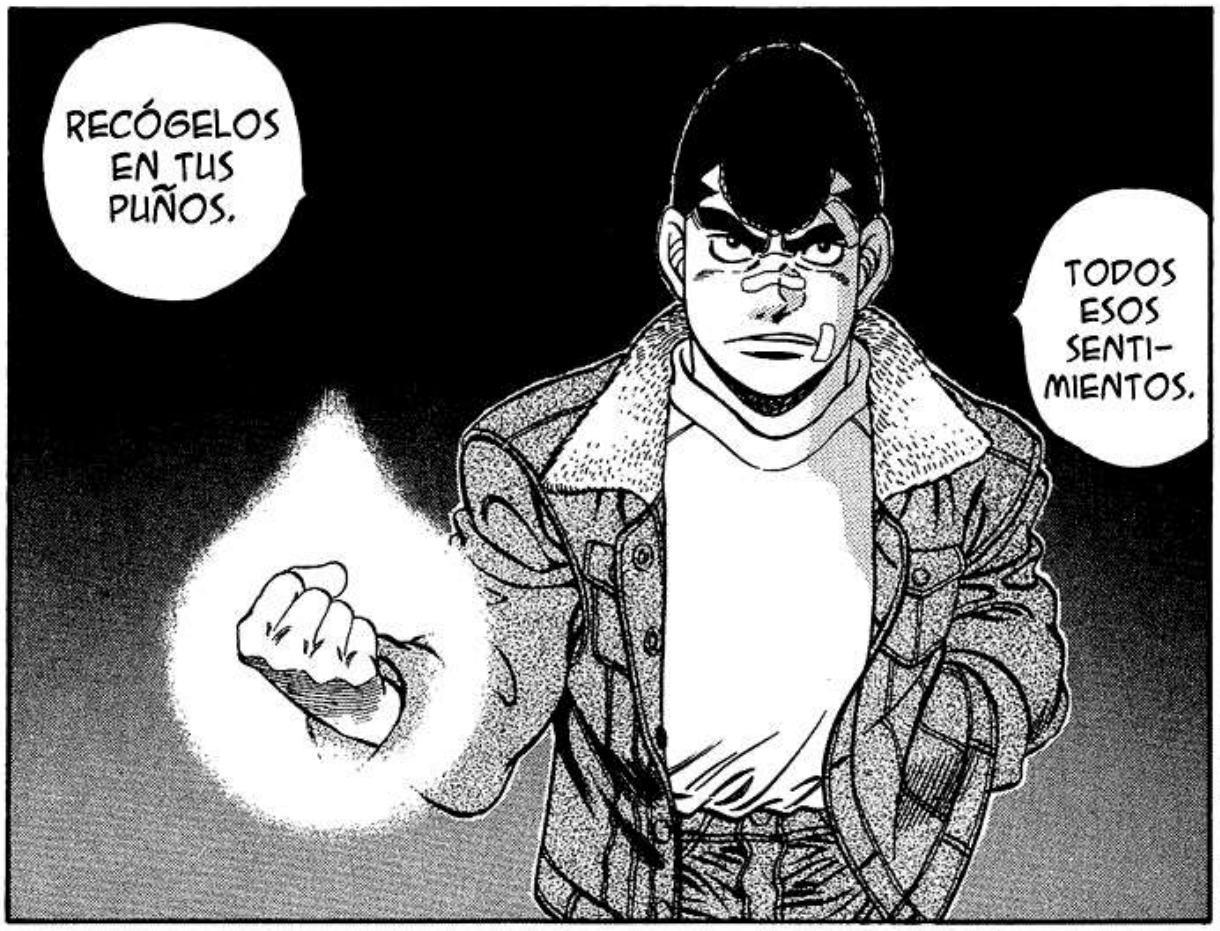
TE LO DIJE, ¿NO?

. . . .
TE IBA A MOSTRAR EL PODER DE UN CAMPEÓN.
ALGO ESPE-CIAL.
R-REAL-MENTE HA SIDO
TAKA-MURA-SAN.
¿MIS GOLPES SON DÉBILES?
SIENTO QUE ES REALMENTE LO QUE DIFERENCIA AL CAMPEÓN DEL ASPIRANTE.
PERO, TRAS VER TU COMBATE
AL PRINCIPIO, PENSÉ QUE ERA SÓLO PARA HACERME PERDER LA CONFIANZA ANTES DE NUESTRA PELEA.
ES LO QUE DATE-SAN ME CONTÓ.

NO HAY MANERA DE QUE 10 HOMBRES PIERDAN CONTRA GOLPES DÉBILES.
TÚ HAS CONSEGUIDO 10 VICTORIAS POR K.O.
ES DIFÍCIL DE CREER.
HMMM, ASÍ QUE EL VIEJO TE DIJO ESO.
끄덕
TUS GOLPES TIENEN, POSIBLEMENTE, UNA POTENCIA DE CIENTO OCHENTA KILOS.
SOBRE TODO PARA SER UN PESO PLUMA.
TÚ TIENES BUENOS PUÑOS Y UN BUEN PODER DESTRUCTIVO,
NO SIENTO QUE LA GENTE CON LA QUE PELEÉ SEAN HOMBRES QUE CAIGAN ANTE PUÑOS DÉBILES.
NO QUIERO PARECER PRESUMIDO, PERO
¿SIGNIFICADO ...?
HAS MALENTENDIDO EL SIGNIFICADO DE SUS PALABRAS.
SI SÓLO ES POR TUS GOLPES, ERES MÁS FUERTE QUE AQUÉL VIEJO.
ENTONCES, ¿POR QUÉ DATE-SAN ...


SI VOSOTROS NO HUBIÉSEIS ESTADO ALLÍ, MIS GOLPES HABRÍAN SIDO UN POCO MÁS DÉBILES.
POR EJEMPLO, EN EL COMBATE DE HOY...

LA GENTE QUE CREE EN TI, LA QUE SE FIJA EN TI, LA QUE ASPIRA A SER COMO TÚ...
EL TÍTULO DE 'CAMPEÓN' TIENE UN MONTÓN DE COSAS LIGADAS A ÉL.
¿EH ...?
?


RECÓGELOS EN TUS PUÑOS.
TODOS ESOS SENTIMIENTOS.

!!
FHN
ENTEN-
DIDO?
¿HAS
. . . .
SEAN
TAN
DUROS.
ESO EXPLICA
QUE LOS
PUÑOS DE
ESE VIEJO
SIEMPRE
CARGARÁN
CON ESE
PESO.
SIN LUGAR
A DUDAS,
LOS PUÑOS
DE UN
CAMPEÓN

EN ESPECIAL EN EL CARNAVAL DEL CAMPEÓN, CUANDO EL PÚBLICO ESTÁ BASTANTE DIVIDIDO.
PERO ESO NO SIGNIFICA QUE EL CAMPEÓN SIEMPRE GANARÁ.
GRRR

DE TODAS FORMAS, GRACIAS POR LOS ÁNIMOS DE HOY.
TRABAJA DURO, TÍO.

. . .
LA GENTE RECOGE SENTIMIENTOS EN SUS PUÑOS... ES ASÍ.
ES VERDAD, SIENTO ALGO PESADO Y PRO-FUNDO...

¿QUÉ SENTIMIENTOS
NECESITA UN ASPIRANTE SI QUIERE GANAR...?
¿CÓMO PODRÍA OPONERME A ELLO?
AMOR POR EL BOXEO
...
UNOS PUÑOS QUE SÓLO TIENEN ESO...

EL DÍA DEL COMBATE POR EL TÍTULO LIGERO JÚNIOR LLEGÓ.
釣り船 幕
EN-TON-CES
TRAS EL COMBATE INAUGURAL DEL PESO MEDIO, EL CARNAVAL DEL CAMPEÓN PROSIGUE CON LAS FECHAS PREVISTAS.

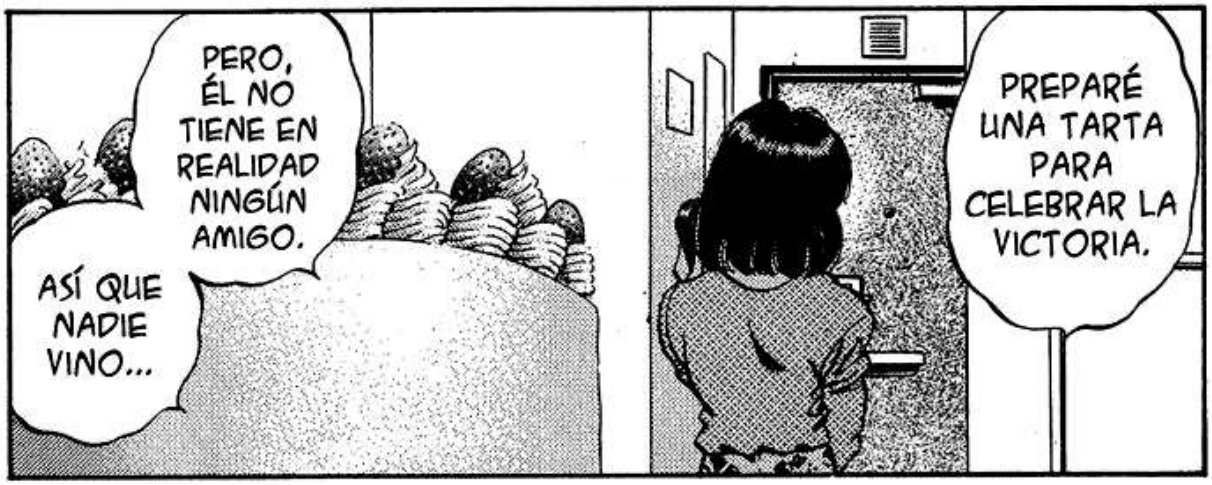
QUERÍA IR A VERLO.
ME PREGUNTO CÓMO IRÁ EL COMBATE DE HOY.
FUUUH
PERO ESTÁ PELEANDO CON MASHIBA-SAN...
OÍ QUE EL CAMPEÓN ES FUERTE,
AHORA PODRÉ SABER CÓMO TERMINÓ
¡CLARO, KIMURA-SAN FUE!
IPPO, KIMURA-KUN ESTÁ AL TELÉFONO PREGUNTANDO POR TI.
P-PERDIÓ ...
¿EEEH!?
¡AHHH! ¡PERDIÓ!
UM, SOY IPPO...
¿HOLA?

!!
¿EL CAMPEÓN PERDIÓ?
EH ...
EL CAMPEÓN PERDIÓ
NO QUIERO ENFRENTARME A ESE TÍO.
¡¡MASHIBA-SAN ES INCREÍBLE!!
¡¡UOU!!
¿ESO SIGNIFICA QUE MASHIBA-SAN GANÓ?
...
IMAGÍNATELO EN EL RING CON EL CINTURÓN.
LLAMARLE INHUMANO SUENA...
¡NO TENGO NINGÚN INTERÉS EN PELEAR CON SEMEJANTE FRIKI INHUMANO!
¡¡IDIOTA!! ¡PIENSA EN MÍ!

ESPELUZ-
NANTE,
¿VERDAD?
AH,
UM...
¡¡ADIÓS!!
¡DE TODAS
FORMAS,
DESDE
AHORA, MI
OBJETIVO ES
MASHIBA!
AH
BEEP
BEEP
¡¡KIMURA-
SAN!?
UM...
¿CUÁNDO
SERÁ EL
COMBATE?
ES
REALMENTE
INCREÍBLE...
ASÍ QUE...
MASHIBA
VENCIÓ AL
CAMPEÓN

ME PREGUNTO SI ÉL CREÍA QUE LOS PUÑOS DEL CAMPEÓN ERAN PESADOS.
QUÉ TIPO DE SENTIMIENTOS SENTIRÍA ESTANDO EN EL RING CON...
D-DUDO QUE LE IMPORTASE ...
¡¡HOLA!!
¡CUÁNTO TIEMPO!
UM... SU HERMANA PEQUEÑA, KUMI.
S-SÍ, SOY MAKUNOICHI.
TUVO UN COMBATE.
HOY, MI HERMANO
SOY MASHIBA.
H-HOLA,
¿¡EH!?

¿OCURRE ALGO?
Uh....
GRACIAS.
FELICI-DADES.
¡LO OÍ! ES EL NUEVO CAMPEÓN.
VIVID

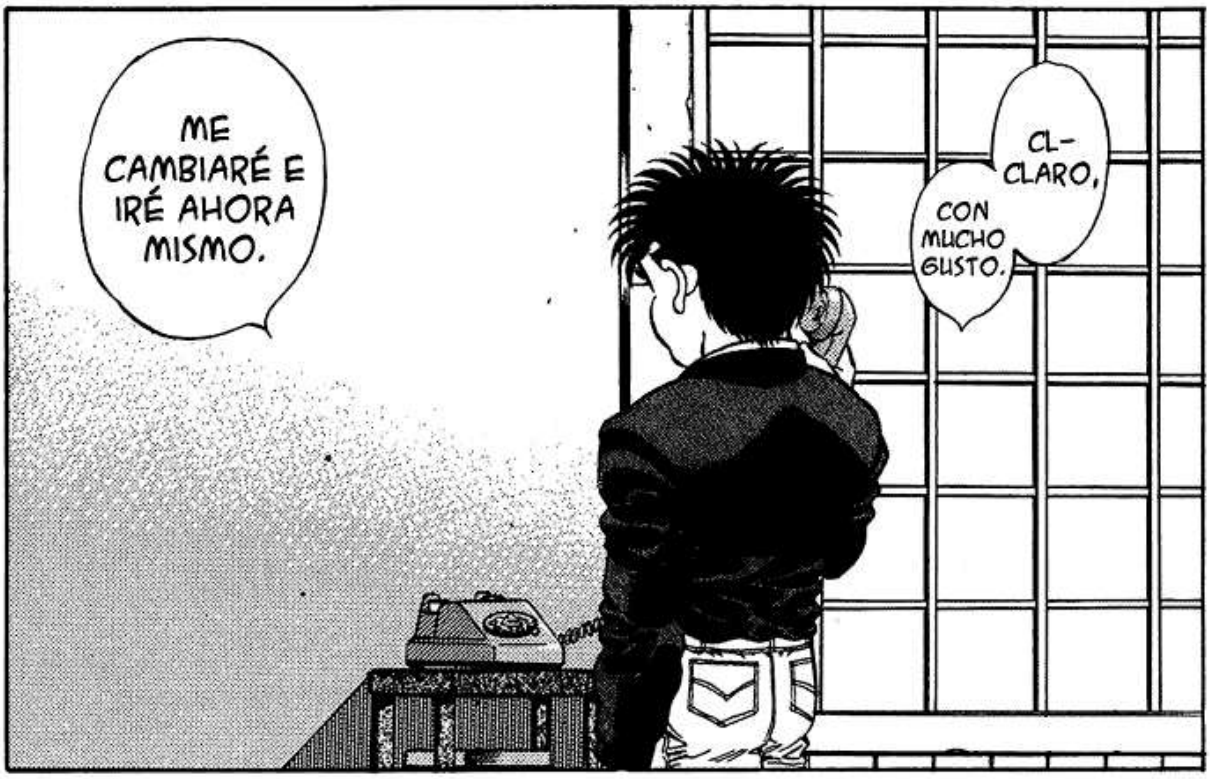

PERO, ÉL NO TIENE EN REALIDAD NINGÚN AMIGO.
ASÍ QUE NADIE VINO...
PREPARÉ UNA TARTA PARA CELEBRAR LA VICTORIA.

¿EH ...?
SI QUISIE-RAS,
¿PODRÍAS VENIR?

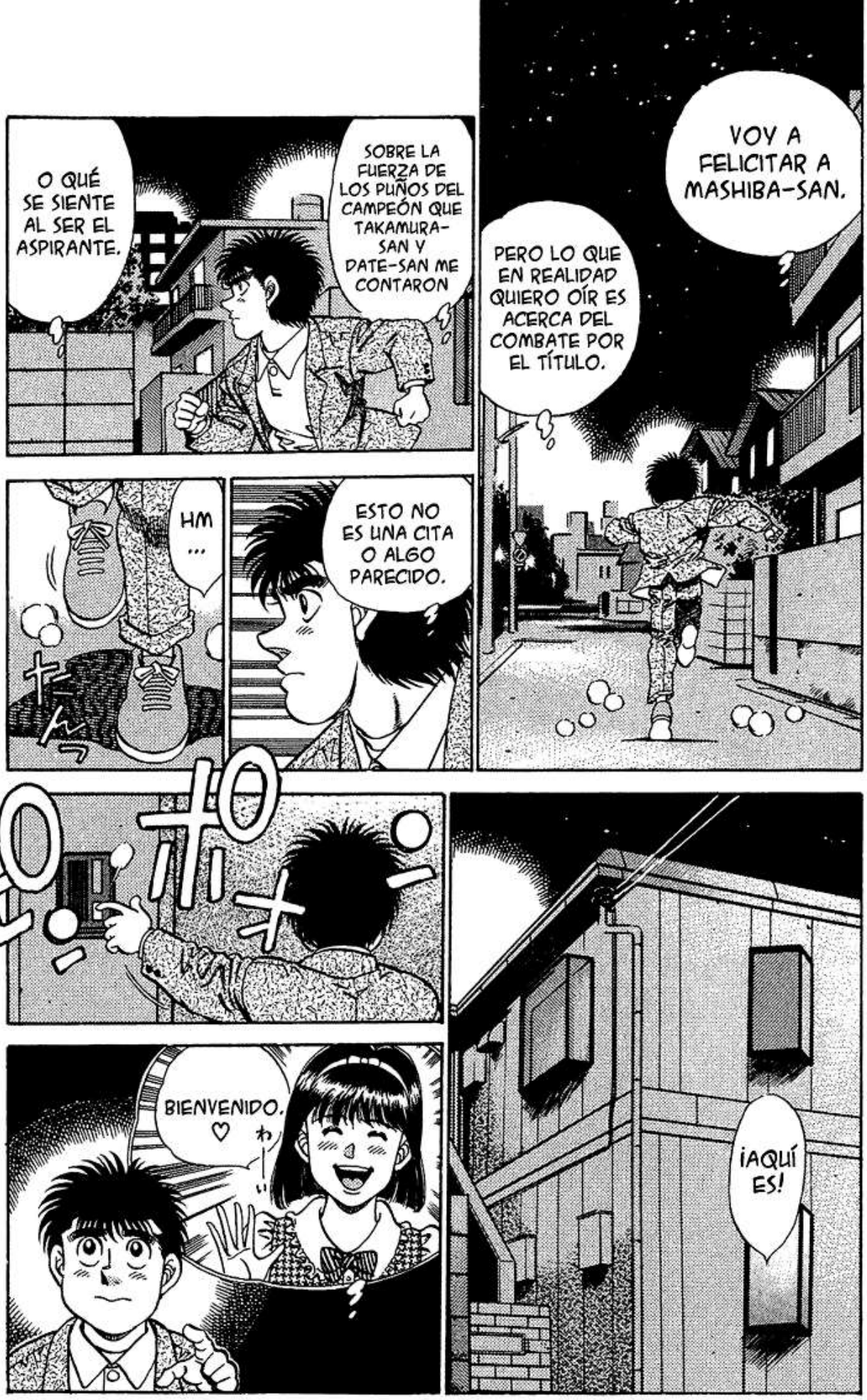
Trans: Snoopy
Edits: Rattikarl
Scans: Snoopy
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

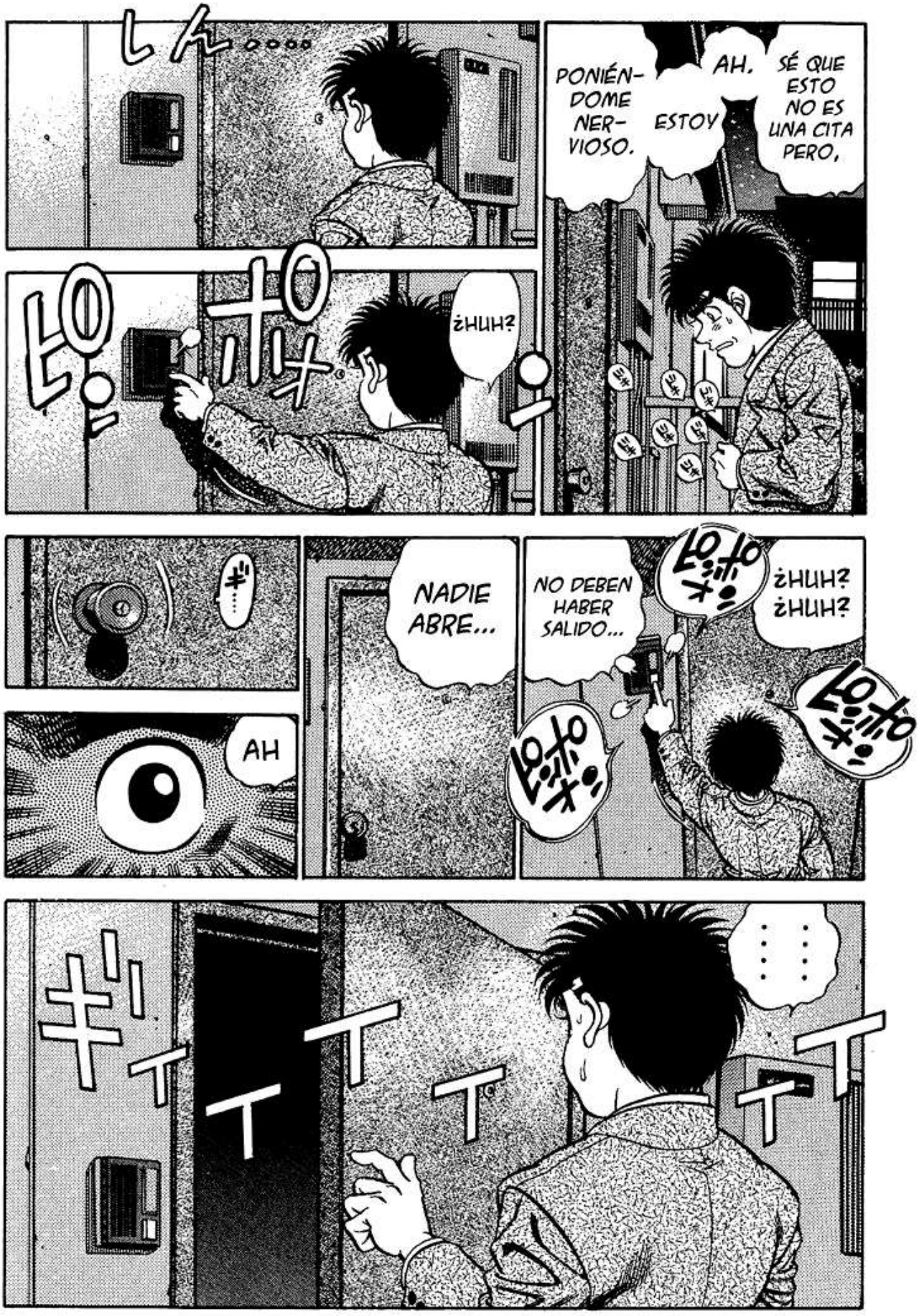
はじめの一歩 THE FIGHTING!

Round 180 | Arrugas en la frente



¿A-ALGO ASÍ?
¿QUÉ?, ¿VAS A CONOCER A UNA CHICA?
¡¡AHH!!
¡A VER SI ME LA PRESEN-TAS!
¿ERA TU NOVIA LA QUE LLAMÓ POR TELÉ-FONO?
CON LO QUE ME COSTÓ DEJARLO HACIA ABAJO.
LO QUE TÚ DIGAS.
HMM-MMM
ぶぉおおおん
MI COMBATE ESTÁ PRÓXIMO Y NO PUEDO PERDER EL TIEMPO CON COSAS ASÍ.
¡¡NO LO ES!!
釣り船
HASTA LUEGO.


VOY A FELICITAR A MASHIBA-SAN.
PERO LO QUE EN REALIDAD QUIERO OÍR ES ACERCA DEL COMBATE POR EL TÍTULO.
SOBRE LA FUERZA DE LOS PUÑOS DEL CAMPEÓN QUE TAKAMURA-SAN Y DATE-SAN ME CONTARON
O QUÉ SE SIENTE AL SER EL ASPIRANTE.
ESTO NO ES UNA CITA O ALGO PARECIDO.
HM ...
¡AQUÍ ES!
BIENVENIDO. ♡ わ〜い


SÉ QUE ESTO NO ES UNA CITA PERO,
AH, ESTOY PONIÉNDOME NERVIOSO.
¿HUH?
NADIE ABRE...
NO DEBEN HABER SALIDO...
¿HUH? ¿HUH?
AH

UM, SOY MAKU-NOUCHI.
PASA.
CL-CLARO,
ESTOY ENTRAN-DO.
¿POR QUÉ ESTÁ TAN OSCURO?
HAY UNA ATMÓS-FERA EXTRAÑA.
HM ...
¡¡HIIH, AÚN ESTÁ ALLÍ!!
QUIZÁS SALIÓ A BUSCAR GENTE, SNACKS O ALGO.
CLARO, DEBE SER ESO.

SIÉN-TATE.
S-SÍ.
...
E-ESTA NO ES UNA ATMÓSFERA ALEGRE...
AH, UM, ¿DÓNDE ESTÁ KUMI-CHAN?
¿KUMI-CHAN?
AH, NO.
TU HONO-RABLE HERMANA PEQUEÑA...
FUE A COMPRAR ALGO.
ASÍ QUE ES ESO...
JA, JA...

¡A-AHORA ERES EL CAMPEÓN!
F-FELICI-DADES.
A-ACERCA DE HOY,
¡NO, EN SERIO!
JA, JA.
OÍ QUE ERA UN CAMPEÓN MUY FUERTE.
¿CUÁNTOS ASALTOS FUERON?
Y, ¿CÓMO DE DIFÍCIL FUE?
THU TE

¿EH?
SIETE ASAL-TOS.
VUELVE PRONTO, KUMI-CHAN.
JA, JA.
MASHIBA-SAN, TÚ ERES BASTANTE ALTO, POR LO QUE DEBES HABERTE SEN-TIDO LIMITADO EN EL PESO PLUMA.
OÍ QUE, DESDE QUE TE HICISTE PESO JUNIOR, HAS MEJORADO MUCHO.
PERO EL CAMPEÓN DEBÍA SER FANTÁS-TICO.
WOW ...
K.O. EN EL SÉPTIMO ASALTO, ENTONCES.
DIGNIDAD O ALGO COMO UN PESO TRAS SUS GOLPES.
COMO SU ESPÍRITU,
¿TIENE ALGO ESPECIAL EL CAMPEÓN?
LUCHAR CON UN MASHIBA-SAN ASÍ, DURANTE SIETE ASAL-TOS...

HUBIESE SIDO MEJOR SI ÉL HUBIERA CAÍDO,
SOLO FUÍ E HICE LO QUE SIEMPRE HAGO.
ASÍ QUE...
A...
NO TIENE NADA ESPECIAL.
ALGO DE HOMBRES FUERTES DE UNA PASTA DIFERENTE.
IR A UN COMBATE POR EL TÍTULO ES
KU-KU-KUH ...
PORQUE ENTONCES NO HABRÍA TENIDO QUE FORZARLE.
¡O!
!
UUU-UHM

H-HOLA, GRACIAS POR INVITARME.
¡AH! MAKUNOUCHI-SAN, GRACIAS POR VENIR.

SENTADO EN UNA OSCURA HABITACIÓN, ASÍ.
¿QUÉ OCU-RRE?

DIJERON QUE PODÍAN VENIR SI LO POSPONÍA-MOS, PERO QUERÍA HACERLO EL MISMO DÍA DEL COM-BATE.
INVITÉ A TODOS LOS DEL TRABAJO, PERO NINGUNO PODÍA VENIR HOY.
EN SERIO, GRACIAS POR VENIR.

ES EL DÍA CORRECTO EN EL QUE DEBERÍA CELEBRARSE.
ME ALEGRA QUE ME HAYAS PREGUN-TADO.

ドキ!!

ADEMÁS, NO PARECE QUE MASHIBA-SAN ESTÉ CANSADO POR EL COMBATE, ASÍ QUE...
ニヤニヤ

ÉL HA ESTADO PELEANDO POR SU VIDA
SIETE ASALTOS... LA CARA DE UN HOMBRE QUE HA ESTADO VEINTIÚN MINUTOS PELEANDO POR SU VIDA
ESA NO ES LA CARA DE UNA VICTORIA FÁCIL
AH, UM
...
ESE CINTURÓN
FUE OBTENIDO DANDO TODO LO QUE TENÍA

SFX: ARRUGA (SE REFIERE A LA FRENTE)

ESTABA MUY PREOCUPADO PORQUE EL CAMPEÓN DEL JÚNIOR LIGERO HABÍA DEFENDIDO SU TÍTULO YA SEIS VECES.
¡PERO UN KO EN EL SÉPTIMO ASALTO! INCREÍBLE.
HIIH
SE LLEVÓ UNO BUENO EN EL QUINTO ASALTO.
¿E-EN SERIO?
YA ES BASTANTE TARDE.
¿TE VAS A CASA?
PERDONAD QUE OS DEJE ASÍ.
PERO ME LEVANTO MUY TEMPRANO.
AH

Y... MASHIBA-SAN PARECE MUY CABREADO...
ONII-CHAN, VOLVERÉ AHORA MISMO.
NO DIGAS ESO AHORA.
OH, NO, PUEDO ARREGLÁRMELAS SOLO.
TE ACOMPAÑO A LA PARADA DE TAXIS.
PARECE QUE SOLO ESTABA CONSIGUIENDO ENFADAR A MASHIBA-SAN DE TODAS MANERAS...
ESTABA MUY CONTENTO.
DE ESO NADA.
N-NO PASA NADA.
EN SERIO, MUCHAS GRACIAS POR LO DE HOY.

¿A-ASÍ QUE ESTABA CONTENTO ...?
HACÍA ALGÚN TIEMPO QUE NO VEÍA ESO.
ESO PASA CUANDO ESTÁ TRATANDO DE NO SONREÍR.
TENÍA MUCHAS PEQUEÑAS ARRUGAS EN LA FRENTE, ¿VERDAD?
P-PERO TENER HERMANOS ESTÁ MUY BIEN.
HACER FIESTAS PARA EL OTRO,
Y TENER A ALGUIEN QUE SE ALEGRE POR TI.
AH, SÍ.
PARA TU COMBATE POR EL TÍTULO.
YA QUEDA POCO ¿VERDAD?
SOY HIJO ÚNICO ASÍ QUE...

¡¡Y PARA FELICITARTE!!
PARA DARTE LAS GRACIAS POR LO DE HOY.
TE HARÉ UNA FIESTA.
GAH
ESTÁ TAN GUAPA かあ〜っ
ME COMPLACE SER FELICITADO POR KUMI-CHAN, PERO...
NO ESTOY SEGURO DE SI PUEDO GANAR.
... PERO RESPECTO A MÍ.
CLARO QUE ME GUSTARÍA.
AH... ÉSO SÓLO SI TÚ QUIERES...
SEGURO QUE ESTABA NERVIOSO ANTES DEL COMBATE.
ESTOY SEGURA DE QUE MI HERMANO SE SENTÍA ASÍ TAMBIÉN.

PERDONA. UM NO PARO DE HABLAR.
EN REALIDAD SE MARCHÓ DE CASA A UNA HORA DISTINTA DE LO HABITUAL...
DIJO QUE LO HIZO COMO SIEMPRE, PERO...
AL FINAL, ÉSA PODRÍA SER LA ÚNICA FORMA DE HACERLO
COMO SIEMPRE... EH
...
¡¡UN COMBATE SIN REMORDIMIENTOS!!
NO IMPORTA EL RIVAL, QUIERO UN BUEN COMBATE
Y CUANDO SUBA AL RING, DARLO TODO
SOLO HACER LO QUE HE PRACTICADO

ESO NUNCA CAMBIARÁ
¡¡COMO SIEMPRE!!
VOY A CORRER UN POCO DE CAMINO A CASA.
YA ES BASTANTE LEJOS.
AH
POR FAVOR, CONVIÉR-TETE
BUENA SUERTE.
MAKU-NOUCHI-SAN,

¡¡LO HARÉ LO MEJOR QUE PUEDA!!
EN EL CAMPEÓN.
¡TAKAMURA-SAN LO RETUVO!
¡MASHIBA-SAN LO CONSIGUIÓ!
AHORA
¡¡ME TOCA A MÍ!!

はじめの一歩

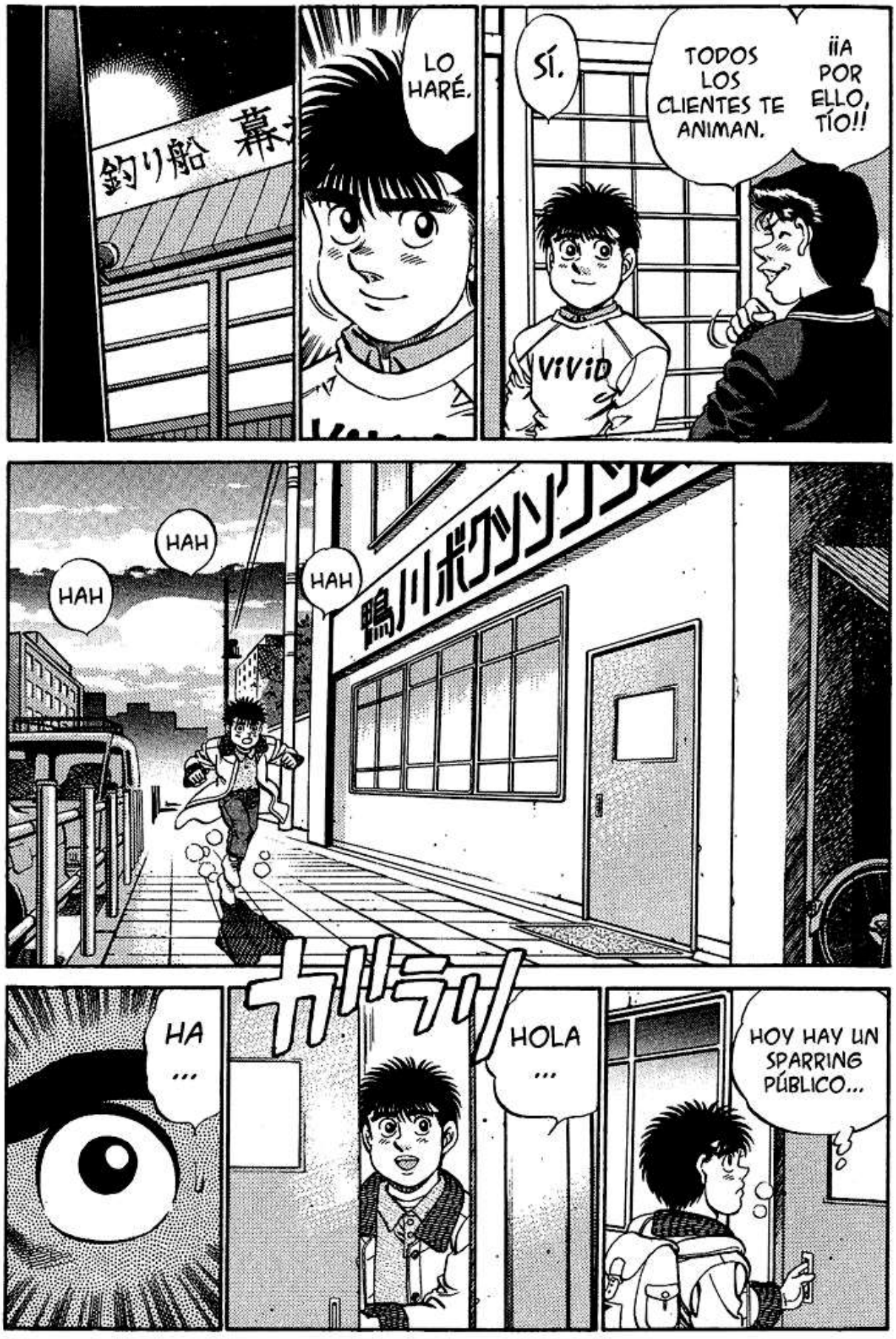
はじめの一歩 THE FIGHTING!

Round 181 — Plan de combate secreto

ダイナマイトグローブ
特別試合
リンリンリンリン
リンリンリンリン
リンリンリンリン

SIN EMBARGO, SOY EL CAMPEÓN.
ES VERDAD QUE ES UN HOMBRE PELIGROSO.
ESTOY SEGURO DE QUE EL COMBATE REITERARÁ ESE HECHO.
¿CU-CUÁNDO DEMONIOS HARÍAN ESTO?
EY, ESTO ESTÁ MUY BIEN.
¡¡AAAH! ¡ES IPPO, ES IPPO!
VIVID
¿¿QUÉ DIJISTE TÚ!?
EL CAMPEÓN TIENE BUENA LABIA.
ばばばば
VIVID
¡SOLO PIENSO EN EL K.O!!
NO ENTREGARÉ EL CINTURÓN.
¡¡LO VENCERÁ Y ROBARÁ EL CINTURÓN!!
¡¡UNA VICTORIA POR KO!!
OLVIDA LA DECISIÓN.
¡¡UN K.O!!
¡¡FALTA TEXTO XD!!
DIJISTE QUE GANARÍAS, ¿VERDAD?
VIVID

¡¡ESTAD TODOS ATENTOS A LA PRÓXIMA SEMANA!!
AHORA, POR FAVOR
AMBOS HABLAN DE UNA FINALIZACIÓN POR K.O.
ダイナマイトグローブ
END
¡¡LO HARÉ LO MEJOR QUE PUEDA!!
¡¡VAMOS, CHICO!!
YO NUNCA LO DIJE, ¿VERDAD?
E-EL ENTRENADOR DIJO TODO.
SE VUELVE EMOCIONANTE CON TAN SOLO PENSARLO.
OHH, AMBOS LADOS RECLAMANDO UNA VICTORIA POR K.O.
Y VIENEN ENTREVISTADORES E INTERRUMPEN MI ENTRENAMIENTO.
VIVID
SÍ, HE TENIDO MUCHOS COMPAÑEROS DE SPARRING ÚLTIMAMENTE...
YA SABES, COMO EN EL GIMNASIO.
¿NO SE ESTÁN VOLVIENDO LAS COSAS MUY LOCAS CON EL COMBATE POR EL TÍTULO A LA VUELTA DE LA ESQUINA?
YA FALTA UNA SEMANA... AHORA TAN SOLO ME DEJO LLEVAR.
PERO MI RITMO NO ES FÁCIL DE ROMPER.
PARECE QUE SERÁ DIFÍCIL CONCENTRARSE.
ポ!!...


釣り船
LO HARÉ.
SÍ.
TODOS LOS CLIENTES TE ANIMAN.
¡¡A POR ELLO, TÍO!!
ViViD
鴨川ボクシング
HAH
HAH
HAH
カラン!
HA ...
HOLA ...
HOY HAY UN SPARRING PÚBLICO...

H-HA VENIDO MUCHA GENTE...
ざわ
ざわ
ざわ
ES MAKU-NOUCHI-SHENSHU.
¡OOH! AQUÍ ESTÁ.
ザル…

C-CLARO.
SI PUEDES, HAZ ALGO DE SOMBRA PARA NOSOTROS.
I-INCLUSO EL ANTIGUO CAMPEÓN DEL MUNDO QUE AHORA HACE COMENTARIOS HA VENIDO...
バキ
バキ
バキ
バキ
バキ

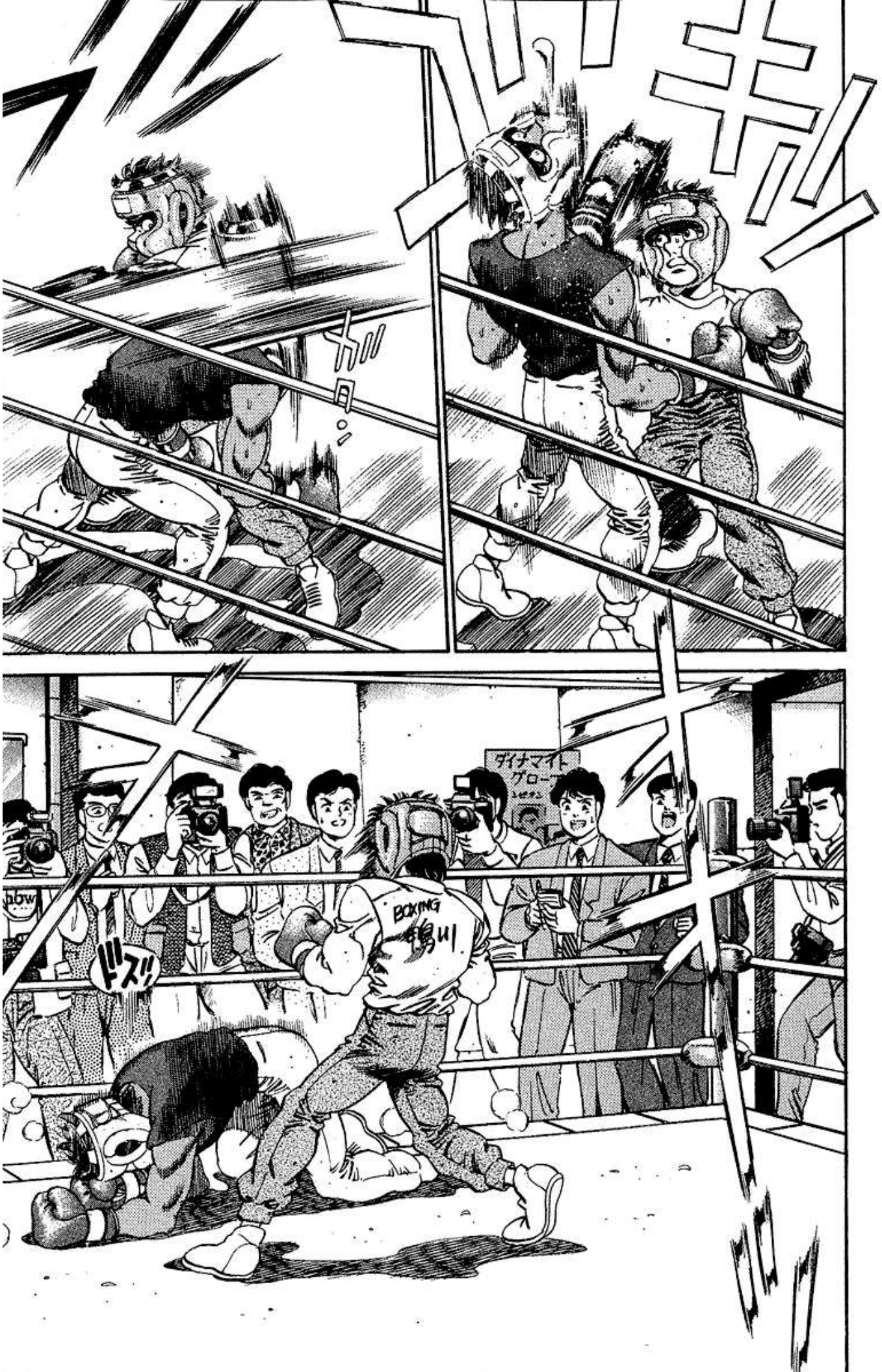
UM, POR FAVOR, NO NOS DES LA ESPALDA.
POR FAVOR, MIRA AL FRENTE.
BOXING
ギ
ギ
ギ
ギ
ギ

¡CHICO! PREPÁRATE PARA EL SPARRING.
SÍ.
FALTA UNA SEMANA PARA EL COMBATE, ESTO PODRÍA SER DIFÍCIL.
PARECE DEL TIPO DE LOS QUE SUCUMBEN A LA PRESIÓN.
P-POR FAVOR.
¡!
ESTA SERÁ UNA BUENA TOMA.
GUAU, HA CONSEGUIDO QUE EL CUARTO DEL RANKING DE FILIPINAS VENGA A JAPÓN A VISITARLO.
ES EL CHICO QUE LLEVÓ A HAYAMI, DEL GIMNASIO OTOWA, A UNA DECISIÓN.

EY, EY
AAH
GAH
KUHAH
HAH
HM
ESTÁ ARRANCANDO LA MÁQUINA
....
NO PARECE MUY BUENO.
¿QUÉ PASA?, ¿ESTÁ CANSADO?

BOXING
!!
!!
!!
GUA-HAH

UWAH ...
OHHH ...


ダイナマイト
グローブ
BOXING
ドズッ

ESTO VA A SER BUENO.
VAMOS A COMPROBAR AL CAMPEÓN.
¡MAKUNOUCHI IPPO ESTÁ EN PLENA FORMA!
NADIE PUEDE RESISTIR GOLPES COMO ESOS.
ASOMBROSO.
E-ESTABA LLEVANDO GUANTES DE 16 ONZAS...
EY
BUF
ES LA PRIMERA VEZ QUE HE CAÍDO TAN FÁCILMENTE.
MUY FUERTE.
¿QUÉ OPINAS DE MAKUNOUCHI DESPUÉS DE LUCHAR CONTRA ÉL?
¿Y?

SI HUBIERA TENIDO GUANTES DE 8 ONZAS INCLUSO DEL CAMPEÓN HUBIERA CAÍDO.
NO QUIERO RECIBIR OTRA DE ESAS DE NUEVO.
TODAVÍA LA SIENTO.
ESPECIAL-MENTE ESA IZQUIERDA AL HÍGADO, HA SIDO INCREÍBLE.
¡¡ESO SERÁ SÓLO SI CONECTA!!
SIN EMBARGO...
SÍ, EL GOLPE AL HÍGADO DE MAKUNOUCHI ES ALGO DE FUERA DE ESTE MUNDO, DUDO QUE INCLUSO DATE PUEDA RESISTIRLO.
HM-MM
NO CREO QUE DATE PASE ESO POR ALTO
¡SIN DUDA LO ESTARÁ ESPERANDO!
EN ESE INSTANTE LA GUARDIA SE ABRE
EL GOLPE AL HÍGADO REQUIERE UN AMPLIO GANCHO DE IZQUIERDA
¡¡ES EL CORA-ZÓN!!
EL PUNTO QUE ESTÁ MENOS PROTEGIDO
Y ESO ES PORQUE

¡¡¡EL GOLPE ROMPECORAZONES!!!
UN CORKSCREW DE DERECHA DIRIGIDO.

¡EL LADO IZQUIERDO DE MAKUNOUCHI ESTÁ NEUTRALIZADO!
EN OTRAS PALABRAS...
Y DATE PUEDE HACERLO
ALGUIEN CON GRAN CONTROL PUEDE USAR LA ABERTURA CREADA AHÍ.
SI LANZA UN GOLPE AL HÍGADO, UN JAB, GANCHO, UPPER, CUALQUIER COSA CON SU IZQUIERDA.
鴨川ボクシングジム

EL VERDADERO PLAN CONTRA DATE ES UN SECRETO.
ESE SPARRING NO ERA NADA MÁS QUE UNA DEMOSTRACIÓN.
¡LO SABÍA!
¡¡¡BALANCEA LA CABEZA!!!
¡¡¡HM!!!

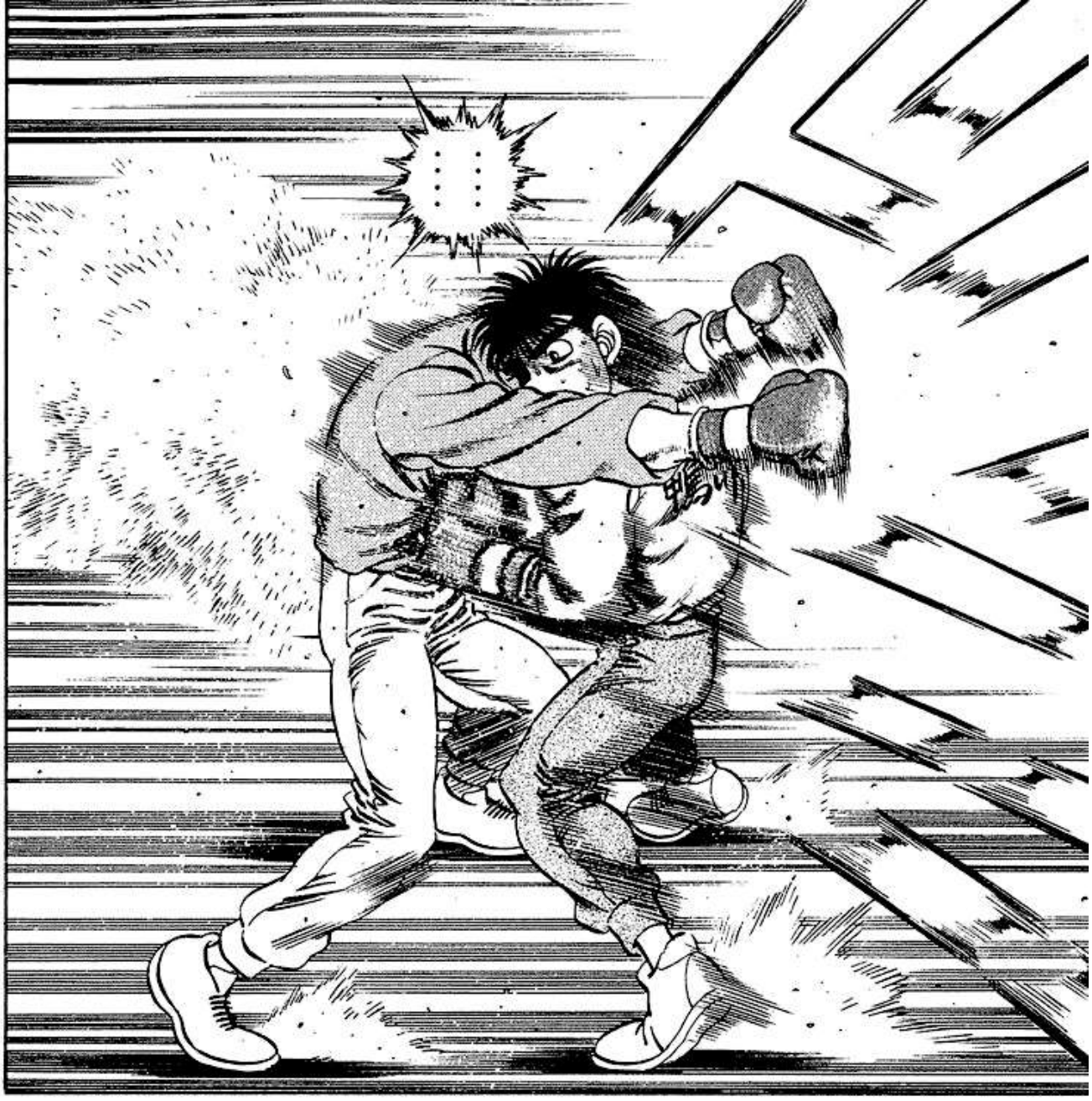
TIENE UN ESTILO PEEK-A-BOO MUY COMPACTO.
NO ES QUE NO PUEDA GOLPEAR, NI SIQUIERA PUEDE MOVER LOS BRAZOS.
BOXING
NORMALMENTE, SE ADENTRA Y LANZA UN GANCHO DE IZQUIERDA...
NO...
SI NO LANZA UN JAB AHÍ, PERDERÁ SU RITMO...
¿VES?, NO PUEDE LANZAR LA IZQUIERDA.

¡SU ESTILO LLEVA EL RITMO!
¡LO MANTIENE BALANCEANDO Y CAMBIANDO EL PESO!
BOXING 鴨川
BOXING 鴨川
UH
LO LO
BOXING 鴨川
BOXING 鴨川
REQUIERE UN MOVIMIENTO COMPLETO DESDE LA CINTURA AL PUÑO Y EL BRAZO COMPLETAMENTE EXTENDIDO.
SI NO TIENE UNA BUENA DISTANCIA NO PUEDE LANZAR UN CORKSCREW.
SIEMPRE QUE NO PUEDA HACERLO, ¡NO HAY NADA QUE TEMER!
¡¡SUFICIENTEMENTE CERCA PARA UN ABRAZO!!
¡BIEN, AHÍ!

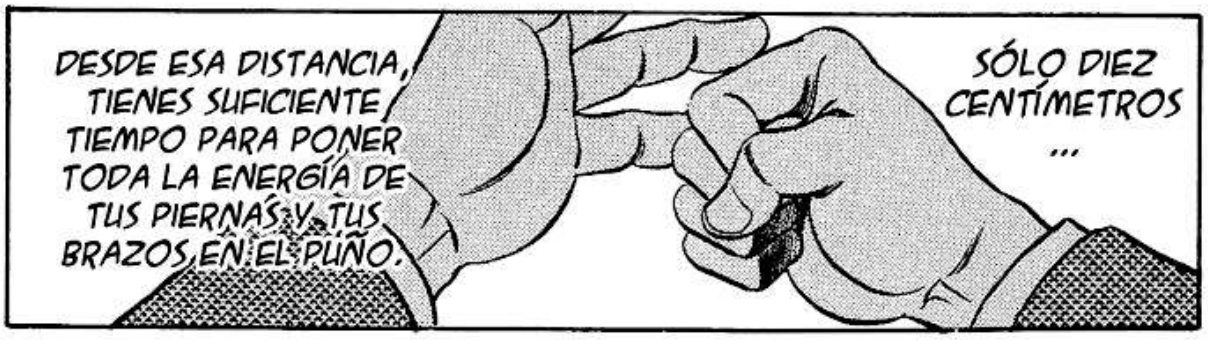
ESTO ES PARA EVITAR EL GOLPE DE TORNILLO.
ACORTAR LA DISTANCIA MIENTRAS MANTIENE LA IZQUIERDA TOTALMENTE PROTEGIDA.
ASÍ QUE ÉSA ES LA RESPUESTA DEL ENTRENADOR KAMOGAWA PARA EL PROBLEMA CON LA GUARDIA IZQUIERDA.
MALDITA SEA, TENERLO SIEMPRE ADENTRÁNDOSE ME ESTÁ HACIENDO PARECER UN IDIOTA.
SÍ.

NO TIENE SUFICIENTE ESPACIO PARA GOLPEAR.
PERO SI ESO ES TODO, NEUTRALIZARÁS TUS PROPIOS GOLPES TAMBIÉN.

UH...
BOXING



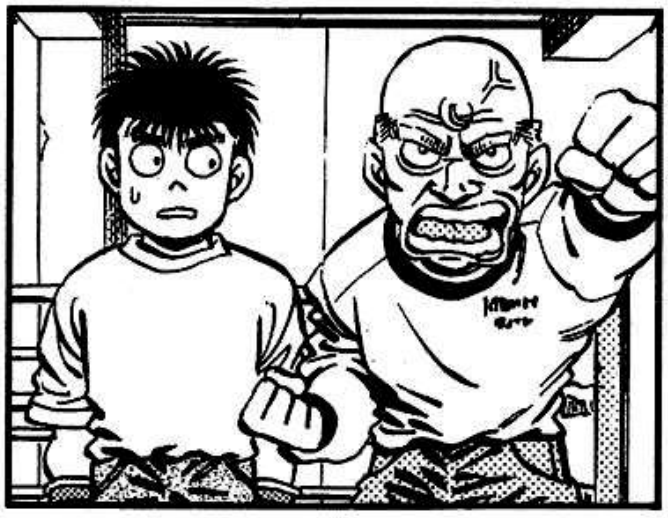
QUE UN PUÑO... SÓLO NECESITA DIEZ CENTÍMETROS PARA HACER DAÑO.
A-ASOMBROSO... ESO ME HA RECORDADO ALGO QUE EL ANTIGUO CAMPEÓN DEL MUNDO DEL PESO WÉLTER, HAMADA TSUYOSHI, DIJO.


DESDE ESA DISTANCIA, TIENES SUFICIENTE TIEMPO PARA PONER TODA LA ENERGÍA DE TUS PIERNAS Y TUS BRAZOS EN EL PUÑO.
SÓLO DIEZ CENTÍMETROS ...

UN HOMBRE CON UNAS PIERDAS INCREÍBLES COMO HAMADA PODÍA HACERLO.
Y AHORA ACABO DE VER CON MIS PROPIOS OJOS
LA CONCLUSIÓN A LA QUE LLEGÓ MAKUNOUCHI DESPUÉS DE SU COMBATE CON VOLG
UN GOLPE DESDE RANGO NULO.
BOXING
UN PLAN DE COMBATE DIFÍCIL.
PARA UN ASPIRANTE QUE MEJORA CONTINUAMENTE
Y ENTONCES...
EMBOSCAR
AL CAMPEÓN DE TODAS LAS TÉCNICAS.
¿QUIÉN GANARÁ ...?

はじめの一歩

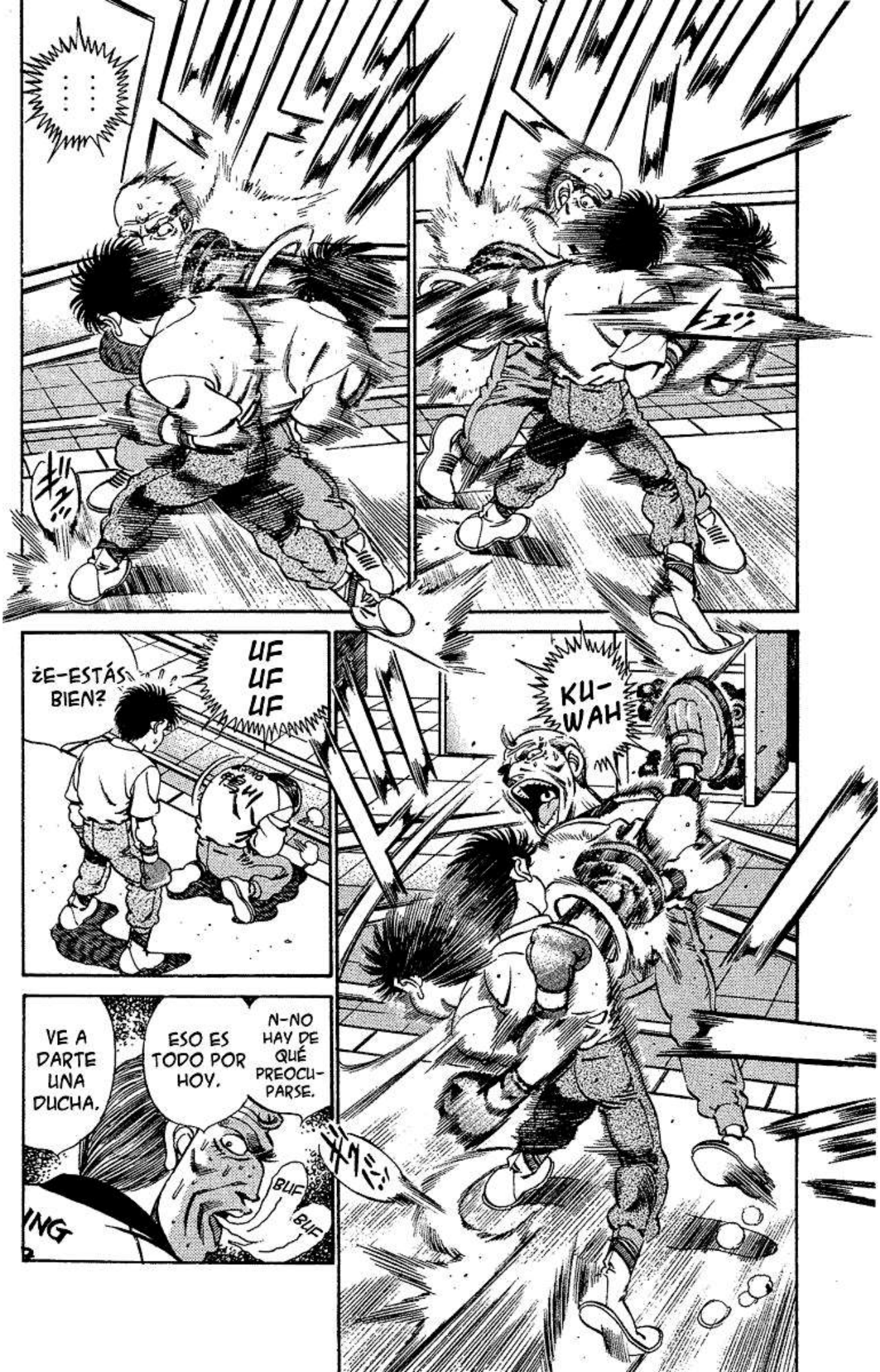
SnoopyCool
Scanner: Snoopy
Translator: ...Snoopy
Editor: ...Snoopy!?
Il-Palazza :p



はじめの一歩
THE FIGHTING!

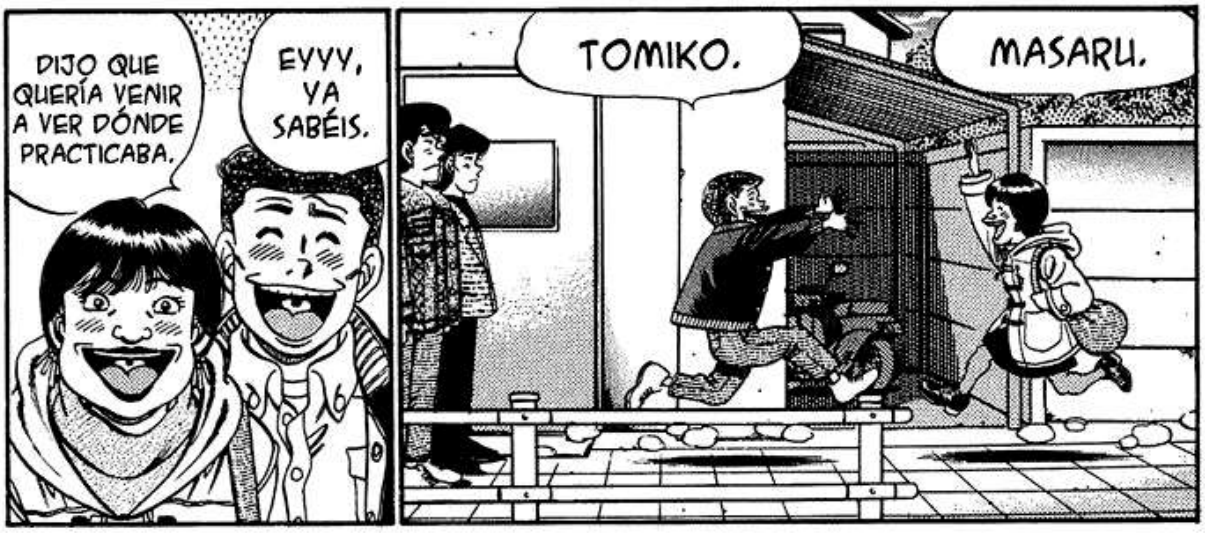
鴨川ボクシングジム

Round 182 | Víspera del combate por el título japonés


. . . .
UF
UF
UF
¿E-ESTÁS BIEN?
KU-
WAH
VE A DARTE UNA DUCHA.
ESO ES TODO POR HOY.
N-NO HAY DE QUÉ PREOCU-PARSE.
BUF
BUF
ING

¡¡VE A CASA Y DESCANSA!!
¡¡EL COMBATE ES MAÑANA!!
¿¡QUÉ CONSEGUIRÍAS CANSÁNDOTE!?
¡IDIOTA!
¿EH? PERO SI ACABAMOS DE EMPEZAR HACE UN RATO...
S-SÍ.
ESTÁ EN BUENA FORMA.
SUENA BIEN CÓMO GOLPEA.
TIENE EL ESPÍRITU PARA VENCER AL CAMPEÓN CONVENCIONAL JAPONÉS.
PORQUE VENCIÓ AL CAMPEÓN DEL MUNDO AMATEUR.
TIENE CONFIANZA
EL VIEJO ES INCLUSO MENOS CONVENCIONAL QUE YO.
TODAVÍA NO PUEDO IMAGINARLO.
PERO, TÍO, IPPO EN UN COMBATE POR EL TÍTULO.
鴨川ボクシングジム

AQUÍ, AQUÍ.
SÍ.
AUN ASÍ, APUESTO QUE SERÁ UN BUEN COMBATE.
HM...
ENTONCES, ¿DEBERÍAMOS HACER QUE AOKI-KUN ECHARA LAS CARTAS?

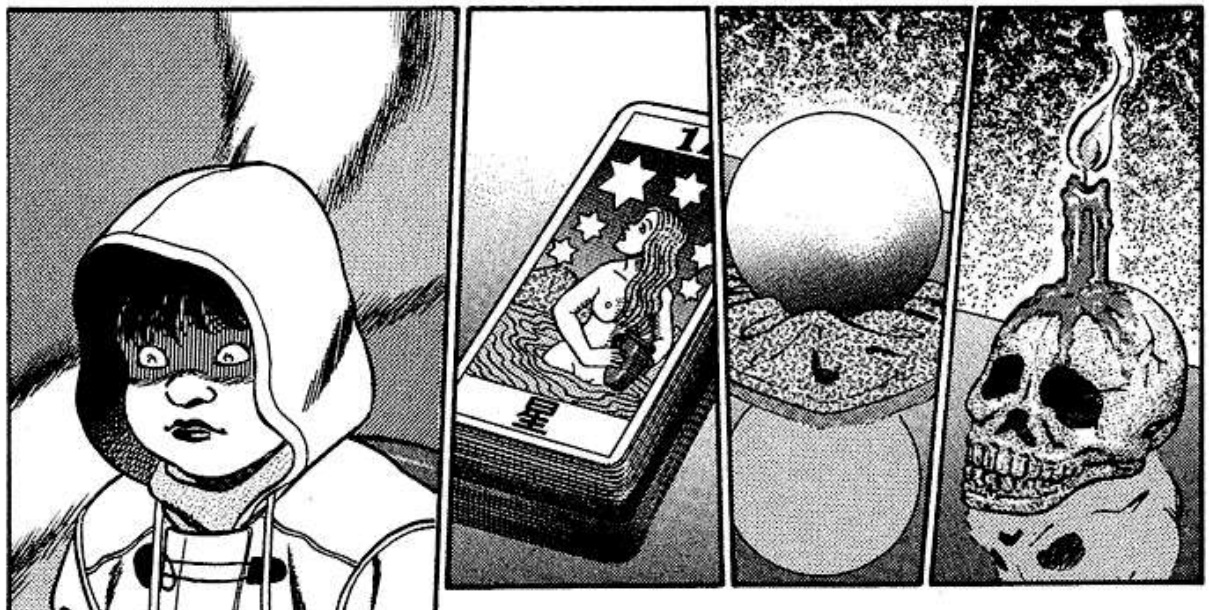

DIJO QUE QUERÍA VENIR A VER DÓNDE PRACTICABA.
EYYY, YA SABÉIS.
TOMIKO.
MASARU.

TIENE UN OLOR ÚNICO.
OOOH, UN GIMNASIO DE VERDAD.
ESO ES TAN...

GAH
EL OLOR DE UN LUCHADOR.
EL RASTRO DEL SUDOR Y LA VASELINA.
SÍ.
¿LAS HAS TRAÍDO?
OH, PERO AHORA ES BUEN MOMENTO.
NO ES QUE FUERAS A ACERTAR, DE TODAS MANERAS.
NO, OLVÍDALO.
OH, SÍ, ¿ESTABAIS A PUNTO DE PREGUNTARME ALGO?
NO CREO QUE DEBAS DECIR ESO.
DEBERÍAMOS MANDAROS A IMITAR A LOS VIDENTES A LA CALLE O ALGO.
BAH, TONTERÍAS.
¿TAMBIÉN ERES VIDENTE?
OH, ESAS SON CARTAS DEL TAROT DE VERDAD, ¿EH?
ESTÁS MUY CONFIADO.

¡¡OOOSHI!!
¡¡VAMOS A HACERLO!!
ボクシング
SI ES VERDAD, ME PAGARÁS TU CUENTA AHORA MISMO.
¡¡SI NO ACIERTAS, ME TRAERÁS RAMEN LOS PRÓXIMOS DIEZ AÑOS!!

会長室
PERO, ¿DÓNDE ESTÁN?
¿EH? PUEDO OÍR A TODOS.
GUAU



TENGO EL PRESENTIMIENTO DE QUE ACERTARÁ DE VERDAD.
TAKAMURA-SAN, ESTO NO ES BUENO.

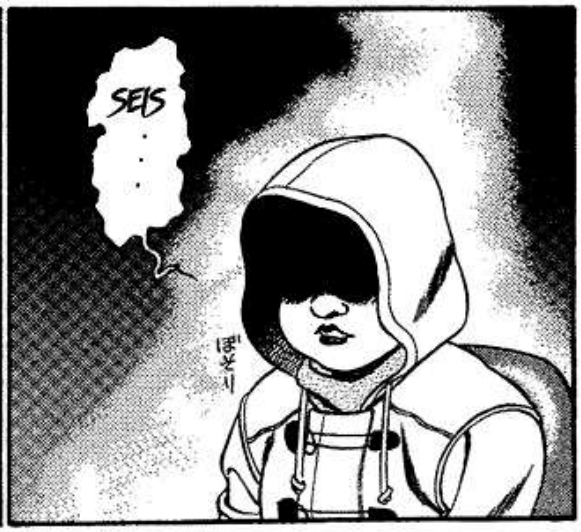
ESTE ES MI PASE PARA RAMEN ILIMITADO.
JA, AUNQUE ACIERTE, NO LO ACEPTARÉ DE NINGUNA MANERA.

ES SOLO UN BULO.
BAH, QUE NO TE ENGAÑE LA ATMÓSFERA.

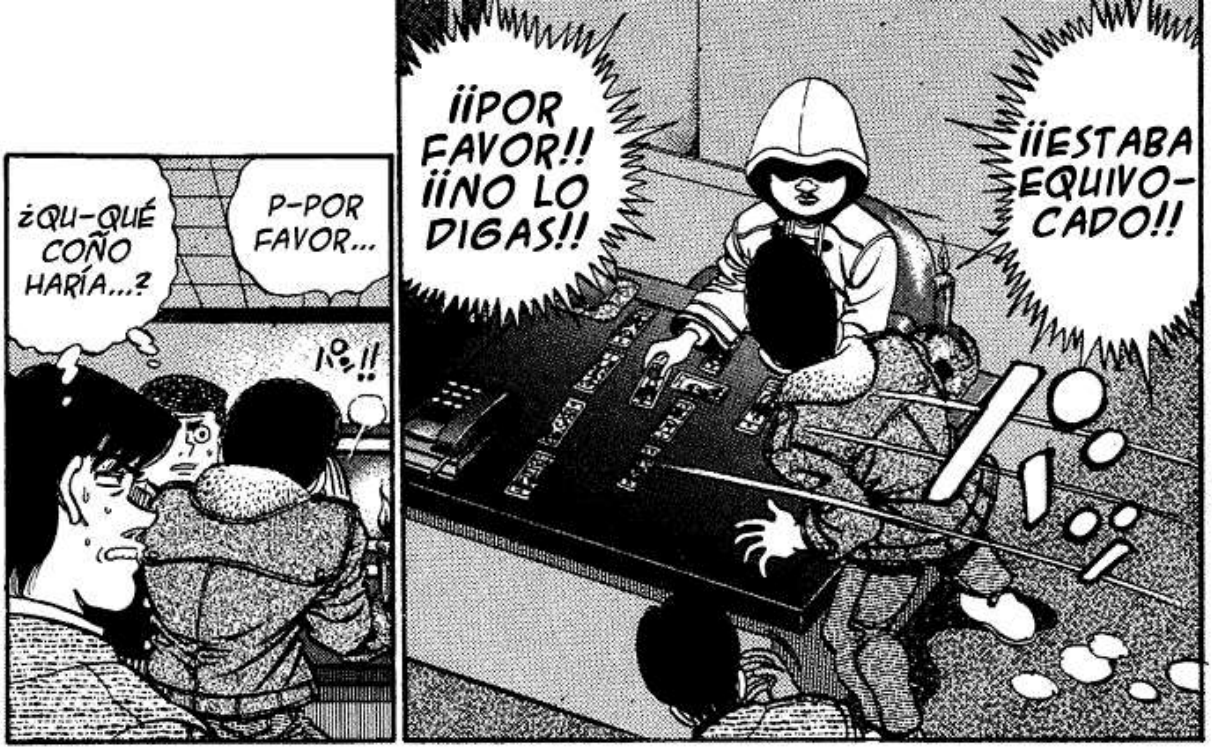
SILENCIO, POR FAVOR.
LAS HABILIDADES DE TOMIKO REQUIEREN CONCEN-TRACIÓN EXTREMA.
¡SH!

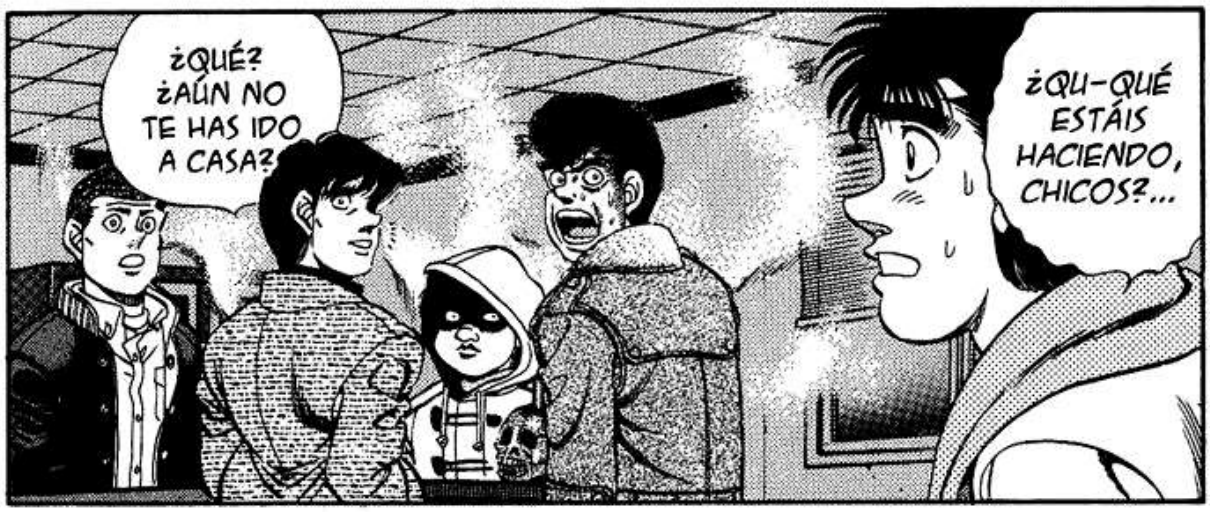
ANTES... DESPUÉS DE UN COMBATE DIFÍCIL. TÚ... SEIS VECES.
ES SINIESTRO... UN NÚMERO MUY SINIESTRO.

¿QUÉ PASA CON EL SEIS?


SEIS...

¿CUÁNTAS VECES LO HICE?...
AH
AH... HA
AHH
ANTES, YA QUE NO PODÍA HACERLO CUANDO ESTABA A DIETA.
¿PODRÍAS SER MÁS ESPECÍFICA?
NO LO ENTIENDO.
¿PERO QUÉ COÑO?
SEIS VECES...
ESPERA...
PARA SER MÁS ESPECÍFICA...
NO PUEDE SER... NO PODRÍA SABER ESO DE NINGUNA MANERA...
¡¡¡SEIS VECES!!!
¡¡¡NO LO PUEDE SABER!!!
TÚ...
ESOS OJOS.
¡¡¡LO VEN TODO!!!
LO SABE.
AH...
ANOCHE, TÚ...


¿QU-QUÉ COÑO HARÍA...?
P-POR FAVOR...
¡¡¡POR FAVOR!! ¡¡¡NO LO DIGAS!!!
¡¡¡ESTABA EQUIVOCADO!!!

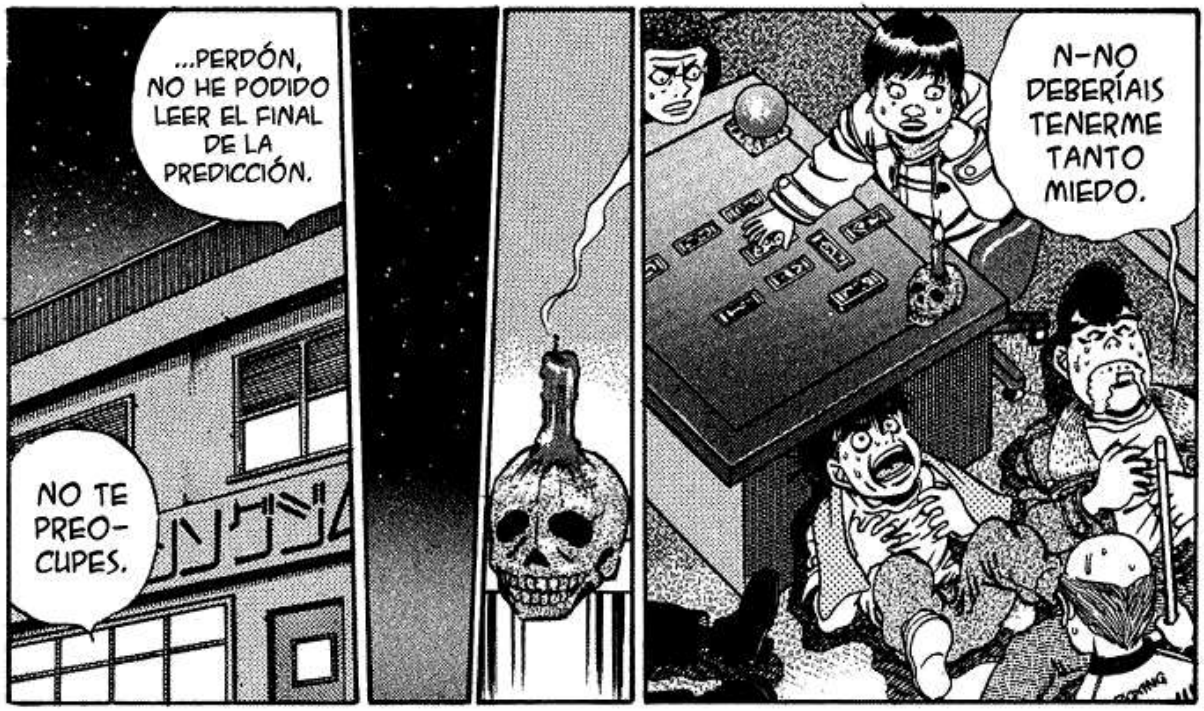

¿QUÉ? ¿AÚN NO TE HAS IDO A CASA?
¿QU-QUÉ ESTÁIS HACIENDO, CHICOS?...

¡VALE! ENTONCES, HAGÁMOSLO Y GUARDEMOS EL SECRETO PARA IPPO.
SOLO HE PASADO A DECIROS QUE ME VOY A CASA.
SIEMPRE ACIERTA.
¿QUIERES QUE TE LEAMOS LA FORTUNA? ¿ALGO COMO QUÉ TAL IRÁ EL COMBATE DE MAÑANA?
PODRÍA HACERSE REALIDAD...
NO, NO, NO QUIERO OÍRLO SI ES MALO.
EH.

ガシャン
¡¡POR FAVOR, NO ME DEJÉIS FUERA!!
¡¡TENGO QUE SABERLO!!
¿QUÉ? ¿QUÉ?
OOH, ¿OH?
UH...
SHH
LOS RESULTADOS ESTÁN LLEGANDO.
19
O-OTRA VEZ...
15
¿SERÁ ESA UNA BUENA ...?
NO SÉ, PERO ESA CARTA NO PUEDE SER BUENA...

ESTÁ ... HECHO.
.....
.....
.....
どき どき どき どき どき
EL... COMBATE ...
.....
どき どき どき
DE IPPO-KUN...
どき どき どき
SERÁ ...
... UNA

AHHH
¡¡QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ!!
KAMOGAWA BOXING GYM


...PERDÓN, NO HE PODIDO LEER EL FINAL DE LA PREDICCIÓN.
NO TE PREOCUPES.
N-NO DEBERÍAIS TENERME TANTO MIEDO.

¡¡LO HARÉ LO MEJOR QUE PUEDA!!
SÍ, GRACIAS.
TE ESTAREMOS ANIMANDO.
HAZLO LO MEJOR QUE PUEDAS MAÑANA.

NO PENSARÍAS QUE TIENE UN COMBATE POR EL TÍTULO MAÑANA.
ESTÁ MÁS RELAJADO DE LO QUE PENSABA.
¡¡LOS ÚNICOS SUFICIENTE-MENTE TONTOS EN EL MUNDO PARA TRAER A UNA VIDENTE ANTES DEL COMBATE SON ESOS CHICOS!!
ÉSE ES SU PUNTO A FAVOR.
SIEMPRE ESTÁN DISFRU-TANDO DEL BOXEO.
CREO QUE ESTO ES MEJOR QUE ESTAR TAN NERVIOSO QUE NO PUEDAS LUCHAR.
Y EMPEZÓ AQUÍ, ESE CHICO DE ASPECTO DÉBIL SE UNIÓ A LA BANDA ANTES DE DARNOS CUENTA.
CUANDO ABRIÓ ESTA PUERTA...
PERO TODAVÍA NO PUEDO CREER QUE EL CHICO ESTÉ EN EL COM-BATE POR EL TÍTULO JAPONÉS.
HMPH, ME HAN SACADO EL NERVIO-SISMO INCLUSO A MÍ.
ES POR LA FORMA DE ACTUAR DE IPPO-KUN.
SÍ, SE HA CONVERTIDO EN UN LUCHADOR DEL EVENTO PRINCIPAL ANTES DE DARNOS CUENTA.

HMPH
. . . .
NADIE PODRÍA HABERSE IMAGINADO QUE ESE CHICO SE VOLVERÍA TAN FUERTE.
SE HA VUELTO FUERTE ...
BOXING
BOXING

¡¡IPPO-KUN SE CONVERTIRÁ EN EL CAMPEÓN JAPONÉS!!
¡GANARÁ!
鴨川ボクシン
MI CORAZÓN NO ESTÁ PREPARADO PARA UN BOXEADOR ASÍ.
DUELE VER ESOS COMBATES.
JAJAJA ...
LO QUE ME QUEDA DE VIDA SE ACORTARÁ DE NUEVO MAÑANA.
MAÑANA TAMBIÉN LO HARÁ.
¡ESPERÉMOSLO!
¡PERO SIEMPRE NOS CORRESPONDE!

SPORTS GYM
SPORTS G.Y.M. SILVIA
SPORTS G.Y.M. SILVIA
SPORTS G.Y.M. SILVIA
HM-MM
HMM...
¿CÓMO ESTÁ, DOCTOR?
ES HASTA SORPRENDENTE.
NO... ES MAGNÍFICO.
¿HE FALLADO?
ENTONCES...

ESO ES MUY IMPORTANTE PARA UN PÚGIL.
Y COMO MENCIÓN ESPECIAL, LOS RECEPTORES ÓPTICOS DE TUS PUPILAS SON ASOMBROSOS.
Y TUS OJOS SIGUEN PERFECTOS.
TU AGARRE, TU ZANCADA... CADA UNA DE TUS ATRIBUTOS FÍSICOS HA AUMENTADO.
CÓMO HAS CONSEGUIDO MANTENER ESA FORMA ES UN MISTERIO PARA MÍ.
ESTÁS COMO ESTABAS ANTES DEL COMBATE POR EL TÍTULO.
HACE SEIS AÑOS.
¡¿O+!...
¿LÁSTIMA ...?
YA VEO.
¡SIENTO LÁSTIMA POR TU PRÓXIMO RIVAL!...
¡ESTÁS EN BUENA FORMA, SIN DUDA!
SI NO PUEDO VOLVER AL ESCENARIO MUNDIAL, ¡¡SEGUIR YA NO TIENE SENTIDO!!
YO YA NO SOY JOVEN PARA EL MUNDO DEL BOXEO
¡TODAVÍA PUEDE INTENTARLO UNA O DOS VECES MÁS!
¡NO HAY RAZÓN PARA SENTIR LÁSTIMA! TODAVÍA ES JOVEN.

TE DARÉ EL COMBATE TU VIDA
¡¡MAKU-NOUCHI!!
SI PIERDO, ME RETIRO
ESTOY COMPLETA-MENTE PREPARADO PARA ELLO
HAH
HAH
HAH
EN AQUEL ENTONCES
COMÍA HAMBUR-GUESAS CON YAMADA-KUN AQUÍ.
AH
RECUER-DO ESTE SITIO.
GRACIAS A TODO ESO ME HE RELAJADO MUCHO.

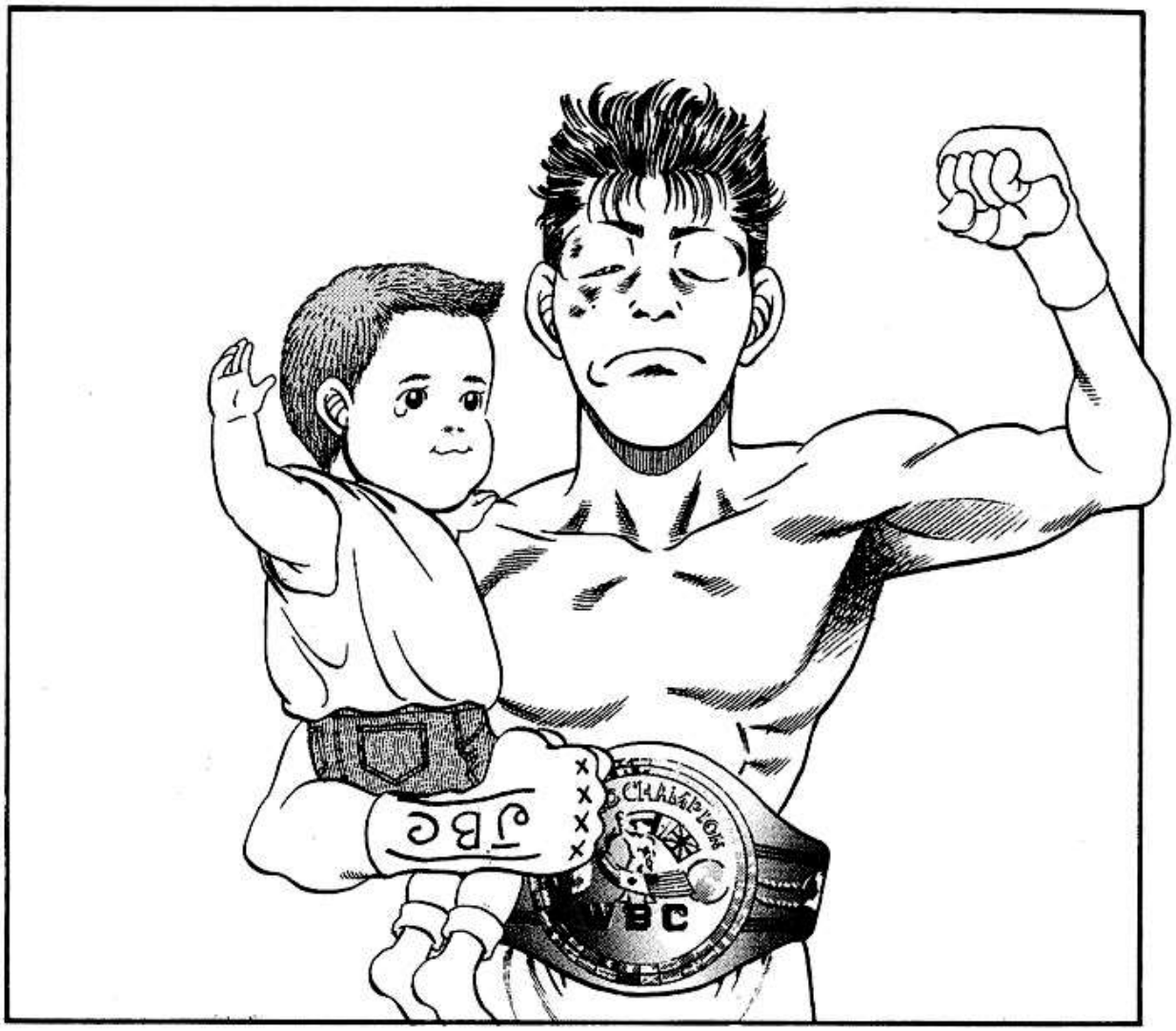
Y ESTOY SEGURO DE QUE DATE-SAN SE HA VUELTO MÁS FUERTE DESDE ENTONCES.
ESTABA A SU MERCED.
JUSTO ACABABA DE TERMINAR MI SPARRING CON DATE-SAN
CREO QUE CAÍ SEIS VECES EN TRES ASALTOS
CREO QUE ME HE CONVERTIDO EN ALGUIEN QUE MERECE LA PENA
HE HECHO DEL COMBATE CON DATE-SAN MI OBJETIVO DESDE ESE DÍA
¡YO TAMPOCO SOY EL MISMO!
PERO
¡¡LA ÚNICA MANERA DE LIBRARSE DE ESTO SERÁ SUBIR AL RING!!
SIEMPRE ES ASÍ ANTES DE UN COMBATE, PERO ÉSTE ES DISTINTO
ESTOY TAN ENTUSIASMADO QUE NO ME PUEDO PARAR DE MOVER

¡¡DATE-SAN!!
¡¡ESTOY EN MI MEJOR CONDICIÓN Y MAÑANA VOY A DARLO TODO!!
¡QUIERO SABER HASTA DÓNDE PUEDO LLEGAR!!

はじめの一歩

SnoopyCool
Scanner: Snoopy
Translator: Snoopy
Editor: Il-Palazza

はじめの一歩 THE FIGHTING!



〈WBC世界バンタム級王座決定戦　辰吉丈一郎 vs ビクトル・ラバナレス〉

心臓に悪い試合だった。「真っ向から行きますわ お楽しみに」前日の電話で丈一郎君が明るい声で言っていた ボクは「キミには誰より速い足があるじゃないか どーしてわざわざ危険を冒すの？」と言いたくてしかたがなかった。真正面からの乱打戦はラバナレスの得意科目だからだ。案の上、その打ち合いでラバナレスが真価を発揮していく前回と同じ展開 しかし丈一郎君は退かない 36分間の死闘が終り 終らない大歓声の中 チャンピオンベルトとそれより大切なモノを抱えた丈一郎君が高々と手をあげている 男ならこれをカッコいいと思わないヤツはいないよね。その夜は嬉しくてさすがに乱れた 男ならここで乱れないヤツもいないよね

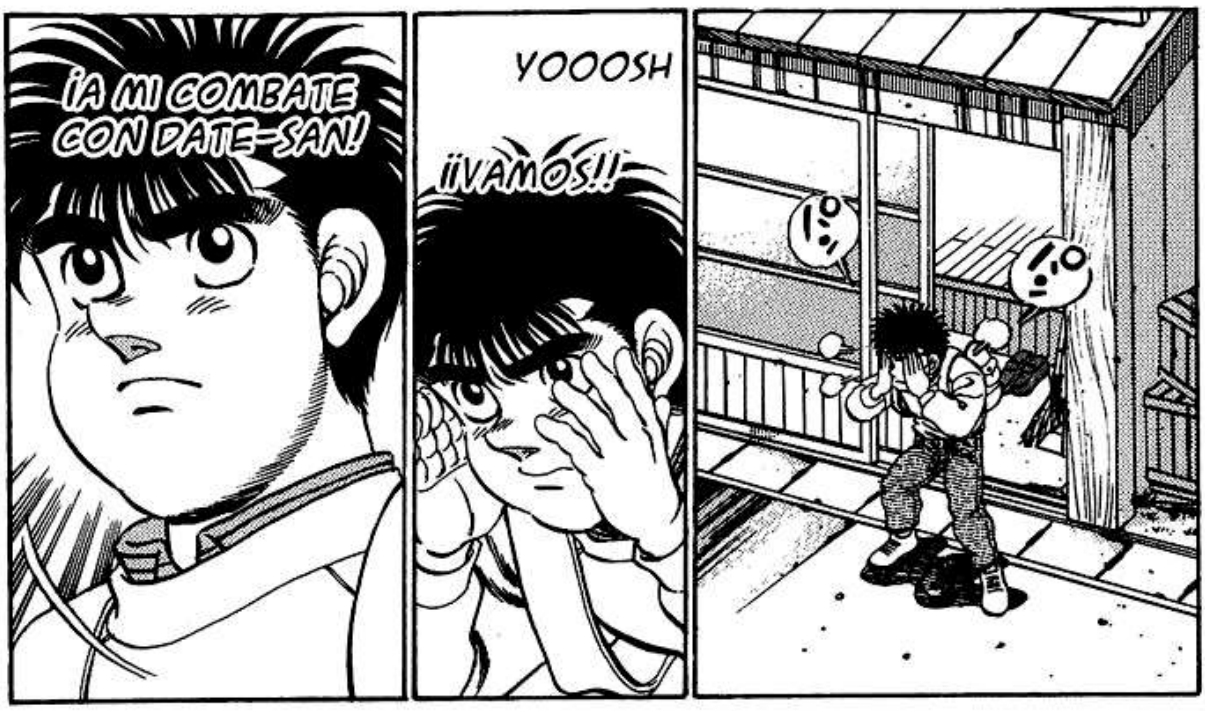
——'93.7.22 大阪——

Round 183	Reportaje de la batalla decisiva

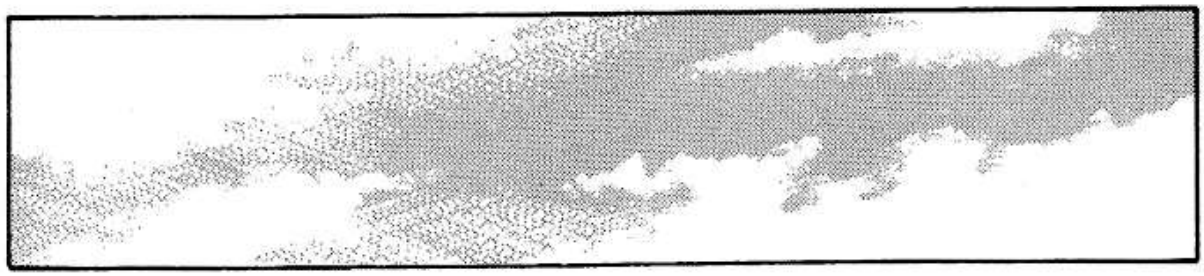
¿EH?
PASÉ EL CONTROL DE PESO A LA PRIMERA.
HE LLEGADO.
Para Ippo,
He ido al barco para pescar temprano.
Sé que es un combate importante, pero no lo veré.
Por favor, come y hazlo lo mejor que puedas.
¿YA SE HA IDO A TRABAJAR?
PERO CUANDO PASO EL CONTROL, EL ARROZ SABE MUCHO MEJOR.
ESTO ESTÁ MUY BUENO.
ES MUY DIFÍCIL CUANDO TENGO QUE PERDER PESO.
MAMÁ.
釣り船幕
...
TROZOS DE PARGO Y DE CERDO...
AHORA QUE LO PIENSO
ES EL MISMO MENÚ QUE ME HIZO EN MI PRIMER COMBATE.
AH...

HAN PASADO DOS AÑOS...
ÉNCUENTRO DIFÍCIL CREER QUE HE LLEGADO TAN LEJOS...
ENTONCES, TAKAMURA-SAN ME AYUDÓ DEBAJO DEL PUENTE.
SIEMPRE ABUSABAN DE MÍ
EMPECÉ DESPUÉS DE CONSEGUIR ATRAPAR ESAS 10 HOJAS.
ESO ES
RYO
.....
カチ カチ カチ

カチ
コチ
カチ
コチ
カチ
コチ
カチ
コチ
BOXING
ガバッ

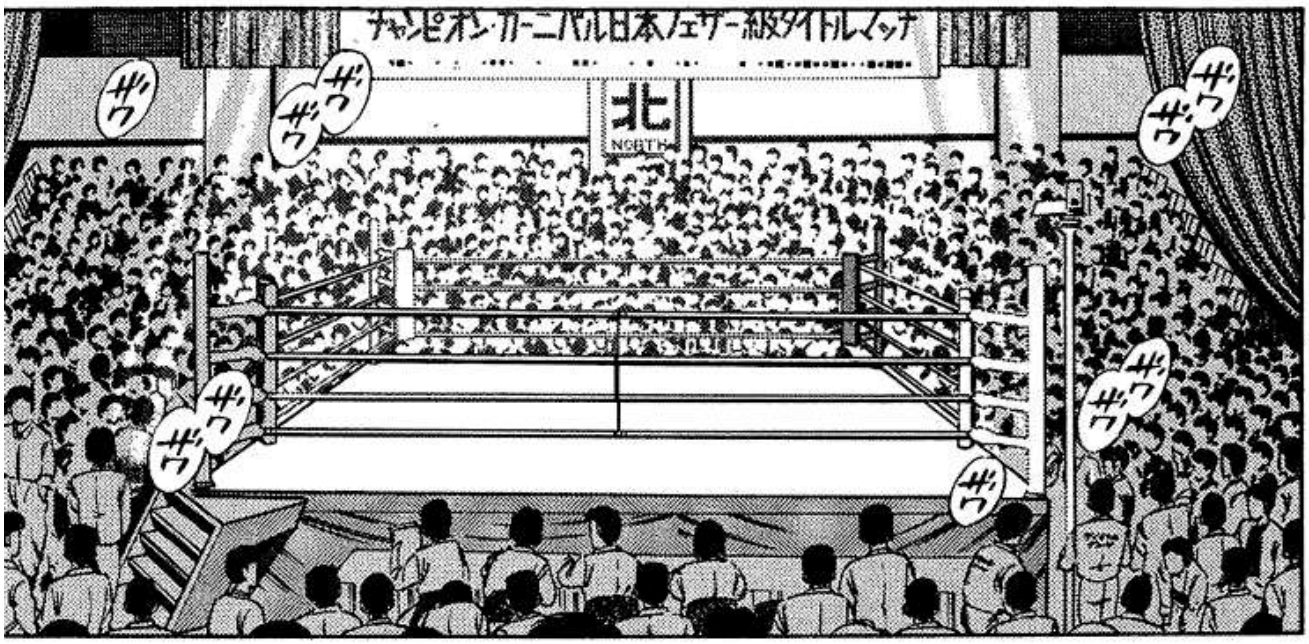

¡A MI COMBATE CON DATE-SAN!
YOOOSH
¡¡VAMOS!!
¡!
¡!

¡¡A MI COMBATE CON EL HOMBRE MÁS FUERTE DE JAPÓN!!



ASÍ QUE ÉSTA ES LA OFICINA DE MAKU-NOUCHI.
¡UHM!
¡SENSEI! NO TE SEPARES AHORA, PONTE A LA COLA.
HAY DEMASIADA CONFUSIÓN PARA DEJARLOS PASAR, POR FAVOR, FORMEN CUATRO COLAS.
TENGO ENTRADAS AQUÍ, ENTRADAS...
BIG E
MAKUNOUCHI GANARÁ SEGURO.
DATE NUNCA PIERDE, ESTÚPIDO.
PRISN HALL
SNII
TRAN-QUILI-ZAOS.
ENTRADAS.
¿HA VENIDO TODA ESTA GENTE A VER A MAKU-NOUCHI?
UOU, ES REALMENTE ASOMBROSO, UMEZAWA.
ÉSE ES IPPO...
E-ESTO ESTÁ MÁS ALLÁ DE LO CREÍBLE.
PORQUE MAKUNOUCHI ES EL ORGULLO DE LA CLASE 3-B.
ESTO SE HA CONVERTIDO EN UNA ESPECIE DE REUNIÓN...
釣船幕之内
釣船幕之内

¡¡OOOOOOOOH!!
AHORA, ¡TODO EL MUNDO DE LA CLASE 3-B! ¡HOY ES UN COMBATE ESPECIAL! ¡¡ANIMAD CON GANAS!!
IPPO VA A SALIR AHÍ FUERA A LUCHAR CONTRA EL HOMBRE MÁS FUERTE DE JAPÓN.
¡ESTÚPIDOS! NO NOS PODEMOS PONER NERVIOSOS.


NORTH

AHORA OS MOSTRARÉ LOS PERFILES DE LOS DOS PARTICIPANTES EN EL COMBATE POR EL TÍTULO.
LA CARTELERA DE ESTA NOCHE ES LA MEJOR POSIBLE CON EL TALENTO DE ESTE PAÍS.
ESTA ES LA MISMA ATMÓSFERA QUE TENDRÍAMOS EN UN COMBATE POR EL TÍTULO MUNDIAL.

AUNQUE HAYA PERDIDO EL COMBATE POR EL TÍTULO MUNDIAL, SU FUERZA LO HA LLEVADO A DEFENDER EL TÍTULO JAPONÉS UN TOTAL DE SIETE VECES.

¿¡PODRÁ EL JOVEN ASPIRANTE SUPERAR ESTE MURO GIGANTE!?

TOMONAGA AKIRA: TKO 1erA
GOTOU MASAHIRO: DECISIÓN 6ºA
KINJI JINSHOKU: DECISIÓN 8ºA
ROLAND HIYAS: KO 3erA
ALAN GARCIA: KO 3erA
OOTOMO KOUSHI: 9ºA
(CONSIGUIÓ EL TÍTULO JAPONÉS DEL PESO PLUMA)
FURUKAWA HIDESHI: DECISIÓN 10ºA - 1ª DEFENSA
IMANASHI SATOSHI: TKO 3erA – 2ª DEFENSA
ARAI SEIZOU: KO 7ºA – 3ª DEFENSA
YAMAGUCHI SHIROU: KO 1erA – 4ª DEFENSA
THOMPSON PENYALOUS: DECISIÓN 10ºA
(CONSIGUIÓ EL TÍTULO OPBF DEL PESO PLUMA)
KINJI GENJI: TKO 3erA – 1ª DEFENSA
KUE VALDEZ KO 9ºA – 2ª DEFENSA
RICARDO MARTINEZ – KO 2ºA
(PERDIÓ EN EL TÍTULO MUNDIAL DEL PESO PLUMA)
SAI ATETSU: TKO 7ºA
SAMUEL ALESTO: KO 3erA
UETANI AKIRA: KO 7ºA
(RECUPERÓ EL TÍTULO JAPONÉS DEL PESO PLUMA)
HASHIGUCHI TAKESHI: TKO 5ºA – 1ª DEFENSA
SUZUKI TOSHIO: KO 3erA – 2ª DEFENSA

EL CAMPEÓN, EIJI, ACTUALMENTE TIENE 29 AÑOS.

DE 20 COMBATES HA GANADO 19, 15 POR K.O., CON UNA SOLA DERROTA, ES UN RÉCORD ESPLÉNDIDO.

¡REMONTADA TRAS REMONTADA, HA LLEGADO MILAGROSAMENTE A LO MÁS ALTO DEL RANKING!

¿¡PODRÁ SEGUIR Y DEJAR FUERA AL CAMPEÓN!?

ODA YUSUKE: TKO 3erA
FUJIWARA YOSHIO: KO 1erA
JASON OZUMA: KO 2ºA
KOBASHI KENTA: KO 4ºA
HAYAMI RYUUICHI: KO 1erA
MASHIBA RYÔ: 3erA
(REY DE LOS NOVATOS DEL ESTE DE JAPÓN)
SENDÔ TAKESHI: KO 3erA
(REY DE LOS NOVATOS DE TODO JAPÓN)
OKITA KEIGO: KO 1erA
SAEKI TAKUMA: TKO 4ºA
VOLG ZANGIEF: 5ºA
(CAMPEÓN DEL TORNEO DE CLASE A)

¡Y ESTE ES EL ASPIRANTE, MAKUNOUCHI IPPO, EDAD, 19!

¡¡10 COMBATES Y 10 VICTORIAS! TODAS POR K.O.

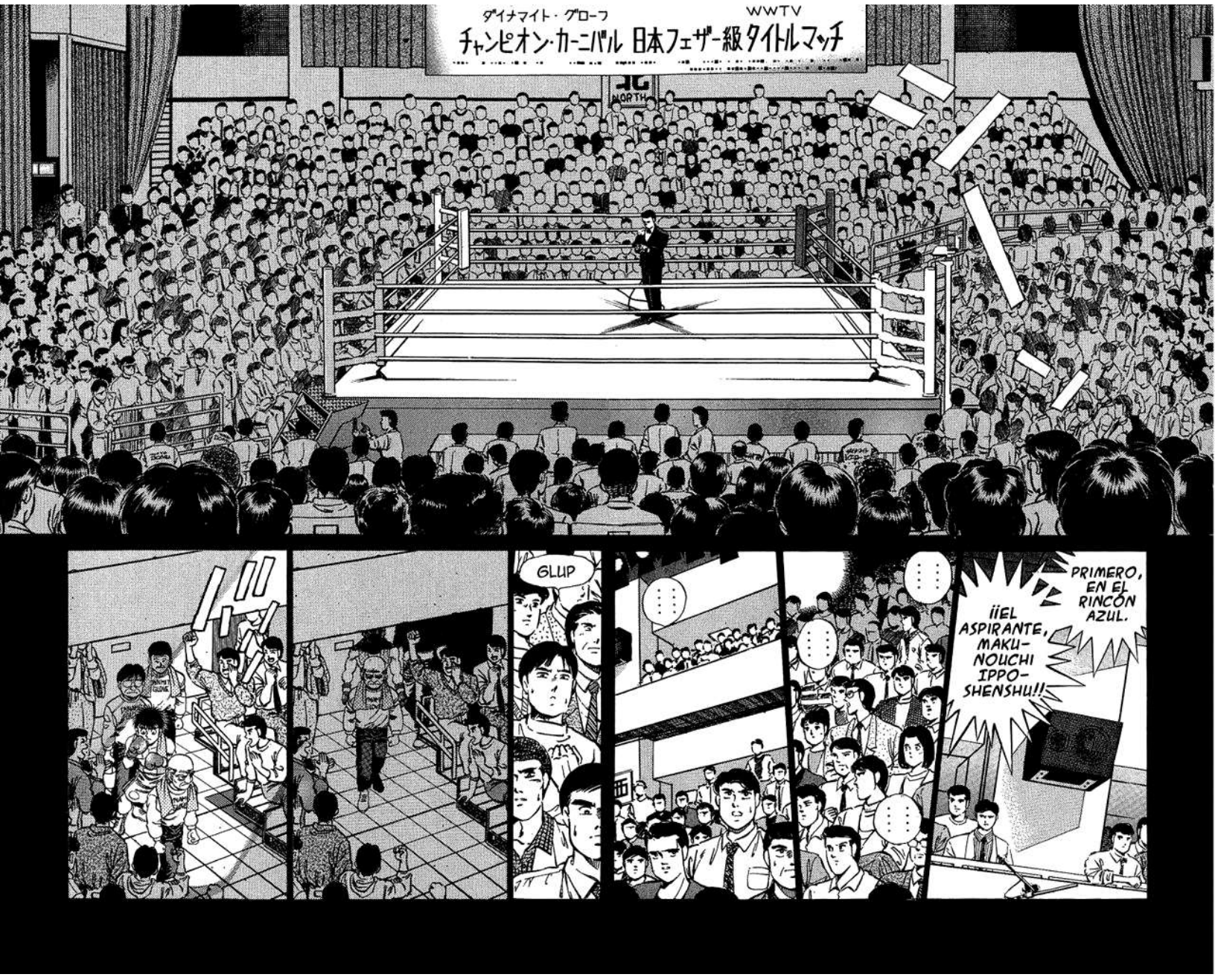
¿CÓMO ESTÁ?
ESTÁ ACELERADO ANTES DE LOS COMBATES, ASÍ QUE MEJOR NO ENTRES.
DYNAMITE GLOVE
PORQUE SE RETIRARÁ CON SU PRÓXIMA DERROTA
Y PORQUE ESTE COMBATE ES ESPECIAL.
.....
SÍ.
SI MAKUNOUCHI PUEDE VENCERME, NO TENGO FUTURO MÁS ALLÁ DE JAPÓN.
CUANDO PUEDA VENCER A TODO EL MUNDO AQUÍ, EL MUNDO LLAMARÁ A LA PUERTA.
AHORA...
ES EL MOMENTO DE RECUPERAR LO QUE PERDÍ.
CRUJIDO
E.DATE

E-DATE
CUANDO TERMINE ESTE COMBATE, TÚ TAMBIÉN LO ENTENDERÁS
MAKUNOUCHI
ズキン
ズキン
ズキン
QUIZÁS SEA POR EL FRÍO
ズキ…
PERO ÚLTIMAMENTE ME ESTÁ DOLIENDO LA CICATRIZ...

PARECE QUE SERÁ CAPAZ DE LUCHAR BIEN.
IPPO ES EL MISMO DE SIEMPRE.
C 号 室
DYNAMITE
EL QUE AVISA DEBERÍA LLEGAR PRONTO ...
HM...
ガチャ
MAKUNOUCHI-SHENSHU, TE ESTAMOS ESPERANDO.

¡¡IPPO!!
DYNAMITE GLOVE

LOS PÚGILES ENTRARÁN AHORA AL RING.
DE ESO NADA, VICTORIA POR K.O. DE MAKUNOUCHI.
DEPRISA.
DATE ESTÁ A UN NIVEL DIFERENTE.
ESTOY CANSADO DE ESPERAR.
EMPEZAD DE UNA VEZ.
OH.
ME ESTOY PONIENDO NERVIOSO.
DESEARÍA HABER IDO AL BAÑO ANTES DE VENIR.


ダイナマイト・グローフ
WWTV
チャンピオン・カーニバル 日本フェザー級タイトルマッチ
NORTH
GLUP
PRIMERO, EN EL RINCÓN AZUL.
¡¡EL ASPIRANTE, MAKU-NOUCHI IPPO-SHENSHU!!

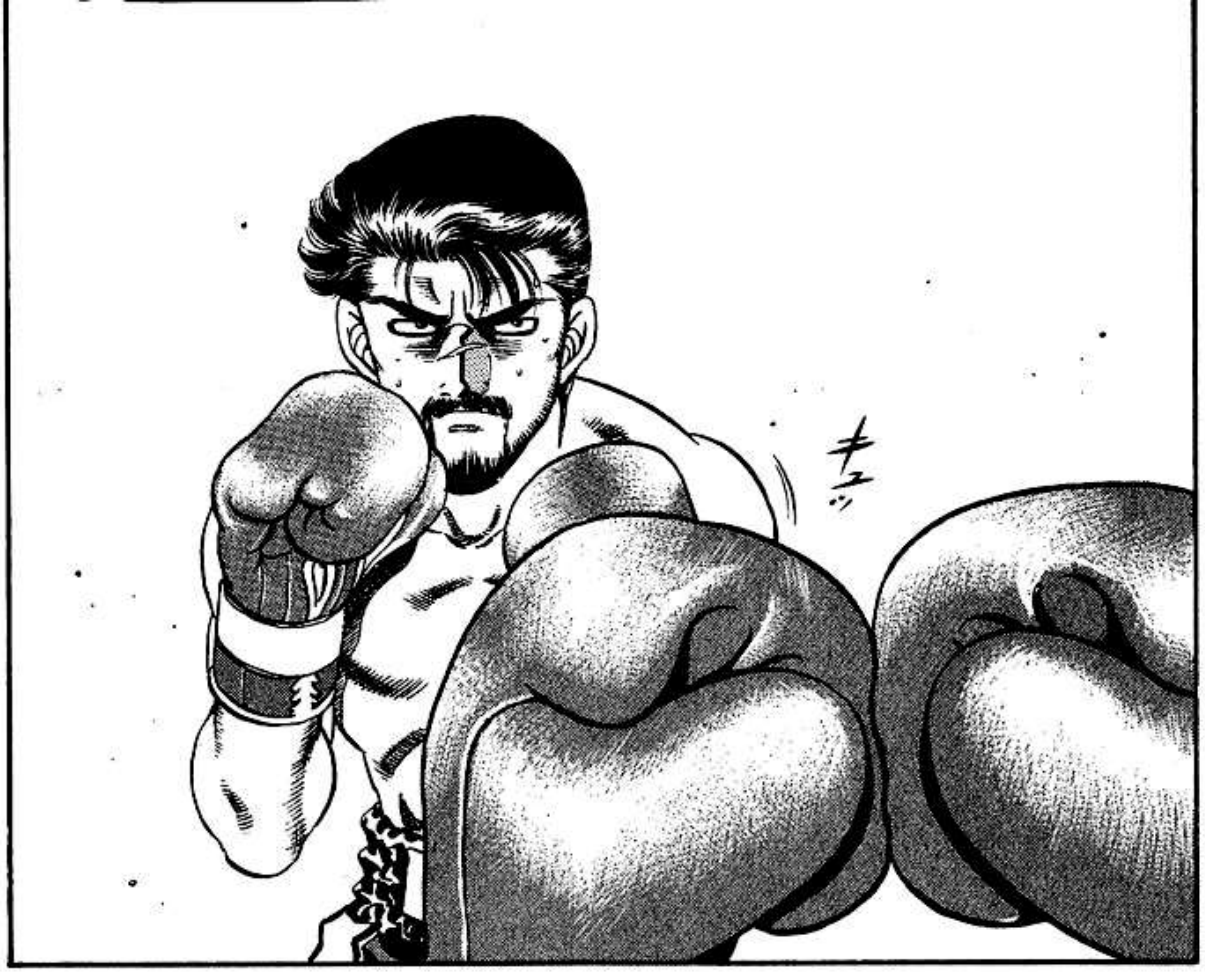
AHORA DAREMOS COMIENZO AL CARNAVAL DEL CAMPEÓN.
¡¡¡EL COMBATE DE DIEZ ASALTOS POR EL TÍTULO DEL PESO PLUMA JAPONÉS ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR!!
¡¡LENTAMENTE, EL ASPIRANTE LLEGA CAMINO DEL RING!!
LENTAMENTE.
ES UN CAMBIO DE PODER.
¡¡MAKUNOUCHI!!
¡¡EL PÚBLICO ENLOQUECE!!
¡¡PODEMOS VER AHORA A MAKUNOUCHI AVANZANDO DESDE EL RINCÓN AZUL!!
CONVIÉRTETE EN CAMPEÓN.
VE A POR EL K.O. POR REMONTADA.
¡¡LA HORA QUE TODOS ESPERÁBAMOS HA LLEGADO!!
¡¡QUÉ ENTRADA MÁS DIGNA!!
NO PIERDAS CONTRA UN CHICO PEQUEÑO.
NO PIERDAS EL CINTURÓN.
GOLPÉALE BIEN.
ESTABA ESPERANDO AL CAMPEÓN.
DYNAMIC GLOVE
AHORA PASAMOS AL OTRO PÚGIL.
¡¡DESDE EL RINCÓN ROJO, EL CAMPEÓN, DATE EIJI!!
SUS MANOS ESTÁN EN EL AIRE EN RESPUESTA A LA AFICIÓN.
DATE.

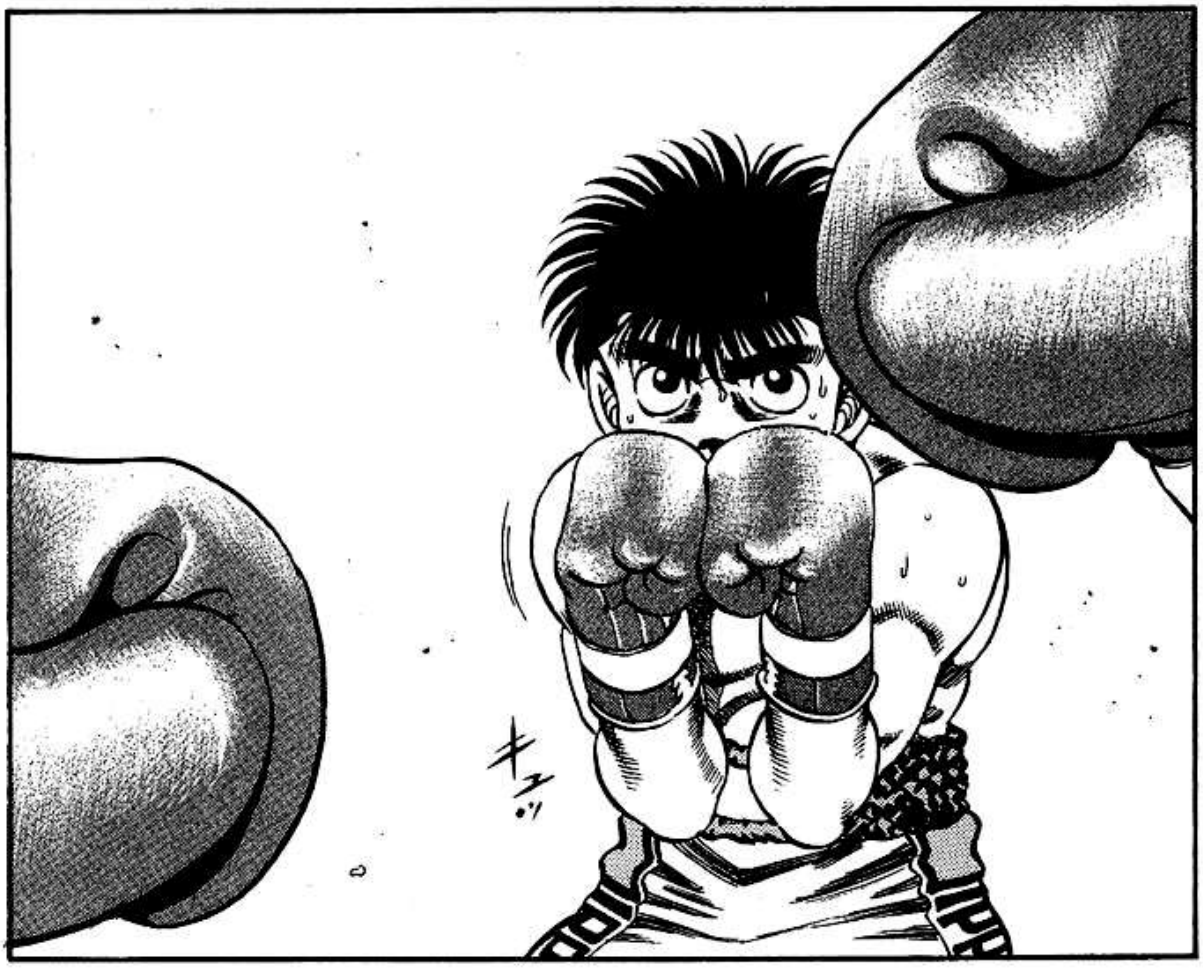
¡¡¡DATE EIJI!!!
EN PIE EN LA ESQUINA ROJA, DESDE EL GIMNASIO NAKADAI, CON 56.70KG DE PESO
EL CAMPEÓN DEL PESO PLUMA JAPONÉS
¡¡¡OOOH!! UN CUERPO ASOMBROSO, TÍO.
NUNCA PENSARÍA QUE TIENES 29.
¡GANA!
EL CINTURÓN TE PERTENECE.

¡¡¡MAKUNOUCHI IPPO!!!
Y EN LA ESQUINA AZUL, DEL GIMNASIO KAMOGAWA, CON 56.69KG DE PESO
EL PRIMERO DEL RANKING JAPONÉS.
HAZTE CON EL CINTURÓN.
PATÉALE EL CULO.
¡¡¡OHH!! ESTÁ MOSTRANDO SU ESPÍRITU.
VE A POR ELLO, MAKUNOUCHI.

AMBOS VUELVEN A SUS ESQUINAS DESDE EL CENTRO DEL RING.
¡¡SÓLO ESPERAMOS A LA CAMPANA!!
¿¿ES EL MEJOR HOMBRE
DE LA CATEGORÍA DE PESO PLUMA JAPONESA
DATE!?
¿¿O MAKU-NOU-CHI!?

カーン
¡¡LA CAMPANA HA SONADO!!





はじめの一歩

GO FANSUB

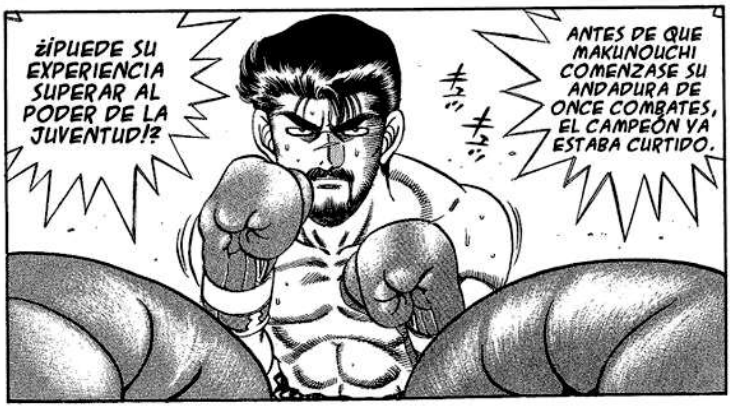
TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

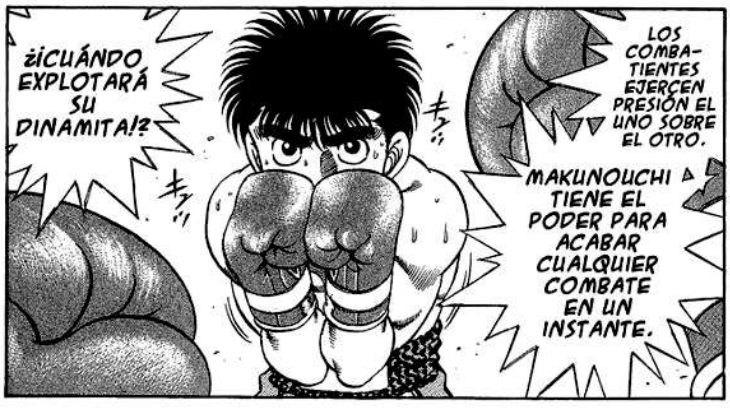
SnoopyCool
Scanner: Snoopy
Translator: Snoopy
Editor: Il Palazza

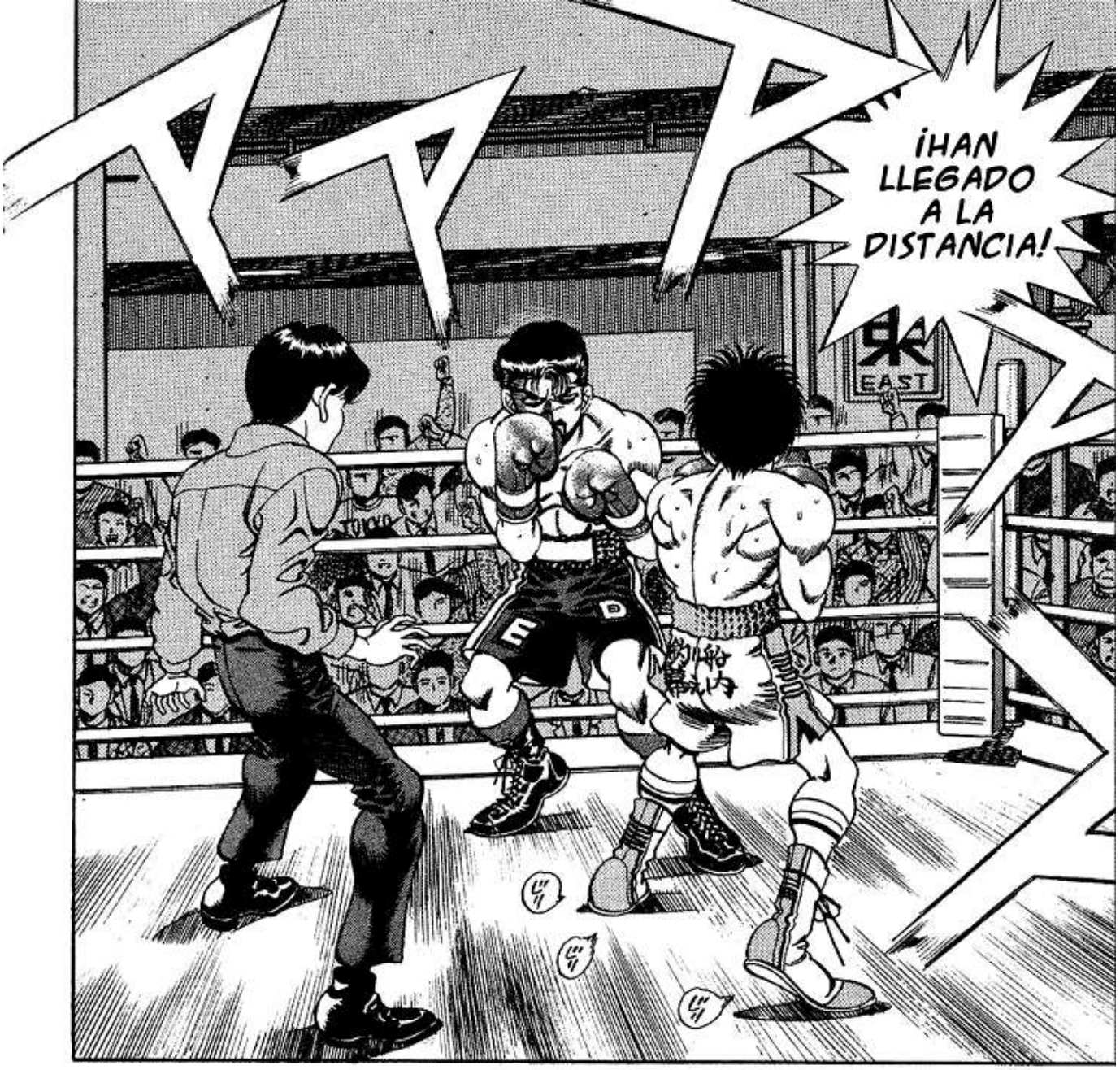
SCANS/TRANS: SNOOPY
EDITS: AORTIC
SNOOPYCOOL.COM

Round 184 | Conversación de puños

DA-
TEEE.
NO TE ESFUERCES MUCHO, VIEJO.
¡EL CAMPEÓN SE MUEVE CALMADAMENTE HACIA ADELANTE, UN PASO A CADA VEZ!
TÚMBALO YA.
COMPACTANDO SU CUERPO, ¡MAKUNOUCHI SE ADELANTA LENTAMENTE!
MAKU-
NOUCHI.
¡¡AVANZA CON UNA INCREÍBLE DIGNIDAD! ¡¡DATE EIJI!!
¡¡ESTE JOVEN CHICO DE 19 AÑOS ESTÁ LLENO DE ESPÍRITU!!
SI QUIERES IR A POR EL MUNDO, NO PUEDES PERDER AHORA.
PATÉALE EL CULO.


¿¡PUEDE SU EXPERIENCIA SUPERAR AL PODER DE LA JUVENTUD!?
ANTES DE QUE MAKUNOUCHI COMENZASE SU ANDADURA DE ONCE COMBATES, EL CAMPEÓN YA ESTABA CURTIDO.


¿¡CUÁNDO EXPLOTARÁ SU DINAMITA!?
LOS COMBATIENTES EJERCEN PRESIÓN EL UNO SOBRE EL OTRO.
MAKUNOUCHI TIENE EL PODER PARA ACABAR CUALQUIER COMBATE EN UN INSTANTE.


¡HAN LLEGADO A LA DISTANCIA!
EAST

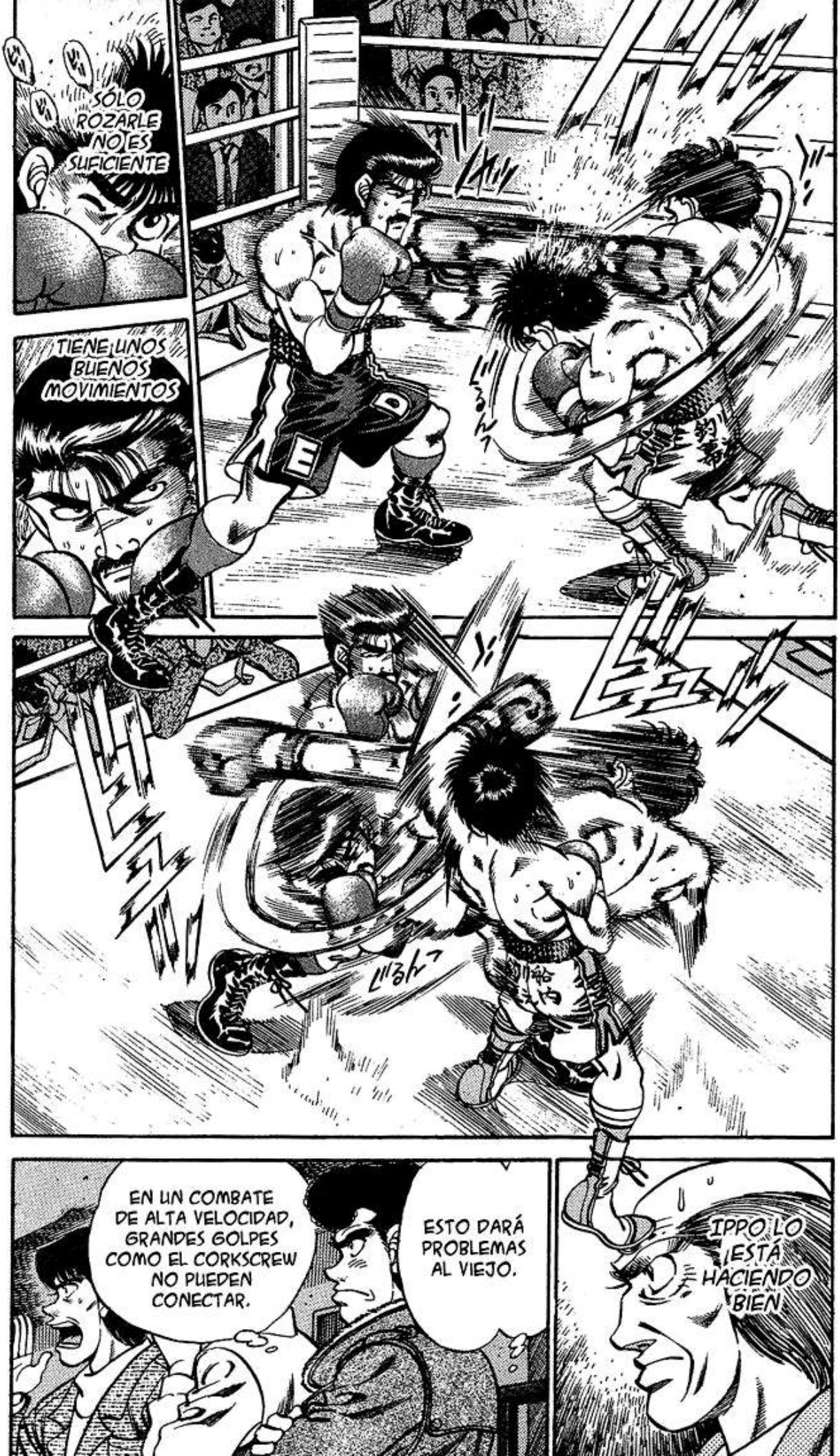
HAGAMOS UNA PEQUEÑA PRUEBA...
... AHORA VEAMOS CUÁNTO HAS CRECIDO
ME LO ESPERABA DESPUÉS DEL SPARRING QUE HICIMOS.
ASÍ QUE LEVANTA LA GUARDIA IZQUIERDA PARA BLOQUEAR MI GOLPE DE TORNILLO.
O VENDRÁ A POR MÍ... DESDE EL PRINCIPIO...
ME PREGUNTO SI SERÁ LO MISMO AHORA
DURANTE EL SPARRING ME ABRUMÓ LA PRESIÓN.

!!
LANZA SU IZQUIERDA RÁPIDO EN EL INSTANTE EN QUE ENTRÓ EN SU RANGO
Y NO HACE NINGÚN MOVIMIENTO INNECESARIO, MANTIENE BIEN LA POSE
¡Y SEGUIRÁ INTENTÁNDOLO!
¡IDATE-SAN ESTÁ PIDIENDO UN INTERCAMBIO!
HM

ES RÁPIDO
¡¡YA SE HA ADENTRADO!
CAMBIO MARAVILLOSO DEL PESO DEL CUERPO
¡¡¡HA COMBINADO EL MOVIMIENTO DE ESQUIVAR CON UN ATAQUE PROPIO!!

....
ESA DERECHA... ME ESTÁ DESAFIANDO
COMO SI ME DIJESE QUE NO ES EL MISMO QUE ERA
CHST
OHH
EL CHICO ESTÁ HABLANDO CON SUS PUÑOS.
DYNAMIT
YOOOOOSH
¿¡ACABASTE CON LOS SALUDOS!?
¡PUES ADELANTE!
¡¡AVANZA COMO EL ASPIRANTE!!
¡¡AQUÍ VAMOS!!
¡BAS-TARDO!

¡¡¡MAKU-NOUCHI ESPRIN-TA!!
¡¡¡CÓMO TE ATREVES A ADEN-TRARTE ASÍ!!
MAKU-NOUCHI ES MUY BUENO A CORTA DISTANCIA, MANTENLO A RAYA.
¡¡¡DATE!! ¡¡PÁRALO CON UN JAB!
¡¡¡VEN A POR MÍ!!
¡HA BAJADO LA GUARDIA!
¡¡¡EL CAMPEÓN NO PUEDE HUIR!!
CUANDO EL ASPIRANTE PIDE UN DUELO.


SÓLO ROZARLE NO ES SUFICIENTE
TIENE UNOS BUENOS MOVIMIENTOS
EN UN COMBATE DE ALTA VELOCIDAD, GRANDES GOLPES COMO EL CORKSCREW NO PUEDEN CONECTAR.
ESTO DARÁ PROBLEMAS AL VIEJO.
IPPO LO ¡ESTÁ HACIENDO BIEN.

TODAVÍA QUIERO TOMÁRMELO CON UN POCO DE CALMA
¡¡PERO NO ME VA A DEJAR!!
¡SI CONECTA CON ALGO, MI CUERPO SE RESENTIRÁ, SIN DUDA!
NO PUEDO PERMITIRME ENCAJAR NINGUNO DE ESTOS

PERO EL CAMPEÓN NO PUEDE ENCONTRAR UNA BUENA OPORTUNIDAD.
DATE ES UN BOXEADOR QUE ES BUENO A CUALQUIER DISTANCIA.
MAKUNOUCHI LO ESTÁ HACIENDO BIEN.
¡OOH, ESTÁN MUY CERCA, PERO NINGUNO ACIERTA.
KUH

TOH
¡EN UN COMBATE A CORTA DISTACIA EL CORKSCREW NO SE PUEDE USAR!
¡COMBINACIONES CONSTANTES DE IZQUIERDA A DERECHA!
¡SIGUE GIRANDO!
¡NO PUEDO DARLE TIEMPO A CONTRAATACAR!

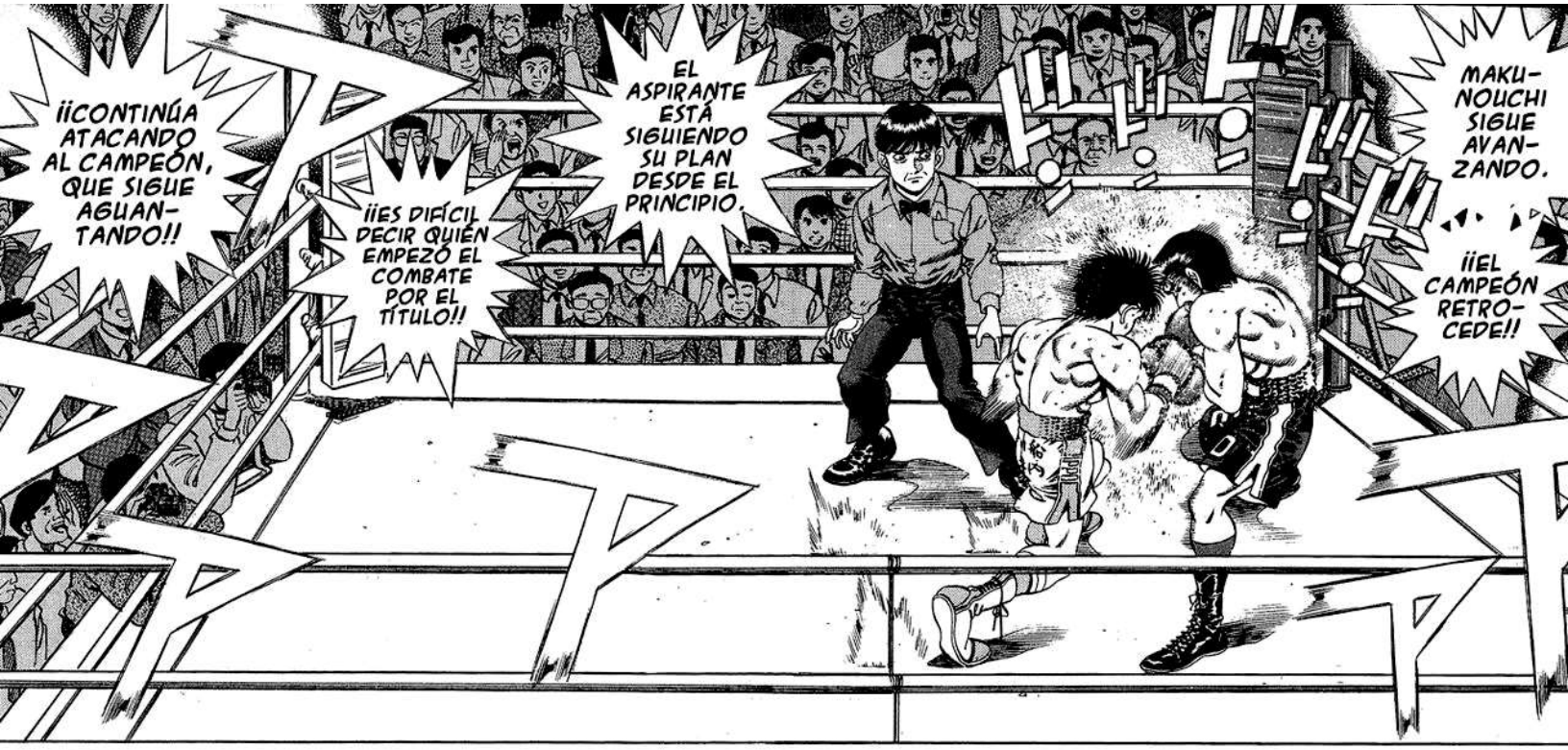
QUE PRESIÓN MÁS INCREÍBLE
DATE NO PUEDE ESQUIVARLOS MÁS SÓLO CON BALANCEARSE
E-EY, EL CAMPEÓN ESTÁ RETROCEDIENDO.
ASÍ SE HACE.
EN SERIO.
¡¡VE A POR ÉL, MAKUNOUCHI!!
MALDICIÓN.
PÉGALE UN BUEN GOLPE AL CUERPO.
¡¡Y TE ENSEÑARÁ LA CARA!!
¡¡UN UPPER!!
¡¡ESQUÍVALO!!

¡MIERDA, HE DEJADO MI HÍGADO DESPROTEGIDO!
¡¡ES LA MÍA!!
NO LO PUEDO EVITAR.
¡¡¡CÚBRETE!!!
...NO TENGO TIEMPO
¡¡TENDRÉ QUE ENCAJAR UNO!!

IZ-
QUIERDA
DE
MAKU-
NOUCHI.
LLEGA
LIMPIA AL
CUERPO.

¡ESTABA BUSCÁNDOLO CUANDO ACABÉ DE GOLPEARLE!
¡¡NO PUEDO ESQUIVAR A TIEMPO!!
TENDRÉ QUE ENCA-JARLO
ASÍ QUE FINAL-MENTE HAS ENSEÑADO LA CARA
HAH
¡VAMOS, MAKU-NOUCHI!
NO PARES.
APLÁS-TALO ASÍ.

¡AAAAH! EL CAMPEÓN CONTRA-ATACA CON SU PROPIA IZQUIERDA.
NO REGALO NADA GRATIS


¡¡CONTINÚA ATACANDO AL CAMPEÓN, QUE SIGUE AGUANTANDO!!
¡¡ES DIFÍCIL DECIR QUIÉN EMPEZÓ EL COMBATE POR EL TÍTULO!!
EL ASPIRANTE ESTÁ SIGUIENDO SU PLAN DESDE EL PRINCIPIO.
MAKUNOUCHI SIGUE AVANZANDO.
¡¡EL CAMPEÓN RETROCEDE!!

ES ALGO QUE NO PUEDO HACER SI NO PONGO TODO MI EMPEÑO...
AHORA MISMO, QUIERO HACER DEL BOXEO MI PRIORIDAD

MAKUNOUCHI.
ASÍ QUE LO QUE ME DIJISTE ERA VERDAD.

QUÉ ESPÍRITU MÁS IMPRESIONANTE

SIEMPRE PENSÉ QUE ERA UN CHICO AL QUE LE FALTABA NERVIO
PERO...
EL CAMPEÓN HA SIDO EMPUJADO CONTRA LAS CUERDAS.
ÉSTE NO ES EL CHICO DE MI CLASE

¿¿QUÉ PASA!?
¡¡UMEZAWA! UMEZAWA.

¡¡ES EL CAMPEÓN!
CLARO QUE SÍ.

¿EH?
¿ES FUERTE EL CAMPEÓN?
¿EH?

TIENE UN BUEN ESPÍRITU
SIN DUDA, DAS MIEDO
¡MAKUNOUCHI ESTÁ EN BUENA FORMA! ¡¡MENUDA MANERA DE ATACAR!!
UNA RÁFAGA CONTINUA CON SU RIVAL CONTRA LAS CUERDAS.
...PERO
¿¿PUEDES HACER ESTO!?
UN GANCHO DE DERECHA
¡¡LO NEUTRALIZARÉ!!
!!

¡¡AAAH!! ¡EL GANCHO DE DERECHA DEL CAMPEÓN!

ESE ÚNICO GOLPE HA DETENIDO LA CARGA DEL ASPIRANTE.

¿¡QU-QUÉ!? SI SE ESTABA CUBRIENDO LA SIEN.

¿¡HA FALLADO EL BLOQUEO!?

¡DEBAJO DE LA OREJA!

UN GOLPE DAÑINO Y PRECISO.

EL DAÑO NO DURA TANTO COMO UN GOLPE A LA SIEN, PERO SIGUE SIENDO MALO.

TEN CUIDADO, IPPO...

EL VIEJO SE ESTÁ CABREANDO.

はじめの一歩

TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

Round 185	Explosión a quemarropa

¡ME HA DADO DETRÁS DE LA OREJA!
HM...
¡NO LO HE PODIDO VER!!
HA PARADO AL CHICO EN UN INSTANTE.
¡DE-BAJO DE LA OREJA!
SI ESTÁS ATRAPADO CONTRA LAS CUERDAS, ESTUNA BUENA FORMA DE SALIR
ES UN GOLPE QUE LLEGA DESDE EL PUNTO CIEGO DEL BOXEADOR
¡¡AQUÍ VOY!!
¡¡IN-GE-NUO!!
¡¡PUE-DEN MO-VER-SE!!
¿PIERNAS!?
¿MANOS!?

CONECTA LIMPIA-MENTE.
¡¡EL CAMPEÓN LANZA UN UNO-DOS!!
¡¡Y RECÓ-BRATE!!
TÓMATE UNOS SEGUN-DOS...
¡¡CÚ-BRE-TE!!
DE NINGUNA FORMA, DATE-SAN PERDERÍA UNA OPORTU-NIDAD ASÍ
ATACARME JUSTO DESPUÉS DE PARARME CAE DE CAJÓN
¡¡ESA GUARDIA NUNCA AGUANTARÁ!!
¡ESTÁS CARGANDO DEMASIADO!
Y NO ERES LO SUFICIENTE-MENTE EFECTIVO

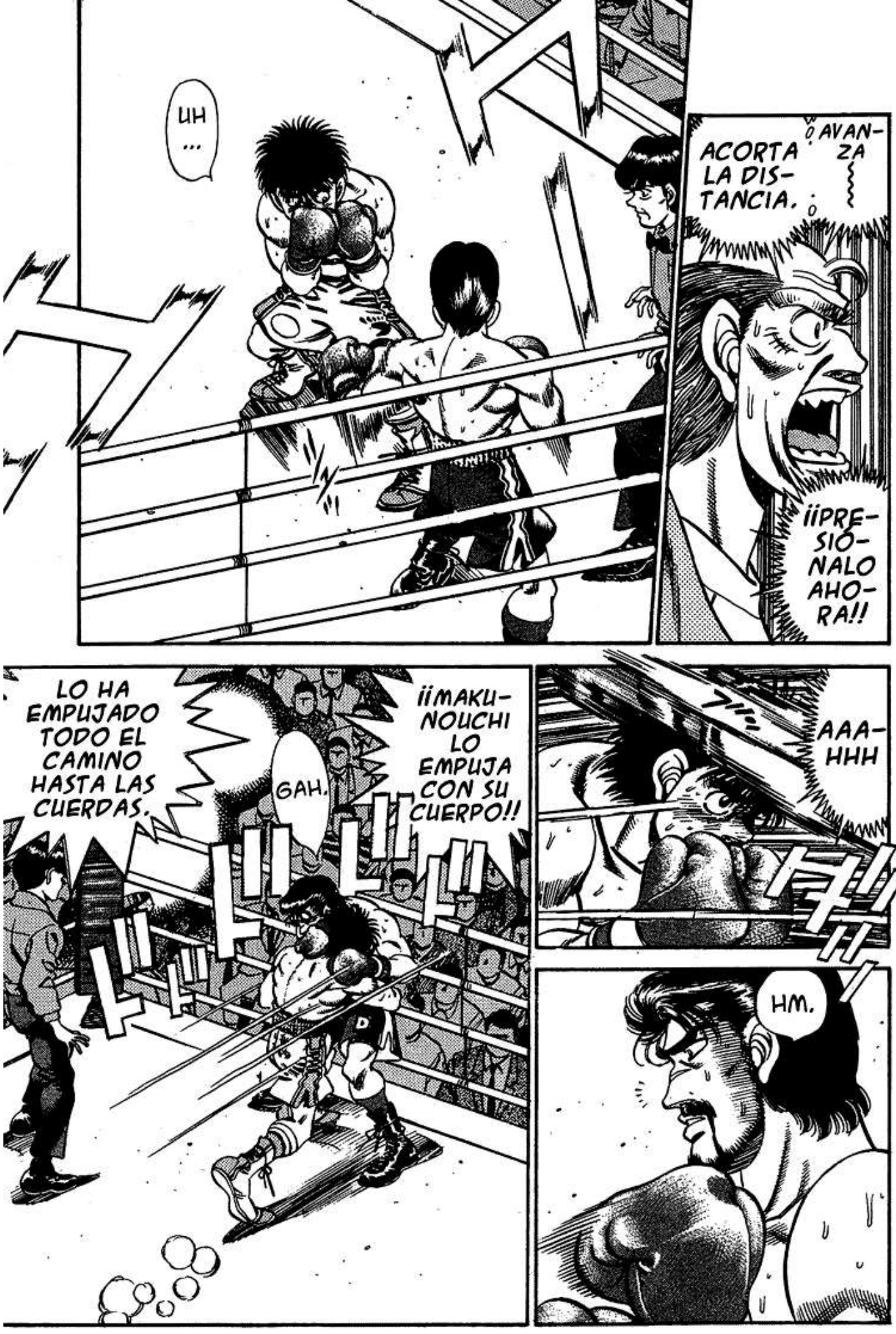
AH...
¡¡DERECHA POR EL CENTRO!!
¡¡YES!!
¡¡AHORA ES EL TURNO DEL CAMPEÓN PARA PRESIONAR!!
¡¡IZQUIERDA!!
¡¡DERECHA!!
UNA CARGA OFENSIVA.

LA EXPERIENCIA ES MUCHO MÁS IMPORTANTE.
¡¡MAKUNOUCHI ES OBLIGADO A RETROCEDER!!
CONECTA Y CONECTA.
PERO QUÉ..., ¡VAMOS, MAKUNOUCHI!
¿VES?, LA DIFERENCIA DE NIVEL ES MUY GRANDE.
VAMOS, DATE.
NUNCA HABÍA VISTO PASAR EL TIEMPO TAN DESPACIO...
¿¿TRETREINTA SEGUNDOS!?
TODAVÍA QUEDAN TREINTA SEGUNDOS.
¿¿NO ESTÁ TARDANDO MUCHO LA CAMPANA!?
HEY, UMEZAWA, ¿¿TODAVÍA NO HAN PASADO TRES MINUTOS!?
¡¡TENGO QUE CONTRAATACAR!!
HAAAH HAAAH
HAAAH HAAAH

¿¡HABRÁ SIDO EFEC-TIVA!?
¡!!
¡OHHHH! EL CAMPEÓN LANZA UNA CONTRA CON LA IZQUIER-DA.
¡¡VAMOS, TÍO, VAMOS!!
OOOHH, ESTÁ FUNCIO-NANDO.
MALDITA SEA, REAC-CIONA, MAKU-NOUCHI.
¿TE GUSTARÍA OTRA ASÍ!?
¡ESA LA HE SENTIDO BIEN!

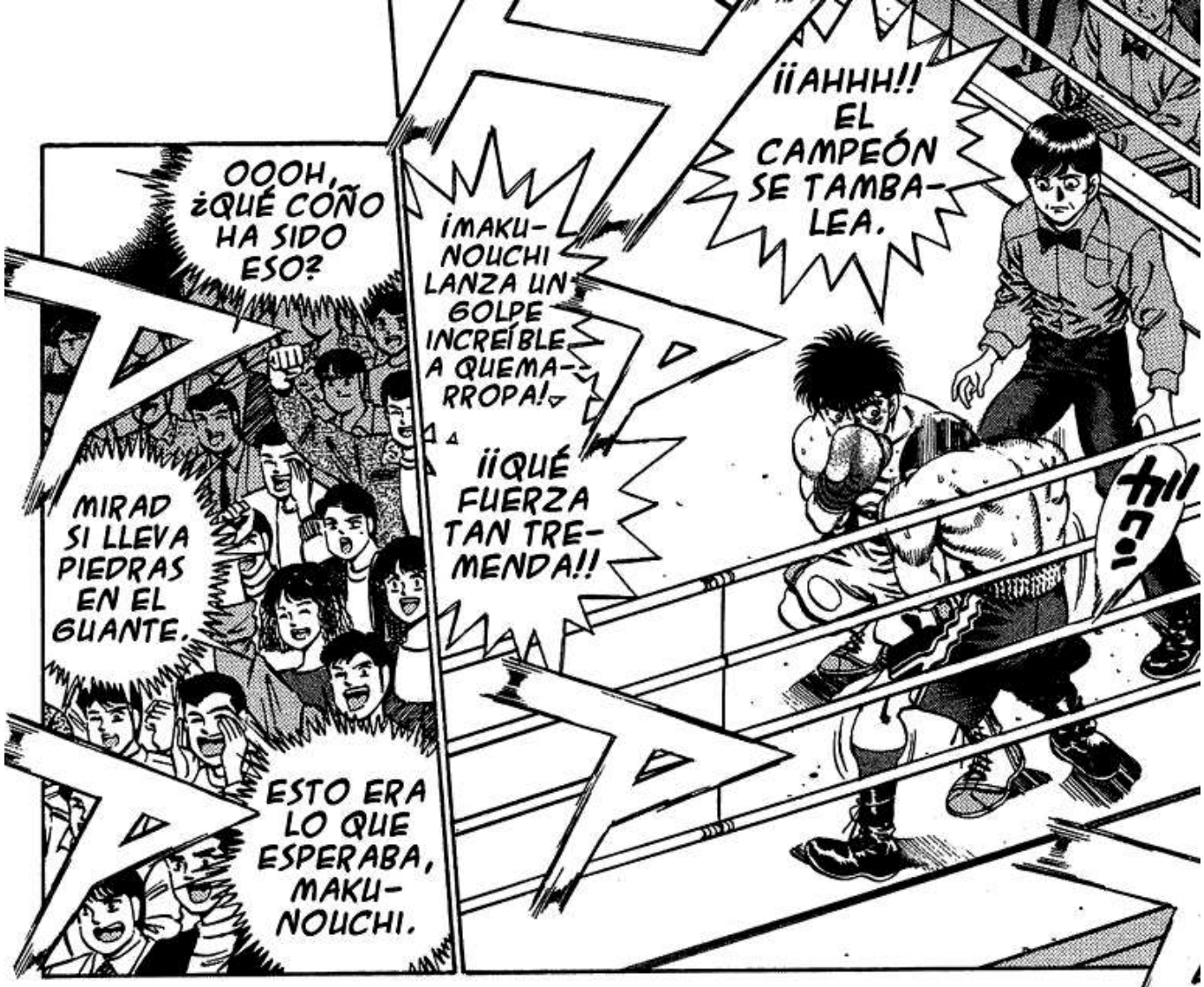
!
MIERDA, MIERDA, ¡¡MIERDA!!
¡HA RETROCEDIDO!
¡¡VA A LANZAR UNO GRANDE, CHICO!!
HA GIRADO LA MANO DERECHA.
¡¡VIENE UN CORKSCREW!!
FALTA TEXTO...
AA-AAH
NAKADAI

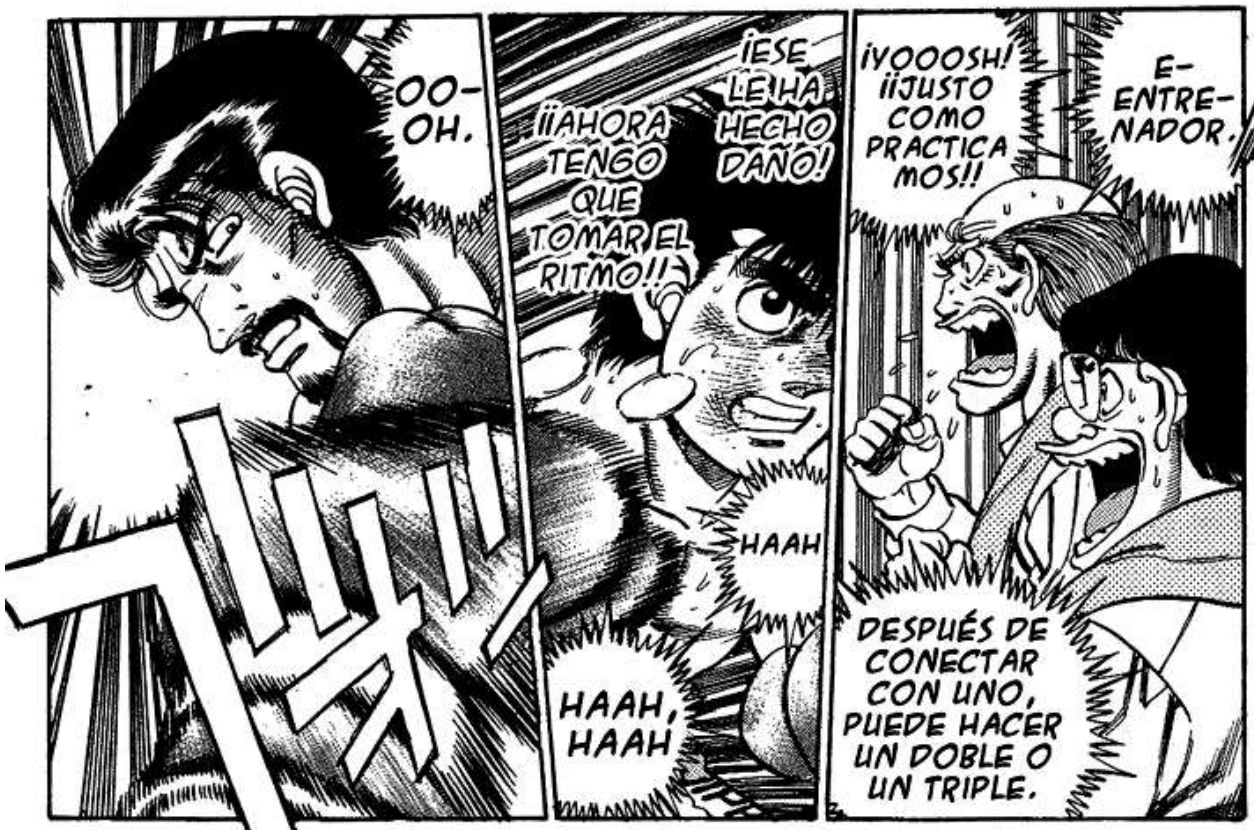
CHI
LO-LO HE PARADO


UH ...
AVANZA
ACORTA LA DISTANCIA.
¡¡PRESIÓNALO AHORA!!
LO HA EMPUJADO TODO EL CAMINO HASTA LAS CUERDAS.
GAH.
¡¡MAKUNOUCHI LO EMPUJA CON SU CUERPO!!
AAAHHH
HM.

OH.
ハァハァ
TENDRÉ QUE ESPERAR A DESGASTARLO PARA VOLVERLO A HACER
BUF.
MALDICIÓN, HE LANZADO ESE GOLPE DEMASIADO PRONTO
...EY, ¿ÍME ESTÁS GOLPEANDO DESDE ESTA POSICIÓN!?
NO SE PUEDE LANZAR UN BUEN GOLPE ASÍ...

ラウンド
分
秒
AH-
HHH.





¡¡AHHH!! EL CAMPEÓN SE TAMBALEA.

¡MAKUNOUCHI LANZA UN GOLPE INCREÍBLE A QUEMARROPA!

¡¡QUÉ FUERZA TAN TREMENDA!!

OOOH, ¿QUÉ COÑO HA SIDO ESO?

MIRAD SI LLEVA PIEDRAS EN EL GUANTE.

ESTO ERA LO QUE ESPERABA, MAKUNOUCHI.

E-ENTRENADOR.

¡YOOOSH! ¡¡JUSTO COMO PRACTICAMOS!!

DESPUÉS DE CONECTAR CON UNO, PUEDE HACER UN DOBLE O UN TRIPLE.

¡ESE LE HA HECHO DAÑO!

¡¡AHORA TENGO QUE TOMAR EL RITMO!!

HAAH

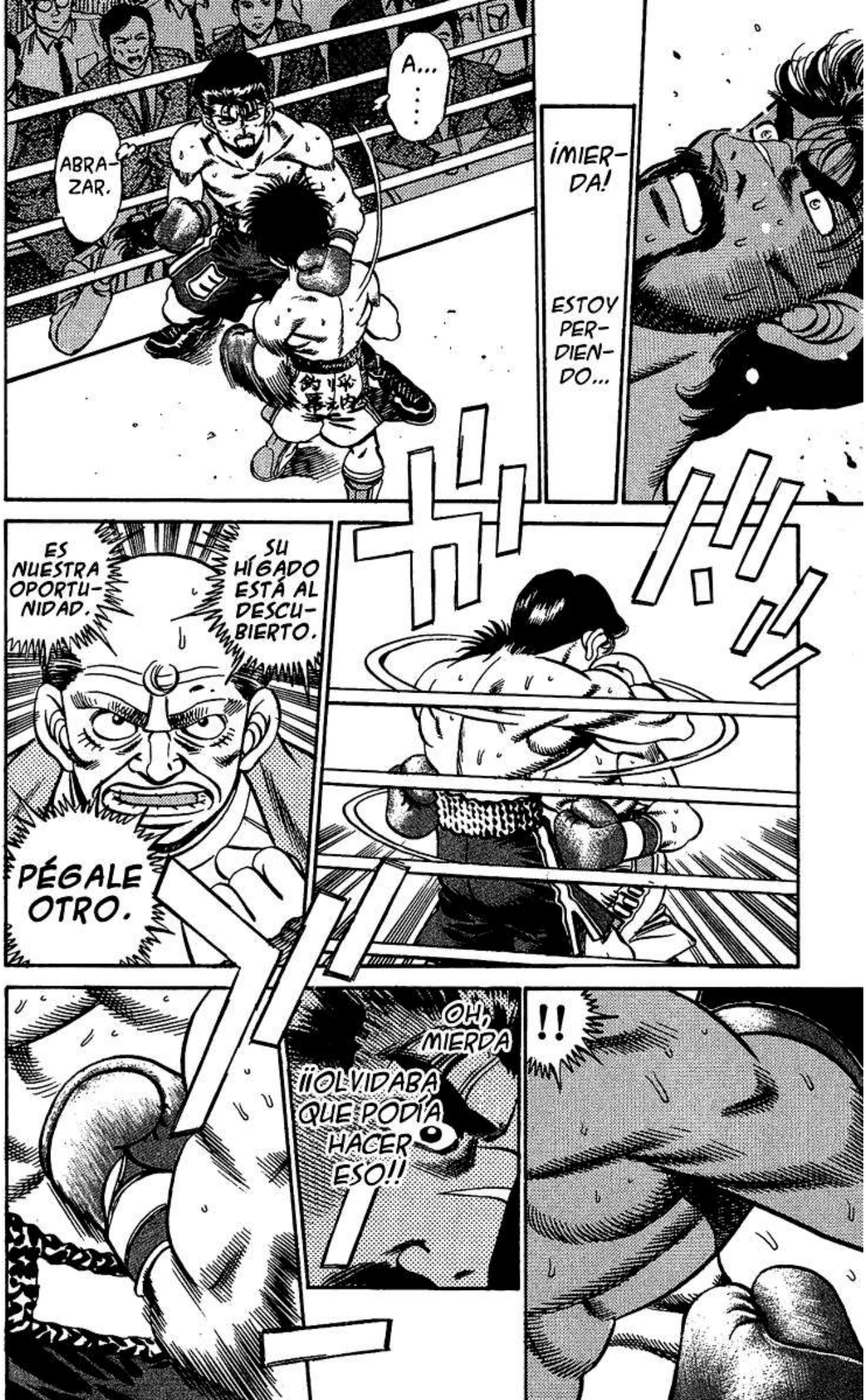
HAAH, HAAH

OO-OH.

ASOMBROSO QUE EL CAMPEÓN PUEDA ENCAJAR UNO DE ESOS.
¡TODAVÍA PUEDE ESQUIVAR!
PUEDE HACERLO.
PERO SE ESTÁ VOLVIENDO TORPE.
¡MENUDA FUERZA!
SU PUÑO NO ESTABA A MÁS DE DIEZ CENTÍMETROS DE MI HÍGADO CUANDO ME GOLPEÓ
!!
DATE ESTÁ SIENDO OBLIGADO A RETROCEDER...
SI ESE FUE EFECTIVO, LA VERSIÓN NORMAL LO HUBIERA TUMBADO
DYNAMITE

¡¡EL FUEGO QUE IMPULSA LA RÁFAGA DEL ASPIRANTE NO SE APAGA!!
¡¡LA OFENSIVA CONTINÚA!!
EL CAMPEÓN NO PUEDE SALIR DE LAS CUERDAS.
¡SIGUE ASÍ, IPPO!
¡B-BIEN, MAKUNOUCHI!
UAAAH
MAKUNOUCHI.

¡AHHH! SU CUERPO ESTÁ DAÑADO.
ACABA CON ÉL, IPPO.
¡¡CONECTARÁ!!
¡AHHH! ¡¡DERECHA DE MAKUNOUCHI!!
¡¡UN GOLPE LIMPIO!!


ABRA-
ZAR.
A...
¡MIER-
DA!
ESTOY
PER-
DIEN-
DO...
ES
NUESTRA
OPORTU-
NIDAD.
SU
HÍGADO
ESTÁ AL
DESCU-
BIERTO.
PÉGALE
OTRO.
OH,
MIERDA
¡¡OLVIDABA
QUE PODÍA
HACER
ESO!!
!!

¡¡¡MALDICIÓN!!!
¡¡¡SE HA ESCAPADO!!!
NI SIQUIERA PUEDO ABRAZARLE
¡¡¡UNA BATALLA EN LAS CUERDAS!!!
¡PERO NO PARAN! ¡¡¡ES UNA LUCHA CONTINUA!!!
¡EL CAMPEÓN ATACA, EL ASPIRANTE CONTRAATACA!
INTENTARÉ PRESIONARLE
Y, SI NO PUEDO ¡¡¡TAN SÓLO EMPEZARÉ A GOLPEARLE!!!

NO PIERDAS EN UN INTER-CAMBIO, DATE.
¡¡VAMOS!! ESTÁS GANANDO, MAKU-NOUCHI.
ENSÉ-ÑANOS EL ESPÍRITU DEL CAM-PEÓN.
OHH.
AHÍ.
GOL-PÉALE Y GANA.
AHÍ.
AHÍ.
EL PRIMER ASALTO HA TERMI-NADO.
AAAAH, ¡¡SUENA LA CAM-PANA!!
HAAAH
HAAAH
HAAAH
HAAAH

¡¡EL RECUENTO FINAL DE PUNTOS ES 10 A 10!! ¡¡ESTE ASALTO ES UN EMPATE!!
¡¡EL PRIMER ASALTO HA SIDO UN COMBATE SIN LOS PÚGILES PREOCUPADOS POR LA DECISIÓN!
ODIO A ESTE VIEJO.
ESO NO HAN PODIDO SER TREINTA SEGUNDOS.
UMEZAWA, ¿¿NO HA SONADO LA CAMPANA DEMASIADO PRONTO!?

はじめの一歩

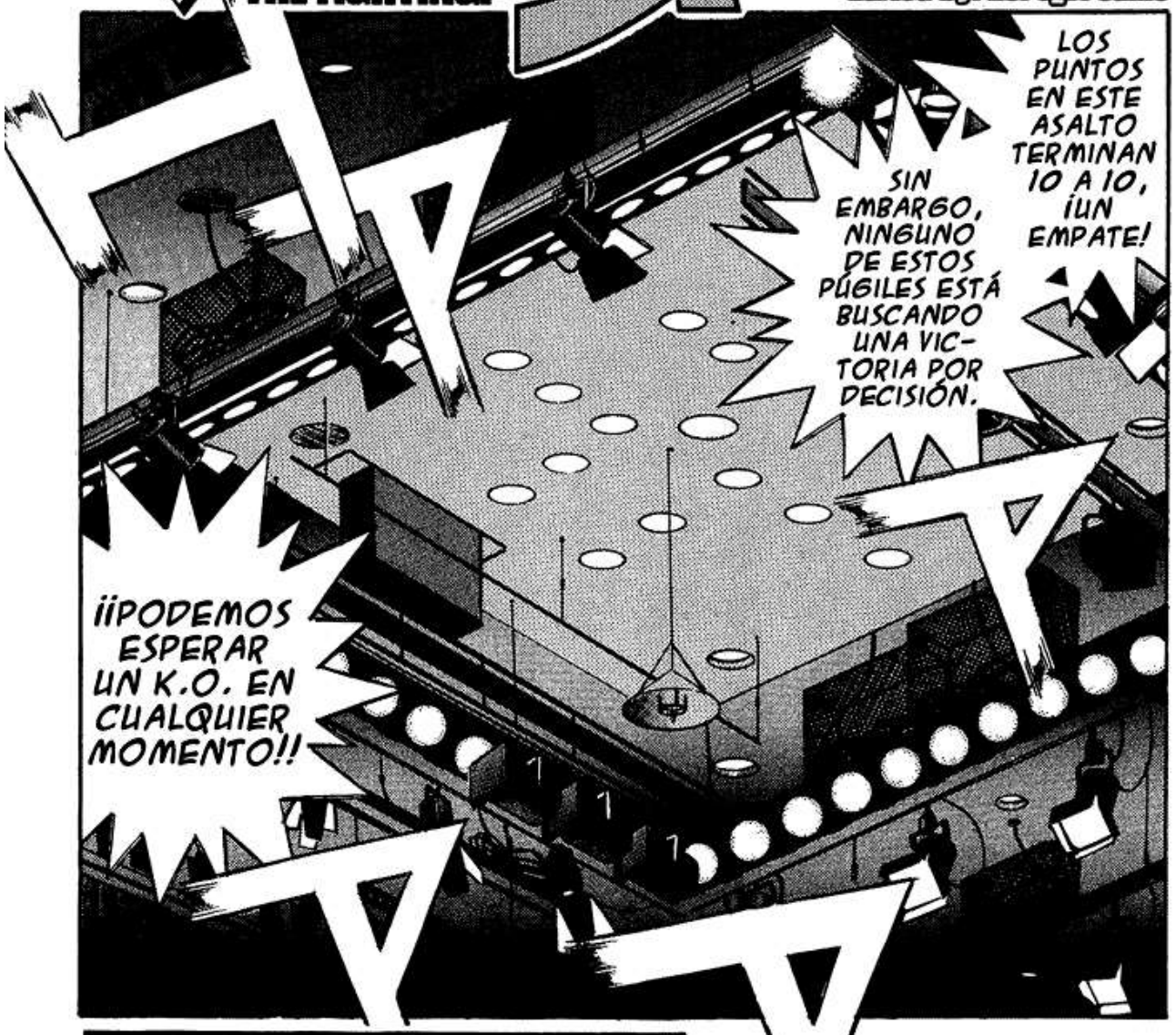
GO FANSUB

TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

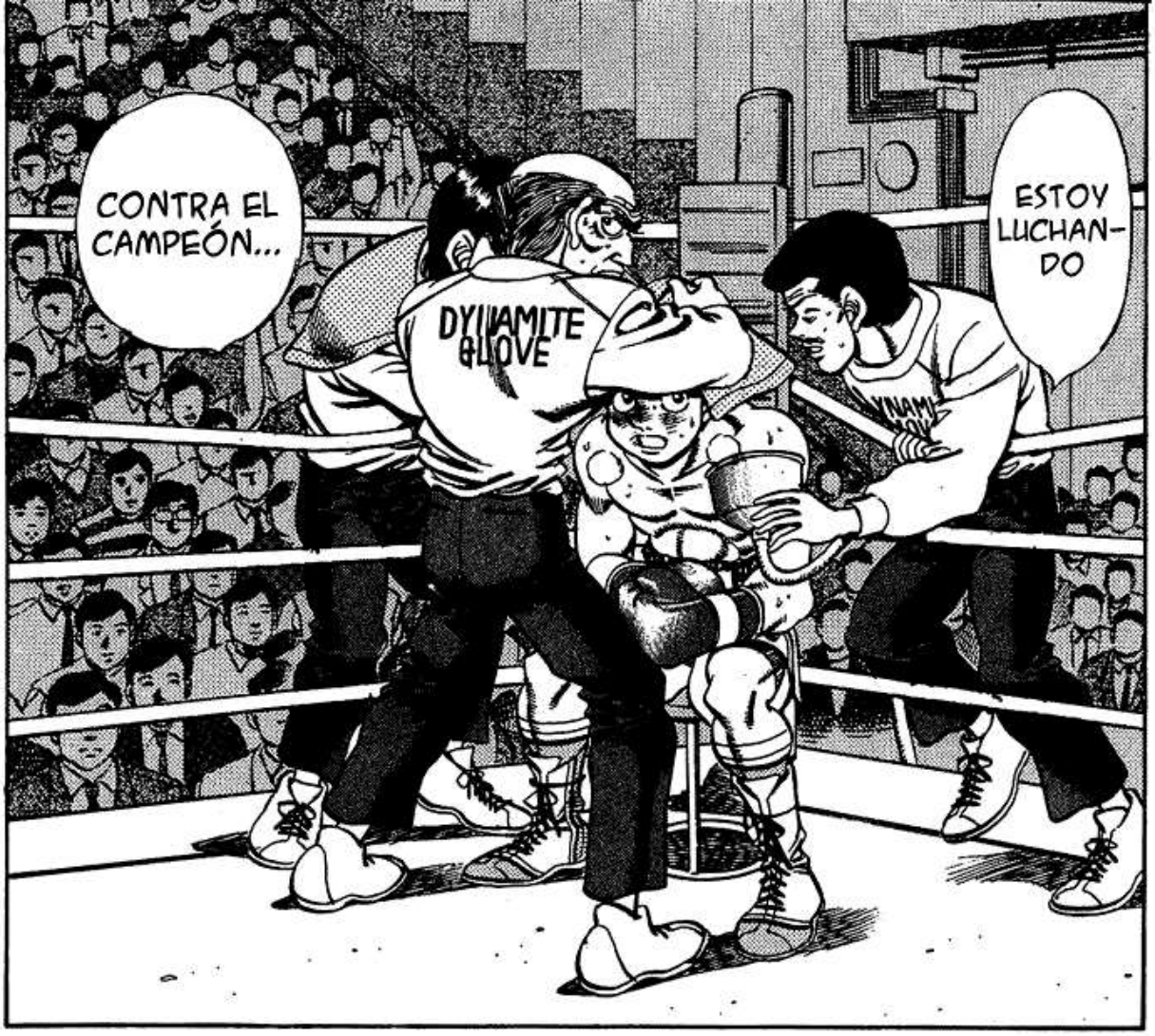
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams



Round 186 | Emboscada

¡ERES UN EJEMPLO PARA TODOS LOS OTROS ASPIRANTES!
¡YOOSH! ¡¡LO ESTÁS HACIENDO BIEN!!
DYNAMITE GLOVE
¡¡SIGUE ASÍ EN EL SIGUIENTE ASALTO!!
PERO NUNCA PUDE TERMINAR DE COGER EL RITMO...
N-NO, ESTOY BIEN.
HAAAH HAAAH
HAAAH HAAAH
¿TE SIENTES MAL?
¿QUÉ OCURRE?

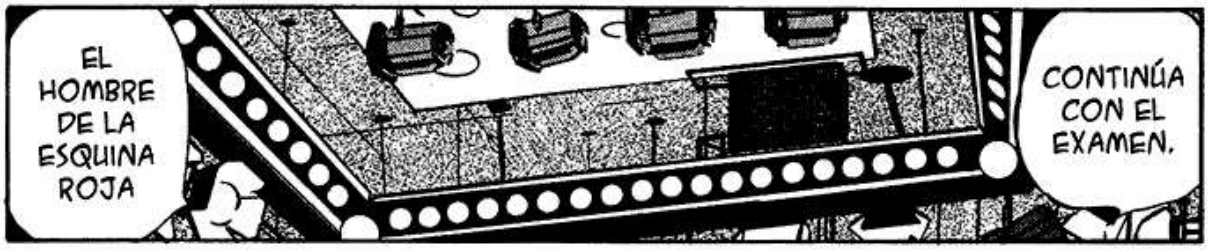
PERO NO TE CONFÍES EN UN COMBATE DE Ggolpes.
LE GANAS EN FUERZA.
SIGUE GOLPEANDO LOS PUNTOS VITALES.
PERO FUISTE CAPAZ DE PRESIO-NARLE BIEN.
ES FUERTE.
.....
はあ
はあ
EL CAMPEÓN ES UN HOMBRE QUE DA MIEDO.
IM-PRESIO-NANTE.
ES ORGULLOSO, BRAVO E INTELIGENTE ...
POR FIN...
NO IMPORTA LO FUERTE QUE LE DIERA, SIEMPRE ME LOS DEVOLVÍA.
NUNCA PUDE SABER LO QUE IBA A VENIR HASTA QUE YA ESTABA AHÍ.
チャンピオン・カーニバル 日本
ESTÁ PASANDO.


CONTRA EL CAMPEÓN...
ESTOY LUCHAN-DO
DYNAMITE GLOVE

FIU

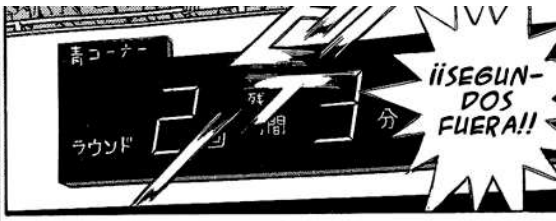
SE HA VUELTO TAN BUENO COMO PARA LANZAR UN GOLPE PODE-ROSO A 10 CENTÍMETROS DE DISTAN-CIA.
CUANDO LUCHÓ CONTRA MÍ, NO ERA ASÍ.
CASI ECHO TODO LO QUE HE COMIDO ESTA MAÑANA.
SABÍA QUE IBA A LLEGAR PERO CÓMO DUELE, MACHO.
ESE GOLPE AL CUERPO FUE BUENO.
DYNAMITE GLOVE

LO QUE RECUERDO DE CUANDO HICIMOS SPARRING NO SIRVE PARA NADA AHORA.
NO TANTO.
CIERTO... PENSÉ QUE HABRÍA MEJORADO PERO,
HA SUBIDO MÁS DE UN NIVEL DESDE QUE LUCHÓ CONTRA VOLG.
ES SORPRENDENTE.


EL HOMBRE DE LA ESQUINA ROJA
CONTINÚA CON EL EXAMEN.

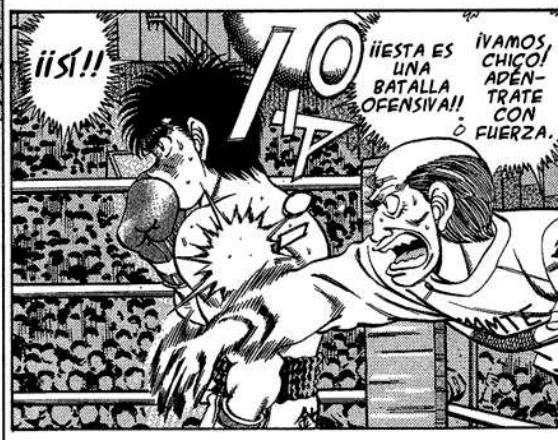
EL MEJOR ASPIRANTE.
ES SIN DUDA

¡¡VA EN LÍNEA RECTA A LA ESQUINA ENEMIGA!!
EL ASPIRANTE DEJA SU ESQUINA LLENO DE ENERGÍA.
¡¡AHORA DAMOS COMIENZO AL SEGUNDO ASALTO!!


¡¡SEGUNDOS FUERA!!

TIENE AMBAS COSAS, VELOCIDAD Y FUERZA.
ENTONCES, ¿QUÉ VAS A HACER?, VENDRÁ COMO EN EL ASALTO ANTERIOR.
NAMITE GLOVE

ESTO SE VA A VOLVER ABURRIDO.
……

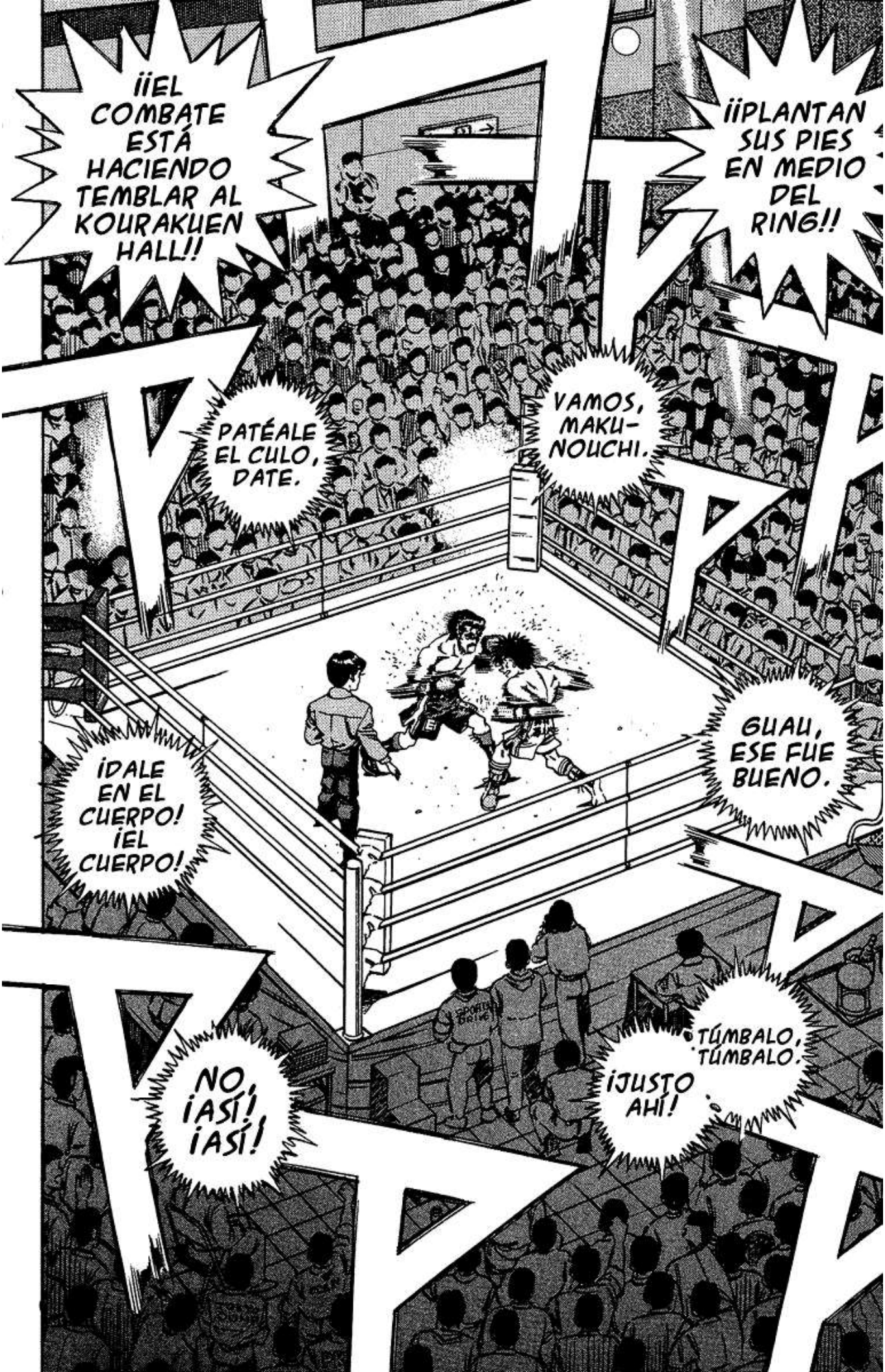

¡¡SÍ!!
¡¡ESTA ES UNA BATALLA OFENSIVA!!
¡VAMOS CHICO! ADÉNTRATE CON FUERZA.

VIENE CON GANAS DE VERDAD ESTA VEZ.
OH, DIOS.
¡TAN SOLO PRESIONARLO HASTA QUE NO PUEDA IR A NINGUNA PARTE!
EMPU-JARLO A UN COMBATE DE GOLPES.
¿¡QUÉ HARÁ EL CAMPEÓN EN ESTE ASALTO!?

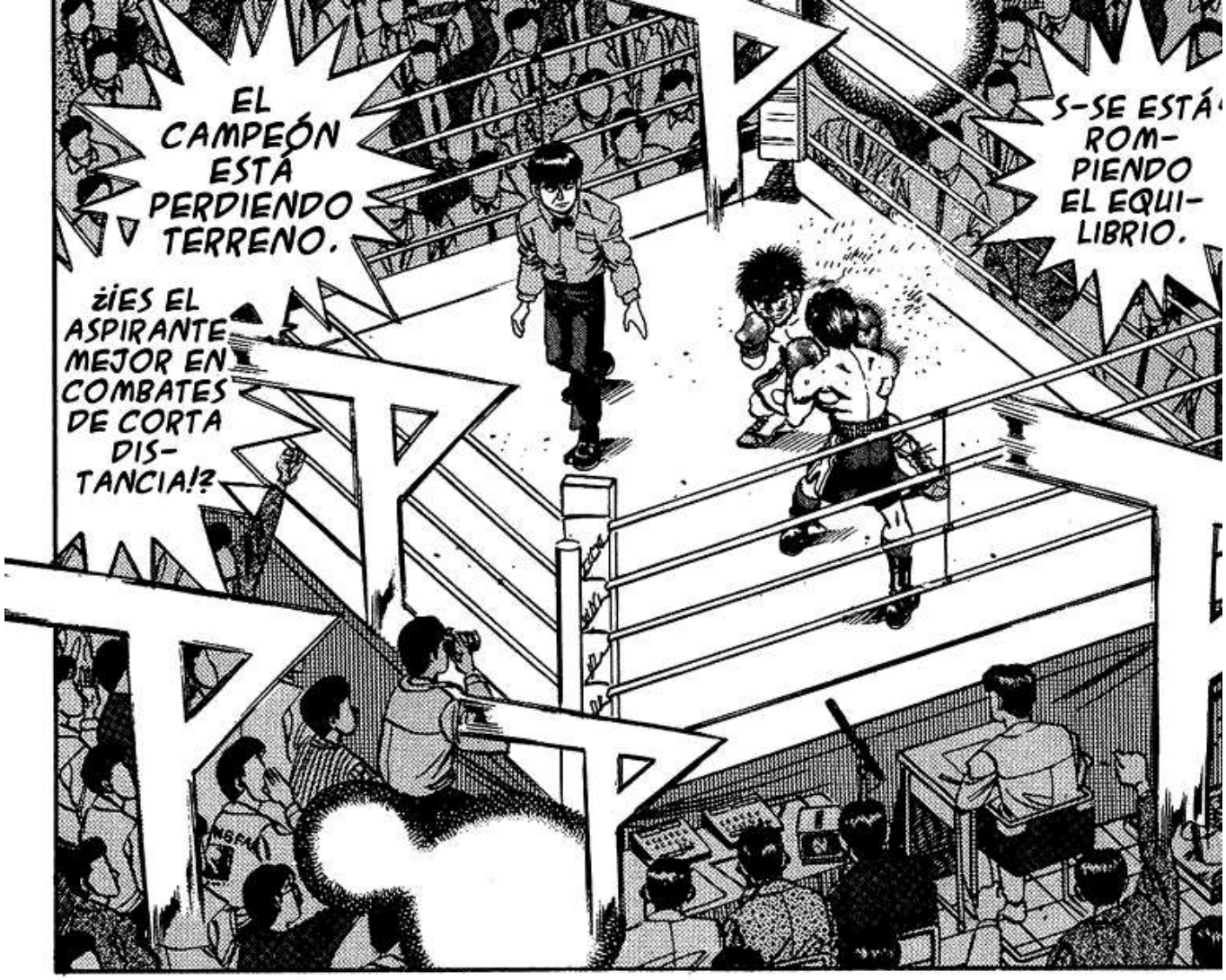
PERO NO ME APETECE ESTAR ESPERANDO A ESO
SÉ QUE SI ESPERO LO SUFICIENTE SE OLVIDARÁ DE LA ESTRATEGIA Y LANZARÁ UN GANCHO DE IZQUIERDA

PORQUE SERÍA OBJETO DE BURLAS.

SI NO PUEDO VENCER A ESTE HOMBRE EN SU PROPIO TERRENO
¡¡ENTONCES PUEDO OLVIDARME DEL MUNDO!!
!!
NO TE ACOBARDES, MAKU-NOUCHI, DALE DURO.
¡GUAU! OTRO COMBATE DE GOLPES.
¡OHHHH! ¡¡EL CAMPEÓN TOMA UNA POSE DE LUCHA OFENSIVA!!
SÍ, ASÍ ES COMO DEBERÍA ACTUAR UN CAMPEÓN.


¡¡EL COMBATE ESTÁ HACIENDO TEMBLAR AL KOURAKUEN HALL!!
¡¡PLANTAN SUS PIES EN MEDIO DEL RING!!
PATÉALE EL CULO, DATE.
VAMOS, MAKU-NOUCHI.
¡DALE EN EL CUERPO! ¡EL CUERPO!
GUAU, ESE FUE BUENO.
NO, ¡ASÍ! ¡ASÍ!
TÚMBALO, TÚMBALO.
¡JUSTO AHÍ!

NO... DIRÍA QUE DATE-SAN ESTÁ EN DESVENTAJA.
AMBOS ESTÁN BUSCANDO SIEMPRE EL K.O. ASÍ QUE CUALQUIERA PUEDE CAER DE UN MOMENTO A OTRO.
POR SUPUES-TO.
TODO EL MUNDO ESTÁ METIDO EN LA PELEA.
SÉ CÓMO TE SIENTES, "VIEJO"...
A ESTE RITMO, IPPO GANARÁ, SEGURO.
ESTE ES EL RANGO DE IPPO, SIN DUDA.
SÍ.
¡¡ÉSE HA CONEC-TADO BIEN!! ¡¡SIGUE ASÍ!!
¡BIEN, CHICO!
AHH, DATE-SAN.
AH.
PERO SER CODICIOSO SÓLO TE DAÑARÁ
QUIERES DEMOSTRAR QUE PUEDES VENCER AL MEJOR ASPIRANTE EN LO QUE MEJOR HACE, ¿VERDAD?

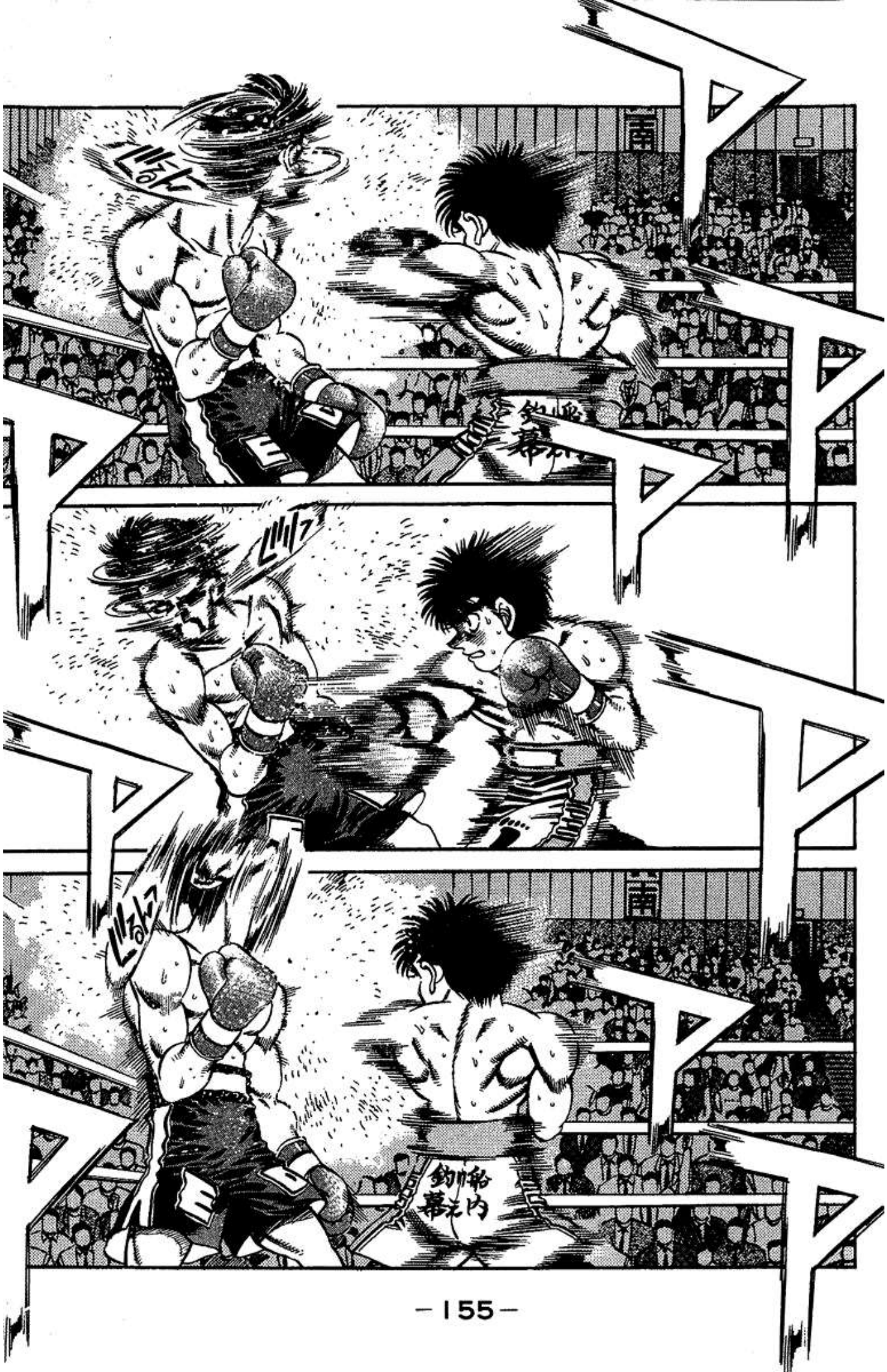

EL CAMPEÓN ESTÁ PERDIENDO TERRENO.
S-SE ESTÁ ROMPIENDO EL EQUILIBRIO.
¿¿ES EL ASPIRANTE MEJOR EN COMBATES DE CORTA DISTANCIA!?

¡¡¡PUEDO HACERLO!!!
DATE-SAN SE ESTÁ EMPEZANDO A MOVER MÁS LENTAMENTE.
CASI NO PUEDO NI BLOQUEAR SUS GOLPES A TIEMPO.
MAKUNOUCHI ES MÁS RÁPIDO QUE YO DE CERCA.

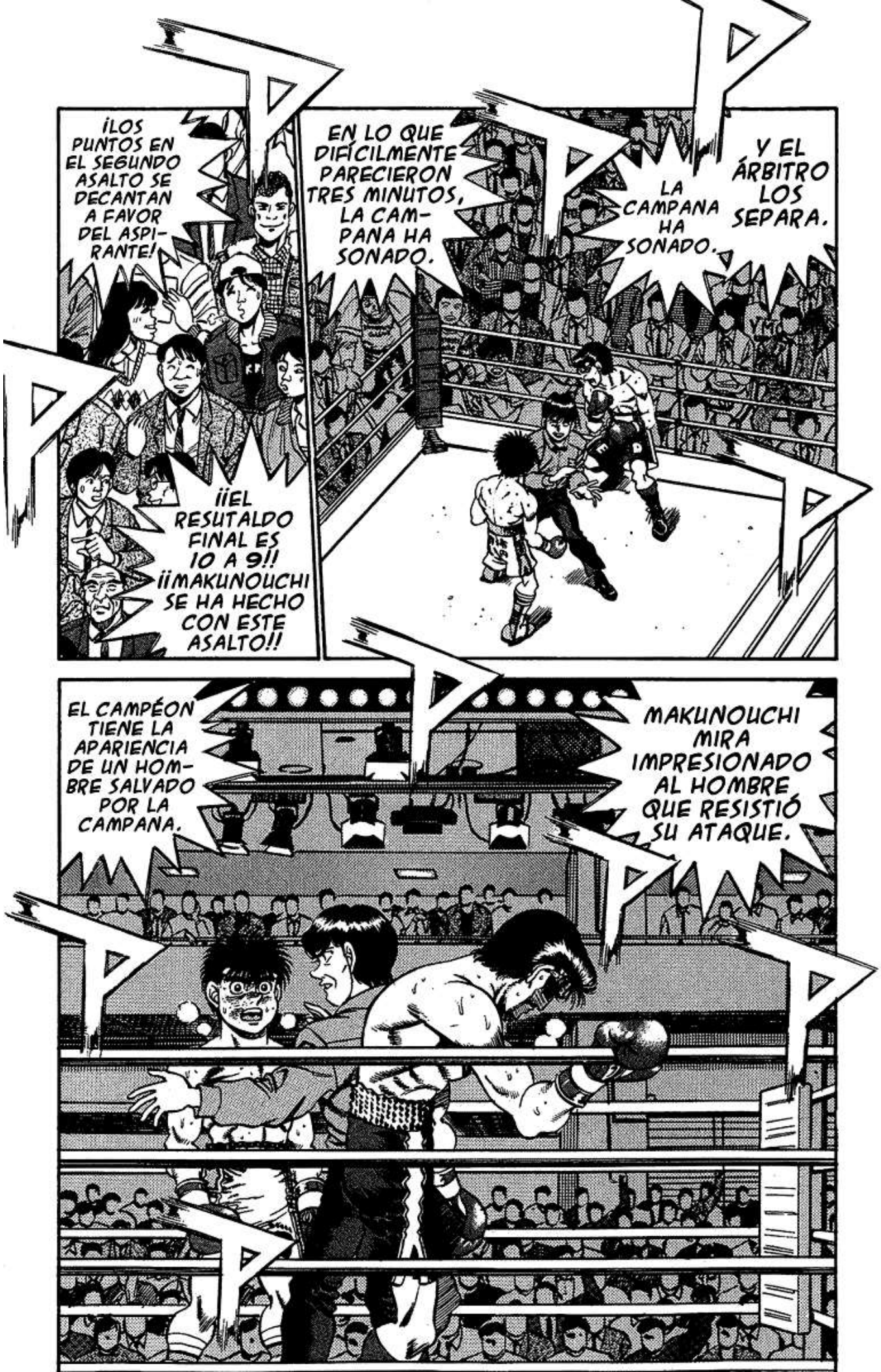
¡¡¡ASÍ QUE LO ESTABA ESPERANDO!!!
¡GOLPE AL HÍGADO!
¡¡¡CREAR UNA OPORTUNIDAD Y CASTIGARLE!!!

!!
¿¡UNA FINTA!?
ESTOY TOTAL-MENTE DESPRO-TEGIDO
¡¡POR ARRIBA!!
UNA DERE-CHA.
¡¡CONECTA LIMPIA-MENTE!!
!!

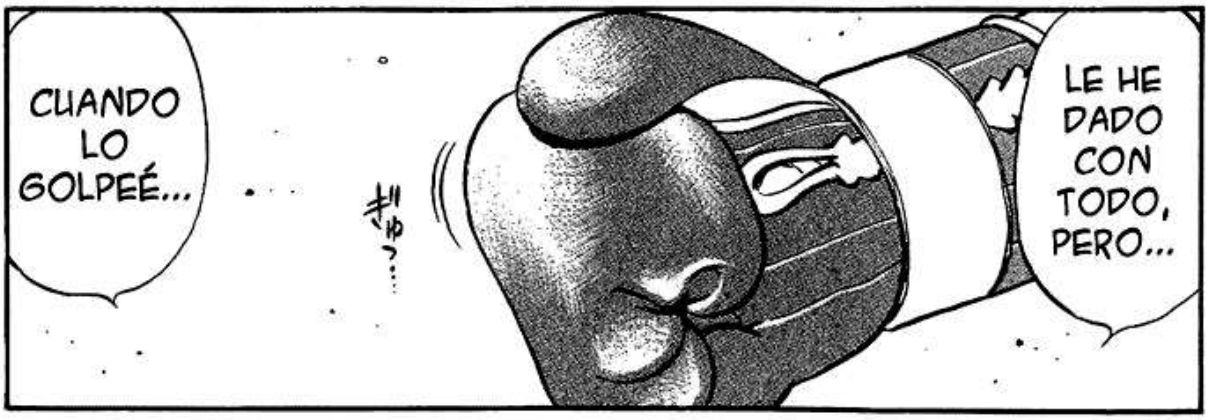
...
...
LLEGAN HASTA LAS CUERDAS..
¡¡MAKU-NOUCHI COMIENZA UNA LLUVIA MASIVA DE GOLPES!!


南
南

¿¿ESTARÁ HERIDO!?
¡¡LA CABEZA DEL CAMPEÓN GIRA POR 3 GOLPES CONSECUTIVOS!
LLEGAN TRES BUENOS GOLPES.
MAKUNOUCHI NO CEJA EN SU EMPEÑO.
LANZA OTRO.


¡LOS PUNTOS EN EL SEGUNDO ASALTO SE DECANTAN A FAVOR DEL ASPIRANTE!
¡¡EL RESUTALDO FINAL ES 10 A 9!! ¡¡MAKUNOUCHI SE HA HECHO CON ESTE ASALTO!!
EN LO QUE DIFÍCILMENTE PARECIERON TRES MINUTOS, LA CAMPANA HA SONADO.
LA CAMPANA HA SONADO.
Y EL ÁRBITRO LOS SEPARA.
EL CAMPÉON TIENE LA APARIENCIA DE UN HOMBRE SALVADO POR LA CAMPANA.
MAKUNOUCHI MIRA IMPRESIONADO AL HOMBRE QUE RESISTIÓ SU ATAQUE.

¡¡¡PERO NO HAY MANERA DE QUE ESO NO LE HAYA AFECTADO, ACABARÁ EN EL SIGUIENTE ASALTO!!
ESTUVO CERCA, SÓLO DIEZ SEGUNDOS MÁS Y LO HUBIÉRAMOS CONSEGUIDO.
AH……
VUELVE AQUÍ, MALDITA SEA.
NO……
NO ESTÁ DAÑADO.
はあ
はあ
はあ
はあ
HA SIDO UNA BUENA OFENSIVA…
¿QUÉ PASA?
はあ
はあ
はあ
NO LE HE HECHO NADA A DATE-SAN.
……
はあ
はあ
はあ
¿QUÉ?
EH……


CUANDO LO Ggolpeé...
¡¡¿¿¿

はじめの一歩

GO FANSUB

TRADUCCIÓN: KOT7K
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: WALDDY
BLANQUEO: NEIL

はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

Round 187 | Sin retroalimentación

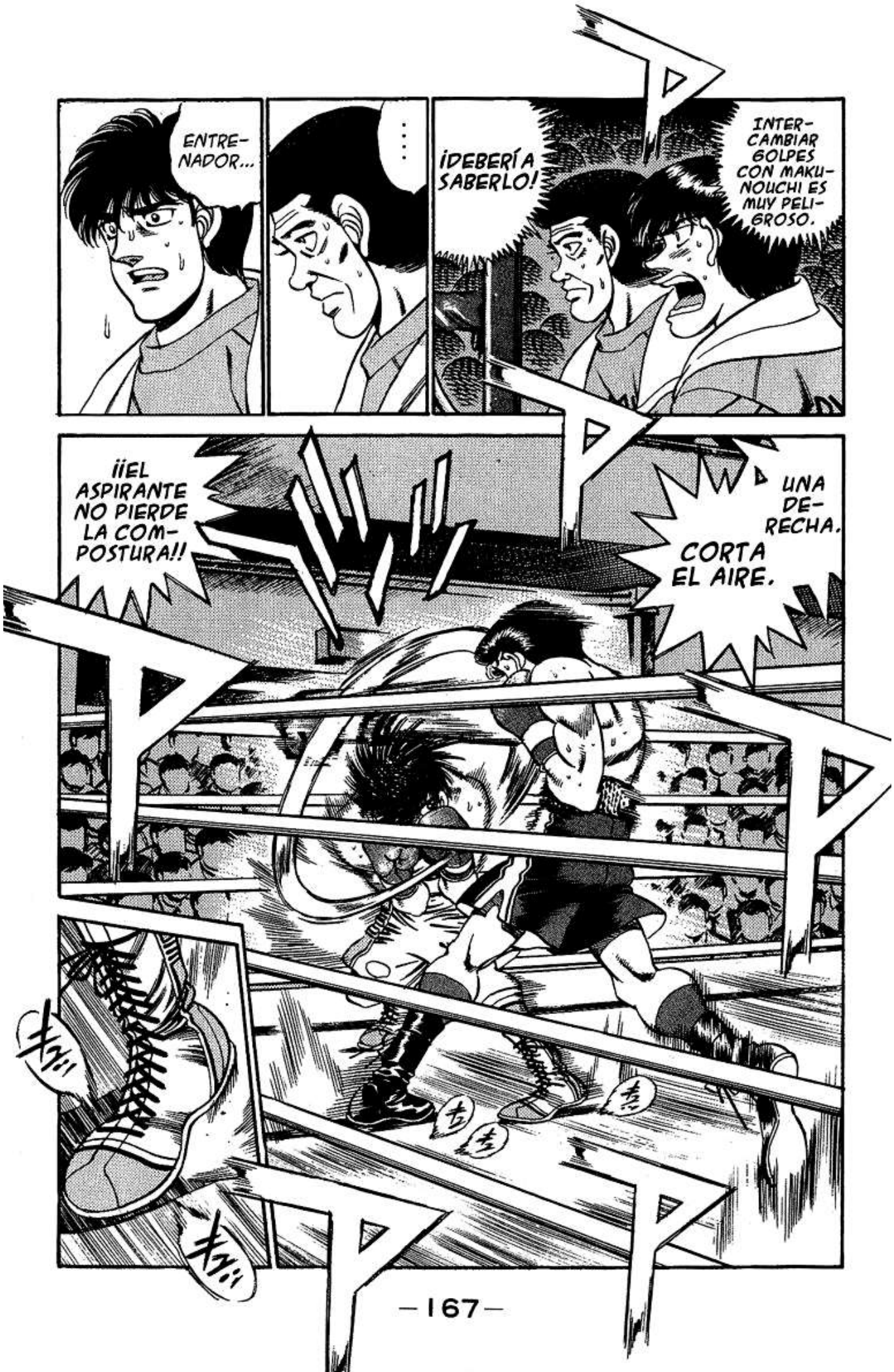
¡MALDITA SEA! TEN CONFIANZA.
¡¡TU FORMA DE BOXEAR ESTÁ HACIENDO DAÑO AL CAMPEÓN!
SÍ.....
ES SÓLO QUE ESTABAS DEMASIADO CONCENTRADO EN EL COMBATE PARA DARTE CUENTA DE LA REVERBERACIÓN.
¡SÍ, SEÑOR!
¡MÁS ALTO!
¡SÍ, SEÑOR!
¡¡SÍ!!
¡¡HAZ TODOS TUS MOVIMIENTOS CON LA IZQUIERDA, PEQUEÑOS Y RÁPIDOS!!
SÍ.
¡SIN CAMBIOS EN EL PLAN! ¡NO TENGAS EN CUENTA TU RESISTENCIA!
ダイナマイト・ボローブ
チャンピオン・カーニバル日本フェ
北
NOTH

DA...
DADME AGUA.
ESTABAS EN UNA POSICIÓN PENOSA CUANDO SONÓ LA CAMPANA.
ES UN BOXEADOR DE CORTA DISTANCIA MUY BUENO.
DYNAMITE GLOVE
CHE.
DATE-SAN, EN ESTE ASALTO DEBERÍAS MANTENER LA DISTANCIA Y RECOBRARTE.
EL COLOR ESTÁ DEJANDO TU CARA.
OKITA...
SE NOTA QUE ESTÁ NERVIOSO
ESTÁ ENFADADO CONSIGO MISMO POR PERDER LOS INTERCAMBIOS
¡¡¡POR FAVOR, SIGUE CON TU PROPIO ESTILO DE BOXEO!!!
¡¡¡ENTRAR EN EL RANGO DE MAKU-NOUCHI ES UN SUICIDIO!!!

TAMBIÉN ES MI ESTILO.
ESTE...
DATE-SAN...
ごくり……
HOY IPPO ESTÁ EXTREMADAMENTE RÁPIDO.
NO ES DE EXTRAÑAR.
DESPUÉS DE ESO ESTARÁ CON DOLORES DURANTE EL TERCER ASALTO.
ビキ ビキ
SÍ.
ESOS GOLPES HAN SIDO EFECTIVOS, ¿VERDAD?
QUE LA IDEA DEL CAMPEÓN SE VOLVIÓ EN SU CONTRA...
...LO QUE SIGNIFICA
ビキ ビキ ビキ
SI EMPIEZA A USAR SUS PIERNAS, SE HARÁ CON ÉL.
EL COMBATE HA CAÍDO EN EL RITMO DE IPPO.
SEGURAMENTE HARÁ LO MISMO EN EL PRÓXIMO ASALTO.
PODRÍA.
PODRÍA SER.
ゴゴゴ

¡¡CONSIGUE EL CINTURÓN!!
BAH.
NO ES TAN SIMPLE.
NO ESTÁ AHÍ CONTRA CUALQUIERA, ESTÁ AHÍ CONTRA ESE VIEJO.
...PERO ES VERDAD QUE SU ESTRATEGIA SE VOLVIÓ EN SU CONTRA.
¡AHORA QUÉ, VIEJO! REMONTAR ESO VA A SER DIFÍCIL
LOS SEGUNDOS HAN DEJADO EL RING Y ESTOY SEGURO DE QUE EL CAMPEÓN SE SIGUE DOLIENDO DEL ÚLTIMO ASALTO.
¡¡ES UNA GRAN OPORTUNIDAD PARA EL ASPIRANTE!!
¿¡ACABARÁ EL COMBATE EN ESTE ASALTO!?
¡UMEZAWA! ¡PODRÍA HACERLO EN ESTE ASALTO!
QUIZÁS, PERO EL CAMPEÓN ES MUY FUERTE.
TODAVÍA NO PODEMOS ESTAR SEGUROS...
HAZLO, ¡¡HAZLO, IPPO!!

¡¡¡EL TERCER ASALTO HA COMENZADO!!!
¡MIENTRAS DATE-SAN SIGA HERIDO ES MI OPORTUNIDAD!
¡¡¡IRÉ A POR TODAS!!!
¡DATE-SAN!
DA-
¡AHHH! ¡¡EL CAMPEÓN SE ADENTRA PRIMERO!
PARECE ESTAR BUSCANDO OTRO CONCURSO DE GOLPES.
¡¡¡ENTRENADOR!!!
¡POR FAVOR, DIGA ALGO! ¡¡¡ESTO NO ES BUENO!!!
YNAM


ENTRE-
NADOR...
...
¡DEBERÍA
SABERLO!
INTER-
CAMBIAR
GOLPES
CON MAKU-
NOUCHI ES
MUY PELI-
GROSO.
¡¡¡EL
ASPIRANTE
NO PIERDE
LA COM-
POSTURA!!
UNA
DE-
RECHA.
CORTA
EL AIRE.

ESTÁ TOTAL-MENTE METIDO EN EL RITMO AHORA.
LO ESTÁ ESQUIVANDO CON FACILIDAD.
¡¡ES LA HORA DE GOLPEAR!!
PERDER ESE ÚLTIMO INTERCAMBIO ESTÁ HACIENDO QUE DATE SE IMPACIENTE
キュッ
HMM.
IN
ヒュッ
SHI.

UNA COMBI-NACIÓN RÁPIDA.
UNO, DOS, ¡¡TRES!!
OH, EL CAMPEÓN ESTÁ CONEC-TANDO.

NO IMPORTA LO RÁPIDOS QUE SEAN, GOLPES LIGE-ROS NUNCA TUMBARÁN A IPPO.
Y EL VIEJO NO LO ESTÁ HACIENDO TAN BIEN.
IPPO NO ES EL TIPO DE BOXEADOR QUE CAERÍA POR CUALQUIER GOLPE.

A ESTE RITMO, TE CONVERTIRÁS EN UN VIEJO CUALQUIERA
EL ORGULLO DEL CAMPEÓN ES UNA COSA, PERO SI PIERDES AQUÍ, EL MUNDO Y TODO LO DEMÁS SE DESVANECERÁN

¡¡EL CAMPEÓN LO BLOQUEA!!
¡EL ASPIRANTE LANZA UN IZQUIERDAZO AL HÍGADO!
UAH.
¡¡SIGUE GOLPEANDO IGNORANDO EL BLOQUEO!!
¡¡MAKUNOUCHI SIGUE EN UNA CARGA VIOLENTA!!

GOLPÉALO VARIAS VECES Y BAJARÁ LA GUARDIA.
¡¡CHICO, APUNTA AL CUERPO!!
¡¡UN GOLPE AL CUERPO!!
¡¡CONECTA!!
¡¡A SUS ÓRDENES!!
GUH.
HAH.
¡¡VAMOS!!
AHORA A LA CABEZA.

¡UNA DE-RE-CHA!

¡¡UN GOLPE LIMPIO!!

AH...

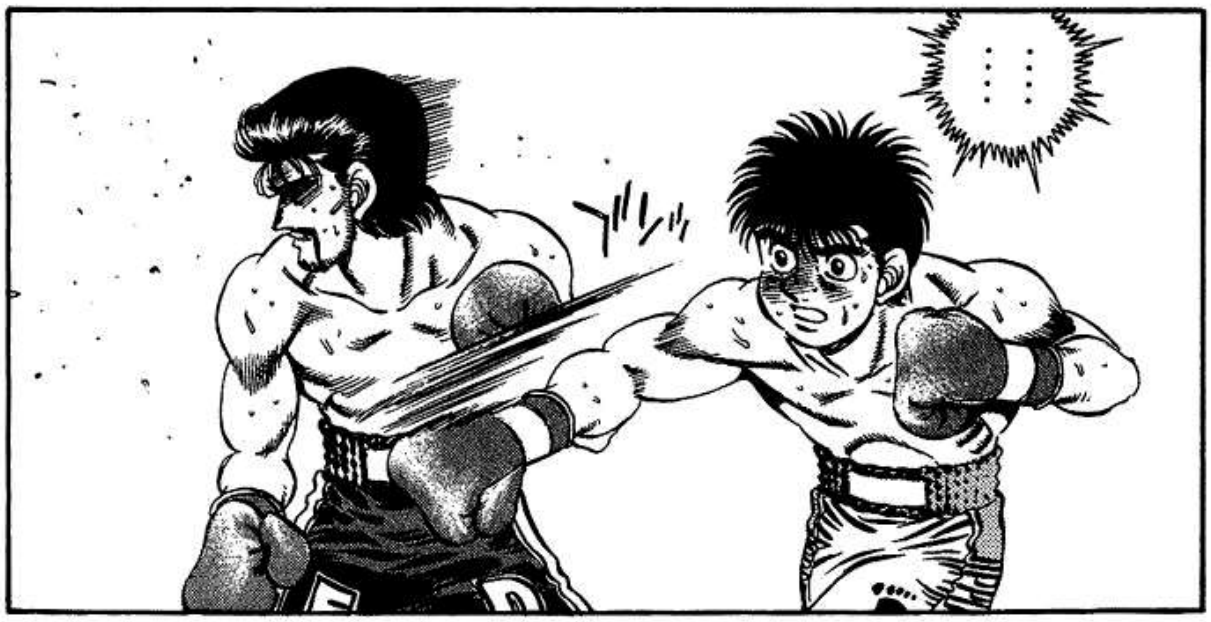
UOH

A-...

OTRA VEZ
¡¡NO SIENTO NADA
EN MI PUÑO!!
……
¡¡IMPO-SIBLE!!
ESooo

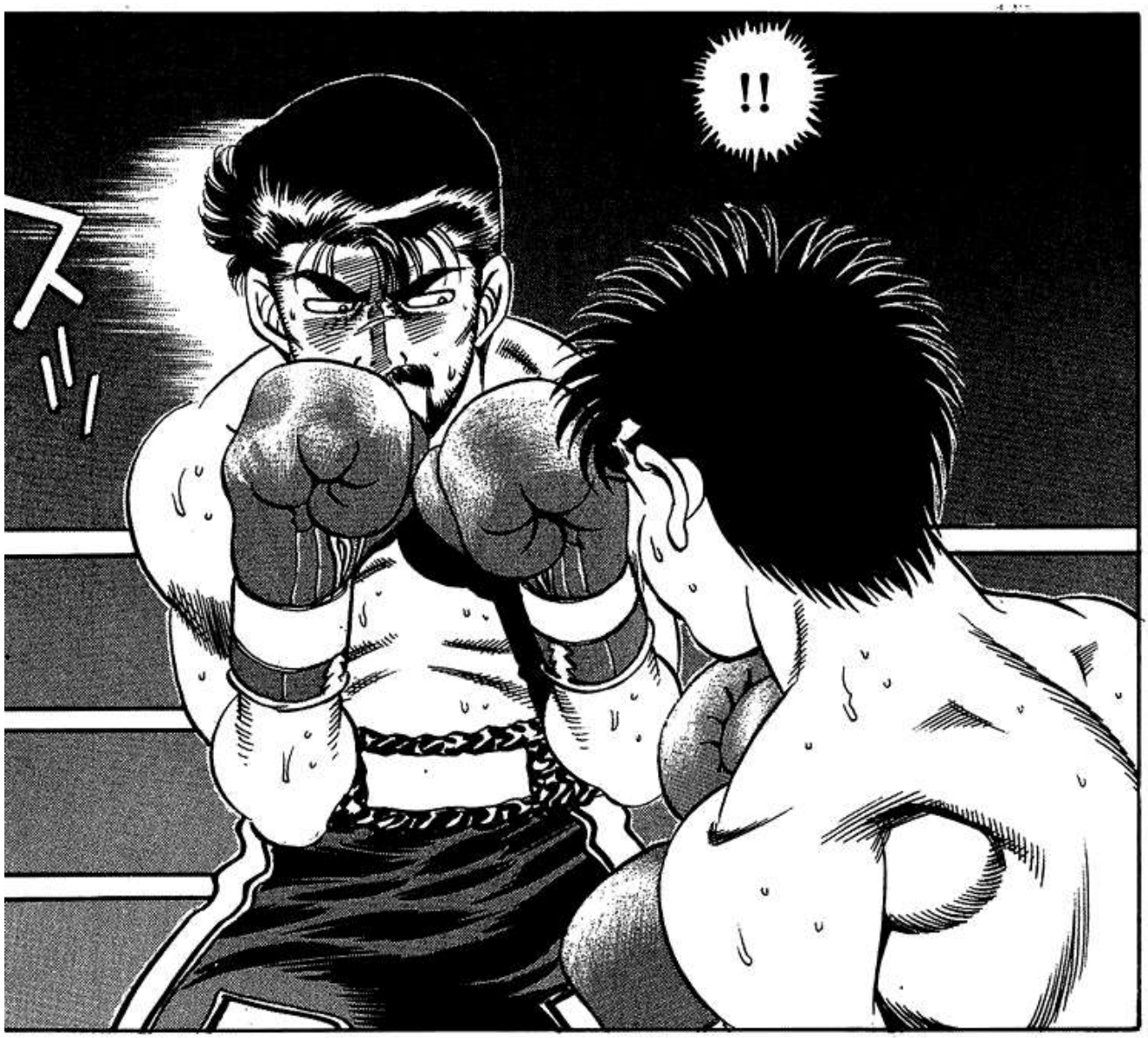
¡¡ES IMPO-SIBLE!!
¡¡LE HE DADO!!

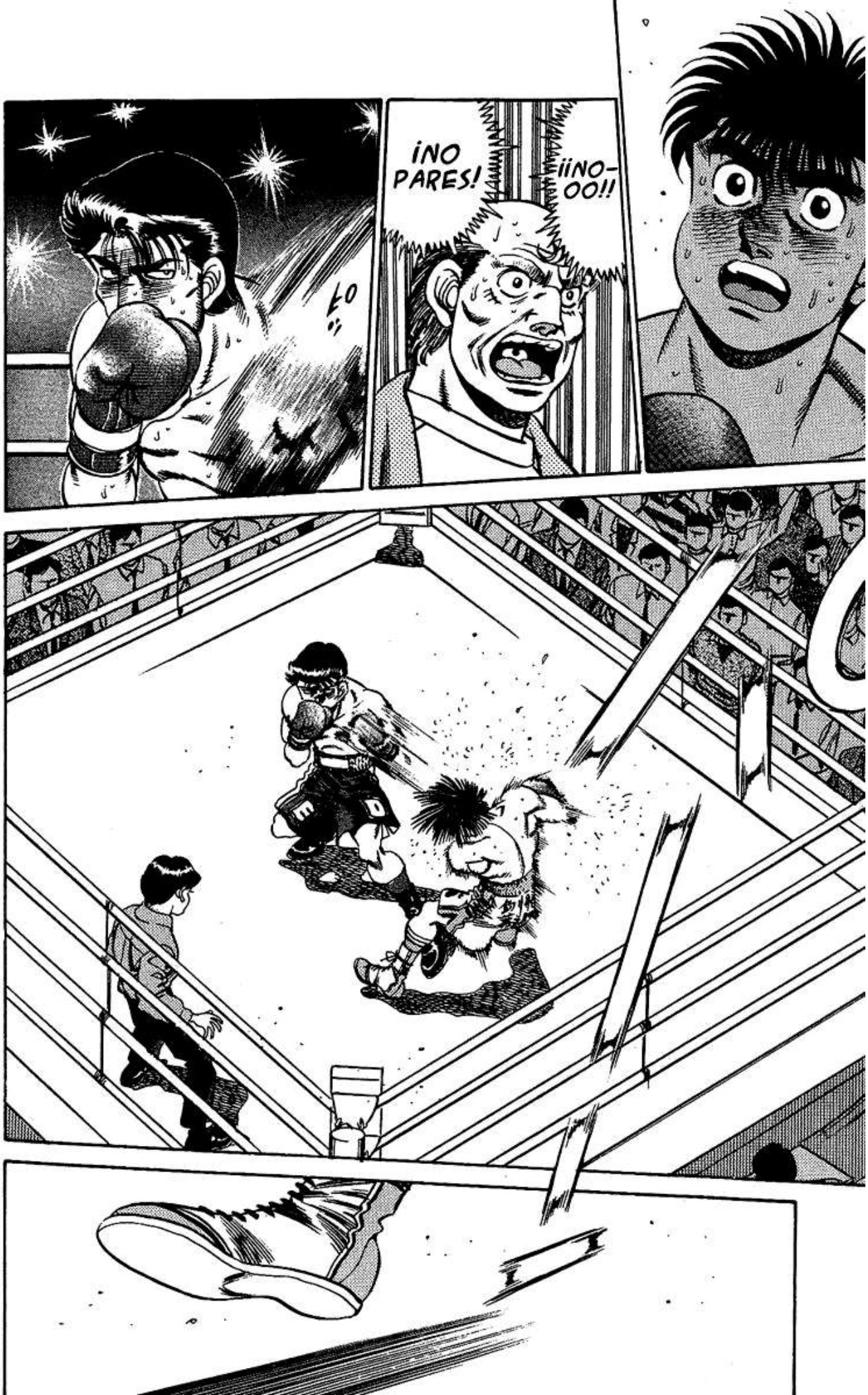
カリ


……
ゴリッ

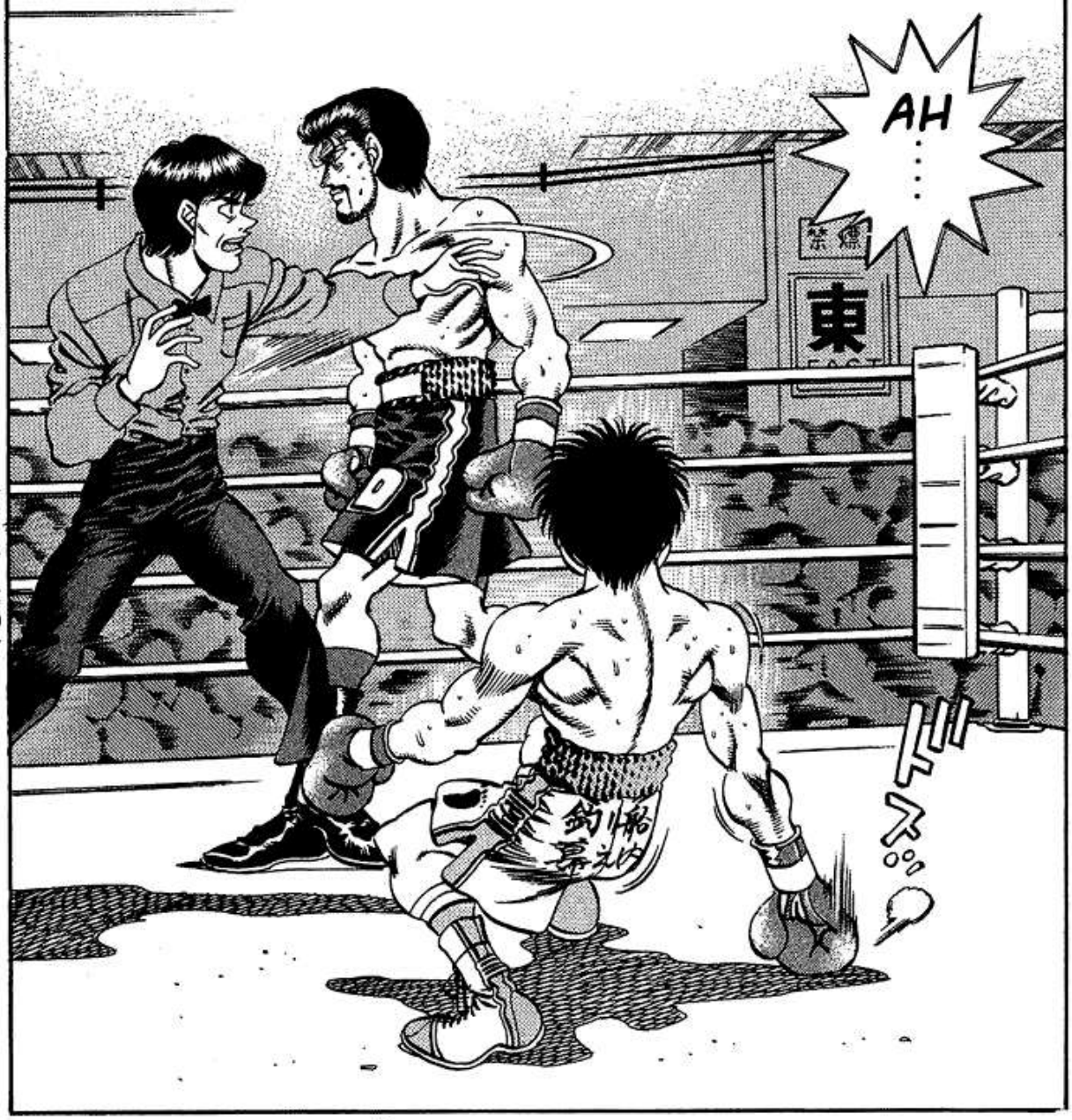
H- HA GIRADO
LA CABEZA...
NO, NO LE HA HECHO DAÑO
MOVIÓ SU CABEZA A UN LADO Y REDUJO LA FUERZA DEL GOLPE
¡GUAUUU! ESE HA SIDO BUENO.
CON ESO, TODA LA FUERZA DEL CHICO...
¡ASÍ QUE POR ESO SU CABEZA SALÍA HACIA ATRÁS! LO HACÍA A PROPÓSITO
LO HA ENCA-JADO, ESO TIENE QUE DOLER.
SONRISA...
ACABA CON ÉL.
¡VAMOS, MAKU-NOUCHI!

¿¡NO RECIBE DAÑO!?
¡NO LE HA HECHO NADA!
DATE-SAN
ES TOTALMENTE NEUTRALIZADA
DYNAMI


!!


¡NO PARES!
¡¡NO-OO!!

〈掲載　週刊少年マガジン1993年第31号～第40号〉



（第22巻につづく）

MANGAS Y MANHWAS
PERÚ
Solo Recopilamos Y Agrupamos Imágenes, Para Luego Ser Convertidos A Pdf, Todo lo Demás está hecho por los respectivos Fansubs
@MangasEnPdf
+51979547961
Quiñones Otaku
Mangas PDF Español
@Izuku_Midoriya16

はじめの一歩

THE FIGHTING!

22

森川ジョージ

SHONEN MAGAZINE COMICS

はじめの一歩

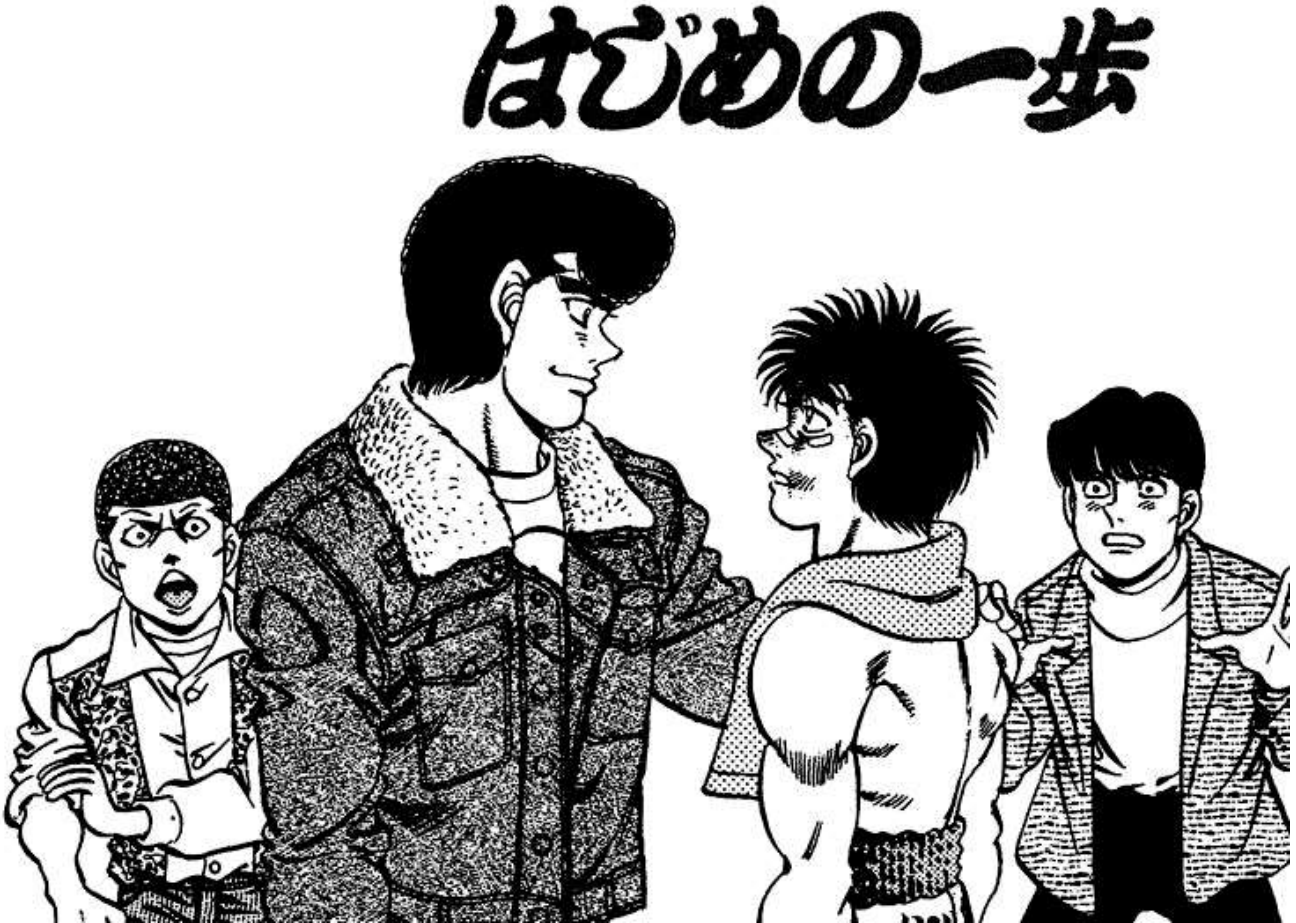
THE FIGHTING!

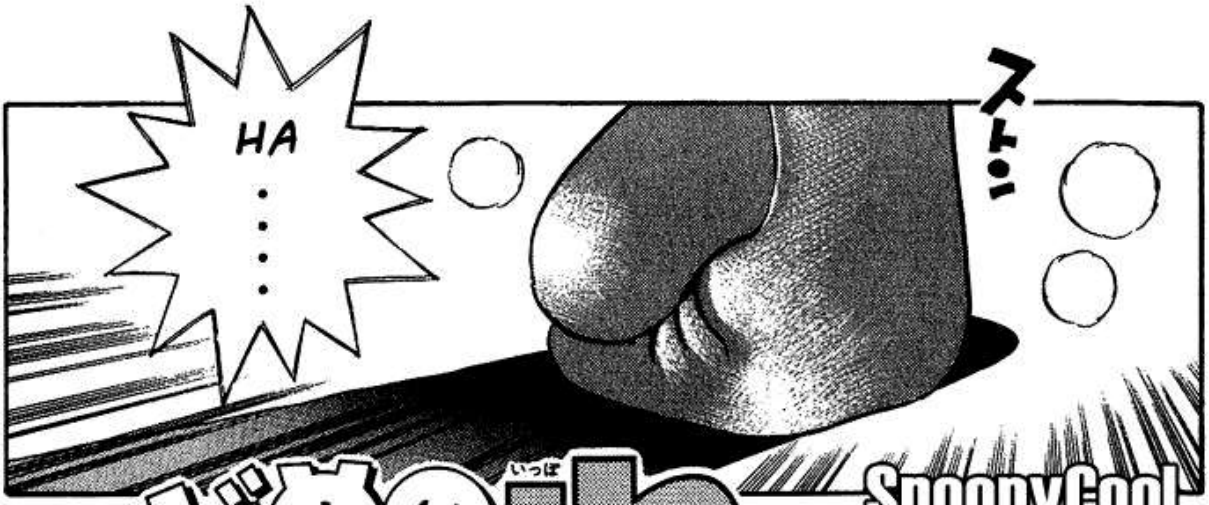
22

森川ジョージ

Round Tadle

Round 188	Dios enfadado	5
Round 189	Las palabras de Foreman	25
Round 190	Dios enfadado	45
Round 191	Alma salvaje	61
Round 192	Lo que se busca en el ring	81
Round 193	El golpe final prohibido	101
Round 194	5 Asaltos 2 Minutos 32 Segundos	121
Round 195	Rival que vuelve	141
Round 196	Descanso	161





はじめの一歩 THE FIGHTING!

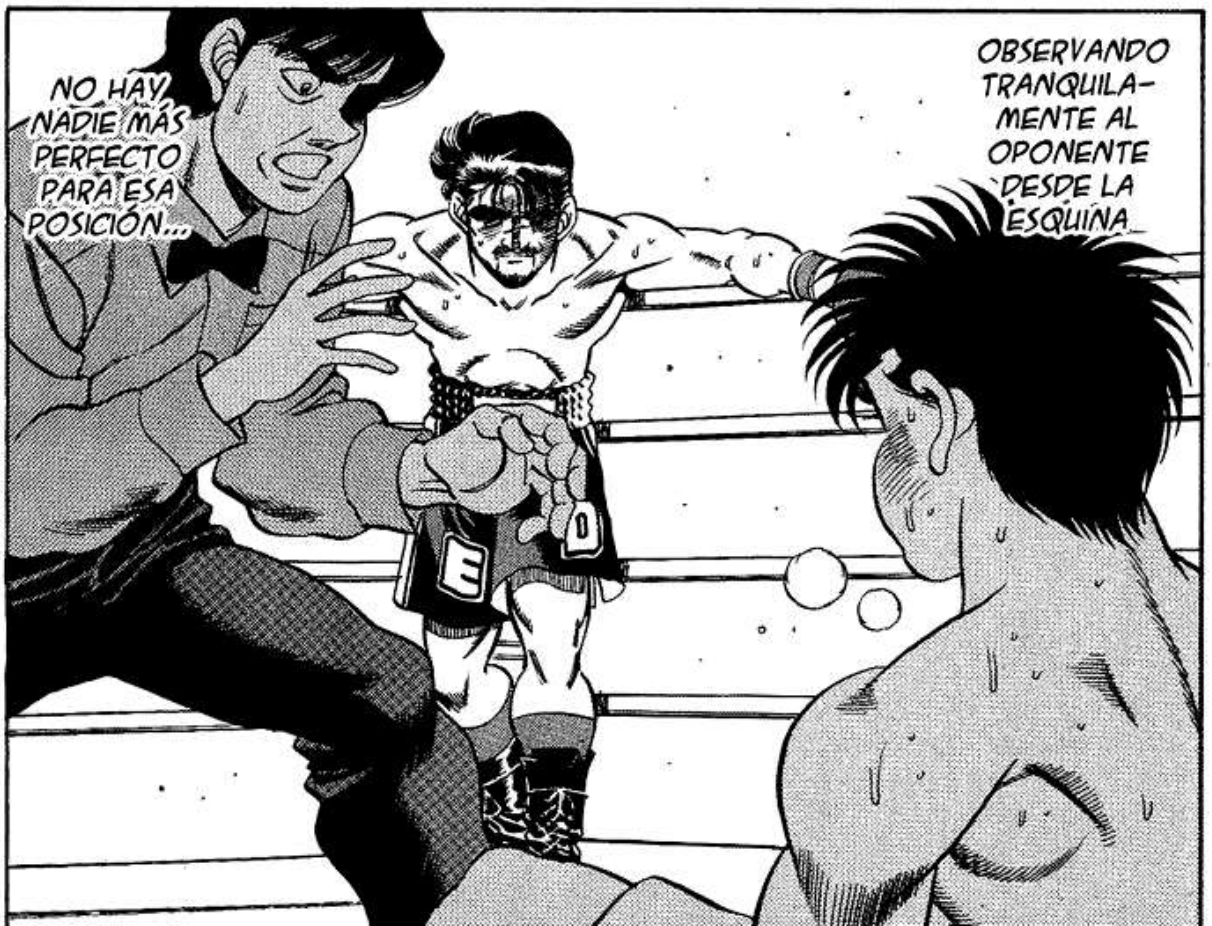
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

Round 188	Defensa Suave

¡EL ASPIRANTE, MAKUNO-UCHI, ESTÁ ASOMBRA-DO!
¡LAS POSICIONES SE HAN REVERTIDO!
ESO...
ESO ME HA SORPRENDIDO...
ユサリ...

ES ESA TÉCNICA...
NO ESTOY SORPRENDIDO PORQUE ME HAYA HECHO CAER
SER CAPAZ DE HACER TAL COSA
NEUTRALIZAR UN GOLPE AL MOVER TU PROPIA CABEZA HACIA ATRÁS
MÁS INCREÍBLE SE VUELVE ESTE HOMBRE
CUANTO MÁS LE ENTIENDO


NO HAY NADIE MÁS PERFECTO PARA ESA POSICIÓN...
OBSERVANDO TRANQUILAMENTE AL OPONENTE DESDE LA ESQUINA

¿¿QUÉ ESTOY HACIENDO ADMIRÁNDOLE!?
¿CINCO?
¿EH?
¡¡5!!
¡¡AL QUE LE ESTÁ OBSERVANDO TRANQUILAMENTE ES A MÍ!!
¡ESTOY BIEN!
P-PUEDO CONTINUAR.
¿¿!?
NO TE PREOCUPES, NO HA SIDO GRAVE.
NO ESTÁ HERIDO.
¿¿CÓMO ESTÁ IPPO DE DAÑADO!?

¡¡CHICO!!
DYNAMITE
¡¡CON TODOS LOS GOLPES QUE HAS LANZADO, DATE DEBE ESTAR HERIDO!!
¡NO TE PRE-OCUPES POR HABER CAÍDO!
ES CIERTO
ESTOY SEGURO DE QUE ACERTÉ CON MIS GOLPES
¡¡SÍ, SEÑOR!!
¡¡NO TENGAS EN CUENTA SU TÉCNICA, SÓLO SIGUE GOLPEÁN-DOLE!!
¡GOL-PÉALE CON CON-FIANZA!
¿¡PODRÁ RESPONDER A SUS FANS!?
¡LA VICTORIA REMONTANDO POR K.O. SE HA CONVERTIDO EN EL ESTILO CARACTE-RÍSTICO DE MAKUNOU-CHI!
¡ESTA CAÍDA HA ALBORO-TADO AL PÚBLICO!
¡DEVUÉL-VELE EL NOQUEO!
¡BIEN, AÚN PUEDE LUCHAR!
¡¡MUÉS-TRANOS OTRO K.O. POR REMON-TADA!!
¡EL REY DE LOS K.O. POR REMON-TADA!

¡EL CAMPEÓN PERMANECE SOSEGADO! ¡¡ESTÁ PREPARADO PARA OTRO BROTE DE ENERGÍA!!
¡AHORA, EL ASPIRANTE VUELVE LENTAMENTE AL CENTRO DEL RING!
IPPO
ES UNA TÉCNICA USADA POR MUCHOS BOXEADORES DE LAS FILIPINAS PARA LIMITAR EL DAÑO.
TIENE MIEDO DE QUE SUS GOLPES NO ASESTEN BIEN.
NO PARECE ESTAR AGITADO POR LA CAÍDA.
MUY BIEN, IPPO-KUN.
¡SE VUELVE MÁS FUERTE DESPUÉS DE CAER!
¡TEN CUIDADO, DATE-SAN!

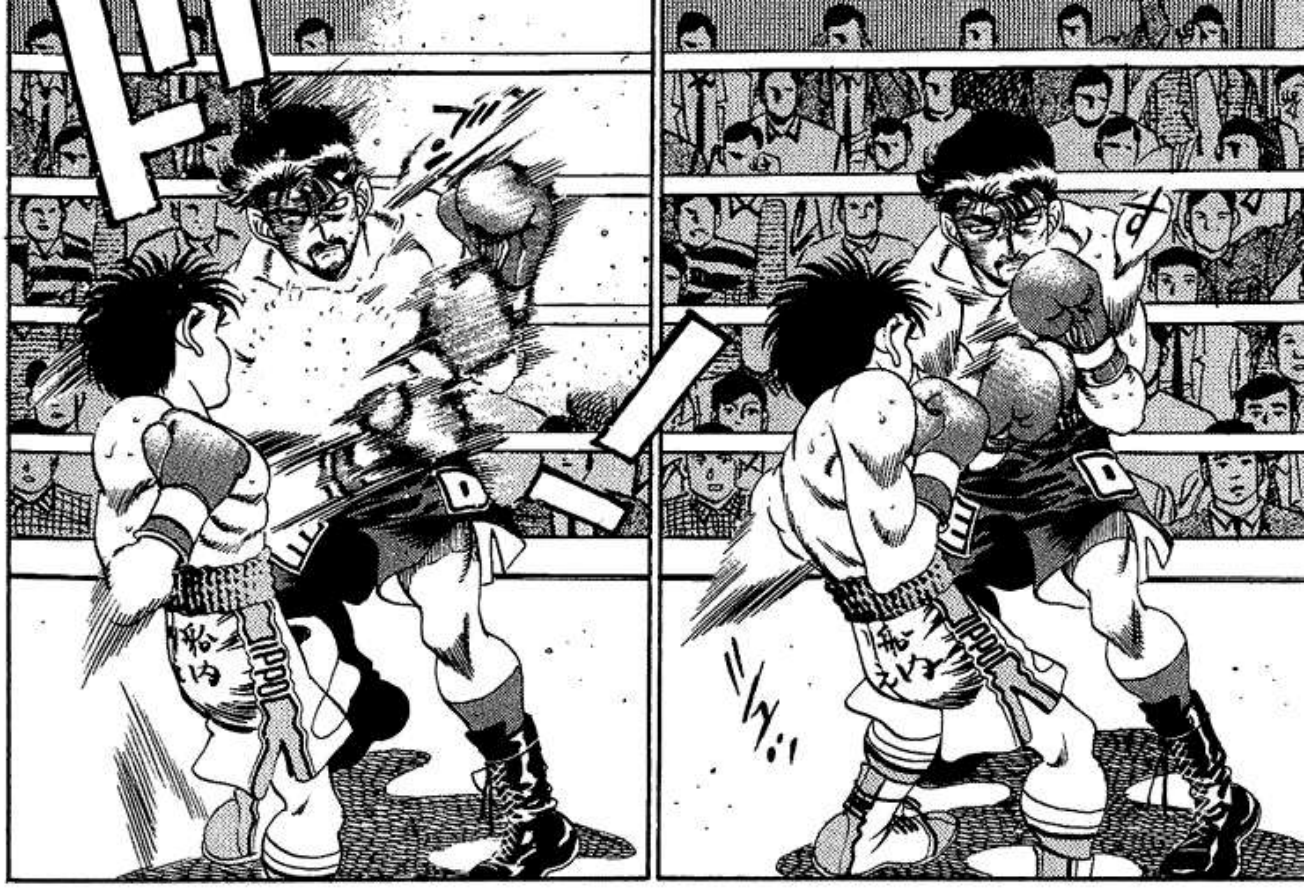
MIENTRAS EL CHICO SIGA GOLPEANDO, DEBERÍA DE HABER UNA OPORTUNIDAD
DEBERÍA DE HABER UN LÍMITE DE TIEMPO EN QUE DATE SEA CAPAZ DE AGUANTARLO
PARA UN JAPONÉS PERFECCIONARLO ES FÍSICAMENTE IMPOSIBLE.
¡PERO ES UNA TÉCNICA HECHA PARA SUS CUERPOS!

¡TODO LO QUE PUEDO HACER ES REALIZAR UN ALUVIÓN DE GOLPES CONSTANTE!
¡¡AVANZA CON CONFIANZA!!

¡¡NO HAY EFECTOS DE SU CAÍDA ANTERIOR!!
¡¡EL ASPIRANTE ATACA!!
¡UN SWING INCREÍBLEMENTE PODEROSO!

¡OO-UH!
¡¡SENSEI! ¡¡MIRA, AHORA ES CUANDO IPPO ES REALMENTE FUERTE!!
¡¡REMONTADA, REMONTADA!!
¡SÍ! ¡ACABA CON ÉL!
¡NO DEJES DESCANSAR A DATE-SAN!
¡BIEN, NO HAY DAÑO!
¡VAMOS, VAMOS!
¡CUIDADO DATE, ÉL DESPIERTA DESPUÉS DE HABER SIDO NOQUEADO!
¡VA A HABER UNA REMONTADA!
¡¡EL CAMPEÓN SIGUE BLOQUEÁNDOLOS TODOS!!
¡VAYA CANTIDAD DE GOLPES!
¡EL ASPIRANTE CONTINÚA CON UN ALUVIÓN DE COMBINACIONES VIOLENTAS!

NO PUEDES BALANCEAR TU CUERPO PARA MINIMIZAR DAÑOS.
HA SIDO BUENO PENSAR EN APUNTAR ABAJO.
¡¡SIGUE ASÍ!!
¡ASÍ, IPPO-KUN!
¡¡TUS GOLPES LE HARÁN DAÑO INCLUSO CON LA GUARDIA!!
A PRIMERA VISTA, PARECE QUE LOS GOLPES AL CUERPO SON EFECTIVOS.
¿EH?
¿TE HAS DADO CUENTA, YAGI-CHAN?
¡BIEN, BIEN!
¡UOOOH! ¡QUÉ FUERZA TAN ASOM-BROSA!
¡SU GUARDIA ESTÁ VOLANDO! ¡AHORA ES SÓLO CUESTIÓN DE TIEMPO!



NORMALMENTE LOS BLOQUEOS SON RÍGIDOS Y DETIENEN LOS GOLPES DE FORMA BRUSCA.
PERO ES UN BLOQUEO SUAVE.

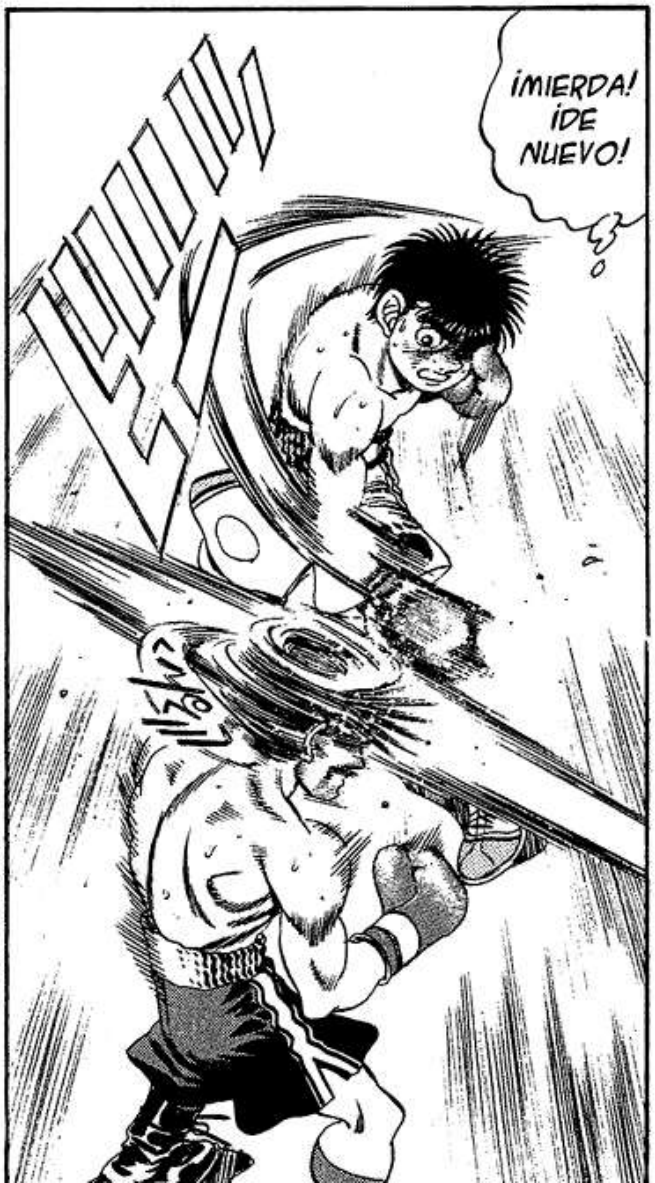
JUSTO COMO HIZO GIRANDO SU CABEZA, ESTÁ NEUTRALI-ZANDO LOS GOLPES AL CUERPO.
PERO ÉL ESTÁ MOVIENDO LA GUARDIA JUNTO CON LOS GOLPES DE SU OPONENTE EN EL MOMENTO DEL IMPACTO.

MIS GOLPES NO ESTÁN FUNCIO-NANDO.
はあ
はあ
¡LA RESPUESTA DE MI PUÑO ES RARA!
はあ
EL CHICO DEBERÍA SENTIR LA FALTA DE RESPUESTA COMO ANTES.
QUÉ HOMBRE TAN ATERRA-DOR...

PERO SUS REFLEJOS VAN JUNTO CON EL INSTINTO
DESDE EL MOMENTO EN QUE TU CEREBRO ENVIA IMPULSOS A TU CUERPO, DEBERÍA TOMAR 0,2 SEGUNDOS PARA ACTUAR CON ESAS SEÑALES

¡ASÍ QUE, BÁSICAMENTE, ES IMPOSIBLE REACCIONAR DESPUÉS DE HABERLO VISTO CON TUS OJOS!
LOS GOLPES DE UN BOXEADOR PUEDEN LLEGAR MÁS RÁPIDO QUE 0,2 SEGUNDOS.

PERO PARA UN JAPONÉS HACER ESTO, DEBE...
CON LA MUSCULACIÓN TAN FLEXIBLE COMO LOS BOXEADORES FILIPINOS, ES POSIBLE ACTUAR USANDO EL CONTACTO COMO CATALIZADOR.


¡MIERDA! ¡DE NUEVO!

¡¡¡PRE-
DECIR!!

ESTÁ LEYENDO CON ÉXITO CADA MOVIMIENTO QUE HACE EL CHICO.
DYNAMITE GLOVE
¡¡¡TIENE UNAS HABILI-DADES INCOM-PARABLES!!
TAMBIÉN ES CAPAZ DE IGUALAR LA VELOCIDAD DEL CHICO Y EL ÁNGULO.
PERO ESAS NO SON SIMPLES PREDIC-CIONES.
DYNAMITE GLOVE
DYNAMITE GLOVE

REQUIERE UN CIERTO "INSTINTO" PARA PONERLO EN PRÁCTICA CON ÉXITO.
PREDECIR LOS MOVIMIENTOS DE OTRA PERSONA ES IMPOSIBLE CON SÓLO DATOS.
ESTOY SEGURO QUE ES LO QUE QUERÍAS.
YA ES HORA DE QUE SE HAYA DADO CUENTA.
Y HA PERFECCIONADO ESTOS INSTINTOS DEBIDO A LA TENSIÓN CONSTANTE.
LA RAZÓN POR LA QUE NUNCA USA CASCO EN LOS SPARRINGS ES PARA MANTENER ESTA TENSIÓN A TODAS HORAS
HA MEDIDO LOS NIVELES FÍSICOS Y MENTALES DE MAKUNOUCHI.
ASÍ QUE LA REHIZO DURANTE SUS INTER-CAMBIOS.
LA IMAGEN QUE TENÍA DE MAKU-NOUCHI HA CAMBIA-DO.
DATE RECONO-CIÓ A MAKU-NOUCHI COMO EL MEJOR ASPIRANTE?
OKITA, ¿RECUERDAS CUANDO EN EL PRIMER ASALTO
ESO SIGNIFICA QUE TENÍA QUE REVISAR-LO.
S-SÍ.

LA COSA MÁS PELIGROSA QUE PUEDE HACER ES DETENERSE
MÁS RÁPIDO, MÁS FUERTE, SEGUIR GOLPEANDO
¿TAMBIÉN PUEDE LEER SUS EMOCIONES?
SI ESE ES EL CASO
DYNAMIT GLOVE
SÓLO CON INTERCAMBIAR GOLPES CON ÉL, SABE LO QUE MAKUNOUCHI ESTÁ PENSANDO.
. . . .
ゴクリ…
SI NO PUEDO ACERTAR CON NADA, NUNCA LE NOQUEARÉ
¡ESTO NO VA BIEN!
¡¡NOOO!!
¡¡TENGO QUE LANZAR UN GOLPE MÁS GRANDE!!
SÓLO SIGUE GOLPEÁNDOLE, NO PARES
DYNAMIT GLOVE

¡¡APROVECHÓ LA CALMA EN EL ATAQUE DEL ASPIRANTE!!
¡¡EL CAMPEÓN LANZA UN DERECHAZO!!
!!
...ME DETUVIERA.
ESTABA ESPERANDO A QUE
¡¡ME PILLÓ!!

¡Y LAS COMBINA-CIONES CONTINÚAN! ¡¡ESTÁ EN PROBLEMAS!!
¡LA PARTE SUPERIOR DEL CUERPO DE MAKUNOUCHI RETROCEDE DE LA FUERZA!
¡¡SU SILENCIO FINAL-MENTE HA CESADO!!
¡AHHH! ¡¡EL CAMPEÓN ACELERA!!

¡¡NO PARECE QUE VAYA A HABER UN K.O. POR REMONTADA!!
¡¡MAKUNOUCHI ESTÁ INDEFENSO!!
¡¡SU CONTRAATAQUE NO TIENE ÉXITO!!
¿¿TERMINARÁ ESTE ASALTO EN UN K.O.!?
¡AAAAH! ¡ESTÁ FUNCIONANDO!
¡ES UNA OFENSIVA TOTAL!

ASOMBROSO.
A...
¡EL DAÑO LO HA RECIBIDO EN LAS PIERNAS!
¿CAERÁ? ¿¿ESTÁ A PUNTO DE CAER!?
¡SUS CADERAS HAN CAÍDO!

¡LUCHÓ CONTRA ESTE JOVEN ASPIRANTE CON SU ORGULLOSO ESTILO CUERPO A CUERPO!
¡¡¡EL CAMPEÓN LO HIZO MAGNÍFICAMENTE!!!
¡¡¡LA CAMPANA! ¡¡¡EL ASPIRANTE ES SALVADO POR LA CAMPANA!!!
AH...
¡¡¡Y GANÓ PERFECTAMENTE!!!

はじめの一歩

TRADUCCIÓN: UZUMAKI_ADRI
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub

はじめの一歩 (Hajime no Ippo)

THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

Round 189	Las palabras de Foreman

¡VE ASÍ DESDE AHORA!
¡BIEN HECHO!
¡RÁPIDO, SIÉNTATE!
¿IDATE-SAN!?
はっ
INCLUSO SI LA MAYORÍA DEL DAÑO HA SIDO NEUTRALIZADO, TE HAS LLEVADO DEMASIADOS.
HAH
HAH
HAH
HA SIDO REALMENTE CANSADOR.
SERÁ EL ASALTO DEL K.O.
PORQUE...
ギラリ…
はあ
はあ
はあ
NO HABLES, SÓLO DESCANSA LOS PRÓXIMOS SESENTA SEGUNDOS.
TIENES QUE PREPARAR-TE PARA EL SIGUIENTE ASALTO.
...SÍ.
EL SIGUIENTE SE LLEVARÁ INCLUSO MÁS ENERGÍA.
はあ
はあ
はあ

HA GAH
FU GAH
¡PARAD LA SANGRE!
¡SÍ!
¡AHORA MISMO!
¡EL HINCHAZÓN ES GRAVE! ¡TRAED HIELO!
DYNAMITE GLOVE
TUS ATAQUES ESTÁN FUNCIONANDO.
¡NO TE DEPRIMAS! EL OPONENTE TAMBIÉN ESTÁ HERIDO.
¿¡TENGO UN MAL HÁBITO EN MI FORMA DE GOLPEAR!?
¿¡O QUIZÁS MI RITMO ES DEMASIADO PREDECIBLE!?
ES COMO SI PREDIJERA TODO LO QUE HAGO.
PERO NINGÚN GOLPE FUE BUENO.
...
ASÍ QUE NO ES QUE ESTÉ LEYENDO TU FORMA O TU RITMO.
PERO LOS HUMANOS NUNCA SE MUEVEN DIRECTAMENTE EN RELACIÓN A SUS ACCIONES ANTERIORES.
ESTÁ USANDO TUS DATOS DE COMBATE CONOCIDOS PARA PREDECIR TUS PATRONES DE ATAQUE.
NO ES UN PROBLEMA TAN SIMPLE.
A ESTE PASO, DETENDRÁ TODO LO QUE LE LANCE...

"NO ES UNA LÁSTIMA ENVEJECER".
ESAS SON LAS PALABRAS DEL EX-CAMPEÓN MUNDIAL DEL PESO PESADO GEORGE FOREMAN.
INSTINTO...
¡EN OTRAS PALABRAS, ES INSTINTO!
CUANDO LUCHA CONTRA UN HOMBRE, LEE SU PERSONALIDAD Y SENTIMIENTOS...
Y LEÍA LAS EMOCIONES DE SUS JÓVENES OPONENTES PARA GANAR POR K.O.
INCLUSO CON 40 AÑOS, FOREMAN SIGUIÓ LUCHANDO.
ESTOY EMPEZANDO A ENTENDER ESAS PALABRAS
¡¡ESO ES MÁS QUE SUFICIENTE PARA ENFRENTARLO!!
¡¡SIN EMBARGO, LOS BOXEADORES JÓVENES TIENEN FUERZA Y VALOR!!
DYNAMAITE GLOVE
ALGO QUE SÓLO UN VETERANO ES CAPAZ...
ESA ES EL ARMA MÁS POTENTE DE DATE.
INTELIGENCIA CULTIVADA CON AÑOS DE EXPERIENCIA.

¡SÍ, SEÑOR!
¡¡MIENTRAS SIGAS GOLPEANDO UNA OPORTUNIDAD APARECERÁ!!
¡DEFINITIVAMENTE VENDRÁ EN ESTE ASALTO!
¡¡NO LE DEJES!!
¡PEQUEÑO!, ¡PRECISO! ¡¡RÁPIDO!!
¡OTRA VEZ!
PEQUEÑO, PRECISO, RÁPIDO.
¡¡EL LEMA DE LOS CUERPO A CUERPO ES "PEQUEÑO, PRECISO, RÁPIDO"!!
PERO NO REDUZCAS TU VELOCIDAD NI HAGAS SWINGS AMPLIOS.
¡SÍ, SEÑOR!
¡¡BIEN, AHORA VE!!

¿¿SERÁ ESTE EL ASALTO DEL K.O.!?
¡ESTA ES UNA GRAN OPORTUNIDAD PARA EL CAMPEÓN!
¡AHORA ENTRAMOS EN EL CUARTO ASALTO!
¡EL ASPIRANTE SIGUE RECUPERÁNDOSE DE SU DAÑO ANTERIOR!

¡¡¡EL CAMPEÓN SE PRECIPITA COMO SE ESPERABA!!
Y EL ASPIRANTE...
¡MUCHO MÁS FUERTE!

¡AÚN NO!
NO HA ALCANZADO LA CUMBRE QUE YO RECUERDO.
ANTES, DATE ERA...
¡DE TODAS LAS VECES QUE HE VISTO A DATE-SAN, NUNCA LO HE VISTO TAN FUERTE COMO HOY!
AHORA LE RESPETO MUCHO MÁS QUE ANTES.
SI ES CIERTO, SERÁ INCREÍBLE...
DIJO QUE EN ESTE SERÍA EL K.O., ¿NO?

¡¡BUEN COMBATE!!
¡EL ASPIRANTE SE PRECIPITA TAMBIÉN! ¡¡ES UN INTER-CAMBIO DE GOLPES!!!
幕之内
¡MAKUNOUCHI INTENTA CONTRAATACAR, PERO ES FORZADO A RETROCEDER!
¡¡AAAAH, PERO LOS ATAQUES DEL CAMPEÓN SON MÁS PRECISOS!!

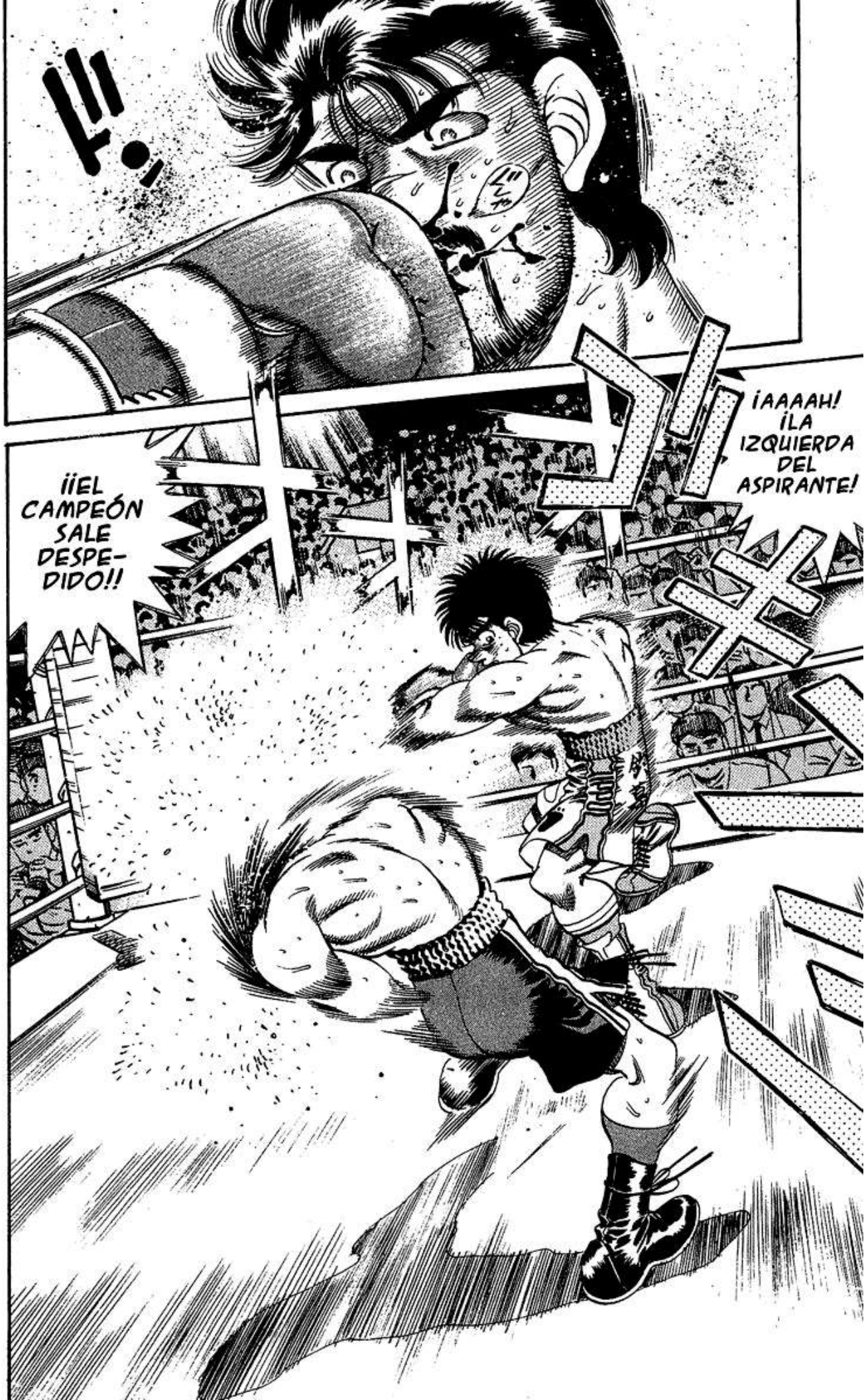
¡AAAAH! ¡ESTÁ HERIDO!
¡SÍ, VE A POR ÉL!
¡ACABA CON ÉL EN ESTE ASALTO!
¡EL ASPIRANTE ESTÁ CONTRA LAS CUERDAS!
¡NO PARES O HARÁ OTRA REMONTADA!
MIERDA
PEQUEÑO, PRECISO...
.....

ズル
AH.....
AH.....AH.
UN K.O. POR REMONTADA ES IMPOSIBLE EN ESTA SITUACIÓN.
ES CUESTIÓN DE TIEMPO, EH.
SÍ, LOS MILAGROS NO OCURREN SIEMPRE.
Q-QUÉ ESTÁIS DICIENDO, TÍOS.
SIEMPRE RESPONDE NUESTRAS OVACIONES.
¡¡¡ESTOY SEGURO DE QUE OCURRIRÁ OTRO MILAGRO!!!
¡¡¡UWAA-AAAH!!!
¡GOLPEA CON LA IZ-QUIERDA LIMPIA-MENTE!

¡¡MIRA CÓMO SE ESTÁ ESFORZANDO!!
¡¡ESTE NO ES MOMENTO PARA DISCULPARSE!! ¡¡PREPÁRATE, CAPITÁN ANIMADOR!!
UH....
AH... LO SIENTO...
¡GEH!
S-SÍ.
AH....
¡¡VAMOS, QUE OS ESCUCHEN, CLASE 3-B!!
¡VAMOS, MAKUNOUCHI!
¡ESTAMOS AQUÍ POR TI!
¡MAKUNOUCHI-KUN, NO PIERDAS!
¡EL K.O. POR REMONTADA!
¡AÚN PUEDES HACERLO!

SIGUE BLOQUEANDO, EL CABRÓN ES PERSISTENTE.
¡CHI!
¡KUAH!
¡MAKU-NOUCHI! ¡MAKU-NOUCHI!
¡MAKU-NOUCHI! ¡MAKU-NOUCHI!
¡OH, DIOS MÍO, EL ESTADIO RESUENA CON UNA OVACIÓN A MAKU-NOUCHI!
¡HA DEJADO DE MOVERSE!
HM.
ESTE ES AFILADO
¡NO ME VA A DAR TIEMPO A BLOQUEARLO!
PEQUEÑO, PRECISO...

¡ESQUIVAR-LO POR COMPLETO ES IMPOSIBLE!
¡KUUH!
¡¡PERO PUEDO NEUTRA-LIZARLO!!
..¡BIEN!, ¡¡SIN DAÑOS!!
¡¡PRECISO, RÁPIDO!!
!!


¡¡¡!!!
¡¡EL CAMPEÓN SALE DESPE-DIDO!!
¡AAAAH! ¡LA IZQUIERDA DEL ASPIRANTE!

¡BIEN, LO HIZO JUSTO COMO QUERÍA!
¡UN GANCHO IZQUIERDO RÁPIDO ASESTÓ COMO UNA CONTRA!
DYNAMIT
¡¡SU GOLPE LLEGÓ JUSTO CUANDO VOLVÍ A PONER LA CABEZA EN POSICIÓN NORMAL!!
¡AH!
¡GUAH!
¡¡OBTUVE RESPUESTA DE MI MEJOR GOLPE!!
¡¡LO HICE!!
¡¡COMO EN EL ENTRENA-MIENTO!!
¡¡HAZLO AHORA!!
ESTA ES MI OPORTU-NIDAD
¿¿QUÉ TE HA PARE-CIDO!?
¡¡UN GOLPE LIMPIO AL HÍGADO!!
¡ESTÁ EN PLENA FORMA!

¡¡SIGUE EN PIE!!
¡¡LOS ÁNIMOS A MAKUNOUCHI ESTÁN DÁNDOLE NUEVA VIDA AL ASPIRANTE!
¡MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI!
¡MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI!
UOOOOH
ESO ES...
¡¡TODOS PODEMOS VERLO CLARAMENTE! ¡¡LA VICTORIA POR REMONTADA!!
!!

¡¡EL GOLPE DE LA GACELA!!
¡¡ES UN GOLPE LIMPIO!!
¡¡BIEN!!
¡HE OBTENIDO LA MISMA RESPUESTA QUE CUANDO NOQUEÉ A VOLG-SAN!
¡¡NO PUEDE ESTAR EN PIE DESPUÉS DE ESO!!

ESE ES EL GOLPE QUE USÉ PARA VENCER A VOLG-SAN
¿PODÍA DATE-SAN RECIBIR GOLPES ASÍ!?
S...
¿SIGUE EN PIE!?
Y...
ES IMPOSIBLE QUE ESOS GOLPES ME HAGAN CAER
TUS GOLPES SON LIGEROS
PERDÍ LA CONSCIENCIA DURANTE UN SEGUNDO
QUÉ GOLPE TAN INCREÍBLE
¿SON INÚTILES MIS GOLPES...?
¿LIGE-ROS...?

POR LOS PUÑOS DE UN HOMBRE IMBUIDOS SÓLO DE AMOR POR EL BOXEO
PERO NI DE BROMA PIENSO CAER
¡¡PUÑOS QUE LLEVAN EL PESO DEL CAMPEONATO!!
¡¡PRUEBA ESTO!!
ESTOS SON LOS
ばっ

はじめの一歩

TRADUCCIÓN: UZUMAKI_ADRI
CORRECCIÓN: LUFFY349
EDICIÓN: DRANZZER
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

はじめの一歩 (いっぽ)

THE FIGHTING!

Round 190	Dios enfadado

¡¡LO HE DETE-NIDO!!
MH HH
OA AA AH
UUH

ゴキ
¡OH NO, SU CEREBRO ESTARÁ AGITÁNDOSE DESPUÉS DE UN GOLPE COMO ESE!
¡GEH, MIERDA, HA PASADO LA GUARDIA DE IPPO!
HM
¡SEGUIRÁ CON MÁS!

AGI-
TAR
AGI-
TAR
HAH
UWAAH
INCLUSO HABIÉNDOLO BLOQUEADO, LO FORZÓ PARA QUE ENTRARA
SI ES POR PODER DESTRUCTIVO, SENDO-SAN Y VOLG-SAN SON MEJORES
...¡PERO LA CALIDAD DE LOS GOLPES DEL CAMPEÓN ES DIFERENTE!

¡¡ASÍ QUE ESTOS SON LOS PUÑOS DE UN CAMPEÓN!!
¡NUNCA ANTES SENTÍ UN GOLPE COMO ESTE!
ES COMO SI JURARA QUE NUNCA PERDERÁ CON CADA GOLPE
GUH...
CRUNCH
¡EL CAMPEÓN ATACA!
PERO ESTO ES SORPRENDENTE
¡EL CAMPEÓN RETIENE EL GOLPE DEFINITIVO QUE HA MANDADO A OTROS DIEZ HOMBRES A LA LONA!

TIENE ACUMULADO MUCHO DAÑO.
ANTES, CUANDO IPPO PERDIÓ LA CONSCIENCIA CONTRA LAS CUERDAS, ESTABA TAMBALEÁNDOSE.
¿SERÁ QUE DATE-SAN ES REALMENTE BUENO RECIBIENDO DAÑO?
HA RECIBIDO LOS GOLPES DE IPPO Y SIGUE LUCHANDO...
ASÍ QUE USA UNA MONSTRUOSA RESISTENCIA PARA CUBRIR ESA DEBILIDAD.
SU DERROTA EN EL SEGUNDO ASALTO DE SU COMBATE POR EL TÍTULO MUNDIAL DEMOSTRÓ QUE NO ERA BUENO RECIBIENDO DAÑO.
PERO SI ESTO SIGUE ASÍ, NADA DE LO QUE LE DIGA AYUDARÁ
CUANDO FUE CAPAZ DE TOMAR VENTAJA DE ESE ERROR, EL CHICO GANÓ CONFIANZA DE NUEVO EN SU GOLPE
¿SON MIS GOLPES TOTALMENTE INÚTILES CONTRA UN CAMPEÓN?
LA COMBINACIÓN DEL GOLPE AL HÍGADO CON EL GOLPE DE LA GACELA FUE PERFECTA.
PERO AUN ASÍ, SIGUE PUDIENDO Ggolpear CON MUCHA FUERZA.
ばあ
ヒリ

¿¿QUÉ DEBERÍA HACER!?
¿QUÉ DEBERÍA HACER?

¡NO TE ASUSTES, IDIOTA! ¡¡ESTO ES POR EL CAMPEONATO!!
HA CONFUNDIDO LA CARA DE DOLOR DEL VIEJO CON LA CARA DE UN DEMONIO.

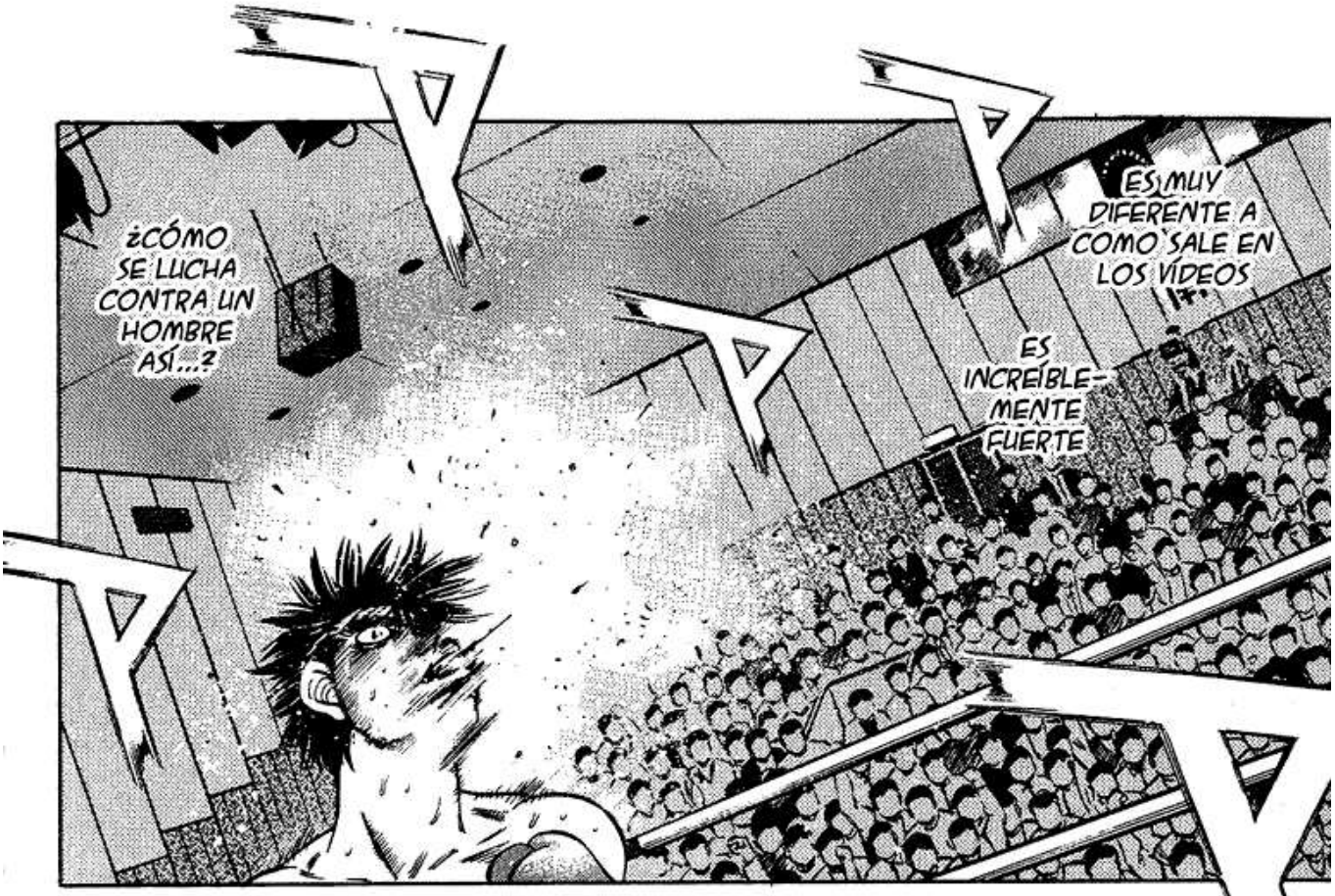
¡EL ASPIRANTE PIERDE EL EQUILIBRIO!
¡UN FUERTE IZ-QUIER-DAZO!
!!

PERO LO HA BLOQUEADO BIEN
UN DERECHAZO INTENSO
DESPUÉS DE RECIBIR ESE GOLPE DE LA GACELA, ESTO ES PELIGROSO
CHI
¡ESTABA APUNTANDO AL CORAZÓN! ASÍ QUE ESTÁ PLANEANDO ACABAR COMO DIJO.
¡¡EL CORK-SCREW!!
¡¡LO HIZO!!
UFF
UFF
MAKUNOUCHI NO ESTÁ LO SUFICIENTE AGOTADO PARA QUE EL "GOLPE AL CORAZÓN" SEA EFECTIVO
Y PUEDE QUE DATE NO SEA CAPAZ DE ACEPTAR ESE HECHO

¡VIENE OTRO!
¡BIEN! ¡BLOQUEA LO QUE VEAS VENIR!
NO ME DEJA ECHARLE NI UN VISTAZO A SU CORAZÓN
UFF
UFF
¡¡PEQUEÑO CABRÓN MOLESTO!!
DATE-SAN SE ESTÁ CONCENTRANDO EN ACABAR
¡SUS SWINGS SE ESTÁN VOLVIENDO AMPLIOS!
¡SI ATACO, LE DARÉ SEGURO!
... PERO

¿ICON QUÉ ATACO!?
¡AAAAAH! ¡EL DERECHA-ZO DEL CAMPEÓN CONECTA DE NUEVO!
¡NO TIENE OPOR-TUNI-DAD!
¡OH, EL DAÑO LO HA RECIBIDO EN SUS PIERNAS!
¡VA A CAER!

¡¡SORPRENDENTE!
¡¡¡SIGUE EN PIE!!!
ASÍ QUE, ¿QUÉ VAS A HACER?
...
¿CÓMO LUCHARÁS?
¡¡¡EL ASPIRANTE ESTÁ INDEFENSO!!!
¡¡¡EL CAMPEÓN ACELERA!!!


¿CÓMO SE LUCHA CONTRA UN HOMBRE ASÍ...?
ES MUY DIFERENTE A COMO SALE EN LOS VÍDEOS
ES INCREÍBLE-MENTE FUERTE

...
ESTE COMBATE SE ESTÁ VOLVIENDO PELIGROSO
SU RESISTEN-CIA ES LO ÚNICO QUE HACE QUE AGUANTE.
REALMENTE IPPO TAMPOCO ES TAN BUENO RECIBIENDO GOLPES.
E-ESTO NO ES BUENO, NO ESTÁ DEVOL-VIENDO LOS GOLPES.

¡ME ESTÁS CABRE-ANDO!
EL VIEJO SE ESTÁ IMPACIEN-TANDO, ¿TAN IDIOTA ERES PARA NO DARTE CUENTA?

UU GH
¡¡E-ESTO SE VUELVE CADA VEZ PEOR, ENTRENADOR!! ¿¿DEBERÍAMOS DETENERLO!? ¿¿QUIERES LA TOALLA!?
DYNAMITE
¿¿DÓNDE ESTÁ EL VALOR QUE NOS MOSTRASTE CONTRA VOLG!?
¿¿QUÉ OCURRE, CHICO!? DESDE QUE LANZASTE ESOS GOLPES, ¿A DÓNDE FUE TU ESPÍRITU?
ズル
ズル
ズル
ズル
ズル
¡OOOH! ¡SU CUERPO ESTÁ CAYENDO!
¿¿SERÁ ESTO FINALMENTE UNA CAÍDA!?

QUIERO USAR TODO LO QUE HE APRENDIDO HASTA AHORA...
BUENO, HE TENIDO ESTE COMBATE POR EL TÍTULO CON DATE-SAN COMO MI META POR TANTO TIEMPO
¿CÓMO LUCHARÁS?
ES INÚTIL LUCHAR ...
DESDE EL PRINCIPIO NO TUVE OPORTUNIDAD CONTRA ESTE HOMBRE....
PORQUE SOY EL ASPIRANTE
DARÉ TODO LO QUE TENGO
DIJE ALGO COMO ESO ANTES DE QUE COMENZARA EL COMBATE
OH, SÍ.....
AHORA QUE LO PIENSO
¡¡PERO PARECE QUE COSTÓ UN ESFUERZO TREMENDO!!
¡MAKUNOUCHI CONSIGUE MANTENERSE EN PIE POR LOS PELOS!

UFF—

UFF—

¡¡EL CAMPEÓN ATACA DESDE ARRIBA!!

¿HE...

DADO TODO LO QUE TENGO? ...

¿QUÉ ES ESTO...? AÚN PUEDO MOVER MIS MANOS

¡¡ENTONCES AÚN NO HE DADO TODO LO QUE TENGO!!
Y MI CUERPO PUEDE MOVERSE...

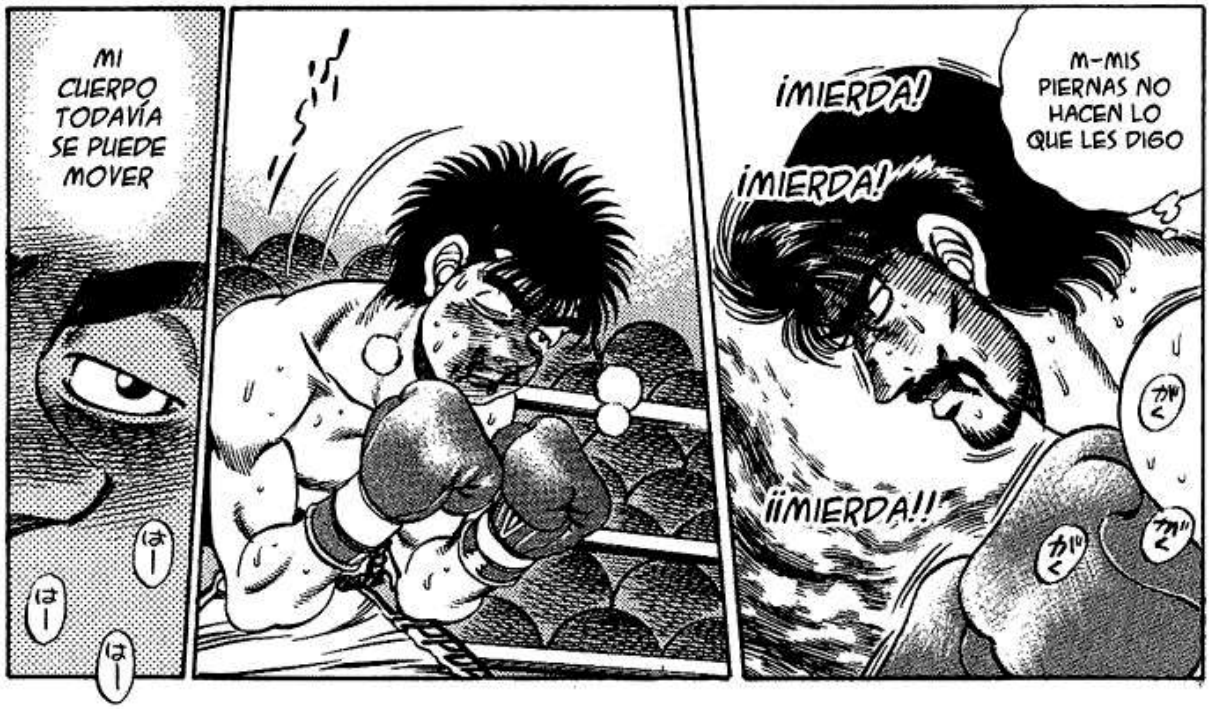
はじめの一歩 (いっぽ)

THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

Round 191	Alma salvaje

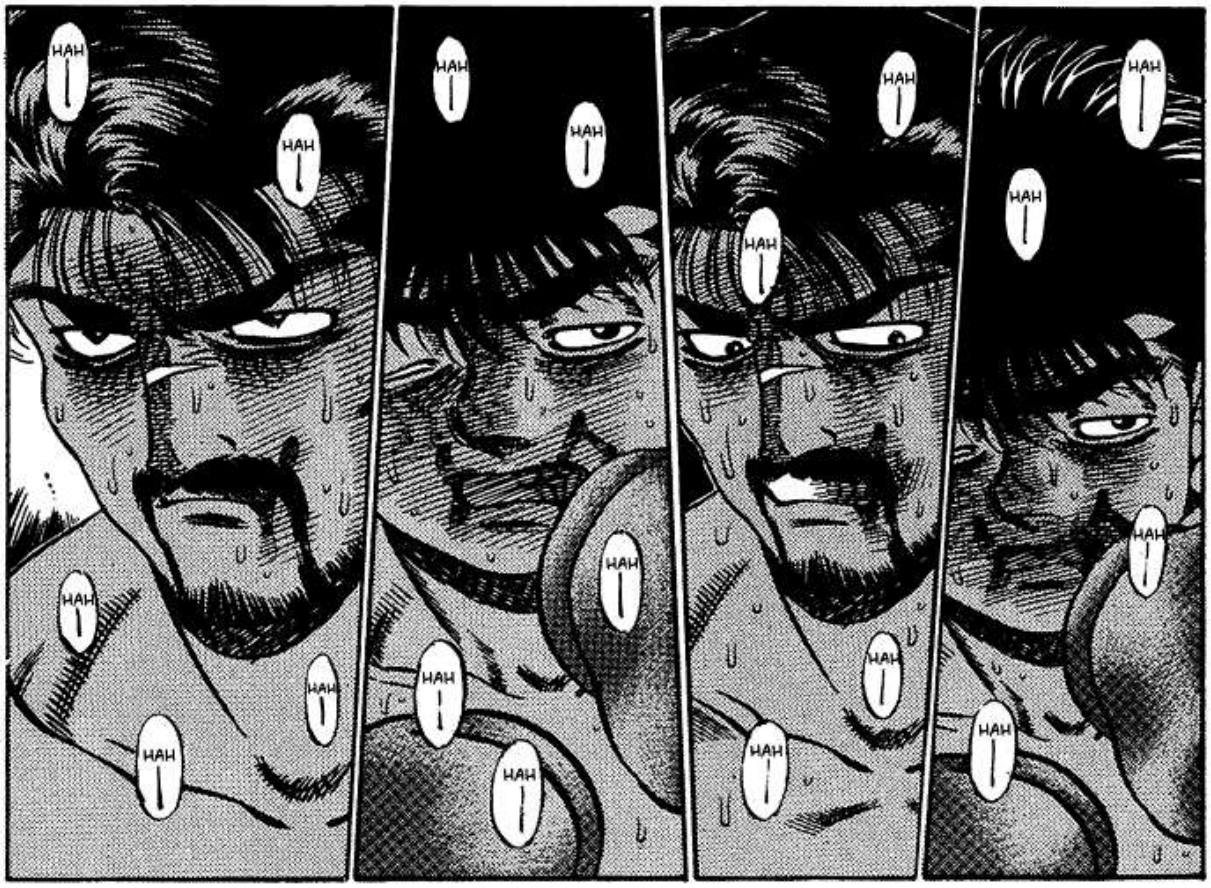
¡OOH! LE HA HECHO DAÑO.
¿¿NO SE LE ACABAN DE DOBLAR LAS RODILLAS!?
HA SIDO UN GOLPE BUENÍ-SIMO.
¡¡ES TU OPOR-TUNIDAD! ¡¡VE A POR MÁS!!


MI CUERPO TODAVÍA SE PUEDE MOVER
はー
はー
はー
M-MIS PIERNAS NO HACEN LO QUE LES DIGO
¡¡MIERDA!
¡¡MIERDA!
¡¡¡MIERDA!!!
カク
カク
カク

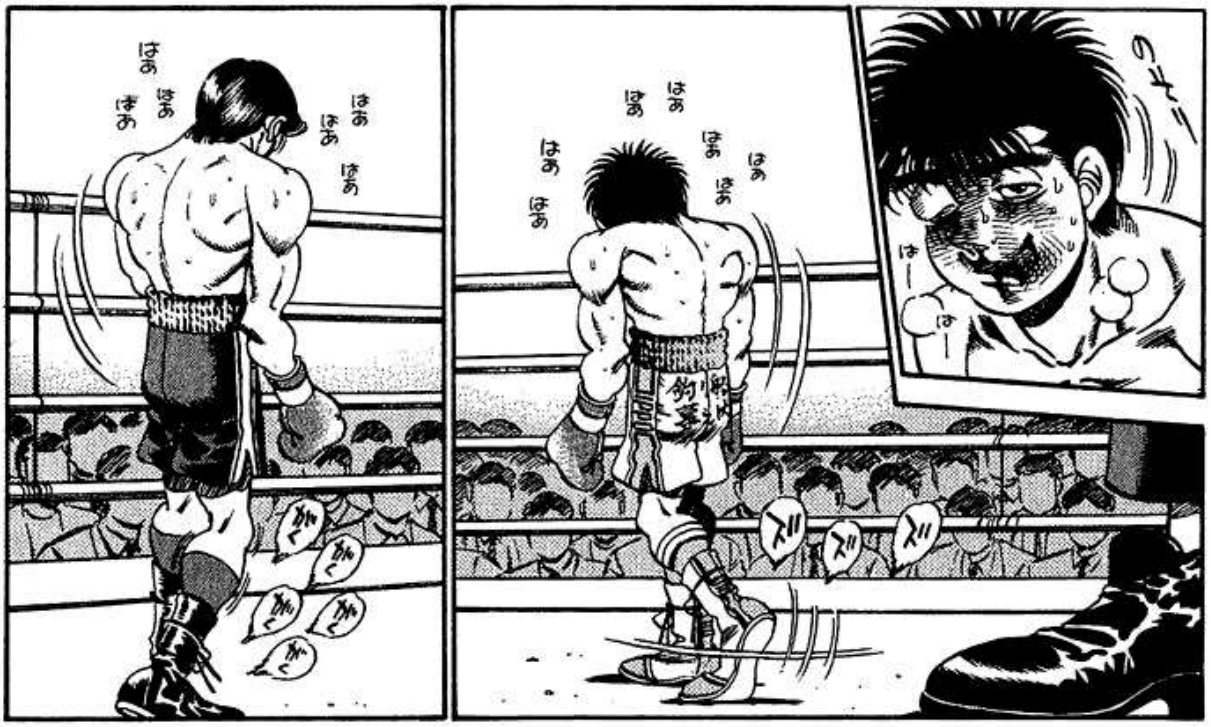
MIENTRAS PUEDA SEGUIR MOVIENDO MI CUERPO NO DEJARÉ QUE TERMINE
TODAVÍA NO LO HE DADO TODO EN ESTE COMBATE
¡LA ÚNICA SALIDA ES USAR MI PARTE BAJA DEL CUERPO!
EN ESTE PUNTO, CAERÉ INCLUSO SI LO BLOQUEO.
Y NI SIQUIERA PUEDO MOVER LA CABEZA AHORA.
¡¡ESTÁ LLEGANDO!!
¡¡NO DEJARÉ QUE TERMINE!!
¡OH
MOVEOS
MOVEOS
MALDITA SEA

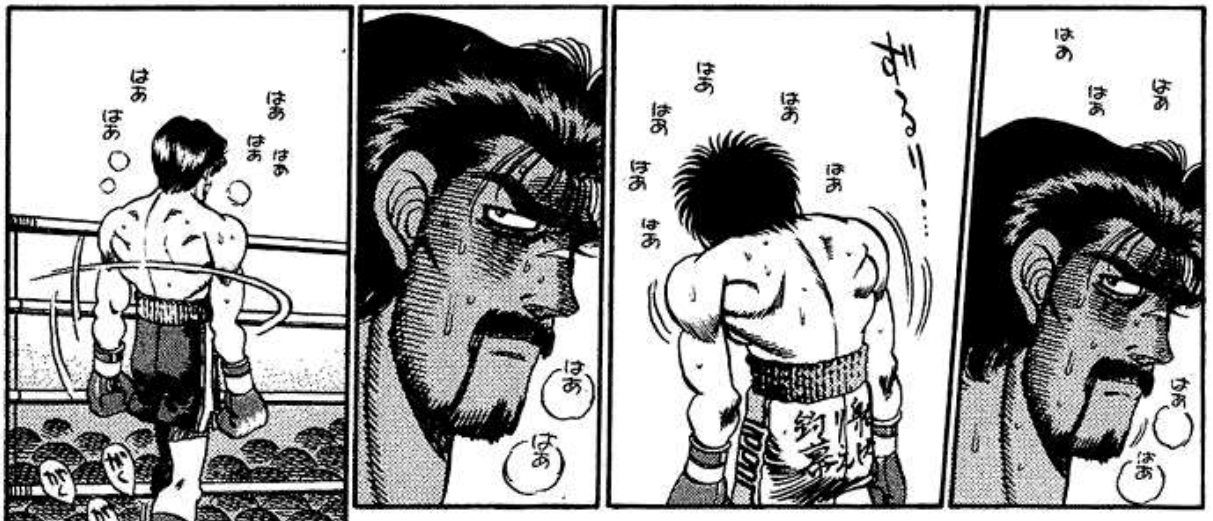
¡¡EL CUARTO ASALTO LLEGA A SU FIN!!
Y SUENA LA CAM-PANA.
HAH
HAH
HAH
HAH

HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH


HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH

VOLVED A VUESTRAS ESQUINAS.
H-HA SONADO LA CAMPANA.





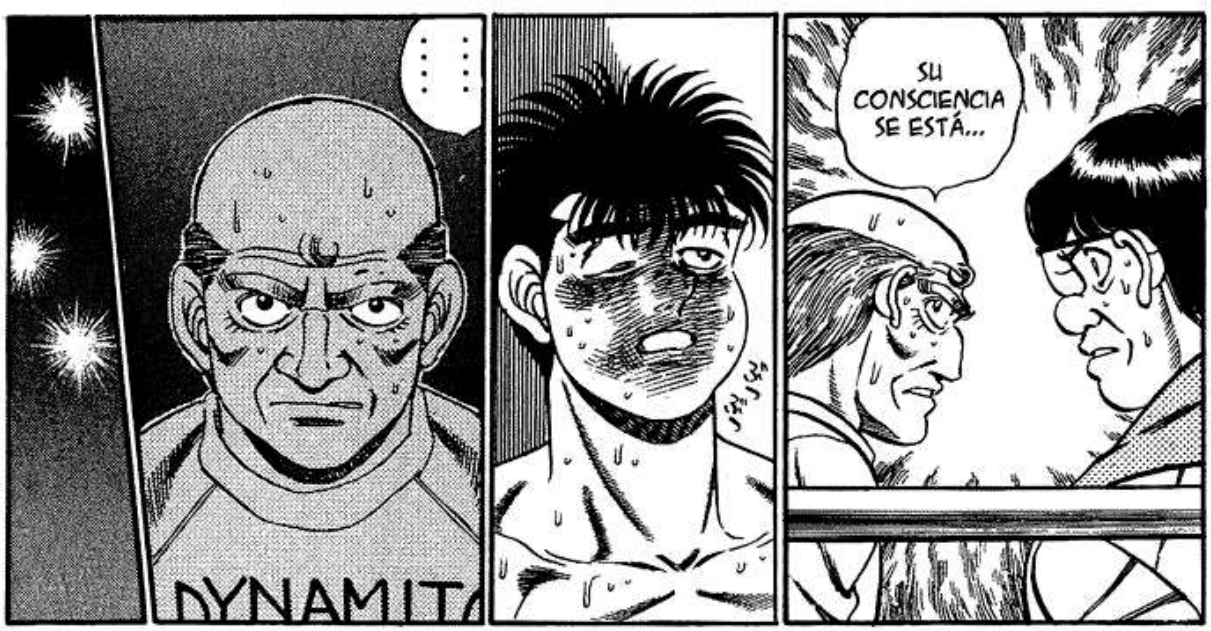
¡HUNDIDO Y A PUNTO DE CAER, HA SALIDO CON UN CONTRAATAQUE DEVASTADOR! ¡¡TODOS PUDIMOS VER SU INQUEBRANTABLE DETER-MINACIÓN!!
AMBOS PÚGILES CAMINAN CON CANSANCIO A SUS RESPECTIVAS ESQUINAS.
Y QUE INCREÍBLE TENACIDAD NOS HA MOSTRADO ESTE JOVEN ASPIRANTE.
¡¡HA SIDO UN ÚNICO GOLPE QUE PODRÍA PREDECIR UNA REMONTADA EN EL QUINTO ASALTO!!

DATE ES INCLUSO MEJOR DE LO QUE PENSABA.
ESO SÓLO MUESTRA QUE EL CAMPEÓN ESTÁ A UN NIVEL SUPERIOR.
TODOS SUS OTROS RIVALES HUBIERAN SIDO NOQUEADOS POR ESE GOLPE DE LA GACELA ANTERIOR.
NI SIQUIERA CAYÓ DESPUÉS DE ESE UPPER.
PODRÍA SER UN CAMBIO DE TORNAS, DE VERDAD...
NUNCA ANTES HABÍA VISTO A NADIE LANZAR UN GOLPE ASÍ.
MAKU-NOUCHI ES ASOM-BROSO DE VERDAD.
BEBU

ESTOY SEGURO DE QUE SE SACARÁ OTRA REMONTADA POR K.O
ESO ES, ESTO ES COMO SIEMPRE
¡PUES CASI QUE SÍ!
¿SON TODOS LOS COMBATES DE MAKUNOUCHI ASÍ?
E-ESTO ES MALO PARA MI CORAZÓN.
CÓMO VA A ACABAR ESTE COMBATE.
NO PUEDO DECIR
¡TAN SOLO MIRAD!
SILEN-CIO.
¡¡TAKAMURA-SAN!!
¡¡SE ESTÁ HINCHANDO MUCHO, RÁPIDO, TRAED HIELO!!
¡LA SANGRE TIENE QUE PARAR! ¡¡TRAED LA ADRENA-LINA!!
DYNAMITE GLOVE
¿CÓMO COÑO VOY A SABERLO?
INCLUSO PARA UN BOXEADOR, LA OPORTUNIDAD DE VER COMBATES ASÍ NO SE PRESENTA A MENUDO.
TIENES RAZÓN.

¡¡ESTÁIS CASI IGUAL EN DAÑO AHORA!
DEBE DE HABER SORPRENDIDO A DATE.
¡¡ESE HA SIDO UN BUEN UPPER!!
¿¡ME ESTÁS ESCUCHANDO, CHICO!? ¿¡PUEDES VER!?
MOVERME...
TODAVÍA PUEDO...
¿QUÉ?
¿PUEDES HACERLO? ¿PUEDES SEGUIR EN EL SIGUIENTE ASALTO?
TODO...
NO LO HE... DADO...
¡TODAVÍA PUEDES MOVERTE!
OOH, YA VEO.

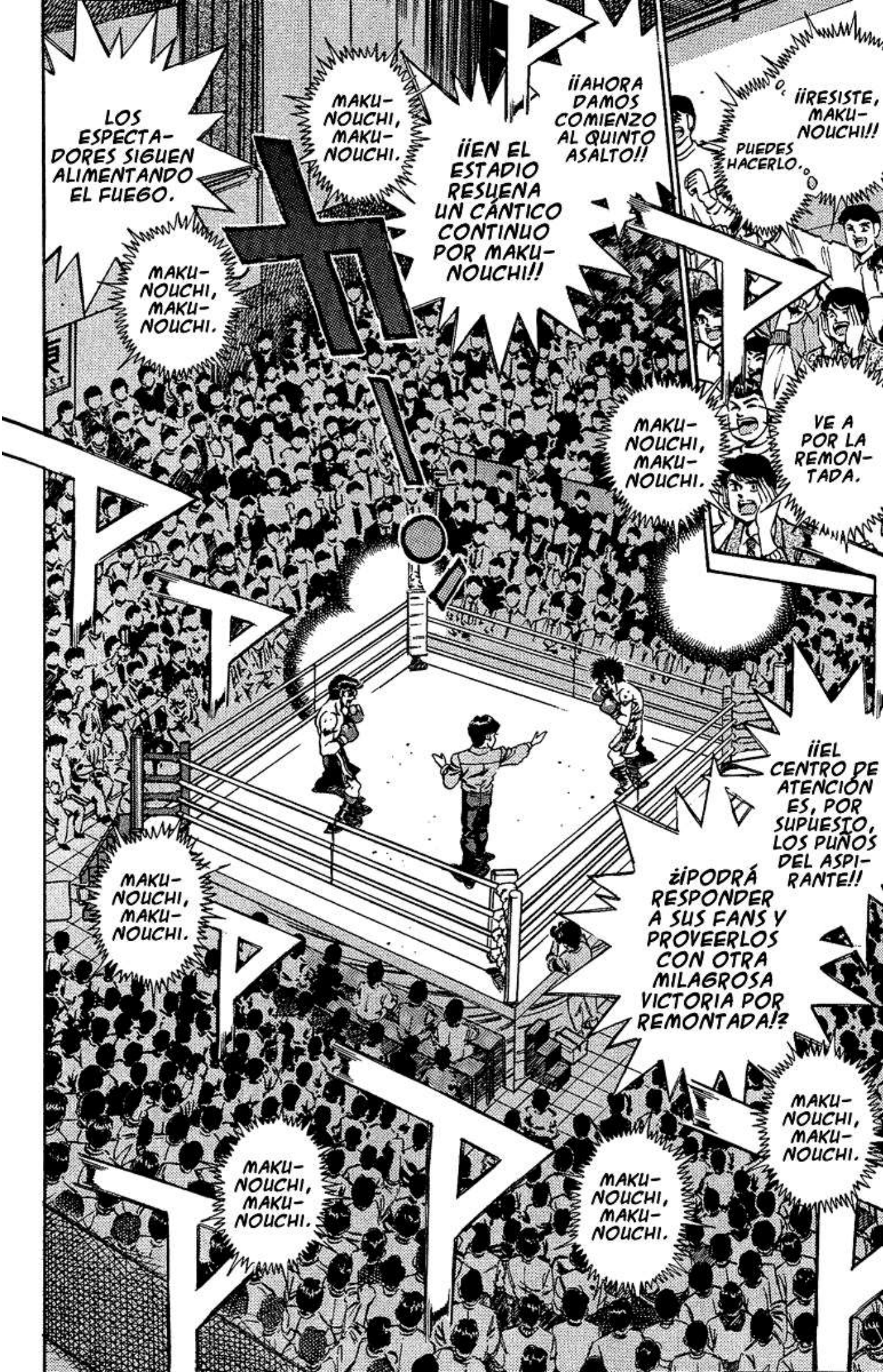
NO DEJARÉ QUE TERMINE...
HASTA QUE LO HAYA DADO... TODO.
PORQUE SOY EL ASPIRANTE...
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ



OLVIDAOS DE LA SANGRE, MALDITA SEA.
¡¡MASAJEADME LAS PIERNAS, NO PARAN DE TEMBLAR!!
YNAMITE GLOVE
QUÉ CHICO TAN INCREÍBLE.
TODAS MIS PREDICCIONES APUNTABAN A UN K.O POR TU PARTE HACE TIEMPO.
YNAMITE
TODO LO QUE NECESITO ES UN MINUTO.
HACED QUE SE MUEVAN.
SERÉ CAPAZ DE HACER EL RESTO.
MALDITA SEA, NO SÓLO GANARÉ.
LO MANDARÉ A LA TUMBA.
MIER-DA.
ESE PEQUEÑO BAS-TARDO.

¡¡SEGUN-
DOS
FUERA!!
VOLVERÉ
AHORA.
VIEJO.
¿PUE-
DES
USAR-
LAS?
¿Y
BIEN?
ASENTIR
!

¡CUANDO TENGAS OPORTUNIDAD, DEVUÉLVELE LOS Ggolpes! ¡¡AGUANTA AHÍ!!
¡SEGURO QUE USA EL GOLPE DE TORNILLO! ¡¡NO DEJES DE CUBRIRTE CON LA IZQUIERDA PASE LO QUE PASE!!
¿¡PUEDES OÍRME!?
EY CHI-CO.
NO HAY MANERA HUMANA DE QUE HAYA ENTENDIDO LO QUE HE DICHO.
PINTA MAL, AUNQUE HAYA RESPONDIDO.


¡¡AHORA DAMOS COMIENZO AL QUINTO ASALTO!!
¡¡RESISTE, MAKU-NOUCHI!!
PUEDES HACERLO.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
LOS ESPECTA-DORES SIGUEN ALIMENTANDO EL FUEGO.
¡¡EN EL ESTADIO RESUENA UN CÁNTICO CONTINUO POR MAKU-NOUCHI!!
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
VE A POR LA REMON-TADA.
¡¡EL CENTRO DE ATENCIÓN ES, POR SUPUESTO, LOS PUÑOS DEL ASPI-RANTE!!
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
¿¡PODRÁ RESPONDER A SUS FANS Y PROVEERLOS CON OTRA MILAGROSA VICTORIA POR REMONTADA!?
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.

¡MALDICIÓN! ESE ÚLTIMO GOLPE LOS HA VUELTO EN NUESTRA CONTRA.
Y EL DAÑO DE DATE SE ACUMULA.
ERA DE ESPERAR.
NO ES SÓLO DAÑO FÍSICO.
NUNCA HABÍA VISTO A DATE-SAN PERDER LA COMPOSTURA ASÍ ANTES.
YO ME ALEGRO DE VERLO.
¿EH?
TODOS LE LLAMAN EL ASTUTO Y MADURO CAMPEÓN.
PERO ÉSE NO ES EL DATE QUE RECUERDO.
ES LA PRIMERA VEZ QUE ME LLAMA "VIEJO" EN MUCHO, MUCHO TIEMPO.
ME TRAE VIEJOS RECUERDOS.
EN ESE MOMENTO... VOLVÍ ATRÁS EN EL TIEMPO POR UN SEGUNDO.
VAMOS, RECUERDA...

JUVENTUD... HABÍA UN TIEMPO EN EL QUE TENÍA UNA RESERVA SIN FIN DE ENERGÍA.
CUANDO NOS CONOCIMOS, SIEMPRE SALÍA CORRIENDO DE LA ESQUINA BUSCANDO PELEA...
AHORA, USA ESTA OPORTUNIDAD PARA RECOBRAR SU ANTIGUO SER.
SUS MANOS NO CESAN DE MOVERSE.
EL ASPIRANTE ES EMPUJADO CONTRA LAS CUERDAS.
¡¡¡EL CAMPEÓN SE ABALANZA!!!
VE A POR ÉL, DATE.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
¡PRUEBA QUE PUEDES DETENER CUALQUIER REMONTADA POR K.O!
MAKU-NOUCHI.
PATÉALE EL CULO.
MAKU-NOUCHI.

MAKU-
NOUCHI
CONTRA-
ATACA.
CHICO
¡AAAAH!
¡SE
TAMBALEA!
¡¡SE TAM-
BALEA!!
UNA
DERE-
CHA.
UN
CORKSCREW
EXPLOSIVO.

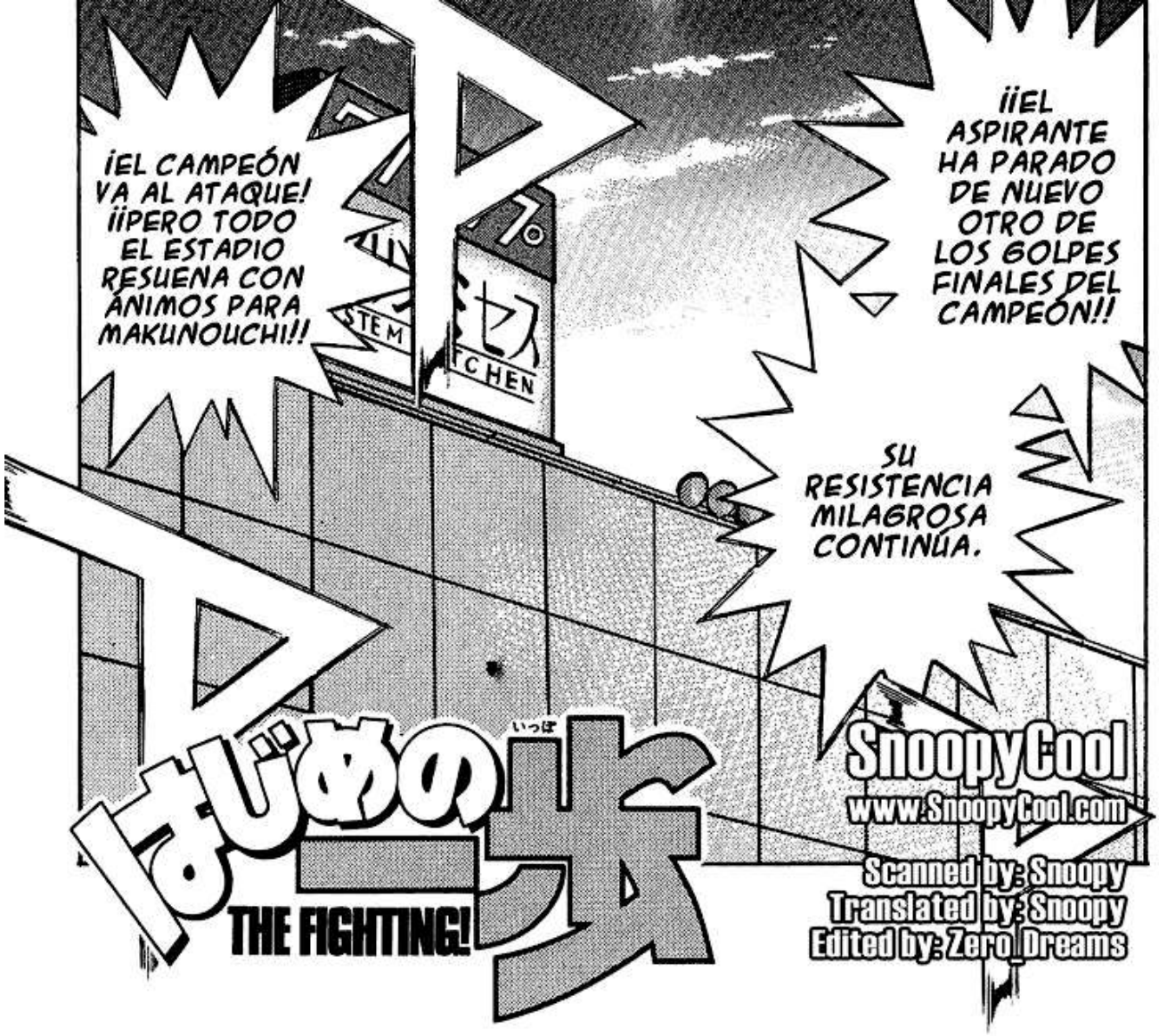
L-LO DETIENE.
HMPH
VUELVE A LANZAR OTRO

¡¡¡Y OTRA DEFENSA CON ÉXITO!!!
¡¡¡SU GUARDIA IZQUIERDA SE MANTIENE FUERTE!!!
INCLUSO DESPUÉS DE PERDER LA HABILIDAD DE RAZONAR, SIGUE HACIENDO LO QUE PRACTICAMOS
NO ES NADA MÁS QUE SU CUERPO RECORDANDO LO QUE HACER
DYNAMITE
Y SE PROTEGE CON LAS ÚLTIMAS ENERGÍAS QUE LE QUEDAN...
CON FE...
EL CHICO TAN SOLO ESCUCHA LO QUE DIGO
はー
はー
はー
はー
はー

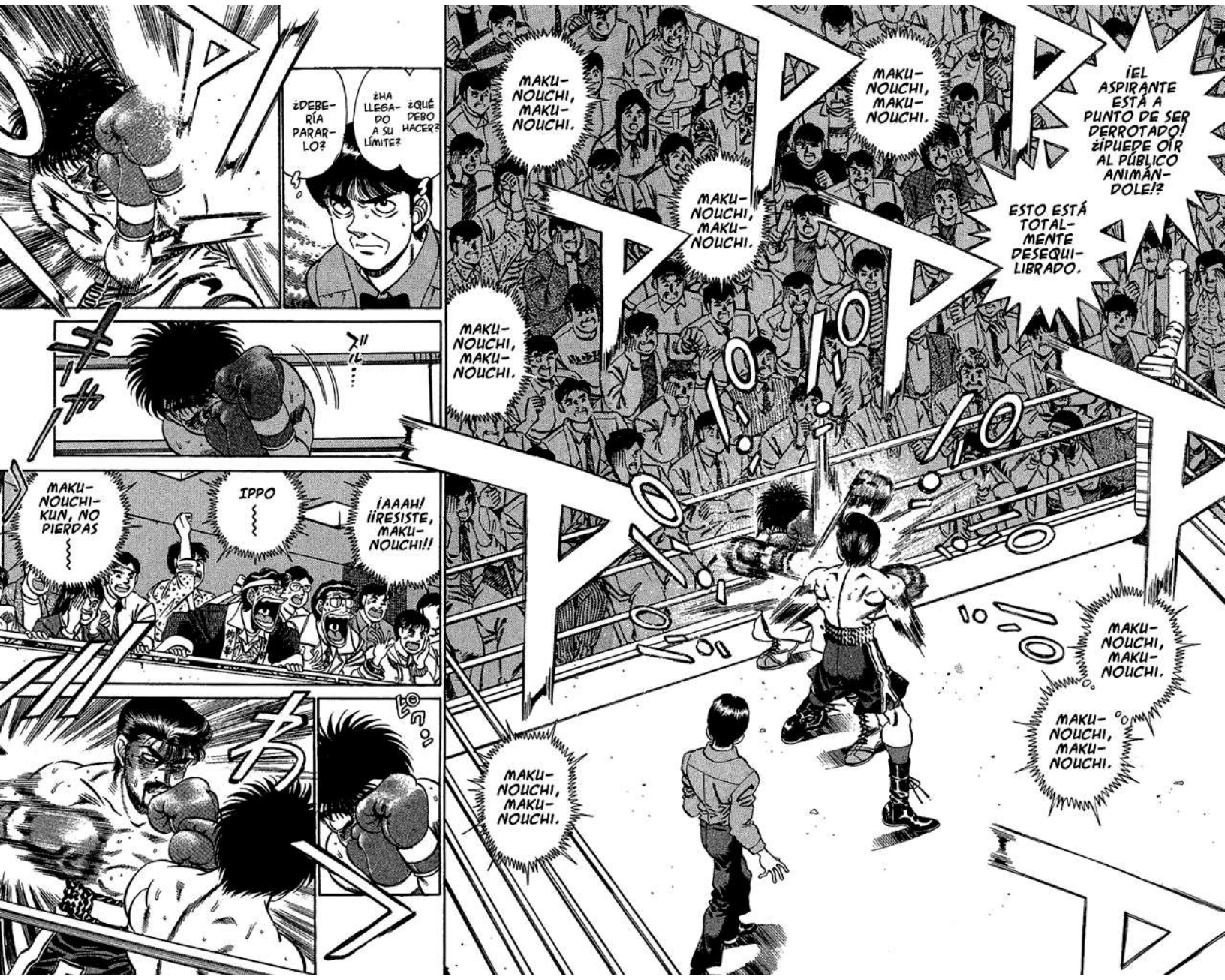
はじめの一歩

TRADUCCIÓN: KOT7K
EDICIÓN: WALDDY
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub



Round 192 | Lo que se busca en el ring


¿DEBERÍA PARARLO?
¿HA LLEGADO A SU LÍMITE?
¿QUÉ DEBO HACER?
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI.
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI.
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI.
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI.
¡EL ASPIRANTE ESTÁ A PUNTO DE SER DERROTADO! ¿¡PUEDE OÍR AL PÚBLICO ANIMÁNDOLE!?
ESTO ESTÁ TOTALMENTE DESEQUILIBRADO.
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI.
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI.
MAKUNOUCHI-KUN, NO PIERDAS
IPPO
¡AAAH! ¡¡RESISTE, MAKUNOUCHI!!

AGUANTA
¡¡¡LO HA ESQUIVADO!! ¡¡¡BIEN!!
船内
Y CON SUS OJOS HINCHADOS ASÍ, CASI NI PUEDE VER
NO PUEDE SER QUE SIGA CONSCIENTE
MAKU-NOU-CHI-KUN.
AGUANTA.
VAMOS CHICOS
ANIMAD MÁS.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
TAN SOLO ESTÁ REACCIONANDO A NUESTRAS VOCES...
じっ...
TIENES QUE SALIR DE LAS CUERDAS.
¡¡¡CONTRA-ATACA, TÍO!!
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.

¡¡DEVUELVE UN GOLPE!!
SOLO ESTÁ LANZANDO GOLPES SALVAJES.
ESO NO HA SIDO NI UN DIRECTO, NI UN GANCHO, NI NADA.

LA GUARDIA IZQUIERDA DE MAKUNOUCHI ES MUY FUERTE COMO PARA DEJAR PASAR CUALQUIER GOLPE CON LA DERECHA.
¡DATE-SAN! ¡¡NO GASTES TU ENERGÍA EN GOLPES DE TORNILLO!!
ES ASOMBROSO QUE FUERA INCLUSO CAPAZ DE PARAR DOS GOLPES DE TORNILLO EN SU CONDICIÓN ACTUAL.

ES UN Ggolpe QUE CUESTA MUCHO AL BOXEADOR.
EL GOLPE DE TORNILLO ES UN ATAQUE QUE UTILIZA TU CUERPO ENTERO, DESDE LOS PIES Y LA CINTURA A LOS HOMBROS Y DESPUÉS LOS CODOS.
NO LE IMPORTA.
SI ATACAS AHÍ...

ES ESE TIPO DE HOMBRE.
SEGUIRÁ EMPUJANDO CON CABEZONERÍA HASTA EL FINAL.
Y SI NO LO CONSIGUE, NO TENDRÍA DERECHO A DESAFIAR AL MUNDO.
NO DEJARÁ QUE UN HOMBRE QUE HA CONSEGUIDO NEUTRALIZAR SU ARMA MÁS PODEROSA SALGA INTACTO...
ESA SERÍA LA MAYOR HUMILLACIÓN QUE PODRÍA RECIBIR.
DYNAMITE GLOVE
¡¡ES UNA RÁFAGA CONTINUA AL CUERPO!!
EL ASPIRANTE AGACHA LA CABEZA Y ATACA.
TODAVÍA LE QUEDAN FUERZAS.
NO PUEDE SER.
GUAU.
OH... OOH.

KUH ...
¡¡SE PARAN EN EL MEDIO DEL RING!!
¡¡SE HA CONVERTIDO EN UNA LLUVIA DE GOLPES!!
OH DIOS, ¡¡EL CAMPEÓN TAMBIÉN SE AGACHA Y CONTRAATACA!!

IPPO-KUN VUELVE A ESTAR NORMAL...
ES JUSTO COMO PRACTICAMOS.
Y CONTINÚA CON UN PATRÓN DE ATAQUE CONCISO.
HA ACORTADO LA DISTANCIA Y ASEGURADO LA GUARDIA IZQUIERDA
¡¡SI DE VERDAD HAS VUELTO, ESTE TIPO DE COMBATE A GOLPES NO ES NADA!!
¡BIEN, NO PARES, EIJI!
PERO AUN ASÍ, SUS GOLPES NO LLEVAN EL CORAZÓN QUE SUS GOLPES NORMALES LLEVARÍAN
INCLUSO SIN SU MENTE, SU CUERPO ESCUCHA LO QUE LE DIGO
...TODAVÍA SIGUE INCONSCIENTE...
ES EL TRABAJO MÁS IMPORTANTE DE UN ENTRENADOR
TRAER A SU BOXEADOR A SALVO A CASA
¡PERO EN EL INSTANTE EN EL QUE SOBREPASES ESOS LÍMITES, AUNQUE SEA UN POCO, ESTA TOALLA CAERÁ EN EL RING!
DE VERDAD CREES TANTO EN MÍ..
TE DEJARÉ LUCHAR HASTA TUS LÍMITES.
DEBO RESPONDER A ESA CONFIANZA.

¡¡QUE INCREÍBLE PODER OCULTO ESCONDÍA ESTE JOVEN!!
E-EL ASPIRANTE CONTINÚA AVANZANDO Y ATACANDO.
MAL-DI-CIÓN.
A ESTE RANGO NO PUEDO DEVOLVÉR-SELAS NI CUBRIRME.
BUA-AAH
DE DÓNDE COÑO HA SACADO ESTAS FUERZAS

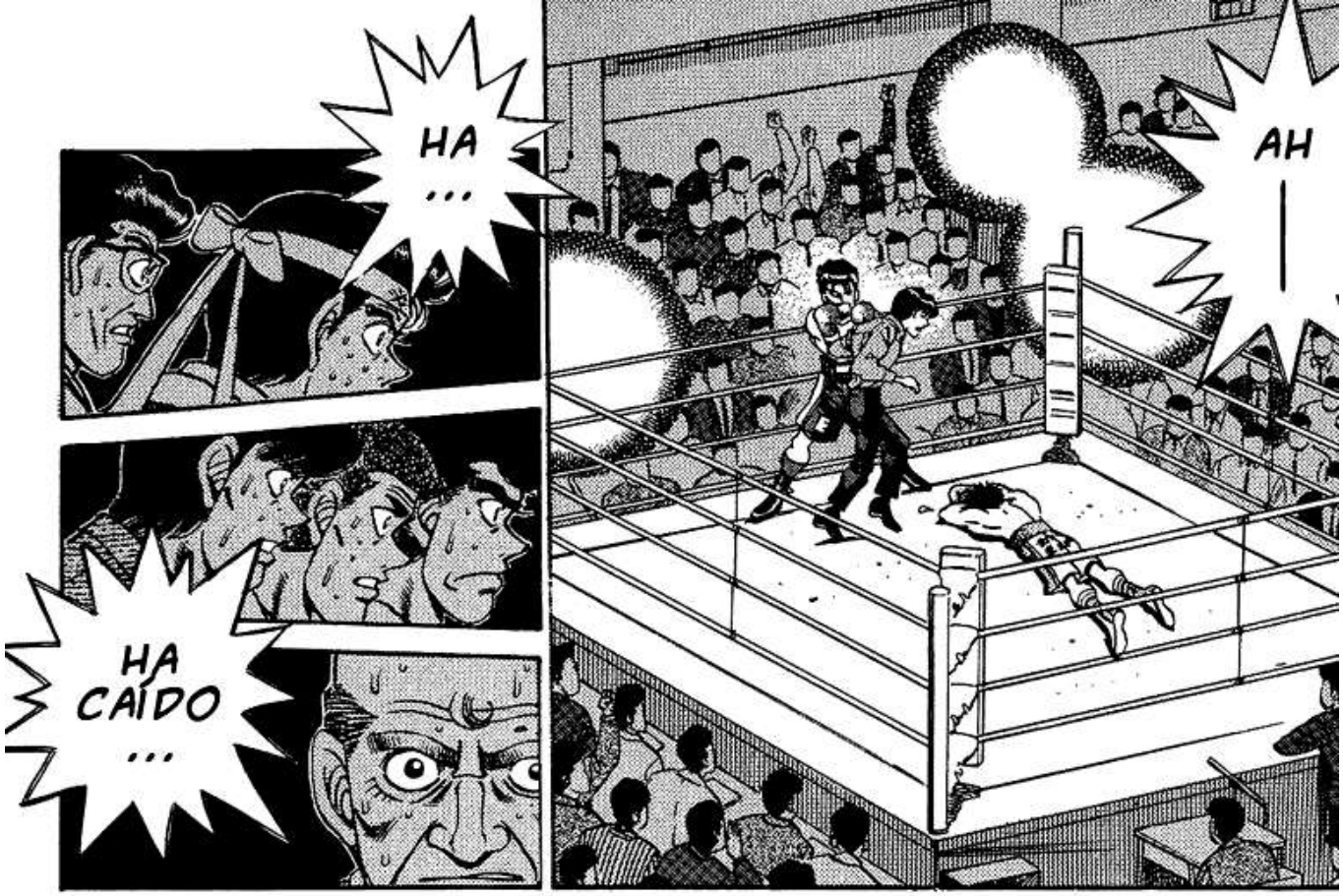
¡¡EL CAMPEÓN PARECE SENTIR EL DOLOR!!
¡¡SIGUEN LOS GOLPES AL CUERPO!!
SIGUE ASÍ, MAKU-NOUCHI.
SÓLO UN POCO MÁS.
ASOM-BROSO.
LOS GOLPES AL CUERPO LE ESTÁN AFECTANDO.
EL CAMPEÓN SE ESTÁ VOLVIENDO MÁS LENTO.
¡¡DÉJAME TRANQUILO, PEQUEÑO BASTARDO!!
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.

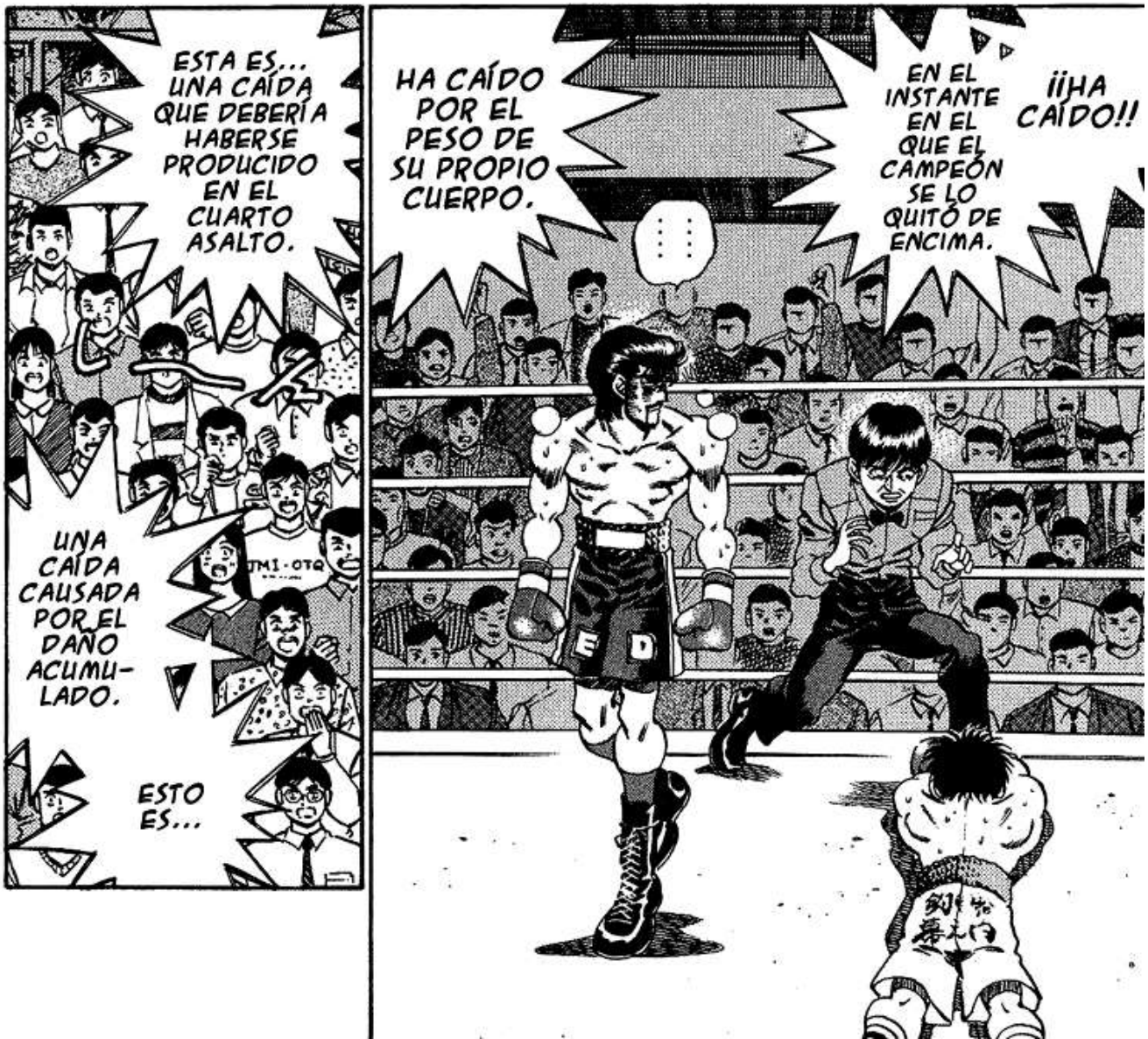
MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI.
HMM
MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI.
TE
TENGO
MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI.
MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI.
DÉJAME
EN PAZ
MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI.
GAH
UH
MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI.

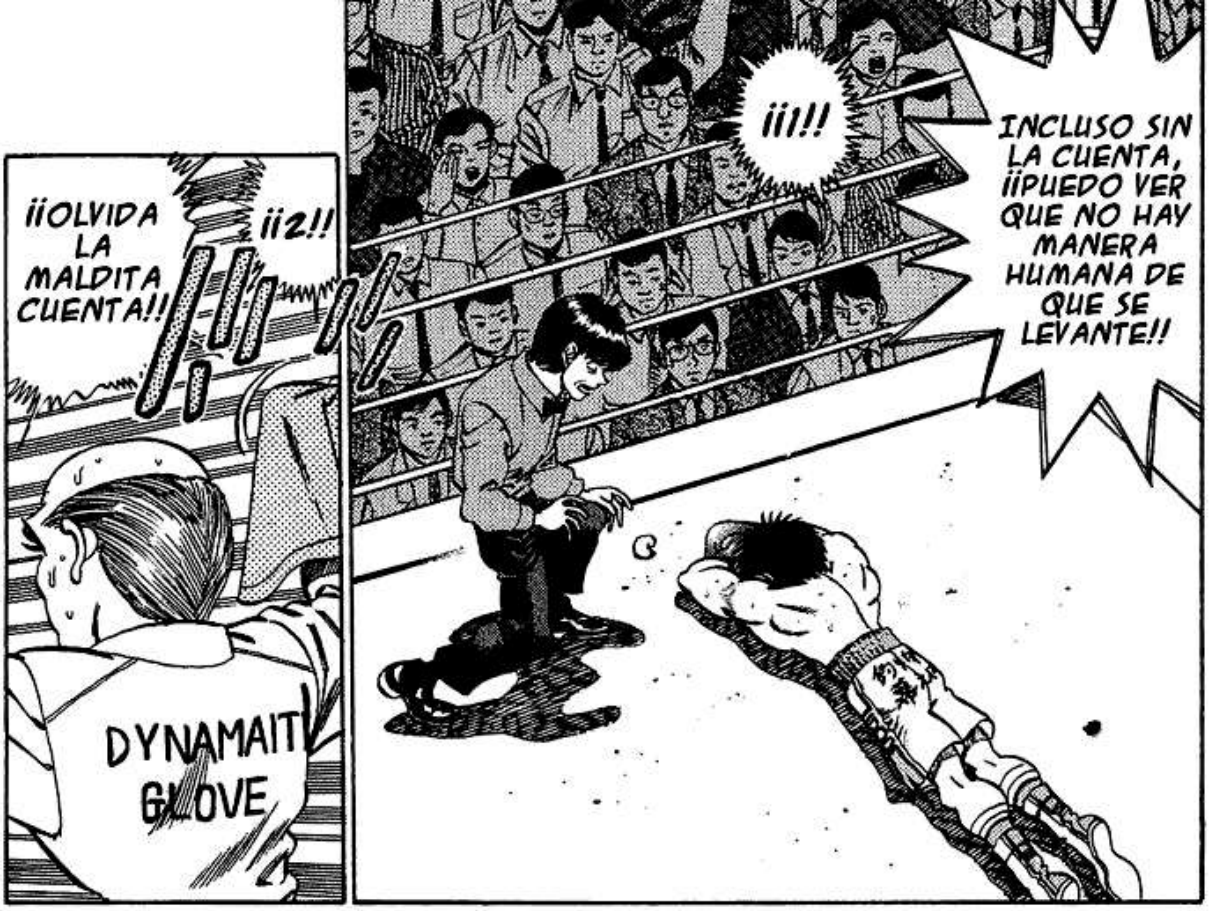
AHÍ.
T-TODAVÍA
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
SIGUE...
UOH

¡UOOO! HA GANADO EL INTER-CAMBIO.
JUSTO AHÍ.
¡VAMOS! ¡VE AHORA!
MAKU-NOUCHI, MAKU-NOUCHI.
MAK...

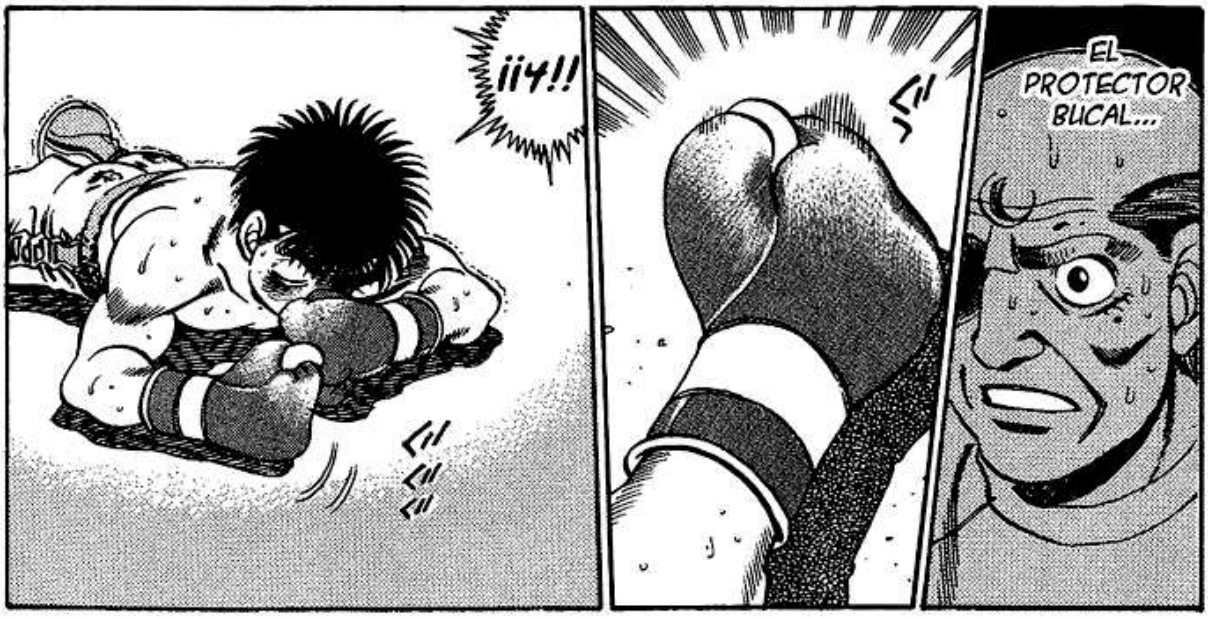
MIAMI
GLOVE


HA ...
AH —
HA CAÍDO ...

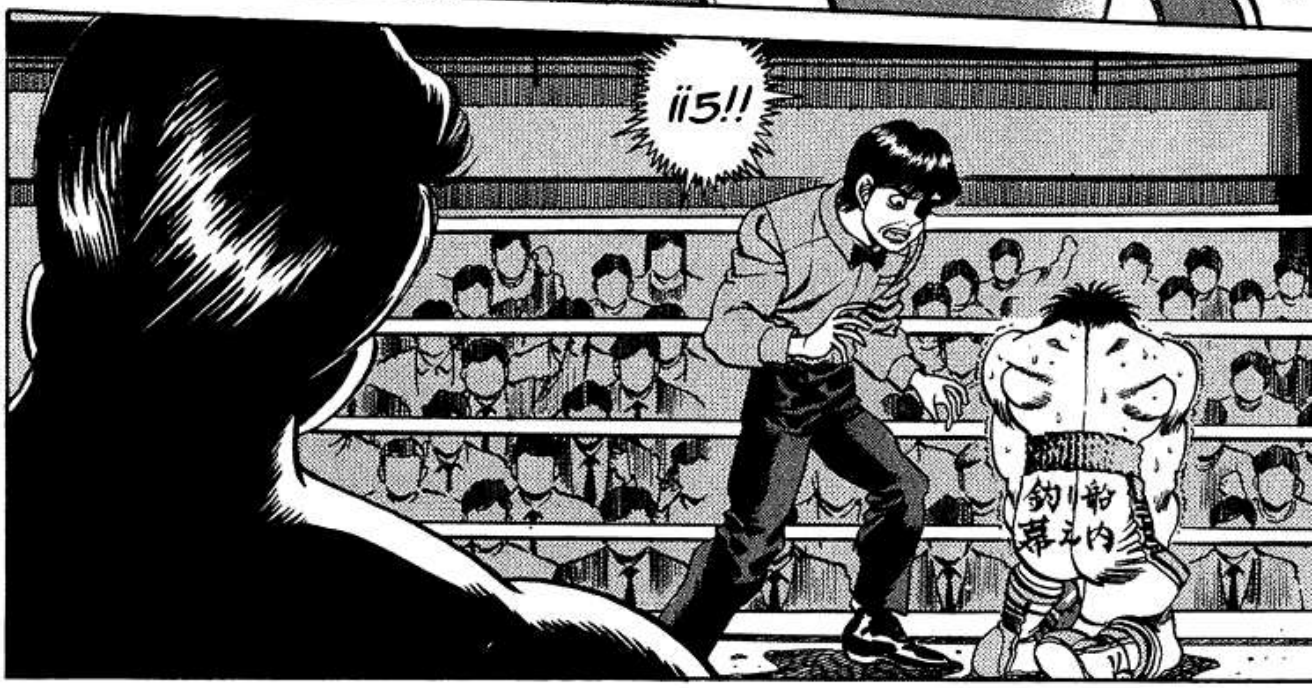

ESTA ES... UNA CAÍDA QUE DEBERÍA HABERSE PRODUCIDO EN EL CUARTO ASALTO.
UNA CAÍDA CAUSADA POR EL DAÑO ACUMULADO.
ESTO ES...
HA CAÍDO POR EL PESO DE SU PROPIO CUERPO.
EN EL INSTANTE EN EL QUE EL CAMPEÓN SE LO QUITÓ DE ENCIMA.
¡¡¡HA CAÍDO!!!


¡¡¡!!!
INCLUSO SIN LA CUENTA, ¡¡PUEDO VER QUE NO HAY MANERA HUMANA DE QUE SE LEVANTE!!
¡¡OLVIDA LA MALDITA CUENTA!!
¡¡2!!
DYNAMAIT GLOVE

¡¡3!!


¡¡4!!
EL PROTECTOR BUCAL...

ASÍ QUE ESO NO ERA TU PLAN DE BATALLA.
SÓLO TE ESTABAS APOYANDO EN MÍ PORQUE NO PODÍAS SOSTENERTE POR TI MISMO
¡¡¡


¡¡5!!

ME ESTÁS BUSCANDO, ¿VERDAD...?
ERES ...

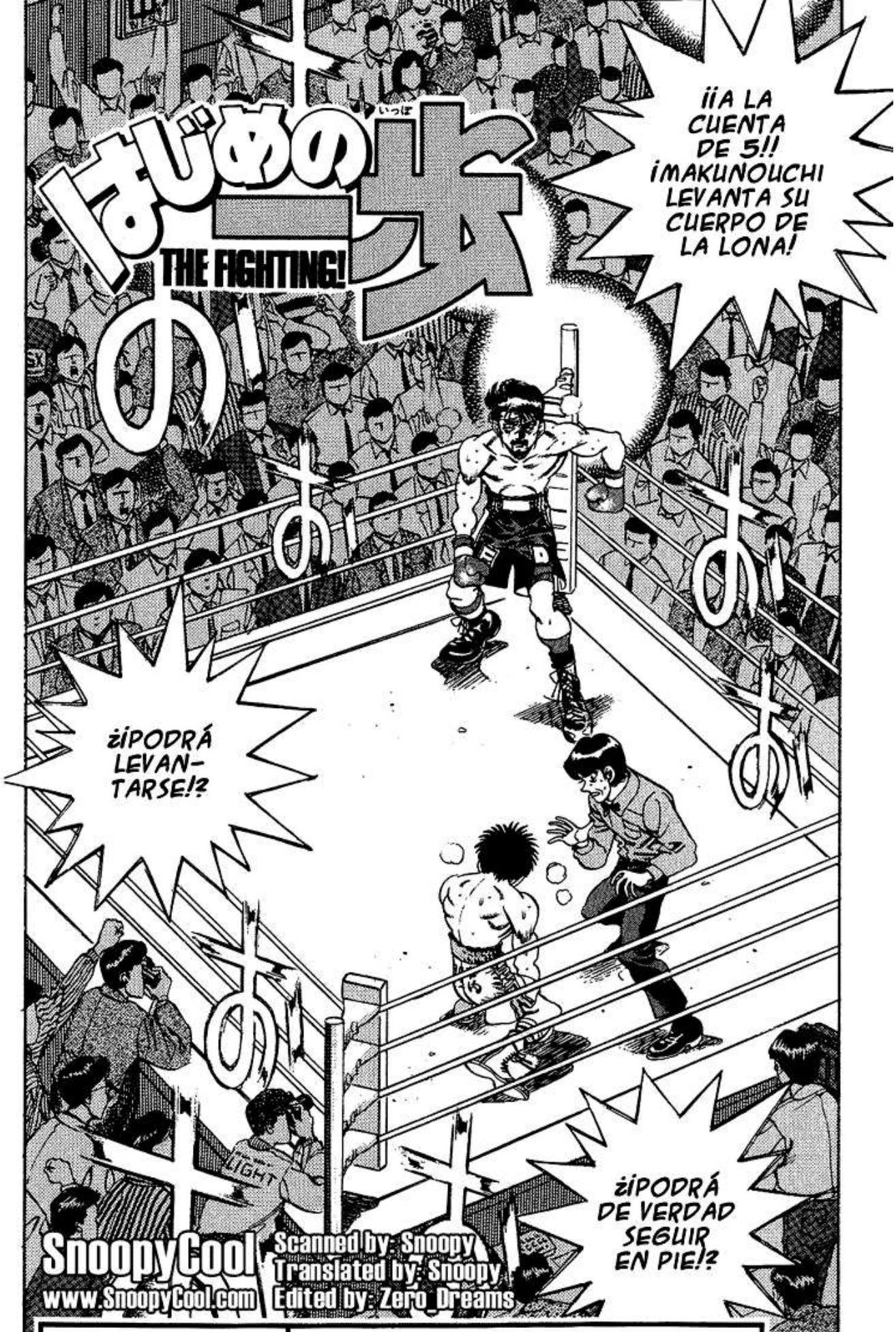
MENUDOS INSTINTOS DE LUCHA MÁS FIEROS
¡ES TAN INCREÍBLE QUE NI SIQUIERA LO PUEDO EXPRESAR CON PALABRAS!

¡¡ASÍ QUE VEN A POR MÍ!!
ACABARÉ CON ESTO AHORA.
ESTOY JUSTO AQUÍ.
ESTOY AQUÍ.

はじめの一歩

TRADUCCIÓN: KOT7K
EDICIÓN: DRANZZER
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub

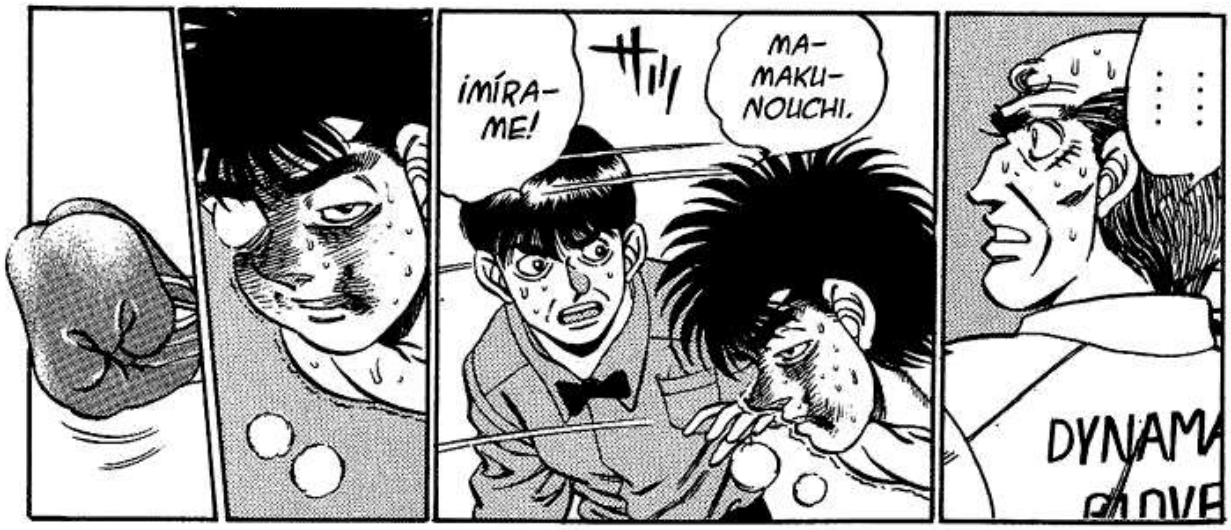


SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

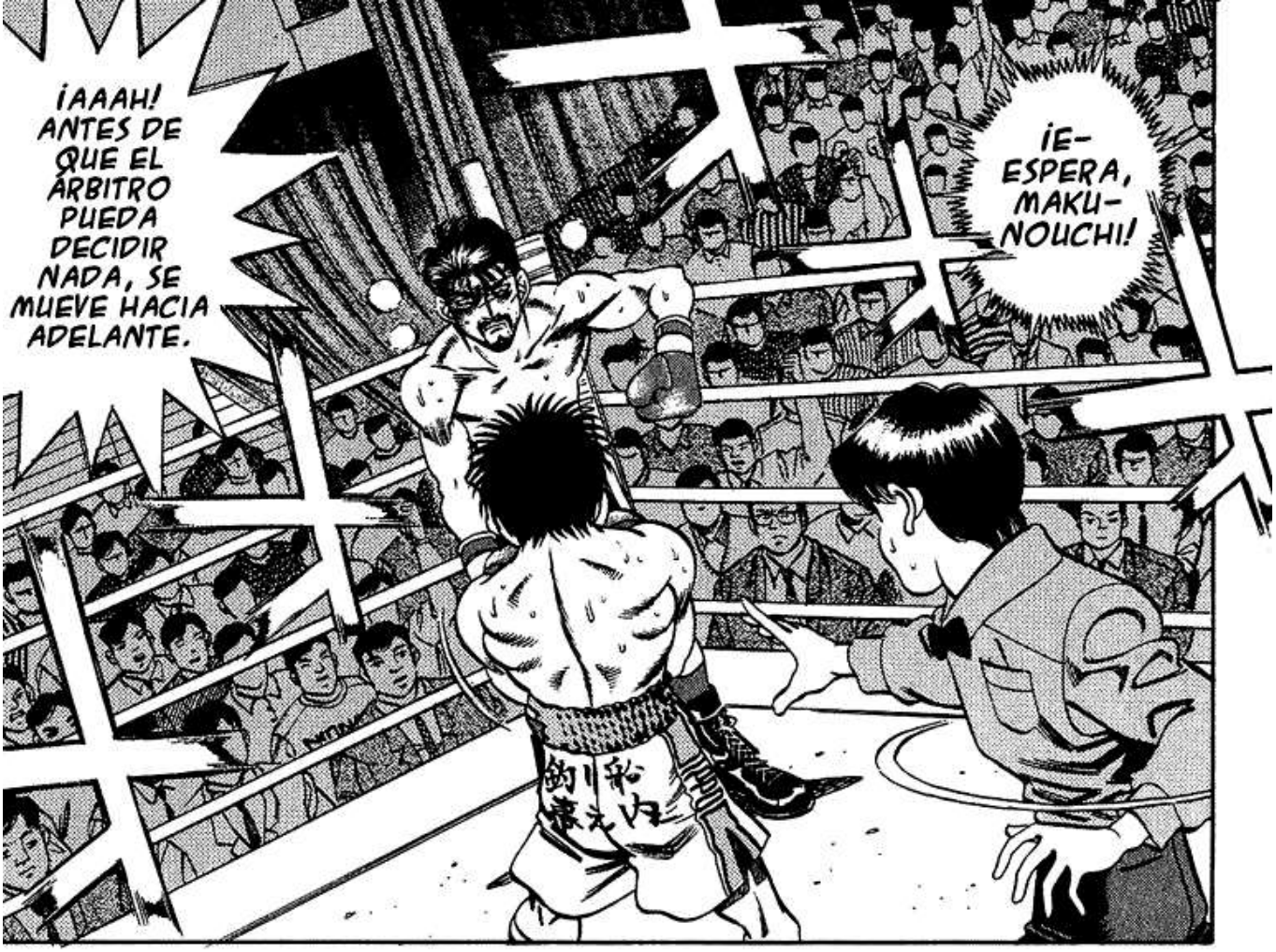
Round 193	El golpe final prohibido

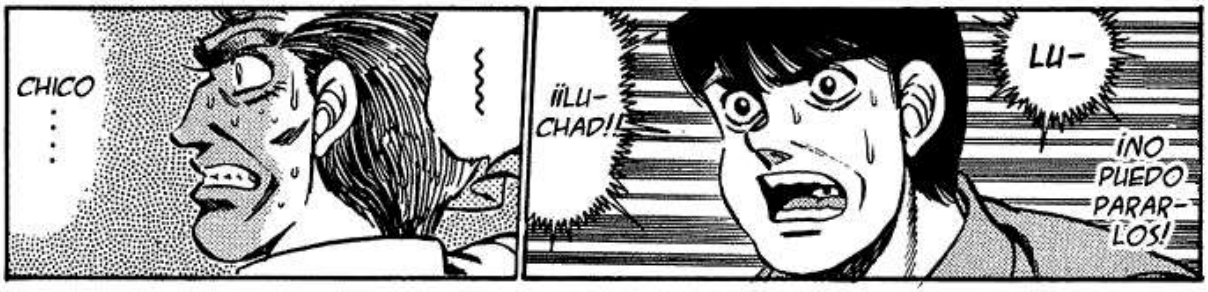
おまおま
SI ME ESTÁS BUSCANDO ESTOY JUSTO AQUÍ.
ESO ES, LEVÁNTATE, MAKUNOUCHI.
¡¡ASÍ QUE VEN A POR MÍ!!
ACABARÉ ESTO AQUÍ Y AHORA.
¡¡6!!
JAPAN SON
¡¡7!!

¡¡EL ASPIRANTE SE HA LEVANTADO!!
¡¡LA CUENTA LLEGA A SIETE!!
ESTO ES...

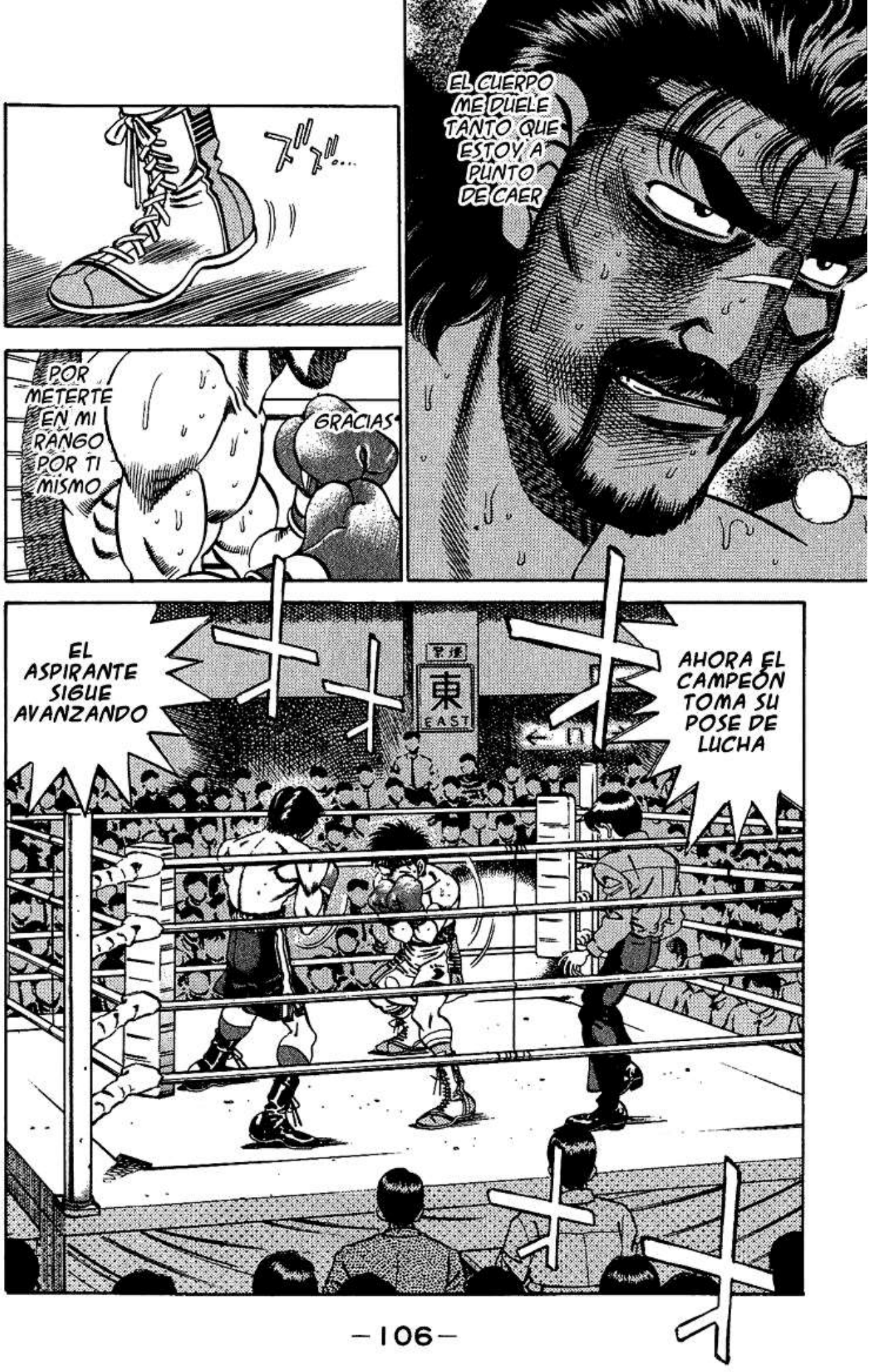

¡MÍRAME!
MAMAKUNOUCHI.
.....
DYNAMA

UOU ....
HA TOMADO LA POSE DE LUCHA.
¿VA A SEGUIR ...?
QUÉ DIFÍCIL SABER CÓMO ESTÁ UN BOXEADOR
¿QUÉ DEBERÍA HACER? ¿PARARLO?
... ¿QUÉ DEBERÍA HACER?
¿¡TIRARLA ...!?
DYNAMITE GLOVE
AH.


¡AAAH! ANTES DE QUE EL ÁRBITRO PUEDA DECIDIR NADA, SE MUEVE HACIA ADELANTE.
¡E- ESPERA, MAKU- NOUCHI!


CHICO...
¡¡LU- CHAD!
LU-
¡NO PUEDO PARAR- LOS!

PERO EN REALIDAD...
BIEN, ESE ES EL CAMINO, ESTOY AQUÍ.


EL CUERPO ME DUELE TANTO QUE ESTOY A PUNTO DE CAER
ズズ…
GRACIAS
POR METERTE EN MI RANGO POR TI MISMO
AHORA EL CAMPEÓN TOMA SU POSE DE LUCHA
EL ASPIRANTE SIGUE AVANZANDO
東
EAST

VERTE MOVERTE CON EL CUERPO ASÍ ES MÁS QUE MILAGROSO
YA HE VISTO SUFICIENTES
NO NECESITO MÁS MILAGROS
IMPO-SIBLE
NO HAY FORMA DE QUE PUEDA SEGUIR LUCHANDO
SI SU OPONENTE NO FUERA QUIEN ES, NUNCA SE HABRÍA PODIDO LEVANTAR DESPUÉS DE ESO
VAMOS.
AGUANTA, MAKUNOU-CHI.
AGUANTA.
MAKU-NOUCHI-KUN.
MAKU-NOU-CHI.
ガチ
¡¡EL CUERPO!!
TAN SOLO SEGUIR EN PIE ES INCREÍBLE.
¿CÓMO ES PO-SIBLE?
ESTO ES EL FIN.
IPPO-KUN
DYNAMITE

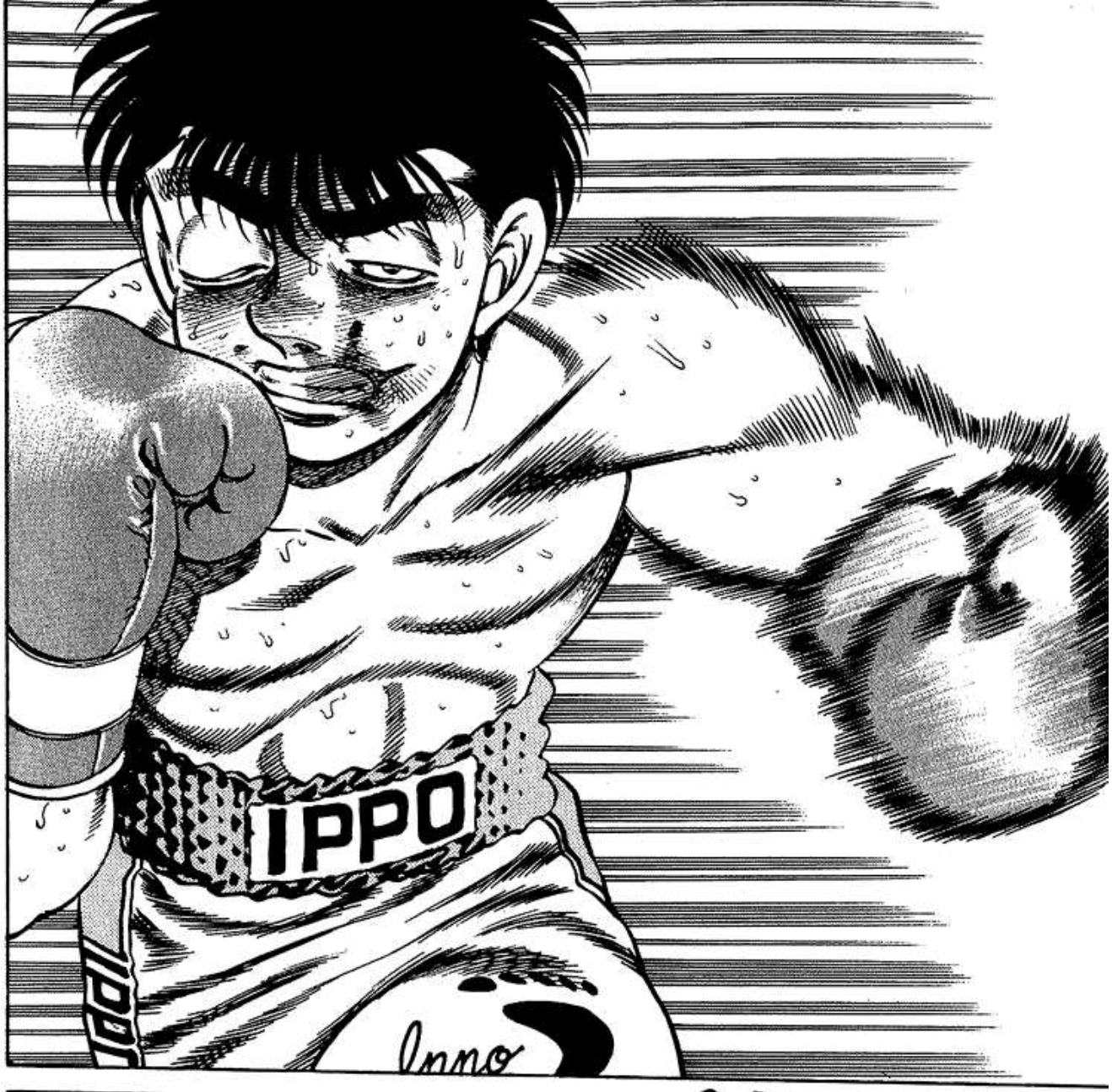
¡¡AL VIEJO NO LE QUEDA NADA!!
¡¡UN BUEN GOLPE AL CUERPO ACABARÍA CON ÉL!!
¿CUERPO?
¿QUIERES DECIR QUE EL ÚLTIMO ATAQUE TUVO ÉXITO?
AHORA QUE LO PIENSO, DATE-SAN NO SE HA MOVIDO DE LA ESQUINA.
¡¡EL CUERPO!! ES LA ESPECIALIDAD DE IPPO.
¡IPPO! APUNTA AL CUERPO.
¡¡UOOO! AGUANTA, MAKUNOUCHI.
NO TE RINDAS.
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI
MAKUNOUCHI, MAKUNOUCHI

MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI
MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI
MAKU-
NOUCHI,
MAKU-
NOUCHI
¡¡EL
CAMPEÓN
LANZA
UNA
IZQUIER-
DA!!

Y EL ASPIRANTE DEVUELVE UN GOLPE AL CUERPO.
¿DEMASIADO SUAVE?
¡¡¡LE HA DADO!!!

OOOH, HA FUNCIONADO.
PÉGALE OTRO.
SÓLO UNO MÁS.
¡¡EL CAMPEÓN MUEVE SU IZQUIERDA!!
Y EL ASPIRANTE ATACA DESDE ABAJO.

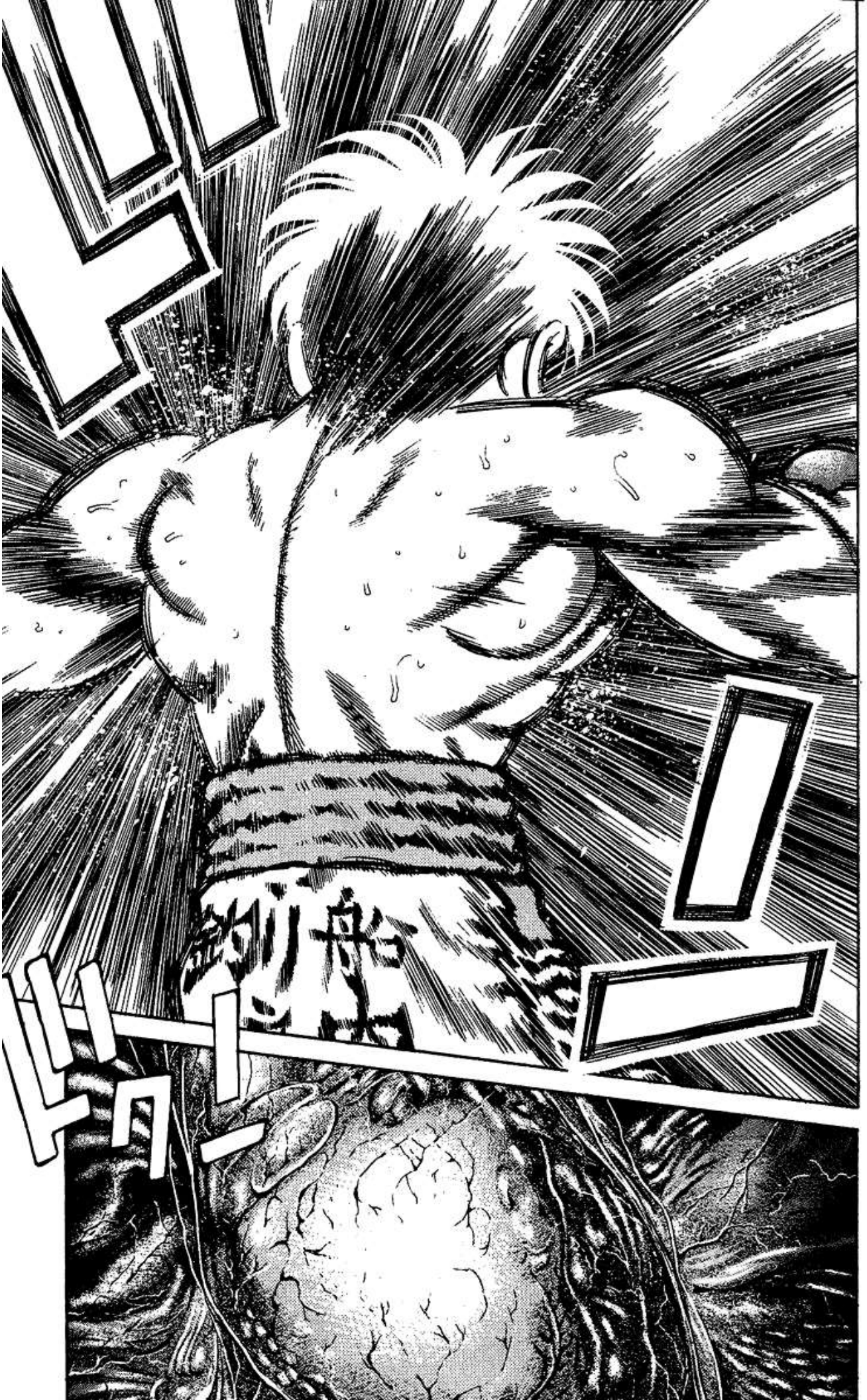
GAAH
DUN!
UNO BUENO ACABARÍA CON ÉL.
S-SÓLO LE HA ROZADO...
ACABARÍA CON ÉL...
!!


IPPO

ES LA SITUACIÓN PERFECTA.
DATE-SAN ESTÁ ATRAPADO EN LA ESQUINA.
¡¡GOLPE AL HÍGADO...!!

¡¡NO!! NO ESTABA HUYENDO
EL VIEJO
LM7
HA DADO UN PASO ATRÁS...

SU GOLPE ES AMPLIO...
U
OO
OO
OOH
OOO


ドクン
釣り船

はじめの一歩

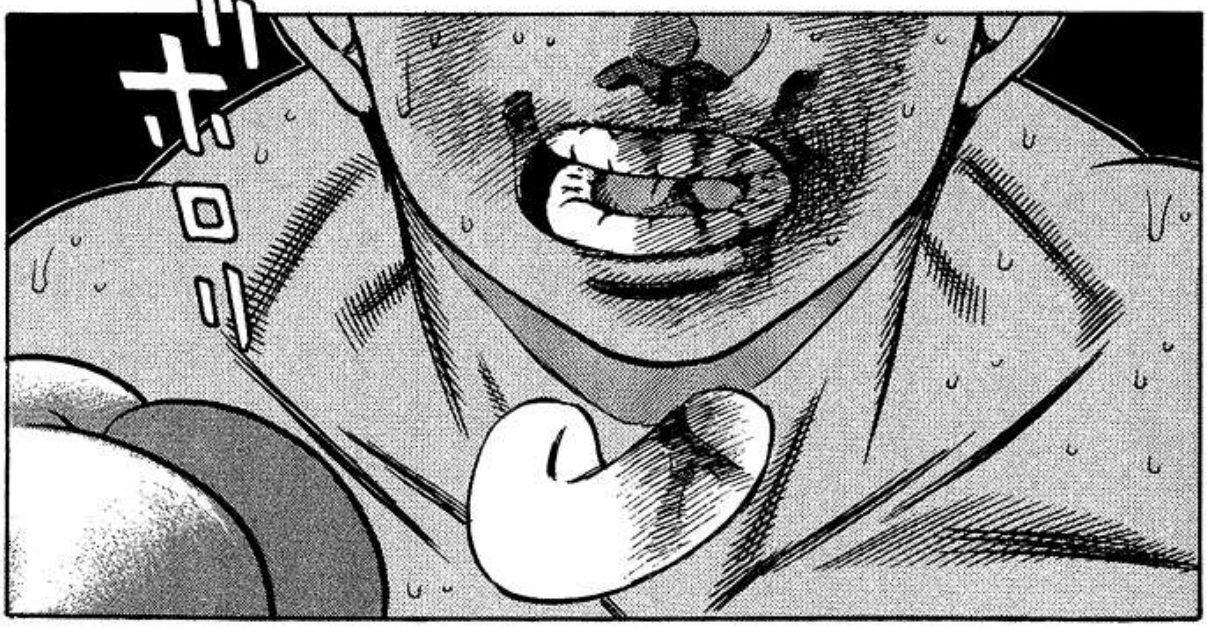
TRADUCCIÓN: KOT7K
EDICIÓN: DRANZZER
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub

はじめの一歩
THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com

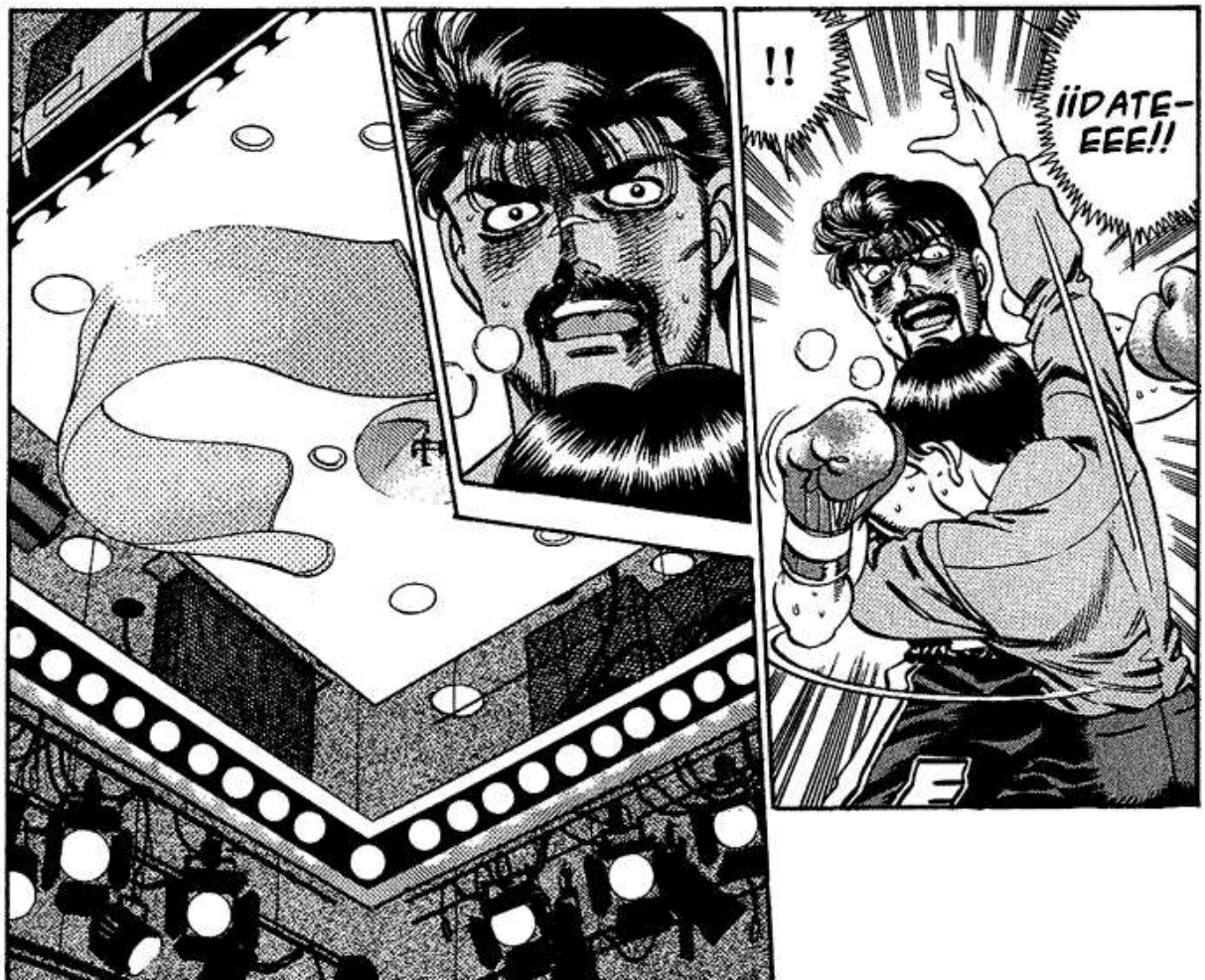
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

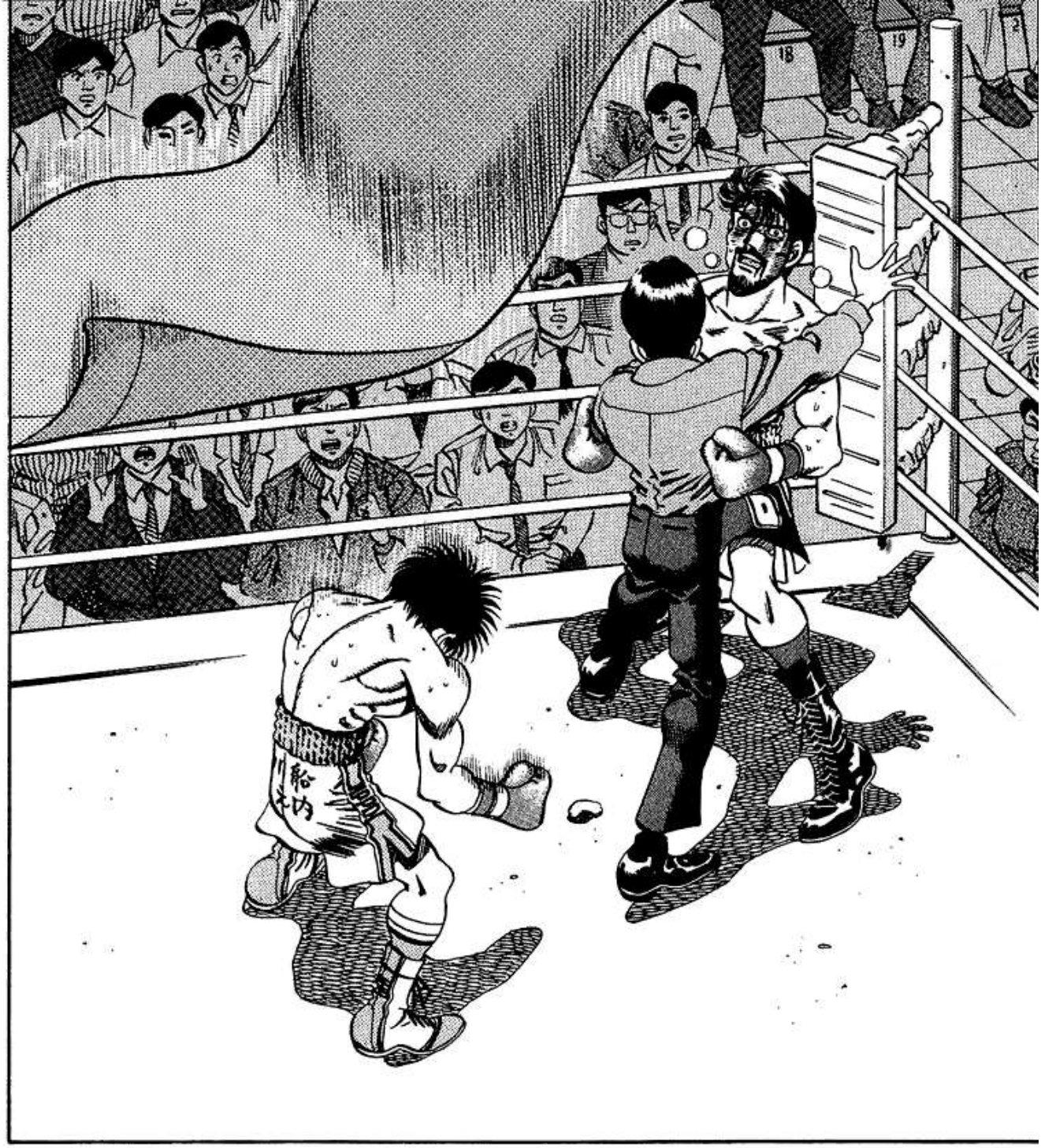


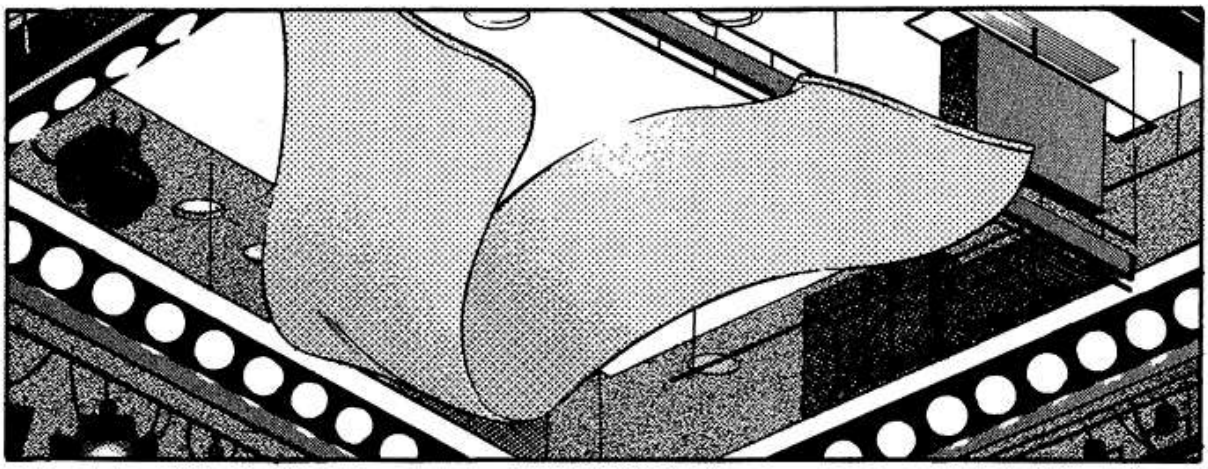
Round 194	5 Asaltos 2 Minutos 32 Segundos

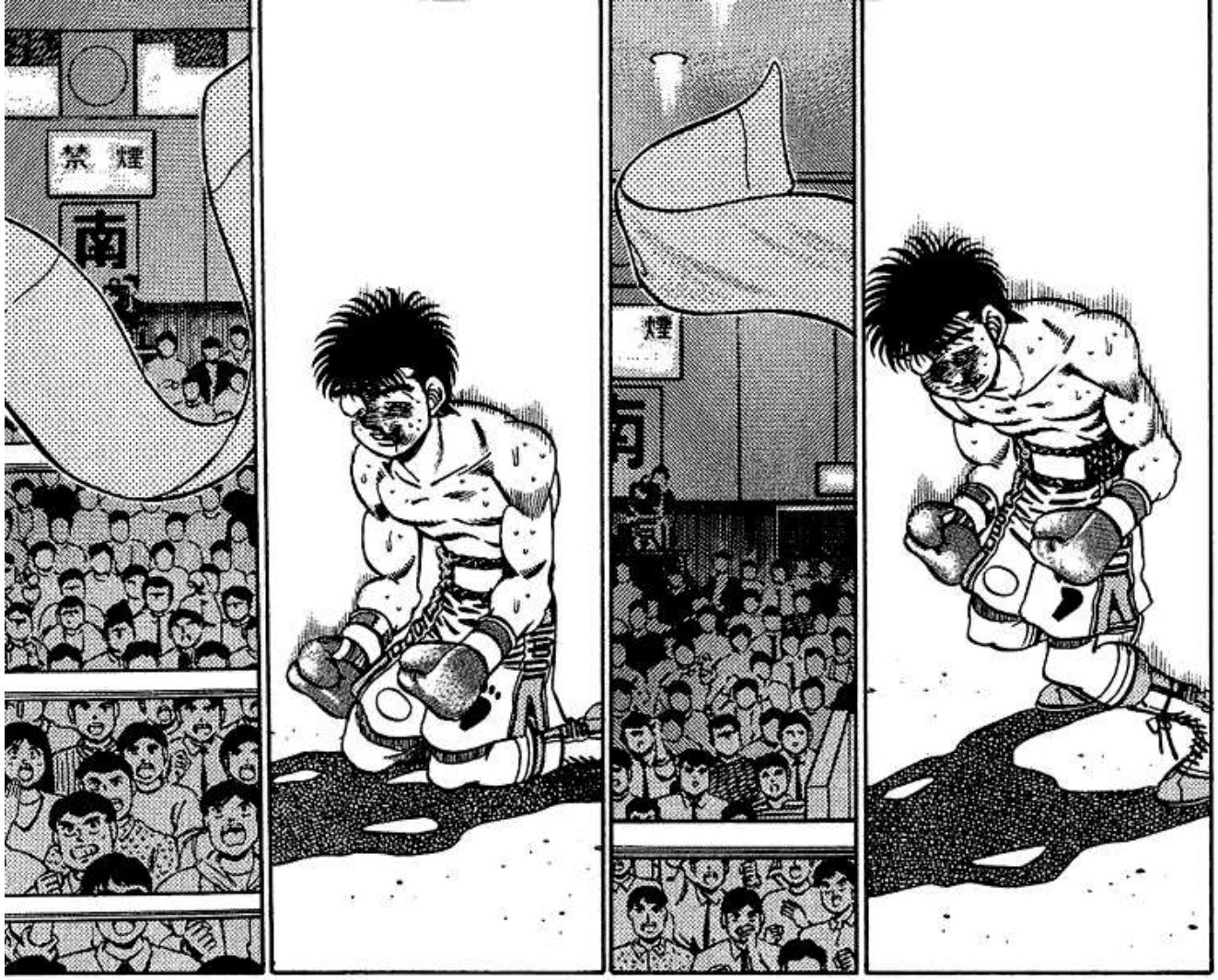
¡¡EL GOLPE ROMPE-CORAZONES ...!!

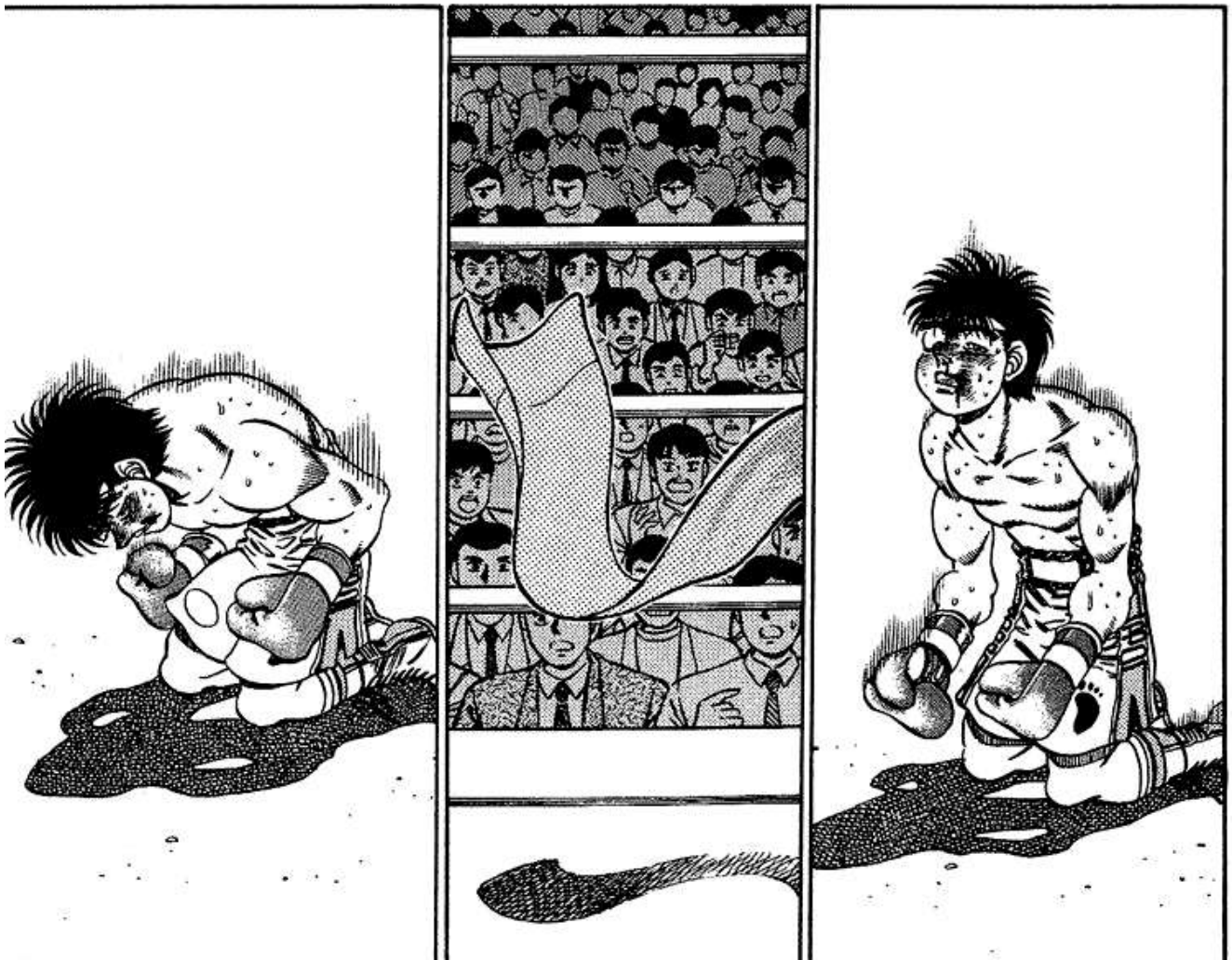
¡¡CHICO!!
¡¡LA DERECHA DEL CAMPEÓN!!
LA...
NO ME PARES, ARBITRO
¡¡ESTO ACABARÁ EL COMBATE!!
Y AHORA VIENE LA IZQUIERDA.

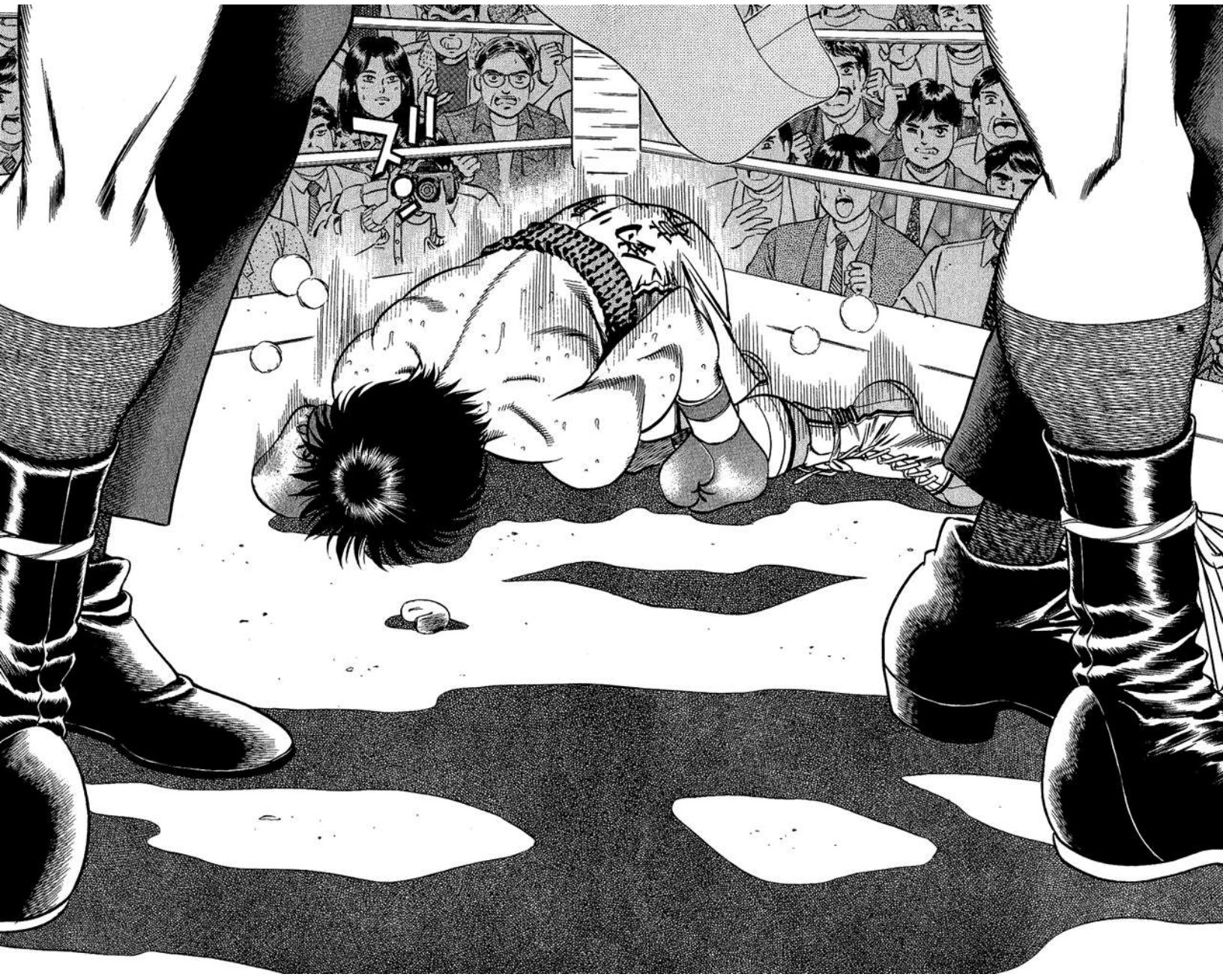

¡¡DATEEEE!!
!!

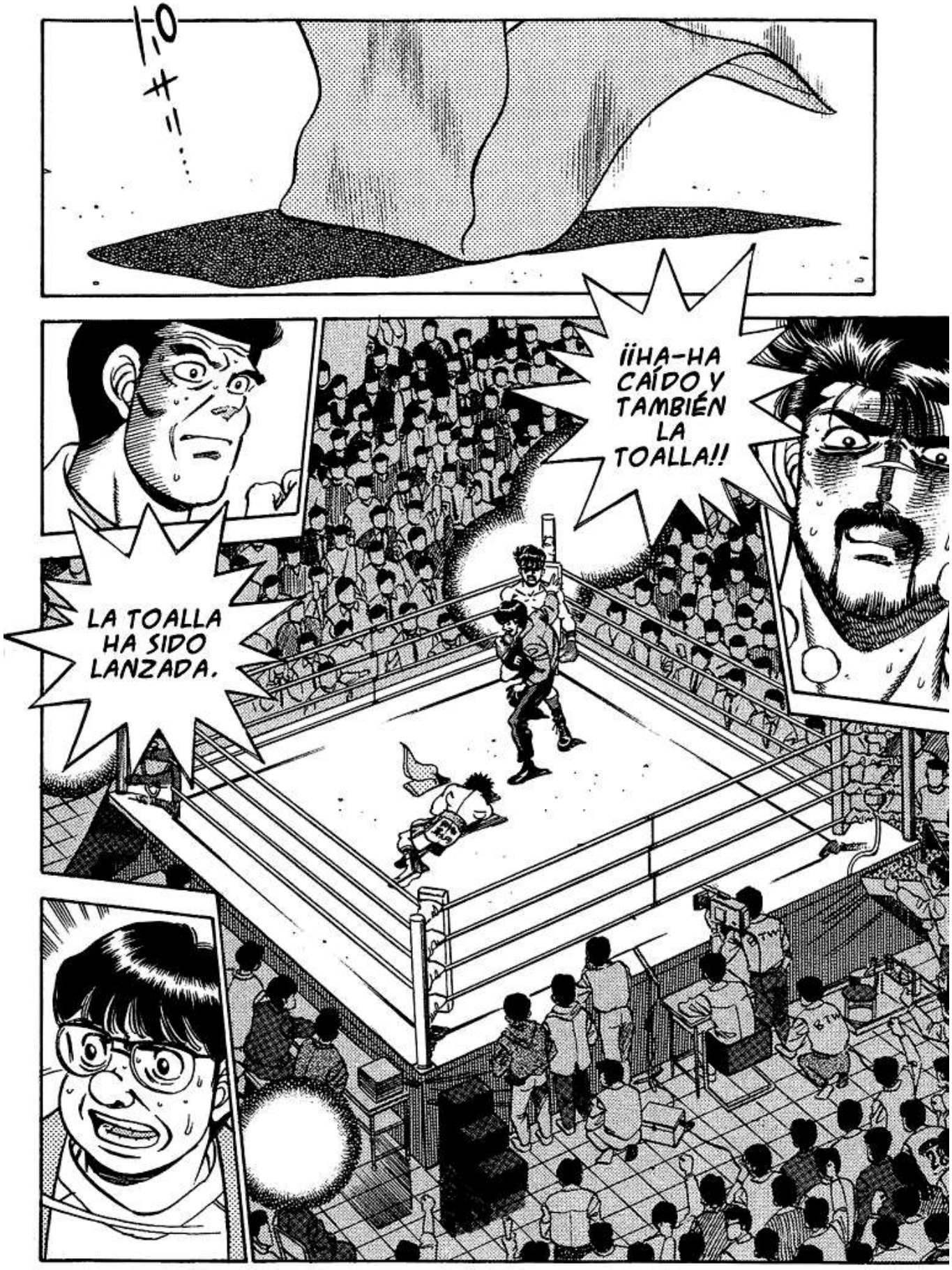




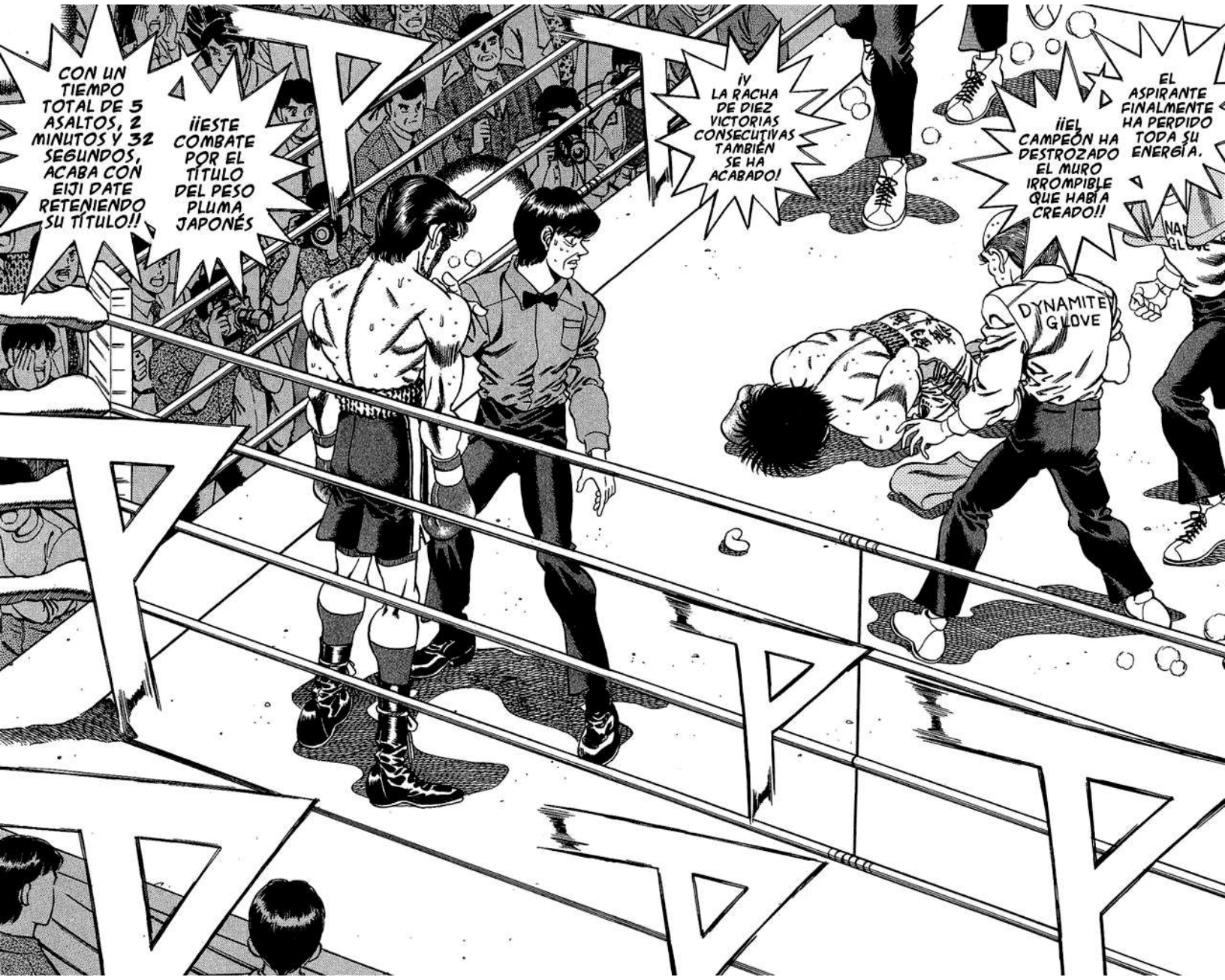

禁煙
南
煙




フー


1-0
¡¡¡HA-HA CAÍDO Y TAMBIÉN LA TOALLA!!
LA TOALLA HA SIDO LANZADA.

¡¡EL COMBATE HA TERMI-NADO!!


CON UN TIEMPO TOTAL DE 5 ASALTOS, 2 MINUTOS Y 32 SEGUNDOS, ACABA CON EIJI DATE RETENIENDO SU TÍTULO!!
¡¡ESTE COMBATE POR EL TÍTULO DEL PESO PLUMA JAPONÉS
¡Y LA RACHA DE DIEZ VICTORIAS CONSECUTIVAS TAMBIÉN SE HA ACABADO!
¡¡EL CAMPEÓN HA DESTROZADO EL MURO IRROMPIBLE QUE HABÍA CREADO!!
EL ASPIRANTE FINALMENTE HA PERDIDO TODA SU ENERGÍA.
DYNAMITE GLOVE

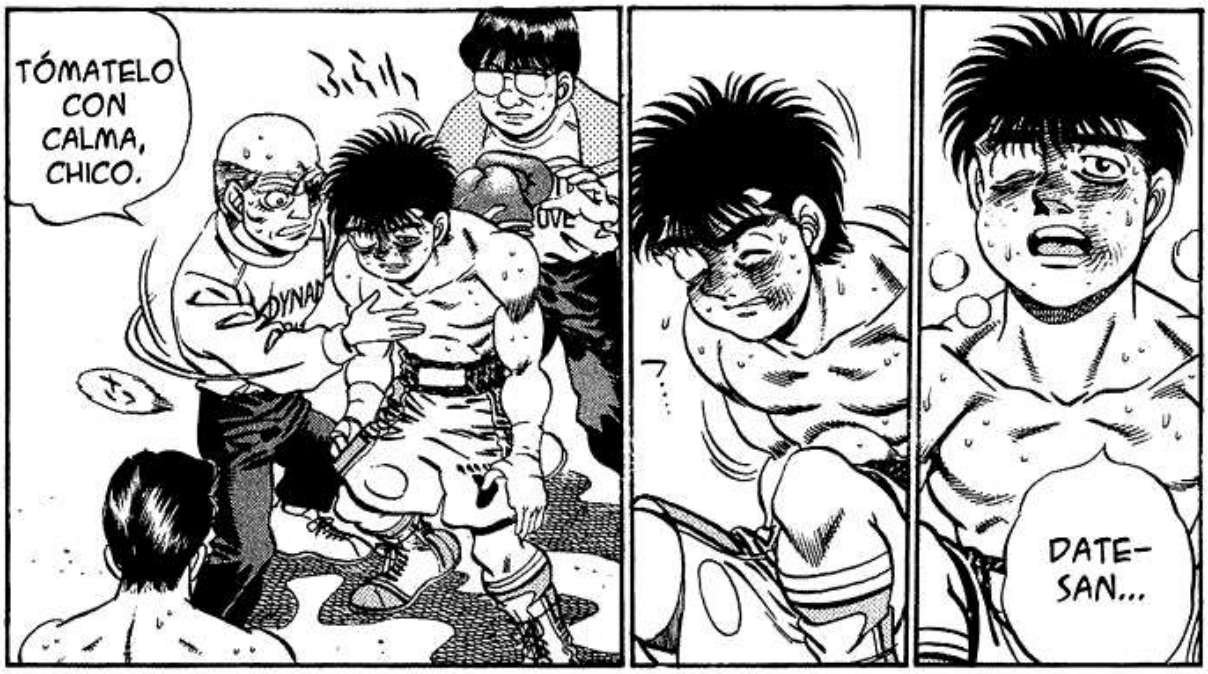
DATE-SAN.
¡ESO HA SIDO INCREÍBLE, DATE-SAN!
ME HAS ENSEÑADO ALGO QUE NUNCA OLVIDARÉ ...
PERO POR AHORA, FELICIDADES...
HM
DYNAMI
DYMAITE GLOVE

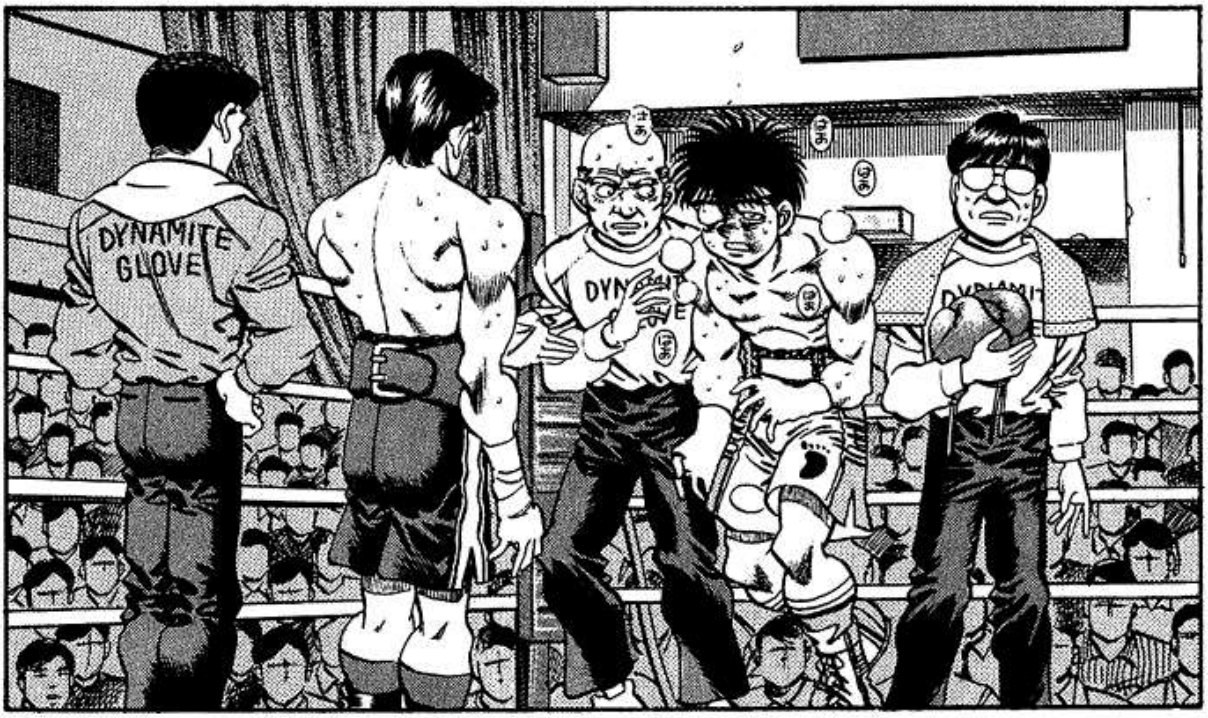
ESO HACEN CUATRO DEFENSAS CONSECUTIVAS DEL TÍTULO.
HAY POCOS EN ESTE PAÍS QUE PUEDAN DESAFIARLE AHORA.
QUIZÁS AHORA ESTE MARAVILLOSO CAMPEÓN VAYA A POR EL MUNDO.
¡¡ESTARÉ ESPERANDO VERLO!!
チャ
ヒオン・カーニバル日本
北
NORTH
ERES GENIAL, DATE.
OLVÍDATE DE JAPÓN, TÍO.
VE A POR EL MUNDO.
DESAFÍA AL CINTURÓN MUNDIAL.

IPPO
...
I-
...
iiDA
TE!!
iiDA
TE!!
iiDA
TE!!
iiDA
TE!!
iiCHI-
CO!!
!!
はあ
はあ
はあ
はあ

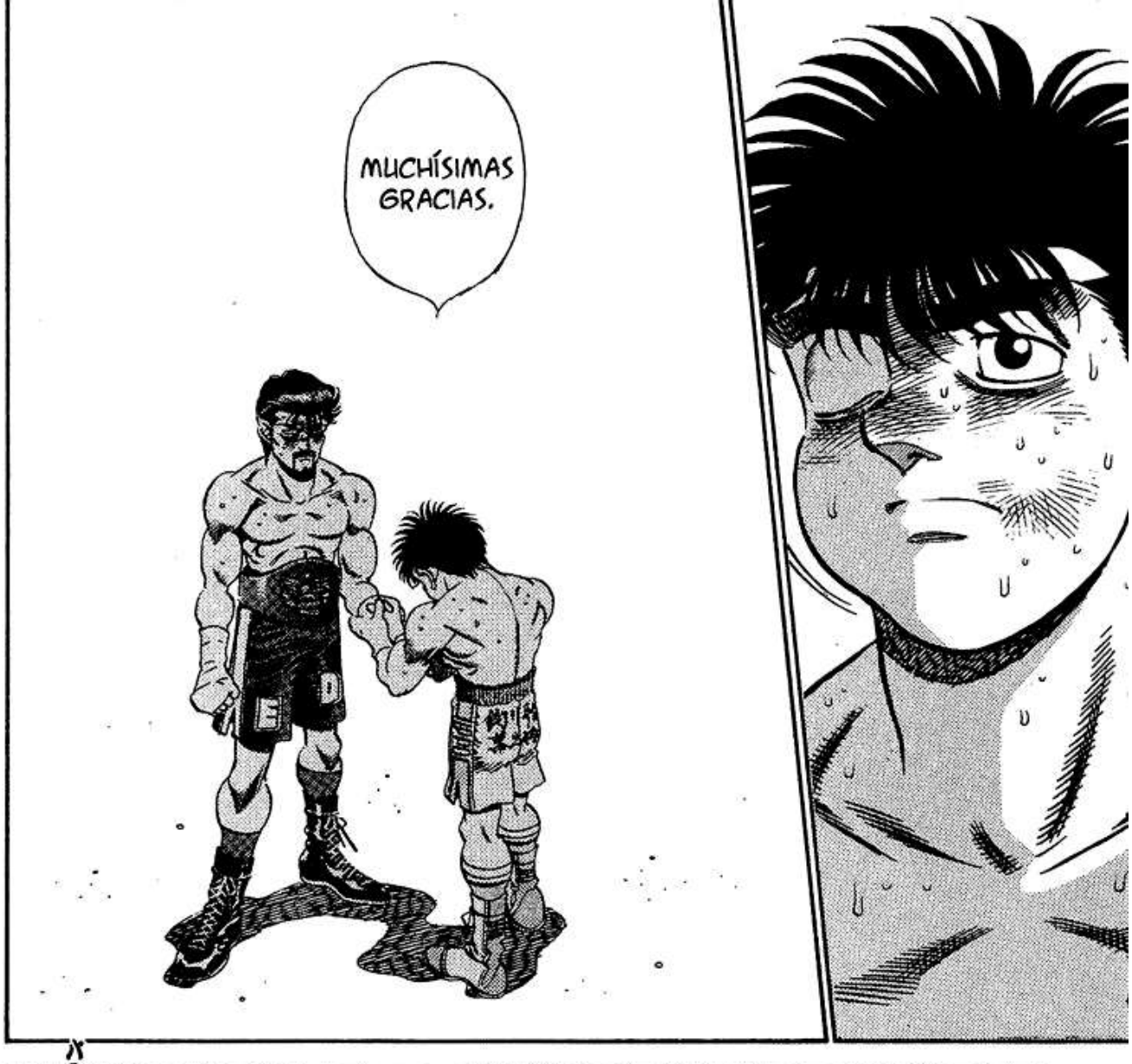
はあ
はあ
はあ
はあ
NAMITE LOVE
AH……
UN BUEN COMBATE.
HA SIDO……
……
HE……
H-
……
YA VEO...

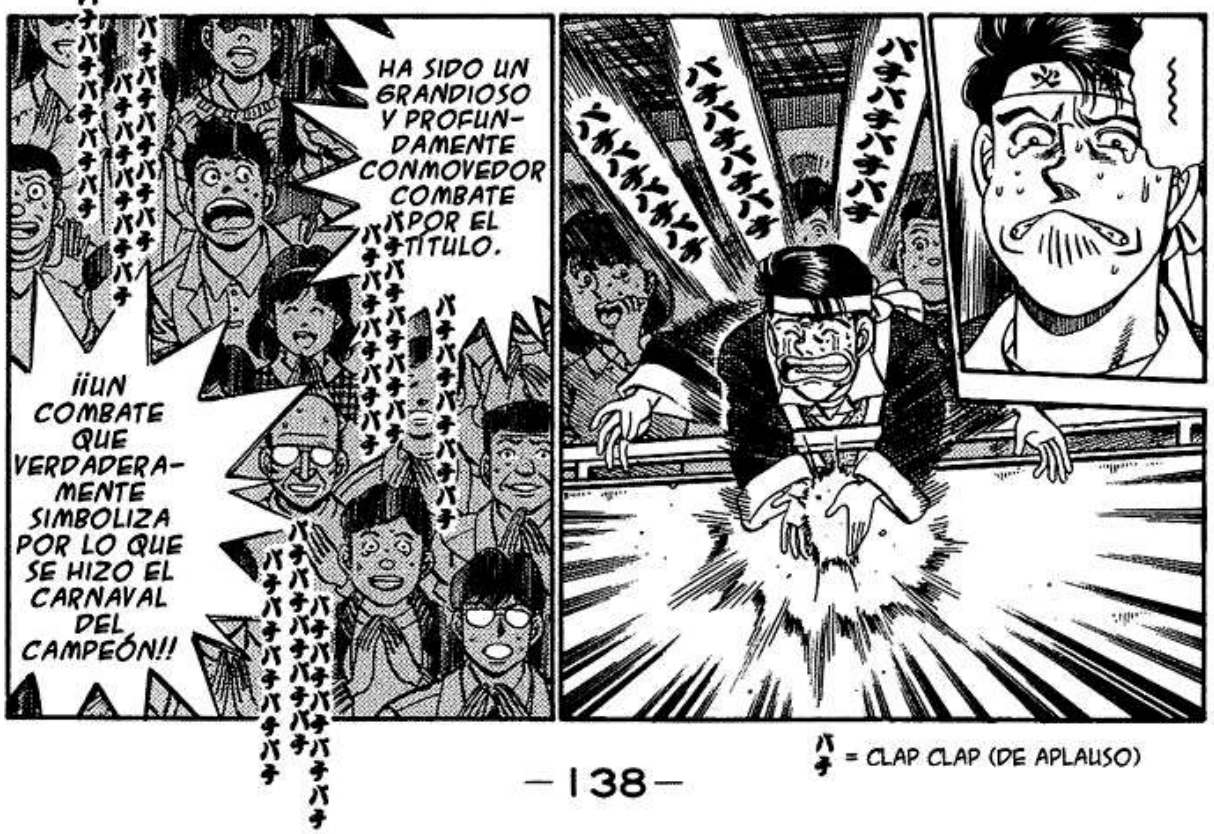
MAKU-NOU-CHI.
.....
FUISTE DURO
GRACIAS A ESO, HE SIDO CAPAZ DE RECOBRAR MIS SENSACIONES PASADAS
HA PASADO TIEMPO DESDE QUE ME VI FORZADO A LUCHAR DE LA MANERA QUE LO HICE
GRACIAS ...


TÓMATELO CON CALMA, CHICO.
DATE-SAN...


DYNAMITE GLOVE

JAPAN CHAMPION
FEATHERWEIGHT





パチ = CLAP CLAP (DE APLAUSO)

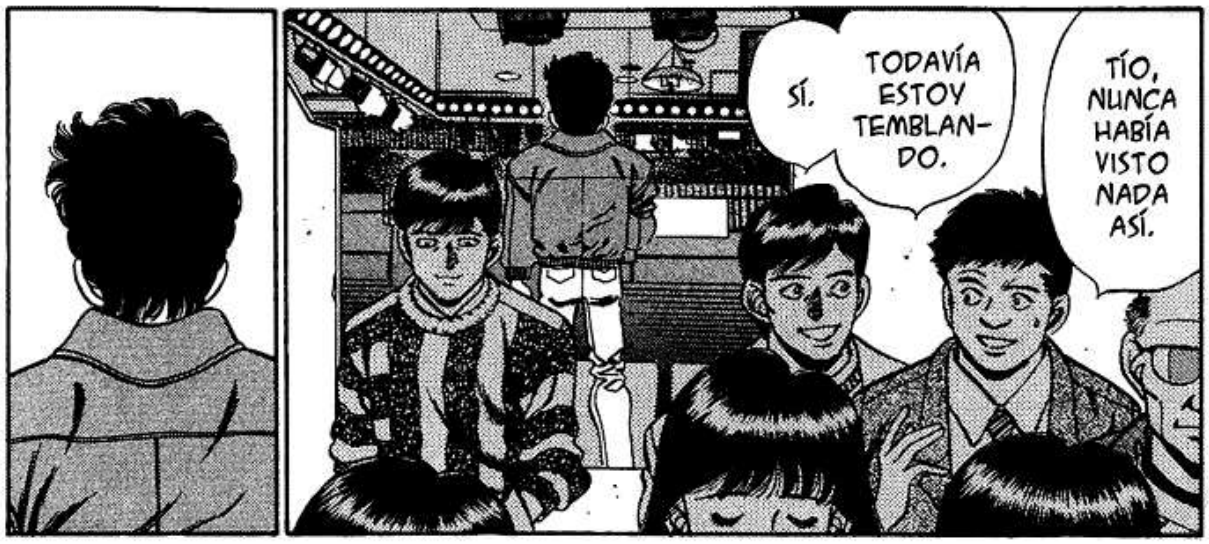
EN LA HISTORIA DEL KOURAKUEN HALL!!
¡¡SIN DUDA ESTE COMBATE SERÁ POR SIEMPRE GRABADO
禁煙
東
EAST
DURANTE EL TRANS-CURSO DE ESTOS 15 MINUTOS
¡HAN CHOCADO DOS HOMBRES GENIALES!
¡Y HA HABIDO MUCHO DRAMA!
¡¡Y LOS APLAUSOS ESTÁN AÚN POR ACABAR!!
クリンセス
SYSTEM KITCHEN

はじめの一歩

TRADUCCIÓN: KOT7K
EDICIÓN: DRANZZER
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub

Round 195 | Rival que vuelve


TÍO, NUNCA HABÍA VISTO NADA ASÍ.
SÍ. TODAVÍA ESTOY TEMBLANDO.

NO PUEDO ACEPTARLO.
. . . .

MI PLAN SE HA ARRUINADO.
Carta de desafío
VINE AQUÍ PARA APROVECHAR LAS OCASIÓN CUANDO ESTUVIERA ALLÍ DE PIE DESPUÉS DEL COMBATE.

NUNCA PENSÉ QUE PASARÍA ESTO...

PARA DESCUBRIR QUE ÉL PODÍA PERDER
NO VINE AQUÍ

AHORA SÉ QUE HAY AL MENOS DOS PERSONAS MEJORES QUE YO.
¡¡MALDITA SEA!!
!

PERO NO ESTOY DE BUEN HUMOR AHORA MISMO.
NO SOY TAN INMADURO PARA EMPEZAR UNA PELEA PORQUE ALGUIEN ME MIRA MAL.
¿A QUE VIENE ESA MIRADA?
....

HOU...
TIENES AGALLAS.
SERÁ MEJOR QUE PARES O SALDRÁS MAL PARADO.

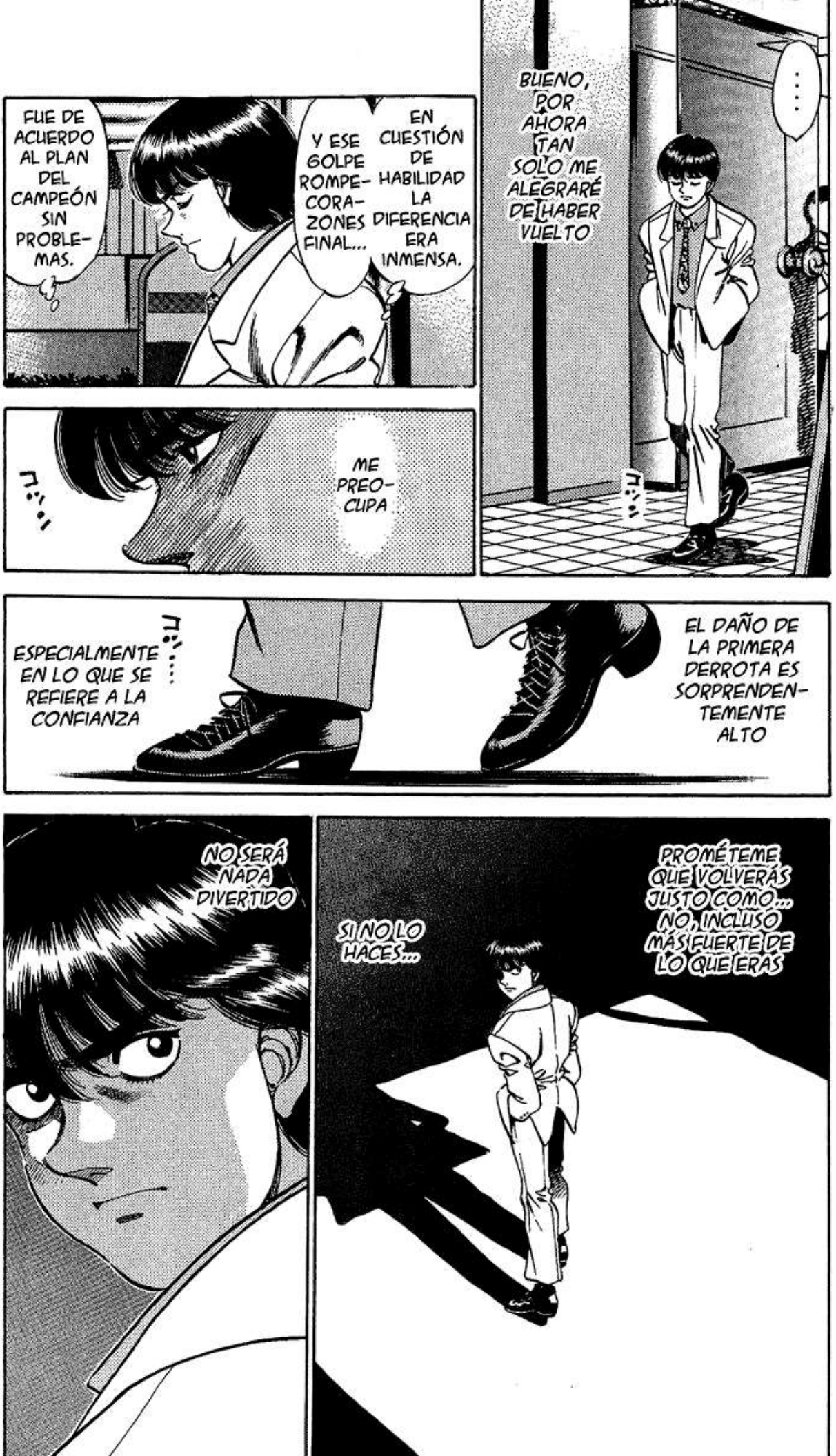
...
OH, SON VOLG-SENSHU Y SENDO-SENSHU.
QUIZÁS PUEDA CONSEGUIR UN AUTÓGRAFO.
AH, YA VEO...
SERÁ MEJOR QUE NO LO INTENTES, PROBABLEMENTE NO ESTÁN DE BUEN HUMOR.
ESPERA UN MOMEN-TO.
AH.
MAKUNOUCHI ACABA DE PERDER, NUNCA ME HABÍA SENTIDO MEJOR.
EY, ESPERAD, ¿¡POR QUÉ IBA A ESTAR DE MAL HUMOR!?

VOLG ES EL NOMBRE DE AQUEL BOXEADOR RUSO QUE MAKUNOUCHI VENCIÓ EN EL TORNEO DE CLASE A
.....
YA VEO
ASÍ QUE ES COMO YO
ENTONCES ESTOY SEGURO DE QUE LO ARREGLA-REMOS PRONTO
AQUELLOS QUE PERSIGUEN A MAKUNOUCHI
¡¡AL FINAL SIEMPRE SE ENFREN-TARÁN!!

CUANDO SE ENCUENTREN SERÁ OTRO GRAN COMBATE.
SENDO ES ACTUALMENTE SEGUNDO DEL RANKING Y VOLG ES TERCERO.
PENSÉ QUE DEBÍA PARARLOS PERO SUPONGO QUE ESTÁ BIEN ASÍ.
EL ENCUENTRO DEL LOBO Y EL TIGRE.
INCLUSO EL PRIMERO DEL RANKING, MAKUNOUCHI, PERDIÓ, ¿AGUANTARÍAN ESOS RANKINGS?
NO ...
Y AHORA DATE NO TENDRÁ RAZÓN PARA QUEDARSE AQUÍ.
PROBABLE-MENTE RENUNCIARÁ AL CINTURÓN E IRÁ A POR EL MUNDO.
¿RENUN-CIAR AL CINTU-RÓN?
...PERO SI ESO PASA...
EL TRONO DEL REY ESTARÁ VACÍO.
MAKU-NOUCHI, SENDO, VOLG...
LA NUEVA GENERACIÓN SE MOVERÁ PARA RELLENAR EL HUECO.
UN CAMBIO GENE-RACIO-NAL...

PERO AHORA NO HAY NADA QUE DETENGA A LOS PESOS PLUMA PARA AVANZAR.
ES UNA PENA QUE MAKUNOUCHI NO SE PUDIERA CONVERTIR EN EL CAMPEÓN
バル日本フェザー級タ
北
LA CARTELERA QUE DECIDA QUIÉN TOMARÁ EL TRONO DEL REY SERÁ UN INFIERNO DECIDIRLA.
¿HM?
Y SI ÉL VOLVIESE A CASA SERÍA INCLUSO MÁS INTERE-SANTE.
VERDA-DERA-MENTE UNA BATALLA DE REYES
FUJII-SAN, ¿QUÉ OCURRE ...?
HA VUELTO.
¡E-ESPERA! ¡UN SEGUN-DO!
TÚ...

VAMOS A BUSCARLO.
PODEMOS CONSEGUIR UNA ENTREVISTA.
AHORA NO ES BUEN MOMENTO.
¿POR QUÉ NO? ES UN LUCHADOR QUE HA ESTADO FUERA MUCHO TIEMPO.
NO DEBE DE ESTAR DE HUMOR PARA UNA ENTREVISTA.
AL QUE MÁS HA IMPACTADO EL RESULTADO DE ESTE COMBATE
SIN DUDA
...ES A ÉL.
PERO...
NUNCA PENSÉ QUE VOLVERÍA TAN PRONTO
PI
PI
¡¡CLINC!!


BUENO, POR AHORA TAN SOLO ME ALEGRARÉ DE HABER VUELTO
...
FUE DE ACUERDO AL PLAN DEL CAMPEÓN SIN PROBLEMAS.
Y ESE GOLPE ROMPE-CORAZONES FINAL...
EN CUESTIÓN DE HABILIDAD LA DIFERENCIA ERA INMENSA.
ME PREOCUPA
ESPECIALMENTE EN LO QUE SE REFIERE A LA CONFIANZA
EL DAÑO DE LA PRIMERA DERROTA ES SORPRENDENTEMENTE ALTO
NO SERÁ NADA DIVERTIDO
SI NO LO HACES...
PROMÉTEME QUE VOLVERÁS JUSTO COMO... NO, INCLUSO MÁS FUERTE DE LO QUE ERAS

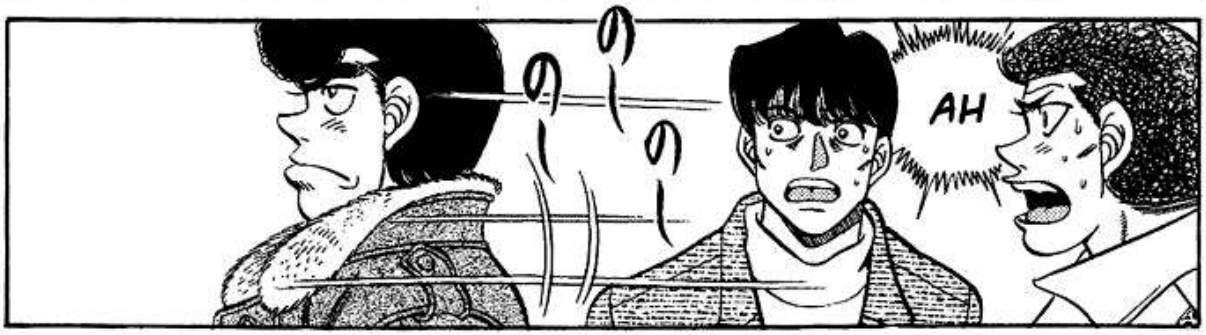
DE QUÉ ME ESTOY PREOCU-PANDO...
...

ERES PERSIS-TENTE HASTA CANSAR
Y ESO NUNCA CAMBIARÁ
TOKYO
PRISM

クリナップ
クリナップ
クリンミセス

C 号 室
¿ESTÁ MUY HERIDO IPPO?
EL MÉDICO DEL RING DIJO QUE ERA INCLUSO PEOR QUE EL COMBATE CONTRA VOLG.
SI LA TOALLA HUBIERA APARECIDO UN SEGUNDO MÁS TARDE HABRÍA SIDO MALO.
PARECE QUE QUIEREN HACER A MAKUNOUCHI UN CHEQUEO COMPLETO EN POCOS DÍAS.

VAYA...
BUENO, AL MENOS NO ES TAN MALO.
PERO ES DIFÍCIL ENTRAR AHÍ...
SÍ...


AH

ESPERA UN MINUTO.
¿QUÉ TE PASA?
UH ...
NO DEBERÍAS, ES LA PRIMERA DERROTA DE IPPO.
DIO LO MEJOR DE SI, DEBERÍAMOS CUIDAR LO QUE DECIMOS.
TÚ... VAS A SALIR CON ALGO COMO "PERDEDOR QUEJICA" O "ESO FUE DESPRECIABLE"
O ALGO ASÍ QUE CARECE COMPLETAMENTE DE DELICADEZA, ¿VERDAD?
P-PERO ...
PROMÉTENOSLO.
DI ALGO QUE NO LE HAGA DESEAR ESTAR MUERTO.
VALE.
LO ENTIENDO, PERO...
HIC HIC
ME DUELE TANTO.
DISTE LO MEJOR DE TI Y ESO ES LO QUE IMPORTA
HIC HIC HIC HIC
DYNAMITE
CUANDO VEO ESCENAS ASÍ...

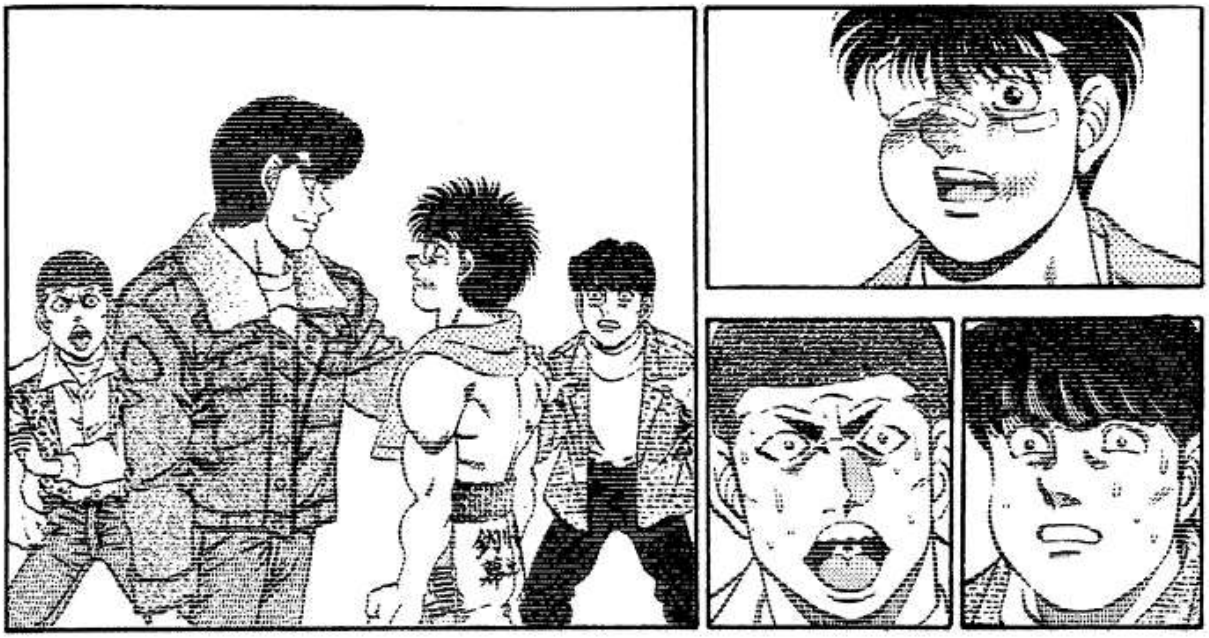
¿Y DE VERDAD PENSABAS QUE PODÍAS GANAR? QUIZÁS DEBERÍAS IR A VENDER CAMAS O ALGO ASÍ
DIOS MÍO, ESO ESTUVO FATAL
Y TÚ LO MISMO
¡¡FATAL!!
AH, PARA YA
NO PUEDO EVITARLO.
DYNAMITO GLOVE
CUANDO LLEGUE EL MOMENTO LO SUPRIMIREMOS CON TODAS NUESTRAS FUERZAS.
ESE TÍO NO TIENE NI IDEA DE LO QUE SE SIENTE AL PERDER.
DE ACUERDO.
LE ESTÁ CRECIENDO LA NARIZ.
MENTIROSO.
HORA DE ANIMAR AL PEQUEÑO IPPO.
ES JUSTO COMO PENSABA.
AHÍ ESTÁN.
OH
DYNAMITO GLOVE
DYNAMITO GLOVE

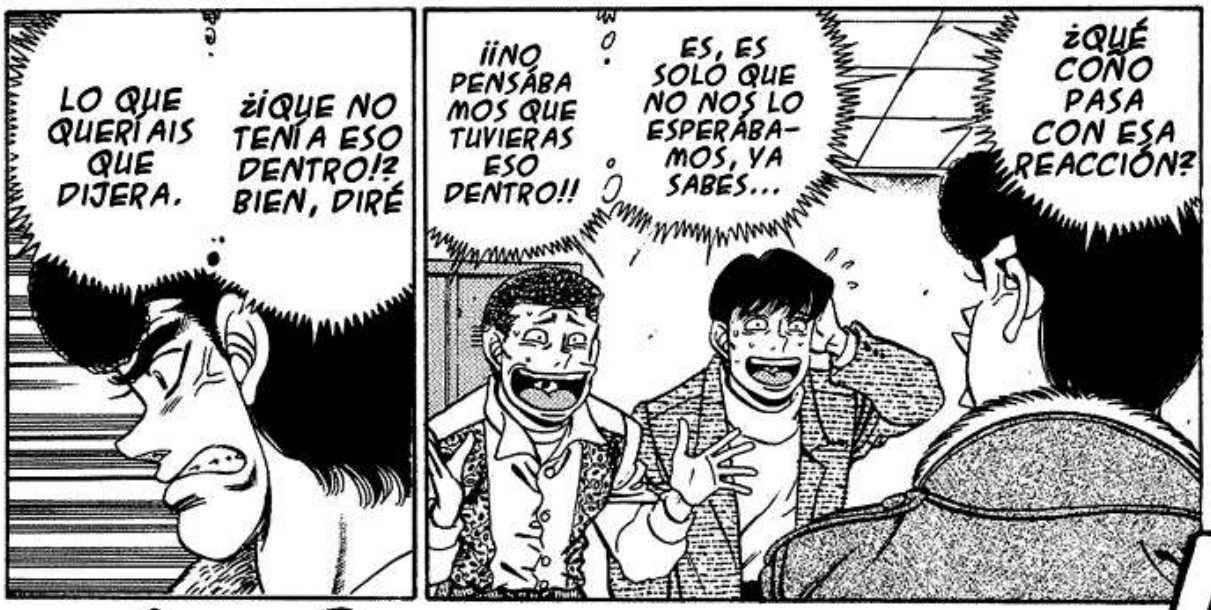
ESTUVIMOS MUY CERCA.
SÉ QUE AHORA ES TARDE, PERO HUBIERON OPORTUNIDADES.
LO SIENTO, CHICO...
SI TAN SOLO HUBIERA INVESTIGADO MÁS...
HUBO MUCHOS FALLOS EN EL PLAN.
DYNAMITE GLOVE
PERO ESTOY SEGURO DE QUE PERDÍ PORQUE NO HICE LO QUE ME DIJISTEIS QUE HICIERA.
EL ÚNICO QUE SE DEBERÍA DISCULPAR SOY YO.
NO RECUERDO LA ÚLTIMA MITAD DEL COMBATE
¡¡ASÍ QUE, POR FAVOR, OCUPAOS DE MÍ!!
LO INTENTARÉ INCLUSO CON MÁS FUERZA A PARTIR DE AHORA.
GRACIAS POR TODO LO QUE HABÉIS HECHO POR MÍ.
DYNAMITE GLOVE

AH, TAKAMURA-SAN.
. . . .
CAMBIARÁ PASADOS UNOS POCOS DÍAS, NO HAY BOXEADOR VIVO QUE PUEDE DECIR QUE PERDIÓ SIN SENTIRSE MAL
NO LE ESTÁ QUITANDO IMPORTANCIA A PROPÓSITO
TODAVÍA TIENE QUE LLEGAR A DARSE CUENTA DE QUE HA PERDIDO

POR ANIMARME ...
AH, UM, GRACIAS
¡SÍ!
¡AOKI!

IPPO!
¡LO HAS HECHO BIEN
ポ…!!




LO QUE QUERÍAIS QUE DIJERA.
¿¡QUE NO TENÍA ESO DENTRO!? BIEN, DIRÉ
¡¡NO PENSÁBAMOS QUE TUVIERAS ESO DENTRO!!
ES, ES SOLO QUE NO NOS LO ESPERÁBAMOS, YA SABES...
¿QUÉ COÑO PASA CON ESA REACCIÓN?

トコロロン
PERDEDORSILLO!
¡QUÉ PASA
DYNAMITE GLOVE

Tiempo de KO:
5 ASALTOS
2 MINUTOS
32 SEGUNDOS
No consiguió el título japonés del peso pluma

Makunouchi Ippo
11 COMBATES
10 VICTORIAS
1 DERROTA

はじめの一歩

TRADUCCIÓN: KOT7K
EDICIÓN: DRANZZER
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub

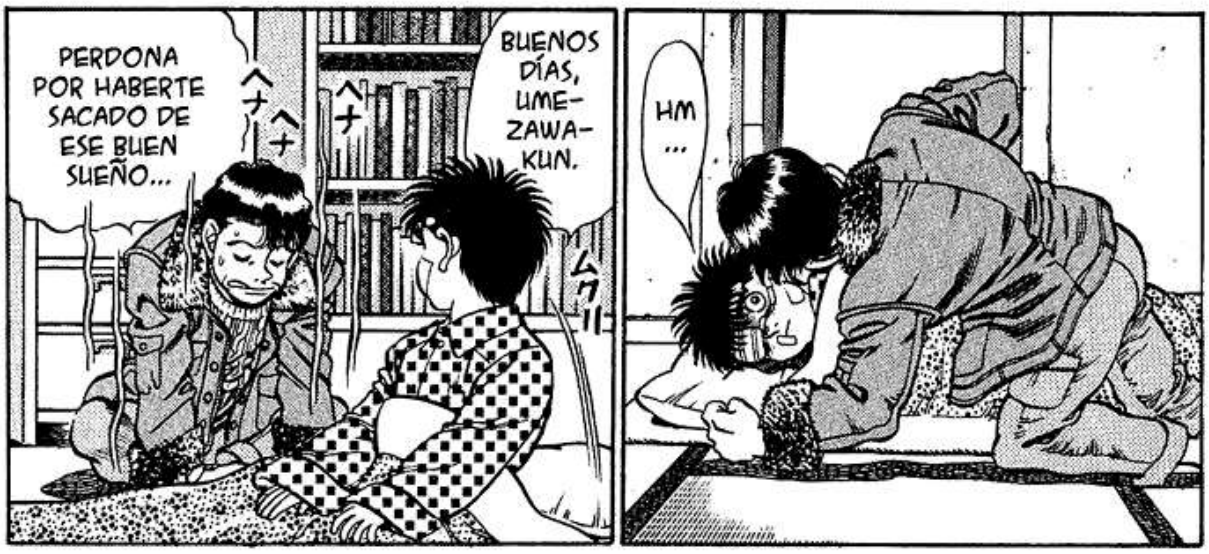
はじめの一歩 THE FIGHTING!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Snoopy
Edited by: Zero_Dreams

Round 196 | Descanso

INCLUSO CUANDO LE HAN DICHO QUE NO HAGA SUS TAREAS POR UN TIEMPO.
UFF
PIPI PIPIPI
ESTANDO TAN CANSADO DUDO QUE ESTO SEA SUFICIENTE PARA DESPERTARLE, PERO...
BUENO
PIP
DESCANSA BIEN, TÍO.
GUAU, MENUDA CARA LE HAN PUESTO.
HM...

pum = ruído sordo


PERDONA POR HABERTE SACADO DE ESE BUEN SUEÑO...
ヘナ
ヘナ
BUENOS DÍAS, UME-ZAWA-KUN.
ムクリ
HM ...

UPS
...DE TER-MINAR?
¿ACABA ...
EL COMBATE ACABA DE TERMINAR.
DESCANSA, TÍO.
¡¡DE QUÉ ESTÁS HABLANDO, IDIOTA!!
TENGO QUE IR A HACER MIS TAREAS.

PERDONA, INCLUSO CON TODOS ESOS ÁNIMOS.
...
PERDÍ, EH...
YA VEO.
LO MÁS IMPORTANTE AHORA ES QUE DESCANSES.
ESTÁ BIEN, TÍO.
VEAMOS, SECCIÓN DE BOXEO...
¿EH?...
CREO QUE LO MEJOR SERÍA QUE NO LO HICIERAS...
QUIERO LEER LOS REPORTAJES DEL COMBATE DE AYER.
ENTONCES TAN SOLO COGERÉ EL PERIÓDICO.
AQUÍ ESTA.
AH.

TÍTULO DEL PESO PLUMA JAPONÉS.

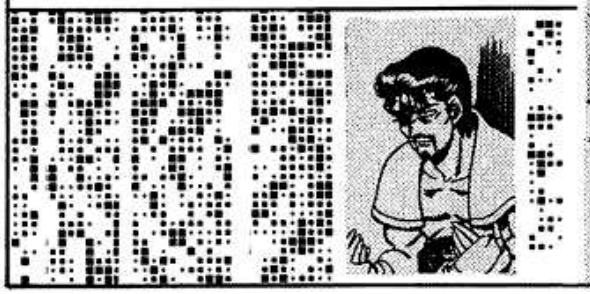
COMBATE POR EL TÍTULO JAPONÉS DEL PESO PLUMA
10 Asaltos

CAMPEÓN
EIJI DATE
(NAKADAI) 56,3 K.G.
5R K.O.

PRIMERO DEL RANKING JAPONÉS
MAKUNOUCHI IPPO
(KAMOGAWA) 56,5 K.G.

3500 PERSONAS FUERON TESTIGOS DEL K.O. DEL CAMPEÓN, EIJI DATE, SOBRE EL JOVEN ASPIRANTE, MAKUNOUCHI IPPO, LA PASADA NOCHE EN EL KOURAKUEN HALL, PROTEGIENDO SU CINTURÓN DE CAMPEÓN.

EL CAMPEÓN DEFIENDE EL TÍTULO.



"YA NO TENGO NADA QUE ME RETENGA EN MI PAÍS, ASÍ QUE PLANEO TRABAJAR EN ASPIRAR AL TÍTULO MUNDIAL DE NUEVO". ES LA DECLARACIÓN QUE EIJI DATE DIO A LOS PERIODISTAS EN EL VESTUARIO DESPUÉS DEL COMBATE. PARA PODER LUCHAR CONTRA RIVALES EXTRANJEROS Y ENTRAR EN LOS RANKINGS MUNDIALES, SERÁ NECESARIO QUE RENUNCIE A SU TÍTULO.

EL CAMPEÓN RENUNCIA A SU TÍTULO Y SE MUEVE AL ESCENARIO MUNDIAL.

HICE DE DATE-SAN MI OBJE-TIVO
ASÍ QUE FUE UN BUEN COMBATE...
BUENO, SUPONGO QUE YO TAMBIÉN, PERO YA SABES.
TODOS NUESTROS ANTIGUOS COMPAÑEROS DE CLASES ACABARON LLORANDO.
D-DE VERDAD FUE UN COMBATE GRAN-DIOSO.
GRACIAS.
...
LUCHANDO PARA CONSE-GUIRLO
Y SIEMPRE ESTUVE
SIEMPRE LO FUE DESDE AQUEL SPARRING
Y HACERLO LO MEJOR QUE PUDIERA...

PERO NO PUDE CONSE-GUIRLO...
ボン…
(20)
東京熱血スポーツ
フェラーリ好調
N-NO TE PREO-CUPES POR ESO.
NO ES CULPA TUYA QUE HAYA PERDIDO.
PERO, LO INTENTASTE DE VERDAD.
NO SOY UN FAN ORDINA-RIO.
VEO CÓMO TRABAJAS CADA DÍA.
NO PUEDO EVITAR SENTIRME MAL...
ME ALEGRA OÍR ESO.
新聞
福岡
AH, SÍ, ¿IHAS VISTO EL ARTÍCULO DEBAJO DEL TUYO!?
¡ES PEQUEÑO, PERO LA NOTICIA ES GRANDIOSA!
¿DEBA-JO?
¡¡OOOH!!

ME PREGUNTO QUIÉN GANARÁ.

¡E-ESTO ES ASOMBROSO! PENSAR QUE EL COMBATE POR EL TÍTULO ES ENTRE SENDO-SAN Y VOLG-SAN.

COMBATE POR EL TÍTULO VACANTE.

Sendo Takeshi contra Volg Zanghief. Para ocupar la plaza vacante dejada por Date Eiji, el segundo y tercero del ranking, Sendo y Volg, lucharán por el título japonés del peso pluma en el plazo de 2 meses.

SI HUBIESE SIDO CUALQUIER OTRO DÍA PODRÍA HABER PERDIDO...

NO, SÓLO GANÉ PORQUE TUVE SUERTE.

ASÍ QUE, SIN IMPORTAR QUIÉN GANE, SERÁS EL ASPIRANTE NÚMERO UNO. CONSEGUIRÁS EL CINTURÓN SEGURO.

DE ALGUNA MANERA TE PONE DE BUEN HUMOR, ¿EH? QUIERO DECIR QUE LOS TUMBASTE A AMBOS.

CUALQUIERA DE ELLOS PODRÍA LLEVARSE ESTO.

¡¡ESTE SERÁ, SIN DUDA, UN COMBATE EXCELENTE!!

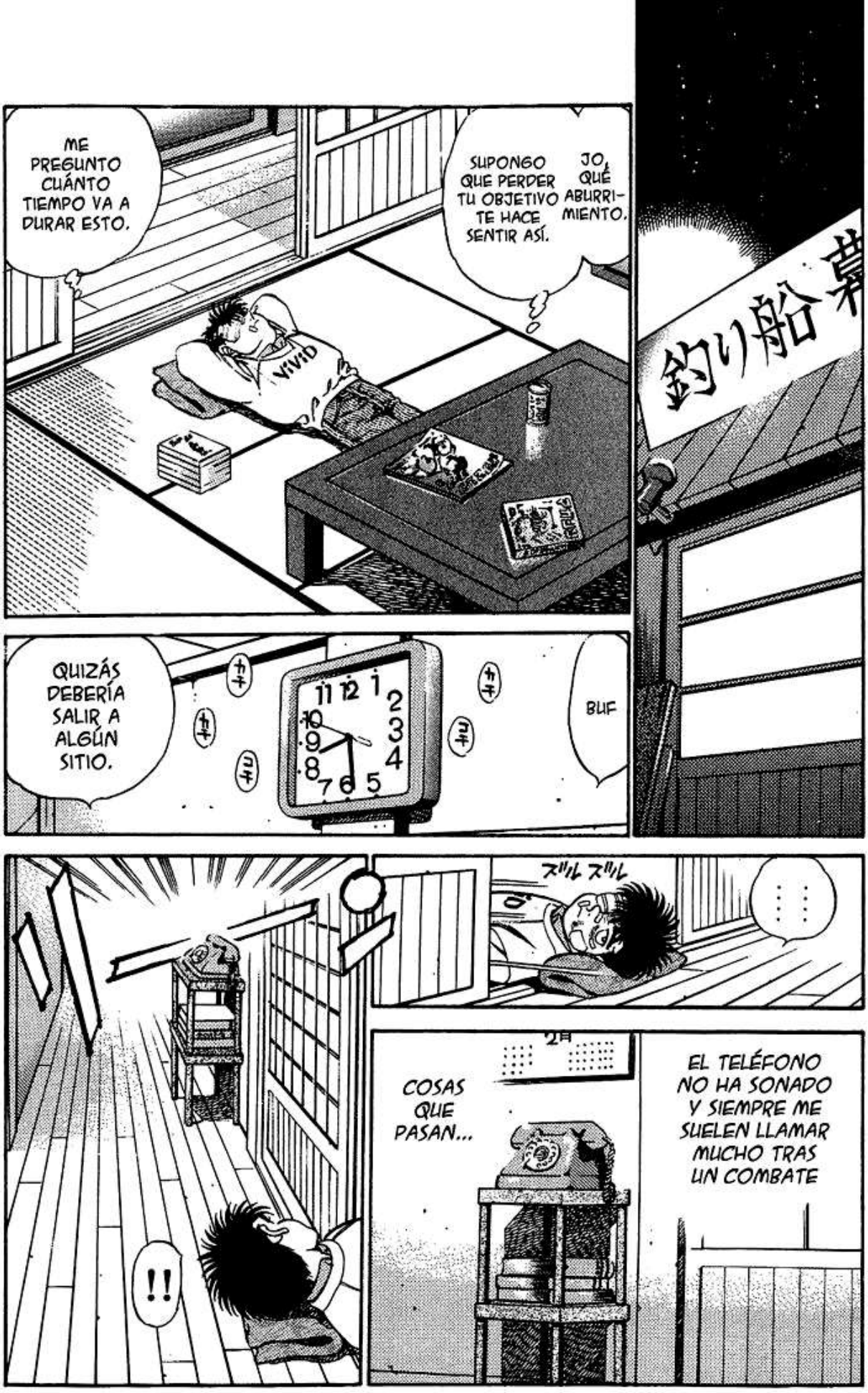
Y PROBABLEMENTE AMBOS SON TAN FUERTES AHORA QUE LUCHARÁN COMO ALGUIEN COMPLETAMENTE DISTINTO.

LUEGO TIENES CITA CON EL DOCTOR, ¿VERDAD?
EL TRABAJO ME LLAMA. DES-CANSA.
OK.
DOS MESES, NO PUEDO ESPERAR.
ES BUENO VER QUE ESTÁS BIEN.
BUENO, ME TENGO QUE IR.
¡¡GRACIAS, UMEZAWA-KUN!!
CLARO.
TODO EL MUNDO ESPERA VERTE DE NUEVO EN EL RING.
TODAVÍA ESTÁS HERIDO, ASÍ QUE NO TE ESFUERCES.
釣り船幕之内

ENTONCES, ¿CÓMO HA IDO TU EVALUACIÓN?
鴨川ボクシ
TODAVÍA ME TROPIEZO AL ANDAR.
H-HAN DICHO QUE TODAVÍA ES PRONTO PARA DECIRLO.
FIU
KAMOGAWA BOXING GYM
ES UN GRAN ALIVIO.
ASÍ QUE NADA IMPOR-TANTE.
YA VEO.
ASÍ QUE DEBERÍA ESTAR BIEN...
PERO HAN DICHO QUE NO VEÍAN NINGÚN SIGNO DE DAÑO CEREBRAL.
HM...

NO QUIERO VER TU CARA POR AQUÍ EN LOS PRÓXIMOS TRES MESES.
INCLUSO ANTES DEL COMBATE CON DATE NECESITABAS TOMARTE UN DESCANSO.
PERO, AUN ASÍ, HAS TENIDO MUCHOS COMBATES DIFÍCILES.
SÍ, SÍ, SEÑOR.
とほ…
¿T-TRES MESES?
EN TU CASO, TRES MESES DEBERÍA BASTAR.
NO DEBES MENOSPRECIAR EL PELIGRO DEL DAÑO ACUMULADO.
QUIZÁS SÓLO UN POCO...
UM, ¿DE VERDAD TENGO QUE DEJARLO COMPLETAMENTE DURANTE TRES MESES ENTEROS?
¿QUÉ COJONES ESTÁS HACIENDO?

¡¡VE A CASA Y ACUÉSTATE UN MES!!
¡ESTÚPIDO!
NO PUEDO AGUANTAR.
SE ACABA DE ANUNCIAR EL COMBATE ENTRE SENDO-SAN Y VOLG-SAN.
BOXING
. . . .
LE DAREMOS TIEMPO PARA LIDIAR CON ELLO.
CUANDO POR FIN SE DE CUENTA, EL DOLOR LE HARÁ DESEAR QUE NO HUBIERA SUCEDIDO.
PARECE QUE NO LE HA AFECTADO NEGATIVA-MENTE.
HM.... POR EL MOMENTO, ES UN ALIVIO.
EL DOLOR EMPIEZA DESDE AHORA.
. . . .
ES CUANDO TE DAS CUENTA DE QUE NO PUEDES SEGUIR...
CUANDO LA TRISTEZA PROVOCA NOCHES DE INSOMNIO


ME PREGUNTO CUÁNTO TIEMPO VA A DURAR ESTO.
SUPONGO QUE PERDER TU OBJETIVO TE HACE SENTIR ASÍ.
JO, QUÉ ABURRIMIENTO.
釣り船
QUIZÁS DEBERÍA SALIR A ALGÚN SITIO.
BUF
スリル スリル
COSAS QUE PASAN...
EL TELÉFONO NO HA SONADO Y SIEMPRE ME SUELEN LLAMAR MUCHO TRAS UN COMBATE
!!

HE OÍDO QUE VINISTE AL HOSPITAL HOY.
.....!?
AH, LIM, ¿ESTÁ IPPO-SAN?
SÍ, SÍ, SOY YO.
リング
RESIDENCIA MAKU-NOUCHI.
HOLA.
¡¡CUÁNTO TIEMPO!!
SÍ.
¿IKU-KUMI-SAN!?
PERO VI EN EL PERIÓ-DICO...
NO PUDE SALIR DEL TRABAJO PARA VERLO.
SIENTO LO DEL COM-BATE,
NO, NO, ESTOY BIEN, PUEDO HABLAR.
¿PODRÍAMOS HABLAR? SI TODAVÍA ESTÁS DESCAN-SANDO...
ViViD

¿ESTARÁS LIBRE ALGÚN DÍA?
HE VISTO EN EL PERIÓDICO QUE TE VAS A TOMAR UN DESCANSO, ASÍ QUE
GRACIAS POR PREOCUPARTE POR MÍ.
PERO HE SABIDO DE TU EVALUACIÓN Y ESTOY CONTENTA DE QUE NO SEA NADA GRAVE.
AH, LO SIENTO.
DEMA-SIADO LIBRE...
S-SÍ.
QUIZÁS ...
SI NO TE IMPORTA...
UM... TODAVÍA TENGO QUE DARTE LAS GRACIAS POR VENIR A LA FIESTA DE MI HERMANO, ASÍ QUE...
PODRÍ-AMOS...
QUI-ZÁS
S-SÍ.

O-ONII-CHAN, ESTO NO TE INCUMBE.
¿CON QUIÉN ESTÁS HABLANDO?
POR QUÉ TE ESCAPAS.
¡¡PARA YA!!
VAMOS, TRAE AQUÍ.
DÁMELO.
¡NO!

¿Q-QUÉ OCURRE, KUMI-SAN?
¿¡KUMI-SAN!?
BAM THUNK THUD
N-NADA DE QUÉ PREOCUPARSE, YA ME HA DEJADO TRANQUILA.
¿TE HA DEJA-DO?
SHH
AH
¡¡KYAAAAAAAH!!
¿¡KUMI-SAN!? ¿¡KUMI-SAN!?
MAKU-NOUCHI, ¿VER-DAD?
¿EH?
NO ESTÁ MAL, RECIBES LLAMADAS DE MUJERES DESPUÉS DE ALGO ASÍ.

(CONTINUARÁ EN EL VOLUMEN 23)

はじめの一歩

THE FIGHTING!

23

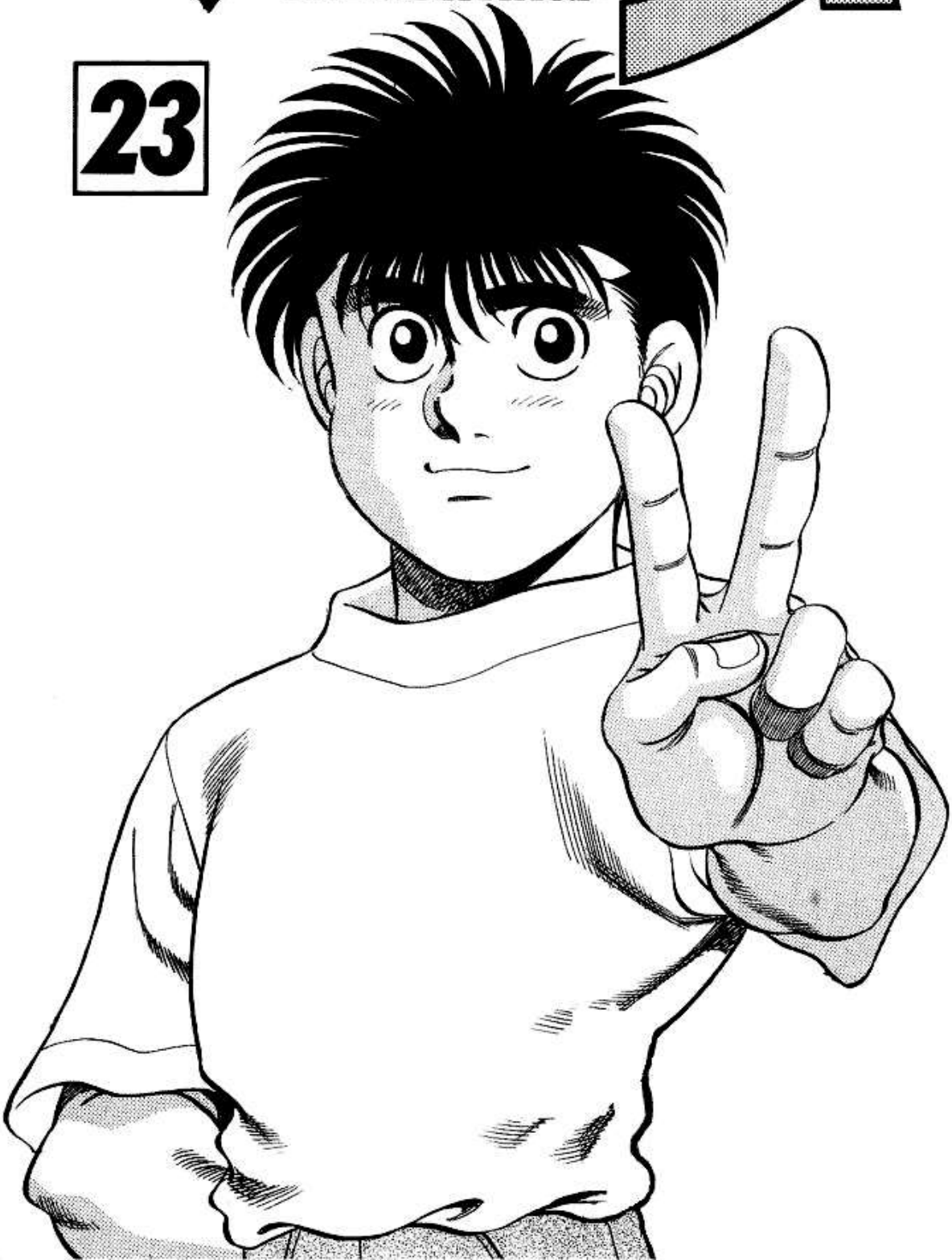
森川ジョージ

SHONEN MAGAZINE COMICS

はじめの一歩

THE FIGHTING!

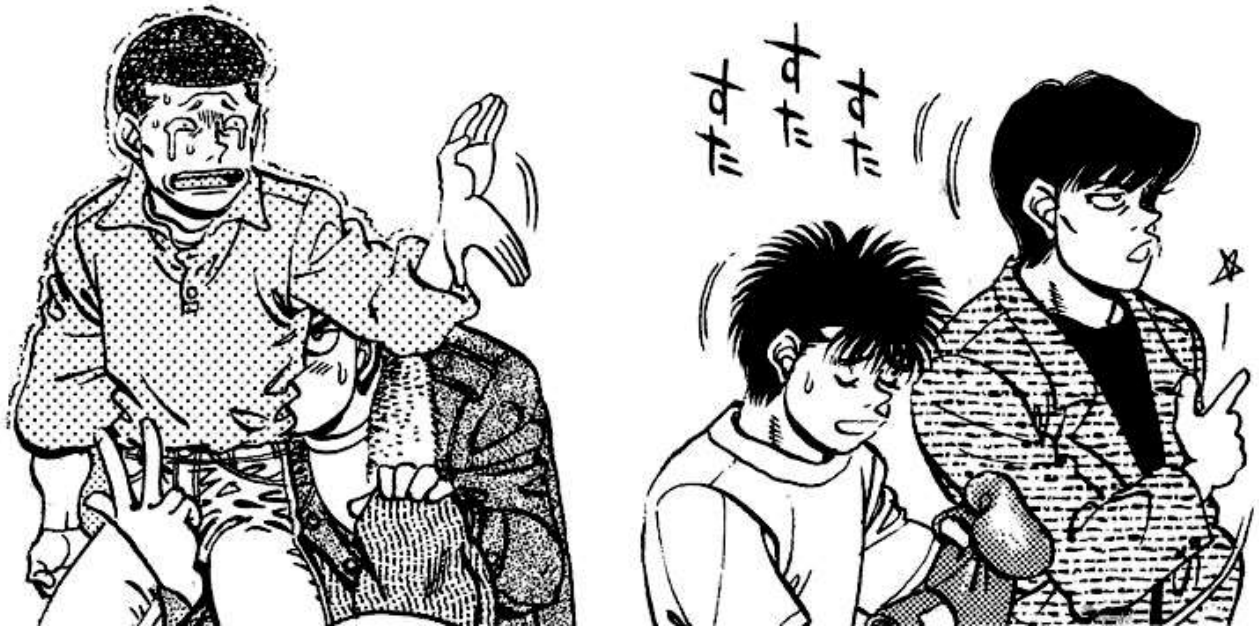
23



Round Table

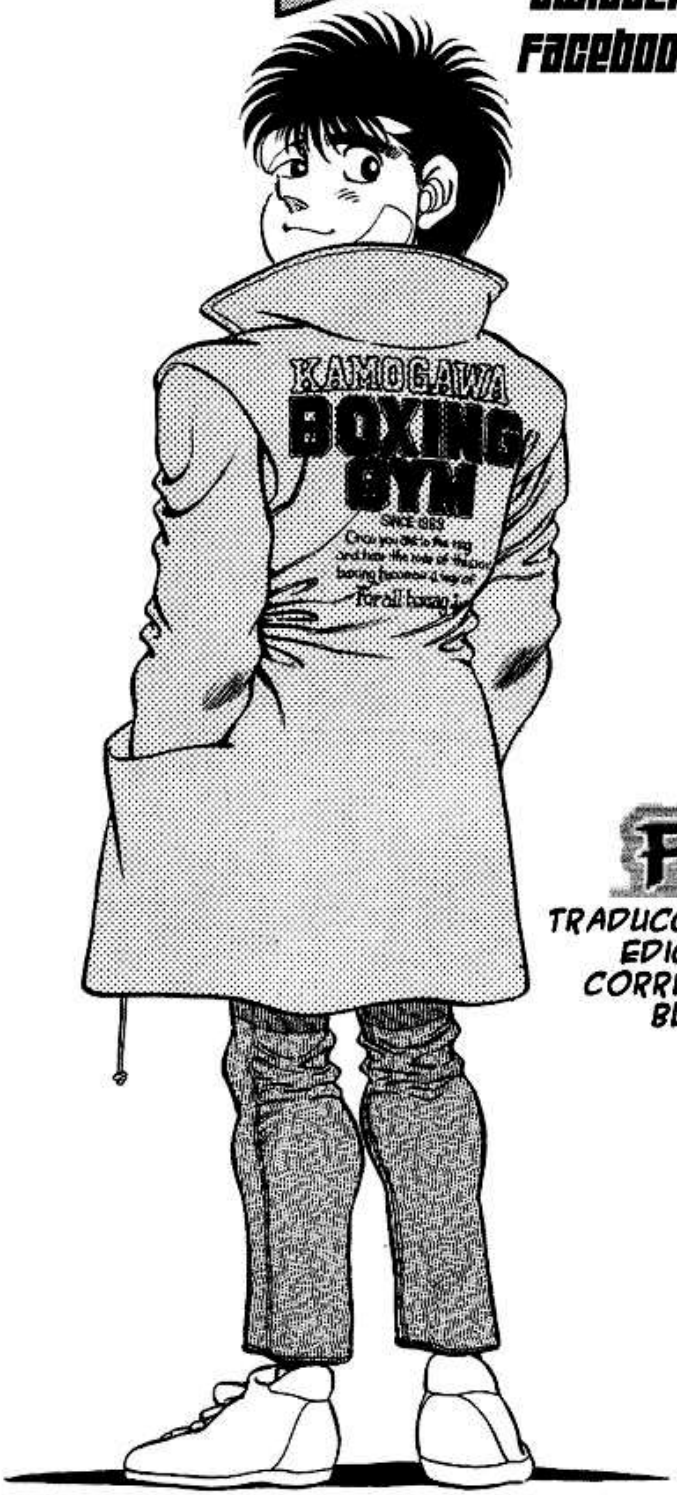
Round 197	La vista desde arriba	3
Round 198	Reproducción	22
Round 199	Bajo el árbol de los recuerdos	41
Round 200	El tigre y el lobo	61
Round 201	Determinación	81
Round 202	Última carta	101
Round 203	Dos bestias	121
Round 204	Ganador y perdedor	141
Round 205	Sayounara	161

はじめの一歩



はじめの一歩
THE FIGHTING!

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub



GO FANSUB
TRADUCCIÓN: UZUMAKI_ADRI
EDICIÓN: DRANZZER
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

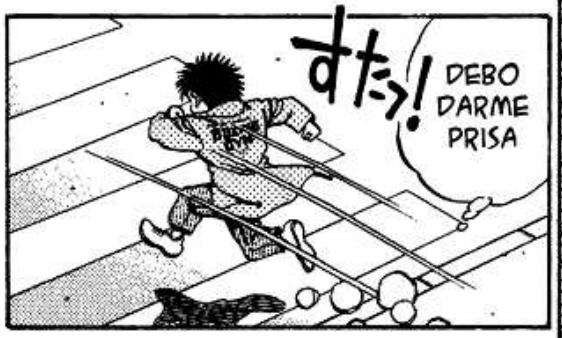
Round 197 | La vista desde arriba

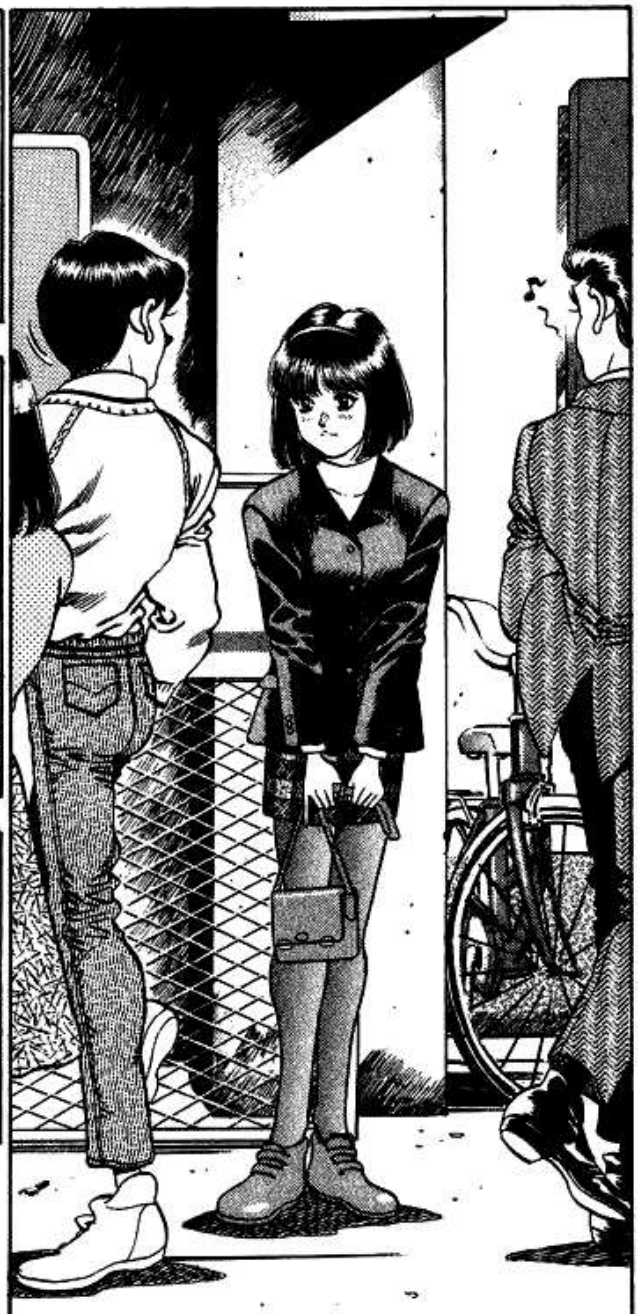
VOY BIEN DE HORA.
ES FÁCIL DE LOCALIZAR YA QUE ES EL PARQUE DE ATRACCIONES KORAKUEN Y
UHM ...
ES LA PRIMERA VEZ QUE SALGO SOLO CON UNA CHICA
QUIZÁS DESTACO POR VERME ASÍ
後楽園駅
AH
後楽園駅

KAMOGAWA
BOXING
GYM

ELLA DESTACA POR OTRA RAZÓN DISTINTA
UWA ~ HH

PROBA-BLEMENTE LLEVA ESPERANDO UN BUEN RATO
ESTÁ MIRANDO LA HORA


すたっ!
DEBO DARME PRISA



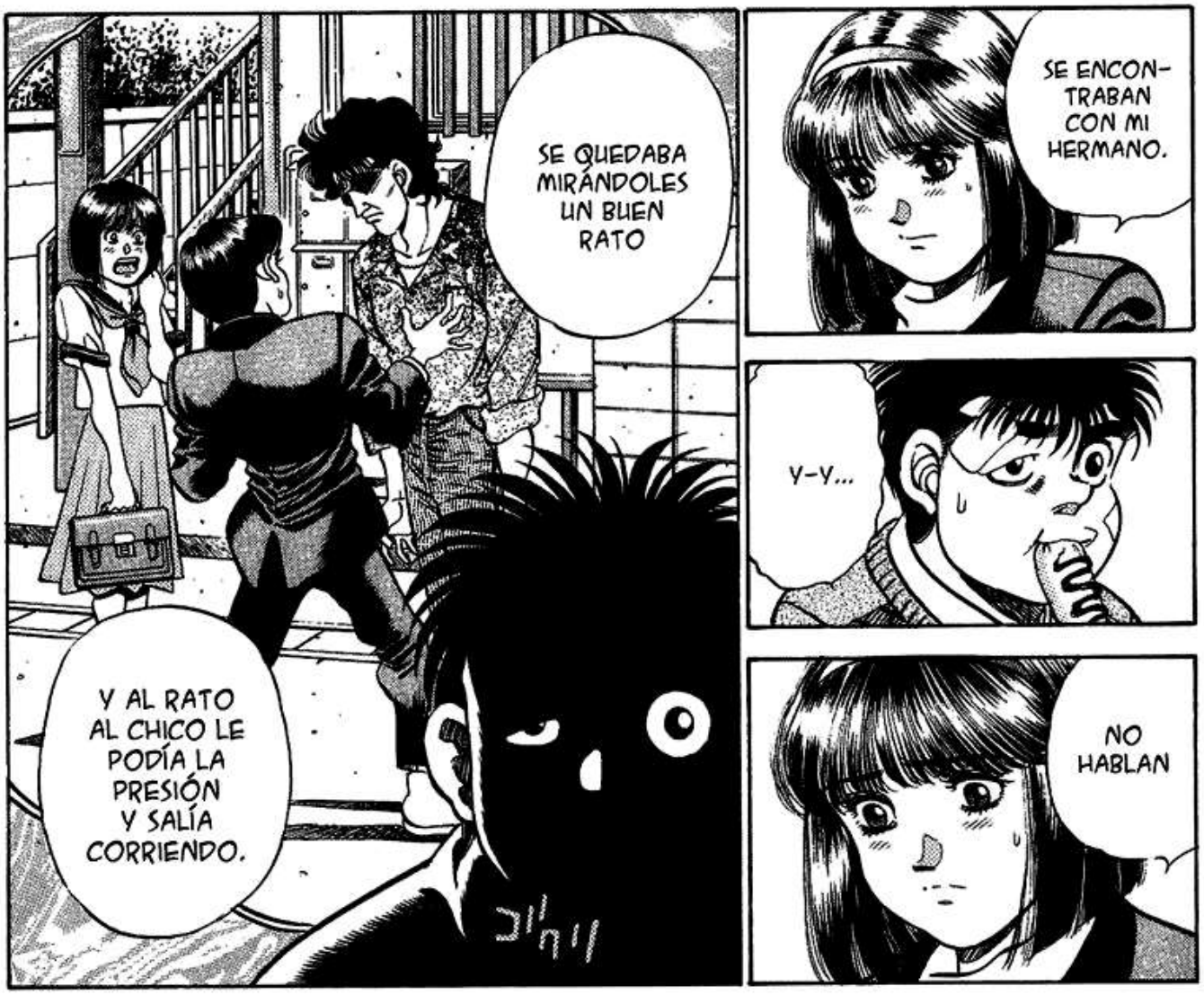
¡KYAAA-AAAAH MAKU-NOUCHI-SAN!
¡¡QUÉ COJONES ESTÁS PENSAN-DO!!
¡IDIOTA, MIRA EL SEMÁFORO!
S-SÍ
VÁMONOS
PERDÓN POR HACERTE ESPERAR
¿E-ESTÁS BIEN?
EHHHHH, ¿ES TU PRIMERA VEZ?
SUENA UN POCO ATERRA-DOR
NO TENGO NINGUNA EXPERIENCIA CON ELLAS, PERO IRÉ Y ME MONTARÉ EN ELLAS:
¿LAS ATRAC-CIONES ATERRA-DORAS?
PROBABLE-MENTE TE HAGA DAR MUCHAS VUELTAS, ¿TE PARECE BIEN?
ME GUSTAN LAS ATRAC-CIONES ATERRA-DORAS

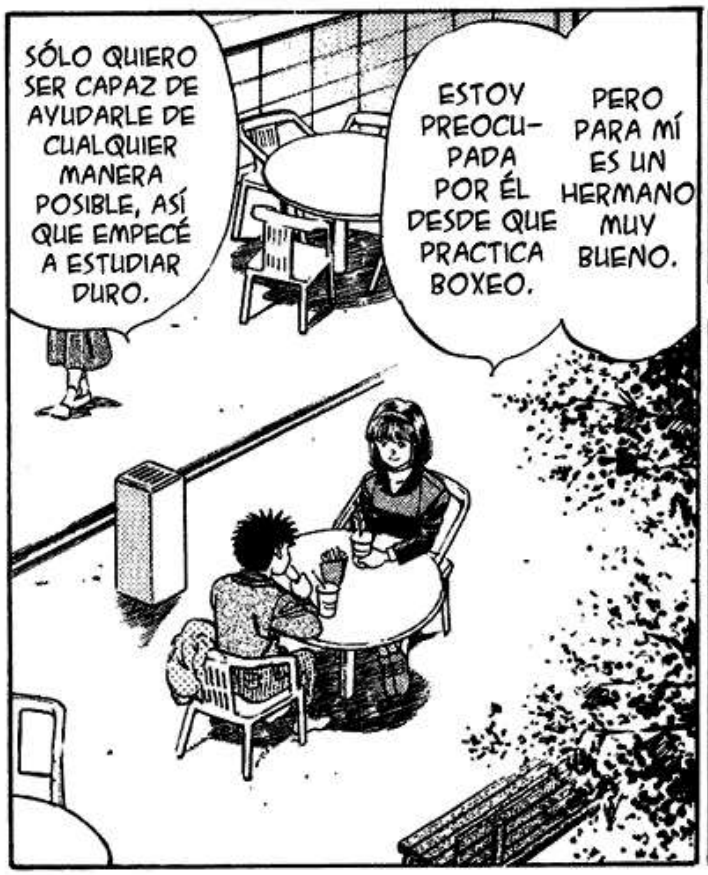
ゴトン
ゴトン
ゴトン
ゴトン
ぐおー
UWAH
ES
Top Spin
¡¡DIVERTIDO!!
MONTEMOS EN ESA AHORA
¡LA QUE CAE!
D-DESCANSEMOS UN POCO

QUÉ ABURRIDO, PENSÉ QUE TE ASUSTARÍAS MÁS.
¡¿EH!? ¡¿ES ABURRIDO!?
L-LO SIENTO.
ES LA PRIMERA VEZ QUE VENGO A UN PARQUE DE ATRACCIONES DESDE EL COLEGIO.
ERA BROMA.
ES DIVERTIDO.

E-ENTONCES ESTÁ BIEN.
PORQUE
NO ESTABA SEGURO DE QUÉ HACER YA QUE ES LA PRIMERA VEZ QUE ESTOY SOLO CON UNA CHICA.
TÚ ERES HERMOSA, ASÍ QUE
PROBABLEMENTE NO ES LA PRIMERA VEZ, ¿VERDAD?

¿HERMOSA?
ESO NO ES CIERTO.
PERO HABÍA GENTE EN LA QUE ESTABA INTERESADA.
SUPONGO QUE FUE DURANTE LA SECUNDARIA.
ELLOS ME ACOMPAÑABAN A CASA DESPUÉS DEL COLEGIO Y


SE QUEDABA MIRÁNDOLES UN BUEN RATO
Y AL RATO AL CHICO LE PODÍA LA PRESIÓN Y SALÍA CORRIENDO.
SE ENCON-TRABAN CON MI HERMANO.
Y-Y...
NO HABLAN


SÓLO QUIERO SER CAPAZ DE AYUDARLE DE CUALQUIER MANERA POSIBLE, ASÍ QUE EMPECÉ A ESTUDIAR DURO.
ESTOY PREOCU-PADA POR ÉL DESDE QUE PRACTICA BOXEO.
PERO PARA MÍ ES UN HERMANO MUY BUENO.

ESE SENTIMIEN-TO...
...LO CONOZCO

NUNCA TUVE NINGUNA CITA.
ESE PATRÓN SE REPETÍA MUCHO, ASI QUE

REALMENTE LE ENVIDIO.
YO... NO HE PODIDO CONVERTIRME EN UNO.
¡MASHIBA-SAN ES EL CAMPEÓN AHORA!
P-PERO AHORA NO TE TIENES QUE PREOCUPAR TANTO COMO ANTES
¿POR ESO TE CONVERTISTE EN ENFERMERA?
SÍ.
SIEMPRE QUE SIGA BOXEANDO ES LO MÍSMO.
NO SIGNIFICA QUE NO HAYA MÁS PREOCUPACIONES.
SÓLO PORQUE SE HAYA CONVERTIDO EN EL CAMPEÓN
HM...
PERO-
AL FINAL, SIGO SIN ENTENDER ESA PARTE DE LOS HOMBRES.
VENCER A OTROS TÍOS Y HACERTE DAÑO Y DIVERTIRTE CON ELLO

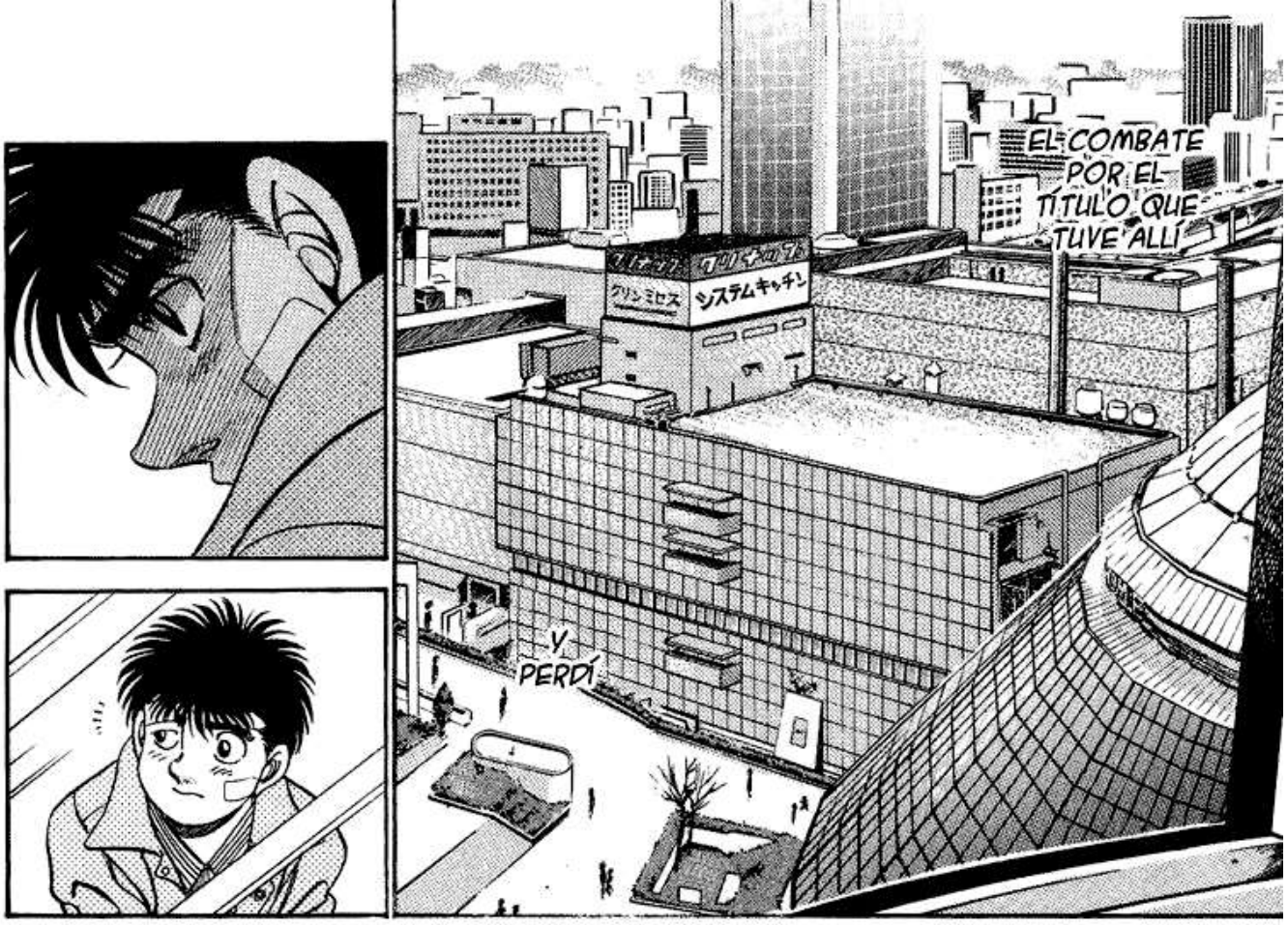
¡¡VAYAMOS ALLÍ, A LA CASA ENCANTADA!!
AH, VALE
KAMEDA BOXING GYM
お化け屋敷
GRACIAS, MAKUNOUCHI-SAN
CREO QUE LO ENTIENDO UN POCO MEJOR QUE ANTES
¿EH?
DRINK
¡¡N-NO PASA NADA, SON FALSOS, ASÍ QUE NO HAY NADA DE LO QUE ASUSTARSE!!
南無妙法蓮華経
¡KYAAAH KYAAAH KYAAAH!
¡¡KYAAAH!!
LAS CASAS ENCANTADAS MOLAN

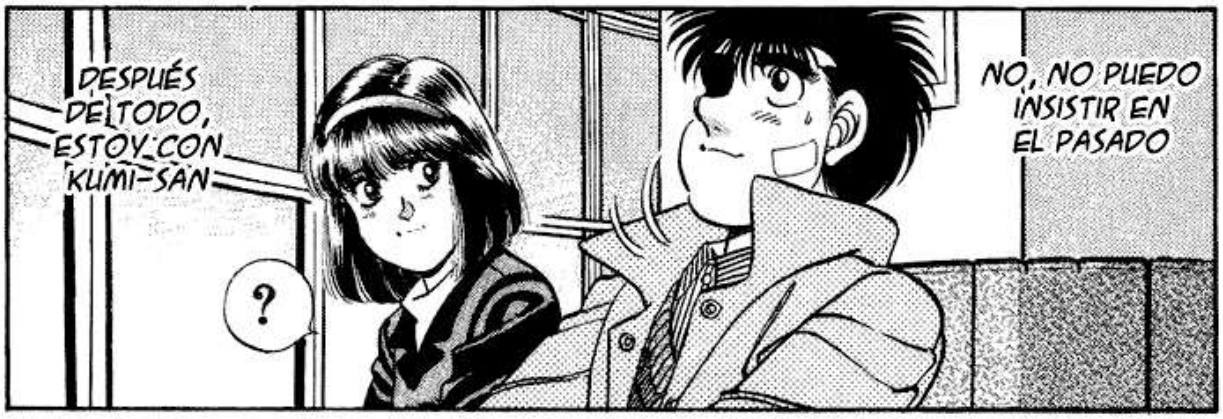
CREO QUE MASHIBA-SAN SE PREOCUPABA POR TI.
NO CREO QUE SEA COINCI-DENCIA.
BOXING GYM
NAH.
SE NOTA QUE ERES BOXEADOR.
QUE TU HERMANO SE ENCONTRABA CON LOS CHICOS ENFRENTE DE LA CASA.
SOBRE ESA HISTORIA.
EH...
LO SABE.
SI SABÍA LO DE HOY, DEFINITIVA-MENTE...
CREO QUE ES EL MISMO PROBLEMA DE HERMANOS, JUSTO COMO TÚ TE PREOCUPAS POR ÉL.
¡KYAAAH!
FAL...
SON TODOS FALSOS.
¡¡NO PASA NADA!!

ポクポクポク
南無妙法蓮華経
ゴシ ゴシ
……
¡KYAAH! ¡¡NO ME DEJES!!

E-ESO NO ES POSIBLE, ¿VERDAD?
C-CREO QUE HE VISTO A TU HERMANO.
はあ
はあ
はあ
はあ
¡ERES CRUEL, CRUEL!
¿¡POR QUÉ HAS HUÍDO DE REPENTE!?
UUFF UUFF
UUFF UUFF
NI SIQUIERA MI HERMANO IRÍA TAN LEJOS.
FUUU
UUU
YA NOS HEMOS MONTADO EN LAS ATRACCIONES CHULAS
ASÍ QUE MONTE-MOS AHORA EN ESA.
ワワー
DRINK
FOOD
TIENES RAZÓN.
TIENE QUE HABER SIDO UNA ILUSIÓN.
ナデーン
ナデーン
VALE.

ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO EL ESTADIO DESDE TAN ARRIBA.
SIEMPRE VENGO AQUÍ, PERO
EL RING ESTÁ EN LA QUINTA PLANTA
Y ESTAMOS AQUÍ DE VUELTA PARA HABLAR DE ESA VEZ...
...
UWAAAH ES TAN ALTO
キャー
キャー
あはは


EL COMBATE POR EL TÍTULO QUE TUVE ALLÍ
Y PERDÍ


DESPUÉS DE TODO, ESTOY CON KUMI-SAN
?
NO, NO PUEDO INSISTIR EN EL PASADO

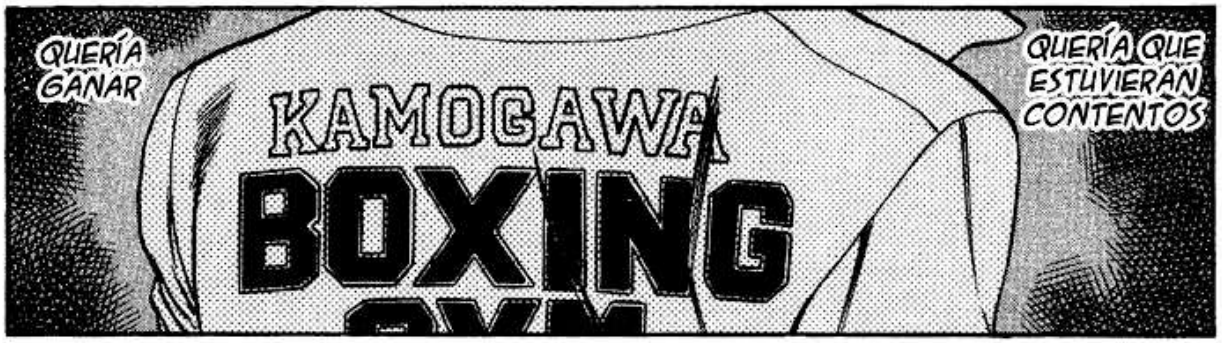
N-NO, NO TE PREOCUPES POR ESO. TENÍA EL DINERO GANADO DEL COMBATE.
LO SIENTO, TE INVITÉ YO Y AL FINAL HAS PAGADO TÚ.
JR東日本
水道橋駅
SUIDŌBASHI STATION

ME VOY.
ME HA ANIMADO ...
REAL-MENTE HE DISFRU-TADO HOY.
YO TAMBIÉN ME HE DIVERTIDO.
ME ALE-GRO.
BOXING

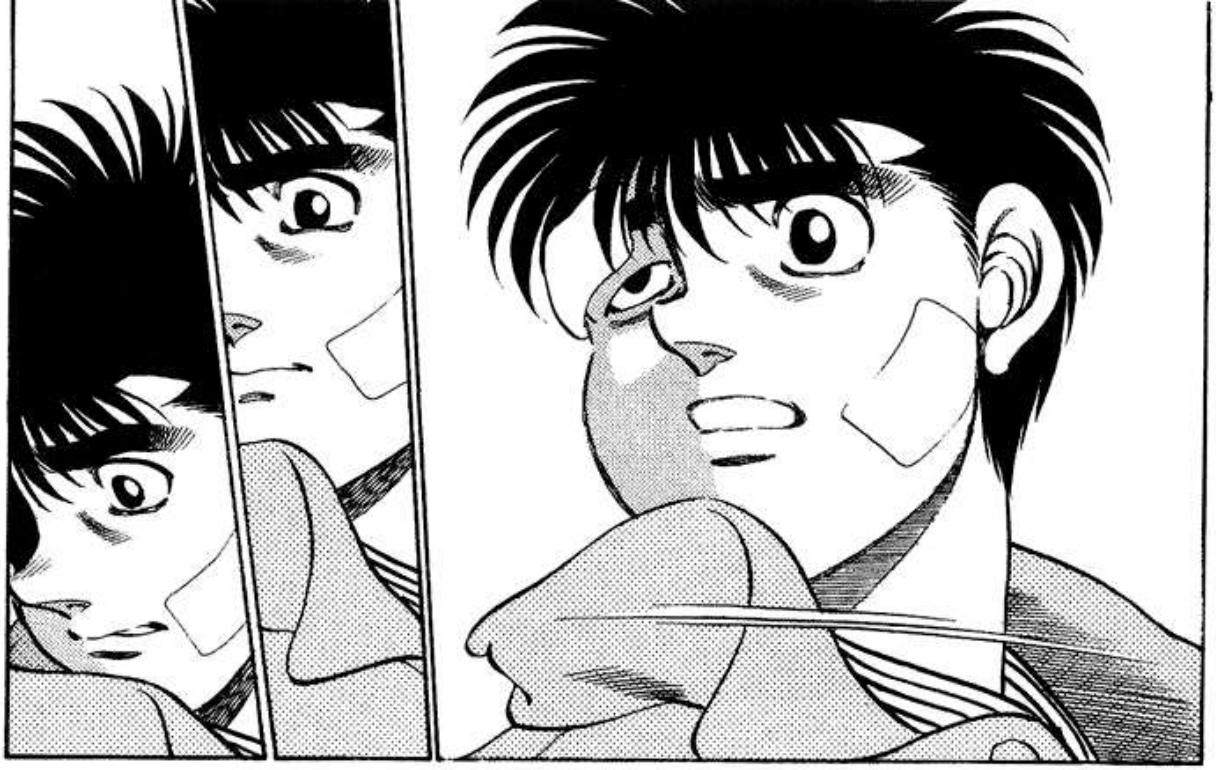
QUÉ GUAPA...
AÚN PUEDO SENTIR CUANDO ME AGARRÓ EL BRAZO EN LA CASA ENCANTADA.
HN
HA PASADO TIEMPO DESDE QUE NO PIENSO EN OTRA COSA QUE EN EL BOXEO.
HA SIDO DIVER-TIDO.
HOY HAY LUCHA LIBRE PROFESIONAL EN EL ESTADIO.
WOW, HAN FORMADO UNA FILA.
BOXING GYM

VINO A VERME TANTA GENTE
ESTOY FELIZ
PROBABLEMENTE TAMBIÉN HABÍA UNA FILA COMO ESA.
SE LLENÓ TAMBIÉN DURANTE MI COMBATE POR EL TÍTULO.
IMPUL
LA GENTE QUE ME ANIMABA HUBIERA SIDO TAN FELIZ
SI HUBIERA GANADO...
REALMENTE LES DECEPCIONÉ
BOXING GYM

TODOS ME ELOGIARON LUEGO, AUNQUE
PENSÉ QUE ESTARÍA BIEN TENIENDO UN BUEN COMBATE, PERO
UN COMBATE ESPLÉNDIDO
FUE ...
LO HICISTE BIEN
TODO EL MUNDO DECÍA QUE HABÍA SIDO UN BUEN COMBATE.
BOXING GYM
SINCE 1965
boxing junkies!!


QUERÍA GANAR
KAMOGAWA
BOXING
QUERÍA QUE ESTUVIERAN CONTENTOS

...
BOXING GYM
QUERÍA GANAR.
KAMOGAWA
BOXING GYM
SINCE 1965
boxing junkies!!



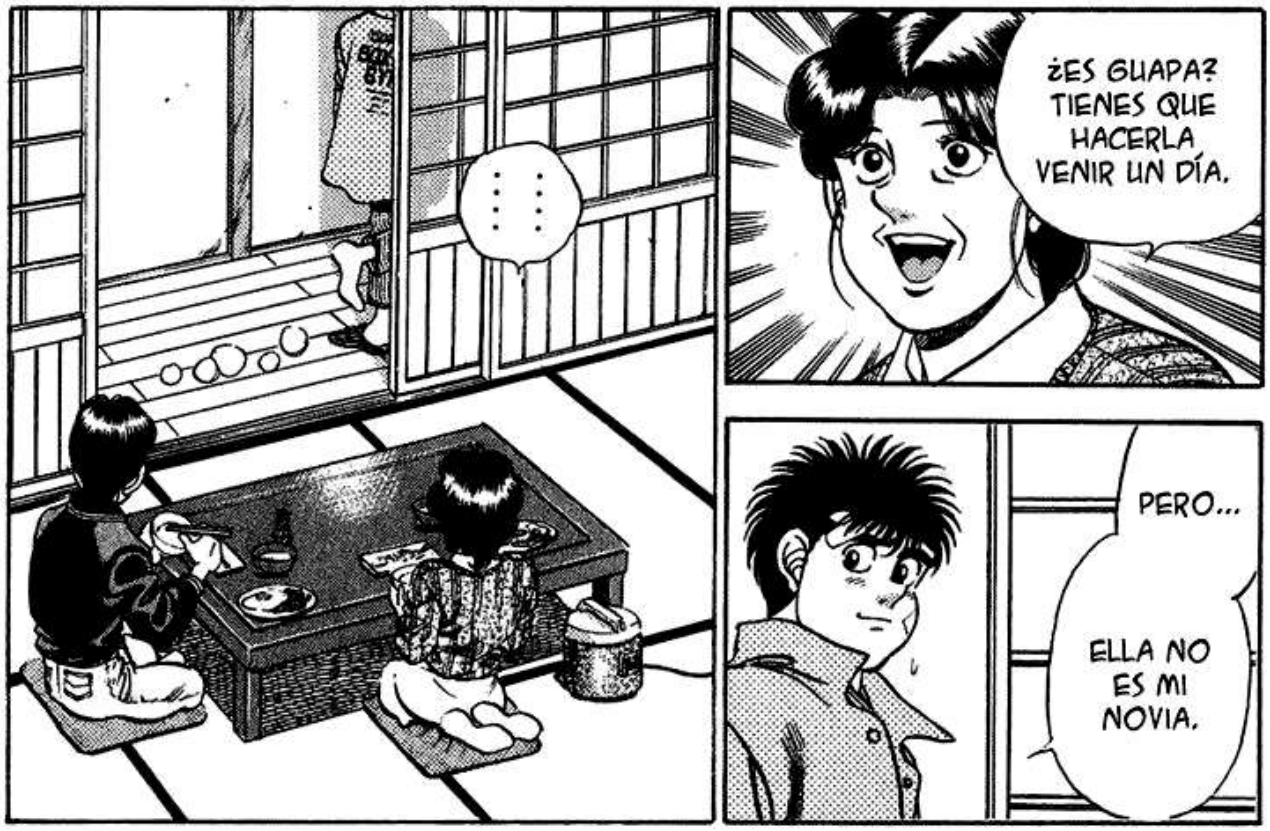
QUERÍA GANAR...

はじめの一歩
THE FIGHTING!

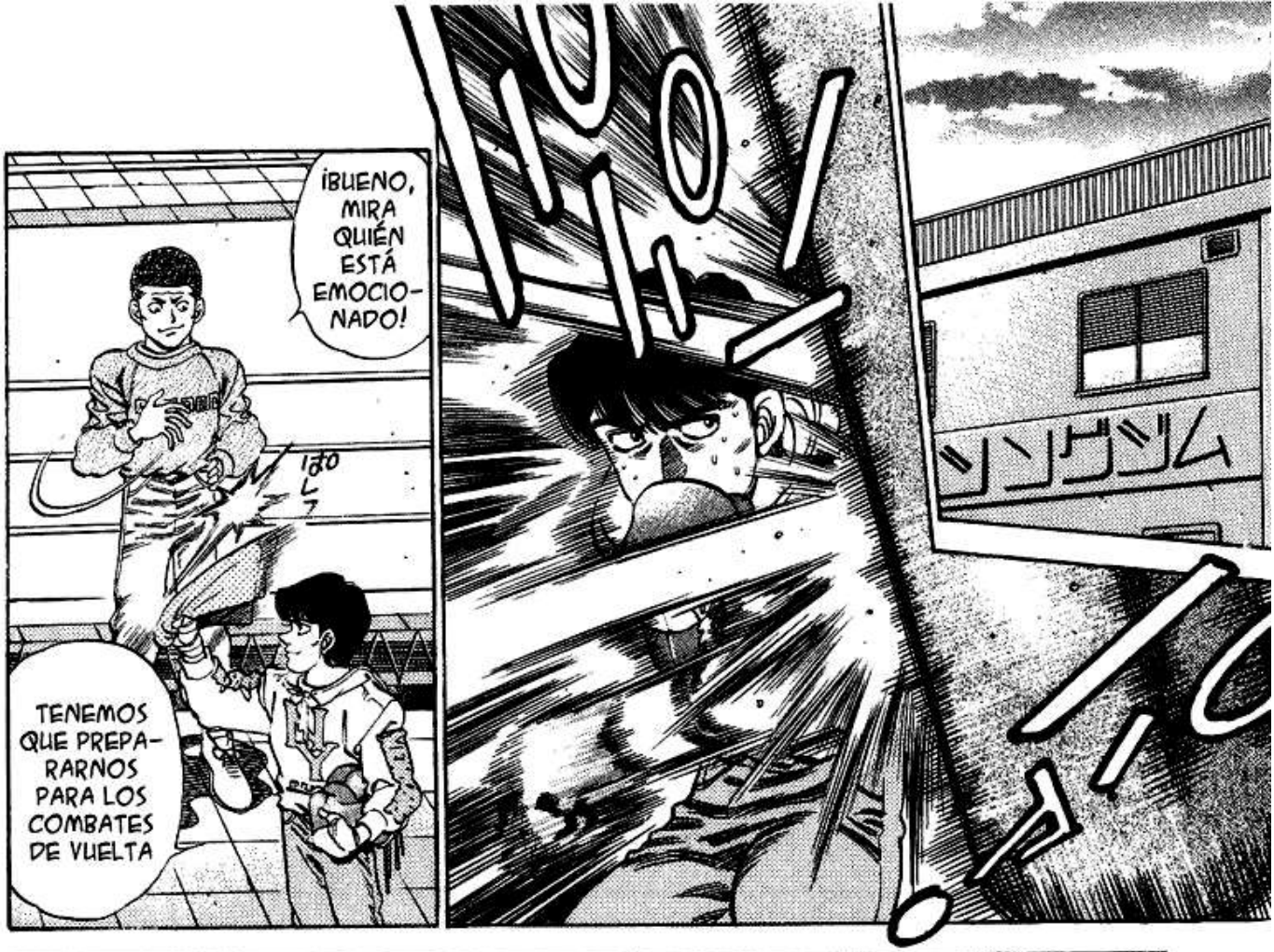
GO FANSUB
TRADUCCIÓN: UZUMAKI_ADRI
EDICIÓN: DRANZZER
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub

Round 198	Reproducción


¿ES GUAPA? TIENES QUE HACERLA VENIR UN DÍA.
PERO...
ELLA NO ES MI NOVIA.

¿LA FASTIDIÓ...?
N-NO PARECE MUY ENER-GÉTICO

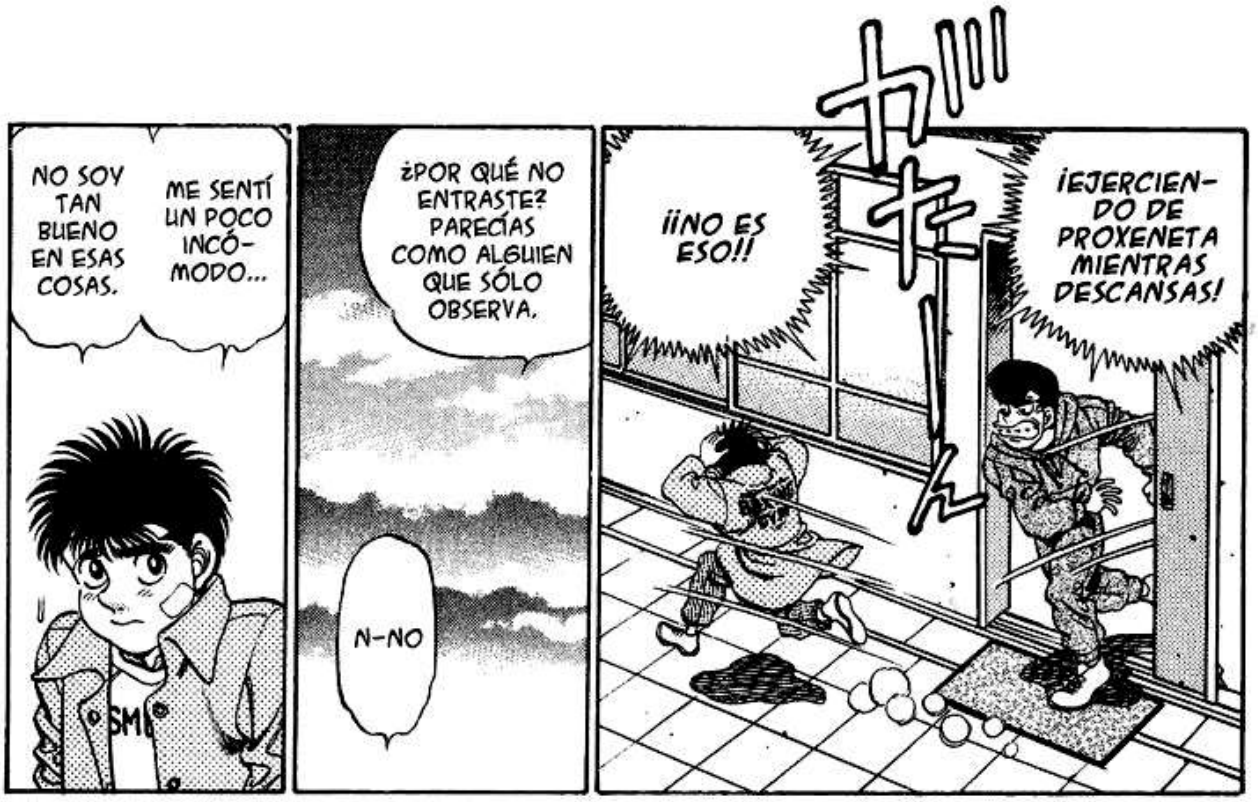

¡BUENO, MIRA QUIÉN ESTÁ EMOCIONADO!
TENEMOS QUE PREPARARNOS PARA LOS COMBATES DE VUELTA

ES COMO SI ESTUVIERA JUSTO DETRÁS DE TI.
SÍ, SÓLO CON SU PRESENCIA TE SIENTES OBLIGADO A TRABAJAR.
CUANDO IPPO NO ESTÁ POR AQUÍ.
PERO EL AMBIENTE SE SIENTE DIFERENTE

TIENE QUE SER GENIAL TENER A ALGUIEN QUE ENTIENDA CÓMO TE SIENTES.
HAS PERDIDO TU META Y TODO COMIENZA A NO TENER SENTIDO.
LA REALIDAD DE TU DERROTA COMIENZA A NOTARSE
HA PASADO UNA SEMANA... AHORA ES CUANDO COMIENZA TODO A VOLVERSE REALMENTE DURO.

QUE ALGUIEN ESCALE LOS RANKINGS A RITMO CONSTANTE Y QUE, DE REPENTE, CAIGA SIN FIN, NO ES ALGO QUE OCURRA RARAMENTE.
PERO ESTOY PREOCU-PADO
¡¡QUE NO SEA PARTE DE ESTO HACE QUE ME SIENTA TRISTE!!
¡¡YO, QUE NUNCA HE PROBADO LA DERROTA, NO TENGO NINGUNA PISTA!!
KUH...
CABRÓN, PIERDE UNA VEZ.
COMO CIERTA GENTE.
QUÉ, ¿SABES ALGO DE IPPO?
¿ANI-MA-DO?
DE TODAS FORMAS ESTÁ SIENDO ANIMADO.
PERO NO HAY RAZÓN REAL PARA PREOCU-PARSE
¿QUÉ?
MIERDA, SE SUPONÍA QUE IBA A SER UN SECRETO.

CASI PUEDO ESCUCHAR LA DESES-PERACIÓN.
SIGUE SALIENDO CON ESO.
NO, TOMIKO ME DIJO
QUE MANTUVIERA MI BOCA CERRADA
¿DEBERÍA DECIRLO?
¡¡ES UN SECRETO, HAGÁIS LO QUE HAGÁIS!!
¡¡NO, AOKI-SAN!!
NO
KAMOGAWA BOXING GYM
¿¡QUÉ!? ¿¡IPPO TUVO UNA CITA!?
CABRÓN.


NO SOY TAN BUENO EN ESAS COSAS.
ME SENTÍ UN POCO INCÓ-MODO...
¿POR QUÉ NO ENTRASTE? PARECÍAS COMO ALGUIEN QUE SÓLO OBSERVA.
N-NO
¡¡NO ES ESO!!
¡EJERCIEN-DO DE PROXENETA MIENTRAS DESCANSAS!

NO.
¿ENTONCES QUÉ? NO HAS VENIDO A ENTRENAR, ¿NO?
KUH ...
¡OH CÁLLATE, NO IMPORTA SI TENEMOS UNA PERSONA O DOS MÁS SIN TACTO!
QUIERO VERLO SÓLO PARA SENTIR LA REALIDAD DE LA DERROTA.
ME PREGUNTABA SI ALGUIEN TIENE EL VIDEO DEL COMBATE POR EL TÍTULO.

KAMOGAWA BOXING GYM
LO GRABÉ, SIGUE EN EL VÍDEO, ASÍ QUE PUEDES IR Y VERLO LAS VECES QUE QUIERAS.
GR- GRACIAS.
鴨川ボクシング
REALMENTE QUIERO VER CÓMO FUE EL COMBATE.
TODOS ME ALABARON POR EL COMBATE, PERO QUIERO SENTIR LA DERROTA
DEFINITIVA- MENTE ES UNA HABITACIÓN ANORMAL.
SMONKEY
太田荘
RING RING RING

O-
OTRA
RING
RING
RING
¿QUÉ ME HICISTE DESPUÉS DE QUE ME EMBORRACHARA? ¡TOMA LA RESPON-SABILIDAD!
SOY MIKI
EH ...
BEEEP
¡ESTOY FUERA! CUANDO SUENE EL PITIDO DEJA EL MENSAJE, ¿ENTENDIDO?
PUSO UN CONTES-TADOR AUTO-MÁTICO.
¡¡ACTUANDO COMO SI ESTUVIESES AUSENTE!! ¡¡NUNCA OLVIDARÉ ESTO!!
¡HOLA, SOY MINAKO! ESTÁS AHÍ, ¿¡NO!?
¡¡COMO NO ME LLAMES VOY A CONTARSELO A TODO EL MUNDO!!
SOY IKUE, NUNCA OLVIDARÉ ESO
SMONKEY
07
VÍDEO, DEBO VER EL VÍDEO.
UWAH, NO QUIERO ESCUCHAR MÁS.
RING
RING
RING

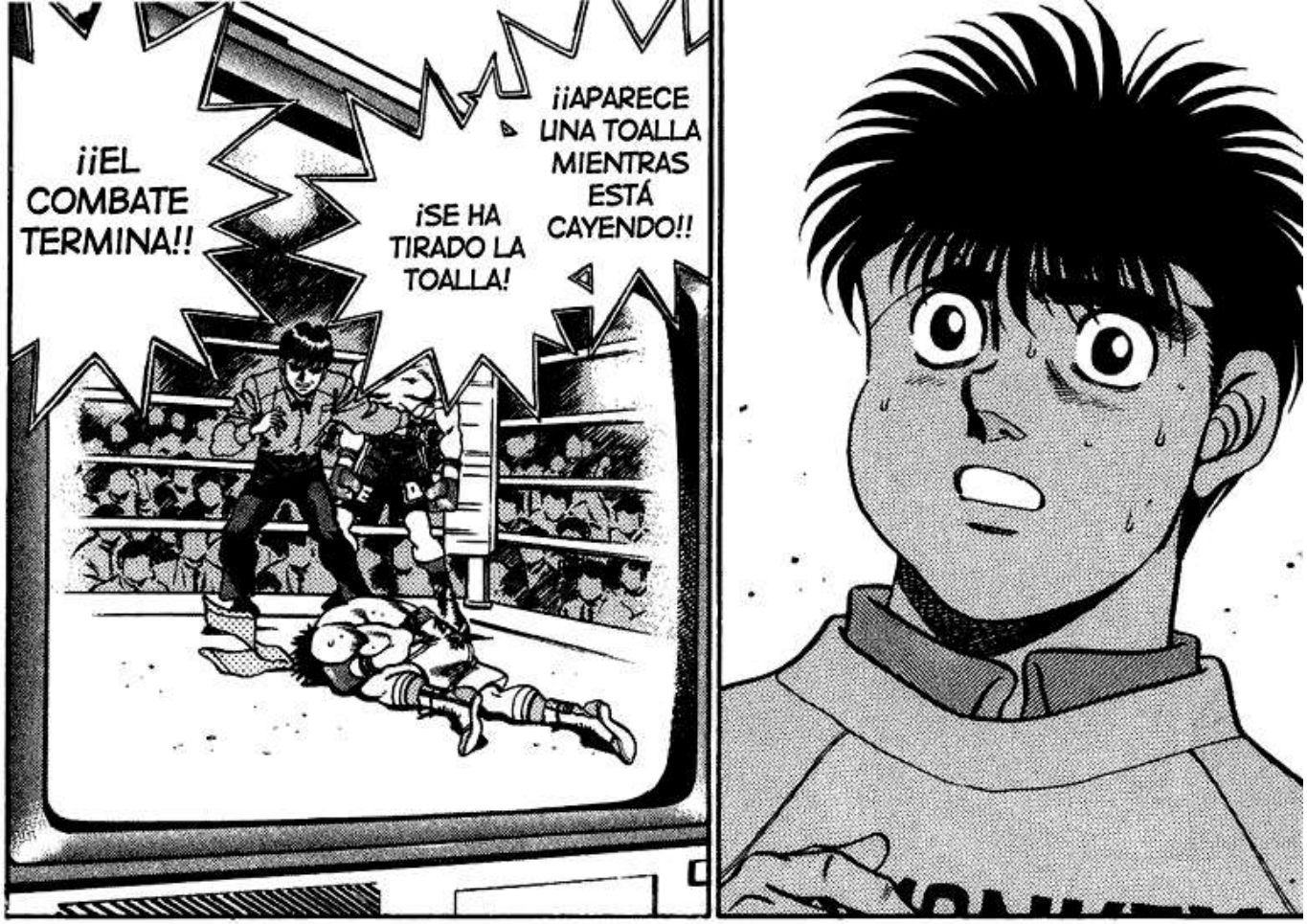
¡AHH, EL CAMPEÓN CONTRAATACA CON OTRA IZQUIERDA!
¡IZQUIERDA DE MAKU NOUCHI!
¡CONECTA LIMPIAMENTE EN EL CUERPO!
¡MUESTRA EL ESPÍRITU DE LUCHA DE UN ASPIRANTE!
ES EL PRIMER ASALTO.
¡MAKUNOUCHI AVANZA SIN INMUTARSE!
SMONKEY
APUNTÓ A ESO DESDE EL PRINCIPIO.
GUAU
E-ESE FUE EL GOLPE "BAJO LA OREJA".
¡¡UN GANCHO DERECHO RÁPIDO!! ¡EL MOVIMIENTO DEL ASPIRANTE ES DETENIDO!
AH

¡¡FUE UN GOLPE FÁCIL!!
¡MIERDA! ¿QUÉ ESTÁS MIRANDO?
¡SÓLO ASÍ!
¡HA CAÍDO!
¡EL CAMPEÓN AVANZA AHORA! ¡QUIERE TERMINAR EL COMBATE!
¡EL ASPIRANTE VUELVE, SE HA CONVERTIDO EN UN COMBATE DE GOLPES DUROS!

¡¡UN GOLPE LIMPIO!!
¡¡PUÑO DE LA GACELA!!
DEFINITIVAMENTE LOS RESULTADOS DEL ENTRENAMIENTO SE MOSTRARON.
RECUERDO ESTA PARTE, SÍ.
NO ES MALO.
SMONKEY

¿¡CÓMO PUDO AGUANTARLO!?
¡MALDICIÓN!
¡¡¡UNA MENTIRA!!!
¡ESTABA FUNCIONANDO!
PENSÉ QUE IBA A CAER, PERO
¡¡¡ÉSTE FUNCIONÓ A LAS MIL MARAVILLAS!
NO PUEDES VENCERME ASÍ
TUS GOLPES SON LIGEROS
¡LA IZQUIERDA DEL CAMPEÓN CONECTA LIMPIAMENTE!
¿SE DESNIVELÓ AQUÍ?
CERCA DEL FINAL DEL CUARTO ASALTO.
AQUÍ, AQUÍ ES DONDE EMPIEZO A NO RECORDAR COSAS.
!!

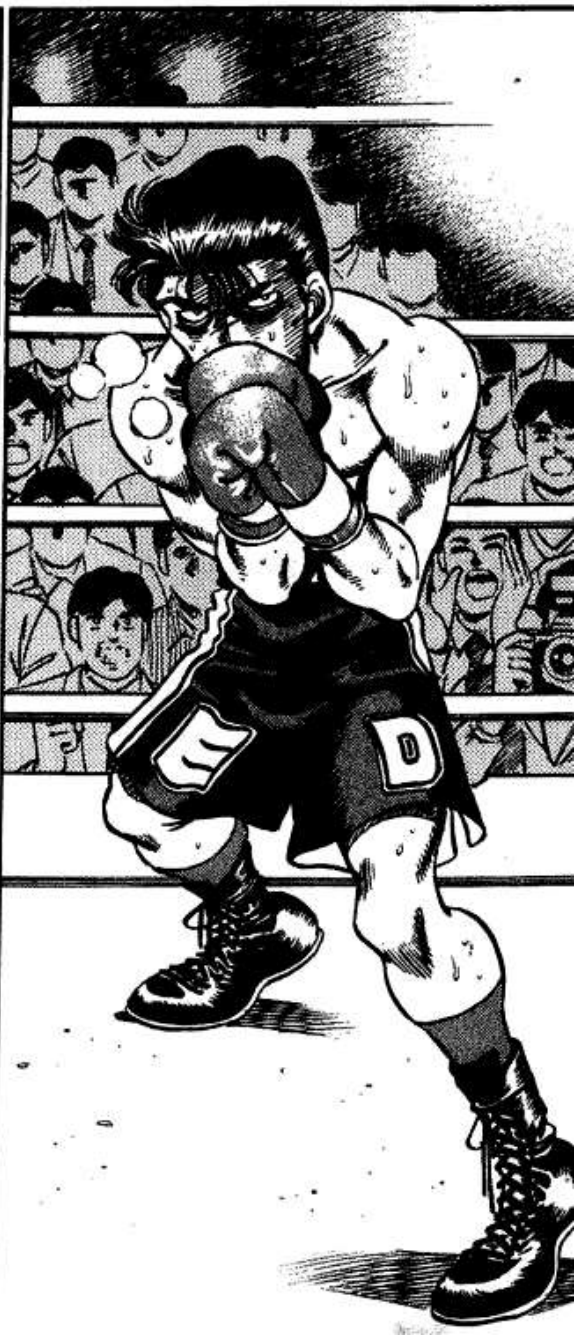
MIRÁNDOLO ASÍ, DATE-SAN HABÍA RECIBIDO DAÑOS GRAVES
CASI LE VENZO
DATE-SAN ESTABA RECIBIENDO GOLPES
E-ESTOY DEVOLVIENDO LOS GOLPES.
SI ESA DERECHA HUBIERA CONECTADO...
TAN CERCA.
TIENES QUE HACER QUE FALLE ESO.
NO.
MIERDA, SI HUBIERA SEGUIDO LANZANDO UNA IZQUIERDA...


¡¡EL COMBATE TERMINA!!
¡SE HA TIRADO LA TOALLA!
¡¡APARECE UNA TOALLA MIENTRAS ESTÁ CAYENDO!!

¡LOS K.OS. CONSECUTIVOS SE QUEDAN EN DIEZ!
¡¡NO HA PODIDO CON EL CAMPEÓN!!
¡EL ASPIRANTE FINALMENTE HA CAÍDO!

キュルルル...
...
LO...!
¡AQUÍ!
ESA IZQUIERDA DEL CUARTO ÁSALTO...
AHÍ ES CUANDO PERDÍ LA CONSCIENCIA
¡LA IZQUIERDA DEL CAMPEÓN CONECTA LIMPIA-MENTE!
FUE UNA IZQUIERDA FUERTE
PERO...
DATE-SAN HABÍA RECIBIDO GOLPES ASÍ TAMBIÉN.
LO...!
SI LA MIRO DESDE AQUÍ...

¿¡POR QUÉ PUDO AGUANTARLO!?
¿¡POR QUÉ PODÍA SEGUIR EN PIE!?
NO ES QUE FUERA DURO, LE ESTABA AFECTANDO A LAS PIERNAS



……!!

……
ハ
ー
ハ
ー

YO TAMBIÉN ESTABA INTENTANDO HACER UN BUEN COMBATE...
PERO...
ENTIENDO POR QUÉ LA GENTE ALABA EL COMBATE
...REALMENTE FUE UN COMBATE DE GOLPES DUROS QUE LOS ESPECTADORES PUDIERON DISFRUTAR
¡¡ESO FUE TODO!!
ÉSA FUE LA DIFERENCIA.
SUS OJOS TENÍAN ESE TIPO DE DETERMINACIÓN
SE DIJO A SÍ MISMO QUE GANARÍA SIN ATISBO DE DUDA
DATE-SAN ERA DIFERENTE, ÉL QUERÍA GANAR A CUALQUIER PRECIO
AHORA QUE LO MIRO, FUE UN COMBATE REÑIDO
FUE CASI UN INTERCAMBIO DE HABILIDADES

¡¡ÉSE ERA EL OBJETIVO DEL COMBATE!!
ESA FUE LA MAYOR DIFERENCIA

ME PREGUNTO QUÉ ES.
NO SE QUITA.
PERO PERDÍ COMPLETAMENTE EN LA PARTE MÁS IMPORTANTE
PENSÉ QUE NO PERDERÍA CONTRA NADIE EN TÉRMINOS DE AMOR POR EL BOXEO
ES UNA HABITACIÓN SUCIA
UNA MANCHA.

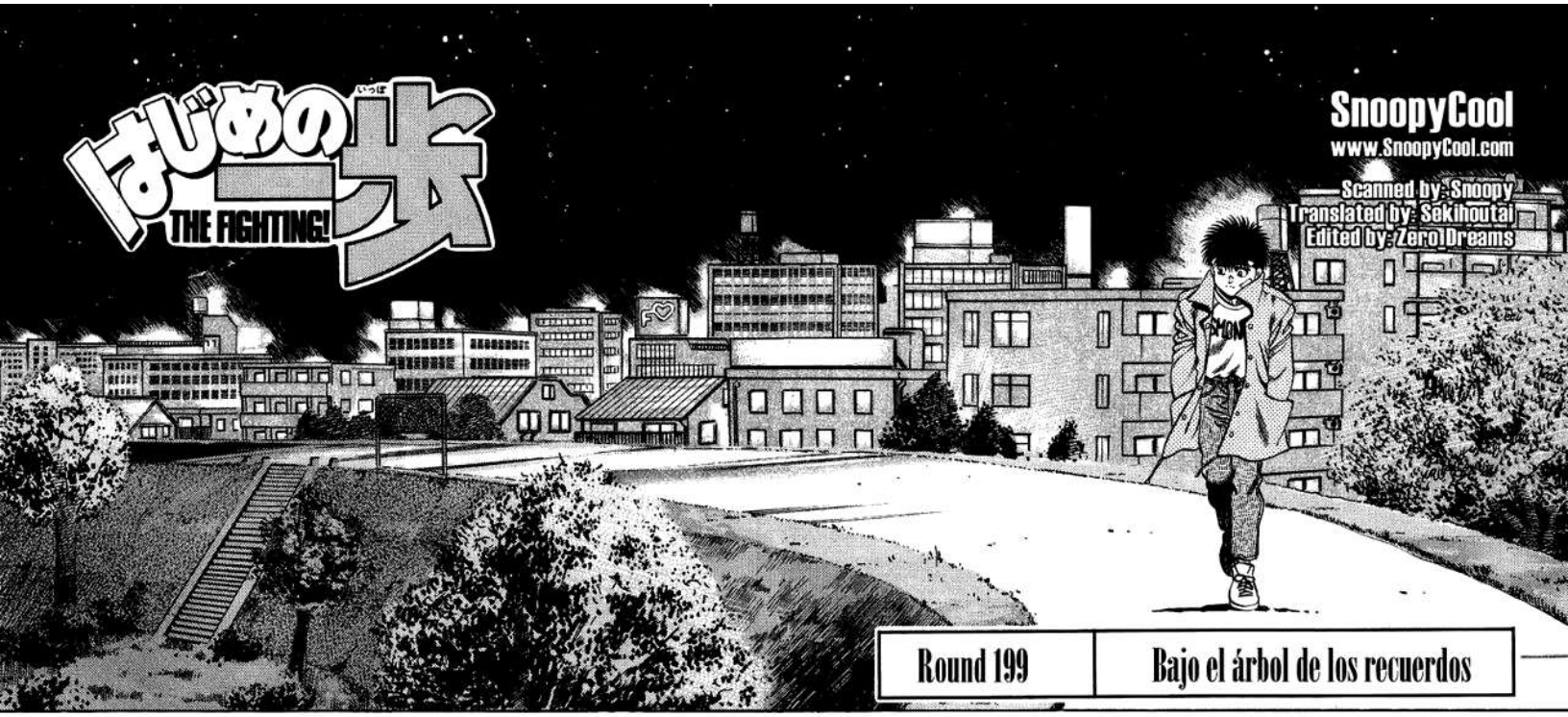
¡!
ESTOY DECEPCIONADO
NO ME SIENTO ASÍ DESDE QUE ABUSABAN DE MÍ EN EL COLEGIO
PORQUE NUNCA ME DEFENDÍ...
FINALMENTE ENCONTRÉ ALGO DE LO QUE PODÍA DECIR CON ORGULLO QUE ME GUSTABA...
EN LO QUE TENÍA CONFIANZA...
Y AUN ASÍ...

¡¡MALDICIÓN!!
PENSÉ QUE NO PERDERÍA CONTRA NADIE EN TÉRMINOS DE ESPÍRITU, PERO...

EY
VAYAMOS A MATAR EL TIEMPO EN EL SALÓN RECREATIVO.
PROBABLEMENTE LO HA VISTO DOCENAS DE VECES.
PARECE QUE SIGUE VIENDO EL VÍDEO.
BUENO, IREMOS A ESO.
¡NO PUEDO VOLVER A UNA HABITACIÓN ENCANTADA!
PARECE QUE AÚN TIENES UN POCO DE DELICADEZA.

はじめの一歩

Me voy a casa
Ippo
¡¡¡


はじめの一歩
THE FIGHTING!
SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Sekihoutai
Edited by: ZeroDreams
Round 199
Bajo el árbol de los recuerdos

¡GUAU
¡¡LO HICE, LO HICE!!
¡¡YES! ¡¡MIRA, MIRA! ¡¡DIEZ HOJAS!
HAN PASADO MÁS DE DOS AÑOS DESDE ENTONCES...
KAMOGAWA
BOXING

¡¡LO HICE!!
BIEN-VENIDO.
釣り船番之内

Y LA CANTIDAD DE CEBO QUE NECESITAMOS DISMINUYE CON ELLO
CUANDO HACE FRÍO, LOS CLIENTES SON ESCASOS
NO HE DECIDIDO CUÁNTO MATERIAL CONSEGUIR.
¿SIGUES DESPIERTA?
...
...
...¿EH?
AHORA TIENES LA CARA DE UN HOMBRE.
CUANDO ESTABAS EN EL COLEGIO LLEGABAS A CASA DESPUÉS DE QUE ABUSARAN DE TI
TE REÍAS E INTENTABAS OCULTARLO.
CUANDO VEO ESE TIPO DE CARA, VEO A UN HOMBRE.
CUANDO PIERDES, TE SIENTES AVERGONZADO O DECEPCIONADO.

EL BOXEO...
REALMENTE DEBE GUSTARTE
AL PRINCIPIO NO ERA CUESTIÓN DE GANAR O PERDER
ERA FELIZ CON SÓLO GOLPEAR AL SACO BIEN, ERA FELIZ CON SÓLO PONERME LOS GUANTES.
PENSÉ QUE ESTARÍA BIEN CON SÓLO MOSTRAR UN BUEN COMBATE.
EL COMBATE POR EL TÍTULO ERA ALGO DE MIS SUEÑOS.
HO-NES-TA-MEN-TE
SIMPLEMENTE NO PUEDO REIRME.
¿NO PUDISTE?

¡ESTOY MUY DECEP-CIONADO!
NO PUEDO OCUL-TARLO
¡¡NO QUIERO QUE TERMINE ASÍ!!
SIGO AMÁNDOLO.
EMPECÉ PORQUE LO AMABA Y CONTINUÉ PORQUE LO AMABA.

DIVIÉRTETE HASTA QUE TE CANSES DE ELLO.
CUANDO UN HOMBRE COMIENZA A HABLAR ASÍ, SÉ QUE ES IMPOSIBLE DISUADIRLO.
ASÍ QUE...
AH... BUENO.
カリ カリ
AH, NO, ESTÁ BIEN, ESTÁ BIEN.
PUEDE QUE VUELVA A HACER QUE TE PREOCUPES DE NUEVO, PERO

¡¡SÍ!!
たん
たん
たん
PADRE E HIJO, SON TAN SIMILARES...

NOS TRASLA-DAMOS A OSAKA
ザワ
ザワ
ザワ
OSAKA FURITSU TAIIKUKAN
OSAKA PREFCTURAL GYMNASIUM
LLEGA LA PRIMA-VERA
DOS MESES DESPUÉS
MAKUNOUCHI TOMÓ UN DESCANSO DE SER BOXEADOR PROFESIONAL Y FUE A DORMIR.
釣り船幕之内……

PELEA POR EL TÍTULO DE PESOS PLUMA DE JAPÓN
EL TIGRE DE NANIWA
VS.
10 R
EL LOBO DEL NORTE
ザワ
ザワ
ザワ
日本フェザー級1位
千堂武士(なにわ拳闘会)
セミファイナル
日本バンタム級10回戦
日本バンタム級4位 ― 同級7位
玉崎 広(なにわ)―小野田和男(平田)
同級2位
ヴォルグ・ザンギエフ(音羽)
日本ウェルター級8回戦
日本ウェルター級8位 ― 同級9位
北条 学(平田)―大友 清(佐瀬)
他4回戦数組

*IPPO NOMBRA EQUIPOS DE BÉISBOL DE JAPÓN.

¡¡NO OLVIDARÉ ESA CARA!!
¡¡MAKUNOUCHI!!
¡IIIH!
EH
じっ……
HM...
ささっ
ÉSE ES...
¡PREPÁRATE PARA OTRA DERROTA!
LO SIENTO. LO SIENTO.
¡NUESTRO SENDO CONSEGUIRÁ EL CINTURÓN, TU SERÁS EL SIGUIENTE!
¡NO OLVIDARÉ LO DE ESE TORNEO DEL REY DE LOS NOVATOS!
!?
¿OH?
HA DICHO QUE LE DEJES PASAR, ¿NO LO HAS OÍDO?
¡DEMONIOS! ¿¡NO PUEDES DEVOLVER LO QUE TE DICEN!?
かかか
UH, UM, ¿PUEDO PASAR?

¡¡MI-MIYATA-KUN!!
PROBABLEMENTE NO DEBERÍAS HACERLE ENFADAR, ES, SIN LUGAR A DUDAS, MÁS FUERTE QUE TÚ.
ぱさ…
VAMOS
ポン!!
……
GUAY
ポーーーン
¿NO VIENES?
AH

PERDÍ POR COMPLETO EL CONTACTO CON JAPÓN.
PELEA POR EL TÍTULO DE P
EL TIGRE DE NANIWA
VS.
10 R
PENSÉ QUE DEBERÍA SABER, AL MENOS, QUIÉN MANTIENE EL TÍTULO.

H-HA PASADO TIEMPO.
ESCUCHÉ QUE HABÍAS VUELTO A JAPÓN.

PROBABLE-MENTE TERMINARÉ ASÍ.
SÍ.
¿VAS A EMPEZAR A LUCHAR EN JAPÓN?

SABES MUCHO DE MÍ.
¡¡HAS LOGRADO MUCHO!!
¡SOBRE-VIVISTE EN EL PAÍS Y OBTUVISTE EL NÚMERO 3 DEL RANKING DE LA OPBF!
4 VECES EN FILIPINAS, 4 EN COREA, TU RÉCORD FUERA ERA 10 VICTORIAS, 1 EMPATE Y 8 K.OS.
PERO ES INCREÍBLE, HAS LUCHADO 3 VECES EN TAILANDIA.
大阪府立体育
OSAKA PREFECTORAL GYM
JEJE

¿NO LO ENTIENDES?
¿EH? ¿QUÉ OCURRE? DE REPENTE CAMINAS MÁS DEPRISA.
POR SUPUESTO, SIGO TODO SOBRE TI.
LO HE REVISADO TODO.
PARA ALGUIEN, LUCHAR 11 COMBATES FUERA DE SU PAÍS Y NO PERDER NO ES ALGO QUE PUEDA HACER CUALQUIERA
¡¡ES UNA PERSONA REALMENTE INCREÍBLE!!
NO HE VISTO A MIYATA-KUN DESDE ESE DÍA QUE NEVÓ
FUE UN BOXEO ALGO EXTRAÑO, PERO
HUBO ALGUNAS COSAS BUENAS.
¿¡CUALES!? ¿¡CUALES!?
¿¡EH!?
AUH...
Y, COMPARADO CON ÉL, YO SÓLO...
EL COMBATE POR EL TÍTULO.
OH, SÍ, VÍ EL COMBATE.

¡SE-N-DO!
LO SIENTO MUCHO.
PERDISTE POR COMPLE-TO.
¡SE-N-DO! ¡SE-N-DO!
¡SE-N-DO! ¡SE-N-DO!
ESO PARECE.
ESTÁN MUY ANIMA-DOS.
¿QUÉ PASA? CÁLMATE.

¿Y SI DIGO QUE NO?
AH, UM
¿PUEDO SENTARME A TU LADO?
がくん
NO, NO LO ESTÁ.
¿ESTÁ LIBRE ESTE ASIENTO?
PERO CON ESTOS ÁNIMOS A SENDO-SAN
S-SÍ
PUEDE SER DIFÍCIL PARA VOLG SACAR TODA SU FUERZA.
LUCHASTE CONTRA LOS DOS, ¿NO?
ENTONCES ANALIZA EL COMBATE POR MÍ.

SENDO TIENE UN BUEN CARISMA
ES COMO SI VOLG FUERA UN ENEMIGO DE JAPÓN.
SÍ...
PERO ESO NO SERÁ...
NINGUNA EXCUSA
...!!
ES VERDAD... MIYATA-KUN SIEMPRE LUCHÓ ASÍ
¿PRE-DIC-CIO-NES?

ALGUIEN CONSEGUIRÁ EL CINTURÓN
DUDO QUE TERMINE POR DECISIÓN.
YA VEO...
PERO ESAS NO SON DIFERENCIAS SEGURAS.
SENDO ES FUERZA, VOLG ES TÉCNICA.
NINGUNO DE ELLOS DEBERÍA SER COMO ANTES.
HACER UNA PREDICCIÓN ES DIFÍCIL

EL QUE...
¡¡NO PUDE CONSEGUIR!!
EL CINTURÓN DE DATE-SAN...

¿QUIÉN CONSEGUIRÁ EL CINTURÓN? ¿¡EL TIGRE!? ¿¡EL LOBO!?
¡VAMOS A COMENZAR CON EL CAMPEONATO DE LA CATEGORÍA DE PESO PLUMA!
¡LAS DOS BESTIAS MUESTRAN LOS COLMILLOS HACIA SU PRESA!
OTOWA
LA CAM-PANA
¡¡VA A SONAR!!
コーン

はじめの一歩

TRADUCCIÓN: UZUMAKI_ADRI
EDICIÓN: DRANZZER
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub

Y AHORA
¡¡¡DA COMIENZO EL COMBATE!!!
DOS BESTIAS SALVAJES FRENTE A FRENTE.
OTOWA
ROCKY
¡¡¡EL CUADRILÁTERO DEL FURITSU-TAIIKUKAN PARECE UNA JAULA SINIESTRA!!

SnoopyCool
www.SnoopyCool.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Sekihoutai
Edited by: Zero_Dreams

Round 200	El tigre y el lobo

¡AMBOS PÚGILES TOMAN DISTANCIA Y SE MUEVEN LATERALMENTE! SE DIBUJA UN CÍRCULO EN EL RING.
¡UN CÍRCULO PELIGROSO, MARCADO POR LA TENSIÓN Y LA ANTICIPACIÓN!
EL PRIMERO QUE ENTRE EN ESTE CÍRCULO... ¿ISERÁ SENDO!? ¿IVOLG!?

ESTOS DOS... TIENEN MUCHA EXPERIENCIA A SUS ESPALDAS...
AMBOS ESTÁN CALMADOS, JUSTO LO CONTRARIO AL PÚBLICO.
¡¡HAY MUCHA TENSIÓN...!!
NO ES FÁCIL ACERCARSE.
AMBOS SON TAMBIÉN CAPACES DE TUMBARTE DE UN GOLPE.
SU ALCANCE ES CASI EL MISMO, SI UNO PUEDE CONECTAR, TAMBIÉN PUEDE EL OTRO.
¡VE A POR ÉL Y GOLPÉALE!
¡SÍ! ¡SÍ!
¡¡VAMOS, SENDO!!
ESTO NO ES UN CONCURSO DE MIRADAS.
SI FUESE YO, LO HARÍA YO MISMO.
HM-MM... MM
TÚ LO TENDRÍAS QUE SABER MEJOR, ¿NO?
BUENA CUES-TIÓN.
¿QU-QUIÉN AVANZARÁ PRIMERO...?
AHHH
LANZAR UN GOLPE Y VER LO QUE PA...
VERÍA LO QUE PASABA, PERO, A JUZGAR POR SUS POSICIONES, AMBOS PARECEN QUERER ACERCARSE.
SI FUERA YO, AGUANTARÍA ATRÁS TRES MINUTOS Y...

¡¡¡UN PODEROSO GOLPE QUE RESUENA A TRAVÉS DEL ESTADIO A PESAR DE QUE NO CONECTA!!
AHHH, ¡¡¡SENDO AVANZA RÁPIDA- MENTE Y LANZA UN PUÑETAZO!!

UOO... ME DA ESCALOFRÍOS AUNQUE NO HAYA CONECTADO.
BUENA, SENDO, SIGUE ASÍ.
CUALQUIERA CAERÍA CON UNO DE ESOS.
M-MENUDA VELOCIDAD ...
NO LO HE VISTO ACERCARSE.
NO ES ALGO TAN LEVE COMO LANZAR UN GOLPE Y VER LA REACCIÓN.
¡SE ESTÁ JACTANDO!
HA LUCIDO SU FUERZA MOSTRANDO SUS ARMAS.
ENTONCES HA SURGIDO EFECTO.
SÓLO VIENDO ESE GOLPE, CUALQUIERA RETROCEDERÍA.
LA REACCIÓN FUE UN POCO LENTA, LE ROCÉ LA MEJILLA
¿QUÉ TAL? ¿TODAVÍA PUEDES SEGUIR EN CALMA?

¡¡¡ESTA VEZ ES VOLG CON UN UPPER!!
¡¡¡FALLA POR POCO AL INTENTAR GOLPEAR LA CARA DE SENDO DESDE ABAJO!!

UUUF ...
¿QUIÉN RETRO-CEDE?
ERA DE ESPERAR DEL VIEJO CAMPEÓN DEL MUNDO AMATEUR, TIENE UN GRAN ORGULLO
NO RETROCEDERÁ SÓLO POR ESO
¡¡PUES LO MISMO DIGO!!
¡SENDO AVANZA! ¿¡TOMARÁ VENTAJA!?
SÉ QUE TIENES FUERZA Y PUEDO VER QUE TAMBIÉN TIENES VELOCIDAD
DEJAR QUE AVANCES VA A SER FRUSTRANTE

TSUA
¡RETROCEDE Y CALLA!
1,0
AHHH ¡SIGUIENDO UN GOLPE PEQUEÑO SE ADENTRA!
¡¡VOLG TOMA LA VENTAJA!!

E...
ESTE TÍO...
AH... AHHH ES EL PATRÓN DE VOLG-SAN.
¡SENDO-SAN, HUYE DE LAS CUERDAS!
LOS GOLPES DE VOLG SON DE ALTA CALIDAD, ESA GUARDIA NO PUEDE BLOQUEARLOS
ASÍ VA A LLEVARSE DOS O TRES BUENOS
GAH
¡UN GOLPE LIMPIO AL HÍGADO!
Y AHÍ VA OTRO.

GUAAH
ROCKY
¡¡UNA MARAVILLOSA COMBINACIÓN!
¡¡LE DA EN LA CARA!!
ESTÁ COLOCANDO BIEN LOS GOLPES
DESLIZÓ EL GgolpE A TRAVÉS DE LA PARTE BAJA DE LA GUARDIA
VOLGSAN NO VA A PARAR.
¡¡SENDOSAN BAJA LA BARBILLA!
¡¡VA A LLEGAR OTRO!!

UN GOLPE PESADO CONSUME RESISTENCIA, PERO UN GOLPE CORTANTE REBANA FORTALEZA MENTAL
EL GOLPE TIENE UN BUEN CORTE
AHH... ESO LE HA DOLIDO.
ESTÁ FUNCIONANDO.
¿¡QUÉ!? SENDO NO SE CUBRE.
ESTO VA MAL.
¡¡VAMOS SENDO!!
ギリ
ギリ
B...
BASTARDO.
¡¡DERECHA!!
UN GOLPE LIMPIO.
1.5G

¡¡BAS-TARDO!!
RECIBIÓ UN GOLPE LIMPIO.
ESTO ES MALO.
¡¡S-SMASH!!
¡¡LE DA A VOLG JUSTO EN LA CARA!!
AHHHHH, A PESAR DE SER GOLPEADO.
VAMOS, VAMOS, VAMOS.
EMPE-CEMOS LA REMON-TADA.
SÍ, ESO ES.
LANZÓ EL GOLPE A CIEGAS JUZGANDO DÓNDE ESTARÍA EL OPONENTE
NI SIQUIERA MIRABA AL RIVAL

VOLG SE TAM-BALEA.
¡SENDO AVANZA CON CON-FIANZA!

¡¡MIRA AL FRENTE!!
AHÍ LLEGA SENDO.
VOLG-SAN, MIRA AL FRENTE.
E-ESO ERA UN "SMASH" NO ME LO ESPERABA... PARA NADA.
TIENE FUERZA SUFICIENTE PARA ROMPERME LOS HUESOS DE LOS BRAZOS MIENTRAS BLOQUEO
MMM
¡¡ES MÍO!!

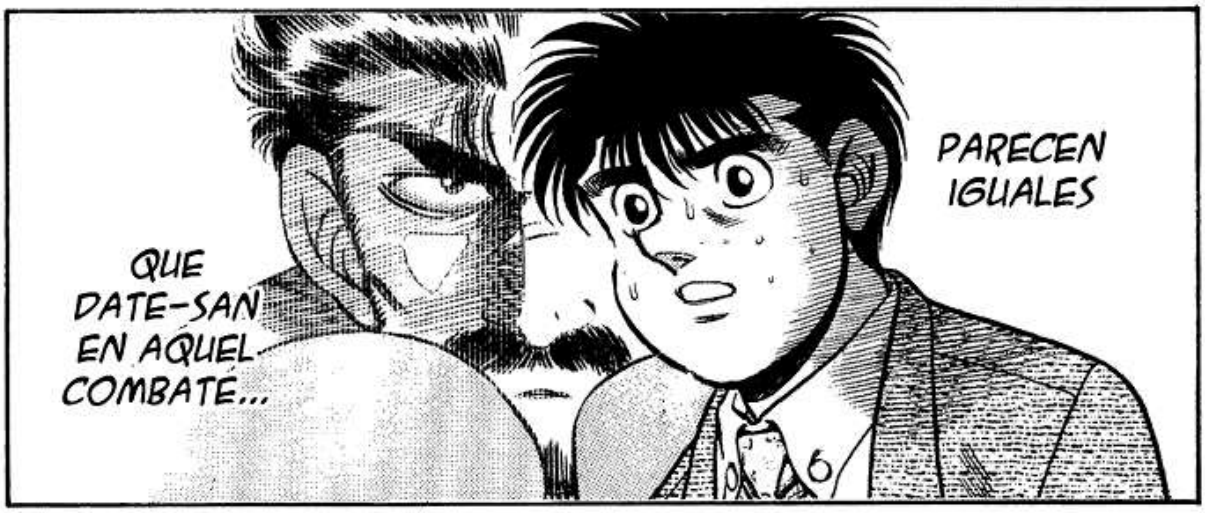
VA-MOS.
AHHH, VOLG-SAN.
ESTÁ FUNCIO-NANDO.
APA-LIZALO.
¡¡ESTA VEZ VOLG NO PUEDE SIQUIERA EMPEZAR A ATACAR!!
¡¡SENDO SALTA HACIA DELANTE Y ATACA A VOLG!!
SI LE DEJO SEGUIR GOLPEANDO MI GUARDIA TOMARÁ EL RITMO
ESO ES, ESO ES.
¡¡LO HARÉ FALLAR!!
NO LE DEJARÉ HACERLO
¡¡NO TE DEJARÉ ESCAPAR!!
¡B-BUENA! ESO ES.
AH
OTOW

¡¡¡EL SMASH!!!
AHHHH, ¡¡¡HA FUNCIONADO!!!
¡¡¡E-ESTO ES MALO, SI ENCAJA DOS DE ESOS
¡¡¡NO HAY FORMA DE QUE SE PUEDA MANTENER EN PIE!!!
OTOWA

¿¡TODAVÍA SIGUES EN PIE!?
¡¡L-LO HA ENCAJADO!!
PERO... VOLG-SAN NO ES UN BOXEADOR PARTICULARMENTE DURO
¡¡EL GOLPE FINAL DE VOLG, UNA COMBINACIÓN CON LA VELOCIDAD DEL RAYO!!
¡¡COLMILLO BLANCO!!
OTOWA
ROCKY

¡NO FUNCIO-NARÁ! ¡¡NO FUNCIO-NARÁ!!
AHHHH, ¡¡¡PERO NO CAERÁ TAM-POCO!!
EL CUERPO DE SENDO PIERDE EL CONTROL.

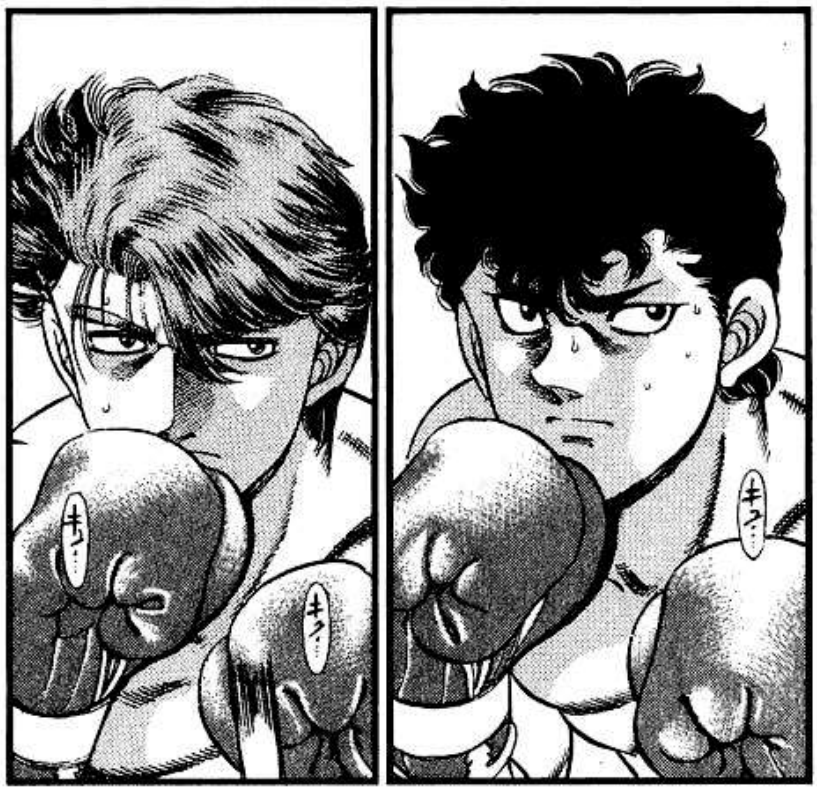
ESTOS DOS
ME PREGUNTO POR QUÉ
Y-YO... CAÍ ENSEGUIDA DESPUÉS DE ENCAJAR UNO DE ESOS...


QUE DATE-SAN EN AQUEL COMBATE...
PARECEN IGUALES

はじめの一歩

TRADUCCIÓN: KOT7K
EDICIÓN: WALDDY
CORRECCIÓN: LUFFY349
BLANQUEO: NEIL

www.gofansub.net
twitter.com/gofansub
facebook.com/gofansub



MANGAS Y NOVELAS
YAMETE KUDASAI